

**TEXT FLY WITHIN  
THE BOOK ONLY**

UNIVERSAL  
LIBRARY

OU\_168486

UNIVERSAL  
LIBRARY



**OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY**

Call No. *H 017 B65 C* Accession No. *H 9401*

Author

Title

**This book should be returned on or before the date last marked below.**





CATALOGUE

HINDUSTANI PRINTED BOOKS

IN THE

LIBRARY

OF THE

BRITISH MUSEUM.

BY

J. F. BLUMHARDT,

TEACHER OF BENGALI AT THE UNIVERSITY OF OXFORD, AND OF HINDUSTANI, HINDI AND BENGALI AT UNIVERSITY  
COLLEGE, LONDON.

---

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM.

---

LONDON:

SOLD BY LONGMANS & CO., 39, PATERNOSTER ROW; B. QUARITCH, PICCADILLY;  
A. ASHER & CO., 13, BEDFORD STREET, COVENT GARDEN, AND TRÜBNER & CO., 57, LUDGATE HILL.

---

1889.

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HILFORD

THE present Catalogue has been compiled by MR. J. F. BLUMHARDT, in continuation of the series of similar works on which he has been engaged for several years past in this Library. The general principles of arranging the names and works of Indian authors have been set forth in the preface to the 'Catalogue of Bengali Printed Books in the . British Museum' issued in 1886, while the particular modifications applicable to Hindustani literature are noticed in the preface to the present work.

GEO. BULLEN

KEEPER OF THE DEPARTMENT OF PRINTED BOOKS



## PREFACE.

---

The present Catalogue of Hindustani books has been compiled, as far as possible, in strict accordance with the cataloguing rules in force in the General Library of the British Museum. The transliteration of authors' names and of the titles of books is also based on precisely the same method as that which has been approved of and adopted in the preparation of other Catalogues of works in the Oriental section of the Department of Printed Books in the British Museum.

The Catalogue comprises: (1) purely Hindustani works; (2) translations of such works into English, or other European languages; and (3) polyglott works, in which occur Hindustani translations, paraphrases, or commentaries on Arabic, Persian or other originals. Dictionaries and grammars written in English for English readers have been excluded.

A few remarks are necessary as to the arrangement of authors' names, and more particularly of Muhammadan authors. Fortunately the same difficulty does not present itself, in dealing with Muhammadan names, as is met with in the case of Hindu authors, more especially of English-speaking Bengalis, who would fain assimilate their names to the English forms of Christian and surname, by adopting the caste-name, or '*upādhi*' as the latter, and making the personal name, generally a compound epithet, stand for two distinct Christian names. The impossibility of adopting this system of nomenclature for cataloguing purposes has been fully dealt with in the compiler's preface to the "Catalogue of Bengali Books," and needs no further notice here. This unworkable expedient of Anglicizing Oriental names is happily not to be found in the case of Muhammadan authors in India. Their names usually consist of the personal name, by which they are always known, to which are added the patronymic, and Nisbah, or name denoting the place of birth or residence, trade, or religious sect; as—*RAṬĪM BEG*: *ibn BĀKĪR BEG*, *Khairābādī*, *Nūr Aḥmad*, *Chishtī*.

A Muhammadan author therefore, if a native of India or of Persia, is entered in the Catalogue under his personal name, precisely as it occurs in the book. His patronymic and Nisbah have been added only when it has been considered necessary to do so, in order to distinguish between two or more authors of the same name, as for instance in the case of common names, such as *Ismā'il*, or *Muḥammad Ḥusain*, or whenever an author is well known by these names; as—*ʿAbd al-Ḥakīk*, *Dihlārī*. The patronymic has been printed in the same type as the author's name, and the Nisbah is added in italics.

Poets invariably take a *Takhalluṣ*, or poetical name, in addition to the forms noticed above, and are very frequently known by the *takhalluṣ* alone, the personal name being lost sight of; the poet *Muḥammad Rafī'*, for instance, being always known as *Saudā*. In consequence of this it has sometimes been by no means an easy task to ascertain the real name of a poet, when his *takhalluṣ* only is mentioned in the book, and that perhaps only in an incidental manner in one of the concluding verses of the poem. This difficulty is necessarily greatly enhanced when the *takhalluṣ* adopted happens to be a popular one, as *Fakīr*. When the author's name has been satisfactorily established by means of bibliographies, or by reference to anthologies and other sources, he has been entered under his personal name, the *takhalluṣ*

being mentioned after it; as—MUHAMMAD ʿĪṢAṬIN, called FAṬṬR. In all such cases, and as a general rule, whenever an author is known by any name, title, or epithet other than his personal name, and also whenever a name is spelt in English on the title-page in a form differing considerably from the adopted method of transliteration, a cross-reference has been made to the correct form.

Titles, such as Mir, Munshī, Saiyid, Maulavī, Khwājah, Hakīm, Shaikh, and the like, have been retained *only* when considered necessary for purposes of differentiation, or when an author is usually known by such title: as—ʿĪṢAṬIN, *Mir*, KHUSRAU, *Amir*. As in the case of Nisbahs, titles are placed in italics after the name, or patronymic. The word Khān, though strictly speaking only a title indicating Pathan extraction, has been treated as part of the name.

The same general principles have been followed in dealing with the names of Arabic authors, translations from, or references to, whose works are to be found in this Catalogue. They usually have, in addition to the Nisbah, or Takhalluṣ, a Laḳab, or title expressive of religious zeal, or military distinction, as Majd al-Dīn, Saif al-Daulah, and the like; and also a Kunyah, or name denoting a family relationship, or soubriquet: as—Abū ʿAbd Allāh, Abū ʿĪlāmīd. In the general arrangement of their names the Laḳab and Kunyah are placed in parentheses, after the personal name and patronymic, and before the Nisbah, or Takhalluṣ: as—MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAYN al-DĪN Abū ʿĪLĀMĪD) *Ghazzālī*.

The words 'ibn' and 'al' do not enter in the alphabetical arrangement of names, and are therefore printed in smaller type. The Arabic article 'al' is, for a similar reason, retained in its original form, with a connecting hyphen, and is not spelt, as pronounced, in assimilation with the following word: as—ʿABD al-ṢAMĀD, instead of ʿABDUʾl-ṢĪMĀD, so also ʿABD ALLĪH, instead of ʿABDUʾLĪH.

Names of Hindu authors have been entered according to the plan adopted in the Sanskrit and Bengali Catalogues, and the same system of transliteration has been adhered to; viz. that of spelling all purely Sanskrit names as Sanskrit words, *i.e.* with the inherent, though unsounded, short vowel 'a': as—Viṣṇulāla, Śambhu Rāya, Gaṇeśadāsa. On the other hand, if the name be not a pure Sanskrit form, it is spelt as pronounced, with the omission of the inherent vowel 'a': as—Kanhaīyū Lāl, Amānat Rā'e, Bulāki Dās.

The spelling used in the case of English names of places of imprint, when not given on the title-page, follows that of Sir W. W. Hunter in his "Gazetteer of India." It has been deemed unnecessary to make use of long vowel marks for names of places, or of languages. English title-pages are reproduced *verbatim*, with any errors, orthographical, grammatical, or typographical, that they may contain. The omission of unnecessary portions of such title-pages is indicated by dots, thus . . . ; matter supplied by the compiler to render them more complete, as also in descriptions of works without English title-pages, is shown within square brackets, thus [     ]; and, whenever quotations have been made from any part of books, other than the title-page, they appear in parentheses.

At the end of the Catalogue will be found a complete Index of Titles of all the works, and also a Subject-Index of all but a few of the less important works, arranged alphabetically.

The compiler would here express his hearty thanks to Mr. A. G. Ellis, of the British Museum, for his ready and valuable assistance, especially in all matters connected with Arabic and Persian authors and their works, more particularly in the case of polyglott works.

J. F. BLUMHARDT.

# TABLE OF TRANSLITERATION.

## PERSIAN, ARABIC AND HINDUSTANI ALPHABETS.

ب	b	د	d	ص	s	گ	g
پ	p	ڈ <sup>1</sup>	ḍ	ض	ẓ	ل	l
ت	t	ذ	z	ط	t	م	m
ث <sup>1</sup>	t	ر	r	ظ	z	ن	n
س	s	ڑ <sup>1</sup>	r	ع	‘	و	w, (v <sup>2</sup> )
ج	j	ر	z	غ	gh	ه	h
چ	ch	ڑ	zh	ف	f	ی	y
ح	h	س	s	ق	k		
خ	kh	ش	sh	ک	k		

<sup>1</sup> Peculiar to Hindustani only.

<sup>2</sup> When corresponding to the Sanskrit व.

Hamzah in the middle of a word ‘.

## NAGARI AND BENGALI ALPHABETS.

NAG.	BENG.	NAG.	BENG.	NAG.	BENG.	NAG.	BENG.
अ	অ	ka	क	क	ঠ	ba	ব
आ	আ	kha	ख	ख	ড	bha	ভ
इ	ই	ga	ग	ग	ढ	ma	ম
ई	ঐ	gha	घ	घ	ण	ya	য
उ	উ	na	ङ	ङ	त	ra	র
ऊ	ঊ	cha	च	च	थ	la	ল
अः	অঃ	chha	छ	छ	द	va	ব
ए	ঐ	ja	ज	ज	ध	sa	স
ऐ	ঐ	jha	झ	झ	न	sha	ষ
ओ	ঔ	ña	ञ	ञ	प	sa	স
औ	ঔ	ṭa	ट	ट	फ	ha	হ

<sup>1</sup> In words not purely Sanskrit.

The signs ॐ, ॐ and ॐ represented by m, h and n, respectively.



## ADDENDA ET CORRIGENDA.

---

- Col. 2, line 26, for 14594. a. 3. read Pers. 836 (4.)
- „ 4, „ 2, for VINIṢṢARMAṆ read ΠΙΤΟΠΑΔΕΣ Α.
- „ 13, „ 41 }  
 „ 302, „ 32 } for ‘Arbī read ‘Arabī.
- „ 24, „ 26, for GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Colonies.—*East Indies* read INDIA.
- „ 28, „ 23, for Ālif read Alif.
- „ 31, „ 37 }  
 „ 397, „ 25 } for Anū read Abī.
- „ 45, „ 29 }  
 „ 70, „ 42 } for 14112. a. 1 (1.) read Hindi 456 (1.)
- „ 69, „ 44, for Jīvanamuktigītā read Jīvanmuktigītā.
- „ 71, „ 5, for 14112. a. 1 (3.) read Hindi. 456 (3 )
- „ 72, „ 9, for DEVĪDAYĀLA read DEVĪDAYĀLU.
- „ 82, „ 9, for MAṆĪ read MUḤĪ.
- „ 82, „ 42, for ŚAṆKARADAYĀLA read ŚAṆKARADAYĀLU.
- „ 129, „ 32, for ‘Akūbat read ‘Ukūbat.
- „ 194, „ 14, for الترتيل read للترتيل.
- „ 194, „ 17, for al-tartil read lil-tartil.
- „ 263, „ 16, for Nūwān read Nūwān.
- „ 290, „ 24, for firmān read farmān.
- „ 407, „ 13 }  
 „ 426, „ 16 } for roz-mārā read razm-ārā.
- „ 416, „ 38, for Śādik read Śiddik.
- „ 420, „ 32 }  
 „ 432, „ 42 } for Khān read Hāsān.

# CATALOGUE.

## ABA—ABB

**ĀBĀD.** See MAHDĪ HĀSAN KHĀN.

**‘ABBĀS, Mir.** See JALĪL ul-DĪN HUSAIN. مسافرنامه [Musāfir-nāmah. Translated from the Persian by ‘A.] [1886.] 8°.

14109. b. 4 (1.)

— بوجه پہلی [Būjh pahli. A book of riddles.] pp. 16, lith. ۱۸۶۶ [Delhi, 1866.] 8°.

Imperfect, breaking off at p. 16.

14109. b. 4 (2.)

— عہدی نامہ [‘Īdī-nāmah. Verses written for various festive occasions.] pp. 24, lith. ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (10)

— [Another edition.] pp. 24, lith. لاشی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (7.)

— رسالہ استخراج النوارخ [Istikhṛāj al-tawāriḫ. A treatise on the construction of chronograms.] pp. 8, lith. دہلی ۱۸۶۶ [Delhi, 1866.] 8°.

14119. e. 14 (9.)

**‘ABBĀS, Mirzā,** called MALĪT. خمسة البكا في ذكر عزاء خامس العبا [Khamsat al-bukā. Elegiac poems, in verses of five lines each, in memory of several distinguished Hindustani poets.] pp. 80, lith. بمبئی ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14119. e. 21 (2)

**‘ABBĀS ‘ALĪ, Darogah Hujji.** An illustrated historical album of the Rajas and Tualuqdars of Oudh, compiled and illustrated [with photographs] by Darogah Hujji Abbas Ali. Engl. and Hindust. Allahabad, 1880. 8°.

760. h. 13

**‘ABBĀS ‘ALĪ ibn NĀSIR ‘ALĪ.** صبح کا ستارہ [Subh kī sitārah, or The morning-star. A work on the creation of man, death and the resurrection.] pp. 58, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 16 (5.)

## ABB—ABD

**‘ABBĀS KHĀN, Sarvān.** Un chapitre de l’histoire de l’Inde Musulmane, ou Chronique de Scher Schah, Sultan de Dehli (Tarikh-i Scher Schâh ou Tulifa Scher Schâhi). Traduite . . . par M. Garcin de Tassy. [From Mazhar ‘Alī Khān’s Hindustani version of the Persian original.] pp. 164. Paris, 1865. 8°.

An extract from the “Revue de l’Orient,” Année 1861.

9057. b. 2

**ABBOTT (SAUNDERS ALEXIS).** [Administration.] See NAWAL KISHOR. توارخ نادر العصر [Tawāriḫ i nādīr al-‘aṣr. An account of the administration of Colonel S. A. Abbott, Commissioner, Lucknow Division.] [1863.] 8°.

14109. a. 15

— رسالہ جامع القوائد [Jāmi‘al-fawā’id. Tables for the conversion of acres into bighas and vice versa.] pp. 21, lith. لکھنؤ ۱۸۶۱ [Lucknow, 1861.] 8°.

14119. b. 4 (1.)

**‘ABD al-‘ALĪ, al-Kāwī.** مصطلحات صرفہ تحفہ صادقہ [Muṣṭalahāt i sarfiyūh, also called Tulifah i sādikīyah. Definitions of the terms used in Arabic grammar, in Arabic, with Hindustani translations and explanatory notes.] pp. 104, lith. کابور ۱۲۹۷ [Cawnpore, 1880.] 8°.

14594. a. 3

**‘ABD al-‘ALĪ, Madrasī.** فضائل و آداب درود و سلام [Fazā’il o ṣādāb i durūd o salām, also called Durūd i sharif. A compilation from Persian and Arabic sources of traditions regarding congratulations and salutations. With Arabic quotations and marginal notes.] pp. 64, lith. لاہور ۱۲۸۸ [Lahore? 1871.] 8°.

14119. e. 17 (6)

**‘ABD al-‘ALĪ ibn NAWĀZISH ‘ALĪ.** حق گوئی [Hakk-go‘i sharh i salo‘i. A treatise exposing the absurd and immoral teachings of the Hindu Shastras.] pp. xii. 276, lith. میرٹھ [Meerut, 1879.] 8°.

14104. e. 23

'**ABD ALLĀH**, *Maulavi*. حقیقۃ الصلوۃ و رسالہ بے نماز [Ḥaḳīkat al-salāt. A treatise on prayer, followed by Risālah i be-namāzān, a poem on the same subject by Nizām al-Dīn, with marginal notes, and translations of Arabic quotations.] pp. 24, lith. ۱۸۷۲ کانپور [Cawnpore, 1872.] 8°.

14119. e. 23 (1.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. ۱۸۷۸ کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14104. g. 4 (5.)

'**ABD ALLĀH**, *Mir*, called Miskīn. Marciya ou Bhathial de Mir Abdulla Miskin, sur la mort de Muslim et de ses deux fils, traduit de l'Indoustani par M. Garcin de Tassy. See Haidar Bakhsh, *Saigid*, called Haidarī. Les Séances de Haidari, etc. pp. 241-261. 1845. 8°.

760. e. 17

'**ABD ALLĀH**, *Mādh*. عذاب الحریق لصاحب جواهر [ʿAẓāb al-ḥarīq. A tract on the Muhammadan orthodox religion.] pp. 20, lith. ۱۲۹۸ [Meerut, 1881.] 8°.

14104. g. 20 (3.)

'**ABD ALLĀH**, *Munshi*. See Kāwusjī Pālānījī Khaṭān. ફરેબ ifrit. [Fareb i ifrit. A drama by Kāwusjī Pālānījī Khaṭān, assisted by 'A. A.] [1855.] 12°.

14114. a. 28

— નૈરંગ કે શ્રી ૬૬૬ દામને અસમ [Nairang i 'ishk or The magic of love. A drama in four acts.] pp. 51. ૧૮૮૨ [Bombay, 1882.] 12°.

14119. a. 22 (3.)

'**ABD ALLĀH** ibn Aḥmad (Iḥlāfiẓ al-Dīn Abū al-Barakāt) *Nasafi*. تحفة العجم ترجمه اردو کنز [Tulīfat al-'ajam. A treatise on Muhammadan law, being a translation, by Muḥammad Sulṭān Khān, of the Arabic Kanz al-dakā'ik of Nasafi.] pp. iv. 448, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14104. e. 15

'**ABD ALLĀH** ibn Bahādur 'Alī. See Rafī' al-Dīn, *Dihlavi*. قیامت نامه [Kiyāmat-nūmah. Translated from the Persian by 'A. A.] [1877.] 8°.

14104. f. 2 (10.)

'**ABD ALLĀH** ibn Ghulām 'Alī. (કૈસો લેલી મજનૂનો) [Kisso Leli Majnūn-no. The story of the loves of Lailā and Majnūn in verse.] pp. 80, lith. ૧૮૮૧ [Bombay, 1881.] 12°.

14114. a. 17 (3.)

'**ABD ALLĀH** ibn Muḥammad, *Saigid*. See Viṣṇuśarma. Akhlāk i Hindī, . . . Edited, with an introduction and notes [in English] by Syed Abdoolah. 1868. 8°.

14112. c. 12

'**ABD ALLĀH** ibn Salām. هزار مسئله [Hazār mas'alah, or Selections from the thousand questions put to Muḥammad by 'A. A., with the Prophet's replies. Taken from the Arabic.] See MAJMŪ'AH مجموعہ الخ [1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. ۱۲۹۳ دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. (20.)

— هزار مسائل ہندی [Another edition.] pp. 60, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14104. f. 4 (2.)

— [Another edition.] See MAJMŪ'AH مجموعہ ہندی ہفت رسالہ [1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

— هزار مسائل ہندی [Another edition.] pp. 56, lith. بمبئی [Bombay, 1886?] 8°.

14104. e. 30 (1.)

'**ABD ALLĀH** ATHIM. صلیح کل [Ṣullī i kull. An essay on toleration.] pp. 10, lith. ۱۸۷۲ گوجرانوالہ [Gujranwala, 1873.] 8°.

14106. b. 7 (2.)

'**ABD ALLĀH** BEG. نقش روحانی [Naḳsh i rūḥānī. A treatise on charms, amulets, and incantations.] 2nd edition, pp. 76, lith. ۱۸۷۱ دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (18.)

'**ABD ALLĀH** KHĀN. انشا مفید النساء [Inshā i muḥid al-nisā. Advice to women on domestic duties, in the form of letters.] pp. 117, lith. ۱۸۷۲ لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. d. 33 (2.)

— قصہ ماہ رمضان [Kissah i māh Ramazān. A poem on the sanctity of the month Ramazān.] pp. 8, lith. ۱۸۷۲ لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 19 (3.)

— لطیفہ عجز [Latifah i 'ajz. Muhammadan hymns.] pp. 8, lith. [Meerut, 1877.] 8°.

14114. b. 7 (3.)

'**ABD ALLĀH** MASHSHĀK. See MUḤAMMAD UBAID al-RAḤMĀN.

'ABD al-'AZĪZ, *Dihlati*. See MUHAMMAD 'ABD al-ĪLAMĪD. قصة حضرت یونس علیه السلام [Kisṣah i hazrat Yūnus. A poem founded on the Tafsir fatḥi al-'Azīz of 'A. al-'A.] [1881.] 8°.

14112. d. 15 (2)

— See MUHAMMAD SALĪMAT ALLĀH, called KASHIFĪ. نقر الشهادتين [Tukfīr al-shahādātāin. A translation of the Tahrīr al-shahādātāin, a Persian commentary on the Sīr al-shahādātāin, of 'A. al-'A.] [1871.] 8°.

14119. c. 32 (4.)

— هدایت المومنین و رَحاشیه سَوَالَتِ عَشْرَةِ مَحَرِّمِ [Hidāyat al-Mūminīn. Advice on the due observance of the Mohurram, being a translation of replies given in Persian, by 'A. al-'A., to certain questions on that subject.] pp. 32, lith. [Delhi?] 1873.] 8°.

14119. d. 4 (19.)

— مولد شریف عزیز [Maulid i sharif. A treatise on the birth of Muhammad, compiled from various Arabic sources.] pp. ii, 160, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. g. 22 (1.)

— سر الشهادتين [Sīr al-shahādātāin. A history of the martyrdom of the two Imāms, Ḥasan and Ḥusain. Arabic text, with a Hindustani interlinear translation by Khurram 'Alī. Accompanied by notes from Wāris 'Alī's Tukfīr al-shahādātāin, a Hindustani translation of a Persian commentary called Tahrīr al-shahādātāin, by Muhammad Salāmat Allāh, and by other notes taken by Mirzā Ḥasan 'Alī from the Rauzat al-alibāb, and various other works.] 4th edition, pp. 40, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14561. c. 17

— ترجمہ تحریر الشهادتين شرح سر الشهادتين المسمى به ریاض الشهادتين المشهور به طومار غم [Another edition of the text, accompanied by a Hindustani metrical translation, entitled Riyāz al-shahādātāin, or Tūnār i ghaṇ, by Maulavī 'Abd al-Ḥakk, of Salāmat Allāh's Persian commentary.] pp. 300, lith. سہارنپور [Saharanpur, 1879.] 8°.

14561. b. 13

'ABD al-'AZĪZ, *Shāh*. See DURŪD I TĀJ. فضائل درود تاج [Fazā'il i durūd i tāj. An Arabic prayer, with a preface by 'A. al-'A.] [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

'ABD al-'AZĪZ, *Shāh*. See DURŪD I TĀJ. [Another edition.] [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

'ABD al-'AZĪZ, *Shāikh*. معجزات حضرت حسن [Mu'jizah i hazrat Ḥasanain. An account of miracles ascribed to Ḥasan and Ḥusain.] See MAJMŪ'AH I MU'JIZĀT. مجموعة الخ [1873.] 8°.

14119. c. 32 (11.)

'ABD al-FATTĀH, also called ASHRAF 'ALĪ. الجزء الأول كتاب خزينة العلوم . . . Arabic first Reading Book. Compiled by Sayed Abdool Fattah Moulvi. pp. 96, lith. Bombay, 1868. 8°.

14117. b. 16

— Ashrafool Kawanin. A Hindustānī grammar by Syed Abdool Fattah (alias) Ashraf Ali Moulvie of Dhoolia (اشرف الغوانين). pp. 55, lith. Bombay, 1867. 12°.

14117. aa. 5

— Third edition. pp. 55. Bombay, 1870. 12°.

14117. aa. 6

— First book of Hindustani. Third edition (پہلی کتاب). pp. 69, lith. Bombay, 1868. 12°.

14117. a. 22

— Hindustani First Book, originally compiled by Moulvi Sayad Abdul Fatah, revised by the Hindustani Translator, E[ducational] D[epartment] (ہندوستانی پہلی کتاب). Sixth edition. pp. 86, lith. Bombay, 1887. 12°.

14117. a. 26

— Second book of Hindustani (ہندوستانی دوسری کتاب). pp. 206, lith. Bombay, 1867. 12°.

14117. a. 23

— Third book of Hindustani (تیسری کتاب). pp. 171. Bombay, 1869. 8°.

14117. d. 21

— کتاب مصادر الافعال [Masādir al-af'āl]. . . . Amadīn Nannah, or the collection of verbs in Hindustani, Persian, Arabic and English, etc. Compiled by Sayed Abdool Fattah Moulvie. pp. 96, lith. Bombay, 1870. 8°.

14117. b. 9 (2.)

'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASĀKH. تفصیح [Tafzīh]. A reply to 'A. al-Gh. Kh.'s Intikhābi nukṣ. [1882.] 8°.

14114. b. 37

— See FARĪD al-DĪN 'ATĪ'AR. چشمہ نبض [Chashmah i faiz. A versified translation, by 'A. al-Gh. Kh. of 'Atī'ar's Pand-nāmah.] [1862.] 8°.

14119. b. 10 (5.)

'**ABD al-GHAFŪR KHĀN** (Abū Muḥammad) called **NASSĀKH**. See FARŪD al-DĪN 'Afrīz. [Another edition.] [1874.] 8°.

14119. c. 29 (2.)

— کتبات ... مولوی ابو محمد عبد الغفور خان بہادر [Kulliyāt, or The complete works of 'Abd al-Ghafūr Khān, consisting of the following distinct works: (1) Marghūb i dil, a Persian poem. (2) Shāhid i 'ishrat. (3) Daftar i be-misāl. (4) Ash'ūr i Nassākhi, (5) Chashmah i faiz. (6) Kand i Pārsi, in Persian. (7) Zabān i Rekhtah. (8) Kit'ah i muntakhab. (9) Sukhan i shu'arā, and (10) Ganj i tawārikh, a collection of Persian and Urdu chronograms.] lith. ۱۲۹۱ [Lucknow, 1874.] 8°.

14114. b. 19

— اشعار نساخ [Ash'ūr i Nassākhi. Miscellaneous poems.] pp. 94, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14117. d. 33 (1.)

— دفتر بمثال [Daftar i be-misāl. A dīwān poem.] pp. 180, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14117. d. 33 (5)

— گنز تواریخ وارمغان [Ganj i tawārikh. Persian and Urdu chronograms; followed by Armaghān, a dīwān poem.] pp. 50, 128, lith. ۱۲۹۲ [Cawnpore, 1875.] 8°.

14114. b. 30 (1.)

— انتخاب نقص [Intikhab i nukṣ. A criticism on the marsiyahs of Dabīr and Anīs.] pp. 32, lith. ۱۲۹۶ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14114. b. 30 (2.)

— قطعه منتخب [Kit'ah i muntakhab. Selections from the writings of Hindustani poets.] pp. 106, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 30 (10.)

— شاهد عشرت [Shāhid i 'ishrat. Verses in praise of female beauty and attire.] pp. 18, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. d. 9 (8.)

— سخن شعرا [Sukhan i shu'arā. A complete list of Hindustani poets, arranged alphabetically by their takhallus, or poetical names, with short specimens of their writings.] pp. 582, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14114. a. 15

'**ABD al-GHAFŪR KHĀN** (Abū Muḥammad) called **NASSĀKH**. زبان رسخته [Zabān i Rekhtah. A paper on the origin and growth of the Hindustani language, with numerous quotations from the writings of Hindustani poets.] pp. 16, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 28 (3.)

'**ABD al-GHANĪ**. ضیا الابرار الخ [Ziyā al-abṣār. A work in prose and verse on the life and sayings of Muḥammad.] pp. 80, lith. ۱۲۹۶ [Sitapur, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (2.)

'**ABD al-ḤAFIZ**, called ḤĀFIZ. بہار عرب [Bahār i 'arab. Poems chiefly by 'A. al-Ḥ., interspersed with verses by Muḥammad Nazīr.] pp. 44, lith. ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (1.)

'**ABD al-ḤAIY**. See GREAT BRITAIN AND IRELAND. —Army.—Infantry. ریفل یکسریمز الخ [Rifle Exercise and Musketry Instruction, 1877. Translated by 'A. al-Ḥ.] [1879.] 12°.

14106. d. 14

'**ABD al-ḤAIY** and **ISMĀ'ĪL**, Maulānā. رساله موضح الحق مع رساله سوال و جواب [Mawḥiḥ al-haqq bi-l-haqq and Su'āl o jawāb. Two tracts containing decisions on points in Muḥammadan law, translated by Kurbān 'Alī; the former from the Persian of 'A. al-Ḥ. and I.] pp. 37, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. e. 2 (7.)

'**ABD al-ḤAIY WĀ'IZ**. See MUḤAMMAD ibn ISMĀ'ĪL (Abū 'ABD ALLĀH) Bukhārī. فیض الباری [Faiz al-bārī. Containing a translation of, and notes on, the Taisīr al-kūrī, by 'A. al-Ḥ. W.] [1877, etc.] 8°.

14521. d. 14

— See MUḤAMMAD ibn YA'KŪB (MAJID al-DĪN Abū TĀHIR) Firuzābādī. ترجمہ سفر السعادت الخ [Miṣbūḥ al-hidāyat. A translation by 'A. al-Ḥ. of a Persian commentary on the Suḥar al-sa'adat.] [1881.] 8°.

14104. f. 26

— مجموعه خطب حرمین شریفین با ترجمہ [Majmū'ah i khutab. A book of khutbahs for the whole year, containing, amongst others, those which are used at Mecca and Medina. Arabic text with metrical paraphrases in Hindustani.] 4th edition. pp. 128, 64, 28, lith. ۱۳۰۰ بنگلور [Bangalore, 1883.] 8°.

14519. d. 12 (3.)

'ABD al-**ĤAKĪM**, called **ĤAKĪM**. فخر حكيم [Fikr i Ĥakīm. Verses on good behaviour.] pp. 92, *lith.* ميرته [Meerut, 1879.] 8°.

14104. e. 22 (3.)

'ABD al-**ĤAKĪK**, *Dihlavi*. See MUḤAMMAD ibn YA'KUB (MAJID al-DĪN ABŪ TĀHIR) *Firuzābādī*. ترجمه شرح سفر السعادات الخ [Mišbūh al-hidāyat. A translation of a Persian commentary by 'A. al-II. on the Sufar al-sa'adat.] [1881.] 8°.

14104. f. 26.

— — — سفر السعادة اردو [Sufar al-sa'adat, translated from the Arabic of Majid al-Din, with notes from the commentary of 'A. al-II.] [1877.] 8°.

14104. f. 17.

— See MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*. زاد القسلى في شرح اسماء الحسنى [Zād al-'ukbā. An abridged translation of a Persian commentary by 'A. al-II. on the Asmā i husnā.] [1868.] 8°.

14119. e. 15 (2.)

— ترجمه مرغوب جذب القلوب, or a description of Medina and its pilgrimages. Translated, from the Persian of 'A. al-II., by 'Abd al-**Ĥakīk** ibn Ghulām Rasūl. pp. iv, 284, *lith.* ۱۲۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14104. g. 2.

— مناهج النبوت ترجمه مدارج النبوت [Manāhij al-nubūwat. A translation by Khwājah 'Abd al-Majid of 'A. al-II.'s Madārij al-nubūwat, a Persian work on the life of Muḥammad.] 2 vols. کانپور ۱۸۷۳ [Calcutta, 1873.] 8°.

14104. g. 11.

— سبيل الجنان ترجمه تكميل الايمان [Sabīl al-jinān. An exposition of the principles of the Sunnī sect, being a translation by Mir 'Alī of the Persian Takmil al-imān of 'A. al-II.] pp. 46, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [Calcutta, 1873.] 8°.

14119. c. 6 (2.)

— [Another edition.] pp. 46, *lith.* [Calcutta, 1881.] 8°.

14104. f. 2 (16.)

'ABD al-**ĤAKĪK**, called **SĀDĪK**. ديوان صادق [Dīwān.] pp. 91, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 30 (9.)

— [Another edition.] pp. 120, *lith.* ميرته [Meerut, 1881.] 8°.

14114. b. 34 (3.)

'ABD al-**ĤAKĪK** ibn GHULĀM RASŪL. See 'ABD al-**ĤAKĪK**, *Dihlavi*. ترجمه مرغوب جذب القلوب [Jazb al-kulūb. Translated by 'A. al-II.] [1864.] 8°.

14104. g. 2.

'ABD al-**ĤAKK** ibn ILĀHĪ BAKHSH, *Maulavi*. See 'ABD al-'Azīz, *Dihlavi*. ترجمه تحرير الشهادات الخ [Sirr al-shahādāt, accompanied by a metrical translation by 'A. al-II., entitled Rīyāz al-shahādāt, or Tūmār i gham, of Salāmat Allāh's Persian commentary.] [1879.] 8°.

1451. b. 13.

'ABD al-**ĤAMĪD**, also called **KĀDIR WALĪ**. [Life and miracles.] See GHULĀM MUḤṬAFĀ, called MARGHŪB. هديه مرغوب [Hudiyah i Marghūb.] [1873.] 8°.

14119. c. 6 (8.)

'ABD al-**ĤUSAIN**, *Saiyid*. See ḤASAN 'ALĪ, *Ḥāfi*. احكام الائمة [Aḥkām al-a'immah. Revised by 'A. al-II.] [1881.] 8°.

14104. g. 21.

'ABD al-**JABBĀR**, *Deputy Magistrate*. مخبر الوانعات [Mukhbir al-wāki'āt. A tale.] pp. 174, *lith.* ۱۲۹۸ [Patna, 1881.] 8°.

14112. a. 1 (5.)

'ABD al-**KĀDIR**, *Badr'ānī*, called **KĀDIRĪ**. منتخب النوارىخ اردو [Muntakhab al-tawārīkh. A general history of India from the Muhammadan conquest to the fortieth year of Akbar's reign, A.D. 1004. Translated from the Persian of 'A. al-K, by Muḥammad Ḥitishām al-Dīn.] pp. 545, *lith.* ۱۸۷۶ [Lucknow, 1874.] 8°.

14109. d. 7.

'ABD al-**KĀDIR** ibn 'ATĪK ALLĀH. كنز الخيرات في مسائل الزكوة [Kanz al-khairāt. A treatise on almsgiving.] pp. 38, *lith.* ۱۲۸۱ [Calcutta, 1864.] 8°.

14119. e. 3 (6.)

'ABD al-**KĀDIR** ibn MUḤYĪ al-DĪN, called WAFĪ. واقعات شهادت [Wāki'āt i shahādāt. An account in verse of the Prophet Muḥammad and his immediate successors and descendants, translated from the Persian.] pp. iv, 308, *lith.* بمبئي ۱۲۹۱ [Bombay, 1874.] 8°.

14104. f. 10.

'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ (MUHYI al-DĪN) *Jilāni*. [Life and miracles.] See MUHAMMAD KĀSIM, *Maulavi*. اعجاز غوثية الخ [I'jāz i Ghausīyah.] [1873.] 8°.

14119. c. 18 (2.)

— — — *Kibrit alimar*. An Arabic prayer with Hindustani translation.] See PRAYERS. *Kibrit alimar* [A collection of Arabic prayers.] [1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlavi*. See KUR'ĀN. *Begin*. الهى شکر تیر احسان الخ [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal commentary in Hindustani by 'A. al-K.] [1829.] 4°.

14507. d. 16.

— — — *Qura'n* . . . [Translated by A. al-K.] 1844. 8°.

14104. e. 2.

— — — *قرآن مجید مترجم* [Text with 'A. al-K.'s Hindustani interlineary translation, and extracts from his *Mūzili al-Kur'ān*.] [1847.] fol.

14507. d. 3.

— — — [Text with 'A. al-K.'s translation and commentary.] [1868.] 4°.

14507. d. 13.

— — — *قرآن مجید مترجم* [Text with 'A. al-K.'s translation and notes.] [1873.] 4°.

14507. d. 11.

— — — [Another edition.] [1876.] 8°.

14507. c. 9.

— — — The *Qurān*, translated into the Urdu language by Shaikh Ābdul Qādir, etc. 1876. 8°.

14104. f. 1.

— — — [Text with 'A. al-K.'s translation and extracts from his commentary.] [1876.] 4°.

14507. d. 14.

— — — [Another edition.] [1879.] 4°.

14507. e. 1.

— — — [Another edition.] [1881.] fol.

14507. d. 17.

— — — [Text with notes on the margin, being extracts from 'A. al-K.'s *Mūzili al-Kur'ān*.] [1866.] 4°.

14507. d. 9.

— — — *قرآن مجید مترجم بترجمتین الخ* [Another edition.] [1868.] 4°.

14507. d. 10.

'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlavi*. See KUR'ĀN. *سپاس خالق برین ک قرآن مجید الخ* [Another edition.] [1870.] 8°.

14507. e. 7.

— — — See LA'Ī MUHAMMAD. *جواب السائلین* [Jawāb al-sā'ilīn. Compiled from an Arabic work of 'A. al-K.] [1872.] 8°.

14119. d. 9 (4.)

— — — See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*. *فمن الباری* [Faiz al-bārī, containing a maṣnawī by 'A. al-K.] [1877.] 8°.

14521. d. 14.

— — — See WHERRY (E. M.). *اُئینہ قرآن* [Ā'inah i Kur'ān. An Index to 'A. al-K.'s Urdu translation of the Koran.] [1881.] 8°.

14104. e. 19 (7.)

'ABD al-KĀHIR ibn 'ABD al-RAHMAN (ABŪ BAKR) *Jurjāni*. *تسهيل التركيب شرح مائة عامل بزبان* [Tashīl al-tarkīb, also called *Tashrīh i Mullā Zain*. A work on Arabic grammar; being the text of the Sharh mi'at 'amīl of Jurjāni, with a translation and commentary by Muhammad Zain Allāh.] pp. 220, lith. ۱۲۹۹ لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. g. 18.

'ABD al-KARĪM, *Munshi*. See ARABIAN NIGHTS. *ترجمہ الف لیلہ کی* [Translated by 'A. al-K.] [1860.] 8°.

14112. b. 16.

— — — [Another edition.] [1862-63.] 4°.

14112. e. 10.

— — — [Another edition.] [1869.] 4°.

14112. e. 12.

— — — [Another edition.] [1883.] fol.

14112. e. 14.

'ABD al-KARĪM, *Schoolmaster*. *سراج خلوت* [A prospectus of the *Sirāj i khulwat*, a treatise on domestic life and duties, according to the Muhammadan law.] pp. 8, lith. Bombay, 1883. 8°.

14114. a. 27 (4.)

'ABD al-KARĪM, called KARĪM. *دلہن نامہ شہادت* [Dulhan-nāmah, and *Shahādāt-nāmah*. Two poems, the first on the marriage of Husain, the other on his martyrdom.] pp. 24, lith. [Delhi, 1873.] 8°.

14117. d. 36 (1.)

'ABD al-KARĪM ibn AMĪR ALLĀH. تهذيب [Tahgīb al-atfāl. Advice to students on education and etiquette.] pp. 20, lith. ١٨٧٨ [Meerut, 1878.] 8°.

14104. f. 19 (2.)

'ABD al-KARĪM ibn GHULĀM MUHAMMAD. The Takallum-al-madrasah, or School Dialogues, in English and Hindustani, for the use of Anglo-Hindustani schools. [نكلم المدرسة] pp. 56. Bombay, 1871. 12°

14117. a. 27.

'ABD al-KHĀLĪK. عمدة الكلام في بيان الحلال والحرام. [Umdat al-kalām fī bayān al-halāl wa al-harām. A treatise on clean and unclean birds and animals, with marginal notes. Followed by 'Asharāh i kāmīlāh, or decisions of learned maulavis on ten questions on Muhammadan law, compiled by Muhammad 'Abd Allāh.] pp. 12, lith. لاهور [Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 23 (4.)

'ABD al-MAJĪD, Khwājah. See 'ABD al-ĪKĀK, Dihlavi. مناهج النبوت الخ [Manāhij al-nubūwat. A translation by 'A. al-M. of the Persian Madārij al-nubūwat.] [1873.] 8°.

14104. g. 11.

'ABD al-MAJĪD, Maulavi. See TYTLER (A. F.) Lord Woodhouselee. Tytler's Elements of General History . . . Translated into Hindoostanee . . . by L. Dacosta . . . assisted by Ifukcem Mulvee Abd-Ool-Mujeed. 1829, etc. 4°.

760. g. 16-18.

'ABD al-RAHĪM, Dihlavi. راندونكي شادي [Rāndūnī ki shādī. A treatise in verse in support of widow-marrriages.] pp. 36, lith. ١٨٧٣ [Caenpore, 1873.] 8°.

14119. b. 16 (1.)

— [Another edition.] pp. 28, lith. دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (6.)

'ABD al-RAHĪM ibn 'ABD al-KARĪM, Safīpurī. مجموعة لغات عربي [Majmū'ah i lughāt i 'Arbī. An Arabic-Hindustani dictionary, arranged alphabetically, being a translation by Sadūsukha Tāla of A. al-R.'s Arabic-Persian dictionary entitled Muntahā al-arab. With the roots indicated in the margin.] 2 vol. لاهاباد ١٨٧٧ [Allahabad, 1877.] 8°.

14589. b. 8.

'ABD al-RAHMĀN. See LĪLĀPRASĀDA.

'ABD al-RAHMĀN, Chishtī. See AKBAR 'ALĪ ibn MUHAMMAD BAKHSH. خلاصة توارىخ مسعودي [Khulāṣah i tawārīkh i Mas'ūdī. Compiled from the Persian Mir'āt i Mas'ūdī of 'A. al-R.] [1871.] 8°.

14119. c. 30 (6.)

— See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, Shāhjahān-ābādī. زاد العقلي في شرح اسماء الحسنی [Zād al-'uqbā. With marginal notes taken from a commentary by 'A. al-R.] [1868.] 8°.

14119. e. 15 (2.)

'ABD al-RAHMĀN, Īlāfi. مختصر جغرافيه عالم [Mukhtaṣar jughrāfiyah i 'ālam. An elementary geography of the world.] pp. 56, lith. لاهور [Lahore, 1875.] 8°.

14106. d. 3 (3.)

— [Another edition.] pp. 68, lith. لاهور [Lahore, 1877.] 8°.

14119. c. 2 (3.)

'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR (JĀLĀL al-DĪN Abū al-Faẓl). Suyūtī. كشف الظلمة في ترجمة نور [Kashf al-zulmāt. A treatise on Friday and its religious observances, being a translation by Muhammad 'Alī Morādābādī of the Arabic Nūr al-lum'at of Suyūtī.] pp. viii. 114, lith. مراداباد ١٢٩٨ [Moradabad, 1881.] 8°.

14104. e. 29 (1.)

'ABD al-RASHĪD KHĀN. گلدسته رشید [Guldasht-i Rashid. Verses written on the occasion of the assumption of the title of Empress of India by Queen Victoria.] ff. 17, lith. عليگده [Aligarh, 1878.] 12°.

14114. a. 24.

'ABD al-RASŪL KHĀN. تحفة طلسمات [Tuhfah i tilismāt. A treatise on the interpretation of dreams, on charms, incantations, and fabulous creatures, with woodcuts.] pp. 48, lith. دهلي ١٢٩٤ [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 11 (3.)

'ABD al-RASŪL MUHIBB AHMAD. اشتباه [Ishtihār i abūl i tawā'if i Ismā'iliyah. An exposure of errors of the Ismā'ili sect.] pp. 162, viii. ١٢٩٣ [Meerut, 1879.] 8°.

14104. f. 4 (7.)

'ABD al-RA'ŪF. See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, Bandarasi. Moallim-shatranj. . . [Instruction in chess by Muhammad 'Abd al-Kādir, assisted by 'A. al-R.] [1883.] 8°.

14119. b.



'**ABD al-RAZZĀK**. [*Life*.] See MUHAMMAD ĪUSAYN, called MATĪN. گلستان طریقت [Gulistān i tarīkat.] [1863.] 8°.

14119. e. 4 (9.)

'**ABD al-ŠAMAD**, *Shāh*. See MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD.

'**ABD al-ŠAMAD GHULĀM MUHAMMAD**. نُمرؤ مراد [Samrah i murād. A collection of prayers, beginning with one in Arabic accompanied by an interlinary version in Hindustani, and followed by others in Persian, Hindustani and Panjabi.] pp. 36, lith. سیالکوٹ ۱۸۷۱ [Sialkot, 1871.] 8°.

14104. f. 7.

'**ABD al-SHAKŪR**, called MARIHĀB. ریاض مرجبا [Riyāz i Marhiābā. A poem in praise of Muhammad.] pp. 16, lith. کانپور ۱۲۹۹ [Cannepore, 1881.] 8°.

14114. c. 30 (5.)

'**ABD al-WĀHID**, *Fārohi*. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAYN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*. رسالة افتاب هدايت [Āftāb i hidāyat, being a translation by 'A al-W. from the Arabic of *Ghazzālī*.] [1881.] 8°.

14104. e. 29 (2.)

'**ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ**. See MUHAMMAD MUSLIM. گلزار سکندري [Gulzār i Sikandari. An adaption in verse of Pt. iii. of the 'Ajā'ib al-kisās of 'A. al-W.] [1882.] 8°.

14109. b. 18 (3.)

— ترجمه طاهره عجائب القصص [‘Ajā’ib al-kisās. The history of the prophets from Adam to Muhammad. Translated by Muhammad Fakhr al-Dīn Husain from the Persian original of ‘A al-W.] Pt. i. pp. 892, lith. شادجهاناباد ۱۲۶۵ [Delhi, 1849.] 4°.

14104. h. 1.

— [Another edition.] 2 pt. pp. 424, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 4°.

14104. g. 12.

'**ABD al-WĀHID KHĀN**, called MINKĪN. چشمه شیرین [Chashmah i Shīrīn. A poem on the loves of Farhād and Shīrīn.] pp. 40, lith. لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. e. 5 (1.)

— [Another edition.] pp. 40, lith. لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14112. c. 19 (1.)

**ABDOOL FATTAH**. See 'ABD al-FATTĀH.

**ABERCROMBIE** (JOHN) *M.D.* رسالة خواب [Risālah i khwāb. Extracts from J. A.'s "Inquiries concerning the intellectual powers," translated by Vishṇunārāyaṇa.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 12°.

14119. a. 7 (3.)

'**ĀBID** 'ALĪ. دفع التجربات و رنق التلبیسات [Daf' al-tahrifāt, also called Rāmī al-jamrāt. A treatise on the principles of the Shī'ah creed, being a reply to the Āyāt baiyināt.] pp. 614, lith. لکھنؤ ۱۲۹۸ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 28.

'**ĀBID HUSAIN**. هداية العوام [Hidāyat al-'awāmm. Advice to parents on the training of children.] pp. 45, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. b. 4 (4.)

**ABOOL FIDA**. See ISMĀ'ĪL ibn 'ALĪ (IMĀD al-DĪN ABŪ al-FIDĀ) *Prince of Hamath*.

**ABŪ DĀ'ŪD**, *Sijistānī*. See SULAIMĀN ibn al-ASH'AS (ABŪ DĀ'ŪD) *Sijistānī*.

**ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK**. The Khirud Ufroz; originally translated into the Hindoostanee language, by Muoluvce Ifuseez ood-Deen Uhmud, from the Uyar Danish [a Persian version of Bidpai's fables], written by . . . Shuckh Ubool Fuzl [and founded upon Husain ibn 'Alī al-Kāshif's Anwār i suhaili] . . . Revised . . . and prepared for the press by T. Roebuck. 2 vol. pp. xxx. 412, 386, vi. Calcutta, 1815. 8°.

14112. c. 3.

— The Khirud-Ufroz: translated from the Oordoo into English, and followed by a vocabulary of the difficult words and phrases occurring in the text, by T. P. Manuel. pp. 49. Calcutta, 1861. 8°. That portion only of the work which is contained in the "Hindoostanee Reader," vol. 3.

760. e. 36.

— مفید الصیان [Mufīd al-sibyān. The third part of the Khirad-afroz, in Hāfiẓ al-Dīn Alimad's translation.] pp. 305, lith. لاہور ۱۸۶۲ [Lahore, 1862.] 8°.

14117. d. 14.

**ABŪ HANĪFAH**. See NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HĀNĪFAH).

**ABŪ al-HASAN**. See KARĪM al-DĪN. تاريخ هندوستان [Tārīkh i Hindūstān. A new and revised edition by A. al-Ī. and Karīm al-Dīn.] [1872.] 8°.

14109. a. 18.

**ABŪ al-HASAN.** *Nuzhat-un-nazir* (نزهت الناظر). A selection from articles which have appeared from time to time in the Educational Gazette, Oudh, compiled . . . by Maulvi Abul Hasan. pp. 82. *lith.* Lucknow, 1876. 8°.

14119. f. 11.

**ABŪ al-WARĀʿ.** See MUḤAMMAD ibn ʿALĪ, *Shaukānī*.

**ABŪ ZAFAR SIRĀJ al-DĪN MUḤAMMAD BAHĀDUR SHĀH.** See BAHĀDUR SHĀH II. *Emperor of Hindustan.*

**ACADEMIES, etc.**—AJMERE.—*Social Progress Association.* Proceedings of Ajmair and Rajpootana Social Progress Association, from April to August, 1872. (رساله انجمن رفاه عام راجپوتانه) [Anjuman i Rafāh i ʿĀmm i Rājputānah.] pp. 81, *lith.* لاہور 1873 [Lahore, 1873.] 8°.

14119. f. 9.

— ALIGARH.—*Scientific Society.* See BURN (R. S.) Outlines of modern farming . . . Translated into Urdu, with certain additions made to the original, by the Scientific Society. 1865. 8°.

14119. f. 3.

— See ELPHINSTONE (Hon. M.) The history of India, the Hindu and Mahomedan periods . . . Translated . . . into Urdu by the Scientific Society. 1866. 8°.

14109. b. 6.

— See ROLLIN (C.) A compilation from Rollin's Ancient History of Greece, with additions. Translated into Urdu by the Scientific Society. 1865. 8°.

14109. b. 5.

— LONDON.—*Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland.* TAHSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, par Taheïn-Uddin; traduites de l'Hindoustani par M. Garcin de Tassy. pp. xi. 251. Paris, 1834. 8°.

752. k. 4.

— *Royal College of Physicians.* Hindoostance version of the London Pharmacopœia . . . [translated from the London edition of 1809 by P. Breton]. Printed . . . for the use of the students of the Native Medical Institution. pp. vii. 232, xxii, *lith.* [Calcutta,] 1824. 8°.

14106. g. 28.

**ACADEMIES, etc.**—PARIS.—*École spéciale des langues orientales vivantes.* Chrestomathie Hindoustani (Urdu et Dakhni) [Prepared under Garcin de Tassy's direction by T. Pavie, and provided with a vocabulary by M. l'abbé Bertrand], etc. (انتخاب تصانیف هندوستانی) [Intikhab i taṣānif i Hindūstānī.] pp. 128, 104. Paris, 1847. 8°.

752. f. 9.

— [Another copy.]

Four pages of "Errata," printed in 1819, are inserted in this copy between the Chrestomathie and the Vocabulaire.

760. g. 22.

**ACHHAI LĀL.** See AKSHAYA LĀLA.

**ʿADĀLAT KHĀN.** Selections from the history of India and Bāgh-o Bahār. Translated into literal English, with copious notes on etymology, history and geography. pp. 151. Calcutta, 1877. 8°.

14112. a. 26 (1.)

— Selections from the Prem Sāgar and Bāgh-o Bahār. Translated into literal English with copious notes. Second edition. pp. viii. 399. Calcutta, 1881. 8°.

14112. a. 26 (2.)

**ĀDAM, Shaikh.** زواجر هندی الخ [Zawājir i Hindi. A collection of traditions, translated from the Arabic of Ibn Hajar Tamīmī, i.e. Ibn Hajar ʿAskalānī? and other sources. Followed by Tblīs-nāmah, a traditional conversation between Muḥammad and Satan, in Arabic and Urdu.] pp. 150, *lith.* 1878 [Bombay, 1878.] 8°.

14104. f. 18.

**ʿADL.** تسوية عدل ورحم [Taswīyah i ʿadl o raḥim, or The balance between justice and mercy. A Christian tract.] *lith.* لودیانه 1867 [Lodiāna, 1867.] 4°.

14104. c. 16 (1.)

**ÆSOP.** See HINDUSTANI READER. The Hindustani Reader . . . (No. ii. being a translation of Æsop's Fables. Luqmān hakīm kī hikāyat.) 1837. 12°.

14117. a. 8.

— English and Hindoostance Æsop's Fables. Translated from the English into Hindoostance by . . . Nizam-ud-deen . . . Revised and approved by . . . Vans Kennedy. (نقلیات یوسف) [Nakliyat i Yūsuf.] 2 pt. pp. xix. 85, 184. Bombay, 1850. 8°. Pt. i. contains the English text. Pt. ii. the translation in lithograph.

14112. a. 11.

**ÆSOP.** گنجینه حکمت [Ganjīnah i hikmat. Æsop's Fables, translated by Rajab 'Alī.] pp. 203, lith. ۱۸۷۱ [Amritsar, 1876.] 8°.

14119. c. 5 (2.)

**ÆSOS.** See **SHER** 'ALĪ.

**AFYŪNĪ-NĀMAH.** افیونی نامه [Afyūnī-nāmah, or The story of the opium-eater.] See **IRAM.** چوہی نامه [Chūho-nāmah.] [1860.] 8°.

14119. e. 11 (2.)

— [Another edition.] See **FARKHĀND** 'ALĪ. بہرام گور معہ افیونی نامه [Kissāh i Bahrāmgor.] [1877.] 8°.

14112. a. 6 (2.)

— [Another edition.] See **IRAM.** چوہی نامه [Chūho-nāmah.] [1881.] 8°.

14114. b. 20 (8)

**AFZAL 'ALĪ.** See **LALĪŪ FĀL**, *Kari*. The Lutaiif Hindoo . . . Edited by W. C. Smyth [assisted by A. 'A.] 1821. 8°.

760. d. 32 (1.)

**ĀGHĀ 'ALĪ.** See **ŚIVAPRASĀDA**, *Raja*, C. S. I. حکایات الصالحات [Īlikāyāt al-sālihiāt. A translation by Ā. 'A. of the Hindi Vāmāmanorāñjana.] [1869.] 8°.

14119. b. 12 (3.)

— [Tafzīl. A reply to 'Abd al-Ghafūr Nassākh's Intikhab i nukṣ, or criticism on the poems of Dabir and Anis.] pp. 232. iv. lith. ۱۲۹۸ [Lucknow, 1882.] 8°.

14114. b. 37.

**ĀGHĀ ḤASAN**, called **AMĀNAT**. واسوخت امانت [Wāsokht i Amānat and Kālak-nāmah. Amatory poems.] pp. 36, lith. ۱۸۶۵ [Lucknow, 1865?] 8°.

14119. c. 17 (8.)

— [Another edition of the Wāsokht only.] pp. 30, lith. [Delhi? 1873.] 8°. Imperfect, wanting last leaf containing verses 291-307.

14119. d. 4 (18.)

— [Another edition.] pp. 36, lith. ۱۸۷۵ [Bombay, 1875.] 8°.

14119. c. 25 (9.)

**AḤKAR.** See **KARĪM BAKHSH**.

**AḤMAD**, *Dairabī*. ترجمہ مجربات دیربی [Mujarrabāt i Dairabī. A work on the efficacious use of verses of the Koran as charms and amulets. Translated by Bashūrāt 'Alī Khān from the Arabic of A.] pp. 371, lith. ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14104. e. 18.

**AḤMAD** (Ā'ṬN al-DĪN) *Munshi*. See **KARĀMAT** 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ. Mubda-i-Uloom . . . translated into English by . . . Ayenooddeen Ahmad. 1870. 8°.

760. b. 36.

**AḤMAD** ibn 'ABD ALLĀH. لباب الاخبار [Lubāb al-akhbār. A collection of 400 traditions, with a Hindustani interlineary translation attached to the Arabic text.] pp. 80, lith. ۱۲۸۵ [Bombay, 1863.] 8°.

14521. b. 13 (1.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. ۱۲۹۸ [Lahore, 1871.] 8°.

14521. b. 13 (3.)

**AḤMAD** ibn 'ALĪ (SHIHĀB al-DĪN) called **IBN HAJAR**, *Askalānī*. See **ĀDAM**, *Shailh*. زواجر ہندی [Zawājir i Hindi. A collection of traditions, translated from the Arabic of Ibn Hajar Tamīmī, i.e. Ibn Hajar 'Askalānī?] [1878.] 8°.

14104. f. 18.

**AḤMAD** ibn MUḤAMMAD (ĪLĀFIZ al-DĪN). See **ABŪ AL-FAZL** ibn MUḤARRAK. The Khirud Ufroz; originally translated into the Hindoostanee language by Muulveez Hufeez ood-Deen Uḥmud, etc. 1815. 8°.

760. g. 4.

— — The Khirud-Ufroz: translated from the Oordoo into English, etc. 1861. 8°.

760. e. 36.

— — مفید السببان [Mufid al-sibyān. The third part of the Khirud Afroz.] [1862.] 8°.

14117. d. 14.

— See **HINDUSTANI READER**. The Khirud-Ufroz; [being Īlāfiz al-Din Ahmad's Hindustani version of Bidpāi's Fables] translated . . . into English, etc. 1861. 8°.

760. e. 36.

**AḤMAD** ibn YŪNUS, *Alawī* ابن الشہاب علی رجم الشہاب علی ابن الروہاب [Rajm al-shihāb, also called Radī 'Abd al-Wahhāb. A refutation of the Wahhābī creed, abridged from the author's larger work on the same subject. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation by Muḥammad Nūr al-Ḥasan.] pp. 66, lith. ۱۲۹۷ [Lucknow, 1880.] 8°.

14104. e. 31 (5.)

**AḤMAD** 'ALĪ, *Firzābādī*. گل و صنوبر [Gul o Šanaubar. A Persian romance translated into verse by A. 'A.] See 'ANĀT ALLĀH. بہار دانش ہندی [Bahār i dānīsh.] [1867.] 8°.

14112. c. 15.

**AHMAD 'ALĪ**, *Gopāmū'i*. See GHULĀM MUHAMMAD ibn TĪPŪ SULTĀN. (حملات حیدری) [Hamlāt i Haidarī. A translation by A. 'A. of the Kārnāmah i Haidarī.] 1849. 4<sup>o</sup>.

14109. d. 1.

**AHMAD 'ALĪ**, *Khwājah*. رسالہ رزم آرا [Risālah i razm-ārā. A treatise on fencing.] pp. 39, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8<sup>o</sup>.

14119. d. 14 (3.)

**AHMAD 'ALĪ**, *Maularī*, *Ra'is of Maisur*. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*. رسالہ خلاصہ تصانیف امام محمد غزالی [Kḥulāṣah i taṣānīf i Imām Muḥammad Ghazzālī. An annotated translation by A. 'A. of Ghazzālī's *Kḥulāṣah i 'ilm i sulūk*.] [1881.] 8<sup>o</sup>.

14104. e. 29 (3.)

**AHMAD 'ALĪ**, *Mir*, called MĪRZĀ'Ī. See RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪK. انشای سرور [Inshā i Surūr. Compiled by A. 'A.] [1879.] 8<sup>o</sup>.

14117. b. 31 (3.)

**AHMAD 'ALĪ**, *Ra'is of Ghazipur*. معدن الفیض [Ma'dan al-fayḍ. A poem.] pp. 26, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8<sup>o</sup>.

14119. e. 1 (10.)

**AHMAD 'ALĪ**, *Shīrājīpūrī*. قصہ جمیعہ قصہ شہنشاہ [Kisṣah i Jumjumah, or the story of Emperor Jumjumah and the miracles performed on him. Also Kisṣah i Shaiikh Mansūr, or the story of the saint Mansūr. Two poems by A. 'A.] See Majmū-'ah i Kisṣas *جموعۂ قصص* [A collection of five stories in verse.] [1869.] 8<sup>o</sup>.

14119. e. 1 (7.)

— قصہ جمیعہ بادشاہ قصہ حضرت منصور [Another edition. Followed by Risālah i mautnāmah, a poem by Muḥammad Ḥasan 'Ilmī, and a tarjī'band by Rafī' al-Saudā.] pp. 20, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1870?] 8<sup>o</sup>.

14119. e. 3 (10.)

— قصہ منصور قصہ محمود شاد قصہ جمیعہ [Another edition. Followed by a fragment of a third tale called Kisṣah i Mahmūd Shāh by Muḥammad 'Alī.] pp. 24, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8<sup>o</sup>.

14119. d. 4 (13.)

**AHMAD 'ALĪ KHĀN**, also called **AHMAD ALLĀH SHĀH**. [Memours.] See FATḤ MUHAMMAD, called TĀ'IB. تواریک احمدی [Tawārikh i Alimadī.] [1880.] 8<sup>o</sup>.

14109. a. 23.

**AHMAD ḤASAN**, *Maularī*. صراط الہتدا فی بیان [Sīrat al-ihtidā fi bayān al-iktidā. Opinions of learned doctors on questions on Muḥammadan law.] pp. 33, lith. [Delhi, 1873?] 8<sup>o</sup>.

14119. e. 25 (5.)

**AHMAD ḤASAN**, called RUSWĀ. دیوان رسوا [Dīwān.] pp. 84, lith. دہلی [Delhi, 1879.] 8<sup>o</sup>.

14114. b. 34 (2.)

**AHMAD ḤUSAIN**, *Saiyid*. مکتوب احمدی [Mak-tūb i Alimadī. A letter-writer in the shikastah character.] Pt. I. pp. 56, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1875.] 8<sup>o</sup>.

14117. b. 26.

— [10th edition.] pp. 56, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1881.] 8<sup>o</sup>.

14117. b. 36.

**AHMAD ḤUSAIN**, *Shāh*. تحریر دلیذین... دربارہ [Objections against the passing of a bill introduced into the Viceregal Council on the subject of the Muḥammadan law of inheritance.] pp. 24, lith. پٹنہ [Patna, 1880.] 8<sup>o</sup>.

14106. e. 19 (8.)

**AHMAD ḤUSAIN** ibn **MUHAMMAD ḤASAN**. See BAKHĪ'YAR KĪ'AN. اثینہ جام جهان نما [Ā'īnah i jān i jahān-numā. A translation by A. H. of portions of the Mir'āt al-'ālam.] [1873?] 8<sup>o</sup>.

14109. d. 6.

**AHMAD KHĀN**, *Saiyid*, *C.S.I.* [Travels.] See TĪBĀL 'ALĪ. سفرنامہ پنجاب [Safar-nāmah i Pan-jāb.] [1884.] 8<sup>o</sup>.

14109. c. 16.

— See KUR'ĀN. تصانیف احمدیہ الخ [The Koran, with translation and commentary by A. Kh.] [1880, etc.] 4<sup>o</sup>.

14507. c. 18.

— See MUHAMMAD IḤTISHĀM al-DĪN. نائد الاسلام [Tā'id al-Islām. Directed chiefly against the Tafsir al-Kur'ān of A. Kh.] [1881.] 8<sup>o</sup>.

14104. g. 20 (1.)

— تصانیف احمدیہ [Taṣānīf i Alimadīyah, or The complete works of Saiyid A. Kh.] Vol. I. pt. i. علیگڑہ [Aligarh, 1883, etc.]

In progress. This volume contains the author's works on religious subjects.

14119. f. 23.

**AHMAD KHĀN**, *Saiyid*, C.S.I. آثار الصائديد [Āsar al-sanā'id. A history and description of Delhi, and of its principal buildings and monuments. With numerous illustrations.] 4 pt. lith. ۱۸۴۷ شاه جهان آباد [Delhi, 1847.] 8°.

14109. c. 1.

— [Another copy.]

*Incomplete, being only a portion of Pt. I. breaking off at p. 188. The plates are coloured.*

14109. c. 6.

— Asar-oos-sunnadeed. A history of old and new rules, or governments, and of old and new buildings, in the district of Delhi; composed by Syud Ahmed Khan. 3 pt. lith. Delhi, 1854. 8°.

*This is a second edition of the preceding work, with much additional matter and interesting inscriptions.*

14109. c. 2.

— Description des monuments de Delhi en 1852, d'après le texte Hindoustani de Saiyid Ahmad Khan, par M. Garcin de Tassy (Extrait . . . du Journal Asiatique). pp. 194. Paris, 1861. 8°.

14134. h. 1.

— The Causes of the Indian revolt. Written by Syed Ahmed Khan Bahadur in Urdu . . . and translated into English by his two European friends. pp. vi. 65. Benares, 1873. 8°.

760 f. 1.

— رساله در بیان تدبیر نظام دیهہ ہندوستان [Kadīn nizām i dīh i Hindūstān. A treatise on the ancient village systems of India.] pp. 55. علیگڑھ ۱۸۷۸ [Aligarh, 1878.] 8°.

14106. e. 24 (2)

— The Mohamedan Commentary on the Holy Bible by Syud Ahmad . . . نبیوں کے کلام فی تفسیر التوراء [Tabyīn al-Kalām.] Pt. i. and ii. lith. لاہور ۱۸۶۲ [Lahore, 1862.] 4°.

*No more published.*

760. i. 5.

**AHMAD KHĀN**, called ŠŪFĪ. مولد شریف جدید [Maulid i shurif. A work on the life of Muhammad compiled from various sources.] 2nd edition. pp. 84. lith. لاہور ۱۲۹۶ [Lahore, 1879.] 8°.

14104. f. 2 (15.)

— ذکر الشہادین [Zikr al-shahādātain. An account of the martyrdoms of Hasan and Husain.] pp. 156. lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°.

14104. g. 20 (4.)

**AHMAD MUSHTĀK**, *Saiyid*. عقاید شریفہ [‘Akā'id i sharfiyah. Muhammadan religious observances in verse.] pp. 53. lith. لاہور ۱۲۹۲ [Bangalore, 1877.] 8°.

14104. f. 23 (1.)

— فقہ شریفہ [Fikḥ i sharfiyah. Legal obligations in verse.] pp. 28. lith. لاہور [Bangalore, 1877.] 8°.

14104. f. 4 (3.)

**AIKMAN** (WILLIAM ROBERTSON). رسالہ ثلثہ الكتب [Salasat al-kutub. A treatise on the Christian method of salvation, being a refutation of the teachings of the Muhammadan religion.] pp. 286. ii. lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lodiana, 1872.] 8°.

14104. c. 17.

**Ā'INAH I HIDĀYAT**. آئینہ ہدایت [Advice to women on decent behaviour in public, and the proper bringing up of their children.] pp. 8. lith. لاہور [Sialkot, 1873.] 8°.

14106. b. 7 (7.)

— آئینہ ہدایت [Moral precepts.] pp. 8. lith. لاہور [Sialkot, 1872.] 32°.

*One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz," having the same title as the preceding but a different work.*

14119. a. 12 (3.)

**'AISH**. See FIDĀ' ALĪ.

**AITCHISON** (CHARLES UMPHERSON). See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Colonies.—East Indies. عہد نامہات [‘Ahd-nāmajāt. A collection of treaties relating to India and neighbouring countries. Compiled by C. U. A.] [1866-69.] 4°.

14106. f. 8.

**'AJIZ**. See ANWAR ALĪ, *Saiyid*.

— See GOPĪNĀTHA.

**ĀKĀ ḤASAN**, called NĀMĪ. See KRISHNĀMĪRA. رسالہ تہذیب و مقال الخ [Tahzīb i makāl. An Urdu translation by Ā. H. of the Prabodhachandrodaya.] [1871.] 8°.

14119. c. 22 (3.)

— ذخیرہ جنگ بہادری [Zakhīrah i jang i bahāduri. Moral and instructive tales, in fourteen parts.] lith. لاہور [Sialkot, 1876.] 8°.

*One of the series entitled "Zakhīrah i Rafā' i 'amm."*

14119. a. 13 (3.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (10.)

**AKBAR** 'ALĪ ibn MUḤAMMAD BAKHSH. خلاصہٴ تواریک مسعودی [Khulāṣah i tawārikh i Mas'ūdī. Episodes from the life of Sālār Mas'ūd Ghāzī, describing his exploits in battle, and his death at Bahraich. Compiled from the Persian Mir'āt i Mas'ūdī of 'Abd al-Rahīm Chishtī.] pp. 16, *lith.* ۱۲۸۸ [Lucknow? 1871.] 8°.

14119. c. 30 (6.)

**AKBAR HUSAIN.** See INDIA.—*Legislative Council.* مجموعہٴ ضابطہٴ دیوانی الخ [Mujmū'ah i zābitah i diwānī. The Code of Civil Procedure, with rulings of the High Courts. Translated by A. H.] [1877.] 4°. 14106. f. 18.

**AKHTAR.** See MUḤAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MANṢŪR NĀSIR al-DĪN).

**AKSHAYA LĀLA.** See NĀYAK, Bibā. منظوم [The Jajji translated into verse by A. L.] [1876.] 12°.

14106. a. 12 (2.)

**ĀL i ḤASAN.** See PRANDER (C. G.) Hall-ul-ishkal; a reply to . . . Kitāb-i-istifār [by Ā. H.] [1847.] 8°.

14104. c. 5.

'ALĀ al-DĪN, called SHĀKIR. لطائف الشاکری المعروف به جوات و سوال ملا دوباره و بریل وزیر [Latā'if al-Shākirī. Anecdotes of Mulla Dūpiyāzāh and Bīrbal the Vazīr. Followed by a few riddles.] pp. 48, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1882.] 12°.

14112. a. 23.

'ALĀ al-DĪN, called WISĀLĪ. مامقیمان اردو [Mā-mukīmān. A tarjīb-band poem. Translated by Kanhaiyā Lāla from the Persian of 'A. al-D.] ۱۸۷۱ [Cannepore, 1876.] 8°.

14119. e. 22 (10)

**ALAKHADHĀRĪ.** See KANHAIYĀ LĀLA.

'ĀLAM 'ALĪ. See MUḤAMMAD TĀKĪ, Ja'fari, called KHAYĀL. Zubdtool Khayāl. [Persian tales, being a Hindustani translation by 'Ā. 'A. of select stories from the Būstān i Khayāl.] [1846.] 4°.

14112. e. 8.

'ĀLAM KHĀN. مختصر جغرافیہٴ ضلع مظفرنگر [Mukhtaṣar jughrāfiyah i zil' i Muzaḥfarnagar. A short account of the District of Muzaḥfarnagar.] pp. 25, *lith.* سہارنپور ۱۸۷۸ [Saharanpur, 1878.] 12°.

14117. d. 25 (2.)

**ALEXANDER, the Great, King of Macedon.** [Life.] See CUST (R. N.) وقائع سکندر اعظم [Wakā'it' Sīkandar A'zam.] [1860.] 8°.

14119. c. 10 (13.)

**ALEXANDER, the Great, King of Macedon.** [Life.] See GOKI LAPRANĀDĀ. کارنامہٴ سکندری [Kār-nāmah i Sīkandari.] [1873.] 8°.

14119. c. 6 (7.)

**ALEXANDER (JAMES EDWARD).** See ITIS'IM al-DĪN, Mirzā. شگرف نامہٴ ولایت Shigurf namah i Velaet, or . . . the Travels of Mirza Itesa Modcen . . . Translated . . . into Hindoostanee, with an English version and notes, by J. E. A. 1827. 8°.

14109. a. 1.

**ALGEBRA.** جبر و مقابله [Jabr o mukābulah. An algebra for the use of schools.] 2 pt. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14117. c. 13.

'ALĪ, Mirzā, called BAHŪR. مولد شرف و موسوم باسم تاریخ عرض بہار [Maulid i sharif, also called by its chronogram 'Arz i Bahūr. A poem on the birth of Muḥammad.] pp. 66, *lith.* ۱۲۸۴ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. e. 1 (11.)

'ALĪ, Saigul Shāh. A Spelling book, English and Hindoostanee (in which not only the meaning of every word is explained, but the correct pronunciation . . . to which are prefixed certain rules in Hindoostanee to be observed for pronouncing the English words). pp. 94. Madras, 1852. 8°.

14117. d. 6.

'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, Caliph. [Life and miracles.] See BĀKĪR 'ALĪ, Mirzā. فنائیل مرتضیٰ [Fazā'il i Murtaẓā.] [1878.] 8°.

14104. g. 17.

'ALĪ ibn 'ALĪ, called MURĀD 'ALĪ. حلیۃ العرائس [Hilyat al-'arā'is. A work on the duties of husbands and wives, and on marriages and divorce. Revised and corrected by Muḥammad 'Abbās.] pp. 92, *lith.* ۱۲۹۵ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 16 (4.)

'ALĪ AḤMAD, Munshī. گنج شہدان منظوم ترجمہٴ روضۃ الشہدا [Ganj i shahidān. The martyrdom of Ḥasan, Ḥusain and other Muḥammadan saints. A poem founded on Ḥusain Vā'iz Kāshif's Rauzat al-shuhadā.] 2nd edition, pp. 276, ii. *lith.* ۱۲۹۲ [Cannepore, 1875.] 8°.

14104. e. 21.

'ALĪ AṢGHAR KHĀN, الشکبات و الکبائر جمع الکبائر و الشکبات [Majma' al-kabā'ir wa al-shakkiyāt. A treatise on grave and on minor sins, founded on the teachings of the Koran.] pp. 156, *lith.* عظیم آباد [Patna, 1881.] 8°.

14104. e. 19 (6.)

'ALĪ BAKHSH ibn SA'ĀDAT 'ALĪ. قصه بی بی مریم [Kissah i Bibi Maryam. A Muhammadan account in verse of the life of the Virgin Mary.] pp. 72, *lith.* بمبئی ۱۲۹۷ [Bombay, 1880.] 8°.

14104. e. 14 (4)

— [کتاب فی الفیہ مرقعات ک] [Another edition, in Gujarati characters.] pp. 75, *lith.* بمبئی ۱۲۹۷ [Bombay, 1881.] 8°.

14114. c. 29 (2.)

'ALĪ BAKHSH KHĀN. رساله مؤید القرآن [Mu'ni-yid al-Kur'ān. An explanation of difficult questions on the Koran.] pp. 52, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (6.)

'ALĪ ḤASAN, Saigīd, called MALĪH. رساله زبده المفردات مع رساله دلائل نض و بول ملقب به نظم بارق [Zubdat al-mufradāt. A medical treatise in verse. Pt. I. on materia medica, Pt. II., under the distinctive title Nazm bārik, on the pulse and urine.] pp. 62, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 13 (4.)

'ALĪ ḤASAN ibn NIYĀZ AḤMAD. See MALĪH. Muḥammad, Jā'is. بدماوت بیاکھا [Padmāvat. A Hindi poem. Transcribed in the Persian character, with a commentary by 'A. H.] [1865.] 8°.

Hindi, 499.

'ALĪ KHĀN, Mirzā. صراج الایمان [Sirāj al-īmān. A Muhammadan religious tract.] pp. 41, *lith.* میرٹھ ۱۸۷۸ [Meerut, 1878.] 8°.

14104. f. 4 (6.)

'ALĪ MUḤAMMAD, Saigīd. ارشادیه معروف چودھون راکا جاد [Irshādiyah, also called Chaudhawīn rāt kā chānd. A collection of thirty sermons. Edited by Bākīr Ḥusain.] pp. 718, *lith.* لکھنؤ ۱۸۸۳ [Lucknow, 1882.] 8°.

14104. f. 29.

'ALĪ MUḤAMMAD, called SHĀD. صورة الخصال [Surat al-khayāl. A novel.] 2 pt. pp. 234, 230, *lith.* عظیم آباد ۱۸۸۰-۸۱ [Patna, 1880-81.] 8°.

14112. a. 1 (3.)

— تاریخ صوبہ بہار [Tārīkh i šubah Behār. An account, geographical and historical, of the Province of Behar.] pp. iii. 241, xxiii. ii. *lith.* عظیم آباد [Patna, 1880.] 8°.

14109. b. 15 (6.)

'ALĪ MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD. شیرین فرباد [Shirīn Furhād. A Persian romance dramatised in verse, and written in the Gujarati character.] pp. 44, بمبئی ۱۲۹۷ [Bombay, 1881.] 12°.

14112. a. 28 (2.)

'ALĪ MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD MU'IN. هدایة النسوان [Hidāyat al-niswān. A work on the social condition of Muhammadan women, based on tradition, being principally a translation of the Persian 'Unwān fī sulūk al-niswān of 'Alī Mutṭakī.] 2nd edition, pp. 32, *lith.* لکھنؤ ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 6 (9.)

'ALĪ MURĀD SHĀH, called FAZL. جواهر گران [Jawāhir i girān. Verses in praise of Kamāl al-Dīn, a Chishtī saint, taken from the Makhzan al-irfān.] pp. 80, *lith.* بنگلور [Bangalore, 1881.] 8°.

14114. b. 33.

'ALĪ MUTṬAKĪ. See 'ALĪ MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD MU'IN. هدایة النسوان [Hidāyat al-niswān. Principally a translation of the Persian 'Unwān fī sulūk al-niswān of 'A. M.] [1872.] 8°.

14119. c. 6 (9.)

ĀLIF BĀ. الف باى فارسی [Ālif-bā i Fārsī. The Persian alphabet shewing the various combinations of letters.] pp. 8, *lith.* دهلی ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14119. c. 22 (1.)

ALLĀH BAKHSH, Maulā. بارہ ماسہ آله بخش [Bārūh-māsah, or a description of the twelve months in verse.] See GOPICHAND BHARTHARI. نفع گوئی جند بپرتهری [Kissah i Gopichand Bharthari.] pp. 18-20. [1872.] 8°.

14119. c. 31 (3.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* دهلی ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (1.)

ALLĀH BAKHSH, Mukhtār. See SHIVADEHALA. رساله سوال و جواب جغرافیة طبیعی [Su'āl o jawāb i jughrāfiyah i tab'ī. A catechism of physical geography, being a translation by A. B. of a Hindi work by Shivadehala.] [1878.] 8°.

14119. b. 14 (3.)

ALLĀH-NĀM. مشنوی الله نام [Masnawī Allāh-nām. Anecdotes in verse on the omnipotence of God.] See TAI'ŪD. مجموعه توحید pp. 9-16. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

— [Another edition.] See MUḤAMMAD ZARĀR KHĀN. رهبر راه حق الخ [Itahbar i rāh i hakik.] pp. 117-124. [1877.] 8°.

14119. e. 28.

**ALLEN** (ALEXANDER) *Ph.D.* and **CORNWELL** (JAMES). See **SADUSUKHA LĀLA**. Grammar for beginners. Adapted and translated into Urdu [from Allen and Cornwell's English School Grammar], etc. [1859-60.] 12°.

14117. aa. 2.

— مفتاح القواعد [Miftāh al-kawā'id. Grammar for beginners. Another edition.] [1862-65.] 12°.

14117. aa. 3.

**AMĀN 'ALĪ**, called *Siin*. سه واسوخت سمر [Sih wāsokht i Silir. Three wāsokht poems.] pp. 12. lith. [Delhi, 1860?] 8°.

**AMĀNAT**. See **ĀGHĀ ḤASAN**.

— See **AMĀNAT 'ALĪ**.

**AMĀNAT 'ALĪ**, called *Amānat*. See **MUHAMMAD**, *Sayid*, called *ḤARF*. توفیق دیکشہ [Tuhfah i dīkushā. A drama founded on A. 'A.'s *Indra-sabhā*.] [1885.] 12°.

14112. a. 31 (2.)

— اندر سہا [Indra-sabhā, or the Court of Indra. A fairy tale in verse.] pp. 27, lith. ۱۲۰۰ [Cawnpore, 1853.] 8°.

14119. c. 11 (1.)

— [Another edition.] pp. 28, lith. ۱۲۸۰ [Cawnpore, 1863.] 8°.

14119. e. 14 (2.)

— [Another edition.] pp. 30, lith. ۱۸۶۵ گورکھپور [Gorakhpur, 1865.] 8°.

14119. c. 17 (1.)

— [Seventh edition, illustrated.] pp. 36, lith. [Delhi, 1872?] 8°.

14114. b. 20 (1.)

— इन्द्रसभा मन्त्र तसवीर अमानतकी [Another edition, in Devanagari characters, with illustrations.] pp. 40, lith. देहली १९३२ [Delhi, 1876.] 8°.

14112. c. 22 (1.)

— اندر سہا امانت مع تصویرات [Another edition, illustrated.] pp. 28, lith. [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (1.)

— इन्द्र सभा अमानत [Another edition, in Devanagari characters.] pp. 40, lith. देहली १८७७ [Delhi, 1877.] 8°.

14114. b. 28.

— اندر سہا امانت مع اندر سہا مداري لال [Another edition. Followed by a poem with the same title, and on the same subject by *Madāri Lāl*.] pp. 48, lith. ۱۸۷۷ [Cawnpore, 1877.] 8°.

14114. c. 20 (2.)

**AMĀNAT 'ALĪ**, called *Amānat*. ઉદર સભા; યાને ૨૧૦૪ ઉદર યાને ૫૩૫૦નો... યીસો. [Another edition, in the Gujarati character.] pp. 40. બુંબઈ [Bombay, 1880.] 12°.

14112. a. 22 (2.)

— اندر سہا امانت الخ [Another edition.] pp. 48, lith. ۱۸۸۲ کانپور [Cawnpore, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (7.)

**AMĀNAT 'ALĪ** *ibn* **WALĪ MUHAMMAD**. تذکرہ رسول اکبر و باسم تاریخ تالیف حال پیغمبر rasūl i Akbar, called also by its chronogram *Īlāl i paighambar*. An account in verse of the life of Muhammad. pp. 80, lith. ۱۸۷۷ لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 15 (1.)

— تذکرہ الخلفا منظم [Tazkirat al-khulafā. An account in verse of the lives of the Caliphs.] pp. 281, lith. ۱۸۷۷ لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°.

14114. a. 16.

— تذکرہ الشہدا منظم [Tazkirat al-shuhadā. An account in verse of Muhammadan martyrs.] pp. 243, lith. ۱۸۷۵ کانپور [Cawnpore, 1875.] 8°.

14104. f. 13.

**AMĀNAT ALLĀH**. See **DAVĀNĪ** (JALĀL AL-DĪN). Jaunay-ool-nukhlauq, translated from Persian Akh-lauke Julalee . . . by . . . Amaunut Oollah, etc. 1818. 8°.

14112. b. 10.

— — [1872.] 8°.

14119. e. 20 (3.)

— — [1881.] 8°.

14104. f. 25.

— *Ḥidayat ool Islam*, (compiled by *Muoluwee Umanut Oollah*), in Arabic and Hindoostanee. Translated under the superintendence of, and by *J. Gilchrist*. In two volumes. (هدایة الاسلام). Vol. I. pp. ii. 307. Calcutta, 1804. 8°.

*No more published.*

14519. d. 1.

— صرف اردو [Surf i Urdū. A Hindustani grammar in verse.] pp. 109. ۱۸۱۰ [Calcutta, 1810.] 8°.

14117. b. 1.

**AMĀNAT RĀ'E**, of *Delhi*. گلدسنه امانت [Gul-dastah i Amānat. Poems.] pp. 28, lith. ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. c. 30 (2.)



**AMARANĀTHA.** See RŪPAKRISHṆA and AMARANĀTHA. سہا فرخ [Sabhā i farrukh. A drama in verse.] [1882.] 8°.

14114. a. 27 (3.)

**AMAUNUT OOLLAH.** See AMĀNAT ALLĀH.

**AMBE PRASĀD,** called مامیٹسہ. See KARSAN-DĀS MĪLĀT. سرستان انگلند [Sairistān i Ingland. Translated from the Gujarati by A. P.] [1870.] 8°.

14119. c. 8 (2.)

— گیان مالا [Gyān-mālā. Instruction in Hindu ceremonial law, in the form of a dialogue between Arjuna and his preceptor Kṛishṇa.] pp. 32, lith. دہلی ۱۸۷۳ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. c. 2 (2.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (14.)

— نقشہ گوبی چند [Kīssah i Gopīchand. The story of king Gopīchand Bhartīphari, in verse, with illustrations. Followed by 'Ishk-samundar, a poem by Zāmin 'Alī.] pp. 28, lith. دہلی ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (7.)

— قصہ گوبی چند و راجہ بھرتی [Another edition. Also Kīssah i Rājā Bhartari, a poem on the same subject, translated by A. P. from the original of Hayā Iāl, the 'Ishk-samundar of Zāmin 'Alī, and a few short anonymous poems.] pp. 32, lith. دہلی ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14114. b. 20 (9.)

— قصہ سرسری ناسکیت و سوم بہ غمزہ دلربا [Sair i Sīr Nāsiket, also called Ghamzāh i dil-rubā. A poem on the adventures of the Hindu saint Nāsiketū.] pp. 140, lith. [Sialkot, 1876.] 8°.

The title page bears date A.H. 1290, the year of composition.

14119. d. 2 (6.)

**AMĪN al-DĪN KHĀN** ibn ABŪ al-MAKĀRIM, Haratī. مطلع العجائب ترجمہ معلومات الافاق [Matla' al-'ajā'ib. A translation by Mahdī 'Alī Khān of the Persian Ma'lūmāt al-afāk of A. al-D. Kh.; a geographical treatise, with descriptions of wonderful birds, animals and objects of natural history, prefaced by remarks (pp. 1-106) on traditions and the sayings and doings of Muhammadan saints. With numerous illustrations.] pp. 304, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 4°.

14109. e. 12.

**AMĪNCHAND.** ہدایت نامہ تعلیم پتواریان [Hidāyat-nāmah ta'līm i paṭwariyān. A handbook for the use of village paṭwāris.] pp. 96, lith. لاہور ۱۸۵۷ [Lahore, 1857.] 8°.

14108. dd. 10.

— سفرنامہ [Safar-nāmah. Travels in the Bengal and Bombay Presidencies, Central India, and the Western frontiers, during 1850-52.] 2 pt. Second edition. pp. 434, lith. لاہور ۱۸۵۹ [Lahore, 1859.] 8°.

14109. b. 2.

**AMĪR.** See J'ĀLĪṢĀNKARA.

**AMĪR AHMAD,** called AMĪR. دیوان امیر معروف [Mir'ūt al-gḥaib. A diwān.] pp. 338, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14114. b. 15.

— محامد خاتم النبیین [Mahāmid i khātim al-nabīyīn. A poem on the life and virtues of Muhammad.] pp. x. 142, lith. لاہور ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 29 (9.)

**AMĪR 'ALĪ,** Saiyid. See KARĪMAT 'ALĪ ibn RAḤMĀT 'ALĪ, Jamnāpūrī. Mukhaz-i-Uloom, . . . Translated into English by . . . Moulvie Syed Amcer Ali. 1867. 8°.

8708. k. 4.

**AMĪR 'ALĪ,** called Nivāz. See Nivāz AHMAD.

**AMĪR ALLĀH** ibn 'ABD al-SĀMAD, called TALĪM. کلمات امیر اللہ تسلیم معروف بہ . . . نظم [Kulliyāt, or Complete poetical works, called by its chronogram Naẓm i arj-mand.] pp. 384, lith. لاہور ۱۲۸۹ [Canton, 1872.] 8°.

14114. b. 14.

**AMĪR al-DĪN, Hāfiẓ.** قصہ مقتل جفا معروف . . . نسانہ [Kīssah i maqtūl i jafā, also called by its chronogram Fusāmah i gham-āmod. A tale.] pp. 45, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. e. 16 (6.)

**AMĪR HAMZAH.** See HĀMZAḤ ibn 'ABD al-MUTṬALIB, Amīr, called ASAD ALLĀH.

**AMJAD HUSAIN.** See ZAKARĪYĀ ibn MUHAMMAD, Kāzvinī. عجائب المعلومات اردو [‘Ajā'ib al-mukh-lūkāt. Translated by A. H.] [1869.] fol.

14109. e. 9.

**AMMAN, Mir.** See 'ADĪLAT KHĀN. Selections from the History of India, and Bāgh-o Bahār [of Mir A.] Translated into literal English. 1877. 8°.

14112. a. 26 (1.)

**AMMAN, Mir.** See 'ADĀLAT KHĀN. Selections from the Prem Sūgar and Būgh-o Bahār. Translated into literal English. 1881. 8°.

14112. a. 26 (2.)

— The Adventures of the second Durwish, extracted from the Bagh of [sic] Buhar. See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. II. 1830. 4°.

760. g. 12.

— See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshif. گنج خوبی [Ganj i khūbī]. A Hindustani translation by A. of the Akhlāk i mulisini. [1816.] 8°.

14112. c. 5.

— — [1875.] 8°.

14104. e. 8.

— See KHUSRĀU, Amīr. Begin. سبهاں اللہ کا مانع ہی [Būgh o bahār. A translation by Mir A. of the Chahār darwesh of Amīr Khusrāu.] [1802.] 4°.

14112. b. 2.

— — Bagh o Buhar. A translation . . . of the . . . Persian tale entitled Qissui Chuhar Durwesh, by Meer Ummun. 1804. 4°.

14112. e. 2.

— — 1813. 4°.

— — 1824. 4°.

— — 1832. 8°.

— — [1834.] 4°.

— — 1840. 8°.

— — 1846. 8°.

— — 1849. 8°.

— — 1859. 8°.

— — 1859. 8°.

— — [1860.] 8°.

— — [1860.] 8°.

— — [1863.] 4°.

— — [1876.] 8°.

14119. e. 25 (3.)

**AMMAN, Mir.** See KHUSRĀU, Amīr. [1878.] 8°.  
14112. c. 8 (4.)

— — [188°] 8°.

14112. c. 19 (6.)

— — The Tale of the Four Durwesh; translated from the Oordoo tongue of Meer Ummun, etc. 1825. 8°.

760. h. 5.

— — 1851. 8°.

760. e. 21.

— — 1852. 8°.

760. g. 43.

— — 1862. 8°.

760. e. 37.

— — 1870. 8°.

760. f.

— — 1877. 8°.

760. e.

— See SHAMLAH. باغ و بہار منظوم [Būgh o bahār manẓūm. A paraphrase in verse of Mir A.'s Hindustani tales.] [1866.] 8°.

14119. e. 3 (4.)

'AMR ibn BAHR (ARḌ 'UṢMĀN) called JĀHIZ. نول حق [Kaul i hakk. A Shi'ah tract, translated from the Arabic original of Jāhiz by Sajjād Husain.] pp. 14, lith. لکھنؤ ۱۲۹۸ [Lucknow, 1882.] 8°.

14104. e. 30 (5.)

AMRITAVĀNĪ. انریتاوانی سری دتاتریو جی کی [Amṛitavānī. Treatise on Vedānta philosophy in the form of a dialogue between king Yadu and the sage Dattātreyā.] pp. 16, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhrāh i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (4.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (8.)

AMRITSAR.—Muhammadan School. کیفیت سالانہ [Kaifiyat i sālānah, or Annual report on the Muhammadan School at Amritsar for the year A.D. 1872.] pp. 32, lith. لاہور [Lahore, 1873?] 8°.

14119. c. 22 (6.)

AMŪLAKA RĀMA. See SMITH (B.). حل حساب کی کتاب [Hall i hisāb kī kitāb. A key to Barnard Smith's Exercises in arithmetic.] [1879.] 8°.

14117. c. 36.

**ANANTA RĀMA.** رپورٹ مجموعی انتظام ممالک  
ریاست جموں الخ [Report i majmū'ī, or Adminis-  
trative reports on the government of the Native  
States of Kashmir and Jammu, with Tibet and  
Ladakh, during the years A.D. 1875-77.] pp. x.  
300, ii. vi. 78. ۱۳۳۱ [Lahore, 1879.] 8°.

14106 e. 27.

**ANGLO-URDU FIRST BOOK.** Anglo-Urdū  
First Book. pp. 72. Allahabad, 1869. 16°.

14104. a. 9 (4.)

**ANĪS.** See BABAR 'ALĪ, *Mir*.

**ANJUMAN I PANJAB.** See LAHORE.—Society  
for the diffusion of useful knowledge.

**ANWAR 'ALĪ, Īfāz.** مجمع الفنون حصہ اول فن  
کبرائی [Fann i kah-rubā'ī. A dialogue between a  
master and his pupil on electricity, being Part I.  
of the Majma' al-funūn.] pp. 8, lith. گوجرانوالہ  
[Gujranwala, 1872.] 32°.

One of the series entitled "Chashmah i faiz."

14119 a. 12 (2.)

— فن کبرائی [Fann i kah-rubā'ī. A treatise  
on electricity.] pp. 48, lith. سیالکوٹ [Sialkot,  
1876.] 8°.

One of the series entitled "Zuhīrah i Rafāh i 'āmm."  
Entirely different from the above tract.

14119. d. 2 (7.)

**ANWAR 'ALĪ, Saḡīd,** called 'Ālīz. کلید باب الحج  
[Kalid i bāb al-hajj. Advice to Muhammadans  
on pilgrimages.] pp. 116, lith. کانپور [Cuen-  
pore, 1871.] 8°.

14104. g. 7.

**ANWĀR al-ĪAḲĲ.** طالع الانوار [Tawālī' al-Anwār.  
A short sketch of the life of Maulavi Fazl al-Rasūl,  
the leader of the Kādīrī sect.] pp. 92, lith. سیتاپور  
[Sitapur, 1880.] 8°.

14109. b. 19.

**APOSTLES' CREED.** Aqida aur hukmon par  
suwāl o jawāb. A Catechism on the Creed and  
Commandments. [Rendered into Romanized Urdu  
by the Rev. Nehemiah Goreh.] pp. 64. Allahabad,  
1875. 16°.

14104. a. 9 (3.)

**ARABIAN NIGHTS.** Hikayautool juleclah. Trans-  
lation of Alfalylattinolielah, called Arabian Nights;  
for the use of the College at Fort St. George.  
Translated by Moonshy Shumsooddeen Ulmed.  
(حکایات الجلیله) 2 vol. lith. مدراس [Madras,  
1836. 8°.

Containing a translation of only the first 200 Nights. No  
more translated.

14112. b. 6.

— [Another copy of vol. 1.]

14112. b. 7.

— ترجمہ الف لیلہ کی [The Arabian Nights,  
translated by Munshi 'Abd al-Karīm, from the  
English of E. Forster.] 4 pt. lith. ۱۲۸۸ [Bombay?,  
1860.] 8°.

The date of imprint appears at the colophon of Pt. I.

14112. b. 16.

— [Another edition.] 4 pt. کانپور ۱۲۷۱-۸۰ [Cuen-  
pore, 1862-3.] 4°.

14112. e. 10.

— [Another edition.] pp. ii. 523. کانپور ۱۲۸۱  
[Cuenpore, 1869.] 4°.

The pagination is continuous.

14112. e. 12.

— [Another edition.] pp. 524, lith. کانپور ۱۳۰۰  
[Cuenpore, 1883.] 4°.

14112. e. 14.

— Tarjuma-i Alif Laila ba-zubān-i-Urdū. (Do  
jild baharfāt-i-Yūrop.) Romanized under the  
superintendence of T. W. H. Tolbert . . . and edited  
by Frederic Pincott. pp. vii. iii. 480. London,  
1882. 8°.

Containing the first two Jilds only of 'Abd al-Karīm's  
translation.

14112. a. 30.

— الف لیلہ نو منظوم [The Arabian Nights in  
verse, in four Jilds, viz., Jild I. translated by  
Muhammad Asghar 'Alī Khān Nāsīm; Jilds II.  
and III. by Tofārām Shāyān; and Jild IV. by  
Munshi Shāhid Lāl Chaman.] pp. 1244, lith. لکھنؤ  
۱۲۷۸-۸۵ [Lucknow, 1861-68.] 4°.

The first Jild is divided into 251 nights, the other three  
Jilds into 250 nights each. The pagination is continuous.

14112. e. 9.

— هزار داستان [Hazār dāstān. A prose trans-  
lation, by Tofārām Shāyān.] 4 pt. lith. لکھنؤ ۱۲۸۴  
[Lucknow, 1868.] 4°.

14112. e. 11.

**ARĀ'IZ O KHUTŪT.** عرایض و خطوط *Urā'iz o Khootoot.* A collection of letters and urzees literally transcribed from the originals for the use of students. pp. 135, *lith.* Madras, 1846. 1°.

14106. f. 2.

**ARITHMETIC.** اصول علم حساب *[Usūl-i 'ilm-i hisāb.]* An elementary treatise on arithmetic in Hindoostanee; accommodated to the European system. pp. 78, x. Calcutta, 1831. 8°.

14117. c. 1 (1.)

**ARNOLD (WILLIAM WELFIELD).** پند نامہ عیالداران *[Pand-nāmah i 'iyāl-dārān.]* A caution to parents against the foolish practice of putting valuable jewellery on their children, and thus exposing them to the risk of murder. pp. 15, *lith.* لاہور ۱۸۵۷ *[Lahore, 1857.]* 8°.

14119. b. 8 (4.)

**ARŪRĀ RĀ'E.** سوہنی مہینوال *[Sohnī Mahīnwāl.]* A romance in verse, founded on a Panjabi legend. pp. 80, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ *[Lahore, 1871.]* 8°.

14114. a. 11.

**ĀRYA SAMĀJ.** See JĪVANADĀN. سوال و جواب الخ *[Su'āl o jawāb.]* A catechism of the Ārya Samāj. [1882.] 16°.

14112. a. 23 (3.)

**ARZĀNĪ.** See MUHAMMAD AKBAR.

**ASAD 'ALĪ KHĀN,** called KĀLĀK. مسنوی فلتی *[Maṣnawī i Kālāk.]* A tale in verse, with illustrations. pp. 186, *lith.* لکھنؤ *[Lucknow, 1880.]* 8°.

14112. c. 8 (5.)

— واسوخت قلن *[Wāsokht, and other short poems.]* pp. 18, *lith.* ۱۲۷۹ *[Delhi?, 1862.]* 8°.

14119. c. 3 (15.)

**ASAD ALLĀH KHĀN,** Mirzā, called GHĀLIB. دیوان غالب *[Diwān.]* pp. 104, *lith.* کانپور ۱۲۷۸ *[Canpore, 1861.]* 8°.

14119. c. 11 (6.)

— [Another edition.] pp. 103, *lith.* لکھنؤ ۱۸۸۱ *[Lucknow, 1881.]* 8°.

14114. b. 34 (5.)

— قادر نامہ *[Kādir-nāmah.]* A vocabulary of Persian words with their Urdu equivalents, in verse. pp. 8, *lith.* ۱۸۷۳ *[Delhi, 1873.]* 8°.

14119. d. 6 (10.)

**ASAD ALLĀH KHĀN,** Mirzā, called GHĀLIB. نامہ غالب *[Nāmah i Ghālib.]* A letter written by A. A. Kh. to Mirzā Ralīm Beg. pp. 16, *lith.* دہلی ۱۸۶۵ *[Delhi, 1865.]* 8°.

14117. b. 10.

— عود ہندی *[Īd i Hindī.]* A letter-writer in elegant Urdu style of composition. pp. 188, *lith.* میرٹھ ۱۲۸۵ *[Meerut, 1868.]* 8°.

14117. b. 15.

— [Another edition.] pp. 188, *lith.* کانپور ۱۸۷۸ *[Canpore, 1878.]* 8°.

14117. b. 33 (2.)

— دیباچہ من تصنیف شاعر شبرین ... مبر *Begin.* اردو مبدی صاحب *[Urdū i mu'allā.]* Letters of Mirzā A. A. Kh. Edited, with a preface, by his pupil Mir Mahdī. pp. 464, *lith.* دہلی ۱۸۶۹ *[Delhi?, 1869.]* 8°.

Wanting title page.

14117. b. 17.

**ĀSĀR I MAHSHAR.** آثار محشر *[Āsār i malishar.]* A poem on the resurrection and judgment day. pp. 64, *lith.* [Lucknow, 1865?] 8°.

14119. e. 6 (1.)

**ĀSGHAR 'ALĪ.** See GHULĀM IMĀM, *Īlām.* تسہیل الشفا الخ *[Tashīl al-shifā, also called 'Ilāz al-ghurabā.]* Translated by A. A. [1865.] 8°.

14106. g. 3 (1.)

— — [1879.] 8°.

14106. g. 20 (3.)

— — [1881.] 8°.

14106. g. 25.

**ĀSGHAR HUSAIN.** فوز الدارين في بر الوالدين *[Fauz al-dārāin fī barr al-wālidāin.]* Advice on filial obedience and parental affection. pp. 52, *lith.* فتحگڑہ ۱۲۹۴ *[Fatchgarh, 1878.]* 8°.

14106. a. 4 (3.)

**'ASHIK.** See KANHAIA LĀLA.

— See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN.

**'ASHIK KĀ JANĀZAH.** عاشق کا جنازہ *[Āshik kā janūzah, or 'The lover's funeral.]* An anonymous poem. See KHUSHID. قصہ سپاہی زادہ الخ *[Kīssah i sipāhī-zādah.]* pp. 30, 31. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

**ASHK.** See KHĀIL 'ALĪ KHĀN.

— See MUHAMMAD HĪDĪ 'ALĪ.

**ASHRAF 'ALĪ**, *Munshi*. See MUHAMMAD 'AZĪM. Muhammad Azem's History of Kashmir, translated from the Persian into Urdu by Moonshee Ashraf Aleo. 1846. 8°.

14109. a. 4.

**ASHRAF 'ALĪ**, *Saiyid*. See 'ABD al-FATĀ'IL.

**ASHRAF 'ALĪ**, called MANT. تصویر غم [Taṣwīr i gham. Verses by an impassioned lover in praise of his lady's charms.] pp. 23, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 32 (3.)

— [Another edition.] pp. 23, lith. ۱۸۷۶ [Cawnpore, 1876.] 8°.

14114. b. 20 (3.)

**ASHTĀVAKRA**. اردو اشا بکر [Aṣṭāvakra-samhitā, or aphorisms of Vedānta philosophy, translated from the Sanskrit by Kevāla Kṛishṇa.] pp. 121, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 18 (1.)

— اشا بکر اوپدیش [Aṣṭāvakra-upadeśa. The Aṣṭāvakra-samhitā, translated by Jagannmohana Lāla.] pp. 22, lith. [Lucknow, 1877.] 8°.

14106. b. 9 (1.)

**'ĀSĪ**. قصہ آگر وگل [Kīśah i Agar o Gul. A fairy tale.] pp. 61, lith. ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (3.)

— [Another edition.] pp. 61, lith. ۱۸۸۰ [Cawnpore, 1880.] 8°.

14112. c. 19 (4.)

**'ĀSĪ MUHAMMAD ISMĀ'ĪL**. See SA'DĪ. ترجمہ گلستان [Gulistān, with a Hindustani translation. Edited by 'A. M. I.] [1857.] 8°.

Pers. 543.

**ASĪR**. See MUẒAFFAR 'ALĪ KHĀN.

**ASMĀ i HUSNĀ**. نودونہ نام [The ninety-nine names of Allāh, with Hindustani equivalents.] See PRAYERS. کبریت احمر الخ [A collection of Arabic prayers.] p. 30. [1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

— خواص اسماء حسنی [Khawāṣṣ i asmā i husnā, or The ninety-nine names of Allāh in Arabic, followed by the names of Muḥammad. With their Hindustani equivalents, and a description of the peculiar merits of each name, by Muḥammad 'Abbās.] pp. 16, lith. ۱۲۹۲ [Dellī, 1875.] 8°.

14519. d. 13 (4.)

**'ATĀ ALLĀH KHĀN**. See DAH MAJLIS. عین البکا [Ain al-bukā. A translation by 'A. A. Kh. of the Persian Dah majlis. Followed by Chihil majlis, also called Shaṭ al-'azā, or lamentations on the death of Husain.] [1872.] 8°.

14104. g. 10

**ĀTISH**. See HĀIDAR 'ALĪ.

**ĀTISH-BĀZĪ**. رسالہ آتش بازی [Risālah i ātish-bāzī. On the preparation of native fireworks.] pp. 16, lith. [Delhi, 1869?] 12°.

14119. a. 8 (2.)

**ĀTMARĀMA and PINDISĀNĀKARA**. See EUCLID. تحریر اقلیدس [Tahrīr i Uklīdis. The Elements of Euclid, translated by Ā and P.] [1878.] 8°.

14117. c. 35 (1.)

**'ĀTĪTĀR**. See FARĪD al-DĪN 'ĀTĪTĀR.

**AUGUSTINE**, *Saint, Bishop of Hippo*. آرلیس آگستنس کے اقرارات [Āriliyas Āgustīnas ke ikrārāt. The Confessions of St. Augustine, translated from the Latin by J. Hewlett.] pp. 47, 362, مرزا پور ۱۸۷۶ [Murzapur, 1876.] 8°.

14104. c. 23.

**AUHĀD al-DĪN**, *Balgrāmī*. نفایس اللغات [Nafā'is al lughāt. A dictionary of Hindustani words and phrases, explained in Persian.] pp. 636, lith. ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.] 4°.

14117. e. 11.

**AUHĀD al-DĪN AHMAD**, called SHEFTĀH. کیمیای حکمت [Kīmīyā i hikmat. Moral anecdotes and precepts in prose and verse.] pp. 53, lith. ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 19 (5.)

— تہذیب النساء [Tahzīb al-nisā. Dialogues on morality and good manners, specially designed for female readers.] pp. 60, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14117. d. 33 (4.)

**AULĀD 'ALĪ**, *Mir*. رسالہ ذخیرہ دانش [Zakhīrah i dānish. Two lectures on European civilization, and on the manners of the English, delivered by Mir A. 'A., the one at Shahabad, and the other at Lucknow.] pp. 66, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 4°.

14119. f. 3.

**AULĀD ḤASAN**, *Saiyid*. [Rāh i sunnat. A religious treatise.] See MUHAMMAD ISM'ĪT, *Dihlaci*. تقوية الايمان [Takwiyat al-imān. With Rāh i sunnat on the margin.] [1876.] 8°.

14104. g. 14.

**AVICENNA**. See HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (Abū 'Alī) called IBN SĪNĀ, or AVICENNA.

**AVINĀSACHANDRA VANDYOPĀDHYĀYA**.

*See* INDIA.—*Legislative Council*. ایکٹ نمبر ۱۰ بابت [Act No. X. of 1877, or the Code of Civil Procedure, with copious notes, and abstracts of rulings of the High Courts. Compiled by A. V.] [1878.] 8°.

14106. e. 23.

— — — ایکٹ نمبر ۱۰ بابت سنہ ۱۸۷۷ ع [Kānūn i dād-rasi i khāss. Edited by A. V.] [1879.] 8°.

14106. e. 26.

**AYENOODDEEN AHMUD**. *See* AHMAD (Ā'IN al-Dīn) *Munshi*.

**AYODHYĀPRASĀDA**. *See* CHET (R. N) وقائع [Wakā'i' Bābā Nānak. Translated from the English by Suraj Bhān, assisted by A.] [1860.] 8°.

14119. b. 7 (9.)

— — — وقائع سکندر اعظم [Wakā'i' Sikandar A'zam. Translated from the English by A.] [1860.] 8°.

14119. c. 10 (13)

— — — حکایات دلپذیر [Hikāyāt i dil-pazīr. A collection of moral and amusing anecdotes.] pp. 99, lith. بریلی [Bareilly, 1876.] 8°.

14116. c. 20 (1)

— — — جغرافیہ حصہ دوم [Jughrāfiyah. Geography of the world. Translated from the English by A.] Pt. 2, pp. 180, lith. لاہور [Lahore, 1861.] 8°.

Incomplete; wanting Pt. 1.

14117. d. 13 (1.)

— — — زبدۃ الحساب [Zubdat al-hisāb. Arithmetic in four parts. Pt. i. by A., and Pts. ii-iv. by Buṭā Mul.] Lith. لاہور [Lahore, 1863-64.] 8°.

14117. c. 8.

**ĀZĀD**. *See* GHULĀM 'ALĪ, HUSAIN.

— *See* MUHAMMAD HUSAIN.

**A'ZAM BEG**, *Mirzā*. تاریخ گجرات [Tārīkh i Gujarāt. A Settlement report of the Gujarat district, containing a detailed account of the country, its natural features, cities, roads, produce and trade, and statistics of population. With illustrations and plans, and introductory remarks in English, by E. G. Ware.] 2 vol. pp. vi. 606. لاہور [Lahore, 1870.] 4°.

14109. e. 7.

**'AZĪZ al-DĪN**. جوہر عقل [Jauhar i 'akl, or The pearl of wisdom. An allegorical tale.] pp. 94, lith. لاہور [Lahore, 1865.] 8°.

14119. c. 13 (2.)

— [Another copy.]

14119. c. 10 (8.)

— [Another edition.] pp. 94, lith. لاہور [Lahore, 1868.] 8°.

14112. b. 19 (1.)

**'AZMAT ALLĀH**. *See* INDIA.—*Legislative Council*. مجملۃ قوانین تعزیرات ہند [Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code, translated by A. A.] [1861.] 4°.

14106. f. 7.

— — — [1862?] 4°.

14106. e. 29.

— — — [1870.] 4°.

14106. f. 13.

— — — [1872?] 8°.

14106. e. 31.

B., A. M. *See* RUKKI.—*Thomason Civil Engineering College*. Technical dialogues in English and Urdu... [by A. M. B.] 1877. 8°.

14117. d. 38.

**BĀBĀ NĀNAK**. *See* NĀNAK, Bābā.

**BABAR 'ALĪ**, *Mir*, called ANĪS. *See* 'ABD al-GHAFĪR KHĀN (Abū MUHAMMAD) called NAṢṢĀKH. انتخاب نقص [Intikhāb i nuḳṣ. A criticism on the marsiyahs of Anīs.] [1879.] 8°.

14114. b. 30 (2.)

— — — مرثیہ های میر انیس [Marsiyah-hā, or The elegiac poems of Anīs.] 4 pt. lith. لاہور [Lahore, 1877.] 8°.

14114. c. 15

— — — مجموعۃ مرثیہ میر انیس [Majmū'ah i marsiyah. Selections from the poems of Anīs.] pp. 332, lith. لاہور [Lahore, 1877.] 8°.

14114. c. 17 (1.)

**BABAR** 'ALĪ KHĀN, called ZĀ'IR. مثنوی زائر. [Mithnawī i Zā'ir. A poem in praise of Muḥammad.] pp. 14, lith. [Calcutta, 1874?] 8°.

14119. e. 15 (7.)

**BĀBURĀMA**. مختصر سیر گلشن هند. [Mukhtasār sair i gulshan i Hind. A brief history of India, describing more especially the rise of the British rule and the present state of government.] pp. iv. 540, lith. ۱۸۷۸ [Calcutta, 1878.]

14109. d. 15.

**BADR** al-DĪN KHĀN, Khwājah, also called KHAWJAH AMĀN. See MUḤAMMAD TAQTĪ, Ja'fari, called KHAYĀL. حدائق انظار. [Īlādā'ik anẓār. A translation, by B. al-D. Kh., of the first part of Bahār ii. of the Būstān i Khayāl.] [1876.] fol.

14112. f. 2.

— — — مصباح النهار. [Miṣbāḥ al-nahār. A translation of the sixth Jild of the Būstān i Khayāl, commenced by B. al-D. Kh.] [1881.] fol.

14112. f. 3.

— — — شمس الانوار. [Shams al-anwār. A translation by B. al-D. Kh. of a portion of Bahār iii. of the Būstān i Khayāl.] [1870.] fol.

14112. f. 1.

**BAHĀDUR** 'ALĪ. See VISHNUŚARMA. Ukḥlaqi Hindee, . . . translated from a Persian version of the . . . Hitopades, . . . by Meer Buhadoor Ulce. 1803. 4°.

14112. d. 2.

— — — [1845.] 12°.

14112. a. 3.

— — — 1868. 8°.

14112. c. 12.

— — — [1875.] 8°.

14112. c. 23.

— — — [1879.] 8°.

14112. b. 29 (2.)

**BAHĀDUR** 'ALĪ, Mir, Husaini. See HANAN, Mir. Nusri Benuzer, or a prose version by Meer Buhadoor Ulce, of the Sihir ool buyan. 1803. 4°.

14112. d. 1.

— — — See SHU'ĀB al-DĪN ṬĀLISH (AHMAD ibn MUḤAMMAD WAṢĪT). Tarikh-i Asham . . . traduit sur la version Hindoustani de Mir-Huṣaini, etc. 1845. 8°.

760. e. 15.

**BAHĀDUR** 'ALĪ, Shaikh. مدک نامہ. [Madak-namah. A poem on the evils of opium smoking.] pp. 8, lith. کانپور [Calcutta, 1860?] 8°.

14119. a. 1 (4.)

**BAHĀDUR SHĀH** II., Emperor of Hindustan, called ZAFAR. کلیات ظفر. [Kulliyāt, or the complete poetical works of Abū Zafar Sirāj al-Dīn Muḥammad Bahādur Shāh.] 4 pt. لکھنؤ ۱۸۶۱-۷۰ [Lucknow, 1869-70.] 8°.

14114. b. 10.

— — — منتخب کلیات ظفر. [Muntakhab i Kulliyāt i Zafar. Selections from the poetical works of B. Sh.] pp. 183, lith. کانپور ۱۸۸۰ [Calcutta, 1880.] 8°.

14114. c. 20 (3.)

**BAHĀR**. See 'ALĪ, Mirzā.

**BAHĀRISTĀN I SUKHAṆ**. بهارستان سخن. [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād, in parallel columns.] pp. 230, lith. [Lucknow, 1860?] 8°.

14114. c. 18 (1.)

**BAHMANJĪ DOSĀBHĀĪ**. See DOSĀBHĀĪ SOHRĀBHĀĪ. A new self-instructing work entitled Idiomatic Sentences . . . With notes explanatory and illustrative, to which are added copious vocabularies . . . by B. D. 1873. 4°.

752. k. 11.

**BAITĀL PACHÍSĪ**. Selections from the Baitāl-Pachísī. See SHAKESPEAR (J.) Muntakhabāt-i Hīndī, or Selections in Hindustani. 1817. 4°.

760. g. 1.

— — — The Baitāl Pachísī; or, Twenty-five tales of a demon. A new edition of the Hindī text, with each word expressed in the Hindūstānī character immediately under the corresponding word in the Nāgarī; and with a perfectly literal English inter-linear translation, accompanied by a free translation in English at the foot of each page, and explanatory notes: by W. B. Barker. Edited by E. B. Eastwick. pp. x. 369. Hertford, 1855. 8°.

760. g. 42.

— — — بیتال پچھسی باتصویر. [Another edition, with illustrations.] pp. 86, lith. آگرہ ۱۸۶۰ [Agra, 1860.] 8°.

14112. c. 13.

— — — [Another edition, with other short stories on the margin.] pp. 98, lith. آگرہ ۱۸۶۲ [Agra, 1862.] 8°.

14112. b. 19.

**BAIṢAH-FAROSH.** بیضه فروش کا احوال [Baizah-farosh kā alihwāl, or The story of the egg-seller. A Christian tract.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۸ [Lodiāna, 1868.] 16°.

14104. a. 3 (11.)

**BAKSHISH LĀL.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.* کلید نظارہ [Kalid i nazār. A monthly law reporter. Translated from the English by B. L.] [1877.] 8°.

14106. e. 20.

**BAKHTĀWAR KHĀN** (MUHAMMAD). اثینہ جام [Ā'inah i jān i jahān-numā. A translation by Alimad Husain of Bakhtāwar Khān's Persian work on general history, entitled Mir'āt al-ūlam.] 5 pt. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1879, etc.] 8°.

*In progress* °

14109. d. 6. and 14109. b. 18 (1.)

**BAKHTĀWAR SINGH.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Shahjahanpur.* اریہ درین شاد جهان پور [Āryadarpana. Edited by B. S.] [1878.] 8°.

14106. a. 9.

— सत्यधर्मविचारः [Satyadharmavichāra. A report of a religious controversy carried on at Chandapur, on March 19 and 20, A.D. 1879, between Dayānanda Sarasvatī Svāmī and Muḥammad Kāsim, the Rev. T. J. Scott and others. Compiled and published by B. S.] pp. 38, *Hindi* and *Hindust.*, *lith.* काशी १९३७ [Benares, 1880.] 8°.

14112. a. 1 (1)

— सत्यसत्यविवेक [Satyāsatyaviveka. A work containing the substance of a religious controversy between Pandit Dayānanda Sarasvatī and the Rev. T. J. Scott, which took place at Bareilly in August, 1879. Compiled by B. S.] pp. 24, *lith.* شاد جهان پور [Shahjahanpur, 1879.] 8°.

14104. e. 19 (8.)

**BĀKĪR 'ALĪ,** Mirzā. فضائل مرتضیٰ [Fazā'il i Murtaẓā. A work on the life and miracles of 'Alī.] pp. 300, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1878.] 8°.

14104. g. 17.

**BĀKĪR HUSAIN.** See 'ALĪ MUHAMMAD, Saiyid. ارشادیه الخ [Irshādīyah. A collection of sermons. Edited by B. H.] [1882.] 8°.

14104. f. 29.

**BĀLAGOVINDA.** بوستان قصص [Būstān i kisās. Entertaining stories translated from English and Bengali works.] pp. 84, *lith.* ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 11 (2.)

**BĀLAKRISHNA.** See PUNJĀB, Government of. منتخب سرکرات جودیشل [Muntakhab i sarkulārāt i juḍīshal. A selection of judicial circular orders. Compiled by B.] [1871.] 8°.

14106. e. 7.

**BĀLA SĀSTRĪ.** See KĪṢĪTHTAH SĀSĪRVRĪTAH. काशीयः शास्त्रायः ॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī and B. S., and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

14112. a. 1 (3.)

**BALDEV BAKHSH.** رسالہ کسور اعشاریہ [Risālah i kusūr a'-shāriyah. Lessons on decimal fractions, compiled from English sources.] pp. 21, الہ آباد [Allahabad, 1860.] 8°.

14119. b. 11 (3)

**BALFOUR** (EDWARD). گلدسنہ سخن فارسی (هندی) [Guldastah i sukhān. A collection of short extracts from Persian and Hindustani poets. Edited by E. B.] pp. 256, *lith.* ۱۸۵۱ [Madras, 1851.] 8°. The Hindustani portion begins at p. 118 with a fresh title page.

757. g. 13\*.

**BĀLKISHN.** See BĀLAKRISHNA.

**BALLĀLA.** گلشن فیض ترجمہ بیوج برہند مار [Gulshan i faiz. A translation by Nandakishora Lāla of the Sanskrit Bhojuprabandha, or anecdotes of king Bhoja, from the Hindi version of Vamśī-dhara.] pp. 106, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 25 (5.)

**BALLANTYNE** (JAMES ROBERT). Hindustani Letters lithographed in the Nuskhu-tu'leek and Shikustu-amez character, with translations. pp. 9, 12. London; Edinburgh, 1840. 8°.

760. g.

— Hindustani Selections in the Naskhi and Devanagari character, with a vocabulary of the words. pp. x, 39, 20. London; Edinburgh, 1840. 8°.

760. g.

— Second edition. London, 1845. 8°.

760. h.

— رسالہ منہاج المنطق [Minhāj al-mantiq. Elements of logic, translated from the English of J. R. B., by Muḥammad Raẓā Khān.] pp. 37, *lith.* ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14106. b. 19 (1.)

**BANĀRASĪ DĀS.** لاونی بنارسی ارتھات مرہٹھی خیال [Lāwani i Banārasī, also called Marahṭī khayāl. Verses on Hindu philosophy in the lāwani metre.] pp. 106, *lith.* ۱۸۷۱ [Caenpore, 1879.] 8°.

14106. b. 8 (2.)



**BANĀRASĪ KHĀN.** See NISĀR 'ALĪ BEG and BANĀRASĪ KHĀN. قواعد فارسی [Kāwā'id i Fārsi.] [1866.] 8°.

14119. c. 14 (10.)

**BANDAR-SABHĀ.** بانداری سبھا. A poem, in the Gujarati character, in imitation of the Indra-sabhā of Amānat 'Alī. pp. 24. بھوبھ ۱۷۵۵ [Bombay, 1877.] 16°.

14114. a. 17 (1.)

**BĀNKE BIHĀRĪ LĀL.** گھر شرب تاب. Gohur-i-shub tab, or a poetical Oordoo translation of [selections from English] poetry. Part ii. by .. Bankey Beharce Lall. pp. 21, lith. ۱۸۶۱ *Etawah*, [1869.] 8°.

14119. c. 17 (6.)

**BANKIMACHANDRA CHATTOPADHYĀYA.** শম্ভু মল্লিক. [Sham'i malikī. The Mṛipālīnī, a Bengali novel by B. Ch., translated by Kālīprasanna Sīṃha.] pp. 328, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1880.] 8°.

14112. c. 31.

— Wakā'i' Rājīkumār. The Durgeṣanandīnī, a Bengali historical novel by B. Ch. on the condition of Bengal under Mānsingh, and the disturbances in Orissa in the year A.D. 1591. Translated by Kevalakāśhṇa. pp. iv. 262, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1876.] 8°.

14109. c. 14

**BANNĪ KHĀN.** The "Hidayat Namah"; a treatise on the veterinary art by Farrier Major Bunnay Khan, of the Poona Horse. [With an English preface by C. D. LaTouche.] هدایت نامہ فریار [Hidāyat-nāmah i faryār.] pp. 118. Bombay, 1877. 8°.

14106. g. 19.

**BANSĪDHAR.** See VAMŚIDHAR.

**BANWĀLĪ RĀM,** called WĀLĪ. دیوان بنوالی رام. صاحب [Dīwān.] See JAWĀHIRĀT i KHAWĀLĀT. جواهرات خیالات الخ [1877.] 8°.

14106. b. 10 (3.)

**BARĀ.** See MUHAMMAD HUSAIN.

**BARKER** (WILLIAM BURKHARDI). See BAITĀL PACHĪSĪ. The Baitāl Pachīsī; ... A new edition ... with each word expressed in the Hindūstānī character ... and with a ... literal ... interlinear translation ... and ... notes, by W. B. B. 1855. 8°.

760. g. 42.

**BARSTOW** (HENRY CLEMENTS). See SILĀHJAHĀN BEGAM, Ruler of the State of Bhopal. The Tāj-ul-Ikbāl Tārīkh Bhopal; ... Translated by II. C. B. 1876. 8°.

760. h. 7.

**BARTH** (CHRISTIAN GOTTLÖB). مَعْدَس کاتب کا احوال [Mukaddas kitāb kā aliwāl.] Scripture history [translated] from the German of Dr. Barth by T. Hoernle. pp. vi. 272. Agra, 1847. 12°.

Two parts, corresponding to the Old and New Testament.

14104. b. 14.

— Fourth edition. pp. viii. 253. London, 1860. 12°.

14104. b. 5.

— کتاب مقدس کا احوال [Kitāb i mukaddas kā aliwāl.] Another translation of the Old Testament portion of Barth's Bible stories. pp. 149, lith. لودیانا ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (5.)

— مقدس کتاب کا احوال [Another edition of Hoernle's translation.] pp. 206, ix. lith. لودیانا ۱۸۷۳ [Lodiāna, 1873.] 8°.

14104. c. 19.

**BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN.** See AĪMAD, Dairabī. ترجمہ معجزات دیربی [Mujarrabāt i Dairabī. Translated by B. 'A. Kh. from the Arabic.] [1875.] 8°.

14104. e. 18.

— See MUHAMMAD IBN SĪRĪN (ABŪ BAKR) BASRĪ. تَاوِيل الْمَنَام [Tāwīl al-manām. A translation of the Arabic Tu'bīr al-su'yā by B. 'A. Kh.] [1874.] 8°.

14104. e. 17.

— غَزْوَةُ عَرَبِ تَرْجَمَةُ اَرْدُو فَتوح العجم [Ghazāh i 'Arab. A translation by B. 'A. Kh. of Wākīd's Futūh al-'Ajām, or History of the conquest of Persia.] pp. 316, lith. See MUHAMMAD IBN 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) Wākīd, مجموعه کامل [Majmū'ah i kāmīl.] Bk. iii. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

— مغازی الصادقة ترجمہ اردو مغازی الرسول [Maghāzī al-sādīkah. A translation, by B. 'A. Kh. of Wākīd's Maghāzī al-rasūl, or History of the wars of the Prophet.] pp. ii. 358, lith. See MUHAMMAD IBN 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) Wākīd, مجموعه کامل الخ [Majmū'ah i kāmīl.] Bk. i. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

**BĀTIN.** See KUTB al-DĪN.

**BEAL** (JOHN WILLIAM). مفتاح العلوم [Miftāh al-‘ulūm. Lectures on natural philosophy, translated by J. W. B. from the English. Second edition.] pp. 186, lith. اگرہ ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 12°.

14119. a. 2 (3.)

— [Another edition of chapters 1-7 only.] pp. 20, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled “*Zakhrāh i Rafāh i ‘amm.*”

14119. d. 2 (8.)

**BEHARI LALL.** See VĪHĀRĪ LĀLA.

**BELL** (CYRIL WILLIAM BOWDLER). See ĪĀSAN, *Mir*. The Nasr i Bo-nazir . . . An Eastern fairy-tale, translated from the Urdu by C. W. B. B. 1871. 8°.

14112. a. 17.

**BENGAL.**—*Army*. The Standing Orders for the Bengal Native Infantry; with a translation into Oordoo . . . by S. C. Starkey. pp. xv. 285. Calcutta, 1846. 8°.

760 f. 22.

— *Board of Revenue*. قواعد الکاری [Kawā'id i abkārī. Rules for the collection of excise duties. Issued by the Board of Revenue at Calcutta, and translated by Sudāsukha Lāla.] pp. 69, 68. الہ آباد ۱۸۷۸ [Allahabad, 1878.] 8°.

Interleaved with blank pages.

14106. e. 22.

**BENIRĀMA.** See VENIRĀMA.

**BENMOHEL** (NATHAN L.) See SHĪR ‘ALĪ, called AFNOS. ارایش محفل [Ārā'ish i malifil]. . . . Translated from the Hindoostanee, and accompanied with notes, explanatory and grammatical, by N. L. B. 1847. 8°.

760 f. 8.

**BENSLEY** (JOSEPH) called FANĀ. دیوان فنا [Dīwān. Revised and edited after his death, with an introductory preface, by George Penche, called Shor.] pp. 80, lith. میرٹھ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (6.)

**BERTRAND** (FRANÇOIS MARIE) Abbé, de la Société Asiatique de Paris. See ACADEMIES, etc.—Paris.—École spéciale des langues orientales vivantes. Chrestomathie Hindoustani. [With a vocabulary by M. l'abbé B.] 1847. 8°.

752. f. 9.

— See ĪĀTĀDAR BAKHSH, *Saigūd*, called ĪĀTĀDARĪ. Les Séances du Haidari . . . ouvrage traduit . . . par M. l'abbé B. 1845. 8°.

760. e. 17.

**BERTRAND** (FRANÇOIS MARIE) Abbé, de la Société Asiatique de Paris. See TAĪSTĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup texte Hindoustani Romanisé . . . par M. l'abbé B. 1859. 8°.

14112. b. 14.

**BESANT** (T. H. G.) The Persian and Urdu letter-writer, with an English translation and vocabulary. Compiled and translated by T. H. G. B. . . . with the assistance of Namat Khan, Munshi Akbarabadi (انشا) اور اردو کی (فارسی) pp. viii. 175, 191. Calcutta, 1843. 8°.

Pers. 213.

— Second edition. pp. viii. 175, 191. Calcutta, 1845. 8°.

757. e. 24.

**BESANT** (WILLIAM HENRY). See MUĪHAMMAD ZAKĀ ALLĀH. علم فضول و مغروٹی [‘Ilm i fuṣūl i makhṛūfī. Conic sections, treated geometrically, compiled from the English of W. H. B. and others.] [1876.] 8°.

14117. c. 33.

**BE-TĀB.** See JĀ‘FAR ‘ALĪ.

**BHAGAVĀNDĀSA.** ہوائی مجلس [Hawā'i majlis, or The fairy-court. A tale in verse.] pp. 16, lith. دہلی [Delhi, 1874 ?] 8°.

14114. b. 20 (2.)

— بشن چرترو برہلا لیلہ [Vishṇucharitra. The story of the Daitya Prahlāda and the god Vishṇu.] pp. 16, lith. دہلی ۱۸۸۸ [Delhi, 1883.] 8°.

14114. b. 20 (11.)

**BHAGAVĀNPRASĀDA.** See YADUNĀTHA MUKHO-PĀDHANĀ. حفظ صحت کی عمدہ تدبیریں [Ilifz i ṣilāhat ki ‘umdah tadbīrīn. A translation by Bh. of the Bengali Śurīpāṇana.] [1878.] 8°.

14108. g. 1 (2.)

**BHAGAVANTA RĀYA,** called RĀYAT. بوستان راحت قصہ شہزادہ فتن [Būstān i Rāhat, or the story of Prince Fītan. A romance in verse.] pp. 144, lith. لکھنؤ ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14112. a. 1 (4.)

**BHARATA.** بہرت اودیش [Bharata upadeśa. Legendary stories of the sage Bharata.] pp. 11, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1874 ?] 16°.

One of the series entitled “*Chasmah i faiz.*”

14119. a. 12 (6.)

**BHARTRIHARI.** بهرتري ستك [The Niti-, Śrin-gāra-, and Vairāgya-śatakas of Bh., translated into Hindustani.] See LĀḤAḤ. مدن مکھ چٹیا الحج [Madan makhchaṭiyā.] pp. 25-67. [1865.] 8°.

14119. e. 1 (8.)

**BHOLĀNĀTHA, Pandit.** خیالات الصایع [Khayālāt al-ṣanā'ī'. Meditations on the power of God as evidenced by His works. Translated from the English by Bh.] pp. 80, lith. لاہور ۱۸۵۹ [Lahore, 1859.] 8°.

14119. b. 8 (8.)

— [Second edition.] pp. 114, lith. لاہور ۱۸۶۱ [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. b. 7 (3.)

**BHOLĀNĀTHA, called FĀRĪGH.** منظوم فسانہ. عجائب [Manẓūm i Fāsānah i 'ajā'ib. A paraphrase in verse of the Fāsānah i 'ajā'ib, or tales of Rajab 'Ali Beg.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۶۵ [Lucknow, 1865.] 8°.

14119. e. 2 (11.)

**BĪBĪ FĀTIMAH.** See FĀTIMAH, Bibī.

#### BIBLE.

— Kitāb ul Quds. Purāna aur Nayā Ahdnāma . . . Tarjuma asal zabānon se zabān i Hindī men. The Holy Bible in the Hindustānī language. pp. 988, 306. Calcutta, 1843. 8°.

*In Roman characters. The New Testament has a distinct title page and pagination.*

3068. c. 18.

— Kitāb i Muqaddas, ya'ne purānā aur nayā 'ahd-nāma, . . . Inkā tarjuma 'Ibrānī o Yūnānī zabānon se zabān i Urdū men hūā, etc. [Third edition.] pp. 1002, 313. London, 1860. 4°.

3068. e. 16.

— کتاب مقدس [Printed under the superintendence of Dr. R. C. Mather. Fourth edition.] 2 pt. مرزاپور ۱۸۷۰ [Mirzapur, 1870.] 4°.

3068. g. 5.

— Kitāb i muqaddas, ya'ne, purānā aur nayā 'ahd-nāma. [Fifth edition.] pp. 1110, 337. London, 1878. 12°.

3070. de. 7.

— کتاب مقدس الحج [Printed under the superintendence of D. Hutton.] 2 vol. مرزاپور ۱۸۷۹ [Mirzapur, 1879-80.] 8°.

3068. e. 28.

— [Printed under the superintendence of E. M. Wherry.] 2 pt. lith. [Lodiana, 1883.] 8°.

3068. e. 27.

#### CONCORDANCES.

— کلیلدالکتاب [Kalid al-Kitāb. A concordance to R. C. Mather's Urdu translation of the Bible by R. Hoskins.] pp. 1195, lith. لاہور ۱۸۷۸ [Allahabad, 1878.] 4°.

14104. d. 4.

#### SELECTIONS.

— Chida āyatōn kā majmūa wāste manādī karnawālon kī imdād ke. [Texts of Scripture in Roman characters, suitable for bazar preaching.] pp. 64. Lodiana, 1867. 16°.

14104. a. 7.

— تفصیل الکلام [Tafsīl al-kalām. Scripture texts arranged for the use of ministers, teachers, and private families. Translated from the English by T. H. Fitzpatrick.] pp. ii. 350, vi. lith. گجرات [Gujarat, 1874.] 8°.

14104. d. 2.

#### APPENDIX.

— See AHMAD KHĀN, Saiyid, C. S. I. The Mohomedan Commentary on the Holy Bible, 1862. 4°.

760. i. 5.

— See MATHER ( ) Mrs. Lugat i Kitāb i Muqaddas. [An illustrated Bible dictionary in Roman characters.] 1875. 8°.

14104. d. 5.

— See SELLAN ( ) An abridgment of the Holy Scriptures, . . . translated into Hindoostanee. 1822. 8°.

14104. c. 1.

— کتب الہی کے قوانین کی تفسیر [Kutub i Ilāhī ke kawūnīn kī tafsīr. Aids to profitable reading of the Bible.] pp. 59, lith. [Lodiana, 1866 ?] 12°.

14104. b. 10 (2.)

— مصدق کتب الہی [Musaddik i kutub i Ilāhī, or a comparison between passages of the Bible and the Koran. A Christian tract.] pp. 10, lith. بریلی ۱۸۶۴ [Bareilly, 1864.] 8°.

14119. b. 13 (2.)

— An Urdu Companion to the Bible. Miftāh ul Kitāb. [Translated from the English in the Roman character by R. C. Mather.] pp. iii. 422. Mirzapore, 1864. 12°.

14104. b. 6.

## OLD TESTAMENT.

— *Pentateuch*. ترجمۃ التورۃ [Muhammadan version of the Pentateuch in Arabic, Persian and Hindustani.] pp. 954, lith. لکھنؤ ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] fol.

3070. f. 6.

— *Genesis*. پیدائش کی کتاب [Paidā'ish kī kitāb. The Book of Genesis in Hindustani.] pp. 185. [Calcutta, 1823?] 8°.

No title page.

1004. g. 8 (1.)

— — کتاب مقدس یعنی پرانا اور نیا عہدنامہ... پیدائش سے لیکے خروج کی کتاب کے بیسویں باب تک [The Book of Genesis, and the first 20 chapters of Exodus. Revised by R. C. Mather.] pp. 96. مرزاپور ۱۸۶۴ [Mirzapur, 1864.] 4°.

3068. e. 6.

— — [Another edition.] pp. 230, lith. لودیانا ۱۸۶۱ [Lodiāna, 1866.] 8°.

3068. aa. 25.

— *Exodus*. See above: *Genesis*. کتاب مقدس... پیدائش سے لیکے خروج کی کتاب کے بیسویں باب تک [The Book of Genesis, and the first 20 chapters of Exodus.] [1864.] 4°.

3068. e. 6.

— — [1866.] 8°.

3068. aa. 25.

— *Psalms*. Psalterium Davidis in linguam Indostanicam translatum a ... B. Schultzio ... Edidit et præfatus est J. H. Callenbergius. pp. 414. Halle, 1747. 8°.

1005. b. 13.

— — زبور اور گیت مسیحیوں کی عبادت کے لئے [Zabūr aur gīt. Psalms and hymns for divine service in Christian Churches.] pp. 453, lith. لودیانا ۱۸۵۹ [Lodiāna, 1859.] 8°.

3089. cc.

— — The Book of Psalms ... Zabūr kī kitāb, etc. pp. 188. Hindust. and Engl. London, 1860. 8°.

3089. bb.

— — مزامیر [Mazāmīr.] pp. 335. کلکتہ ۱۸۶۱ [Calcutta, 1861.] 12°.

3068. aa. 5.

OLD TESTAMENT.—*Psalms* [continued].

— Tarjuma i Mazāmīr: pādri Yūsaf Owen sāhib ne Ībrī zabān se zabān i Urdū meñ kiya. pp. 462. Allahabad, 1863. 16°.

In Roman characters.

3068. aa. 3.

— — زبور کی کتاب الخ [Another translation.] pp. 175, lith. بریلی ۱۸۶۵ [Bareilly, 1865.] 8°.

3090. dd.

— — کتاب مقدس میں سے زبور کی کتاب [Another edition of the preceding.] pp. 197, lith. لودیانا ۱۸۶۱ [Lodiāna, 1866.] 12°.

3068. aa. 27.

— — [Another edition.] pp. 144, lith. لودیانا ۱۸۶۱ [Lodiāna, 1876.] 8°.

3068. dd. 10.

— — *Appendix*. See MATHER (C.) Glossary Hindústānī and English to the ... Psalms. 1861. 12°.

12906. b. 21.

— داؤد کے بیٹے نبی اسرائیل کے بادشاہ *Proverbs*. سلیمان کی مثلین [Calcutta, ۱۸۶۱ کلکتہ pp. 92. ۱۸۲۶] 8°.

1004. g. 8 (2.)

— اشعیا نبی کی کتاب *Isaiah*. کلکتہ pp. 189. [Calcutta, 1825.] 8°.

1004. g. 8 (3.)

— کتاب مقدس میں سے داسئل نبی *Daniel*. لودیانا ۱۸۶۱ [Lodiāna, 1866.] 8°.

3068. aa. 35.

— — [Another edition.] pp. 33, lith. لودیانا ۱۸۶۱ [Lodiāna, 1876.] 8°.

3068. dd. 9.

— — کتاب مقدس میں سے یونہ نبی کی کتاب *Jonah*. لودیانا ۱۸۶۱ [Lodiāna, 1876.] 8°.

3068. dd. 8

## NEW TESTAMENT.

— Novum Jesu Christi Testamentum in linguam Indostanicam translatum a ... B. Schultzio ... Edidit J. H. Callenbergius. Halle, 1758. 8°.

Each book has a separate pagination.

1005. b. 13.

— [Another copy.]

Imperfect; containing Acts only.

3068. aaa. 28.

## NEW TESTAMENT [continued].

— The New Testament . . . Translated into the Hindoostanee language by Mirza Mohumud Fitrit and other learned natives . . . Revised and compared with the original Greek by W. Hunter. pp. 481. Calcutta, 1805. 4°.

*This edition contains only the four Gospels, and is in the Nagari character.*

3068 h. 3.

— [Another copy.]

*Imperfect; containing the Gospels only, and wanting title-page, and page of errata.*

3068 k. 1.

— The New Testament, . . . translated into the Hindoostanee language . . . by H. Martyn; and afterwards carefully revised with the assistance of Mirza Fitrit and other learned natives: for the British and Foreign Bible Society. المَجِیلِ یَعْنِ نُسْخَةُ (جدید الح) pp. 938, vi. Serampore, 1814. 8°.

842. e. 2.

— [Another edition.] pp. 650. London, 1819. 8°.

842. e. 3.

— Hamáre Khudáwánd Yisú Masih ká Nayá Wazíqa. The New Testament . . . in the Hindústání language. pp. 452. Calcutta, 1811. 12°.

*In Roman characters.*

1108. b. 3.

— The New Testament . . . Translated from the Greek by the Calcutta Baptist Missionaries, with native assistants. کتابِ مقدس یعنی خداوند یسوع (مسیح المَجِیلِ) pp. 720. Calcutta, 1814. 8°.

1108. f. 12.

— Sixth edition. [Edited by J. Thomas and C. B. Lewis.] pp. 536. Calcutta, 1851. 8°.

*This is stated on p. 1 to be the seventh edition.*

3070. b. 41.

— Injil i Muqaddas ya'ne Khudáwánd Yisú' Masih ká nayá 'ahdnáma. Second edition. pp. 271. Mirzapore, 1858. 8°.

1106. c. 23.

— The New Testament . . . کتابِ عہدِ جدید یعنی خداوند یسوع مسیح کی المَجِیلِ pp. 511. London, 1860. 8°.

3068. cc. 15.

— The New Testament of our Lord and Saviour, Jesus Christ, in Hindústání and English. Injil i Muqaddas, etc. [Translated by the Benares Translation Committee and printed in Roman characters.] pp. 702. London, 1860. 8°.

3068. aaa. 55.

## NEW TESTAMENT [continued].

— Injil i Muqaddas, ya'ne hamáre Khudáwánd aur naját-denewálo Yisú' Masih ká nayá 'ahd-náma. [The same as above without the English version.] pp. 338. London, 1860. 8°.

3068. b. 23.

— المَجِیلِ مقدس یعنی . . . یسوع مسیح کا نیا عہد نامہ pp. 874, lith. ۱۸۶۵ [Lodiana, 1865.] 8°.

3068. cc.

— Appendix. See MATHER (C.) Glossary Hindústání and English to the New Testament, etc. 1861. 12°.

12906. b. 21.

— Gospels. The Gospels and Acts, in English and Hindusthání. St. Matthew, translated by H. Martyn; St. Mark . . . W. Bowley; St. Luke . . . Benares Translation Committee; St. John . . . W. Bowley; Acts . . . Benares Translation Committee. pp. 121. Calcutta, 1837. 8°.

*In Roman characters.*

1108 f. 7.

— — — کتابِ مقدس الخ The four Gospels and the Acts in Hindustání. Translated from the Greek by the Calcutta Baptist Missionaries. pp. 425. Calcutta, 1841. 8°.

1108. f. 13.

— — — [Another edition.] pp. 413. Calcutta, 1849. 8°.

3070. c. 11.

— — — [Another edition.] pp. 327, lith. ۱۸۷۳ [Lodiana, 1873.] 8°.

3068. de. 2.

— Matthee. The Gospel of St. Matthew, in Hindoostanee and English. Printed for the Calcutta Auxiliary Bible Society. [Translated by H. Martyn.] Calcutta, 1819. 8°.

*Without any pagination.*

842. e. 10.

— — — کتابِ مقدس میں سے متی کی المَجِیلِ pp. 150, lith. ۱۸۶۲ [Lodiana, 1862.] 12°.

3068. aaa. 8.

— — — pp. 133, lith. ۱۸۶۵ [Lodiana, 1865.] 12°.

3068. aa. 24.

— — — pp. 136, lith. ۱۸۷۰ [Lodiana, 1870.] 12°.

3068. aa. 41.

9401

NEW TESTAMENT.—*Matthew* [continued].

— *Begin* اور عیسی جماعتوں کو دیکھ کر [The Sermon on the Mount. *Matthew*, Chapters v.-vii.] pp. 12. [London, 1860?] 12°.

14104. b. 11.

— — *Appendix.* See THOMPSON (J. T.). A commentary on the Gospel of Matthew, . . . by J. T. Thompson. **इजील मत्तीकी तफसीर.** 1850. 12°.

3068. aa. 4.

— *Mark.* کتاب مقدس میں سے مرقس کی انجیل pp. 67, lith. ۱۸۶۱ لودیانا [Lodiana, 1866.] 12°.

3068. aa. 29.

— — pp. 90, lith. ۱۸۷۰ لودیانا [Lodiana, 1870.] 12°.

3068. aa. 44.

— *Luke.* کتاب مقدس میں سے لوقا کی انجیل pp. 199. ۱۸۵۹ لودیانا [Lodiana, 1859.] 12°.

3068. aaa. 7.

— — pp. 110, lith. ۱۸۶۱ لودیانا [Lodiana, 1866.] 12°.

*A different version to the above*

3068. aa. 26.

— — [Another edition of the above.] pp. 152, lith. ۱۸۷۰ لودیانا [Lodiana, 1870.] 12°.

3068. aa. 42.

— — *Appendix.* گم گشتہ فرزند [Gungashtah farzand. A Christian tract on the parable of the prodigal son.] pp. 14, lith. ۱۸۷۱ لودیانا [Lodiana, 1876.] 16°.

14104. a. 14 (6.)

— *John* کتاب مقدس میں سے یوحنا کی انجیل pp. 80, lith. ۱۸۶۱ لودیانا [Lodiana, 1866.] 8°.

3068. aa. 28.

— *Acts.* See above: *Gospels.* The Gospels and Acts, in English and Hindusthānī, etc. 1837. 8°.

1103. f. 7.

— — 1841. 8°.

1103. f. 13.

— — 1849. 8°.

3070. c. 11.

— — [1873.] 8°.

3068. de. 2.

— — کتاب مقدس میں سے رسولوں کے اعمال pp. 192. ۱۸۶۲ لودیانا [Lodiana, 1862.] 12°.

3068. aaa. 29.

## NEW TESTAMENT [continued].

— *Romans.* Rūmīon ke nām par muqaddas Pūlus ke khatt ki tafsīr, etc. [A commentary on the Epistle to the Romans, including a translation of the text, by J. Kennedy.] pp. 213. *Mirzapore*, 1871. 8°.

3068. dd. 7.

**BĪDPĀĪ.** See ABŪ al-Faḡl ibn Mubṭarak. The Khirud Ufroz; originally translated . . . from the Ūyar Danish [a Persian version of B.'s fables], etc. 1815. 8°.

14112. c. 3.

— See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshifi. بستان حکمت [Būstān i ḥikmat. A translation of Hūsain Vā'iz Kāshifi's Anwār i suhaili, a Persian version of the fables of B.] [1870.] 8°.

14112. b. 22.

— — Dukhnee Unwari Soheilce. A translation . . . of the Persian . . . [version of the Fables of B.] 1821. 4°.

14112. e. 5.

— — منتخبات انوار سہیلی [Muntakhabāt i Anwār i suhaili. Translation of selections from Hūsain Vā'iz Kāshifi's Persian version of the fables of B.] [1861.] 12°.

Pers. 259 (2.)

— — سنارہ ہند الخ [Sitārah i Hind. An abridged translation of the Anwār i suhaili.] [1876.] 8°.

14119. d. 9 (7.)

— See JĀNĪ Bihārī Lālī, Dīcān, called Rīzī. ارزنگ راضی [Arzhang i Rāzī. A paraphrase in verse of the Anwār i suhaili.] [1879.] 4°.

14114. d. 9.

**BINĀYAK PRASHĀD.** See VINĀYAKAPRAŚTIDA.

**BINDRĀBAN.** See VRINDĀVANA.

**BINGHAM** (II.). رسالہ در بیان بنائے سڑکوں کے [Risālah dar bayān banāne sarakonke]. . . Notes on road making, compiled by Captain II. B. . . Translated by Behari Lall. pp. 43. *Roorkee*, 1861. 8°.

14117. a. 10 (2.)

**BĪRBAL.** See MAHĀNĀRĀYANA. رسالہ لطائف الاکبر [Latā'if i Akbar. A collection of anecdotes and witty sayings of B.] [1876.] 12°.

14119. a. 18 (6.)

**BISHAN NĀRĀYAN RAMANĪYA.** See VISHNUNĀRĀYANA RAMANĪYA.

**BISHEN LAL.** See VISHNU LĀLA.

**BIST RISĀLAH.** بست رساله [Bist risālah. A collection of twenty miscellaneous poems.] pp. G4, lith. ۱۲۶۸ [Delhi, 1851.] 8°.

14119. e. 14 (4.)

**BLANDFORD** (HENRY FRANCIS). جغرافیہ طبعی [Jughrāfi i tab'ī. A translation of H. F. B.'s Rudiments of Physical geography.] pp. 246, lith. ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 8°.

14117. d. 32.

**BLOCHMANN** (H.). Mirāt-ul-arz, or Translation (with copious additions) of F[irst] G[eography] by H. B. . . . Translated . . . by Muhammad-din. مختصر جغرافیہ عالم [Mukhtasir jughrāfiyah i 'ālam.] pp. 60, lith. ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. b. 15 (1.)

**BOWLEY** (WILLIAM). See BIBLE.—New Testament.—Gospels. The Gospels . . . in English and Hindusthānī . . . St. Mark . . . and St. John, translated by W. B. 1837. 8°.

1108. f. 7.

— See BUNYAN (J.) Musāfir kā baḥnā . . . The Pilgrim's Progress . . . abridged and translated into Hindustani by W. B. 1838. 12°.

14104. b. 3.

— Hymns on the most important doctrines of the Christian religion . . . for the use of native Christians. गीत हिंदूस्तानी जवान में. pp. 131. Calcutta, 1826. 8°.

760. b.

**BRĀHMA SAMĀJ.** کلمات الدین [Kalimāt al-dīn. The principles of the Brāhma Samāj, translated from various Bengali works.] pp. 25. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (6.)

— کتاب طریقت عبادت مجلسی براہم سماج الج [Tarikat i 'ibadat. Brahminist prayers and hymns. Translated from the Bengali.] pp. 23, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (6.)

**BRĀJBĀSHĪ LĀ'L.** See VRAJAVĀSĪ LĀLA.

**BRETON** (PETER). See ACADEMIES, etc.—London.—Royal College of Physicians. Hindoostanee version of the London Pharmacopoeia, . . . [translated . . . by P. B.] 1824. 8°.

14106. g. 28.

**BRETON** (PETER). Anatomy of the urinary organs. تشريح گردن کي [Tashriḥ gurdōn ki.] pp. 18, 22, lith. Calcutta, 1828. 8°.

14119. c. 10 (6.)

— On the male organs of generation. تشريح پنس يعن قصب کي [Tashriḥ kaḥẓib ki.] pp. 22, lith. [Calcutta, 1828.] 8°.

14119. c. 10 (4.)

— On vegetable poisons. بيان بعضی ان زہروں کا [Bayān ba'ẓi un zaharōn kā jo nabātāt se 'ilākāh rakhto hain.] pp. 176, lith. Calcutta, 1827. 8°.

14106. g. 1 (1.)

**BREWSTER** (SIR DAVID). See KĀSH SINGH. Calculation of solar and lunar eclipses, translated from Brewster's . . . astronomy. [1876.] 8°.

14119. c. 1 (1.)

**BRIJBĀSĪ LĀL.** See VRAJAVĀSĪ LĀLA.

**BRITISH INDIAN ASSOCIATION,** of Calcutta.

درخواست . . . بمادہ بازیافت لخراج [Darkhwāst . . . ba-mādah bajyāft i lākhirāj. A petition of the B. I. A., to the Lieut.-Governor of Bengal, on the subject of the resumption of lakhiraj lands. Signed by Devendranātha Thākura as Secretary to the Association.] ۱۸۵۲ [Calcutta, 1852.] 8°.

14119. b. 18 (1.)

**BROWN** (CHARLES PHILIP). See GHULĀM 'ALĪ, Mir. English and Hindustani phrasology . . . prepared under the directions of C. P. B. 1855. 8°.

760. f.

**BROWN** (JOHN DAVID). See MORRIS (T. A.) Bishop of the Methodist Episcopal Church, etc. ایک وعظ [Īk wa'ẓ. A sermon by Bishop Morris, translated into Hindustani by J. D. B.] [1866.] 8°.

14104. c. 11.

— گرداب نشہ بازی [Girdāb i nishah-bāzī. Tales illustrative of the evils of drunkenness.] pp. 44, lith. لکھنؤ ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14112. a. 16.

**BROWNING** (COLIN A. R.) ہدایت نامہ مدارس [Hidāyat-nāmah i madāris i dīhātī. Rules for the management of village schools in the Province of Oudh, issued by C. A. R. B., Director of Public Instruction, and compiled by Rāma-chandra Sena.] pp. ii. 42, vi. ix. lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 28 (7.)

**BRUCE** (JAMES) *Earl of Elgin*. [*Mission to China and Japan*.] See OLIPHANT (L.) تاريخ چين و جاپان [Tārīkh i Chīn o Jāpān.] [1867.] 4°.

14109. e. 3.

**BUKHĀRĪ**. See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH).

**BULĀKĪ DĀS**. الوان نعمت [Alwān i ni'nat. A cookery book, in three parts, containing recipes according to the Muhammadan, Hindu and English methods of cooking.] *Lith.* [Delhi, 1876?] 8°.

14119. f. 21.

— جوهر نایاب [Jauhar i nāyāb. Specimens of ornamental calligraphy.] *Lith.* دهلي ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 4°.

14117. e. 15 (2.)

— تحفه دلیزیر معروف به مخزن دانش [Tulīfah i dil-pazīr, also called Makhzan i dānīsh. Instructive anecdotes and moral precepts.] pp. 63, *lith.* دهلي ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 12°.

14112. a. 23.

— تحفه نایاب [Tulīfah i nāyāb. Curious specimens of calligraphy and architectural designs. Second edition.] *Lith.* دهلي [Delhi, 1873?] 8°.

14117. d. 34.

**BULĀKĪ RĀM**. مہمان رام نام [Mihmān Rām-nām. Verses on the efficacy of repeating the name of Rāma.] pp. 4, *lith.* [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhrāh i Rūfah i 'amm."

14106. b. 10 (13)

**BUNNAY KHAN**, *Farrier Major*. See BANŪ KHĀN.

**BUNSIDHAR**. See VAṢṢIDHARA.

**BUNYAN** (JOHN). Musāfir ká barhūā . . . The Pilgrim's Progress . . . abridged and translated into Hindustani [in the Roman character] by W. Bowley. pp. 98. *Calcutta*, 1838. 12°.

14104. b. 3

**BURN** (ROBERT SCOTT). Outlines of modern farming, with illustrations . . . Translated into Urdu, with certain additions made to the original, by the Scientific Society. رسالہ علم فلاحت [Risālah i 'ilm i falāhat.] pp. 252. *Allypore*, 1865. 8°.

14119. f. 3 (1.)

**BURVETT** (WILLIAM JOSEPH) called WILLIAM. جوهر فرنگ [Jauhar i Farang. Miscellaneous poems.] pp. 96, *lith.* لکھنؤ [Lucknow,] 1878. 8°.

14114. a. 22 (1.)

**BUSHNELL** (HORACE). عیسی کی سیرت [Īsā ki sirat, or The character of Christ. Translated by H. E. Perkins from the English of H. B.] pp. 60. لودیانا ۱۸۷۱ [Lodiāna, 1876.] 8°.

14119. b. 1 (2.)

**BUSĪRĪ**. See MUHAMMAD ibn SA'ĪD (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH).

**BUTĀ MAL**. See AYODHYĀPRASĀD. زبدة الحساب [Zubdat al-hisāb. Pts. ii.-iv. by B. M.] [1863-4.] 8°.

14117. c. 8.

**BUTLER** (JOSEPH) successively *Bishop of Bristol and of Durham*. The Analogy of Religion to the constitution and course of Nature. Part I. Of Natural Religion. . . Translated into Urdu, with a brief life of the author and explanatory notes, by H. R. Williams. pp. iii. 192, *lith.* *Agra*, 1873. 8°.

14104. c. 25.

**BUYERS** (W.). See JEWISH PEOPLE. A brief account of the Jewish people . . . Translated . . . by W. B. 1851. 8°.

14109. a. 7.

C., F. See MUHAMMAD, RA'ĪT, called SA'UD. Free-Trade a Bunya's Owl [by F. C.]. 1849. 8°.

760. e. 18.

**CALCUTTA**. — *British Indian Association*. See BRITISH INDIAN ASSOCIATION, of Calcutta.

**CALEB** (JOHN JAMES). Intikhab tārīkh i kalīsiyā. [A compendium of Church history, translated from the English in Roman characters, by J. J. C.] pp. 172. *Allahabad*, 1871. 8°.

14104. d. 3.

**CALLENBERG** (JOHANN HEINRICH). See BIBLE.—Old Testament.—*Psalms*. Psalterium Davidis . . . Edidit et prefatus est J. H. C. 1747. 8°.

1410. g. 2.

— — *New Testament*. Novum Jesu Christi Testamentum . . . Edidit J. H. C. 1758. 8°.

1005. b. 13

**CATALOGUES**. فهرست کتب موجودہ مطبع منشی نول کشور رافع لکھنؤ و کانپور [Fihrist i kutub. A classified catalogue of English, Sanskrit, Persian, Urdū and other books, published by Nawal Kishor at Lucknow and Cawnpore.] pp. 116, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. b. 21.



**CATALOGUES.** [An enlarged edition of the preceding.] pp. 126, iv. lith. ۱۸۷۱ لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14119. f. 17.

**CATECHISM.** Catechism for young children. Sawal o jawab larḳon ke liye. [Second edition.] pp. 61. Engl. and Hindust. Allahabad, 1852. 16°.

760. a.

**CÁZIM ÂLI JAWÁN.** See KÁZIM 'ALĪ, called JAWÁN.

**CHAMAN.** See RAṢGALĀLA.

— See SHĀDĪ LĀL.

**CHANDRA SENA.** A soldier's practical guide to Hindustani. Adapted for the lower standard examination. pp. 26. Engl. and Hindust. Shah-jahanpur, 1882. 8°.

14117. a. 30.

**CHANDRIKĀPRASĀDA,** called JANŪN سلک مسلسل [Sīlk i musalsal. Short prose compositions in which are introduced several words with double meanings.] pp. 28, lith. ۱۲۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 5 (5)

**CHARLOTTE ELIZABETH** [PIELAN, afterwards TONN]. Judah's Lion. شیر یهودا کا بان [Sher i Yahūdā kā bayān.] By Charlotte Elizabeth, translated by Iswari Dāss, etc. pp. 278, lith. بنارس [Benares,] 1885. 8°.

14119. c. 9 (1.)

**CHEROUNJEE LALL.** See CHIRANJĪ LĀL.

**CHETAN SHĀH.** اثینہ سوزاگی [Ā'īnah i sozāk. On the treatment of gonorrhæa, according to the English, Greek and Hindu systems.] pp. 176, lith. ۱۸۷۱ امرتسر [Amritsar, 1876.] 8°.

14106. g. 16.

**CHHOṬE ĀGHĀ.** See MUHAMMAD 'ASKARĪ.

**CHIHAI HADĪS.** نسیم جنت [Nasīm i jannat. A collection of 40 traditions in Arabic, with a Hindustani metrical paraphrase.] See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĪFĪ. خیابان فردوس الحج [Khīyābān i firdaus.] pp. 23-69. [1872.] 8°.

14119. b. 5 (2.)

— چهل حدیث [A collection of forty traditions in Arabic, with a Hindustani interlinear translation.] See MUHAMMAD KUTIB AL-DĪN, Dihlārī. معدن الجواهر [Ma'dun al-jawāhir.] pp. 1-5. [1880.] 8°.

14516. cc. 8 (5.)

**CHIHAI MASĀ'IL.** چهل مسائل [Chihai masā'il, or Forty precepts of the Prophet Muḥammad, with Arabic quotations.] pp. 8, lith. [Lucknow, 1873?] 8°.

14119. e. 20 (5.)

— [Another edition.] See MAJMŪ'AH. مجموعۂ ہفت رسالہ pp. 43-49. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

**CHIRANJĪ LĀL.** See IMDĀD 'ALĪ, Talīśāldār. هدایت نامہ پٹواری [Hidāyat-nāmah i paṭwārī. Revised by Ch. L.] [1866?] 8°.

14119. c. 17 (9.)

— See KRISHNA DATTA. فنہ سبدهی اور کبدهی کا [Kīśśah subuddhi aur kubuddhi kā. The Hindī Buddhīphalodaya, translated with the assistance of Ch. L.] [1859.] 12°.

14119. a. 9 (3.)

— See REID (II. S.) Urdu-Hindī-English vocabulary, compiled . . . by II. S. Reid . . . assisted by Ch. L. 1860. 8°.

14117. b. 7.

— See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C. S. I. حمایت الموحودات [Hakā'ik al-maujūdāt. Śivaprasāda's Hindī Vidyānkura, translated with the assistance of Ch. L.] [1858.] 8°.

14119. b. 11 (2.)

— See ŚRĪLĀLA. قصہ دھرم سنگھ [Kīśśah i Dharm Singh. Translated from the Hindī, with the assistance of Ch. L.] [1865.] 8°.

14119. b. 11 (5.)

— — قصہ سورج پور [Kīśśah i Sūrajpūr. A tale, translated from the Hindī by Ch. L.] [1858.] 8°.

14119. b. 8 (11.)

— — [1860.] 8°.

14119. c. 10 (11.)

— — [1862.] 8°.

14119. b. 17 (4.)

— — مرات الساعات [Mir'āt al-sā'āt. Translated from Śrīlāla's Samayaprabodha, with the assistance of Ch. L.] [1858.] 12°.

14119. a. 9 (4.)

— — مصباح المساحت [Miśbāh al-masāḥat. A translation of the Kṣhetraṇchandrīkā, by Vamṣīdhara, assisted by Ch. L.] [1864-59.] 8°.

14119. c. 13 (11.)

**CHIRANJĪ LĀL.** See TODD (J.) *D. D., Author of the "Students' Manual."* Hints on Self-improvement . . . Translated into Oordoo by . . . Charles C. Fink . . . with the assistance of Ch. L. 1847. 8°. 14104. c. 4.

— رساله تعلم النفس [Ta'lim al-nafs. Another edition.] [1859.] 8°.

14119. b. 10 (3.)

— امثال بمثال [Amsāl i be-misāl. A collection of proverbs and popular sayings in Hindustani and Devanagari characters, with their explanations. Second edition.] pp. 61, lith. میرٹھ [Meerut, 1867.] 8°.

14119. b. 12 (1.)

— انشای اردو [Inshā i Urdū. A letter-writer.] pp. 32. الہ آباد [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. b. 8 (1.)

**CHORĪ.** چوری تھگی زبردستی [Chorī, thagī, zubar-dastī. On crimes of theft, thuggee, and violence] pp. 12, lith. [Gujranwala, 1873.] 8°.

14106. b. 7 (8.)

**CHUNNĪ LĀL.** کومت ناسک [Kumata nāsaka. Arguments in favour of the Hindu religion.] pp. 104, lith. فتحگر [Fatehgarh, 1881.] 8°.

14106. b. 9 (3.)

**CLARK** (ROBERT). See 'IMĀD al-DĪN. A Mohammedan brought to Christ: being the autobiography of a native clergyman in India . . . Translated . . . [into English by R. C.] 1869. 8°.

4986. bbb. 38 (19.)

— مفتاح التورات [Miftāh al-Taurāt. An account of the wanderings of the Israelites, and the Tabernacle in the wilderness. Second edition.] pp. 151. لودیانه [Lodiana, 1876.] 8°.

With coloured illustrations.

14104. c. 21.

**COLEBROOKE** (HENRY THOMAS). رساله شوهر اور [Risālā shauhar aur zanjah ke bayān men. Colebrooke's Digest of Hindu Law, Bk. iv. On the duties of husband and wife, translated by Makkhan Lāl. Second edition.] pp. 39, lith. لاہور [Lahore, 1875?] 8°.

14119. c. 33 (2.)

**COLEBROOKE** (HENRY THOMAS). The translation of Colebrooke's Mitāchārā with . . . additional notes, comprising precepts and maxims from Vyavahara mayukha [of Nilakantha Mīmāṃsākabhaṭṭa], Viramitrodaya [of Mitrāmīṣra], Smṛitichandrika [of Devāṇḍabhaṭṭa], Vyavasthachandrika [of Śyāma-charaṇa Sarkār], Principles of Hindu Law by McNaughten, . . . and notes of selected cases decided . . . from 1793 to March, 1881, by Girraj Kishore Dutt. گنجینه شاستر [Ganjīnah i shāstr.] 2 vol. ۱۸۸۱ Agra, [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

**COLLECTION.** A collection of moral precepts and reflections, gathered from various sources, in English and Hindostani, and translated for the instruction of youth. [پند و نصائح] [Pand o naṣā'ih.] pp. 169, xvii lith. Lucknow, 1833. 8°.

14119. f. 1.

**COLLIER** (WILLIAM FRANCIS). وقائع نگار انگلستان [Wakā'iq nigār i Inglīstān. The history of the British Empire by W. F. C., translated into Hindustani.] pp. iv. 741, lith. لاہور [Lucknow, 1873.] 8°.

14109. b. 12.

**COLOMBO** (CRISTOFORO). [Life.] See SHERRING (M. A.) تذکرۃ العالمن [Tazkirat al-'ākilīm.] [1861.] 8°.

14117. d. 11 (3.)

**COMPENDIUM.** A compendium of geography, Hindoostance and English. خلاصہ علم ارضی کا [Khu-lāṣah 'ilm arz kā.] pp. 147. Calcutta, 1824. 12°.

14117. a. 3.

— A compendium of geography, in Hindoostance. pp. 73. Calcutta, 1824. 12°.

Same as preceding, but without the English portion.

14117. a. 4.

**CONSTABLE** (ARCHIBALD). See PERIODICAL PUBLICATIONS. — Lucknow. A selection from the illustrations which have appeared in the Oudh Punch from 1877 to 1881. With an introduction, explanatory notes to each plate, and a postface, all in English [by A. C.]. 1881. fol.

14104. h. 7

**CONVERSATIONS.** Conversations on Chemistry, in English and Urdū. کیمیا کا بیان [Kīmīyā kā bayān.] pp. 245. Calcutta, 1839. 8°.

14117. d. 2.

**COOKE** (CHARLES RICHARD). See EUCLID. تحریر انڈس [Tahrir i Uklidis. Bks. i.-ii. translated by C. R. C.] [1872-74.] 8°.

14117. c. 22.

— — [1876.] 8°.

14117. c. 30.

**COPERNICAN SYSTEM.** The Mejmua Shemsi; or a Summary of the Copernican system of astronomy. Translated from the Persian into Urdu. (مجموعہ شمسی) pp. 52. Agra, 1843. 8°.

14117. a. 9.

**CORCORAN** (JAMES). An account, geographical, historical and statistical, of the Chinese Empire; from the earliest antiquity to the Treaty of Nanking; comprehending a full . . . description of its dependencies and tributaries: . . . Tartary . . . Tibet, . . . the kingdom of Hani and Tonkin. In the Urdu language. (تاریخ ممالک چین) 2 vol. pp. iv. xxii. 459. iv. Calcutta, 1818. 4°.

760. g. 24.

— تاریخ ممالک چین [Tārikh i mamālik i Chīn. Another edition.] 2 pts. pp. 212, 326, lith. ۱۸۶۴ [Lucknow, 1864.] 4°.

14109. e. 2.

**COUPER** (Sir GEORGE EBENEZER WILSON) Bart. خلاصہ قانون شہادت [Khulāṣah i kānūn i shahādāt. A treatise on the law of evidence as administered in Indian courts, translated from the English of Sir G. E. W. Couper, by Vrajabhūshana Lalā.] pp. xxii. 152, lith. ۱۸۶۷ [Lucknow, 1867.] 4°.

14106. f. 9.

— [Another copy.]

14106. f. 10 (2.)

**COURT** (MAJOR HENRY). See MUHAMMAD RAFT, called SAUDĀ. Selections from the Kulliyat . . . of Mirza Rafi-oos-sauda . . . literally translated by M. H. C. 1872. 8°.

14114. a. 12 (1).

— See SHER 'ALĪ, called ARSOS. The Arnish i Mahfil . . . literally translated . . . by M. H. C. 1871. 8°.

760. f.

— — Second edition. 1882. 8°.

14112. c. 34.

**COURT MARTIALS.** The Collection of Court Martials for Officers studying the native languages . . . translated into Hindoostance by Moonshee Syed Hoossian. pp. 302, vii. lith. Madras, 1853. 8°.

14106. e. 1.

**CRADOCK** (L.) An English grammar, in Hindoostani, for the use of Mohammedans. انگریزی صرف و نحو [Angrezi sarf o naliw.] Trial edition. pp. 217. Madras, 1857. 8°.

760. b.

**CRICKET.** رسالہ گوپی چوگان انگریزی [Go'e chaugūn i Angrezi. The rules of cricket, translated from the English.] pp. 90, lith. [Allahabad, 1868?] 12°.

14119. b. 9 (3.)

**CURUMOODDEEN.** See KARĪM al-DĪN.

**CUST** (ROBERT NEDHAM). وفایع بابا نانک [Wakā'i Bābā Nānak. A biographical sketch of the life of Bābā Nānak, founder of the Sikh religion. Translated from the English of R. N. C. by Sūraj Bhān, assisted by Ayodhyāprasāda.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. b. 7 (9.)

— [Another copy.]

14119. b. 8 (12.)

— وفایع رام چندر [Wakā'i Rāmachandra. An account of the life of Rāmachandra, king of Ayodhyā, by R. N. C., translated by Sūraj Bhān. With maps of ancient India in Hindi and Hindustani.] pp. 33, lith. لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. c. 14 (11.)

— وفایع سکندر اعظم [Wakā'i Sikandar i A'zam. A brief history of the life of Alexander the Great, translated from the English of R. N. C. by Ayodhyāprasāda.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. c. 10 (13.)

**DABĪR.** See SALĀMAT 'ALĪ.

**DACOSTA** (LEWIS). See TYTLER (A. F.) Lord Woodhouselee. Tytler's Elements of general history . . . Translated into Hindoostance . . . by L. D., etc. 1829, etc. 4°.

760. g. 16-18.

**DĀD KHĀN**, called SAIR SĪYĀH. سیر سیاح [Sair i Saiyāh. A short account of the travels of D. Kh. through various cities of India, in 1872. Followed by a collection of odes by well-known poets of Lucknow and Cawnpore.] pp. 66, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (3.)

**DAH MAJLIS.** **عن البا** [‘Ain al-bukū. A prose translation by ‘Atā Allāh Khān of the Persian Dah majlis, or account of Muḥammad, Fātimah, ‘Alī, Ḥasan, and the martyrs of Karbalā. Intended for recitation during the Muharram festival, and followed by Chihal majlis, also called Shat al-‘azā, or lamentations on the death of Ḥusain, for recitation during forty days after the festival.] pp. 151, iv. lith. **دهلی** ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14104 g. 10.

— **ده مجلس** [A translation in verse of the Dah majlis, with additional matter.] pp. 124, lith. **لکھنؤ** ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

*The ten majlis of the original have been made into twelve and two others added.*

14119. c. 30 (7)

**DAIRABĪ.** See AIRMAD.

**DALEER SING.** See DILER SINGH.

**DĀMODARA DĀSA.** See INDIA. — *Legislature Council.* ۱۸۷۷ سنہ ۱۰ **مجموعہ ایکٹ** [Majma‘ah i qābitah i diwānī. The Civil Procedure Code and other Civil enactments. Edited, with notes of cases, by Rāmānārāyaṇa and D. D.] [1877.] 8°.

14106. e. 17.

— **کمشن برودہ** [Kamishan i Barodah. A full report of the trial and deposition of Malhar Rao, Gaikwar of Baroda, with all the papers connected with the case. Compiled and translated from the English by D. D.] pp. vi. 444, lith. **لکھنؤ** ۱۸۷۱ [Lucknow, 1876.] 8°.

14106. e. 10.

**DARD.** See MĪR, *Khawājah.*

**DĀS, Miḡān,** **بہگت مال اجامیل و دیگر بہگت مال** [Bhagat māl Ajāmīl. The legend of a famous Hindu saint. Followed by a religious poem by Lālajī.] pp. 8, lith. [Delhi, 1880?] 8°.

14114. b. 24 (2)

**DASTŪR al-‘AMAL.** **دستور العمل عرفا کا** [Dastūr al-‘amal ‘urafū kā. Moral precepts in the form of a catechism.] 4 pt. pp. 14, lith. **سیالکوٹ** [Sialkot, 1876.] 8°.

*One of the series entitled “Zakhrāh i Rafī‘h i ‘amm.”*

14106. a. 12 (18.)

**DATĀTREYA.** **ترجمہ جیون مکت گیتا** [Jīvanamuktigītā, translated by Jālu Sīṇha.] See PURĀNAS. — **ترجمہ اوتراگیتا** [Uttaragītā. — *Brahmaṇḍapurāṇa.*] pp. 14-16. [1877.] 8°.

14106. b. 10 (2.)

**DAVĀNĪ** (Jalāl al-Dīn). **Jaumay-ool-ukhlauq.** [A treatise on ethics.] Translated from Persian Akhlauke Julalee [of Jalāl al-Dīn Muḥammad al-Davānī] into Oordoo by Moulvy Amaunūt Oollah, etc. (**جامع الاخلاق**) pp. 368. **Calcutta**, 1818. 8°.

14112. b. 10.

— **جامع الاخلاق** [Jāmi‘ al-akhhlāk. Another edition.] ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 20 (3.)

— [Another edition.] pp. 172, lith. **کامپور** [Cannepore, 1881.] 8°.

14104. f. 25.

**DAVENPORT** (JOHN) **Teacher of Languages.** **مؤید الاسلام** [Mu‘aiyyid al-Islām, or An apology for Muḥammad and the Koran, translated from the English of J. D. by Muḥammad ‘Ināyat al-Rahimān Khān.] pp. 200, lith. **دهلی** ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14104. e. 11.

**DAVIES** (SIR ROBERT HENRY). **رپورٹ درباب تجارت و پیداوار ممالک معری و شمالی** [Report darbāb tijārāt o puidāwār. A report, with maps and tables of statistics, on the trade and products of the North-West Provinces by R. H. D., with a Resolution on the same, passed by Sir R. Montgomery, Lieut.-Governor of the Punjab, in January, 1883. The whole translated into Hindustani, and edited with a preface by Nawal Kishor.] pp. xii. 25, 787, lith. **لکھنؤ** ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14106. e. 2.

**DAY** (THOMAS) **Author of “Sandford and Merton.”** The history of Sandford and Merton. Translated by Baboo Shiva Prasad (**توارخ سینڈفورڈ اور مرٹن**) pp. 314, lith. **Agra**, 1855. 8°.

14112. a. 4.

— [Another edition.] pp. 168, lith. **لکھنؤ** [Lucknow, 1860.] 8°.

14119. e. 5 (6.)

**DAYĀNANDA SARASVATĪ, Śaṇḍi.** See BAKH-TĀWAR SINGH. **सत्यधर्मविचारः** [Satyadharmavichār. A report of a religious controversy between D. S. and Muḥammad Kāsim and others.] [1880.] 8°.

14112. a. 1 (1.)

— **सत्यासत्यविवेक** [Satyāsatyaviveka. A work containing the substance of a religious controversy between D. S. and T. G. Scott.] [1879.] 8°.

14104. e. 19 (8.)

**DAYĀNANDA SARASVATĪ**, *Śrāmī*. See **KĀŚĪSTHAI** ŚĀNTRĀRTHAI. **काशीस्थः शास्त्रार्थः** ॥ [A report of a discussion between D. S. and Visuddhānanda Sarasvatī and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

14112. a. 1 (3.)

**DAYĀSĀNĀKARA**, called *Nāṣīm*. **مثنوی گلزار نسیم** [Gulzār i Nāṣīm. The Persian romance Gul i Bakāwālī of 'Izzat Allāh, in Hindustani verse.] pp. 46, *lith.* ۱۲۷۶ [Calcutta, 1859.] 8°.

14119. e. 3 (13.)

— [Another edition.] ۱۸۶۱ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 4 (8.)

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۱ [Calcutta, 1871.] 8°.

14112. c. 9 (2)

— [Another edition. Illustrated.] pp. 32, *lith.* [Lucknow, 1876?] 8°.

14112. c. 19 (2.)

**DEBĪ SAHĀĪ**. See **DEVĪSAHĪYĀ**.

**DEFOE** (DANIEL). **بزرگ رابنسن کروسو** [Buzurg Rābīnsan Kruso. The Adventures of Robinson Crusoe, translated into Hindustani.] pp. 323. ۱۸۱۲ [Benares, 1862.] 8°.

14112. a. 12.

— Buzurg Rābīnsan Kruso ka dīlchasp bayān. [Another edition in Roman characters.] pp. 182. Benares, 1864. 12°.

14112. a. 15.

**DELHI**. **فغان دهلی** [Fighān i Dihlī, or The lament of Delhi. Verses on the destruction caused in that city during the Mutiny of 1857.] pp. 72, *lith.* ۱۲۸۰ [Delhi, 1863.] 8°.

14114. b. 2

**DELUGE**. **فصه طوفان** [Kīssah i iūfān, or An account of the Deluge. A Christian tract.] pp. 8, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (10)

**DEVĀNDBHATTA**. See **COLEBROOKE** (H. T.). The translation of Colebrooke's *Mitacshara* with . . . notes . . . from . . . *Sarritichandrika* [of D.], etc. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

**DEVENDRANĀTHA THĀKURA**. See **BRITISH INDIAN ASSOCIATION**, of Calcutta. . . درخواست **ماده بازماند لاخرج** [Darkhwāst ba-mūlah bāzyāft i lākhīrāj. A petition of the British Indian Association, signed by D. Th. as Secretary.] [1852.] 8°.

14119. b. 18 (1.)

**DEVĪDĀSA**, *Lahorī*. **بگبان سدها** [Bigyān sudhā. A Vedantist tract, being a translation by Jagann-mohana Lāla of the Sanskrit *Ajapūprākāśa* of D.] pp. 50, *lith.* **سیالکوٹ** [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'ām*." 14106. b. 10 (9.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (2.)

**DEVĪDAYĀLA**. **دیبی کرت** [Devīkṛita. A poem on the worship of Śiva. With illustrations, and a glossary in Persian and Devanagari characters.] pp. 136, *lith.* **لکھنؤ** [Lucknow, 1865?] 8°.

14106. b. 3.

**DEVĪPRASĀDA**. See **ŚIVAPRASĀDA**, *Raja*, C.S.I. **تعلیم الاطفال** [Ta'lim al-affāl. A translation by D. of Śivaprasāda's Hindi *Bālābodha*.] [1872.] 12°.

14119. a. 6 (2.)

— **ارژنگ چن** [Arzhang i Chīn. A treatise on calligraphy, with elegant and curious specimens of writing. Second edition.] pp. 74, *lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14117. d. 46.

— **گلدسته ادب** [Guldastah i adab. Moral precepts, exemplified by numerous anecdotes.] pp. vi. 160, *lith.* **لکھنؤ** ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14112. a. 21.

— **کارنامه نوائین معروف به تقویم مؤید المورخین** [Kār-nāmah i nau'īn, also called *Takwīm mu'ayyid al-mu'arrikhīn*. Chronological tables for Christian, Samvat and Hijra eras.] pp. 70, *lith.* **لکھنؤ** ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 16 (4.)

— [Another copy.]

14117. b. 30.

— **خلاصة المنطق** [Khulāṣat al-manṭiq. A treatise on logic.] pp. 15, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 16 (2.)

— **خواب راجستان** [Khawāb i Rājasthān. A treatise on the condition and government of the Rajputana States.] pp. 74, *lith.* **لکھنؤ** ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14109. b. 15 (4.)

— **مظهر قدرت** [Maẓhar i kudrat, or Evidences of religion. Fourth edition.] pp. 44, *lith.* **الہ آباد** [Allahabad, 1866.] 8°.

14119. b. 7 (7.)

**DEVĪPRASĀDA.** رسالة معيار الاملا [Mi'yār al-imlā. A treatise on orthography, with a list of incorrect words in ordinary use, their meanings, and correct modes of spelling.] pp. 54, *lith.* [Lucknow, 1876.] 8°.

14119. e. 22 (11.)

— رسالة قیافه [Risālāh i Kiyāfah. Outlines of physiognomy in verse.] pp. 8, *lith.* [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 19 (1)

— تاریخ هند [Tārīkh i Hind. A compendium of Indian history.] pp. 82, *lith.* [Bareilly, 1858?] 12°.

14109. a. 11.

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* [Bareilly, 1860?] 12°.

14109. a. 12.

— تاریخ پنجاب مسمیٰ به گلشن پنجاب [Tārīkh i Panjāb, also called Gulshan i Panjāb. A history of the Province of Punjab. A new and revised edition.] pp. 229, *lith.* [Lucknow, 1872.] 8°.

14109. d. 5.

— تاریخ ضلع فرخ آباد [Tārīkh i ṣila' Farrukhābād. An account of the Farrukhabad district.] pp. 46, 1859 [Allahabad, 1859.] 8°.

14109. a. 8 (1)

— تشریح الحروف [Tushrīh al-lifūf. A spelling-book and primer. Sixth edition.] pp. 20, *lith.* [Allahabad, 1865.] 8°.

14119. c. 10 (5)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* [Agra, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (3)

— رسالة اصول مساحت [Usūl i masāliḥ. A treatise on mensuration of planes and solids.] pp. 174, *lith.* [Allahabad, 1860.] 8°.

14117. c. 4 (1.)

**DEVĪSAHĀYA.** See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavad-gītā.* سری گیتاسار [Gītāsāra. An abstract of the Bhagavadgītā in prose, by D.] [1866.] 8°.

14119. a. 13 (4.)

— آنه کرت [Anubhava kṛita. A tract on Vedānta philosophy.] pp. 4, *lith.* [Sialkot, 1876.] 4°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (14.)

**DEVĪSAHĀYA.** نسخه فرد افزا [Nuskhah farhiat-afzā. A Vedantist tract.] pp. 4, *lith.* [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (15.)

— ترجمه نت پروده (مت کهند نت باد) [Tattva-prabodha, and Matakhaṇḍa tattvavāda. Dialogues on Vedānta philosophy, translated by D.] pp. 48, *lith.* [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (17.)

**DHARMA-NĀRĀYANA.** تاریخ خاندان راجہای دھار و دیواس و مہاراج سندھیه بہادر [Tārīkh i khāndān i rājāh i Dhār o Dewās. A history of the royal families of the States of Dhar and Dewas, and of the family of Maharaja Sindhia.] pp. 43, *lith.* [Delhi, 1850.] 8°.

14109. b. 1 (1.)

**DHARMAPATRIKĀ.** چشمه فبض یعنی دھرم پترکا [Occasional tracts on ethics by several contributors.] *Lith.* 1873 [Sialkot, 1873.] 8°.

Ten tracts, each distinct in itself, published at various dates, between June and October, 1873, being parts of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm," under the distinctive heading of "Chashmah i fuz"

14106. b. 7 (1.)

**DIL.** See KANHAṆḌĪ LĀLA.

**DILER SINGH.** A collection of knowledge, or Majma-ul-uloom [being lessons in the English language] . . . Adapted for the use of English and Urdu scholars, by Daler Sing. pp. 118, *lith.* Engl. and Hindust. Delhi, 1876. 8°.

14119. d. 8 (3)

**DĪN.** دین کی طریق [Dīn ki tarīq. or a Guide to the true faith. A Christian tract.] pp. 65, *lith.* [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (3.)

**DĪNADAYĀLU TIVĀRĪ.** جغرافیہ ہندوستان [Jugh-rāfiyāh i Hindūstān. A geography of India.] pp. 118, *lith.* [Allahabad, 1879.] 8°.

14117. d. 25 (3)

**DOSĀBHĀI SOHRĀBJĪ.** Idiomatical sentences in the English, Hindostanee, Goozrattee and Persian languages, in six parts . . . by Dossabhace Sorahjee. Bombay, 1843. 4°.

Each part has a separate pagination.

753. k. 5.

**DOSĀBHĀĪ SOHRĀBJĪ.** A new self-instructing work entitled Idiomatic Sentences, in the English, Gujarati, Hindustani, and Persian languages, . . . in seven parts. [Enlarged from the first edition of D. S.'s Idiomatic Sentences.] With notes explanatory and illustrative, to which are added copious vocabularies . . . by Bahmanji Dosabhai, Munshi. With a memoir of the late Mr. D. S. [and a supplement entitled *نقاراة المصطلحة في السنة* repeating the Hindustani and Persian parts of the work in Oriental characters.] pp. xviii. 427, 290. *Bombay*, 1873. 4°.

*The supplement is lithographed.*

752. k 11.

**DOSSABHAE SORABJEE.** See DOSĀBHĀĪ SOHRĀBJĪ.

**DREW (WILLIAM HENRY).** See MUĤAMMAD ZAKĀ AL-ĪH. [Ilm i fusūli maḥrūṭi. Conic sections, treated geometrically, compiled from the English of W. H. D. and others.] [1876.] 8°.

14117. c 33.

**DU'Ā i MU'AZZAM.** [A prayer for the family of the Prophet. Arabic text with interlineary translation.] See PRAYERS. *مجموعۂ اُوراد* pp. 35, 36. [1887.] 8°.

14519. b. 14 (4.)

**DU'Ā i MUGHNĪ.** [An Arabic prayer, with interlineary Hindustani translation.] See PRAYERS. *کربت احمر الی* pp. 24-30. [1871.] 8°.

14519. b. 14 (5)

**DUNCAN (GEORGE)** *Training Master, Madras.* See HĀRINĪTHA SĀHĪYĀ. [Īnāh i gītī-nūnā. Outlines of geography, compiled from G. D.'s Geography of India.] [1872.] 8°.

14119. e. 25 (2.)

**DURGĀPRASĀDA,** *Assistant Inspector of Schools.* [Anīs al-sayālin. Outlines of geography, translated by D.] *لکھنؤ* [Lucknow, 1865-66.] 8°.

14117. d. 23.

— *مجموعۂ کاغذات کارروائی* [Majmū'ah i kāghazāt i kār-rawā'i. A letter-writer, and specimens of official documents in the shikastah character.] pp. 202, *lith.* *لکھنؤ* [Lucknow, 1876.] 8°.

14106. e. 16.

**DURGĀPRASĀDA,** *Dihlari,* called NĀDIR. *گلشن ناز* [Gulshan i nāz. Notices of Persian and Hindustani poetesses, with specimens of their works.] pp. 36, *lith.* *دہلی* [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (9.)

**DURGĀPRASĀDA,** of *Queen's College, Benares,* See KĀZĪNĪTHA. *مضامین الحسنیہ* [Mazāmīn al-Hasaniyah. Essays and articles on various subjects, the English articles being translated by D.] [1876.] 8°.

14119. f. 12.

— See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.* *نظائر قانون ہند* [Nazā'ir i kunnūn i Hind. "Indian Law Reports," translated by a translation committee under the secretaryship of D.] [1876-77.] 8°.

14106. e. 24 (1.)

— Guide to legal translations; or a Collection of words and phrases used in the translation of legal papers from Urdu into English. pp. 177. *Benares*, 1869. 8°.

5319. e.

— Second edition, revised and enlarged. pp. iv. 208. *Benares*, 1874. 8°.

14106. dd. 19.

**DURŪD i HĀZIRĪ.** *درد شریف حاضری* [A prayer for Muhammad. Arabic text with interlineary translation and marginal notes.] See DURŪD i MUSTAGHĀS. *درد مستغاث* pp. 9-13. [1872.] 8°.

14519. b. 15 (3.)

**DURŪD i MUA'ZZAM.** *درد معظم* [An Arabic prayer, with interlineary translation and preface. Fourth edition.] See PRAYERS. *مجموعۂ اُوراد* pp. 13-19. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

**DURŪD i MUKARRAM.** *درد مکرم* [A prayer for Muhammad and the former prophets. Arabic text with an interlineary translation. Fourth edition.] See PRAYERS. *مجموعۂ اُوراد* pp. 20-21. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

**DURŪD i MUSTAGHĀS.** *درد مستغاث* [A prayer for Muhammad, preceded by ten short pieces of tradition and another prayer, entitled Durūd i hāziri. Arabic text with interlineary translation, marginal notes and preface in Hindustani.] pp. 48, *lith.* *لاہور* [Lahore, 1872.] 8°.

14519. b. 15 (3.)

**DURŪD** i **TĀJ**. فضائل درود تاج [A prayer for Muḥammad in Arabic, with a Hindustani preface by Shāh 'Abd al-'Azīz, stating its proper use and virtues.] See MAJMŪ'AH. مجموعه الحج pp. 14-16. [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

— درود تاج [Another edition, containing also an interlineary translation to the prayer.] See PRAYERS. مجموعه اوراد pp. 26-28. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

**EASTWICK** (EDWARD BACKHOUSE). See BAITĀL PACHĪSĪ. The Baitāl Pachisi; ... with a ... literal ... translation ... by W. B. Barker. Edited by E. B. E. 1855. 8°.

760 g. 42.

— See FORBES (D.). *Professor of Oriental Languages, King's College*. Two letters addressed to E. B. E. ... containing ... corrections of that gentleman's recent lucubrations on the Bāgh o Bahār. 1852. 8°.

760. f. 9.

— See IKHWĀN al-ŠAFĪ. Ikhwanu-ḥ-ṣafā' ... Translated ... by J. Platts. Carried through the press by E. B. E. 1869. 8°.

760. f.

— See KHUSRAV, Amīr. The Bāgh o Bahār; ... literally translated from the Urdū of Mīr Anuman, with copious ... notes, and an introductory preface, by E. B. E. 1852. 8°.

760 g. 43.

— — 1877. 8°.

760 c

**ÉCOLE**. École spéciale des langues orientales vivantes. See ACADEMIES, etc.—Paris.

**ELDERTON** (C. A.) Outlines of the Practice of Physic, Materia Medica ... and Domestic Surgery; to which are appended three hundred questions ... compiled by C. A. E., and translated [in the Roman character] with the assistance of Moonshee Hoosainee. (Kḥulāsa Tib aur Materia Medica.) pp. 441. Engl. and Hindust. Agra, 1853. 4°.

760. f. 21.

**ELLEN**. [Ellen aur Maryam ki guft-gū. A dialogue in verse on true happiness.] pp. 22, lith. لودیانه ۱۸۷۶ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (1.)

**ELPHINSTONE** (HON. MOUNTSTUART). The history of India, the Hindu and Mahomedan periods, ... Translated ... into Urdu by the Scientific Society. تاریخ ہندوستان الحج [Tārīkh i Hindūstān.] pp. xii. 475. Allynurh, 1866. 8°.

14109. b. 6.

**ENGLAND**. تاریخ سلطنت انگلشیہ [Tārīkh i sulānat i Englishīyah. History of England.] 2 pt. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14109. b. 10.

**EPHEMERIDES**. جنتری سنہ ۱۸۶۴ عیسوی [Jantri, or Almanac for the year A.D. 1864.] pp. 20, lith. اگرا [Agra, 1864.] 8°.

14119. e. 7 (4.)

— جنتری سنہ ۱۸۶۸ عیسوی [Almanac for the year 1868. Containing also Railway time-tables, Postal rules, Schedule of stamp-duties, and a map of the East-Indian Railway.] pp. 58, lith. لاہور [Lahore, 1868.] 4.

14119. f. 6.

— جنتری سنہ ۱۸۷۰ عیسوی [Almanac for 1870.] pp. 44, lith. لاہور [Lahore, 1870.] 8°.

14119. e. 3 (7.)

— جنتری سنہ ۱۸۷۱ عیسوی [Almanac for 1871.] pp. 60, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 10 (2.)

— [Another almanac for the same year.] pp. 96, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 13 (1.)

— [Another almanac for the same year.] pp. 16, lith. [Agra, 1871.] 8°.

14119. e. 13 (2.)

— خلاصہ جنتری سنہ ۱۸۷۱ ع [A small almanac for the same year.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 12°.

14119. a. 2 (1.)

— جنتری سنہ ۱۸۷۳ ع [Almanac for 1873.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14119. d. 10 (5.)

— [Another almanac for the same year.] pp. 92, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14119. e. 24 (1)

— جنتری سنہ ۱۸۷۴ ع [Almanac for 1874. Containing also a list of Punjab Government officials, interest tables, astrological and other calculations, notes on fortune-telling, medicine, festivals, and various other matters.] pp. 332, lith. لاہور [Lahore, 1874.] 12°.

14119. a. 10.



**EPHEMERIDES.** جنتری سنہ ۱۸۷۹ عیسوی [Almanac for 1879.] pp. 16, lith. پٹنہ ۱۸۷۹ [Patna, 1879.] 8°.

14119. f. 18 (1.)

— ناسخ ال تقویم [Nāsiḥ al-takāwīm. An almanac for the year A.H. 1299, corresponding to A.D. 1881-82. Compiled by Ghulām Alimad.] pp. 36, lith. بمبئی ۱۲۹۹ [Bombay, 1881.] 8°.

14119. f. 18 (2.)

— تقویم عام بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Takwīm i 'āmm. An almanac for 1873. Compiled by Vishṇunārāyana Rannaiya.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 12°.

14119 a. 8 (1.)

**EUCLID.** See FIDĀ 'AḤ. تسہیل التالیف [Tashīl al-natā'ij. A solution of geometrical exercises on Euclid, Bks. I. and II.] [1881.] 8°.

14117. c. 35 (2.)

— See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH. نتائج مغالہ [Natā'ij i Uklidīs. Exercises on Euclid, Bks. I. and II.] [1876.] 8°.

14117. c. 31.

— The Elements of Euclid... comprising the first six Books, and portions of the eleventh and twelfth Books, with notes, an appendix, and exercises by J. Todhunter... Translated into Urdu, by... Mohammed Zaka-ul-Jah... Second edition, revised and corrected. تحریر افلیدس [Tahrīr i Uklidīs.] pp. 267, 170, lith. دہلی ۱۸۷۳ [Delhi, 1873.] 8°.

14117. c. 23.

— [Fourth edition.] pp. 269, 172. دہلی [Delhi, 1879.] 8°.

14117. c. 38.

— تحریر افلیدس [Tahrīr i Uklidīs. The Elements of Euclid. Bks. I.-IV.] 2 pt. pp. 159, 122, lith. لاہور ۱۸۶۱-۶۴ [Lahore, 1861-64.] 8°.

14117. c. 5.

— اصول علم ہندسہ معروف بہ تحریر افلیدس [Usūl i 'ilm i hundasah. The first four Books of Euclid, by R. Potts. Translated by Muhammad Zakā Allāh.] ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

Each book has a separate pagination.

14117. c. 12.

**EUCLID.** تحریر افلیدس [Euclid, Bks. I.-IV. The first two books translated by C. R. Cooke.]

لاہور ۱۸۷۲-۷۴ [Lahore, 1872-74.] 8°.

Bk. I. is of the fourth edition.

14117. c. 22.

— [Another edition of Bks. I. and II. translated by C. R. Cooke.] pp. 102, 40, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

Bk. I. is of the sixth, and Bk. II. of the fourth edition.

14117. c. 30.

— ہمیلن اسمتہ صاحب... کی افلیدس الخ [Bks. I. and II. translated from J. H. Smith's Elements of geometry.] pp. 113, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 28 (1.)

— [Bk. I. with notes, and illustrations, translated by Āṭmarāma, and Piṇḍīṣankara.] pp. iv, 159, lith. بنارس ۱۸۷۸ [Benares, 1878.] 8°.

14117. c. 35 (1.)

— اُفلدس مغالہ اول [Bk. I. with notes and problems, translated by Umesachandra Saṇṇyāla.] pp. ii, 104, lith. اگرہ ۱۸۷۹ [Agra, 1879.] 8°.

14117. c. 4 (3.)

— نتیجہ تحریر افلیدس [Natiḥ i tahrīr i Uklidīs. A key to the solution of problems on Bks. I.-IV. and Bk. VI.] 2 pt. pp. 108, 156, lith. لاہور ۱۸۶۱-۶۲ [Lahore, 1861-62.] 8°.

14117. c. 6.

— سوالات تحریر افلیدس مغالہ اول [Su'ālāt i tahrīr i Uklidīs. Problems on the first book of Euclid, with solutions.] pp. 90, lith. لاہور ۱۸۶۳ [Lahore, 1863.] 8°.

14119. c. 3 (4.)

— [Another copy.]

14119. b. 11 (4.)

**FAGAN** (GEORGE SMOLLA). See MACPHERSON (W.) The Procedure of the Civil Courts of the East India Company in the Presidency of Fort William... Part ii. comprising chapters ten to twenty inclusive, rendered into Urdu by G. S. F. 1852. 4°.

14106. f. 5.

**FAIYĀZ al-HAKK.** بہشت نامہ [Bihisht-nāmah. An account of the Muhammadan paradise from traditions and sayings of the Prophet.] pp. 26, lith. [Delhi, 1873?] 8°.

14119. d. 4 (1.)

**FA'IZ.** See 'UMR-DAR'IZ, Īlāfi:

**FAIZ.** See SHAMS al-DĪN MUHAMMAD.

**FAIẒ ALLĀH KHĀN**, See NISĀR 'ALĪ Beg. رسالہ قواعد اردو [Kuwā'id i Urdū. Pt. iii. by Nisār 'Alī Beg, assisted by F. A. Kh.] [1866-67.] 8°.

14117. b. 13.

**FAIẒ al-HASAN**. فض عام [Faiz i 'āmm. An account of the life and martyrdoms of the descendants of Muḥammad. With numerous traditions regarding prayer, fasting, ablutions, and many other ceremonial observances.] pp. 164, lith. لودیانه [Lodiāna, 1873?] 4°.

14106. f. 10 (1.)

**FAKHR al-DĪN**, *Īlāfi*, and **GHULĀM NABĪ**, *Īlakim*. Treatise on physiognomy. فخر حکمت [Fakhr i hikmat. Translated from the English.] pp. 33, lith. لاہور [Lahore, 1881.] 8°.

14119. d. 1 (6.)

**FAKHR al-DĪN**, *Maulavi*. The Urdu Second Book, for schools in the Central Provinces, etc. (دوسری) [Dusri kitāb i Urdū.] pp. viii. 99. Bombay, 1879. 12°.

14117. aa. 1 (4.)

**FAKHR al-DĪN AḤMAD**, *Kādiri*. See ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kāshif*. ترجمہ اردو تفسیر حسینی الخ [Tafsir i Kādiri. A Hindustani translation by F. al-D. A. of the Tafsir i Ḥusaini.] [1879-80.] 4°.

14514. d. 11.

— See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABU ḤĀMID) *Ḥazzālī*. اکسیر ہدایت الخ [Kisr i hidāyat. A translation by F. al-D. A. of the Kinniyā i sa'adat.] [1866.] 4°.

14104. g. 3.

— رسالہ ستر عورت [Risālah i satr i 'aurat. Directions to Muḥammadan women regarding dress, based on the authority of sacred tradition.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1861.] 8°.

14119. e. 5 (4.)

**FAKHR al-DĪN AḤMAD**, *Munshi*. مطہر العجائب [Maṭhar al-'ajā'ib. A work on medicine.] pp. 192, iv. lith. اکبر آباد [Agra, 1858.] 8°.

14106. g. 2.

**FAKHR al-DĪN AḤMAD**, called ḤAKĪM BĀD-ḤĀH. ازالۃ الشکوک والوہام فی العقائد الخ لہل لسلام [Izālat al-shukūk. A treatise on the principles of the orthodox faith, intended to remove errors caused by the Takwiyat al-imān of Muḥammad Ismā'īl.] pp. 161, lith. الہاباد [Allahabad, 1880.] 8°.

14104. e. 27.

**FAKHR al-DĪN ḤUSAIN**, called SUKḤAN. سروش [Sarosh i Sukhan. A romance.] pp. 134, lith. لاہور [Lahore? 1871.] 8°.

14119. e. 19 (2.)

— تہذیب النفوس [Tahzib al-nufus. Useful and moral advice from a father to his son.] pp. 72, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14119. e. 30 (4.)

**FAKĪR**. See MAḤMUD al-DĪN KĪTĀN.

— See MUḤAMMAD ḤUSAIN.

— See SHAMS al-DĪN.

**FAKĪR**, *Dihlavi*. دعای فقیر در حق پیران بے پیر معہ [Du'ā i Fakir dar hakik i pīrān i be-pīr. Tales in verse exposing some of the errors of Muḥammadan Pīrs, or spiritual preceptors.] pp. 24, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (5.)

**FAKĪR ALLĀH**. See MUḤAMMAD ibn YA'KŪB (MAJID al-DĪN ABU TĀHIR) *Firāzabādī*. سفر السعادة [Sufar al-sa'adat. Edited by F. A.] [1877.] 8°.

14104. f. 17.

**FAKĪR MUḤAMMAD**, called TEGH. ستم ہامان [Sitam i Hāmān, also called Fāreb i 'azāzil. A drama in two acts on the evils of drunkenness. Second edition.] pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1881.] 8°.

14112. b. 31.

**FAKĪR MUḤAMMAD KHĀN**, called GOYĀ. See ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kāshif*. بستان حکمت [Bustān i hikmat. A prose translation by F. M. Kh. of the Anwār i suhalī.] [1870.] 8°.

14112. b. 22.

— دیوان گویا [Dīwān.] pp. 228, lith. لاہور [Lahore, 1863.] 8°.

14114. a. 9 (1.)

**FĀL-NĀMAH**. فالنامہ قرآن مجید [Fāl-nāmah i Qur'ān i majīd. A book of divination by means of the Koran. In Arabic and Hindustani.] pp. 32, lith. لاہور [Lahore, 1879.] 8°.

14514. b. 14.

**FANĀ**. See BENSLY (J.)

**FARĤAT**. See ŠANKARADAYĀLA.

**FARĪD BAKHSH**. See SUTHERLAND ( ) Major. Trifling sketches from the lives of English kings... translated into Hindustani... and revised by Fureed Buksh. 1838. 8°.

14109. a. 2.

**FARĪD BAKHSH.** See SUTHERLAND ( ) *Major*. Trifling sketches from the lives of English kings, etc. [1860.] 8°.

14109 a. 8 (2.)

**FARĪD al-DĪN 'AṬṬĀR.** چشمهٔ نض [Chashmah i faiz. A versified translation, by 'Abd al-Ghafūr, of Aṭṭār's Persian Pand-nāmāh.] pp. 47. ۱۲۷۹ کلکتہ [Calcutta, 1862.] 8°.

14119 b. 10 (5.)

— [Another edition.] pp. 49, lith. ۱۸۷۶ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119 c. 29 (2.)

**FĀRIQH.** See BHOLĀNCHHA.

**FARKHAND 'ALĪ.** قصهٔ بهرام گور مع تصویرات [Kissah i Bahramgōr. The popular story of Bahram V. king of Persia, and the fairy Hāsān Bānu. With illustrations.] pp. 40, lith. دهلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119 c. 22 (5.)

— بهرام گور مع افیونی نامه [Another edition. With Afyūnī-nāmāh, or the story of an opium-eater.] pp. 52, lith. فتحگڑہ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14112 a. 6 (2.)

**FARYĀD.** See MUHAMMAD IṬIṢHĪM al-DĪN.

**FATĪH MUHAMMAD,** called TĀ'IB. تواریک احمدی [Tawārikh i 'Alimādī. Memoirs in verse of 'Alimād 'Alī Khān, also called 'Alimād Allāh Shāh, the author's preceptor.] pp. 136, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1880.] 8°.

14109 a. 23.

**FĀṬIMAH,** Bibi, daughter of Maryam Zāhir. مراد النساء [Mir'āt al-nisā. The duties of Muhammadan women, religious, social, and domestic.] pp. 218, 56. ۱۲۸۸ کلکتہ [Calcutta, 1871.] 8°.

14119 b. 6 (3.)

**FAZĀ.** See GOVINDAPRASĀDA.

**FĀZIL KHĀN.** See HĀFIZ, Shīrāzī. بعد حمد هندی [Ba'd hamd. Translated by F. Kh. from the Persian.] [1870.] 8°.

14119 e. 16 (3.)

**FAZL.** See 'ALĪ MURĪD SHĀH.

**FAZL 'ALĪ** مفید الاجسام [Mufīd al-ajzām. A medical work on the treatment of ordinary maladies.] pp. 64, lith. ۱۸۷۶ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119 e. 5 (8.)

**FAZL al-RASŪL, Kādīrī.** [Life.] See ANWĀR al-ĪLĀK. طوابع الانوار [Tawālī 'al-Anwār.]

**FENWICK (HENRY).** The handbook of agriculture, horticulture, and farming, containing practical hints on the improvement of produce by change of seed, rotation of crops, artificial grasses, etc. (دولت) [Daulat i Hind.] pp. vi. 220, iii. Calcutta, 1847. 8°.

14117 d. 3.

— دولت هند [Another edition.] pp. 144, lith. ۱۲۹۷ کلکتہ [Calcutta, 1881.] 8°.

14119 f. 3 (3.)

**FERGUSON (JAMES) F.R.S.** See KĀNH SINGH. Calculation of solar and lunar eclipses, translated from . . . Ferguson's astronomy. [1876.] 8°.

14119 c. 1 (1.)

— An easy introduction to astronomy. مفتاح الإنفک [Miftāh al-aṣṭāk.] pp. iii. 272, iii. ۱۸۳۳ کلکتہ [Calcutta, 1833.] 12°.

14117 a. 5.

— [Third edition.] Calcutta, 1846. 12°.

14117 a. 6.

**FIDĀ.** See MUHAMMAD 'ABD al-GHĀNĪ.

**FIDĀ 'ALĪ,** Maulā. تسهیل التالیج [Tasīl al-natā'ij. A solution of problems on the first and second books of Euclid.] pp. 238, 64, lith. بریلی ۱۸۸۱ [Bareilly, 1881.] 8°.

14117 c. 35 (2.)

**FIDĀ 'ALĪ,** called 'AISH. نجم طالع مشهور به مهر درخشان [Najm i tālī, also called Mihr i darakhshān. Verses on the nativities of the Imāms.] pp. iv. 148, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114 b. 7 (8.)

— شمع طالع مشهور به مهر [Shu'lah i jwālah. A collection of over one hundred wāsoḳht poems by various poets.] 2 pt. pp. iv. 910, lith. ۱۲۸۵ کلکتہ [Lucknow, 1868.] 8°.

14114 c. 8.

**FIDĀ HUSAIN.** See MUHAMMAD 'ABD al-GHĀNĪ.

**FINK (CHARLES C.)** See TODD (J.) D.D., Author of the "Students' Manual." Hints on Self-improvement . . . Translated into Oordoo by . . . C. C. F. 1847. 8°.

14104 c. 4

— [1859.] 8°.

14119 b. 10 (3.)

**FIRDAUSĪ.** به منظوم موسوم بقصه خسروان عجم ترجمه. تمام شادانای کاہی [Khusrawān i 'Ajām. Firdausi's Shāh-nāmā, translated into Hindustani verse by Mūlchand, from Tawakkul Beg's abridged version called Shamsīrkhānī. Edited by Ghulam Haidar.] pp. xvi. 592, iv. ۱۸۴۶ [Calcutta, 1846.] 8°.

14114 b. 4.

— اردو شادانامہ منظوم [Another edition.] pp. 178, lith. کابپور [Cawnpore, 1852?] 8°.

14114 c. 2.

— شاهنامہ اردو [Another edition.] pp. 208, lith. میرٹھ [Meerut, 1876.] 8°.

14119 d. 9 (9)

— [Another edition.] pp. 208, lith. میرٹھ ۱۸۷۹ [Meerut, 1879.] 8°.

14114 b. 32.

— [Another edition.] pp. 180, lith. کابپور ۱۸۷۹ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14114 c. 29.

— [Another edition.] pp. 208, lith. میرٹھ [Meerut, 1881.] 8°.

14114 c. 30 (3.)

— [Another edition.] pp. 210, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1882.] 8°.

14114 b. 38.

**FIRISHTAH** (MUHAMMAD KĀSIM) *Astarābādī*. سلطان التواریخ [Sultān al-tawārīkh. A history of the Bahmani dynasty of the kings of the Deccan; being a translation by Haidar 'Alī of the first part of the third makūlah of Firishtah's history of the rise of the Muhammadan power in India.] pp. viii. 224, lith. بجنور ۱۸۸۳ [Bijnaur, 1883.] 8°.

14109 b. 21.

**FIROZPUR.**—*Ārya Samāj*. قواعد یتیم خانہ اریہ سماج [Kawā'id i yatīm-khānah. Rules for the management of the Orphan Asylum of the Firozpur Ārya Samāj.] pp. 14, ix. lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°.

14106 a. 14 (2.)

— رپورٹ سالیانہ یتیم خانہ اریہ سماج [Report sāliyānah i yatīm-khānah. A report of the Orphan Asylum of the Firozpur Ārya Samāj for the year 1882.] pp. 23, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°.

14106 a. 14 (1.)

**FITZPATRICK** (T. H.) *Rev.* See **BIBLE**.—*Selections*. تفصیل الکلام [Tafsil al-kalām. Scripture texts, translated from the English by the Rev. T. H. F.] [1874.] 8°.

14104 d. 2.

**FLAVELL** (JOHN). Chashma i zindagi: yane, Masih ká zuhúr, us ke zátí aur mansubí jalál mey. [The Fountain of Life opened; or A display of Christ in His effectual and mediatorial glory. A series of sermons by J. F., translated by J. Warren.] pp. ix. 468. *Ilāhubād*, 1848. 8°.

*In Roman characters.*

14104 b. 1.

**FORBES** (DUNCAN) *Professor of Oriental Languages, King's College.* See **IKHWĀN al-Safā**. Translated . . . into Hindūstānī . . . A new edition, revised and corrected by D. F. 1861. 8°.

14112 c. 11.

— See **KHUSRAU**, *Amir*. Bāgh o Bahār; . . . A new edition . . . to which is added a vocabulary . . . by D. F. 1816. 8°.

14112 c. 1.

— — 1819. 8°.

14112 c. 2.

— — 1859. 8°.

14112 a. 8.

— — Translation of the Bāgh o Bahār . . . by L. F. Smith . . . A new edition, revised and corrected by D. F. 1851. 8°.

760 e. 21.

— — Bāgh o Bahār; or Tales of the four Darweshes, translated . . . by D. F. A new edition. 1862. 8°.

760 e. 37.

— See **MUHAMMAD KĀDIRĪ**. Totā-Kahānī . . . in the Hindūstānī language . . . A new edition . . . by D. F. 1852. 8°.

14112 c. 17.

— Oriental penmanship; an essay for facilitating the reading and writing of the ta'liq character, . . . consisting of various specimens of fine writing . . . together with notes and observations. pp. iv. 8, 22. *London*, 1849. 4°.

752 l. 20.

— Two letters addressed to E. B. Eastwick, . . . containing sundry important corrections of that gentleman's recent lucubrations on the Bāgh o Bahār. pp. 39. [*London*,] 1852. 8°.

760 f. 9.

**FORSTER** (EDWARD) *Rev.* See **ARABIAN NIGHTS**. ترجمہ الف لیلہ کی [Translated from the English of E. F.] [1860.] 8°.

14112 b. 16.

**FORSYTH** (*Sir* THOMAS DOUGLAS). سفرنامہ [Safar-nāmah]. A Hindustani translation of Sir T. D. F.'s Report of a Mission to Yarkhund in A.D. 1870.] pp. 124, lith. لاہور 1871 [Lahore, 1871.] 8°.

14109. c. 7 (1.)

— [A reprint.] 1872 [Lucknow, 1872.] 8°.

14109. c. 9.

**FRANKLIN** (BENJAMIN) *L.L.D.* [*Life*.] See SHERRING (M.A.) تذکرۃ العاقلین [Tazkirat al-‘āqilīn.]

**FRANKLIN** (*Sir* JOHN). [*Life*.] See SHERRING (M.A.) تذکرۃ العاقلین [Tazkirat al-‘āqilīn.]

**FULLER** (A. R.) and **KARĪM al-DĪN**, *Maulān*. سلم الادب [Sullam al-adab. Arabic selections for the Entrance Examination of 1869-70 for the University of Calcutta. With a Hindustani translation and notes.] pp. 331, lith. لاہور 1869 [Lahore, 1869.] 8°.

14586. d. 25.

**FUREED BUKSH**. See FARĪD BAKHSH.

**GANAPATA MAHĀDEVA AIREKARA**. See HOWARD (E. I.) The English primer by E. I. Howard. With translation and pronunciation . . . by Ganpat Mahadew Airekar. 1868. 8°.

12984. f. 5.

**GANAPATI RĀYA**. See PURĪTAN. —*Bhāgavatapurāṇa*. سرپ مت بھاگوت [Bhāgavatapurāṇa, translated by G. R.] [1869.] 8°.

14106. b. 4.

**GAṆEŚADĀSA**. استوتی و براتھنا سری شنکر مہادیوجی. الح [Astūti o prārthanā Śrī Shankar Mahādevaji. A hymn of praise to Śiva and his consort Pārvatī.] See KARĪM CHAND. . . چشمہ فیض یعنی ترجمہ [Khulāṣah i Chaubīs avatār.] pp. 10-15. [1872.] 32°.

14119. a. 12 (1.)

**GAṆGĀPRASĀDA**. See NAPOLION I., *Emperor of the French*. سرگزشت نپولین بوناپارٹ [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. Translated from the English with the assistance of G.] [1871.] 8°.

14109. b. 8.

**GANGES CANAL**. गंगा की नहर Ganges Canal. نہر گنگ [Nahr i Gang. A short account of the work, and the objects for which it was made.] pp. 24, 12, 28. *Engl. Hindi and Hindust.* [Rurki,] 1854. 4°.

760. k.

**GANJ I HIKMAT**. See JĪVANARĀMA, *Nārnoī*. تجرہ دوران [Tajribah i daurān. A collection of tales from the seventh chapter of the Persian Ganj i hikmat.] [1873.] 8°.

14112. b. 24.

**GARCIN DE TASSY** (JOSEPH HÉLIODORE). See ‘ABBĀS KHĪTĀN ibn SHER ‘ALĪ. Un chapitre de l’histoire de l’Inde musulmane, ou Chronique de Seher Shah . . . traduite . . . par M. G. de T. 1865. 8°.

9057. b. 2.

— See ACADEMIES, etc.—London.—*Oriental Translation Fund*, etc. TAHŚIN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, . . . traduites . . . par G. de T. 1834. 8°.

752. k. 4.

— — Paris.—*École spéciale des langues orientales vivantes*. Chrestomathie hindoustani. (Urdū et Dakhnī.) [Prepared under Garcin de Tassy’s direction.] 1847. 8°.

752. f. 9.

— See AĪMAḌ KHĪTĀN, *Saigid*, C. S. I. Description des monuments de Dehli en 1852, d’après le texte hindoustani . . . par G. de T. 1861. 8°.

1434. h. 1.

— See IKHWĀN al-ŠAFĀ. Les animaux, extrait du Tuhfat Ikwan Ussafa . . . traduit . . . par M. G. de T. 1864. 8°.

1298. l. 6.

— See ‘IZZAT ALLĀH. Abrégé du roman hindoustani intitulé La Rose de Bakawali. Par M. G. de T. 1835. 8°.

T 2045 (9)

— See MAKBŪL AĪMAḌ. Hīr et Ranjhan . . . Traduite de l’hindoustani par M. G. de T. 1857. 8°.

1298. l. 1.

— See MUHAMMAD TAKI, called MĪR. Conseils aux mauvais poètes, poème . . . traduit . . . par G. de T. 1826. 8°.

14576. b. 34 (2.)

— See NEMCHAND. Gul o Sanaubar . . . traduit . . . [by G. de T.] 1861. 8°.

1434. h. 6.

— See NIHĀL CHAND. La doctrine de l’amour ou Taj-ulmuluk et Bakawali . . . traduit . . . par M. G. de T. 1858. 8°.

1298. l. 2.

**GARCIN DE TASSY** (JOSEPH HÉLIDORE). See SHAMLAH. Bag o Bahar . . . Poème hindoustani traduit en français par G. de T. 1878. 8°.

14112. c. 27.

— See TAHSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup . . . publiées en hindoustani par M. G. de T. 1835. 8°.

14112. a. 1 (1.)

— — 1859. 8°.

14112. b. 14.

— See WALĪ ALLĀH, Shāh, called WALĪ. Les œuvres de Wali publiées en hindoustani par M. Garcin de T. 1834. 4°.

— — 1836. 4°.

760. k. 7 (1.)

760. k. 7 (2.)

— Analyse d'un monologue dramatique indien [entitled Duwāzdah mānsah]. pp. 23. Paris, 1850. 8°.

1434. h. 2.

— Les Auteurs hindoustanis et leurs ouvrages. pp. 47. Paris, 1855. 8°.

760. g.

— Chants populaires de l'Inde, traduits [from W. Price's Hindu and Hindoostanee Selections] par G. de T. Paris, [1860 ?] 8°.

Extracts from the "Revue Contemporaine"

1299. i. 3.

— Histoire de la littérature hindoui et hindoustani. See ACADEMIES, etc.—London.—*Oriental Translation Fund, etc.* GARCIN DE TASSY (J. II.) Histoire, etc. 1839, etc. 8°.

752. k. 5. 6.

— Seconde édition . . . augmentée. 3 tom. Paris, 1870-71. 8°.

761. d.

— Manuel de l'auditeur du cours d'hindoustani ou thèmes gradués pour exercer à la conversation et au style épistolaire; accompagnés d'un vocabulaire français-hindoustani. pp. ii. 89. Paris, 1836. 8°.

760 g. 2.

— Mareiya . . . de Mir Abdulla Miskin . . . traduit . . . par M. G. de T. See HAIDAR BAKHSH, Saiyid, called HAIDARĪ. Les Séances de Haidari. pp. 241-261. 1845. 8°.

760 e. 17.

— Rudimens de la langue hindoustani. (Appendice . . . contenant, outre quelques additions à la grammaire, des lettres hindoustani originales, accompagnées d'une traduction et de fac-simile.) pp. 99, 68, and plates. Paris, 1829-(33). 4°.

622. l. 16 (1, 2.)

**GARRICK** (H. B. W.) See MANSUKHĪ. Mansukhi and Sundar Singh. With twenty-four illustrations by H. B. W. G. [1879.] 8°.

14112. c. 30.

**GARVARA NĀRĀYANA.** سیتا سویمیر مع تصاویر [Sītā-svayamvara. The story of the marriage of Sītā in verse. With illustrations.] pp. 66, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 15 (3)

**GAUHAR.** See GENDAN LĀL.

**GAY** (JOHN) the Poet. Fables, by the late Mr. Gay, with its translation into Urdu poetry by Raja Kali-Krishna Bahadur. (احسن المواقف) [Aḥsan al-mawā'iz.] pp. iv. 218. Calcutta, 1836. 8°.

14114. a. 4.

— [Another copy.]

760. e. 6.

**GENDAN LĀL**, called GAUHAR. پنجتہ گوهرین [Panjāh i Gauharin. A tale in prose so arranged that the words contained in the four vertical columns, if read downwards, make four other separate stories.] pp. 16, lith. بریلی [Bareilly, 1882.] 4°.

14112. e. 13.

— سائن کے سو خیال [Sā'in ke sau khayāl. One hundred miscellaneous poems.] pp. 50, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1876.] 8°.

14119. e. 24 (2.)

**GEOGRAPHY.** Geography in question and answer. مرآة العالم [Mir'āt al-akālim. Compiled from English sources.] pp. v. 206. Calcutta, 1832. 12°.

14117. a. 1.

**GHĀFIL.** See MUNAUWAR KHĪN.

**GHĀLIB.** See ASAD ALLĀH KHĀN, Mirzā.

**GHANĪ.** See MUHAMMAD MUKARRAB HUSAIN KHĀN.

**GHĀZIPŪR.** — Jalsah i Islāmīyah. روئداد جلسہ اسلامیہ غازیپور [A report of the proceedings of the Jalsah i Islāmīyah, a Muhammadan religious society, held at Ghazipur on the 7th August, 1881, with the rules of the society, and a list of its members. Compiled by the secretary Muhammad 'Abd al-Samad.] pp. 14, lith. غازیپور [Ghazipur, 1881.] 8°.

14104. f.

**GHAZZĀLĪ.** See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID).

**GHIYAS al-DĪN AḤMAD.** گلدستہ بیت بازی [Guldastah i bait-bāzī. A collection of verses, the lines of each one beginning and ending with the same letters.] pp. 16, *lith.* [Lodiana, 1877.] 8°. 14119. d. 10 (8.)

**GHOLAM ALI.** See GHULĀM 'ALĪ.

**GHOLAM DUSTAGHEER.** See GHULĀM DASTGĪR.

**GHOOLAM UKBUR.** See GHULĀM AKBAR.

**GHULĀM AḤMAD** ibn **GHULĀM MUḤI** al-DĪN. See EPHEMERIDES. ناسخ ال نفاویم [Nāsikh al-ta-kāwīm. Compiled by Gh. A.] [1881.] 8°. 14119. f. 18 (2.)

**GHULĀM AKBAR.** See KHUSRAU, *Amur*. Bagh o Buhar . . . Second edition by Ghoolam Ukbur. 1813. 4°.

14112. e. 4

**GHULĀM 'ALĪ,** *Mir.* See MADRAS, *Presidency of.—Army.—Native Infantry.* Dukhni translation of Standing Orders for the Native Infantry . . . by Ghulam Ali. 1819. 8°.

14106. dd. 5.

— English and Hindustani phraseology or Exercises in idioms, English and Dakhini Hindustani, prepared under the directions of C. P. Brown . . . [and translated from J. D. Pearson's Vākya-vālī, or English and Bengali phraseology] by Moonshē Mir Ghulam Ali. pp. 235. *Madras*, 1855. 8°.

760. f

— Khulāsa-i-tawārīkh-i-siyar-ul-muta, akhkh-irīn, or Selections from a Persian history of the Muhammadan rulers of India, and of the rise of the British power in Bengal. Published in Roman character [with an English preface, and introductory remarks on the Hindustani alphabet] by Mir Ghulam 'Alī. pp. viii. 273. *Madras*, 1860. 8°.

14109. b. 3.

**GHULĀM 'ALĪ,** called Āzād. بلی نامہ [Billī-nāmah, or The story of the cat going a pilgrimage to Mecca.] See IRAM چوہ نامہ و بلی نامہ الخ [Chūhe-nāmah.] [1860.] 8°.

14119. e. 11 (2.)

— [Another edition.] See IRAM چوہ نامہ [Chūhe-nāmah.] [1881.] 8°.

14114. b. 20 (8.)

**GHULĀM 'ALĪ,** called Āzād. مظہر آدم ترجمہ اردو [Mazhar i ādam. A translation by Maulavī Shams al-Dīn of the Arabic Subhat al-marjān of Gh. 'A., containing traditions concerning India, anecdotes and sayings of learned men and poets.] pp. 122, *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 14 (6.)

**GHULĀM 'ALĪ,** called 'ISHRAT. See MALIK MUḤAMMAD, *Jū'isī*. بدموات اردو [Padmāvat. A poem translated by Ziyā' al-Dīn 'Ibrat, and completed with a preface by Gh. 'A.] [1858.] 1°.

14114. d. 3.

**GHULĀM DASTGĪR.** See HUSAIN, *Munshi*, *Sayid*. A true translation . . . of the second edition of the Hindoostanee Selections . . . revised by Moonshē Ghulam Dustagheer Sahib. 1856. 8°.

14112. a. 5.

**GHULĀM ḤAIDAR,** *Sirishtadār.* See FIRDAUSI. یہ منظوم موسوم بقصہ خسروان عجم [Khusrāwān i 'Ajam. Firdausi's Shāh-nāmah abridged and translated into Hindustani verse. Edited by Gh. Ḥ.] [1846.] 8°.

14114. b. 4.

— See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*. گنج خوبی [Ganj i khūbī. Edited by Gh. Ḥ.] [1846.] 8°.

14112. c. 5.

— See MUḤAMMAD RAFT', called SAUDĀ. Intikabi Cooliyat Souda. Published . . . by Moulouwe Golam Hyder . . . Second edition. Revised with the addition of some new quseedsahs and guzzals. 1847. 4°.

14114. d. 2.

— مفید الاجلاس [Mufid al-ijlās. A Criminal Handbook for Indian magistrates.] pp. 102, *lith.* جالبور ۱۸۵۸ [Jabalpur, 1858.] 4°.

14106. f. 6.

**GHULĀM ḤAIDAR,** called ḤAIDAR. See MUḤAMMAD ibn SA'ID (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD AL-LĪT) *Biswī*. شرح قصیدہ بردہ [The Burdah, with a Hindustani translation and metrical paraphrase by Gh. Ḥ.] [1879.] 8°.

14573. c. 11 (2.)

— See NIZĀMĪ, *Ganjari*. گلدستہ شجاعت [Guldastah i shajā'at. A verse translation by Gh. Ḥ. of Nizāmī's Sikandar-nāmah.] [1878.] 8°.

14114. a. 25.

**GHULĀM ḤAIDAR** ibn MUḤAMMAD KHĀN, مواظ حیدریہ [Mawā'iz i Ḥaidariyah. Sermons on morality by a Muhammadian to his fellow countrymen.] pp. 360, *lith.* ۱۸۷۵ [Caenpore, 1875.] 12°. 14119. a. 4 (2.)

— سرور حیدری رسالہ اعتقادیہ [Surūr i Ḥaidari. An allegorical tale on the principles of the Shī'ah sect.] pp. 54, *lith.* ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°. 14119. e. 15 (8.)

**GHULĀM ḤAIDAR** ibn MUḤAMMAD NA-KĀWĪ. منہج النجاة [Manhaj al-naajāt. An Arabic prayer-book for the festival of 'Āshūrā, with Hindustani interlineary translation and notes.] pp. 57, *lith.* ۱۲۷۸ [Lucknow, 1862.] 8°. 14519. d. 12 (1.)

**GHULĀM ḤAIDAR KHĀN.** اثبتہ عقل [Ā'imah i 'uqūl. A tale intended for the advancement of female education.] pp. 288, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

— [Another copy.] 14114. b. 17.

14112 b. 23 (3.)  
— فسانہ معقول [Fasālah i ma'qūl. Moral and instructive tales.] pp. 242, ii. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

— [Another copy.] 14112. b. 25.

14112. b. 23 (2.)  
— گلشن غیبت [Gulshan i ghairat. A tale.] pp. 76, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 19 (9.)  
— مجموعه مفید مالکداران [Majmū'ah i mufid i mālguzārān, or The landlords' guide. A handbook of useful information on landed property, payment of revenue, trial of rent cases and other matters connected with land in India.] pp. 230, *lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14106. e. 6.  
— مفید الزارعین [Mufid al-zār'īn. Rules and regulations concerning landed property, the collection of rent, and trial of rent suits. A handbook of useful information in four parts, in the form of a dialogue.] pp. viii. 296, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873?] 8°.

14106. e. 30.  
— سیر مقبول [Sair i Makbūl, or The travels of Āghā Makbūl, a merchant of Ispahan.] pp. ix. 242, iv. *lith.* ۱۸۷۳ [Caenpore, 1872.] 8°.

14109. c. 8.

**GHULĀM HAMDĀNĪ**, called Mūsī'afī. مصحفی [Selections from four dīwāns of Gh. H. Compiled and edited with a preface by Muḥammad Ahmad Kāmar.] pp. iii. 338, *lith.* ۱۲۹۶ [Lucknow, 1879.] 8°. 14114. c. 35.

**GHULĀM ḤASANAIN.** See SHIVANĀRYAYANA. مجموعه سخن [Majmū'ah i sukhān. Compiled with the assistance of Gh. H.] [1872.] 8°. 14114. b. 13.

— — [1879.] 8°. 14117. d. 41 (1.)

— عطر مجموعه حصہ اول [Īr i majmū'ah. An explanation of passages in Pt. I. of Shivanāryayan's Majmū'ah i sukhān, or selections from the writings of Hindustani poets.] pp. 348, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14114. b. 18.

**GHULĀM ḤUSAIN**, Kāntārī. See ḤUSAIN ibn 'ABD AL-LĀḤ (ABŪ 'ALĪ) called IBN SĪNĀ, or AVICENNA. ترجمہ قانون شیخ ابو علی سینا [Tarjumah i kānūn i Shaiikh Bū 'Alī Sīmā. Translated by Gh. H.] [1878-79.] 4.

14106. h. 8.

**GHULĀM ḤUSAIN KHĀN.** مرآة السلاطین ترجمہ [Mir'at al-sulātīn. The Siyar al-muta'akhkhirīn, or History of the Indian Empire from the death of Aurangzib to A.H. 1195. Translated by Gokulaprasāda, from the Persian of Gh. H. Kh.] ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14109. d. 10.

**GHULĀM IMĀM**, Ḥalīm. تسهیل الشفا ترجمہ علاج [Tashīl al-shifā. A work on medicine, being a translation by Asghar 'Alī of Gh. H. from Persian 'Ilāḡ al-ghurabā.] pp. iv. 249, *lith.* ۱۲۸۳ [Caenpore, 1865.] 8°.

14106. g. 3 (1.)

— [Sixth edition.] pp. iv. 248, *lith.* ۱۸۷۹ [Caenpore, 1879.] 8°.

14106. g. 20 (3.)

— [Seventh edition.] pp. iv. 248, *lith.* ۱۸۸۱ [Caenpore, 1881.] 8°.

14106. g. 25.

**GHULĀM IMĀM**, called SHAHĪD. گلزار خلیل [Gulzār i khālil. A poem on the martyrdom of the family of Muḥammad.] pp. 73, *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 13 (5.)



**GHULĀM IMĀM**, called SHAHĪD. انشای بہار بیتخان [Inshā i bahār i be-khizān. A treatise on the composition of official documents, petitions, and the like.] pp. 78, *lith.* ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 2 (2.)

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* کانپور ۱۲۹۵ [Cawnpore, 1878.] 8°.

14117. b. 31 (2.)

— قصائد نعتیہ [Kasā'id i na'īyah. A collection of kasīdahs and ghazals in Persian and Hindustani.] See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ. خیابان فردوس الخ [Khiyābān i firdaus.] pp. 70-100. [1872.] 8°.

14119. b. 5 (2.)

— قصہ حلیمہ سعدیہ [Kisṣah i Ḥalimah i sa'diyah. A poem on the story of Ḥalimah, the nurse of the Prophet.] pp. 8, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. b. 4 (3.)

— قصہ دانی حلیمہ [Kisṣah i dā'ī Ḥalimah, also called Naḡmah i 'ishk. Another edition.] See NIVĀZ AḤMAD KHĀN, Nawāb. مولود رسول اکرم الخ [Maulūd i rasūl i akram.] pp. 1-19. [1876.] 8°.

14119. c. 21 (3.)

— [Another edition.] قصہ حضرت حلیمہ سعدیہ قصیدہ نعتیہ [Another edition.] See NIVĀZ AḤMAD KHĀN, Nawāb. وفات نامہ الخ [Wafāt-nāmah.] pp. 18-22. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

— [Another edition.] See MAJMŪ'AH. مجموعہ الخ [A collection of four poems.] pp. 1-9. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

— قصہ حضرت بلال [Kisṣah i ḥazrat Bilāl. A poem relating to Bilāl, the Mu'azzin of the Prophet.] See NIVĀZ AḤMAD KHĀN, Nawāb. وفات نامہ الخ [Wafāt-nāmah.] pp. 14-18. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

— [Another edition.] See NIVĀZ AḤMAD KHĀN, Nawāb. مولود رسول اکرم الخ [Maulūd i rasūl i akram.] pp. 20-32. [1876.] 8°.

14119. e. 21 (3.)

— [Another edition.] See MAJMŪ'AH. مجموعہ الخ [A collection of four poems.] pp. 10-16. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

**GHULĀM IMĀM**, called SHAHĪD. مولد شریف شہید [Maulid i sharif. An account of the birth and miracles of Muḥammad in prose and verse. Interspersed with traditions and anecdotes.] pp. 120, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 18 (3.)

— تحریر دستاویزات کی تعلیم [Talrīr dastāwēzūt kī ta'līm. A treatise on the composition of official documents.] pp. 24, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1865?] 8°.

14119. e. 6 (2.)

**GHULĀM MUḤAMMAD**, Munshī. رسالہ مجرم [Nujūm al-'alāmāt. A scheme for a proposed system of punctuation of Hindustani sentences.] pp. 41, *lith.* ۱۸۶۸ [Bombay, 1868.] 8°.

14119. b. 7 (8.)

**GHULĀM MUḤAMMAD** ibn TĪPŪ SULTĀN. [Hamlāt i Ḥaidarī. A Hindustani translation, by Alimad 'Alī Gopānū'ī, of Gh. M.'s Persian Kūr-nāmah i Ḥaidarī, or Memoirs of Ḥaidar 'Alī, to which is annexed a history of his father Tīpū Sultān; with an index and prefatory remarks by the translator.] pp. 26, 742, xii. *Russupuglah*, [Calcutta, printed.] 1849. 4°.

Wanting title-page.

14109. d. 1.

**GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN**, Deputy Inspector of Schools. قواعد برگستا [Kawā'id i Bargistā. A grammar of the Bargistā or Ūrmārī dialect of the Pushtu language. With a vocabulary, dialogues and short tales.] pp. 271, *lith.* لاہور [Lahore, 1885?] 8°.

14117. b. 37.

**GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN**, called KHAWĪR. خریطہ سرور [Kharīṭah i surūr. Verses composed by several Hindustani poets on the occasion of the marriage of Bahādūr Khān, the heir-apparent of the Native State of Junnagurh in Guzarat. Followed by a brief adaptation in verse of the Chahār darwesh of Amīr Khusrāu.] pp. iii. 146, ii. *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (4.)

**GHULĀM MUḤĪ** al-DĪN. سحر الہند [Sīhr al-Hind. A work on divination, charms, and incantations.] pp. 20, *lith.* دہلی ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (7.)

**GHULĀM MUHĪ** al-DĪN BEG. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army*.—*Cavalry*. Cavalry Regulations, 1876. Oordoo translation of Equitation. Parts 1st and 4th . . . by . . . Ghulam Muhīud-den Beg. 1878. 8°.

14119. d. 1 (3.)

**GHULĀM MUṢṬAFĀ**, *Īqāṣi*. See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlari*. فلاح دارين [Falāḥ i dārāin. A work on the teachings of the Sunni sect. Compiled from the Persian Mughnī al-tālib of Gh. M.] [1869.] 8°.

14119. e. 10 (4.)

**GHULĀM MUṢṬAFĀ**, called MARGHĪŪB. هاديء مرغوب [Hādiyah i Marghīb. An account in verse of the life and miracles of 'Abd al-Ḥamīd, also known as Kādir Walī, a celebrated Shī'ah saint.] pp. 54, lith. کابپور [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. c. 6 (8.)

**GHULĀM NABĪ**, *Īlākām*. See FAKHR al-DĪN, *Īlākām*, and GHULĀM NABĪ. Treatise on physiognomy. فخر حکمت [1881.] 8°.

14119. d. 1 (6.)

**GHULĀM NABĪ**, *Tahkīdār*. تاریخ جہجہر [Tārīkh i Jhajhar. An historical account of the town of Jhajhar.] pp. xvi. 320, lith. ۱۸۶۶ [Meerut? 1866.] 8°.

14109. d. 2.

— تجربه ملخ [Tajribah i malakh. Locusts, and how to destroy them.] pp. 54, lith. میرٹھ [Meerut, 1865.] 8°.

14119. c. 3 (2.)

**GHULĀM NABĪ** ibn 'INĀYAT ALLĀH. See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūrī*. خلاصۃ الانبیاء [Khulāṣat al-anbiyā. A translation by Gh. N. of the Persian Kisās al-anbiyā.] [1881.] 4°.

14104. g. 19.

**GHULĀM ŠAFDAR**. انشای صغدر [Inshā. Persian letters with Hindustani translations.] pp. 86, lith. کانپور [Cawnpore, 1872.] 8°.

Pers. 403 (1.)

**GHULĀM SARWAR**, *Muṭfi*. اخلاق سروری [Akhlaq i Sarwār. A collection of anecdotes, interspersed with verses, illustrating moral virtues.] pp. 154, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 9 (1.)

— [Another edition.] pp. 156, lith. لاہور [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 16 (1.)

**GHULĀM SARWAR**, *Muṭfi*. [Another copy.]

14104. f. 19 (1.)

— بہارستان تاریخ معروف بد گلزار شاہی [Bahārīstān i tārikh, also called Gulzār i shāhī. A concise history of India, from the earliest times. Followed by a brief sketch of the history of England.] pp. xv. 643, lith. لاہور [Lucknow, 1877.] 8°.

14109. b. 13.

— [Another copy.]

Without the index.

14109. b. 14.

— دیوان سروری [Diwān i Sarwār. Diwān verses in praise of 'Abd al-Kādir Jīlānī, a Muhammadan saint held in great esteem for reputed miraculous power.] pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 25 (3.)

— [Another edition, with slight additions and alterations.] pp. 88, lith. لاہور [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (6.)

— گلشن سروری [Gulshan i Sarwār. Ethics in verse.] pp. 76, lith. لاہور [Lucknow, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (1.)

— [Another copy.]

14419. d. 14 (5.)

— دیوان حمد ایزدی [Īlām i 'Izīdī. Moral poems. Second edition.] pp. 109, lith. لاہور [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. c. 30 (4.)

— مخزن حکمت [Makhzan i hikmat. Moral tales and sayings of noted philosophers and sages.] pp. 124, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 6 (7.)

— [Another edition.] pp. 180, lith. لاہور [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 15 (4.)

— [Another copy.]

14112. c. 24 (5.)

— نعت سروری [Na'at i Sarwār. Verses in praise of Muhammad.] pp. 60, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14119. e. 23 (3.)

— [Another edition, considerably enlarged.] pp. 129, lith. لاہور [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 15 (5.)

— [Another edition.] pp. 169, lith. لاہور [Lucknow, 1880.] 8°.

14114. b. 20.

**GHULĀM SARWAR**, *Muḥṭi*. تاریخ مخزن پنجاب [Tārikh i makhzan i Panjāb. A gazetteer of useful information regarding the Punjab.] pp. xviii. 587, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14109. d. 13.

— [Another copy.]

Without the index.

14109. d. 12

— زبدة اللغات المعروف به لغات سروری [Zubdat al-lughāt, also called Luḡhāt i Sarwarī. A dictionary of Arabic, Persian, Turkish and other foreign words in use in Hindustani.] pp. 594, iv. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14117. e. 10.

**GHULĀM YAḤYĀ**. رسالہ قارور [Risālāh i kārūrāh. A treatise on urinary diseases.] pp. 39, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 14 (3.)

— [Another copy.]

14106. g. 20 (1.)

**GHUNCHAH** i **DIL**. غنچه دل [A collection of Bārāh-māsahs and other short poems, by various authors.] pp. 24, lith. [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

**GHUNGCHĪ**. گھونگھون کی حکایت [Ghūngchion ki hikāyat. A Christian tract.] pp. 18, lith. لودیانہ ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 32°.

14104. a. 14 (3.)

**GILCHRIST** (JOHN BORTHWICK). See AMĀNAT ALLĀH. Hidayat ool Islam. Translated under the superintendence of, and by J. G. 1804. 8°.

14519. d. 1.

— See HASAN, Mir. Nusri Benazeer, or a prose version . . . of the Sihir ool buyan . . . Composed . . . under the superintendence of J. G. 1803. 4°.

14112. d. 1.

— See HĀTIM ṬĀṬ. Araṣay Mehfeel. A translation . . . of the . . . Qussu, c Hatim Tai, executed under the direction of J. B. G. 1845. 4°.

14112. d. 7.

— See HITOPADEŚA. Ukhlaqi Hindee, . . . translated from a Persian version of the Hitopades, . . . by Meer Buhadoor Ulce, under the superintendence of J. G. 1803. 4°.

14112. d. 2.

— See 'IZZAT ALLĀH, Bangālī. Gooli Bukawulee . . . translated . . . under the superintendence of J. G. 1804. 4°.

14112. d. 3.

**GILCHRIST** (JOHN BORTHWICK). See 'IZZAT ALLĀH, Bangālī. Muzubai ask. A translation . . . of the . . . Goolai Bucawley. 1843. 4°.

14112. d. 5.

— See KHUSRAU, Amīr. Bagh o Buhar. A translation into the Hindoostanee tongue . . . under the superintendence of J. G. 1804. 4°.

14112. e. 2.

— — 1813. 4°.

14112. e. 4.

— — 1824. 4°.

14112. d. 6.

— See MUḤAMMAD KĀDIRĪ. Tota Kuhane. A translation into the Hindoostanee tongue of the . . . Tootee Namu . . . Under the superintendence of J. G. 1804. fol.

14112. e. 1.

— See SA'UDĪ. The Rose garden of Hindoostan, translated from Shykh Sadee's . . . Goolistan . . . under the direction and superintendence of J. G. 1802. 8°.

14114. b. 1.

— — 1844. 8°.

14114. a. 5.

— The Hindee Moral Preceptor: and Persian Scholar's shortest road to the Hindoostanee language, or vice versa. Translated, compiled, and arranged, by learned natives . . . under the direction and superintendence of J. G. pp. xxxii. 45, 253. Calcutta, 1803. 8°.

760. f. 23.

— قواعد زبان اردو [Kawā'id i zabān i Urdū.] . . . (Gilchrist's) Oordoo risāluḥ, or Rules of Hindoostanee grammar. pp. 181. Calcutta, 1820. 8°.

14117. b. 2.

— قواعد زبان اردو مشهور به رسالہ گلکریست [Another edition.] pp. 134, lith. Calcutta, 1831. 8°.

14117. b. 3.

— هندی رسالہ [Another edition.] pp. 82, lith. ۱۸۵۲ [Madras, 1852.] 12°.

14119. a. 5 (3.)

— The Oriental Fabulist, or polyglot translations of Esop's and other ancient fables from the English language, into Hindoostanee, Persian, Arabic, Brij Bhakha, Bonga, and Sunkrit, in the Roman character, by various hands under the direction and superintendence of J. G. pp. 37, 316. Calcutta, 1803. 8°.

752. e. 2.

**GILL (JOHN)** of the Normal College, Cheltenham. See **ŚIVANĀRĪYAṆA**. قانون المدرسين [Kānūn al-mudarrisīn. Compiled chiefly from J. G.'s "Textbook to school education."] [1867.] 8°.

14117. d. 24.

**GIRDHĀRĪ LĀL**. گیارہ ساگر [Ġānandasāgara. A work on Vedānta philosophy.] pp. 228, lith. [Saharānpur, 1878.] 8°.

14106. b. 9 (2)

— گیارہ ساگر [Gyān-sāgar. A treatise on the principles of Vedānta philosophy.] pp. 93, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 32 (10.)

— پہلا چرتر [Pahlād charitra. A poem on the legendary story of Pahlāda, taken from the Sanskrit.] pp. 42, lith. لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 32 (2)

**GIRIRĀJA KISORA DATTA**. See COLEBROOKE (H. T.). The translation of Colebrooke's Mitaeshara, with . . . additional notes . . . by Girraj Kishore Datt. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

**GIRRAJ KISHORE DATT**. See GIRIRĀJA KISORA DATTA.

**ĠĪTMĀLĀ**. گیت مالہ [Ġāṭmālā. Hymns for Christian children.] pp. 68, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 32°.

14104 a. 1.

**GLEN (W.)** See JEWISH PEOPLE. A brief account of the Jewish people . . . Revised, with new translations, by W. G. 1854. 8°.

14109. a. 7

**GOBIND LĀL**. See GOVINDALĀLA.

**GOKULAPRASĀDA**. See ĠHULĀM ĠHUSAIN KHĀN. مرآة السلاطین [Mir'āt al-salāṭīn. The Siyar al-muta'akkhkhīrīn, translated into Hindustani by G.] [1874.] 8°.

14109. d. 10

— کارنامہ سکندری [Kār-nāmah i Sikandarī. An account of the life of Alexander the Great.] pp. 88, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 6 (7.)

— ترجمہ مجمع البحرین مسمیٰ بہ نور عین [Nūr i 'ain. A metaphysical discussion on the corporeal and spiritual conditions of man, being a translation by G. of the Persian Majma' al-balairain.] pp. 13, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1872?] 8°.

14119. e. 26 (13.)

**GOPĀLA**, Son of Rāmasahāya. वेदाथप्रकाश [Vedārthaprakāśa. A Sanskrit religious treatise by G., with Hindi and Urdu translations by Munshi Sambhunātha, with the author's assistance; being a refutation of the opinions of Dayānanda Sarasvatī Svāmī.] pp. 111. मेरठ १८३५ [Meerut, 1878.] 4°.

14033. d. 13.

**GOPĀLADĀSA**, Extra Assistant Settlement Officer.

جنمتری کان کرم پیمائش زمین [Jantrī kānkarm i paimā'ish i zamīn. Tables for calculating areas of land, according to the native method of measurements. Second edition.] pp. 60, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14119. f. 7.

**GOPĀLADĀSA**, *Srishtadār*. See INDIA.—Legislative Council. مجموعہ قوانین تعزیرات ہند [Majmū'ah i kawūnūn i ta'zīrāt i Hind. Edited, with notes, and rulings of the Chief Court of Punjab, by G.] [1872.] 8°.

14106. e. 28.

**GOPĀLA KRISHNA**, *Raja of Sikandarabad*. [Life.] See KARLĀ KRISHNA. سوانح عمری راجہ گوبال کرشن [Sawānīh i 'umr i Rājah Gopāl Krishna.]

قصہ گوبی چند [Kisāh i Gopīchand Bharthari. A tale in prose; followed by the Bārāh-māsh of Allāh Bakhsīsh.] pp. 20, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 31 (3.)

**GOPĪNĀTHA**, called آیت. غزل راے گوبی ناتھ [A collection of ghazals by G.] See VRAJAVĀTĪ JĀLA. آست سرتی بد بھگوان [Āstut Śrī Bhagavān.] pp. 5-8. [1876.] 8°.

14106. a. 12 (13.)

— بھگوت اوپانیشا [Bhagavata upāsanā. Vedānta prayers and hymns, in eleven parts.] Lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

Pts. 5-11 have a continuous pagination. One of the series entitled "Zakhrāh i Rafāh i 'amm."

14106. a. 12 (12.)

— گیارہ ساگر [Gyān-sāgar. A poem.] pp. 42, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1873?] 16°.

14114. a. 13.

— پرمیشکر بھجن [Parameshar ke bhajan. Vedānta hymns.] 2 pt. lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhrāh i Rafāh i 'amm."

14106. a. 12 (9, 10.)

[Another copy.]

14119. b. 22 (11.)

**GOPINĀTHA**, called 'Ājiz. **پریم ساگر** [Prem-sāgar. Short poems.] pp. 28, *lith.* **گوجرانوالہ** [Gujranwala, 1873?] 12°.

14119 a. 6 (1.)

**GOREH** (NEHEMIAH) *Rev.* See NĪLAKAṆṬHA GORE (N.)

**GOVARDHANA DĀSA**. **جنتری برآورد ایکڑ** [Jantrī bar-āward ekar. Tables for converting acres into bighas and vice versa.] pp. 36, *lith.* **فتح گڑھ** [Fatehgarh, 1880.] 8°.

14117. b. 30 (2).

**GOVINDALĀLA**, called Śaṅk. **معروض قواعد و منظر** [Mu'riṣ i kawā'id o manzar i fawā'id. A Persian grammar in Urdu.] pp. 132, *lith.* **۱۸۷۴ لکھنؤ** [Lucknow, 1874.] 8°.

14117. b. 21.

— [Another edition.] pp. 132, *lith.* **۱۸۷۵ لکھنؤ** [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 15 (9)

— **رسالہ مسمیٰ بمشتر فیض** [Mushtahir al-faiz. A work on mensuration and surveying.] pp. 442, *lith.* **۱۸۶۹ لکھنؤ** [Lucknow, 1869.] 8°.

14117. a. 24

— **مختصر المساحت** [Mukhtaṣar al-masāḥat. An elementary treatise on mensuration, taken from the author's Mushtahir al-faiz.] pp. 94, *lith.* **۱۸۶۸ لکھنؤ** [Lucknow, 1868.] 8°.

14117. c. 4 (2)

**GOVINDAPRASĀDA**, called FAZĪ. See Śa'udī. **بوسان مترجم منظوم** [The Būstān, with an interlineary translation in verse by G.] [1878.] 8°.

Pers. 650 (2.)

— **عروض فضا مع قواعد فائزہ** [ʿArūṣ i Fazā ma' kawā'id i kāfiyah. A treatise on prosody in verse.] pp. 16, *lith.* **۱۲۸۹ لکھنؤ** [Lucknow?, 1872.] 8°.

14119. c. 28 (5)

**GOVINDASAHĀYA**. See NĀNAK, Bābā. **جپ پرمارتھ** [Japa paramārtha. Followed by Janam sakhī and Gurbilās, translated by G.] [1870.] 8°.

14106. a. 6.

**GOVINDAVIHĀRĪ**, called NAṢHĀT. **نشاط احباب** [Naṣhāt i alibāb. A dīwān poem.] pp. 82, *lith.* **۱۸۷۷ کانپور** [Cannepore, 1877.] 8°.

14114. b. 29 (1.)

**GOWAN** (BOYCE EDWARD) *Captain*. **اوت پوسٹ ڈوٹی کا کام** [Outpost duty, translated from the English of B. E. G.] pp. 72, *lith.* **۱۸۷۲ لاہور** [Lahore, 1872.] 12°.

14106. d. 4.

— **بیت پوسٹ ڈوٹی کا کام** [Another edition in the Hindi character.] pp. 85, *lith.* **لاہور ۱۸۷۲** [Lahore, 1872.] 12°.

14106. d. 5.

— **بیت پوسٹ ڈوٹی کا کام** [Another edition in the Gurmukhi character.] pp. 88, *lith.* **لاہور ۱۸۷۲** [Lahore, 1872.] 12°.

14106. d. 6.

**GOYĀ**. See FAKIR MUHAMMAD KHĀN.

**GREAT BRITAIN AND IRELAND**.—*Army*.—*Cavalry*. **کیولری رگولیشن سنہ ۱۸۶۹ ع** [Cavalry Regulations, 1869, translated by Muhammad Bahādur 'Alī.] pp. 324, *lith.* **دہلی** [Delhi, 1869.] 8°.

14106. e. 4.

— **کیولری رگولیشن سنہ ۱۸۷۵ ع** [Cavalry regulations, 1875. Translated by Muhammad Murtaẓā Khān, Risāldār.] pp. 212, *lith.* **دہلی ۱۸۷۶** [Delhi, 1876.] 8°.

14106. e. 11.

— **بیت لڑی رگولیشن** [Cavalry regulations, translated in the Gurmukhi character by Hazārā Singh.] pp. 188, *lith.* **۱۸۷۶ لاہور** [Lahore, 1876.] 8°.

14106. e. 9.

— Regulations for the instruction and movements of Cavalry for 1876. Part iii. including terms of formation and manœuvre, distances, intervals, skirmishing . . . and dismounted service. Literally translated into Hindustani language. (Devnagri characters.) **کواہدے سواران** [Kawā'id i sawārān.] pp. iii. 158, ii. **پونا, 1877.** 8°.

14106. e. 15.

— Cavalry Regulations, 1876. Oordoo translation of Equitation, Parts 1st and 4th, including Carbine Exercises and Musketry Instructions, by Ghulam Muhi-ud-den Beg. **کیولری رگولیشن جدید** [Cavalry Regulations, 1876.] pp. 64, 84, 29, iii. *lith.* **میرٹھ, 1878.** 8°.

14119. d. 1 (3.)

— Translation into Oordoo of the Carbine Exercises, 1877, for the "Native Cavalry," by . . . Luchmun Pershad . . . assisted by Moonshi Sheek M. Roshun. pp. 61. **میرٹھ, [1879].** 16°.

14106. d. 12.

**GREAT BRITAIN AND IRELAND.**—*Army.*—*Infantry.* **अंगरेजी सरकारी कवादका तरजमा उरदू खानमै.** Ungrezeesi lushkuree kuwaed ka turjumanu, Oordoo zuban mén. [The Field Exercises of the Army, translated into Hindustani, in the Devanagari character. With an accompanying transcript in Roman characters, by A. Hogg, assisted by Najaf 'Ali.] pp. xii. xii. 260, 260. *Calcutta*, 1837. 8°.

14106 dd. 1.

— Translation into Oordoo of the parts of the Field Exercise of 1877, relating to Extended Orders . . . also of Part vi. relating to Advanced and Rear Guards, and Outposts, by Moonshie S. M. Roshun. pp. 96, *lith.* *Ameerut*, [1878] 12°.

14106 dd. 16.

— **فیلڈ ایکسرسیز سوال و جواب** [Field Exercise and Evolutions of Infantry, 1877. Translated by Muliammad Yu'kūb.] pp. 168, 90, xi. *lith.* **بنگلور** ۱۸۷۸ [Bangalore, 1878.] 16°.

14106 d. 7.

— The Catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani, by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoob. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106 d. 8.

— The catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoob. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106 d. 9.

— **نیو ایٹاک اور ٹروپنگ کلر** [New Attack Formation and Trooping colours, translated by Muliammad Yu'kūb.] pp. 58, *lith.* **بنگلور** ۱۸۷۸ [Bangalore, 1878.] 16°.

14106 d. 12

— The new skirmishing and attack formation together with the guard mounting and trooping the color, in Hindustani by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoob. pp. 62. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106 d. 11.

— The new skirmishing and attack formation . . . in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoob. pp. 75. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106 d. 10.

— **ریفل ایکسرسیز اور مسکٹری انسٹرکشن بابت سنہ** ۱۸۷۷ [Rifle Exercise and Musketry Instruction, 1877, translated by 'Abd al-Haiy.] pp. 213, *lith.* **بنگلور** [Bangalore, 1879.] 12°.

14106 d. 14.

**GREAT BRITAIN AND IRELAND.**—*Civil Service.* The Pension, Leave and Acting Allowance Rules. Corrected up to March, 1880. Relating to Unconventanted Servants, translated by Babu Murli Dhar . . . **قواعد پنشن** [Kawā'id i penshan.] pp. 61. **الہ آباد** ۱۸۸۰ [Allahabad, 1880.] 8°.

14106 dd. 18.

**GREENFIELD** ( ) **علم ہئیت** [Ilm i hai'at. A short treatise on astronomy.] pp. 58, *lith.* **گورکھپور** [Gorakhpur, 1872?] 12°.

14119. a. 6 (5.)

**GREGORY** (WILLIAM) *Professor of Chemistry in the University of Edinburgh.* See MULIAMMAD TAKT, **سایڈ.** **رسالہ تاثیر الاطوار** [Tāsīr al-anzār. A work on mesmerism, taken from the Tilsam i farang, a translation of W. G.'s "Animal magnetism."] [1866.] 8°.

14119. f. 5.

— **طلسم فرنگ یعنی سحر جلال** [Tilsam i farang. Animal magnetism, translated by Moti Lal.] pp. 485, *lith.* **لکھنؤ** ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. f. 8.

**GREY** (HENRY). **تصاویر تشریح اسانی** [Tanāwīr i tashrīh i insānī. Anatomical plates, descriptive and surgical. From the English of H. G.] pp. 368, *lith.* *Agra*, 1876. 8°.

14119. b. 2.

**GRIFFIN** (G.) A catechetical explanation of the Field Exercises according to regulation, in Hindoostanee. Persian character. pp. 442, vii. *Calcutta*, 1847. 8°.

14106 dd. 3.

— A catechetical explanation of the Field Exercises according to regulation, in Hindoostanee. Nagree character. pp. iv. 366. *Calcutta*, 1847. 8°.

14106 dd. 4.

**GUJRANWALA.**—*Dharma Sabhā.* See PUSHPADANTA. **ترجمہ سری مہمن کا** [Mahimnah stava, translated into prose by the Dharma Sabhā of Gujranwala.] [1866?] 16°.

14119. a. 7 (2.)

**GULĀB SINGH**, *Schoolmaster.* **مختصر جغرافیہ ہند** [Mukhtaṣar jughrāfiyah i Hind. An abridged geography of India. Fourth edition.] pp. 24, *lith.* **لاہور** ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. b. 15 (2.)

**GULĀB SINGH**, called **MUSHTĀK**. محفۀ مشتاق [Tulīfah i Mushtāk, also called Kīssah i Buggā Mall. A popular legend in verse.] pp. 12, *lith.* دهلي ۱۸۸۱ [Delhi, 1881.] 8°.

14114. b. 20 (7.)

**GULĀM 'ALĪ**. See **GHULĀM 'ALĪ**.

**GULDASTAH** i **SHU'ARĀ**. گلدسته شعرا [Guldastah i shu'arā, also called Anwār i akhbār. Selections from writings of Hindustani poets, in ten parts, with a supplement.] 5 pt. *lith.* ۱۸۷۷, ۱۲۹۵ [Lucknow, 1877-78.] 8°.

14114. a. 21.

**GULZĀR 'ALĪ**. تردید مسودہ نانوں وقف خاندانی [Gulzār 'Alī. Objections to a Bill introduced in the Viceregal Council on the law of Muhammadan inheritance.] pp. 16, *lith.* پٹنہ [Patna, 1880.] 8°.

14108. e. 19 (6.)

**GULZĀRĪ LĀL**. See **NAPOLEON I.**, *Emperor of the French*. سرگذشت نپولن بوناپارٹ [Sarguzash't i Napoleon Bonaparte. Translated from the English with the assistance of G. L.] [1871.] 8°.

14109. b. 8.

— گونہ گویان پرکاش [Gyān-prakāsh. A treatise on various points of Hindu philosophy, taken from Kanhaiyā Lāl's Alakh-prakāsh, or Translation of fifty Sanskrit Upanishads.] pp. 70, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (7.)

**GYĀN-PATRIKĀ**. گان پترکا [Advice on marriage, and the rearing of children.] pp. 8, *lith.* [Siātkot, 1873?] 8°.

14106. b. 7 (6.)

**H.**, E. J. Majmū' i intikhāb. [Tales of early Christian times, translated from the English by E. J. H.] pp. ix. 86. Allahabad, 1876. 12°.

14104. a. 10.

**HĀBĀB**, *pseud.* تانبیل الغرور [Tanbīl al-ghurūr, or The punishment of pride. A drama in four acts in the Gujarati character.] pp. 68. بمبئی ۱۸۸۱ [Bombay, 1881.] 8°.

14112. a. 27 (8.)

**HABERSAK** (A.) Conversational Hindustani phrases; . . . by A. H. The Hindustani by Munshī Nasīruddīn Ahmed. pp. 137. London, 1861.

*The Hindustani is in the Roman character.*

12901. a. 26.

**HĀDĪ HUSAIN KHĀN**. See **ISMĀ'IL JURJĀNĪ** (ZAIN al-DĪN ABŪ IBRAHĪM). ذخیرہ خوارزم شاہی الخ [Zakhīrah i Khwārazm-shāhī. A work on medicine, translated from the Persian by H. H. Kh.] [1878.] 4°.

14106. h. 9.

**HADĪYAT al-SU'ADĀ**. هدیة السعدا [Hadiyat al-su'adā. Directions for offering Muhammadan prayers. Written in the Arabic character and containing an admixture of Gujarati words and inflections.] pp. 64, *lith.* [Bombay, 1881.] 8°.

14104. e. 25 (2.)

**HĀFIZ**. See **ABD al-ĪLĀFIZ**.

**HĀFIZ**, *Shirāzī*. بعد حمد ہندی [Bu'd hamd. A Shī'ah poem on prayer and religious observances, translated by Fāzīl Khān from the Persian and ascribed to Hāfiz, i.e. Īlāfīz Shirāzī?] pp. 28, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. e. 16 (3.)

**HĀFIZ al-DĪN AHMAD**. See **AHMAD ibn MUHAMMAD (ĪLĀFIZ al-DĪN)**.

**HĀFIZ 'UMR-DARĀZ**. See **'UMR-DARĀZ**, *Hāfiz*.

**HĀIDAR**. See **GHULĀM HĀIDAR**.

**HĀIDAR 'ALĪ**, *Manḥarī*. See **TAFĀZZUL HUSAIN KHĀN**. احوال سه کتاب الخ [Aliwāl i sih kitāb.] Account of three mathematical works . . . drawn up by . . . Hydur 'Ullee. 1819 8°.

14117. a. 2 (1.)

**HĀIDAR 'ALĪ**, *Sahaswān*. See **FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSĪM)** *Astarabādī*. سلطان الوارنج [Sultān al-tawārīkh. A translation by H. 'A. of the first part of the third makālah of Firish'tah's history of India.] [1883.] 8°.

14109. b. 21.

**HĀIDAR 'ALĪ**, called **ĀTISH**. See **BAHĀRUS-TAN** i **SUKHAN**. بہارستان سخن [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād in parallel columns.] [1860?] 8°.

14114. c. 18 (1.)

— کلیات اتش [Kulliyāt, or Poetical works.] pp. 255, *lith.* ۱۸۷۳ [Cauṇpore, 1873.] 8°.

14114. c. 11.

**HĀIDAR 'ALĪ KHĀN**. مجمع البحرين [Majma' al-bahrain. A treatise on human physiology and the treatment of diseases, contrasting the ancient Greek and modern European systems of medicine.] pp. 608, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 4°.

14106. h. 5.

**HĀIDAR BAKHSH**, *Saiyid*, called HĀIDARĪ. See HĀTIM ṬĀṬ. Araasay Mehfeel. A translation . . . of the celebrated Persian tale entitled Qussu, e Hātim Tai . . . by Saeed Hydurbux Hydree. 1815. 4<sup>o</sup>.

14112. d. 7.

— [1872.] 8<sup>o</sup>.

14112. c. 18 (1.)

— [1877.] 8<sup>o</sup>.

14112. b. 28.

— [1879.] 8<sup>o</sup>.

14112. b. 26 (6)

— [1881.] 8<sup>o</sup>.

14112. c. 32.

— See MUHAMMAD KĀDIRĪ Tota Kuhance. A translation . . . of the . . . Tootee Namu, by Sueyud Huedur Bukhshi Hueduree. 1804. fol.

14112. e. 1

— [1836?] 8<sup>o</sup>.

14112. b. 8.

— 1852. 8<sup>o</sup>.

14112. c. 7.

— [1859.] 8<sup>o</sup>.

14119. e. 3 (9.)

— [1864.] 8<sup>o</sup>.

14119. e. 4 (2)

— [1876.] 8<sup>o</sup>.

14119. d. 7 (2.)

— The Totā Kahānī; . . . translated [into English] from Saiyid Haidar Baksh's Hindūstānī version of Muḥammad Kādirī's Persian abridgement of Nakhshabī's Tūṭī Nāma. 1875. 8<sup>o</sup>.

760. d. 30.

— Gooli Mughfirut; or the Flower of forgiveness, being an account . . . of those Moosulmans called Shooohuda or Martyrs, from the time of Moohummud, to the death of Hoosuen at Kurbula. By Meer Huedur Bukhsh Hueduree (نسخه گل مغفرت) pp. 248. Calcutta, 1812. 8<sup>o</sup>.

14104. e. 33.

— Les Séances de Haidari, récits historiques et élogiques sur la vie et la mort des principaux martyrs musulmans, ouvrage traduit de l'hindoustani, par M. l'abbé Bertrand, . . . suivi de l'éloge de Miskin, traduite de la même langue, par M. Garcin de Tassy. pp. vii. 342. Paris, 1815. 8<sup>o</sup>.

760. e. 17.

— [Another copy.]

760. e. 23.

**HĀIDAR BAKHSH**, *Saiyid*, called HĀIDARĪ. قصه جارباع رنگين [Kissah i chār bāgh i rangīn. An adaptation in verse of the fifth story of the Totākahānī of H. B.] See JAMĀL al-Dīn. قصه سکندر ذوالقرنس الخ. [Kissah i Sikandar Zū-l-karnain.] pp. 128-131. [1881.] 8<sup>o</sup>.

14112. b. 32 (1.)

— [Another edition.] See KHUSHIDĪ. قصه سپاهی زاده الخ. [Kissah i sipāhī-zādah.] pp. 20-23. [1878.] 8<sup>o</sup>.

14112. d. 15 (1.)

**HĀIDAR JANG**, Bahādur. Key to Hindūstānī; or an easy method of acquiring Hindūstānī in the original character . . . by Hydur Jung Bahadoor. pp. xxviii. 196. Engl. and Hindust. London, Hertford [printed,] 1861. 12<sup>o</sup>.

760. a.

**HĀIDARĪ**. See HĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*.

**HĀIRAT al-FIKH**. حبره الفقه اردو [Hāirat al-fikh. A solution of difficult questions on Muhammadan law, translated from the Persian by Ibrāhīm Hūsainī.] pp. 30, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8<sup>o</sup>.

14119. c. 33 (1.)

**HĀJĪ ABBAS ALĪ**. See 'ABBĀS 'ALĪ, *Hājī*.

**HĀJĪ MUHAMMAD HASHIM**. See MUHAMMAD HĀSHIM, *Hājī*.

**HĀKĪM**. See 'ABD al-HĀKĪM.

**HALLEN** (JAMES HERBERT BROCKENCOTE). علاج المواشى [Ilāj al-mawāshī. Cattle diseases and their treatment, translated from the English of J. H. B. H. Second edition.] pp. 96, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8<sup>o</sup>.

14119. b. 4 (2.)

**HĀMZAḤ** ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amir*, called ASAD AL-LĀH. داستان امر حمزه [Dāstān i Amīr Hāmzah. A Persian romance in four parts, of unknown authorship, containing an account of the life and exploits of Amīr Hāmzah, uncle of Muḥammad, translated by Khālil 'Alī Khān.] Pt. I. pp. 346, lith. بمبئی ۱۲۶۶ [Bombay, 1850.] 8<sup>o</sup>.

Imperfect; wanting pt. iv.-v.

14112. c. 4.

— [Another edition.] 4 pt. lith. لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8<sup>o</sup>.

14112. c. 17.



**HAMZAH** ibn 'ABD al-MUTTALIB, *Amir*, called ASAD ALLAH. [Dāstān i Amīr Hamzah. Another edition.] *Lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

*Wanting last leaf.*

14112. c. 21.

— [Another edition.] *Lith.* دہلی ۱۸۷۹ [Delhi, 1879.] 8°.

14114. c. 28.

— [Tilismān] طلسم شایان معروف بہ داستان امیر حمزہ i Shāyān. A translation into Hindustani verse by Tūtārām Shāyān of the Persian Dāstān i Amīr Hamzah. With numerous illustrations.] pp. 324, *lith.* ۱۲۷۹ [Lucknow, 1862.] 8°.

14112. d. 12.

**HARACHANDRA RĀYA.** گلزار یخار [Gulzār i be-khār. Miscellaneous poems.] pp. 14, *lith.* ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 4 (7.)

— مخزن شوق [Makhzan i shauk. Dīwān verses by Zauk, reconstructed, the original poem and the author's composition appearing side by side in parallel columns.] pp. 156, *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. e. 27 (4.)

— شایستہ پاسخ [Shāyastah i pāsukh. Dīwān verses by Nāsikh, reconstructed with improvements in style and metre by H. R., the two poems being printed side by side in parallel columns.] pp. 227, *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114. c. 21.

**HARADEVASAHĀYA.** قصہ سانگیت راجہ رگبیر [Sāngit i Rājah Raghbīr Singh. A tale in verse of a yogi who personified Raja Raghbīr Singh.] pp. ۱۸۷۶ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (10.)

**HARAGOVINDASAHĀYA.** تالیف ہرگووند [Tālīf i Hargobind. A treatise on ethics in forty chapters.] pp. 128, *lith.* کانپور ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14119. e. 22 (3.)

**HARASUKHA RĀYA and GOVINDA SAHĀYA.** See NĀṢAK, Bābā. جب پرمارنہ [Japa Paramārtha. Followed by Janam sikhī and Gurbilās, translated from the Punjabi by H. R. and G. S.] [1870.] 8°.

14106. a. 6.

**HARĪF.** See MUHAMMAD, Saiyid.

**HARIGOPĀLA.** گلدستہ کشمیر [Guldastah i Kashmir. An account, geographical and historical, of Jammu, Kashmir and Tibet.] 3 pt. *Lith.* لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°.

*Each pt. has a separate pagination.*

14109. b. 20.

**HARIHARA HĪRĀLĀLA BHĀṬNĀKARA.** See MEERUT.—Kāyasthadharma Subhā. روندا کابستہ [Rū'idād i Kāyasthadharma Subhā. A report of the proceedings of that Society, published by the Secretary, H. H. Bh.] [1881.] 8°.

14106. b. 18 (1.)

**HARIKARANA, Multānī.** See NIZĀM al-DĪN, Munshī. Insha-i-Hindee . . . with an entire translation of the Insha-i-Hurkaran. 1850. 8°.

14117. b. 5.

**HARINĀTHASAHĀYA.** آئینہ گیتی نما [Ā'inah i gītī-numā. Outlines of geography, compiled from G. Duncan's Geography of India, and Pyāri Lal's Miftāh al-arz.] pp. 36, *lith.* دہلی ۱۸۷۲ [Delhi, 1872.] 8°.

14119. e. 25 (2.)

**HARISAṆKARAPRASĀDA,** called ĪLĀMI. دیوان [Dīwān.] pp. 35, *lith.* بنارس [Benares, 1855?] 8°.

14119. e. 8 (2)

**HARIVAMŚAPRASĀDA,** called SHĀ'IK. ارزنگ [Arzhang i Shā'ik. A treatise on calligraphy.] pp. 61, *lith.* بنارس ۱۸۶۱ [Benares, 1861.] 8°.

14119. e. 10 (1.)

**HARTMANN (JOSEPH ALOIS)** Bishop of Durb. Masihī T'alīm : seu Catechismus in Urdū. Auctore Rev. issimo A.H. . . Editio secunda emendata. pp. 74. Patna, 1865. 16°.

14104. a. 12.

**HĀSAN.** See MUHAMMAD ABŪ al-HĀSAN.

**HĀSAN, Mīr.** See MA'ĪMŪD, Miyyān, called RAUNAK. بنہاز بددر بن منیر [Benāzīr Badr i Munīr. A dramatized version of Mīr Hāsan's poem.] [1879.] 8°.

14112. a. 27 (1.)

— Nusri Benuzcor, or a prose version by Meer Buhadoor Ulee, of the Sīhr ool buyan, an enchanting fairy tale in Hindoostanee verse, by Meer Husun; composed for the use of the Hindoostanee students in the College of Fort William, under the superintendence of John Gilchrist. (نثر بے نظیر) pp. vi. 129. Calcutta, 1803. 4°.

14112. d. 1.

**HASAN**, *Mir*. *Sih-r-ool-buyan* or *Musnuwer* of Meer Husun, being a history of the Prince Benazeer, in Hindoostance verse. pp. 163. *Calcutta*, 1805. 4<sup>o</sup>.

14112. e. 3.

— مشنوی میر حسن دهلوی [Masnawī Mir Ḥasan. Another edition.] pp. 68. See MAHDŪT 'ALĪ KIRĀN, called 'ASHIK. نسخہ یوسف زلیخا [Yūsuf Zulaikhā.] [1850.] 8<sup>o</sup>.

14114 b. 5.

— [Another edition.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۲۷۹ [Cawnpore, 1862.] 8<sup>o</sup>.

14119. e. 1 (6).

— [Another copy.]

14119. e. 3 (14).

— سحر البیان [Another edition.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۸۷۶ [Cawnpore, 1871.] 8<sup>o</sup>.

14119. e. 22 (5).

— مشنوی میر حسن [Another edition.] pp. 64, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1876.] 8<sup>o</sup>.

14119. d. 9 (11)

— سحر البیان [Another edition.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.] 8<sup>o</sup>.

14112. d. 11 (4).

— The Nusr i Be-nazir. An Eastern fairy tale, translated [into English] from the Urdū by C. W. Bowdler Bell. pp. 129. *Calcutta*, *Hull* [printed], 1871. 8<sup>o</sup>.

14112. a. 17.

**HASAN**, *Saiyid*, *Mir*. See MUḤAMMAD GHĀṢ. جواهر خمسہ اردو [Jawāhir i khamsah, translated from the Arabic by Saiyid Mir Ḥ.] [1877.] 8<sup>o</sup>.

14119. d. 3 (1).

— — [1877.] 8<sup>o</sup>.

14119. d. 11 (4)

— — [1878?] 8<sup>o</sup>.

14106. g. 9 (1)

— रागमाला तर्जुमा ताबीसुखितार [Rāgamālā. Instructions on the use of the sītār, in the Nagari character.] pp. 114, *lith.* देहली १८७६ [Delhi, 1876.] 12<sup>o</sup>.

14119. a. 11.

**HASAN** ibn 'ALĪ, *Caliph*. [Death.] See 'ALĪ AḤMAD, *Munshī*. گنج شہیدان [Ganj i shahīdān.]

— [Death.] See MUḤAMMAD HĪDŪT ibn MĪRZĀ 'ALĪ. خلاصۃ المصاب [Khulāṣat al-maṣā'ib.]

— [Death.] See MUḤAMMAD NĀSĪR 'ALĪ, *Ghiyās-pūrī*. عناصر الشہادتین [Anāsīr al-shahādātīn.]

**HASAN** ibn 'ALĪ, *Caliph*. [Life.] See MUḤAMMAD SALĀMAT ALĪYĪH, called KĀSHĪT. تقرير الشہادتین [Taḳrīr al-shahādātīn.]

**HASAN** ibn MUḤAMMAD (Riḏw al-Dīn) *Ṣaghāmī*. تحفة الاخبار ترجمہ مشارق الانوار [Tulīfat al-akhbār. A work on tradition, being a translation by Khurram 'Alī of Ḥasan Ṣaghāmī's Mashhūrīk al-anwār, with the original Arabic text of the traditions.] pp. 524, *lith.* ۱۲۸۲ کانپور [Cawnpore, 1865.] 8<sup>o</sup>.

14104. h. 2.

— [Another edition.] pp. vi. 611, *lith.* لکھنؤ ۱۲۸۹ [Lucknow, 1869.] 4<sup>o</sup>.

14104. g. 4.

— [Another edition.] pp. viii. 672, *lith.* بمبئی ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 4<sup>o</sup>.

14104. g. 13.

— [Another edition.] pp. 494, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1882.] 4<sup>o</sup>.

14104. h. 11.

**HASAN** 'ALĪ, *Ḥāqī*. See JĀ'FAR 'ALĪ, *Mirzā*, and ḤASAN 'ALĪ, *Ḥāqī*. نوايد العوام [Fawā'id al-'awāmm.] [1810.] 8<sup>o</sup>.

14104. e. 7.

— احکام الائمہ [Aḥkān al-a'imma. A treatise on prayer, based on the injunctions of the four Imāms, containing the text of the Arabic prayers. Compiled by Ḥ. 'A. and revised by Saiyid 'Abd al-Ḥusain.] pp. 116, iv. *lith.* لکھنؤ ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8<sup>o</sup>.

14104. g. 21.

— [Another copy.]

14104. g. 20 (2).

— تحفة العوام [Tulīfat al-'awāmm. A Shī'ah work on prayer, purification, pilgrimages and such like subjects. With numerous prayers in Arabic.] pp. 154, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8<sup>o</sup>.

14119. e. 6 (1).

— [Another edition.] pp. 158, *lith.* ۱۲۹۸ [Lucknow, 1880.] 8<sup>o</sup>.

14519. e. 12 (5).

**HASAN** 'ALĪ, *Maulavi*. تردید مسودہ قانون جائداد [Objections to a Bill before the Viceregal Council on the subject of the law of Muhammadan inheritance.] pp. 16, *lith.* پٹنہ [Patna, 1880.] 8<sup>o</sup>.

14106. e. 19 (3).

**HĀSAN 'ALĪ**, *Mirzā*. See 'ABD al-'AZĪZ, *Dihlari*. سر الشهادتين [Sirr al-shahādātāin. Accompanied by notes taken by Ī. 'A. from the Rauzat al-alibāb and various other works.] [1873.] 8°.

14561. c. 17.

**HĀSAN 'ALĪ**, *Naḡshabandī*. The Magzan-uth tawareekh, a History of India (محزن التواريخ) pp. 290. lith. *Bangalore*, 1877. 8°.

14109. a. 21.

— مطهر القواعد [Mazhar al-fawā'id. A catechism on Hindustani grammar.] pp. 20, lith. ۱۲۹۲ [Bangalore, 1878.] 8°.

14117. b. 28 (4.)

**HĀSHAM**. See HARISHANKARPRASĀDA.

**HĀSĪB al-DĪN AḤMAD**, called Sozān. گنج شایگان [Gunj i shāyigān. A short treatise on prosody.] pp. 18, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1876.] 8°.

14104. f. 14 (1.)

— تران مسموم [Tiryāk i masmūm. A work on snakes, and remedies for snake-poisoning. With illustrations.] pp. 70, lith. ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 1 (4.)

— [Another copy.]

14119. d. 14 (1.)

**HĀSKAFĪ**. See MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĪ al-DĪN).

**HĀTIM 'ALĪ BEG**. عهد قصريہ [Īd i kaisariyah. Verses composed by several Muhammadans of Agra in honour of the anniversary of the Queen's assumption of the title of "Empress of India," on the 1st Jan. 1877. Compiled by Ī. 'A. B., himself one of the contributors.] pp. 16, lith. ۱۸۷۸ [Agra, 1878.] 8°.

14114. c. 18 (3.)

**HĀTIM TĀ'Ī**. Araesay Mehfeel. A translation into the Hindoostanee tongue of the celebrated Persian tale entitled Qassu, e Hatim Tai, executed under the direction of John Borthwick Gilchrist . . . by Sued Hydrubux Hydree. (ارایش محفل) pp. 322, lith. *Bombay*, 1845. 4°.

14112. d. 7.

— آرایس محفل مع تصویرات [Ārā'ish i malifil. Another edition, illustrated.] pp. 136, lith. ۱۲۸۱ [Delhi, 1872.] 8°.

14112. c. 18 (1.)

**HĀTIM TĀ'Ī**. ۲۱۱۲۱۴۲۱ ۴۶۲۱۴ ۴۱۲ ۶۱۲۴۱۴۲۱ ۶۱۲۴۱ [Another edition in the Gujarati character.] Pt. viii. ۲۱۴۲ ۱۲۷۷ [Bombay, 1877.] 8°.

*Incomplete; wanting Pts. i.-vii.*

14112. b. 28.

— آرایس محفل [Another edition.] pp. 196, lith. ۱۲۹۱ [Madras, 1879.] 8°.

14112. b. 26 (6.)

— [Another edition.] pp. 188, lith. [Bombay, 1881.] 8°.

14112. c. 32.

**HAUSER** (ISAIAH L.) See UNITED STATES OF AMERICA.—Methodist Episcopal Church. Talimat aur Discipline Methodist Episcopal Kalsiyā ki. . . [Translated by I. L. II.] 1866. 8°.

14104. c. 14.

**HAWAS**. See MUHAMMAD TĀKĪ KHĀN.

**HAYĀ LĀL**. قصه راجه بهرتری [Kisṣah i Rājah Bhartari. The story of king Bhartrihari. A poem by Ī L., translated into Hindustani.] See AMBERPRASĀD, called MADHUSH. قصه گوپی چند [Kisṣah i Gopichand.] [1882.] 8°.

14114. b. 20 (9.)

**HAZARĀ SINGH**. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Cavalry. बेटलरी रगलेमन [Cavalry Regulations, translated in the Gurumukhi character by H. S.] [1876.] 8°.

14106. e. 9.

**HAZRAT 'ALĪ**. ۲۱۴۱۴۱۴۱۴۱۴ [Sukhāwat-nūmah. A tale in verse, and in the Gujarati character, illustrating the virtue of benevolence.] pp. 27, lith. ۲۱۴۱۴۱۴ ۱۲۷۷ [Ahmedabad, 1881.] 8°.

14112. b. 30 (2.)

**HEART-BOOK**. Kina i dil. [The Heart-Book. A Christian tract translated from the English in Roman characters, with coloured illustrations.] pp. 56. *Allahabad*, 1876. 8°.

14104. c. 22.

**HERKLOTS** (G. A.) See JA'FAR SHARĪF. Qanoone-Islam, or the Customs of the Moosulmans of India . . . Translated by G. A. II. 1832. 8°.

760. e. 14.

**HETURĀMA**. گل بهار [Gul i bahār. An account of the District of Derah Ghāzi Khān, its history, population, trade, commerce and administration.] pp. iv. 338, lith. ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14109. c. 12.

**HEWLETT (JOHN).** See AUGUSTUS, *Saint, Bishop of Hippo.* آفرات آریلیس اگستینس کے افراوات. [Ārīliyas Āgustīnas ke ikhrāt. The Confessions of St. Augustine, translated by J. H.] [1876.] 8°.

14104. c. 23.

**HIDĀYAT.** هدایت [Hidāyat. A Vedantist tract in the form of a dialogue.] pp. 4, lith. ۱۸۷۴ [Sinhkot, 1874.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafah i 'amm."

14106. a. 12 (20.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (3)

**HIJRIBU MUHAMMAD.** See MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN.

**HİKĀYAT.** حکایت عاقل بیگ و غافل بیگ [Hikāyat i 'āqil beg o ghāfil beg. The story of the wise and foolish princes. A Christian tract.] pp. 11, lith. ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (10.)

**HİKĀYĀT i LATĪF.** Begin. پہلی حکایت دو عورتیں ایک لڑکے کے واسطے پس میں جھگڑا کرتی تھیں [Hikāyat i latīf, or Persian tales, translated into Hindustani.] pp. 49, lith. ۱۸۴۷ [Madras? 1847.] 12°.

Without title-page. Containing a translation of only 31 of the original 76 tales.

14119. a. 5 (1.)

— Literal translation [into English] of the Hikāyat Latifah [from the Hindustani version] of Muhammad Abdu-l-aziz of Madras. *Bassein*, 1875. 8°.

Containing a translation of 72 tales only, each tale being printed separately on one page.

14112. c. 20.

**HİKĀYĀT i SALĀTĪN.** حکایات سلاطین [Hikāyat i salātin, or Stories of kings. A Christian tract.] pp. 26, lith. ۱۸۷۶ [Lodiana, 1876.] 16°.

14104. a. 14 (5.)

**HINDUSTANI PRIMER.** لڑکے لوگوں کا گلدستہ [Larke logon kū guldastah. A Hindustani primer.] pp. 31. مرزاپور ۱۸۵۰ [Mirzapur, 1850.] 16°.

14104. a. 4 (1)

**HINDUSTANI READER.** The Hindustani Reader. No. I. being a selection of easy sentences and moral and interesting anecdotes. (Mafid i shabiyān. No. II. being a translation of Aesop's Fables. Luqmān hakīm ki hikāyat.) pp. 150; xiv. 167. Calcutta, 1836-37. 12°.

In Roman characters.

14117. a. 8.

**HINDUSTANI SELECTIONS.** Hindoo and Hindoostanee Selections: to which are prefixed the rudiments of Hindoostanee and Bruj Bhaṣha Grammar, also Prem Sagur with vocabulary. Originally compiled for the use of the interpreter to Native Corps of the Bengal Army [by W. Price, and Tārīnī-charaṇa Mitra.] Second edition. 2 vol. Calcutta, 1830. 4°.

760. g. 12.

**HINDUSTANI SPELLING-BOOK.** کتاب تہجی [Kitāb i tahujjī.] . . . Hindustānī Spelling-book, in two parts. Part I. pp. 40. Calcutta, 1850. 12°.

14117. aa. 1 (1.)

— The Hindustānī Spelling-book in the Roman character. pp. 32. *Lodiana*, 1866. 16°.

A different work to the preceding.

14117. a. 15.

**HINDUSTANI STORIES.** چھوٹی کہانیاں بچوں [Chhotī kahāniyān bachhon ko wāste.] Short Hindoostanee stories for children. Hindoostanee and English. Second edition. pp. 61. *Madras*, 1854. 16°.

14104. a. 2.

**HĪRAJĪ LĀLAJĪ.** ہیراجی لالاجی [Navī Chāndī. A drama in three acts, in the Gujarātī character.] pp. 44. بمبئی ۱۸۸۱ [Bombay, 1881.] 12°.

14112. a. 28 (1)

**HĪRĀLĀLA.** دھرو لالا [Dhūrūlā, or the story of Dhūrū. A popular tale in verse.] pp. 8, lith. [Delhi, 1872?] 8°.

14119. d. 3 (2.)

— [A reprint.] pp. 8. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (5.)

**HĪRĀNANDA.** پاکٹ بک اسم بامسی یعنی حصہ [Sighah i māl, or Kalid i gunj i intilān i tahsildārī. The Tahsildar's Pocket-book, or guide to examinations.] Pt. iii. pp. xxxii. 835, lith. ۱۸۷۵ [Peshawar, 1875.] 12°.

14108. d. 2.

— [Second edition.] pp. xxxii. 836, lith. ۱۸۷۶ [Peshawar, 1876.] 12°.

14108. d. 3.

**HITOPADEṢA.** Ukḥlaqi Hindce, or Indian ethics, translated from [Tāj al-Dīn's Mufairrī al-kulūb] a Persian version of the . . . Hitopades, or Salutary Counsel, by Meer Buhadoor Ulee, . . . under the superintendence of J. Gilchrist. (اخلاق هندی ترجمہ مفتی حاج الدین کی مفرح القلوب کا) pp. ii. 171. *Calcutta*, 1803. 4°.

14112. d. 2.

— *Begin.* هزاروں شکر اس خدا کے *End.* اخلاق هندی [Akhḥlāk i Hindī. Another edition.] pp. 280, *lith.* مدراس ۱۸۵۴ [*Madras*, 1845.] 12°.

*Wanting title-page.*

14112. a. 3.

— Akhlāk i Hindī; or Indian ethics. Translated into Urdu from a Persian version of the Hitopadesa, by Mir Bahādur 'Alī. . . Edited, with an introduction and notes [in English] by Syed Abdollah. pp. xii. 33, 196. *London*, 1868. 8°.

14112. c. 12.

— اخلاق هندی [Another edition.] pp. 122, *lith.* بمبئی ۱۸۷۵ [*Bombay*, 1875.] 8°.

14112. c. 23.

— [Another edition.] pp. 136, *lith.* مدراس ۱۸۷۹ [*Madras*, 1879.] 8°.

14112. b. 29 (2).

— Extracts from the Ukḥlaqi Hindce [translated from the Hitopadesa.] See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindce and Hindoostance Selections . . . Vol. I. 1830. 4°.

760. g. 12.

— Selection of tales from the Hitopadesa, translated into Hindustani. See JIVANARĀMA, *Nānoli*. تجربه دوران [Tajribah i daurān.] [1873.] 8°.

14112. b. 24.

**HIZBAR.** See MUHAMMAD HIZBAR 'ALĪ.

**HOERNLE** (CHRISTIAN THEOPHILUS). See BARTH (C. G.) مقدس کتاب کا احوال [Mukdās Kitāb kā aliwāl.] Scripture history [translated] from the German . . . by T. H. 1847. 12°.

14104. b. 14.

— 1860. 12°.

14104. b. 5.

— [1873.] 8°.

14104. c. 19.

— مختصر وعظوں کی کتاب [Mukhtasār wa'ẓon kī kitāb.] Miscellaneous sermons in Hindustani for general use, . . . with an appendix of prayers. Third edition. pp. 354. *London*, 1860. 12°.

14104. b. 4.

**HOGG** (ARTHUR). See GREAT BRITAIN AND IRELAND. —Army.—Infantry. बंगरेजी लश्करी कवादका तरजमा उरदू क्वावामे. Ungrézee lushkuree kuwaed ka turjumu. [Field Exercises, translated by A. H.] 1837. 8°.

14106. dd. 1.

**HOLLINGS** (W. C.) A translation of popular Rekhtū songs, with the English and Hindustani facing each other in each page, by W. C. H. pp. 78. *Calcutta*, 1852. 4°.

14114. c. 1.

**HOLROYD** (WILLIAM RICE MORLAND). Ta'lim ul mubtadī, or Urdu edition of the Indian Vernacular Series for elementary schools. Edited by . . . W. R. M. H. . . . The First Reader. (The Second Reader by R. Aberigir Mackay.) pp. 31, 47. لندن ۱۸۷۱ [*Bombay*, [London, printed, 1876.] 8°.

14112. a. 25.

— تسهيل الكلام حصة اول [Tashīl al-kalām. An English grammar for the use of natives. Compiled by W. R. M. H. with the assistance of Muḥammad Ziyā al-Dīn.] Pt. i. pp. 110, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [*Lahore*, 1866.] 8°.

14117. d. 22.

— [Another edition.] pp. 111, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14119. e. 8 (1.)

**HOSHYĀR.** See KEVALARĀMA.

**HOSKINS** (ROBERT). See BIBLE.—Concordances. کلد الكتاب [Kalid al-Kitāb. A concordance to the Bible by R. H.] [1878.] 4°.

14104. d. 4.

— متوسط لغات [Mutawassī lughāt. A Hindustani dictionary.] pp. 420, *lith.* بدایون ۱۸۸۲ [*Budaon*, 1882.] 12°.

14117. aa. 10.

**HOWARD** (EDWARD IRVING). The English primer by E. I. H. With translation and pronunciation into Marāṭhī, Hindustani, and Persian. Translated by Ganpat Mahadew Airekar. pp. xxii. 45. *Bombay*, 1868. 8°.

12984. f. 5.

**HOWARD** (JOHN) the Philanthropist. [Life.] See SHERRING (M. A.) تذکرة العائلس [Tazkirat al-'ākilīn.]

**HRIDIRĀMA.** हनुमान नाटक [Hanumān nāṭaka. A poem on the exploits of Hanumān, the monkey-general and ally of Rāma, in his combat with Rāvaṇa.] pp. 192, *lith.* لاہور ۱۸۷۷ [*Lahore*, 1877.] 8°.

14112. c. 25.

**HUEDUR BUKHSH HUEDUREE.** See HĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called HĀIDARĪ.

**HUFEEZ OOD-DEEN UHMUD.** See AHMAD IBN MUHAMMAD (HĀFIZ al-DĪN).

**HUGHES** (THOMAS PATRICK). See KUR'ĀN. The Qur'ān... with a preface and introduction in English by... T. P. H. 1876. 8°.

14104. f. 1.

**HUJJAT al-ISLĀM.** See MUHAMMAD IBN MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*.

**HUKM CHAND.** See PUNJĀB, *Government of*. منتخب سرکرات مال [Muntakhab i sarkulārāt i māl. A selection of Revenue Circulars, compiled by H.] [1870.] 4°.

14106. f. 14.

— دستور العمل پتواریان [Dastūr al-'amal i patwāriyān. The Patwari's manual. Revised edition.] pp. viii. 84, lith. لاہور ۱۸۶۳ [Lahore, 1863.] 8°.

14119. d. 1.

**HUMPHREY** (E. J.) Mrs. Akhlāqī kahāniān. dosī 'i'sā'ion aur larkōn kī talīm ke liye. [Moral stories, translated from the English by Mrs. E. J. H.] pp. 55. Bareilly, 1863. 16°.

14104. a. 5.

**HUNTER** (WILLIAM) M.D., *Secretary to the Council of the College of Fort William.* See BIBLE.—*New Testament.* The New Testament... Translated into the Hindoostance language... Revised and compared with the original Greek by W. H. 1805. 4°.

3068. h. 3.

— See SAD'USUKHA LĀLA. رسالۂ اصول نقاشی [Usūl i nakkāshī. The elements of drawing, translated from articles in Dr. Hunter's Madras Journal of Art.] [1859.] 8°.

14119. c. 13 (6)

— See ROEBUCK (T.) A collection of proverbs... in the Persian and Hindoostance languages. [Commenced by W. H.] 1824. 8°.

757. h. 10.

**HURKARAN.** See HARIKARANA, *Mullān*.

**HUSAIN, Munshi Saiyid.** See COURT MARTIALS. The Collection of Court Martials... translated into Hindoostance by Moonshee Syed Hoossain. 1853. 8°.

14106. e. 1.

— See IKHWĀN al-ŠAFĀ. An English translation of Akhwa noos-safa... by Moonshee Syed Hoossain. 1855. 8°.

760. c. 4.

**HUSAIN, Munshi Saiyid.** Hindoostance Selections, compiled by Moonshee Syed Hoossain, in obedience to the orders of the Military Examining Committee, in two volumes. *Lith. Madras*, 1849. 8°.

14117. d. 4.

— The Hindoostance Selections: or Test book, as established by the regulations of the army for military students. Second edition. *Madras*, 1856. 8°. *Interleaved with blank pages and containing numerous interlinear notes.*

14117. d. 17.

— A true translation—Akhwansaffa excepted, of the second edition of the Hindoostance Selections... Translated by Moonshee Syed Mohammed Zakir Sahib, and revised by Moonshee Gholam Dustagheer Sahib. *Madras*, 1856. 8°.

14112. a. 5.

**HUSAIN, Son of the Caliph 'Alī.** [Death.] See

'ALĪ AHMAD, *Munshi*. گنج شہدیان [Ganj i shahidiān.]

— [Life.] See MUHAMMAD 'ALĪ KĪTĀN IBN MUHAMMAD TAKT KĪTĀN. بحور الغمہ [Bulūr al-ghammah.]

— [Death.] See MUHAMMAD FĀZIL. جنگ نامہ کرلا [Jang-nāmā i Karbalā.]

— [Death.] See MUHAMMAD HĀDĪT IBN MĪRZĀ 'ALĪ. خلاصۃ العصاب [Khulāṣat al-maṣā'ib.]

— [Death.] See MUHAMMAD NĪSĪR 'ALĪ, *Ghiyāṣ-pūrī*. عناصر الشہادتین [Anāṣir al-shahādātīn.]

— [Life.] See MUHAMMAD SALĀMAT ALĪYĪ, called KASHFĪ. تقریر الشہادتین [Takrīr al-shahādātīn.]

— [Death.] See WAZĪR HUSAIN IBN SĪBĪT 'ALĪ, *Mashhād*. ذائقۃ مام [Zā'iqah i mām.]

**HUSAIN IBN 'ABD ALLĀH** (ABŪ 'ALĪ) called IBN NĪSĀ, or AVICENNA. ترجمۂ قانون شینج بو علی سنا [Tarjumaḥ i kānūn i Shaiḫ Bū 'Alī Sīnā. A work on medicine, being a translation by Ghulām Husain of Bks. I. and IV. of the Canon of Avicenna.] 2 vols. *Lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lucknow, 1878-79.] 4°.

14106. h. 8.

**HUSAIN AHMAD روحانی طلسم** [Tilsam i rūhānī. Dreams and their interpretations.] لاہور ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 16 (3.)

**HUSAIN BEG**, called **DIWÂN JARR**. دیوان جرار [Dīwān, or Poetical works.] pp. 119, *lith.* ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119 e. 19 (5.)

**HUSAIN MĪRZĀ**, called **ṬIRK**. مجموعه مرثیه میر [Majmū'ah i marsiyah. Elegies by Ḥ. M.] عشق [Majmū'ah i marsiyah. Elegies by Ḥ. M.] 2 pt. ۱۸۸۱-۸۲ [Lucknow, 1881-82.] 8°.

*Each part has a distinctive title-page. Pt. I. is called Gulzār i ghām, Pt. II. Burhān i ghām.*

14114 c. 32.

**HUSAIN RAḤMAT ALLĀH**. تنبيه الجاهلین [Tanbīh al-jāhiliin. Religious advice to Muhammadans in verse.] pp. 16, *lith.* سیالکوٹ ۱۲۹۰ [Sitkhot, 1873.] 8°.

14106 b. 7 (5.)

**HUSAIN VĀ'IZ**, *Kāshfi*. See **ANŪ** al-Faḡl. ابن مبرک. The Khirud Ufroz; . . . translated from the Uyar Danish, written by . . . 'Ubool Fuzl [and founded upon Ḥ. V.'s Anwār i suhaili.] 1815. 8°.

14112 c. 3.

— See **ALĪ** Aḥmad, *Munshi*. گنج شهدان [Ganj i shahidān. Founded on Ḥ. V.'s Rauzat al-shuhadā.] [1875.] 8°.

14104 e. 21.

— **ARZḠANG RĀZĪ**. [Arzhang i Rāzī. The Anwār i suhaili of Ḥ. V., translated into verse by Jānī Bihārī Lāl Rāzī.] pp. 475, *lith.* آگرہ [Agra, 1879.] 4°.

14114 d. 9.

— **BUSTĀN** i hikmat. A prose translation, by Fakīr Muḥammad Khān, of the Anwār i suhaili of Ḥ. V. pp. 638, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14112 b. 22.

— **DUKHNĒ UNWARI** Soheilce. A translation into the Dukhnee tongue, of the Persian Unwari Soheilce, [or Ḥ. V.'s version of the Fables of Bidpā'i.] . . . by Muhammad Ibrahim. pp. 411. *Madras*, 1824. 4°.

14112 e. 5.

— **GANJ** i khūbi. گنج خوبی. A translation by Mīr Anṣar of Ḥ. V.'s Akhlāk i mulisīnī. Edited by Ghulam Ḥaidar. pp. 464, *iv.* کلکتہ ۱۸۶۱ [Calcutta, 1846.] 8°.

14112 c. 5.

— [Another edition.] pp. 288, *ii.* *lith.* بمبئی ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14104 e. 8.

**HUSAIN VĀ'IZ**, *Kāshfi*. منتخبات انوار سهيلي. [Muntakhabāt i Anwār i suhaili. Selections from Ḥ. V.'s Anwār i suhaili in Persian with Hindustani translations on opposite pages.] pp. 105, *lith.* لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1861.] 12°.

Pers. 259 (2.)

— ستاره ہند اردو انوار سهيلي معروف نام تاریخی ضبای حکمت [Sitārah i Hind, also called by its chronogram Ziyā i hikmat. A somewhat abridged translation by Muḥammad 'Umar 'Alī Khān of Ḥ. V.'s Anwār i suhaili.] pp. 248, *lith.* ۱۸۷۱ [Meerut, 1876.] 8°.

14119 d. 9 (7.)

— ترجمہ اردو تفسیر حسینی . . . مستقی بہ تفسیر [Tafsīr i Kādirī. A Hindustani translation by Fakhr al-Dīn Aḥmad of Ḥ. V.'s Tafsīr i Ḥusainī, or Persian commentary on the Koran.] 2 vol. pp. 639, 658, *lith.* ۱۲۹۶-۹۷ [Lucknow, 1879-80.] 4°.

14514 d. 11.

**HUSAINĪ**, *Munshi*. See **ELDERTON** (C. A.) Outlines of the Practice of Physic . . . compiled . . . by C. A. Elderton, and translated with the assistance of Moonshee Hoosaince. 1853. 4°.

760 f. 21.

— See **MACNAGHTEN** (Sir W. H.) *Bart.* اصول W. H. Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, translated [by Ḥ.] into Urdu. 1846. 4°.

14106 f. 1.

**HUTCHINSON** (ROBERT FAME). A glossary of medical and medico-legal terms, including those most frequently met with in the Law Courts. Second edition. pp. 164. *Calcutta*, 1881. 12°.

*In Roman characters.*

14106 g. 26.

**HUTTON** (DAVID). See **BIBLE**. کتاب مقدس [Printed under the superintendence of D. H.] [1879, etc.] 8°.

3068 e. 28.

**HUZŪR AḤMAD**, *Sahaswānī*. فضائل رسول رانی. [Fazā'il i rasūl i rabbānī. A treatise on the virtues of Muḥammad.] pp. viii. 192, *lith.* علیگڑہ ۱۲۹۱ [Aligarh, 1879.] 8°.

14104 f. 3.

**HYDUR JUNG BAHADOOR**. See **HAIDAR JANG**, *Bahādur*.

**IBBETSON** (DENZIL CHARLES JELF). مردم شماری [Mardum-shumār i Panjāb. Two circular letters, viz., No. 1428 of the 29th Augt. and No. 1431 of the 30th Augt. 1881, addressed to the Commissioners of Divisions in the Panjab, on the subject of the preparation of the Census.] *Lith.* [Lahore, 1881?] 8°. **14106. e 32.**

**IBLĪS-NĀMAH.** إبليس نامه [Iblīs-nāmah. A traditional conversation between Muḥammad and Satan, in Arabic and Hindustani.] See *ĀḌAM, Shaikh.* زواج رهندي [Zawājir i Hindi.] pp. 128-150. [1878.] 8°. **14104. f 18.**

**IBN 'ABD al-WAHHĀB.** See MUḤAMMAD ibn 'ABD al-WAHHĀB.

**IBN HAJAR.** *Asḥabūn.* See AḤMAD ibn 'ALĪ (SHIHĀB al-DĪN) called IBN HAJAR.

**IBN SĪNĀ.** See HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called AVICENNA.

**IBN SĪRĪN.** See MUḤAMMAD ibn SĪRĪN (ABŪ BAKR).

**IBRĀHĪM** ibn **ADHAM**, *king of Balḥ.* [Life.] See MUḤAMMAD ABŪ al-ḤASAN. گلزار ابراهيم [Gulzār i Ibrāhīm.]

**IBRĀHĪM 'ALĪ KHĀN.** See KŪR'ĀN.—*Selections.* منتخب احكام القرآن [Muntakhab aḥkām al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran, with translations and commentary by I. 'A. Kh.] [1877.] 8°. **14104. g 4 (4)**

**IBRĀHĪM HUSAINĪ.** See HĀIRAT al-FĪKH. حيرة اردو [Hāirat al-fīkh. Translated from the Persian by I. H.] [1873.] 8°. **14119. c 33 (1)**

**IDIOMATIC SENTENCES.** Idiomatic Sentences and Dialogues in English and Hindustānī. pp. 63. Lahore, 1872. 8°. **14117. d 31.**

**IHSĀN 'ALĪ KHĀN.** ابرار احسانى [Aurād i Ihsānī. A treatise on Muhammadan worship, containing prayers for various occasions with explanations and directions for use.] pp. 44, *lith.* دهلي ۱۲۸۱ [Delhi, 1869.] 8°. **14119. e 3 (3).**

— دوا المہائم و الطيور موسوم به علاج احسانى [Dwā al-mihāim wa ṭayūr musūm bih 'ilāj ihsānī. Domestic animals, their diseases and treatment.] pp. 82, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°. **14106. g 31.**

**IHSĀN 'ALĪ KHĀN.** قرابادین احسانى [Kārābādīn i Ihsānī. A treatise on compound medicaments.] pp. 168, *lith.* کابپور ۱۲۹۷ [Caenpore, 1880.] 8°. **14106. g 4 (3).**

— مقالات احسانى [Makālāt i Ihsānī. A dictionary of materia medica according to the Greek system.] pp. 192, *lith.* کابپور ۱۸۷۴ [Caenpore, 1874.] 8°. **14119. e 18 (2).**

— [Another edition.] pp. 192, *lith.* کابپور ۱۸۷۸ [Caenpore, 1878.] 8°. **14106. g 4 (2).**

— معالجات احسانى [Mu'ālajāt i Ihsānī. A work on therapeutics.] pp. iv, 132, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۹ [Lucknow, 1869.] 8°. **14106. g 4 (1).**

— مرکبات احسانى [Murakkabāt i Ihsānī. A treatise on compound medicaments.] pp. 164, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°. **14106. g 13.**

— نکات احسانى [Nikāt i Ihsānī. A collection of witticisms and anecdotes, partly in Persian and partly in Hindustani.] pp. 54, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°. **Pers 406 (7).**

— طب احسانى [Tibb i Ihsānī. A manual of medicine.] pp. 98, *lith.* دهلي ۱۲۸۱ [Delhi, 1864.] 8°. **14119. e 2 (10).**

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* دهلي ۱۲۸۷ [Delhi, 1870.] 8°. **14119. e 9 (3)**

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* دهلي ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 8°. **14119. d 7 (1).**

**IHSĀN ALLĀH.** The history of the Greek philosophers, translated from Arabic into Urdu by Ahsan Ullah . . . تاريخ حکماى يونان [Tārīkh i Ḥukamā i Yūnān.] pp. 56, *lith.* گورکھپور ۱۸۸۳ [Gorakhpur, 1883.] 8°. **14106. b 19 (2).**

**IKBĀL 'ALĪ.** سفرنامه پنجاب [Safar-nāmah i Panjāb. The travels of Saiyid Alimad Khān in the Punjab.] pp. v, 281. علیگڑہ ۱۳۰۱ [Aligarh, 1884.] 8°. **14109. c 16.**

**IKHLĀS.** See ISMĀ'ĪL.



**IKHWĀN al-ŠAFĀ.** See MANUEL (T. P.). A complete vocabulary to the Ikhwan-oos-suffa. 1862. 8°. 760. f.

— *Begin.* سیاس بے قیاس اس واجب الوجود [Ikhwān al-šafā, ascribed by tradition to Abū Sulaimān and others. Translated from the Arabic by Ikrām 'Alī.] pp. 299. [Calcutta, 1811.] 8°.

*Without title-page.*

14112. b. 1.

— اخوان الصفا [Another edition.] pp. 136, *lith.* لاہور [Lahore, 1855?] 8°.

14112. b. 11.

— Ikhwānu-š-šafā. Translated from the Arabic into Hindūstānī, by Maulavī Ikrām 'Alī. A new edition, revised and corrected by D. Forbes . . . and C. Rieu. (اخوان الصفا) pp. vi. 176. London, Hertford, [printed,] 1861. 8°.

14112. c. 11.

— The Ikhwan-us-safa. . . Third edition, revised and corrected by W. Nassau Lees. pp. 157, ii. Calcutta, 1862. 8°.

14112. a. 13.

— اردو ترجمہ اخوان الصفا [Another edition.] pp. 130, *lith.* ۱۲۷۹ [Lucknow, 1862.] 8°.

14119. c. 2 (1.)

— [Another edition.] pp. 128, *lith.* [Madras, 1879.] 8°.

*Wanting title-page.*

14112. b. 26 (5.)

— An English translation of Akhwa-noos-safa, [from the Hindustani version of Ikrām 'Alī,] by Moonshee Syed Hoossain. pp. 104. Madras, 1855. 8°.

760. c. 4.

— The Ikhwan-oos-suffa, translated from the original Oordoo into English prose, and followed by a vocabulary of the difficult words . . . occurring in the text, by T. P. Manuel. pp. 42. Calcutta, 1860. 8°.

760. g.

— Ikhwānu-š-šafā; or Brothers of Purity. Translated from the Hindūstānī of Maulavī Ikrām 'Alī, by J. Platts. Carried through the press by E. B. Eastwick. pp. xii. 234. London, 1869. 8°.

760. f.

— Les Animaux, extrait du Tuhfat Ikwān ussafa . . . traduit d'après la version hindoustanie par M. Garcin de Tassy. pp. 118. Paris, 1864. 8°.

1298. l. 6.

**IKHWĀN al-ŠAFĀ.** انتخاب اخوان الصفا [Intikhāb, or Selections from the Ikhwān al-šafā. Edited by J. Michael.] pp. 80. London, 1829. 4°.

1112. d. 16.

**IKRĀM 'ALĪ.** See IKHWĀN al-ŠAFĀ. *egin.* سیاس بے قیاس اس واجب الوجود کولایت ہی [Ikhwān al-šafā, translated by I. 'A.] [1811.] 8°.

14112. b. 1.

— — [1855?] 8°.

14112. b. 11.

— — 1861. 8°.

14112. c. 11.

— — 1862. 8°.

14112. a. 13.

— — [1862.] 8°.

14119. e. 2 (1.)

— — [1879.] 8°.

14112. b. 26 (5.)

— — An English translation of Akhwa-noos-safa, [from the Hindustani version of I. 'A.] 1855. 8°.

760. c. 4.

— — 1860. 8°.

760. g.

— — 1869. 8°.

760. f.

— — Les Animaux, extrait du Tuhfat Ikwān ussafa . . . traduit d'après la version hindoustanie. 1864. 8°.

1298. l. 6.

**IKRĀM al-DĪN, Īlāhī.** طب نبوی [Tibbī nabawī. A treatise on dietetics and rules for preserving health, founded on traditional sayings of the Prophet.] pp. 54, *lith.* ۱۲۸۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

1416<sup>a</sup>. e. 2 (9.)

**ILĀHĪ BAKHSH, Īlāhī.** تشریح الاسباب . . . موسوم به مظهر العلوم [Tashrīh al-asbāb, also called Mazhar al-'ulūm. A medical work on food, drink, sleep and other subjects connected with the preservation of health.] pp. 254, *lith.* ۱۸۷۷ [Canton, 1877.] 8°.

14117. e. 9.

**ILĀHĪ BAKHSH, Maulavī.** بکت کہانی [Bikāṭ kahānī. Love-tales in verse for each month of the year.] pp. 16, *lith.* دہلی [Delhi, 1868.] 8°.

14119. e. 14 (5.)

**ILĀHĪ BAKHSH**, *Maulavi*. [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (3.)

— [Another edition.] pp. 13, *lith.* کانپور ۱۸۸۱ [Cawnpore, 1881.] 8°.

14114. b. 20 (6.)

**ILĀHĪ BAKHSH**, called **SHĀ'IKH**. آئینہ تواریک [Ā'īnah i tawārikh. An ingenious arrangement of words, under their numerical values from 3 to 1401, as aids in the construction of chronograms.] pp. 334, *lith.* کانپور ۱۸۹۵ [Cawnpore, 1878.] 8°.

14117. b. 33 (1.)

— دیوان شایق معروف بہ گلزار منظوم [Dīwān i manẓum. Dīwān poems.] pp. 144, *lith.* کانپور ۱۸۹۴ [Cawnpore, 1878.] 8°.

14114. c. 23 (1.)

**'ILM i MUSALLAS**. رسالہ علم مثلث مستوی [‘Ilm i musallas i mustawī. Plane Trigonometry for the use of schools in the Punjab.] pp. 226, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14117. c. 20.

**'ILMĪ**. See MUHAMMAD ĪḤSĀN.

**ILṬĀF ḤUSAIN**. مجالس النساء [Majālis al-nisā. A tale of domestic life for Muhammadan women.] 2. pt. *Lith.* لاہور ۱۸۸۲-۷۷ [Lahore, 1882-77.] 12° 8°.

*Pt. 1. is of the fourth edition, and of 8° size.*

14112. a. 29, and 14112. a. 10 (2.)

**ILTIMĀS**. التماس [Iltimās. A Christian tract on prayer.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (1.)

**'IMĀD al-DĪN**, *D. D.* See MUHAMMAD ABŪ al-MANŠŪR. عقوبت الفالین [‘Akūbat al-zāllīn. A reply to ‘I. al-D.’s Hidāyat al-Musalmīn.] [1876.] 8°.

14104. f. 16.

— — — لحن داودی [Lahian i Dā’ūdī. A reply to ‘I. al-D.’s Naḡmah i tāmūr.] [1872.] 8°.

14119. c. 22 (7.)

— See MUHAMMAD GHULĀM DASTĠR, *Ilāshīnī*. منہج عقاید نوری [Makhrāj i ‘akā’id i nūrī. A reply to fourteen questions challenged by ‘I. al-D. in his Naḡmah i tāmūr.] [1880.] 8°.

14104. f. 4 (8.)

— See MUHAMMAD ĪḤSĀN ALLĀH. محاکمہ [Muḥākamah. A reply to ‘I. al-D.’s Hidāyat al-Musalmīn.] [1881.] 8°.

14104. e. 30 (3.)

**'IMĀD al-DĪN**, *D. D.* See WALĪ ALLĀH, *Ilāfī*. صامت الاسان [Siṣṣanat al-inṣān. A reply to ‘I. al-D.’s Talikīk al-imān.] [1872.] 8°.

14119. e. 23 (3.)

— A Mohammedan brought to Christ: being the autobiography of a native clergyman in India (the Rev. Imaduddeen); to which is added his treatise (Tract No. II. of Haqiqi arfan) on justification by faith in Christ. Translated from the Hindustanee [into English, the former by R. Clark, the latter by H. Perkins.] pp. 31. *London*, 1869. 8°.

4986. bbb. 38 (19.)

— تاریخ محمدی [Tārīkh i Muḥammadī. A controversial work on the life of Muḥammad.] pp. viii. 312, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14109. b. 9.

**IMĀM ‘ALĪ** ibn **NAJAF ‘ALĪ**. See KŪR’ĀN. — Selections. جواهر القرآن مترجم [Jawāhir al-Kur’ān. A selection of passages from the Koran, compiled by I. ‘A.] [1873.] 8°.

14507. c. 16 (2.)

**IMĀM BAKHSH**, *Maulavi*. A Grammar of the Urdu language in Urdu by Moulvī Imambux of the Dehlie College. رسالہ قواعد اردو [Kāwā’id i Urdu] pp. 295, *lith.* لاہور ۱۸۴۵ [Delhi, 1845.] 8°.

14117. e. 1.

**IMĀM BAKHSH**, called **NĀSIKH**. See BAH’RISTĀN i SUKĪHĀN. بہارستان سخن [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād in parallel columns.] [1860?] 8°.

14114. c. 18.

— See HARACHANDRA RĪYA. شایستہ پاسخ [Shā-yastah i pāsukh. Dīwān verses by Nāsikh, reconstructed by Harachandra Rīya.] [1878.] 8°.

14114. c. 21.

— کلیات پاسخ [Kulliyāt, or Complete works.] 2 pt. *Lith.* لاہور ۱۸۷۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14114. c. 10.

— شہادت نامہ آل نبی [Shahādāt-nūmah i āl i nabī. An account in verse of the martyrdom of the descendants of the Prophet.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1876.] 8°.

14104. e. 19 (1.)

— شہادت نامہ منظوم [Shahādāt-nūmah i manẓum, or the martyrdom of Īḥsān and Īḥsain. An abridged version of the preceding.] pp. 24, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (8.)

**IMĀM BAKHSH**, called **ŠAHBĀT**. See **SHAMS** al-DĪN, called **FATĪR**. ترجمه حدائق البلاغت [Hādā'ik al-balāghat. A work on rhetoric, versification and prosody, translated from the Persian by I. B.] [1880.] 8°.

14119. f. 19.

— گلبات صهبای [Kulliyāt, or Complete works, in Persian, and in Hindustani.] 3 vol. **DAWA**.— [Cawnpore, Lucknow, 1878-80.] 8°.

There are only two works in Hindustani, one a translation of *Hādā'ik al-balāghat*, the other a Hindustani grammar

Pers 594.

**IMĀM** al-DĪN, called **ĀKHUND DARWEZAH**. See **MUSHTAK AHMAD**. مخزن المعانی [Makhzan al-ma'ānī. A collection of moral precepts, taken from a Pushtu work by I. al-D.] [1876.] 8°.

14119. e. 20 (5.)

**IMĀM** al-DĪN **AHMAD**, *Curator of the Agra Medical School*. See **PERIODICAL PUBLICATIONS**.— *Agra*. Mirror of Medicine . . . [A monthly medical journal, conducted by I. al-D. A.] [1879.] 8°.

14106. g. 3 (2)

**IMĀM** al-DĪN **AHMAD** ibn 'ABD al-FATTĀH. تاريخ الاوليا جلد اول [Tārīkh al-awliyā. Brief notices of Muhammadan saints. Part I. from Muhammad to A.H. 500.] pp. xi. 188, *lith.* ١٢٥١ [Bombay, 1874.] 8°.

14104 f. 6.

**IMĀM SHAUKĀNĪ**. See **MUHAMMAD** ibn 'ALĪ, *Shaukānī*.

**IMDĀD** al-'ALĪ, *C.S.I., Deputy Collector*. فتوى کراہت نماز جنازہ در مسجد ناماں [Fatwā i karāhat i namān i janāzah dar masjid. Opinions of learned Muhammadans on the legality of reading prayers over the dead in mosques.] pp. 16, *lith.* مراد آباد [Moradabad, 1876.] 8°.

14119. e. 20 (3)

— امداد الادب [Imdād al-adab. An Arabic grammar in four parts.] pp. 306, *lith.* ١٨٧١ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14117. e. 6.

— امداد الحجج [Imdād al-hujjāj. On the duty of making pilgrimages to Mecca.] 2 pt. *Lith.* [Moradabad, 1881.] 8°.

14104. f. 28.

**IMDĀD** al-'ALĪ, *C.S.I., Deputy Collector*. امداد المساجد [Imdād al-masājid. On mosques and the respect due to them as places of worship.] pp. 72, 13, x. *Lith.* مراد آباد ١٨٧٩ [Moradabad, 1879.] 8°.

14104. f. 3 (4.)

— امداد المتقين [Imdād al-muttakin. A religious controversial tract in reply to another tract entitled Naṣr al-Musalmīn.] pp. 36, *lith.* مراد آباد ١٨٧٨ [Moradabad, 1878.] 8°.

14104. g. 4 (7.)

**IMDĀD** 'ALĪ, *Tahsildār*. هدايت نامه پتواری [Hidāyat-nāmah i patwārī. A handbook on the duties of village patwaris. Corrected and revised by Chiranjī Lal. Second edition.] pp. 80, *lith.* ١٨٨٠ [Lucknow, 1886?] 8°.

14119. e. 17 (9.)

**IMDĀD** ALLĀH, *Īlājī*. رساله دردنامه غمناک [Dard-nāmah i ḡham-nāk. A love-poem.] pp. 8, *lith.* ١٨٧٢ [Delhi, 1872.] 8°.

14119. c. 25 (2)

— ارشاد مرشد [Irshād i murshid. A treatise on prayer.] pp. 20, *lith.* ١٢٩٩ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14104. e. 26 (1.)

**IMDĀD** IMĀM. مرآة الحكماء معروف بگلدهسته فرنگ [Mir'āt al-hukamā, also called Guldestah i Farang. A treatise on the various systems of European and Arabian philosophy.] pp. vii. vii. 510, *lith.* ١٢٨٤ [Patna, 1879.] 8°.

14104. e. 24.

'INĀYAT ALLĀH. بهار دانش هندی [Bahār i dānish. A verse translation by Mirzā Muḥammad Ismā'il Ṭāpish of the Persian tales of 'I. A. Followed by the Gul o Šanaubar by Alimud 'Alī, the Taẓhik-nāmah, a wāsoḳhī by Mahdī Ḥasan Khān, and a collection of ghazals.] pp. ii. 126, 24, *lith.* ١٢٨٤ [Bombay, 1867.] 8°.

14112. c. 15.

— بهار دانش اردو منظوم [Another edition of the Bahār i dānish only.] pp. 88, *lith.* ١٨٧٢ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 19 (1.)

'INĀYAT ALLĀH AHMAD. احاديث الحبيب المتبركة [Al-hādīṣ al-habīb al-mntabarrakat. A collection of forty traditions of the Prophet in Arabic, with a Hindustani interlineary translation and marginal commentary.] pp. 8, *lith.* ١٨٨٢ [Lahore, 1882.] 8°.

14521. c. 2 (2.)

**‘INĀYAT ḤUSAIN**, *Bilgrāmī*. غزائنامہ مسعود [Ghazā-nāmah i Mas‘ūd. An account of the life and martyrdom of Sālār Mas‘ūd (Ghāzī, and of the invasions of Sultan Mahimūd of Ghazni.] pp. 84, *lith.* کانپور ۱۲۳۳ [Calcutta, 1876.] 8°.

14109. e 14.

**‘INĀYAT ḤUSAIN**, *Ḥakīm*. مرآة المسرفین [Mir‘āt al-musrifin. Verses against extravagant waste of money, and prodigality.] pp. 118, *lith.* ۱۸۷۱ [Calcutta, 1871.] 8°.

14119 c 30 (13)

— مفید خلائیق [Mufid i khalā’i’ik. A treatise advocating female education, both for Hindus and Muhammadans.] pp. 72, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119 c. 19 (7)

**‘INĀYAT ḤUSAIN** ibn **NAWĀZISH AHMAD**. See MUḤAMMAD ibn ‘UMAR (AḤŪ ‘ABD ALLĪH) *Wākūh*. فتوح الشام الخ [Futūh al-Shām, translated by ‘I. Ḥ.] [1869.] *fol.*

14109. e. 8.

— کتاب نوائد انصام مسمی به فتوح الشام [Another edition.] See MUḤAMMAD ibn ‘UMAR (AḤŪ ‘ABD ALLĪH) *Wākūh*. مجموعه کامل الخ [Majmū‘ah i kāmīl.] Bk. II. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

**INBISĀT AFZĀ**. هدیه انبساط [Iḥdiyah i inbisūt. A treatise on prayer.] pp. 66, *lith.* ۱۸۷۷ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14104 f. 2 (8)

**INDIA**. عہد نامہ جات [‘Ahd-nāmājāt. A collection of Treaties, Engagements and Sunnuds relating to India and neighbouring countries, in seven Vols. Compiled by C. U. Aitchison by order of the Government of India, and translated by Kanhaiyā Lal.] *Lith.* ۱۸۶۶-۶۹ [Lucknow, 1866-69.] 4°.

14106 f. 8.

**INDIA**.—*Army*. Abstract of the Articles of War; in English, Persian, and Hindoostanee, the latter in Nagree, and Roman characters. بعضی احکام از انبیین و قوانین pp. 49. Calcutta, 1796. 4°.

760. h. 11.

— Articles of War . . . Translated and printed in English, [and] Hindoostanee. See NIZĀM al-DĪN, *Munshi*. A useful collection of translations. 1847. 8°.

14106. dd. 7.

**INDIA**.—*Army*. Articles of War for the native troops of the army of India. (آئین لشکری) [‘Ā’in i lashkarī.] pp. 167, *lith.* Madras, 1848. 8°.

A different translation from the preceding.

14106. d 18.

— The Articles of War for native troops, in Hindustani, translated by Col. R. S. Wilson. (ادیبہ کی لشکری آئین) pp. xviii. 166. Bangalore, 1880. 12°.

14106. d 17.

— The Articles of War for native troops, in Hindustani by Telugu characters. Translated by Col. R. S. Wilson. pp. xv. 132. Bangalore, 1880. 12°.

14106 d 16.

— The Rifle Exercise and Musketry Instruction for the cavalry and infantry of the native army in India . . . Translated in [Hindustani in the] Telugu [character], by Hafiz Syed Mahommed Sahib. pp. 187. Bangalore, 1879. 12°.

14106 d 13.

**INDIA** — *Legislative Council*. ایکٹ های مصدورہ نواب [Legis-lative Acts passed for the Punjab by the Governor-General in Council, from 1836 to 1870. Compiled as far as 1869 by T. W. Smyth, and continued to 1870 by A. Roberts. Translated into Hindustani by Munshi Muhammad Latif.] 3 vol. *Lith.* لاہور ۱۸۷۷-۷۸ [Lahore, 1870-72.] 4°.

14106. f. 15.

— مجموعه قوانین پنجاب [Majmū‘ah i Kawānīn i Panjāb. Acts, Regulations and Government Orders applicable to the Punjab. Edited by Jīvanādāsa.] 2 pt. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 4°.

14106 f. 19.

— ایکٹ نمبر ۸ سنہ ۱۸۵۹ ع [Act No. viii. of 1859, or The Code of Civil Procedure.] pp. 148, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14119. c. 16 (1.)

— [Another edition.] pp. 114, iv. *Lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 15 (1.)

— [Another edition, with notes and rulings of the High Courts.] pp. 292, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14106. e. 8.

**INDIA.**—*Legislative Council.* **مجموعه سریع القلم** [Majmū'ah i diwāni i ta'zīrat al-fahm i diwānī. A compendium of the Code of Civil Procedure, with notes and rulings of the High Courts. Compiled by Muhammad Shams al-Dīn.] pp. 114, 45, *lith.* سالکوت [Salkot, 1876.] 8°.

14108. dd. 12.

— [Act No. xiv. of 1859, or the Indian Limitation Act.] pp. 48, *lith.* ۱۸۵۹ ع [Lahore, 1870.] 8°.

14119 c. 15 (2)

— **مجموعه قوانین تعزیرات هند** [Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code, Act No. xlv. of 1860, translated by 'Azmat Allāh, with the assistance of Muliammad Karīm Bakhsh and Nazīr Alīmad.] pp. xxvii. 312, xxiv. *Lith.* ۱۸۶۱ [Lucknow, 1861.] 4°.

14106. f. 7.

— [Another edition.] pp. xxvii. 334, xxiv. *Lith.* [Lucknow, 1863?] 4°.

*Wanting title-page.*

14106. e. 29.

— [Fourth edition.] pp. xxiii. 185, xii. ۱۸۷۰ لاهور [Lahore, 1870.] 1°.

14106. f. 13.

— [Edited, with notes and rulings of the Chief Court of Punjab, by Gopāla Dāsa.] pp. xxvi. 252, xii. vi. vi. *Lith.* ۱۸۷۲ لاهور [Lahore, 1872.] 8°.

14106. e. 28.

— [Another edition.] pp. xxxii. 326, xxi. [Calcutta, 1874?] 8°.

*Wanting title-page.*

14106. e. 31.

— **سریع القلم تعزیرات هند** [Sari'at-al-fahm i ta'zīrāt i Hind. An abstract of the Indian Penal Code, and other criminal enactments of the Indian Legislative Council. Compiled by Muliammad Shafi'. Third edition.] pp. 78, *lith.* ۱۸۶۹ لودیانہ [Lodiana, 1869.] 4°.

14106. f. 11.

— [Act No. v. of 1861, or the Police Act.] pp. 18, *lith.* ۱۸۷۰ لاهور [Lahore, 1870.] 8°.

14119. e. 15 (2.)

— [Act No. xxiii. of 1861. An Act to amend Act viii. of 1859.] pp. 12, *lith.* لاهور [Lahore, 1871?] 8°.

14119. e. 15 (3.)

**INDIA.**—*Legislative Council.* خلاصه ایکٹ ۲۳ سنہ ۱۸۶۱ [An abstract of Act xxiii. of 1861, compiled by Muhammad Shams al-Dīn.] pp. 11, *lith.* سیالکوت [Salkot, 1873?] 8°.

14106. b. 7 (10.)

— ایکٹ نمبر ۱۰ بابت سنہ ۱۸۶۵ ع درباره وراثت [Act No. x. of 1865, or the Indian Wills Act.] pp. 132, *lith.* ۱۸۷۱ لاهور [Lahore, 1871.] 8°.

14119 c. 15 (4.)

— ایکٹ نمبر ۱۰ سنہ ۱۸۶۵ ع قانون وراثت هند [Kānūn i wirāsāt i Hind, or The Indian Wills Act. Another edition.] pp. 97, *lith.* ۱۸۷۷ لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 4°.

14106. f. 17.

— [Act No. xi. of 1865. An Act to consolidate and amend the law relating to Courts of Small Causes beyond the local limits of the ordinary original Civil Jurisdiction of the High Courts of Judicature.] pp. 20, *lith.* ۱۸۷۰ لاهور [Lahore, 1870.] 8°.

14119. c. 15 (5)

— [Act No. xx. of 1865. An Act to amend the law relating to Pleaders and Mooktears.] pp. 20, *lith.* [Sialkot, 1873?] 8°.

14106. b. 7 (11)

— [Act No. v. of 1866. An Act to provide a summary procedure on Bills of Exchange.] pp. 6, *lith.* ۱۸۷۱ لاهور [Lahore, 1871.] 8°.

14106. e. 5 (1.)

— [Act No. xv. of 1867. An Act to make better provision for the appointment of Municipal Committees in the Punjab.] pp. 8, *lith.* [Lahore, 1870?] 8°.

14119. e. 15 (6)

— [Act No. xxviii. of 1868. An Act to define and amend the law relating to the tenancy of land in the Punjab.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۱ لاهور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 15 (7.)

— [Another translation of Act No. xxviii. of 1868, with notes and rulings of the High Courts.] pp. 45, *lith.* گورگانوہ [Gurgaon, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (2.)

**INDIA.**—*Legislative Council.* ایکٹ نمبر ۲۷ بابت [Act No. xxvii. of 1870. An Act to amend the Indian Penal Code.] pp. 6, *lith.* لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14106. e. 5 (3)

— ایکٹ نمبر ۱ بابت سنہ ۱۸۷۱ ع [Act No. i. of 1871. An Act to amend and consolidate the law relating to trespasses by cattle.] pp. 7, *lith.* [Lahore, 1871?] 4°.

14119. e. 12 (1.)

— ایکٹ نمبر ۳ بابت سنہ ۱۸۷۱ ع [Act No. iii. of 1871. An Act to consolidate and amend the law relating to the Government Paper Currency.] pp. 6, *lith.* [Lahore, 1871?] 4°.

14119. e. 12 (2.)

— ایکٹ نمبر ۸ سنہ ۱۸۷۱ ع [Act No. viii. of 1871, or the Indian Registration Act.] pp. 41, *lith.* لاہور [Lahore, 1871.] 4°.

14119. e. 12 (3)

— [Another edition.] pp. 72, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 15 (8.)

— [Another edition.] pp. 40, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (1)

— ایکٹ نمبر ۹ بابت سنہ ۱۸۷۱ ع [Act No. ix. of 1871, or the Indian Limitation Act.] pp. 44, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 15 (9)

— ہدایات . . . بنسبت کمیٹی های لوکل ریٹ [Act No. xx. of 1871. An Act for the levy of local rates in the Punjab. Together with orders issued by the Lieutenant-Governor, on the 12th April, 1873, for the due administration of the same.] pp. 10, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (2.)

— ایکٹ نمبر ۱ بابت سنہ ۱۸۷۲ ع [Act No. i. of 1872, or the Indian Evidence Act.] pp. 84, *lith.* لاہور [Lahore, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (4.)

— ایکٹ نمبر ۴ بابت سنہ ۱۸۷۲ ع [Act No. iv. of 1872, or the Punjab Laws Act, 1872.] pp. 67, 36, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (5.)

— ایکٹ نمبر ۹ بابت سنہ ۱۸۷۲ ع [Act No. ix. of 1872, or the Indian Contract Act.] pp. xiv. 112, ii. *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (6.)

**INDIA.**—*Legislative Council.* خلاصہ قانون معاہدہ [Khulāṣah i kānūn i mu'āhadah. An abstract of the Indian Contract Act. Compiled by Rājānātha, and Muhammad Mahdi.] pp. 18, *lith.* کانپور [Cannepore, 1877.] 8°.

14106. e. 19 (1)

— مجموعہ ضابطہ جدید فوجداری یعنی ایکٹ ۱۰ ع [Act No. x. of 1872, or the Code of Criminal Procedure.] pp. 236, *lith.* [Lahore, 1872?] 8°.

14119. e. 24 (3)

— [Second edition.] pp. xxxvi. 292, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14106. dd. 14.

— ایکٹ نمبر ۹ بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Act No. ix. of 1873, or the Punjab Appeal Act.] pp. 2, *lith.* [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (3.)

— ایکٹ نمبر ۱۱ بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Act No. xi. of 1873. An Act to provide for the appointment of Municipal Committees in the Central Provinces.] pp. 6, *lith.* [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (2.)

— ایکٹ نمبر ۱۲ بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Act No. xii. of 1873, or the Repeal Act.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1873.] 4°.

*The translation of the Schedule does not contain the repealed Acts of the Madras and Bombay Presidencies.*

14106. f. 16 (5.)

— ایکٹ نمبر ۱ بابت سنہ ۱۸۷۷ ع یعنی قانون دادرسی خاص [Kānūn i dād-rasī i khāṣṣ. Act No. i. of 1877, or the Specific Relief Act. Edited, with notes and rulings of the High Courts, by Avināśachandra Vandyopādhyāya.] pp. ii. 261. اگرہ [Agra, 1879.] 8°.

14106. e. 26.

— مجموعہ ضابطہ دیوانی یعنی ایکٹ نمبر ۱۰ بابت سنہ ۱۸۷۷ ع [Majmū'ah i zābitah i diwānī. The Code of Civil Procedure, Act No. x. of 1877, with one thousand rulings of the High Courts. Compiled by G. E. Knox, and translated by Akbar Husain.] Pt. 3-6. ۱۸۷۷ الہ آباد [Allahabad, 1877.] 4°.

*Incomplete: wanting pt. 1 and 2.*

14106. f. 18.

— قانون دہم سنہ ۱۸۷۷ ع الخ [Another edition, edited by Nisūr 'Alī Beg.] pp. 182, 140, xxxii. *Lith.* اگرہ [Agra, 1877.] 8°.

14106. e. 18.

**INDIA.**—*Legislative Council.* مجموعه ايكٹ ۱۰ سنہ ۱۸۷۷ [Another edition, with other Civil enactments, and reports of cases. Edited by Rūmanārāyana and Dāmodara Dāsa.] *Luth* لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14106. e. 17.

— قانون جديد ضابطہ ديوانی الخ [Another edition, edited by Roshan Lāl.] pp. xxx. 188, 147, iv. *Luth.* الہ آباد ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14106. e. 14.

— ايكٹ نمبر ۱۰ بابت سنہ ۱۸۷۷ ع الخ [Another edition, with copious notes, and abstracts of rulings of the High Courts and Privy Council. Compiled by Avināśchandra Vandyopādhyāya.] pp. x. xvi. 544, 98, *lith.* اگرہ [Agra, 1878.] 8°.

14106. e. 23.

— شرح قانون معاد سماعت مجربہ ہند ايكٹ ۱۵ سنہ ۱۸۷۷ ع معہ نظائر [Sharh i kāmūn i mī'ād i samū'at. Act No. xv. of 1877, or the Indian Limitation Act. Edited, with notes and rulings of the High Courts, by Muḥammad Zafarjāb Khān.] pp. xxxii. 203, *lith.* علی گڑھ ۱۸۷۸ [Aligarh, 1878.] 8°.

14106. e. 25 (1)

— رسالہ اشخاص قانون پشہ [Risālāh i asakhās i kāmūn i peshah, or the Law of Legal Practitioners, containing Act No. xviii. of 1879, with extracts from other legal enactments and decisions of the Privy Council, and High Courts at Calcutta and Allahabad. Compiled by Syāmālāl.] pp. 104, *lith.* کابور ۱۸۸۰ [Cawnpore, 1880.] 8°.

14106. dd. 17 (1.)

— قانون لگان یعنی ايكٹ ۱۲ مصدرہ سنہ ۱۸۸۱ ع [Kāmūn i lagūn. Act No. xii. of 1881, or the Rent Law. Edited, with notes, and rulings of the High Courts in India and of the Privy Council, by Kunjavihār Lāl.] pp. xii. 121, *lith.* فتح پور ۱۸۸۱ [Fatehpur, 1881.] 8°.

14106. e. 25 (2.)

— پوسٹ اور افیون کے قواعد [Post aur afyūn ke kawā'id. Rules for the cultivation of the poppy plant and sale of opium in the Punjab, sanctioned by the Legislative Council, in accordance with Sect 49 of Act No. iv. of 1872.] pp. 6, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (6.)

**INDIA.**—*North Western Provinces.* Acts and Orders for the North Western Provinces, from the commencement of the Agra Gazette in 1810 to the end of 1843. Translated into Urdu by . . . J. J. Moore (مجموعہ قوانین و احکام متعلقہ اضلاع ملک غربي) pp. lix. 407. *Agra*, 1847. 4°.

14106. f. 3.

— دیہات کی صفائی [Dihāt ki safā'i. Suggestions for sanitary measures to be adopted in villages, to prevent the spread of epidemic diseases. Issued by order of the Government of the N.W.P., and translated into Hindustani.] pp. 6. *Allahabad*, [1866?] 4°.

14119. e. 12 (4.)

**INDIA.**—*Post Office.* قواعد منی آرڈر دیسی و ولایتی [Kāwā'id i Money Order, or Rules for the issue of Inland and Foreign Money Orders, for the use of Post offices in India.] pp. 70. *الہ آباد* [Allahabad, 1879.] 8°.

14119. d. 1 (5.)

**INDIAN TABLES.** Dainty dishes for Indian tables (کتاب لطایف) [Kitāb i tabākhī. Translated from the English.] pp. xx. 585. *Calcutta*, 1879. 8°.

14119. a. 14.

**INDRANĀRĀYAṆA.** حملة ہند [Īḥamlah i Hind. Discussions on Hindu and Muhammadan religions by a Deist; being chiefly a refutation of two anonymous works, the Hidāyat al-asnān, and the I'jāz i Muḥammadi.] pp. 180, *lith.* مراد آباد ۱۸۸۰ [Moradabad, 1880.] 8°.

14106. b. 14.

**INSHĀ ALLĀH KHĀN,** called INSHĀ. کلمات انشا [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 450, iv. *Luth.* ۱۲۹۳ [Lucknow, 1876.] 8°.

14114. b. 27.

**INSHĀ i URDŪ.** انشاء اردو بخط شکستہ [Inshā i Urdū. Urdu letters in the shikastah character.] pp. 52, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14117. b. 23.

— [Another edition.] pp. 52, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 8 (1.)

**IRAM.** [Chūhe-nāmah, or the Wars of the rats and the cats. A comic poem by Iram. Together with Billī-nāmah, or the Story of the cat going a pilgrimage to Mecca, by Ghulām 'Alī Āzād, and Afyūnī-nāmah, or the Story of the opium-eater.] pp. 23, *lith.* ۱۸۶۰ [Lucknow, 1860.] 8°.

14119. e. 11 (2.)

— [Another edition of the preceding.] pp. 26, *lith.* ۱۸۷۴ [Calcutta, 1874.] 8°.

14119. e. 20 (4.)

— [Another edition of the Chūhe-nāmah only.] pp. 24, *lith.* ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14114. b. 24 (1.)

— [Another edition. Together with the Billī-nāmah of Ghulām 'Alī, the Afyūnī-nāmah, the Chūhe-nāmah of Wāhid, and the Āchār chihon kā of Nuzūr.] pp. 24, *lith.* ۱۸۸۱ [Calcutta, 1881.] 8°.

14114. b. 20 (8.)

**ISHĀK** ibn **IBRĀHĪM**, *Nishāpūrī*. خلاصة الانبياء ترجمه. قصص الانبياء [Khulāṣat al-anbiyā. A translation by Ghulām Nabī of the Persian Kīṣat al-anbiyā of I. Third edition.] pp. 476, *lith.* ۱۲۹۸ [Bombay, 1881.] 4°.

14104. g. 19.

**ISHK**, *Mr.* See **ILUSAIN MĪRẖĀ**.

**'ISHK 'ALĪ**, called **SHĪT**. فتاویٰ طریقت [Fatawa i tarikat. Duties of Muhammadan devotees, in 180 quatrains.] pp. 40, *lith.* ۱۲۹۵ [Patna, 1878.] 8°.

14104. e. 19 (3.)

**'ISHRAT.** See **GHULĀM 'ALĪ**, *Mashhadī*.

**ISHUREE DASS.** See **ISVARĪDĀSA**.

**ISMĀ'ĪL**, called **KHILĀS**. ترتیب الصلوة [Tartīb al-salāt. A manual of Arabic prayers with directions for their use in Hindustani prose and verse. Written in the Arabic character and containing an admixture of Gujarati words and inflections.] pp. 244, *lith.* ۱۳۰۲ [Bombay, 1885.] 8°.

14104. e. 32.

**ISMĀ'ĪL** (Muhammad). جنگنامہ حضرت محمد [Gulshan i shahadat. An account of the wars of Muhammad Īlānifāh, in verse.] pp. 148, *lith.* ۱۲۹۸ [Muzaffarnagar, 1881.] 8°.

14104. f. 3 (6.)

**ISMĀ'ĪL** (ZAIN al-DĪN ABŪ IBRĀHĪM) *Jurjānī*. ذخیره خوارزم شاهي اردو ترجمه محشي فن طب [Zakhīrah i Khwārazm-shāhī. A work on medicine. Translated from the Persian, with marginal notes, by Muḥammad Hādī Ḥusain Khān.] 10 pt. in 3 vol. *lith.* ۱۳۷۸ [Lucknow, 1878.] 4°.

14106. h. 9.

**ISMĀ'ĪL** ibn **'ALĪ** (Ibn al-DĪN ABŪ al-FIDĪ) *Prince of Hamath*. Riazool Akhbar. The History of Aboul Fida from the creation to A.D. 1328 . . . The first . . . part of Aboul Fida's Annals . . . translated by Moulveo Curumooden Sahib from Arabic. . . The History of Adam the prophet and wild Arabs. pp. 260, *lith.* Bombay, 1881. 8°.

14109. e. 18.

**ISVARĪDĀSA.** See CHARLOITE ELIZABETH [PHELAN afterwards TONNA]. Judah's Lion . . . translated by Iswari Dāss. 1855. 8°.

14119. c. 9 (1.)

— See TICKER (C.) *Miss*. Daybreak . . . translated by Iswari Dāss. 1855. 8°.

14119. b. 2 (1.)

**ISVARĪDĀSA RĀMASANEHĪ**. هدایت نامه شادی [Iḥdāyat-nāmah i shādī i kamn Rawah Rajpūt. A tract on marriages amongst Rawah Rajpūts, advocating a curtailment of expenses.] pp. 32, *lith.* ۱۸۸۲ [Muzaffarnagar, 1882.] 16°.

14119. a. 19.

**ISVARĪPRASĀDA.** دو بھائی اور چار بہنو نکاحہ [Adib al-nisā. An instructive tale for women.] pp. 207, *lith.* ۱۸۸۲ [Meerut, 1882.] 8°.

14112. b. 32 (2.)

— جغرافیہ عالم [Jughrāfiyah i 'ālam. A geography of the world.] 2 pt. *lith.* ۱۸۶۶-۶۷ [Allahabad, 1866-67.] 8°.

*Pt. i. is of the eighth, Pt. ii. of the seventh edition.*

14117. d. 25 (1.)

— [Gulshan i fuyūz. An elementary grammar in the form of a catechism. Third edition.] Pt. ii. pp. 24. میرٹھ ۱۸۸۲ [Meerut, 1882.] 12°.

*Incomplete; wanting pt. i.*

14117. d. 45 (2.)



**ĪSVARĪPRASĀDA and KALYĀNA RĀYA.** See SMITH (B.) حل الحساب [Hall al-Hisāb. Barnard Smith's Arithmetic, translated by I. and K.] [1879.] 8°.

14117. c. 37.

**ISWARI DĀSS.** See ĪSVARĪDĀSA.

**ITESA MODEEN, Mirzā.** See IṬISĀM al-DĪN, Mirzā.

**IṬISĀM al-DĪN, Mirzā.** شگرف نامه ولایت Shigurf namah i Velaet, or Excellent intelligence concerning Europe; being the Travels of Mirza Itesa Modeen, in Great Britain and France. Translated from the original Persian Manuscript into Hindoostanee, with an English version and notes, by James Edward Alexander. pp. xv. 221, vi. 197. London, 1827. 8°.

14109. a. 1.

— [Another copy.]

760. e. 5.

**ṬIRAT ḤUSAIN.** فانون عترت [Kānūn i Ṭirat. A manual of medicine, compiled chiefly from the Ṭibb i Akbar of Muḥammad Akbar.] pp. 200, lith. کانپور [Caenpore, 1872.] 8°.

14106 g. 8.

**IZHĀR al-ḤAKĪKAT.** اظهار الحقیقت [Izhār al-ḥakikat. Answers to questions on Muhammadan belief, religious observances and interpretation of traditions.] pp. 32, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 29 (1.)

**ṬIZZAT ALLĀH, Bangālī.** See DĀVĪṢANĀRA, called NĀṢIM. مثنوی گلزار نسیم [Gulzār i Nāsim. The Gul i Bakāwālī of 'I. A., in Hindustani verse.] [1859.] 8°.

14112. c. 19 (2.)

— Gooli Bukawulee, a tale [of Tāj al-Mulūk and the fairy Bakāwālī] translated from the Persian [of 'I. A. under the special title Mazhab i 'ishk] by Moonshē Nihāl Chund [and revised by Sher 'Alī Afso]. . . . Under the superintendence of J. Gilchrist (مذهب عشق ترجمه گل بکاولی) pp. vii. 220. Calcutta, 1804. 4°.

14112. d. 3.

— Muzhubi Ishq, or the Gooli Bukawalee, written [or rather translated] in the Oordoo dialect, by Moonshē Nihāl Chund . . . and afterwards revised by Meer Sher Ulee Afso . . . Second edition. Revised . . . by T. Roebuck, pp. xviii. 354. Calcutta, 1815. 8°.

14112. b. 3.

**ṬIZZAT ALLĀH, Bangālī.** Muzubai Ask. A translation into the Hindoostanee tongue, of the popular Persian tales, entitled Goolai Bucawley, by Moonsey Neehalchund Lahoree, under the superintendent [sic] of John Gilchrist. Sixth edition. pp. 182, lith. Bombay, 1843. 4°.

14112. d. 5.

— مذهب عشق الخ [Another edition.] pp. 216. ————— ۱۲۱۳ [Calcutta, 1847.] 8°.

14112. c. 6.

— نسخه مذهب عشق یعنی گل بکاولی کا [Another edition.] pp. 85. See MAHDŪT 'ALT KHĀN, called 'ĀSHIK. نسخه یوسف زلیخا [Yūsuf Zulaikhā.] [1850.] 8°.

14114. b. 5.

— [Another edition.] pp. 64, lith. کانپور ۱۲۷۱ [Caenpore, 1859.] 8°.

14119. e. 4 (11.)

— गुलबकावली [Another edition, in the Nagari character.] pp. 112, lith. देहली १८७२ [Delhi, 1872.] 8°.

14112. c. 22 (2.)

— مذهب عشق [Another edition, with illustrations.] pp. 101, lith. دهلی ۱۸۷۳ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 3 (6)

— [Another edition, illustrated.] pp. 92, lith. کانپور ۱۸۷۷ [Caenpore, 1877.] 8°.

14112. c. 8 (3.)

— [Another edition.] pp. 92, lith. کانپور ۱۸۷۹ [Caenpore, 1879.] 8°.

14112. d. 11 (5.)

— قصه بکاولی [Another edition.] pp. 116, lith. مدراس ۱۲۹۱ [Madras, 1879.] 8°.

14112. b. 26 (4.)

— مذهب عشق [Another edition, illustrated.] pp. 96, lith. دهلی [Delhi, 1881.] 8°.

14112. c. 24 (10)

— Abrégé du roman hindoustani intitulé La Rose de Bukawali. [Translated from Nihāl Chand's Hindustani version of 'I. A.'s Persian romance.] Par M. Garcin de Tassy. Paris, 1835. 8°.

Extrait du nouveau Journal Asiatique.

T. 2045 (9.)

— Extracts from the Gooli Bukawulee [translated by Nihāl Chand.] See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindoe and Hindoostanee Selections. Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

**JACOB** (JOSEPH). جغرافیه پاک کتاب [Jughrāfiyah i Pāk Kitāb. Geography of the Bible, in the form of a catechism, by J. J., assisted by Vamṣidhara.] اگرہ ۱۸۷۷ [Agra, 1867.] 8°.

14117. a. 21.

**JAESCHKE** (H. A.) An introduction to the Hindi and Urdu languages for Tibetans. pp. 56, *lith.* *Kyō-lang*, 1867. 8°.

761. a.

**JA'FAR 'ALĪ**, *Mirzā*, and **HASAN 'ALĪ**, *Īlāji*. فوائد العوام [Fawā'id al-awāmm. A treatise on religious obligations. Compiled from traditional and other sources, with Arabic quotations.] pp. 101, *lith.* ۱۲۴۱ [Delhi? 1840.] 8°.

14104. e. 7

**JA'FAR 'ALĪ**, called **BE-TĀB**. سرورای حضور معروف [Sarāy-i Īnzūr, also called Tafākhr i abādī. A poem in praise of Muḥammad.] pp. 12, *lith.* ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. b. 41 (1.)

**JA'FAR ŠĀDIK**, *Sixth Imām* فال نامہ حضرت [Fāl-nāmah o khwāb-nāmah. A book of fate, and interpretation of dreams.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (8.)

**JA'FAR SHARĪF**. Qanoon-e-Islām, or the Customs of the Moosulmans of India; comprising a full and exact account of their various rites and ceremonies. . . . By Jaffur Shurreef, composed under the direction of, and translated by G. A. Herklots. London, 1832. 8°.

760. e. 14

**JAFFUR SHURREEF**. See JA'FAR SHARĪF.

**JAGAJJIVANA DĀSA**. خوشحال صباں [Khush-hāl i śibyān. Songs for children.] pp. 10, *lith.* ۱۸۷۲ [Cannepore, 1872.] 8°.

14119. d. 9 (5.)

**JAGANMOHANA LĀLA**. See AṢṬĀVAKRA. اشتاکر اوپدیش [Aṣṭāvakra upadesh. The Aṣṭāvakra saṃhitā, translated by J. L.] [1877.] 8°.

14108. b. 9 (1.)

— See DEVĪDĀSA, *Lahorī*. بگیاں سُدها [Bigyān sudhā. A Vedantist tract, being a translation by J. L. of the Ajapāprakāṣa of Devīdāsa.] [1876.] 8°.

14108. b. 10 (9.)

**JAGANNĀTHA**, *Pañcīta*. ذخیرہ سعادت [Zakhīrah i sa'adat. Moral precepts in prose, being chapters i. and iv. of J.'s Hindi Bhāminivāsi, translated by Lālaji, assisted by Rāmacharapa.] pp. 45, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 30 (8.)

**JAGANNĀTHA LĀLA**, called **KHUSHFAR**. See PĀRĪKṢA.—*Bhāgavatapurāṇa*. بھاگوت نظم اردو [The Bhāgavatapurāṇa, translated into Hindustani verse by J. L.] [1863.] 8°.

14119. e. 2 (3.)

— See TULASĪDĀSA. مثنوی . . . مسمتی بہ راماین [The Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, translated by J. L.] [1860.] 4°.

14114. d. 8.

— — [1863.] 1°.

14114. c. 5.

— بوتيہ بدم . . . المعروف بہ چترگوپت [Chitra-gupta. The story of the recorder of human sins and virtues. A Hindi legend in verse.] pp. 21, *lith.* ۱۸۶۳ [Lucknow, 1863.] 8°.

14119. c. 8 (1.)

**JAGANNĀTHA SAHĀYA**. اتمہ بوتيہ گجندر مکت [Ātma-gajendramukti. A mythological poem on Gajendra, the elephant of Indra, taken from the Bhāgavatapurāṇa, Bk. viii. Chap. 4.] pp. 4, *lith.* ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 15 (5.)

— بوتيہ گجندر مکتس [Gajendramoksha. Another edition of the above under the Sanskrit title. Followed by Sat-nām, or 100 names of Kṛishṇa in verse.] pp. 6, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 14 (4.)

— ست ناراین کہیا منظوم [Satya Nārāyaṇa kathā. A mythological story in verse, taken from the Itihāsamuchchaya, a section of the Mahābhārata.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۶ [Lucknow, 1876.] 8°.

14119. e. 15 (3.)

**JAGMOHAN LĀ'L**. See JAGANMOHANA LĀLA.

**JĀH**. See MUHAMMAD HUSAIN.

**JAHĀNGĪR BEJANJĪ KARĀNĪ**. گانے گانے کے [Gānē gānē ke. A collection of over 1600 popular Hindustani songs, ballads and poems in the Gujarati character, in two parts. Compiled by J. B. K.] ۱۸۸۱ [Bombay, 1880-81.] 8°.

Part i. is of the second edition.

14114. a. 26.

**JAHĀN KĀ NŪR.** جهان کا نور [Jahān kā nūr, or The Light of the world. A Christian tract.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 16°.

14104. a. 14 (4.)

**JĀHĪZ.** See ‘AMR ibn BAHR (ABŪ ‘UṢMĀN).

**JALĀL.** See ZĪMĪN ‘ALĪ.

**JALĀL al-DĪN.** Rūmī. باغ ارم [Bāgh i Iram. A mystic poem, being an abridged Hindustani translation by Shāh Mustafā of the Masnawī of the Persian poet J. al-D.] pp. 130, *lith.* ۱۲۹۲ بمبئی [Bombay, 1875.] 8°.

14114 b 23

**JALĀL al-DĪN HUSAIN.** Bukhārī. مسافرنامہ ہندویم [Musāfir-nāmah. A book of travels and adventures, translated by Mir ‘Abbās from the Persian Makhdūm i jahāniyān of J. al-D. IL.] pp. 34, *lith.* ۱۸۶۶ [Delhi, 1866.] 8°.

14109. c. 4 (1)

**JALSAH i ISLĀMĪYAH.** See GHĪZĪPŪR.—*Jalsah i Islāmīyah.*

**JAMĀL al-DĪN.** قصہ سکندر ذوالقرنین المنی [Four tales in verse by J. al-D., viz., Kīssah i Sikandar Zū al-Karnain, or the Story of Alexander the Great, Kīssah i Shāh-Jahān o Roshan Zuhūr, an adaptation from the Persian, Kīssah i Miṣrān Saudāgar, and Kīssah i ‘Īsā Gauhar o Achehu Gulāb. Followed by Kīssah i chār bāgh i raḡm, an anonymous poem, Kīssah i Maḥmūd by Muḥammad ‘Alī, and the Tamlurustī-nāmah of Nazār.] pp. 136, *lith.* ۱۲۹۸ بمبئی [Bombay, 1881.] 8°.

14112. b. 32 (1)

**JĀMĪ.** See MAHDĪ ‘ALĪ KHĀN, called ‘ĀSHIK. نسخہ یوسف زلیخا ہندی [Yūsuf Zulaikḥā. An adaptation of Jāmī’s Persian poem.] [1850.] 8°.

14114. b. 5.

— زلیخا اردو [Zulaikḥā i Urdū. An anonymous translation of Jāmī’s poem.] pp. 77, *lith.* کانپور ۱۸۷۸ [Cannepore, 1878.] 8°.

14114. c. 22.

**JAMĪLAH KHĀTŪN.** داستان جمیلہ خانوں [Dastān i Jamilah Khātūn. A tale for children.] pp. 57, *lith.* کانپور [Cannepore, 1865?] 8°.

14119. c. 17 (4)

**JĀN.** See YĀR ‘ALĪ, Mir.

**JANAMEJAYA MITRA.** Nuskhā i diḥkushā, or notices and selections from the works of Urdu poets. (نسخہ دلکشا) Vol. i. pp. iii. 204. Calcutta, 1870. 8°.

14114. c. 9.

**JANAM-KUNḌĪ.** جنم کنڈلی [Janam-kunḍī, or The horoscope. A Christian tract.] pp. 20, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 32°.

14104. a. 14 (1.)

**JANGLĪ.** See MADĀR BAKHSH, Shaikh.

**JĀNĪ BEGAM.** قصہ جانی بیگم [Kīssah i Jānī Begam. A love-story in verse.] pp. 28, *lith.* ۱۲۹۴ بمبئی [Bombay, 1877.] 8°.

14112. c. 24 (3.)

**JĀNĪ BIHĀRĪ LĀL,** called RĀZĪ. See HUSAIN VĪ‘IZ, Kāshif. آرزنگ راضی [Arzhang i Rāzī. The Anwār i suhanī, translated by J. B. L.] [1879.] 4°.

14114 d. 9.

— See SĀDĪ. دلارام راضی [Dilārām i Rāzī. The Būstān, translated by J. B. L.] [1879.] 4°.

14114. d. 10 (1.)

— — نگار راضی [Nigār i Rāzī. The Gulistān, translated by J. B. L.] [1879.] 4°.

14114. d. 10 (2.)

— یادگار راضی [Yādgar i Rāzī. An Arabic grammar in Hindustani.] Vol. i. pp. xxviii. 717, *lith.* اگروہ [Agra, 1879.] 4°.

14117 e. 13.

**JANTRĪ.** جمنتری تبدلہ ایکرو بیگہ کی [Jantrī tabādulah ekar o bighah kī. Tables for reducing aeres to bighas, and vice versa.] pp. 11, *lith.* Lucknow, 1868? 4°.

14106 h. 1 (1.)

**JAR.** جز اور جبتن یعنی اشامہادی اور غیرمادی کے [Jar aur chetan, or Mind and matter. An essay.] pp. 8, *lith.* [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled “Zuhkhirah i Raḡāh i ‘āmm.”

14106. b. 10 (16.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (4)

**JARRĀR.** See HUSAIN BĒG.

**JARRETT** (HENRY SULLIVAN). See MUHAMMAD RAḤT, called SAUDĀ. منتخب مثنویات سودا (Mushawiyat of Mirzā Rafi us-Sauda . . . Revised edition by H. S. J.) 1875. 8°.

14114. a. 12 (2.)

**JASSŪ SINGH.** باردماسه مرد بیروگ [Bārah-māsah. Verses on each month of the year, expressing a lover's grief at separation from his mistress.] pp. 8, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (2.)

**JAUHAR.** See JAWĀHIR SINGH.

**JAWĀHIR LĀL,** *Hakīm.* منتخب التواریخ [Muntakhab al-tawārīkh. A history of India from the time of the Moghul dynasty to the formation of the East India Company, being an abridgement of the author's larger work entitled Makhzan al-tawārīkh.] pp. 156, lith. ۱۸۶۰ [Lucknow, 1860.] 8°.

14109 b 4 (1.)

**JAWĀHIR LĀL,** *Munshi.* مشوی بلہ چتر [Ballabh charitra, or The story of Jānakivallabha and Rājā Rāmkrishṇa Sīṃha of Gayā. A poem.] pp. 21, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. e. 16 (8.)

**JAWĀHIR LĀL,** called Kādīm. دیوان قدیم [Diwān. pp. 70, lith. ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14114. b. 34 (1.)

**JAWĀHIR SINGH,** called JAUHAR. مخزن فصاحت [Makhzan i fasaliat. Miscellaneous poems.] pp. 124, lith. ۱۸۶۴ [Lucknow, 1861.] 8°.

14119. e. 6 (8.)

**JAWĀHIRĀT i KHAYĀLĀT.** جواهرات خیالات [Jawāhirāt i khayālāt. Essays on various subjects by several writers; with a diwān poem by Banwālī Rām.] pp. 26, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhirah i Rafah i 'amm.*" pps. 19-26 have a second pagination, 1-8.

14106. b. 10 (3.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (8.)

— جواهرات خیالات [Moral maxims. Differing from the above though with the same title.] pp. ii. 10, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1871.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhirah i Rafah i 'amm.*"

14106. a. 12 (6.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (6.)

**JAWĀN.** See KĀZIM 'ALĪ.

**JAYADAYĀLU SĪMHA.** آئینه مذهب هند معرب. [Ā'inah i mazhab i Hunūd, also called Makhzan i Brahma-gyān. A treatise on the doctrines of the Hindu religion.] pp. 129, lith. ۱۸۷۳ [Calcutta, 1873.] 8°.

14119. e. 16 (1.)

— [Third edition.] کانپور ۱۸۸۰ [Calcutta, 1880.] 8°.

14106. b. 15.

**JAYAKARAṆA LĀLA.** [Sat-nām. One hundred and eight names of Kṛishṇa, in verse.] pp. 8, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. b. 17 (3.)

**JAYASĀṆKARA.** See WALKER ( ) Dr. Dr. Walker's Moobtudee kee publee kitab. . . . [Compiled with the assistance of J.] [1861.] 4°.

14117. e. 4

**JAZARĪ.** See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (SHAMS al-DĪN ABŪ al-KHAYR.)

**JERROLD** (DOUGLAS WILLIAM). ظرافت نامہ [Zarāfat-nāmah. Punch's Letters to his son by D. W. J., translated by Nāsir 'Alī.] pp. 56, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 4°.

14112. d. 14

**JESUS CHRIST.** The Deity of Christ. خداوند یسوع مسیح کی الوہیت کا ثبوت pp. 46. Agra, 1856. 12°.

Forming No. xvi. of "Urdu Series" tracts.

14104. b. 13 (1.)

— إعطاف و امتحان مسیح [Istibāḡh o intillāh i Masīl. The baptism and temptation of Jesus Christ. A poem.] pp. 19, lith. لودیانا [Lodiana, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (5.)

— کلید پنج گنج [Kalid i panj-ganj. Salvation through Jesus Christ. A Christian tract in five chapters.] pp. 68, lith. لودیانا [Lodiana, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (1.)

— مولود مسیح [Maulūd i Masīl, or the Birth of Jesus Christ. A poem.] pp. 27, lith. لودیانا [Lodiana, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (2.)

**JESUS CHRIST.** معجزات مسیح [Mu'jizāt i Masīh, or the Miracles of Jesus Christ. A poem.] pp. 18, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 16°.

14104 a. 3 (8.)

— نصیحات مسیح [Naṣihāt i Masīh, or the Precepts of Jesus Christ. A poem.] pp. 21, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 16°.

14104 a. 3 (6.)

— نصلب و مام مسیح [Taslib o kiyām i Masīh, or the Crucifixion and resurrection of Jesus Christ. A poem.] pp. 35, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 16°.

14104 a. 3 (9.)

— تمثلات مسیح [Tamsilāt i Masīh, or the Parables of Jesus Christ. A poem.] pp. 31, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 16°.

14104 a. 3 (7.)

— يسوع تمہارے واسطے ایمان لائے ہو قیمتی ہے [Trust in Jesus Christ is precious. A poem.] ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 4°.

14104 c. 16 (2.)

— وفات مسیح [Wafāt i Masīh, or the Death of Jesus Christ. A Christian tract.] pp. 18, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104 b. 8 (11.)

**JEWISH PEOPLE.** A brief account of the Jewish people from the earliest period of their history, to the return from the Babylonish captivity . . . Translated . . . by the Revd. W. Buyers, and now revised, with new translations, by the Revd. W. Glen. (یہودیوں کا احوال) pp. 296, *lith.* Agra, 1854, 8°.

14109 a. 7.

**JĪVANADĀSA.** See INDIA.—Legislative Council. مجموعة نوايس پنجاب [Majmū'ah i Kawānīn i Panjāb. Edited by J.] [1877.] 1°.

14106 f. 19.

— سوال و جواب متضمن حال اربہ سماج [Su'āl o jawāb. A catechism of the Ārya Samāj. Compiled by J.] pp. 24, *lith.* [Lahore, 1882.] 16°.

14104 a. 15 (1.)

**JĪVANARĀMA, Nārūnī.** تجرہ دوران [Tajribah i daurān. A selection of tales translated from the Hitopadeśa, the 7th chapter of the Persian Ganj i Hikmat, and the Tufi-nūmah of Muhammad Kādīrī. Followed by an account of the life and official career of Kanhaiyā Lal Alakhadhārī.] pp. viii. 210, viii. *lith.* ۱۸۷۳ [Lodiana, 1873.] 8°.

14112 b. 24.

**JOHNSON (WILLIAM F.)** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad. Makhzan i Masīhī . . . [Edited by W. F. J.] 1878. 8°.

14104 d. 6.

**JONES (SIR WILLIAM)** the Orientalist. [Life.] See SHERRING (M.A.) تذکرۃ العالمین [Tagkirat al-'ākilīn.]

**JURJĀNĪ.** See 'ABD AL-KĀDIR ibn 'ABD AL-RAHIM ĀN (ABŪ BAKR).

**JVĀLĀPRASĀDA BHĀRGAVA.** See MAHĀBHĀRATA.—Harivamśa. معجزات مہابھارت [Makhzan i Mahābhārata. The Harivamśa, with a translation by J. Bh.] [1877.] 8°.

14085 bb. 1.

**JVĀLĀSAHĀYA.** وقائع راجپوتانہ [Wakā'it Rājputānāh. A History of Rājputana in three volumes, compiled from English and other sources.] Vol. ii. iii. *lith.* ۱۸۷۸-۷۹ [Agra, 1878-79.] 8°.

Imperfect; wanting vol. i.

14109 b. 17.

**JVĀLĀSĀNĀKARA,** called Avīr. منوی دافع عذاب [Kathā sat Nāiṣyaṇ. A mythological story in verse.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119 e. 17 (8.)

**KĀBULĪ MALL.** نسخہ فاض بخش [Faiz i bakhsh. A vocabulary in verse of synonyms of Persian and Arabic words, in use in Urdu and Punjabi.] pp. 40, *lith.* سبالکوٹ [Sabal Kot, 1877.] 8°.

14119 a. 3 (2.)

**KĀDĪM.** See JAWĀHIR LĀL.

**KĀDIR WALĪ.** See 'ABD AL-JĀMĪD.

**KĀDIRĪ.** See 'ABD AL-KĀDIR, Badā'uni.

**KĀFĪ.** See KĪFĪYAT ALĪ.

**KĀIS.** See MUHAMMAD ĪN'YAT ALLĀH KHĀN.

**KALĀK.** See ASAD ALĪ KHĀN.

**KALANDAR HUSAIN.** See MUHAMMAD ibn ISM'Ī'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH) Bukhārī. فاض الباری [Faiz al-bārī. With a preface by K. H.] [1877, etc.] 8°.

14521 d. 14.

**KALB ĤUSAIN KHĀN**, called NĀDIR. دیوان سراپا [Dīwān i sarāpā. A poem describing female dress and personal charms, each stanza ending with the name of a portion of the body or of some dress or ornament.] pp. 172, *lith.* فتحگڑہ ۱۸۷۷ [Fatehgarh, 1877.] 12°.

14114. a. 20.

— توصیف زراعات [Tuṣūf i zirā'āt. A treatise on agriculture.] pp. 470, *lith.* اکبر آباد ۱۲۶۵ [Agra, 1858.] 12°.

14119. b. 20.

**KĀLĪCHARANA**. See PRATĀPA SĪMHA, *Raja of Jaipur*. امرت ساگر [Amritasāgara, translated from the Braj Bhūsha version of K.] [1878.] 8°.

14106. g. 22.

**KĀLIDĀSA**. سکنتلا ناک [Śakuntalā nāṭaka. The Sanskrit drama of Kālidāsa, translated by Kāzim 'Alī Jawūn from a Hindi version.] pp. 31, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (6.)

**KĀLĪKRISHNA DEVA**, *Raja*. See GAY (J.) *the Poet*. Fables by the late Mr. Gay with its translation into Urdu poetry by Raja Kali-Krishna Bahadur. 1836. 8°.

14114. a. 4.

— A Collection of pleasantries; or Fables and stories, translated from English and Persian into Urdu and English [مجموع اللطائف] [Majma' al-lu'ā'if.] pp. vi. x. 166. *Calcutta*, 1835. 12°.

760 b. 1.

**KALIMAH i 'ĀIYIB**. طریقہ شغل کلمہ طیب [Ṭarīkah i shughl i kalimah i 'aiyib. A poem on the correct and most efficacious method of reciting the Kalimah i 'aiyib.] See مآثورہ النج *مجموعہ النج* [Three religious tracts.] pp. 10-14. [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

**KĀLĪPRASĀDA**. مشنوی نلدمن ہندی [Nal Daman. A poem on the story of Nala and Damayanti, an episode of the Mahābhārata.] pp. 36, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14106. b. 5 (3)

— [Another edition.] pp. 36, *lith.* کانپور ۱۸۷۲ [Cawnpore, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (9.)

— [Another edition.] pp. 36, *lith.* کانپور ۱۸۷۹ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14112. c. 19 (3.)

**KĀLĪPRASANNA SĪMHA**. See BAṢKIMACHANDRA চাটুর্পাধ্যায়. شمع محفل [Sham' i mahfil. Mīṭhālīnī, a Bengali novel, translated by K. S.] [1880.] 8°.

14112 c. 31.

**KĀLĪ RĀYA**. Futtulghurh Naman [or an Account of the District of Fatehgarh] by Kalay Rae Deputy Collector. تواریح ضلع فرخ آباد موسوم بہ فتح گڑہ نامہ pp. 204, iv. دہلی ۱۸۶۹ [Delhi, 1849.] 4°.

14112. d. 8.

— [Another copy.]

14106. f. 4

— کھت کرم [Khet-karm. A short work on native agriculture, and agricultural implements. With illustrations.] pp. 54, *lith.* دہلی ۱۸۶۹ [Delhi, 1849.] 8°.

14119. f. 2.

— [Another edition.] pp. 55, *lith.* سکندر ۱۸۵۰ [Sikandra, 1850.] 8°.

14119. a. 16.

— مفید عام [Mufid i 'āmm. A treatise on the different eras in use in India, with tables of weights and measures, postal rules, schedule of stamp duties, and other useful information.] لکھنؤ ۱۲۶۶ [Lucknow, 1855.] 8°.

14119. e. 6 (10.)

— کتاب سر پنجاب کامل [Sair i Panjāb. A history of the Province of Punjab in two parts. Pt. i. by K. R. and Pt. ii. by his brother Tulasi Rāma.] pp. viii. 580, *lith.* پٹیالہ ۱۸۷۶ [Patiala, 1876.] 8°.

14109. a. 19.

**KĀLYĀṆA RĀYA**. See SMITH (B.) حل الحساب [Ilāl al-hisāb. Barnard Smith's Arithmetic, translated by K. R.] [1879.] 8°.

14117. c. 37.

— نتیجہ نواعد [Natījah i kawā'id. An Urdu grammar.] pp. 50, *lith.* میرٹھ ۱۸۷۵ [Meerut, 1875.] 8°.

14119 d. 9 (14.)

— رسالہ صفات ذاتیہ اجسام [Sifāt i zātiyah i ajasām. A treatise on natural philosophy.] pp. 86, *lith.* اگروہ ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 8°.

14119. b. 8 (9.)

**KAMĀL al-DĪN**, *Maulāi*. See MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlāi*. مشنوی سلک نور [Silk i nūr. Followed by a Kusīdah by K. al-D.] [1873.] 8°.

14119. c. 25 (6.)

**KAMĀL** al-DĪN ḤĀIDAR, also called **MU-ḤAMMAD ZĀ'IR**. [تواريخ اوده] جلد اول سوامحات. (تواريخ اوده) [Tawārīkh i Awadh, or History of the kings of Oudh, in 2 vol., with separate title pages. Vol. i. called Sawāniliat i Salāṭin i Awadh, comprising the period from Nawāb Sa'ādāt Khān to Amjad 'Alī Shāh; Vol. ii. called Kāisar al-tawārīkh from Wajid 'Alī Shāh to the suppression of the Indian Mutiny.] *Lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14109. d. 16.

**KAMAR**. See MUḤAMMAD AḤMAD.

**KAMAR 'ALĪ**. زبدة الحکمت [Zubdat al-ḥikmat. A treatise on popular medicine.] pp. 52, *lith.* ۱۲۸۳ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. c. 17 (5.)

**KAMAR** al-DĪN KHĀN. See KHALĪFAH SHĀH MUḤAMMAD. [منتخابات انشاء خلفه] [Muntakhabāt i inshā i Khālīfah. Selections from the letters of Khālīfah Shāh Muḥammad, with translations by K. al-D. Kh.] [1864.] 8°.

Pers. 270 (2.)

— See SAVĪT. [منتخابات بوستان] [Muntakhabāt, or Selections from the Būstān, with translations by K. al-D.] [1863.] 8°.

Pers. 47.

— — [منتخابات گلستان النخ] [Muntakhabāt, or Selections from the Gulistān, with translations by K. al-D.] [1863.] 8°.

Pers. 264 (4.)

— — [گلستان کا اٹھواں باب] [The eighth chapter of the Gulistān, translated by K. al-D. Kh.] [1864.] 8°.

14117 a. 19.

— — [انشاء خردافروز] [Inshā i khirad-afroz. A letter-writer, with specimens of official documents and correspondence.] pp. 42, *lith.* ۱۸۱۳ [Barclay, 1863.] 8°.

14119. c. 10 (2.)

— [Another edition.] pp. 31, *lith.* ۱۸۶۱ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. c. 3 (1.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* [Delhi, 1875.] 8°.

14119. e. 25 (1.)

**KĀMAR** al-DĪN KHĀN. [Another edition.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (2.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1878.] 8°.

14117. b. 3 (1.)

— خطوط احمدی بخط شکسته [Khitūt i Ahmādī. A letter-writer in shikastah.] pp. 31, *lith.* دهلي ۱۸۷۱ [Delhi, 1879.] 8°.

14117. b. 33 (4.)

**KAMMALPOSH**. See YŪSUF KHĀN, Ḥaidarābādī.

**KĀMTĀPRASĀD**. قومي رساله يعنى نوم کايستنه [Kāmī risālah. A treatise on the origin and development of the Kāyastha caste.] pp. 31, *lith.* ۱۸۸۳ [Barclay, 1883.] 8°.

14106. b. 18 (2.)

**KAMTARĪN**. See RĀMDĪN.

**KĀNH SINGH**. Calculation of solar and lunar eclipses, translated from Brewster's [and] Ferguson's [works on] astronomy. [اعجاز الهيات] [I'jāz al-hayāt.] pp. 72, ii. *Lith.* [لوديانه] [Lodiana, 1876.] 8°.

14119 c. 1 (1.)

**KANHAIRYĀ LĀL**, called ALAKHADHĪRĪ. See GULZĀRĪ LĀL. [بوتھي گبان پرکاش] [Ūyān-prakāsh. A treatise on various matters of Hindu theology, based on K. L.'s Alakh-prakāsh.] [1877.] 8°.

14119. b. 14 (7.)

— See INDIA. [عهد نامجات] [Ahd-nāmajāt. A collection of Treaties. Compiled by C. U. Aitchison and translated by K. L.] [1866-69.] 4°.

14106 f. 8.

— [Life.] See JIVANARĀMA, Nārma. [تجرید دوران] [Tajribah i daurān.]

— See MAHĀBHĪRĀTA.—Bhagavadgītā. [گبان پرکاش] [Gyān-prakāsh. The Bhagavadgītā, translated into prose by K. L.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (12.)

— See PURĀṆAS.—Bhāgavatapurāṇa. [راجاجنک] [Rājā Janak kā sambāda. An extract from the Bhāgavatapurāṇa, translated by K. L.] [1876.] 8°.

14106. a. 7 (3.)

— See UPANISHADS. [الکھ پرکاش] [Alakh-prakāsh. Fifty Upanishads, translated by K. L.] [1874.] 8°.

14106. a. 13.

**KANHAİYĀ LĀL**, called **ĀLAKHAḤḤĪRĪ**. See UPANISHADS. [Ālakh-prukāsh.] [1876.] 8°.

14106. b. 20.

— See **YOGAVĀṢIṢṬHA** الکیم امواج [Ālakh-amwāj]. The Yogavāṣiṣṭha, translated by K. L. [1876.] 8°.

14106. a. 3 (2)

— **انوار نامتناهی اصول حکمت نظری** [Anwār i nā-nutanāhī. A treatise on the principles of natural and moral philosophy, compiled from various oriental works.] pp. 59, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (2)

— **ارمغان متجانب شعری دہلی بخدوت حکیم** [Armaghan min-jānib shu'arā i Dihli. A criticism on Kutb al-Dīn's Gulistān i-bekḥizān, or selections from the writings of Hindustani poets of Delhi.] pp. 8, *lith.* دہلی ۱۸۷۵ [Delhi, 1875.] 8°.

14119. d. 5 (1.)

— **چشمہ فیض یعنی ہر دل عزیز** [Hardil 'azīz. A treatise on ethics.] pp. 56, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz."

14106. b. 7 (4.)

— **تاریخ بغاوت ہند** [Tārīkh i baghawāt i Hind. A history of the Indian mutiny, compiled from various English sources. Also called by its chronogram Mulāwālah i 'azīm, or The great war.] pp. 262, *lith.* ۱۸۶۱ [Lucknow, 1861.] 4°.

14109. e. 1.

**KANHAİYĀ LĀL**, called **ĀSHIK**. **باغ عاشق معروف** [Bāgh i 'Ashik. A metrical version of the Persian story of Gul and Sanaubar.] pp. 56, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14114. c. 16 (1)

— **دیوان عاشق** [Dīwān.] pp. 58, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 21 (2.)

**KANHAİYĀ LĀL**, called **DIL**. See **ĀLĪ al-DIN**, called **WISĪLĪ**. **مامقیمیان** [Māmukimān. Translated by K. L. from the Persian.] [1876.] 8°.

14119. e. 22 (10)

**KANHAİYĀ LĀL**, called **ṬĀLĪN**. **بارد ماسد موسوم** [Bārūh-māsah. A love-poem, also called Bārūh bārīs.] pp. 25, *lith.* ۱۸۷۱ گاجپور [Cawnpore, 1871.] 8°.

14119. d. 9 (1)

**KANZ al-MUṢALLĪ**. **کنز المصلی** [Kanz al-muṣallī. Muhammadan purificatory rites, prayers, and almsgiving, in verse.] pp. 11, *lith.* ۱۲۸۷ [Delhi, 1870.] 12°.

14119. a. 8 (4.)

**KARAM CHAND**. See **PARKER** (F. W.). **یاد داشت** [Yād-dāshṭ i kāmūn i shahādāt. Edited by K. Ch.] [1872.] 8°.

14119. c. 24 (4.)

— **دستور العمل عرایض واپس نویسان پنجاب** [Dastūr al-'amal i 'arā'iz. A handbook of notes and directions for the institution of lawsuits, original and appeal, in Civil, Revenue and Criminal cases in the province of Punjab. Compiled from legal enactments, rulings of the High Courts, Circular Orders and other judicial sources.] pp. 156, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 24 (1)

**KARAM RASŪL**. **سرچ المساحت** [Sirāj al-masāḥit. An elementary treatise on mensuration for the use of schools.] pp. 53, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 6 (3)

**KARĀMAT 'ALĪ** ibn **RAḤMAT 'ALĪ**, **Jamnupūr**. **The Origin of Knowledge**. **رسالہ مبداء العلوم** [Mabda' al-'ulūm] pp. 40. [Calcutta, 1870.] 12°.

760. b. 35.

— **Mabda-i-Uloom**, or a treatise on the origin of knowledge by . . . Kerramut Ali; . . . translated into English by . . . Aynooddeen Ahmad. pp. 55. Calcutta, 1870. 8°.

760. b. 36.

— **صمیمہ رسالہ مبداء العلوم** [The Appendix to K. 'A's Mabda' al-'ulūm, containing an essay on the question whether the Persian or Nagari character and language is preferable for official use.] pp. 18. کلکتہ ۱۸۶۹ [Calcutta, 1869.] 12°.

14117. aa. 1 (3.)

— **Makhaz-i-Uloom**, or a Treatise on the origin of the sciences, to which is appended an attempt to trisect an angle by Moulvie Syed Keramut Ali, . . . Translated into English by Moulvie Obeyd-Olla, al-Obeydee . . . and Moulvie Syed Ameer Ali. pp. 130. Calcutta, 1867. 8°.

8708. k. 4.

— **Begin**. **سب تعریف اللہ کے واسطے ہی** [Miftāh al-jannat. A work on Muhammadan religious observances, with 12 pages of Arabic prayers.] pp. 222, xii. ۱۲۵۷ [Calcutta, 1840.] 8°.

Wanting title-page.

14104. e. 3.



**KARĀMAT 'ALĪ** ibn **RAĤMAT 'ALĪ**, *Jaunpūri*.  
[Another edition without the appendix.]  
pp. 113, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (11.)

— **Zīnat al-kārī**. A treatise on the correct method of reading the Koran, translated from the Arabic by K. 'A. See **KUR'ĀN**.  
مجموعۃ الحج [Four treatises on the Koran.] pp. 32-62. [1873.] 8°.

14104. e. 13.

**KARĀMAT 'ALĪ KHĀN**, called **SHAHIDĪ**. دیوان  
[Diwān.] pp. 213, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. b. 6 (1.)

— **Kasīdah i na'īyah**. A poem in praise of Muḥammad. See **NUSRAT 'ALĪ**.  
وفات [Wafāt-nūmah.] pp. 23, 24. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

**KARĪM**. See **'ABD al-KARĪM**.

**KARĪM CHAND**. . . . چشمہ فیض یعنی ترجمہ  
خلاصہ . . . چوبیس اوتار . . . استوتی و پرارتھنا سرے شکر  
[*Khulāṣah i chaubīs avatār*. Stanzas by K. Ch. on twenty-four incarnations of Hīndu deities. Followed by *Astūti o prārthanā Śrī Shankar Mahādevaji*, a hymn of praise to Śiva and his consort *Pārvatī*, by Gaṇeśadāsa.] pp. 15, *lith.*  
سیالکوٹ [Sialkot, 1872.] 32°.

One of a series of pamphlets entitled "*Chashmah i faiz*"

14119. a. 12 (1.)

**KARĪM al-DĪN**, *Maulavi*. See **FULLER** (A. R.) and **KARĪM al-DĪN**, *Maulavi*.  
سلم الادب [Sullam al-adab.] [1869.] 8°.

14586. d. 25.

— See **ISMĀ'ĪL ibn 'ALĪ** (**ISMĀN al-DĪN ABŪ al-FIDĀ**).  
Riazool Akhbar. The History of Abool Fida . . . translated by Moulvce Curumooddeen Sahib from Arabic. 1881. 8°.

14109. e. 18.

— **Dūsarī kitāb**. دوسری کتاب انگریزی کا ترجمہ  
Angrezi k̄a tarjumah. Second English Reader, translated by K. al-D. pp. 145, *lith.*  
انارکلی [Anarkali, 1863?] 8°.

14117. d. 18.

— **Hurūf i tahajjī**. [Hīrudustani orthography.] Pt. i. pp. 40, *lith.*  
الہ آباد [Allahabad, 1859.] 8°.

14117. a. 14 (1.)

**KARĪM al-DĪN**, *Maulavi*. انشای اردو [Inshā i Urdū].  
A letter-writer, with specimens of legal documents, and official correspondence.] pp. 43, *lith.* لاہور  
[Lahore, 1864.] 8°.

14119. e. 11 (3.)

— [Another edition.] pp. 60, *lith.* لاہور  
[Lahore, 1870.] 12°.

14117. aa. 7.

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاہور  
[Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 14 (3.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاہور  
[Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 22 (2.)

— [Another edition.] 2 pt. pp. 21, 28, *lith.*  
لکھنؤ [Lucknow, 1874-67.] 8°.

Part i. is of the 2nd edition.

14117. b. 22.

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* دہلی  
[Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 11 (1.)

— **Jughrafiyah i Panjāb**. [Jughrafiyah i Panjāb. Geography of the Punjab.] pp. 87, *lith.* لاہور  
[Lahore, 1864.] 8°.

14117. d. 20 (1.)

— [Another edition.] pp. 92, *lith.* لاہور  
[Lahore, 1870.] 8°.

14117. d. 16 (2.)

— [Another edition.] pp. 18, *lith.* لاہور  
[Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 22 (4.)

— [Seventh edition.] pp. 69, *lith.* لاہور  
[Lahore, 1874.] 8°.

14119. c. 26 (3.)

— [Eleventh edition.] pp. 69, *lith.* لاہور  
[Lahore, 1876.] 8°.

14119. c. 1 (2.)

— **Karīm al-lughāt**. [Karīm al-lughāt. A vocabulary of Persian and Arabic words explained in Hīndustani.] pp. 232, *lith.* انارکلی [Anarkali, 1862.] 8°.

14117. b. 8.

— [Another edition.] pp. 432, *lith.* کانپور  
[Cannepore, 1874.] 8°.

14117. b. 24.

— [Another edition.] pp. 230, *lith.* کانپور  
[Cannepore, 1878.] 8°.

14117. b. 32.

**KARĪM al-DĪN**, *Maularī*. [Another edition.] pp. 215, *lith.* ۱۸۸۰ کانپور [Cawnpore, 1880.] 8°.

Pers. 691.

— قواعد المبتدی [Kawā'id al-mubtadī. A Hindustani grammar. Third edition.] pp. 120, *lith.* ۱۸۵۸ آگرہ [Agra, 1858.] 8°.

14119. c. 4 (5.)

— [Another edition.] pp. 146, *lith.* ۱۸۶۲ لاہور [Lahore, 1862.] 8°.

14119. c. 10 (12.)

— [Another copy.]

14119. c. 9 (2.)

— خط تقدیر [Khāt i takdīr. A moral and instructive story with prefatory remarks on the necessity of a good education.] pp. 112, *lith.* ۱۸۶۴ لاہور [Lahore, 1864.] 8°.

14119. c. 13 (4.)

— قصہ پنجاب سنگہ [Kissāh i Panjāb Singh. A moral tale.] pp. 48, *lith.* ۱۸۶۴ لاہور [Lahore, 1864.] 8°.

14119. e. 9 (4.)

— بند سودمند [Pand i sūdmand. Proverbs and maxims for the young.] pp. 20, *lith.* ۱۸۶۴ لاہور [Lahore, 1864.] 8°.

14119. b. 8 (3.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۱ لاہور [Lahore, 1870.] 8°.

14119. d. 10 (3.)

— تکریم ظہوری [Takrīm i Zuhūrī. A commentary on the second of the Sih nasr, or three panygeries on Ibrāhīm 'Ādil Shāh, by the Persian poet Zuhūrī.] pp. 90, *lith.* [Lahore, 1861.]

Pers. 179.

— تشہیر ظہوری [Tashhīr i Zuhūrī. A commentary on the first of the Sih nasr of Zuhūrī.] pp. 114, *lith.* ۱۸۶۱ لاہور [Lahore, 1861.] 8°.

Pers. 178.

— تسہیل القواعد [Tashīl al-kawā'id. An elementary Hindustani grammar.] pp. 28, *lith.* ۱۸۶۴ لاہور [Lahore, 1864.] 8°.

14119. b. 8 (5.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* ۱۸۷۰ لاہور [Lahore, 1870.] 8°.

14119. c. 10 (3.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۱ لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 3 (3.)

**KARĪM al-DĪN**, *Maularī*. [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 28 (2.)

— واقعات ہند [Wākī'āt i Hind, also called Tawārīkh i Hind. A history of India, compiled from various sources, with the assistance of Kāma-chandra and Muḥammad Ziyā al-Dīn.] pp. 270, vi. *Lith.* ۱۸۶۳ دہلی [Delhi, 1863.] 8°.

14109. a. 14 (1.)

— [Another edition.] pp. 194, *lith.* ۱۸۶۵ لاہور [Lahore, 1865.] 8°.

14109. b. 4 (2.)

— [A new and revised edition by Muḥammad Husain, and Abū al-Ḥasan.] pp. iv. 255, *lith.* ۱۸۷۲ لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14109. a. 18.

— [Another edition.] pp. 201, *lith.* ۱۸۷۳ لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14117. d. 30 (2.)

**KARĪM al-DĪN**, *Panjābī*, called SHARIF. جوگن نامہ [Jogin-nāmah. A poem by K. al-D. Followed by Jogī-nūmah, by Walī Muḥammad Nazīr, each with a tazmīn, or poetical amplification by Kūṭb al-Dīn Bātin.] pp. 20, *lith.* ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (7.)

**KARĪM al-DĪN**, called ŠAN'AT. کلیات صنعت [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 307, *lith.* ۱۸۷۷ لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°.

14114. a. 23 (2.)

— [Another copy.]

14114. a. 22 (4.)

**KARĪM BAKHSH**, called ANKAR. ترجمان عصمت [Tarjumān i 'ismat. A love-tale in verse.] pp. 41, *lith.* ۱۸۸۱ لکھنؤ [Lucknow, 1881.] 8°.

14112. c. 19 (5.)

**KARĪM BAKHSH**, called MARĀT. دادہ لکھاوی یا چندن ہنجاگیر ناٹک چار بابکا. [Dād i lāhī, or Chandan Maḥājirī nāṭak. A drama in four acts, founded on a Jain legend.] pp. iii. 98, iv. ۹۷۷ [Poona, 1885.] 12°.

*In Nāgarī characters.*

14112. a. 31 (1.)

**KARĪMDĀD**. See MUŠHTĀK AHMAD. مخزن المعانی [Makhzan al-ma'ānī. A collection of moral precepts, taken from a Pushtu work by K.] [1876.] 8°.

14119. c. 20 (5.)

**KARSANDĀS MŪLAJĪ.** سرستان انگلد الملب [Sairistān i Ingland, also called Akhtar i buland, from its chronogram. A translation by Amboprasād of K. M.'s Gujarati "Travels in England." pp. 188, *lith.* ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14119. c. 8 (2.)

**KARTĀ KRISHṆA.** سوانح عمری راجہ گوبال کرشن [Sawānili i 'umr, or An account of the life of Raja Gopāla Kṛishna of Sikandarabad.] pp. 46, *lith.* ۱۲۹۶ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. f. 14 (3.)

**KASHFĪ** See MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH.

**KĀSĪGIRI BANĀRASĪ.** See BANĀRASĪ DĀS.

**KĀSĪM PĪR MUḤAMMAD.** گھنچا گھم [Ghunchah i gham. Verses in the Gujarati character on the death of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 24, ۳۰۹ [Surat, 1878.] 12°.

14112. a. 19 (3.)

— گھنچا گھم [Tūrrah i gham. A collection of songs in the Gujarati character, on the death of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 35, ۳۲۹ ۱۷۷۷ [Surat, 1878.] 12°.

14114. a. 18.

**KĀSĪNĀTHA.** مغازین الحسنہ [Mazāmin al-Ḥasaniyah. Essays on various subjects which appeared originally in English and Hindustani newspapers in India. Compiled by K., the English articles being translated by Durgāprasāda.] pp. viii. 114, *lith.* امرتسر ۱۸۷۶ [Amritsar, 1876.] 8°.

14119. f. 12.

— تذکرہ زنان مشہور ہند [Tazkirah i zanān i mashhūr i Hind. Stories of celebrated women of India.] pp. 90, *lith.* الہ آباد [Allahabad, 1879.] 12°.

14112. a. 7 (3.)

**KĀSĪSTHAḤ SĀSTRĀRTHAḤ.** काशीखः शास्त्रार्थः [A report of a discussion held at Benares on the 12th Kartika 1926 Samvat, between Dayānanda Sarasvatī on the one side, and Visuddhānanda Sarasvatī, Bāla Śāstrī and other Benares Pandits on the other side, on the Vedic authorities for idol-worship, wearing of sacred beads, and such like religious observances.] pp. 14. *Hindī* and *Hindust.* काशी १३६७ [Benares, 1880.] 8°.

Hindi 456 (3.)

**KĀWĀ'ID i ABJAD.** قواعد ابجد [Kawā'id i abjad. A spelling-book.] pp. 15, *lith.* لودیانه [Lodiana, 1865?] 12°.

14117. a. 12 (2.)

**KĀWĀ'ID i KURKĪ.** رسالہ قواعد قرنی [Kawā'id i kurkī. Rules regarding attachment of property, and distraint for arrears of revenue.] pp. 24, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 6 (4.)

**KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHATĀU.** فربہ ایفریٹ یا ایفریٹ ایفریٹ. [Fareb i ifrit, or Āb i iblis. A drama in two acts in the Gujarati character, by K. P. Kh., assisted by Munshi 'Abd Allāh.] pp. 90. ۳۰۹ ۱۷۷۷ [Bombay, 1885.] 12°.

14114. a. 28.

**KĀYASTHADHARMA SABHĀ.** See MEERUT.—*Kāyasthadharma Sabhā.*

**KĀYASTHA ETHNOLOGY.** گایستہ اتھنولوجی [A work on the origin and history of the Chandragupta and Chandrasena families of Kāyasthas.] pp. 96, viii. *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14109. b. 16 (2.)

**KĀZIM 'ALĪ,** called JAWĀN. See MUḤAMMAD RAFT', called SAVDĀ. *Begīn.* قصیدہ نعمت من حضرت سید المرسلین [Intikhab, or Selections from the writings of Saundā. Compiled by K. 'A.] [1810.] 4°.

14114. d. 11.

— Suekoontula, or the Fatal Ring. [The Sanskrit drama of Kālidāsa, translated by K. 'A.] See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindoo and Hindoostance Selections. Vol. i. 1830. 4°.

760. g. 12.

— See KĀLIDĀSA. سکنتلا نائک [Sakuntalā nāṭaka. Another edition.] [1875.] 8°.

14119. e. 22 (6.)

— See MUḤAMMAD TAKĪ, called MĪR. Kooliyat Meer Tuqee . . . Edited by [K. 'A. and other] learned Moonshes. 1811. 4°.

14114. d. 1.

— See VIKRAMĀDITYA, king of Ujjayini. سنگھاس بتیسی معہ تصویر [Singhāsan battisī. Translated by Lallū Lal and K. 'A.] [1866?] 8°.

14112. b. 20.

— The Bārahmāsā, a poetical description of the year in Hindoostan, by Mirza Cāzīm Āli Jawān. (بارہ ماسا) pp. 114. *Calcutta*, 1812. 8°.

14114. a. 1.

**KAZWINĪ.** See ZAKARĪYĀ ibn MUḤAMMAD.

**KEEN** (T. B.) See ŞIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*. **قاصدان شاهي** [Kāsīdān i shāhī. Stories translated from the English with the assistance of T. B. K.] [1859.] 12°.

14117. a. 12 (1.)

**KEMPSON** (S. MATTHEWS EDWIN). See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahadur*. **توبۃ النصوح** The Taubatu-n-Nasūh . . . Edited, with notes and index, by M. K. 1886. 8°.

14112. a. 32.

— — The Repentance of Nussooh. Translated . . . by M. K. 1884. 8°.

760. c. 3.

**KENNEDY** (JAMES) M. A. See BIBLE. — New Testament.—*Romans*. Rūmīon ko nām par maqaddas Pūlus ko khass kī tafsīr [by J. K.]. 1871. 8°.

3068. dd. 7.

**KENNEDY** (VANS). See FESOP. English and Hindoostance Fesop's Fables. Revised and approved by . . . V. K. 1850. 8°.

14112. a. 11.

— See NIZĀM al-DĪN. A useful collection of translations, viz., of the Persian Moonshee, of the New Articles of War, and two Court Martials . . . Approved and revised by V. K. 1847. 8°.

14106. dd. 7.

**KERAMUT ALI.** See KARĪMAT 'ALĪ ibn RAĪMAF 'ALĪ, *Jaumpūrī*.

**KEVALA KRISHṆA.** See ASHṬĀVAKRA اردواساکر [Ashṭāvakraśaṃhitā. Translated by K.] [1871.] 8°.

14119. c. 18 (1.)

— See BAṆKIMACHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA. **বাক্য রাকুমার** [Wakā'ti Rāj Kumār. Durgeśanandini, a Bengali novel translated by K.] [1876.] 8°.

14109. c. 14.

**KEVALARĀMA**, called **पोष्यार**. **دیوان ہشیار** [Dīwān, or the poetical works of K.] pp. 168, lith. **لکھنؤ** [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. e. 27 (3.)

— **ردّ الإباطیل** [Radd al-abūlil. A treatise against witchcraft, the use of charms, talismans and the like, showing also the absurdity of many popular superstitious ideas.] pp. 88, lith. **لکھنؤ** [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 31 (2.)

**KEWAL KISHEN.** See KEVALAKRISHṆA.

**KHABĪR.** See GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN.

**KHĀDİM.** See UMMAD 'ALĪ KHĀN.

**KHĀDİM 'ALĪ**, called **زینار**. **فرسانمہ ظاہر** [Faras-nāmah. A treatise in verse on the horse, and the treatment of its diseases.] pp. 64, lith. **لاہور** [Agra? 1860.] 8°.

14119. c. 4 (4)

— [Another copy.]

14119. b. 13 (1.)

**KHĀDİM 'ALĪ** ibn **KARAM 'ALĪ**. **تاریخ جدولہ** [Tārīkh i judwaliyah. A tabulated compendium of general history from earliest times.] pp. 577, lith. **لاہور** [Lucknow, 1871.] 8°.

14109. d. 4.

**KHAI RĀ SHĀH**. **باردماسہ خسرا شاد** [Barāh-māsah, or a poem descriptive of the different months of the year.] See GHUNCHAH i DIL. **انجہ دل** [A collection of Barāh-māsahs.] [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

— [Another edition.] See MAJMU'AH i BĀRAH-MĀSAH. **مجموعہ باردماسہ** [A collection of Bārah-māsahs.] [1876.] 8°.

14119. d. 5 (15.)

**KHALĪFAH SHĀH MUḤAMMAD**. **منتخبات** **امشاه خلیفہ** [Muntakhabāt i inshā, or Selections from the Persian letters of Kh. Sh. M., with translations by Kamar al-Dīn Khān.] pp. 83, lith. **لاہور** [Lahore, 1861.] 8°.

Pers. 270 (2.)

**KHALĪL 'ALĪ KHĀN**, called **اشیک**. See ILAMZAH ibn 'ABD al-MU'ĪLĪB, *Amir*. **داستان امیر حمزہ** [Dāstān i Amīr Ilamzah. Translated by Kh. 'A Kh.] [1850.] 8°.

14112. c. 4.

— — [1869.] 8°.

14112. c. 17.

— — [1876.] 8°.

14112. c. 21.

— — [1879.] 8°.

14114. c. 28.

**KHANDĀN.** See MUNAUWAR 'ALĪ.

**KHAYĀL.** See MUḤAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.

**KHIRAD-AFZĀ.** The Pleasing Instructor, or a selection of moral and entertaining pieces, in Hindoostanee. **خرد افزا** pp. 92. *Calcutta*, 1824. 8°.

14117. d. 1 (1.)

**KHIRAD-AFZĀ.** [Another edition] pp. 96, *lith.* *Madras*, 1817. 12°.

14119. a. 5 (2.)

**KHUDĀ BAKHSH.** نجات ضروري [Nisāt i zarūrī. A rhymed vocabulary of Persian words in Hindustani and Punjabi.] pp. 32, *lith.* لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 25 (8.)

**KHURRAM 'ALĪ,** *Maulavi.* See 'ABD al-'Azīz, *Dihlavi.* سر الشہادتین [Sirr al-shuhādātīn, with an interlineary translation by Kh. 'A.] [1873.] 8°.

14561. c. 17.

— See HĀSAN ibn MUHAMMAD (Riẓā al-Dīn) *Sagħānī.* تحفة الاخصار الخ [Tuhfat al-akhṣār. A translation by Kh. 'A. of the Arabic Mashārīk al-anwār.] [1865.] 8°.

14104. h. 2.

— — [1869.] 1°.

14104. g. 4.

— — [1875.] 4°.

14104. g. 13.

— — [1882.] 1°.

14104. h. 11.

— See MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('Alī al-Dīn) *Haskafī.* غایۃ الوطار الخ [Ghāyat al-awṭār. The Arabic text of the Durr al-mukhtār, with a Hindustani paraphrase, commenced by Kh. 'A.] [1876.] 4°.

14529. e. 10.

— See MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlavi.* مثنوی سلک نور [Mithnawī silk-i-nūr. Followed by verses by Kh. 'A.] [1873.] 8°.

14119. c. 25.

— See WALĪ AL-LĪTH ibn 'ABD al-Raḥīm, *Dihlavi.* شفا العلیل الخ [Shifā' al-'alīl, a translation by Kh. 'A. of the Arabic Kaul al-jamīl.] [1883.] 8°.

14519. e. 8.

**KHUSHDIL.** سپاهی زادہ [Sipāhī-zādah. A story in verse of the adventures of a soldier who was robbed by two highwaymen. With illustrations.] pp. 20, *lith.* [Delhi, 1870?] 8°.

14119. e. 14 (11.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (10.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* دہلی [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (6.)

**KHUSHDIL.** قصۂ سپاهی زادہ الخ [Another edition. Followed by Kiṣṣah i Mahmūd Shāh by Muḥammad 'Alī, Kiṣṣah i chār būgh i rangīn, an anonymous poem, Kiṣṣah i saudāgar bachchah by Shāh Ralīmān, 'Āshīk kā janāzah, and seven miscellaneous poems by Nazīr.] pp. 36, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

**KHUSHTAR.** See JAGANNĀTHA LĀLA.

**KHUSRAU,** *Amir.* See GHULĀM MUHAMMAD KHĀN, called KHĀSHĪR. خريطة سرور [Kharīṭah i surūr. Followed by a brief adaptation of the Chahār darwesh of Amīr Kh.] [1875.] 8°.

14119. e. 22 (4.)

— ارث پہلی [Arth pahelī. The riddles of Amīr Kh. expounded.] pp. 8, *lith.* [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (1.)

— *Begin.* سہانہ اللہ کیا صانع ہی [Bāgh o Bahār. A translation by Mīr Amman of the Persian Chahār darwesh, or Tales of the four dervishes, by Amīr Khusrāu.] pp. 102. [Calcutta, 1802.] 8°.

*An incomplete translation, without a title-page.*

14112. b. 2.

— Bagh o Buhār. A translation into the Hindoostanee tongue, of the celebrated Persian tale entitled Qissī Chuhār Durwesh, by Meer Ummun, under the superintendence of J. Gilchrist. (باغ و بہار) pp. 269. *Calcutta*, 1804. 4°.

14112. e. 2.

— Second edition, by Ghoolam Ukbur. pp. 206. *Calcutta*, 1813. 4°.

14112. e. 4.

— Third edition. pp. ii. 210. *Calcutta*, 1824. 4°.

*Containing numerous notes in pencil.*

14112. d. 6.

— [Another edition.] pp. 225, *lith.* *Cawnpore*, 1832. 8°.

14112. b. 5.

— *Begin.* سہانہ اللہ کیا صانع ہی [Another edition.] pp. 194. [Calcutta, 1834.] 4°.

*Without title-page.*

14112. e. 6.

— [Another edition.] pp. 280, iii. *lith.* *Madras*, 1840. 8°.

14112. b. 9.

**KHUSRAU**, *Amir*. Bāgh o Bahār; ... A new edition, carefully collated with original manuscripts ... to which is added a vocabulary of the words occurring in the work, by D. Forbes. pp. iv. 130, 257. *London*, 1846. 8°.

14112. c. 1.

— Second edition ... by D. Forbes. pp. iv. 259, 120. *London*, 1849. 8°.

14112. c. 2.

— [Another edition.] The Hindustani text carefully printed in the Roman character. To which is added a vocabulary of all the words occurring in the work, by D. Forbes. pp. iv. 135, 121. *London*, 1859. 8°.

14112. a. 8.

— Bāg-o-Bahār. The Hindustānī text of Mir Amman, edited in Roman type, with notes, and an introductory chapter on the use of the Roman character in Oriental languages, by M. Williams. pp. xxxvii. 210. *London*, 1839. 8°.

14112. a. 9.

— [Another edition.] pp. 259. لنگن ۱۸۱۰  
[*London*, 1860.] 8°.

14112. c. 10.

— [Another edition.] pp. 146, lith. کاپور ۱۸۶۰  
[*Cannepore*, 1860.] 8°.

14112. c. 9 (1.)

— [Another edition.] pp. 152. کلکتہ ۱۸۶۳  
[*Calcutta*, 1863.] 4°.

14112. d. 9.

— [Another edition, illustrated.] pp. 128, lith. دہلی ۱۲۹۲ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. e. 25 (3.)

— ગુજરાતી બાગોબહાર વાંત સર સુરસીતો યીતસી. [Another edition, in the Gujarati character.] Pt. v. ગુજ ૧૮૭૭ [Bombay, 1877.] 8°.  
*Imperfect; wanting all other parts.*

14112. c. 26.

— باغ و بهار [Another edition.] pp. 146, lith. کاپور ۱۸۷۸ [Cannepore, 1878.] 8°.

14112. c. 8 (4.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 128, lith. دہلی ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (6.)

— The Tale of the Four Durwesh; translated from the Oordoo tongue of Meer Ummun ... by L. F. Smith ... With notes by the translator [and an appendix containing four letters by the same on Asiatic manners and customs]. pp. iv. x. 248. *Madras*, 1825. 8°.

760. h. 5.

**KHUSRAU**, *Amir*. Translation of the Bāgh o Bahār; ... by L. F. Smith ... A new edition, revised and corrected throughout by D. Forbes. pp. vii. 287. *London*, 1851. 8°.

760. e. 21.

— The Bāgh o Bahār, or the Garden and the Spring; being the adventures of King Āzad Bakht and the four durweshes: literally translated ... with copious explanatory notes, and an introductory preface, by E. B. Eastwick. pp. viii. 251. *Hertford*, 1852. 8°.

760. g. 43.

— Bāgh o Bahār; or Tales of the four Durweshes, translated ... by D. Forbes. A new edition. pp. 315. *London*, 1862. 8°.

760. e. 37.

— The Tale of the Four Durwesh, translated ... by L. F. Smith ... With notes by the translator, etc. pp. xii. 169. *Lucknow*, 1870. 8°.

760. f.

— The Bāgh o Bahār; ... literally translated ... by E. B. Eastwick. pp. xii. 255. *London*, *Hertford* [printed], 1877. 8°.

760. e.

— The Adventures of the second Durwesh, extracted from the Bagh of [sic] Buhar [translated from the Persian of A. Kh. by Mir Amman.] See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindoe and Hindoostanee Selections. Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

— بوجہ پہلی [Būjh pahlī. Riddles ascribed to Amir Kh.] pp. 16, lith. دہلی [Delhi, 1879.] 16°.

14119. a. 17.

— خالک باری [Khālik bārī. A vocabulary in verse of Arabic and Persian words explained in Hindustani.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. b. 8 (6.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. [Lucknow, 1867?] 8°.

14119. e. 5 (2.)

— [Another edition.] pp. 18, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14119. c. 10 (9.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. لاہور ۱۲۹۰ [Lahore? 1873.] 8°.

14119. d. 4 (4.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. برہم پریس دہلی [Brahma Press; Delhi, 1873.]

14119. d. 5 (5.)

**KHUSRAU**, *Amir*. [Another edition.] pp. 12, *lith.*  
[Nārāyaṇī Press; Delhi, 1873.] 8°. 14119. d. 6 (4.)  
— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۲۹۴ [Meerut,  
1877.] 8°.

Pers. 630 (11.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۸ میرٹھ  
[Meerut, 1878.] 8°.

Pers. 711 (1.)

— [Nau-tarz i murāsā'. The Chahār  
darwesh of Amir Kh., translated into prose and  
verse by Tāli-shīn.] pp. 214, *lith.* [Bombay, 1846?] 8°.

*The title is supplied in manuscript.*

14112. b. 12.

— [Nau-tarz i murāsā'. Another  
version of the same Persian romance, by Muḥammad  
'Iwāz.] pp. 52, *lith.* ۱۸۹۹ [Lucknow, 1869.] 8°.  
*A different version from that of Tahsīn though bearing the  
same title.*

14119. e. 5 (9)

**KHUTBAHS**, *هدیه علماء* [Hādīyat al-'ulamā. A  
collection of khutbahs for different occasions, with  
metrical discourses in Hindustani] pp. 10, *lith.*  
۱۲۸۸ [Sialkot, 1871.] 8°.

14519. d. 13 (1.)

**KHUTŪT**, *خطوط بنام جوانان هند* [Khutūt ba-nām  
jawānān i Hind, or Letters to young men in India.  
Eleven Christian tracts on the inspiration of the Scrip-  
tures.] *Lith.* ۱۸۷۰-۷۱ [Lodiana, 1870-71.] 12°.

14104. b. 9.

**KHWĀJAH AMĀN**. See BADR al-DĪN, *Khwājah*.

**KHWĀN** i **NĪMAT**, *خوان نعمت* [Khawān i  
nīmat. A small cookery book.] pp. 8, *lith.* بنگلور  
[Bangalore, 1877.] 8°.

14119. d. 1 (2.)

**KIFĀYAT 'ALĪ**, called Kāfī. See MUHAMMAD ibn  
'Alī ibn SAU'RĀH (ANŪ 'Ī-Ā) *Turīzī*. بهار خلد  
[Bahār i khuld. The Arabic text of the Shamā'il  
al-Nabī, with a metrical paraphrase by K. 'A.]  
[1871.] 8°.

14522. c. 3 (2.)

— فضائل درود شریف (ترجمہ حدیث شریف)  
[Fuẓā'il i durūd i sharīf. A poem on the blessings obtained by  
reciting the Durūd i sharīf. Taken from the Naṣīm  
i jannat of K. 'A.] See NIVĀZ AHMAD KĪĀN,  
*Nawāb*. مولود رسول اکرم الخ [Maulūd i rasūl i  
akram.] pp. 34-38. [1876.] 8°. 14119. c. 21 (3.)

**KIFĀYAT 'ALĪ**, called Kāfī. حلیۃ شریف [Hīlyah  
i sharīf. A poem on the personal appearance of  
Muḥammad.] See NIVĀZ 'ALĪ. وفات نامہ الخ  
[Wafāt-nāmah.] pp. 14. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

— خیابان فردوس نسیم جنت قصیده نعتیه  
[Khiyābān i firdaus, and Naṣīm i jannat. Two  
poems by K. 'A.; the first in praise of God and  
Muḥammad, the second a verse translation of the  
Chihil hadīṣ, or forty traditions, with the Arabic  
original. Also Kāsī'id i na'tiyah, a collection of  
kasīdahs and ghazals in Persian and Hindustani,  
by Ghulām Imām Shāhid.] pp. 100, *lith.* ۱۲۸۹  
[Cannypore, 1872.] 8°.

14119. b. 5 (2.)

— [Another edition, without the Kāsīdah i  
na'tiyah.] pp. 88, *lith.* بمبئی ۱۲۹۰ [Bombay,  
1873.] 8°.

14119. c. 25 (1)

— معراج نامہ [Mi'rāj-nāmah. A poem on  
Muḥammad's ascent to heaven.] See MUHAMMAD  
LUṬF 'ALĪ KHĀN, called LUṬF. دیوان لطف  
[Dīwān.] p. 56. [1879.] 8°.

14114. c. 26 (1.)

**KINLOCH** (CHARLES WALTER). وقائع کیپ  
[Wakā'iq Kep. Adventures at the Cape of Good  
Hope in 1839. Translated from the English by  
Vrnjabhūshana Lāla.] pp. 62, *lith.* ۱۸۶۰ [Lucknow,  
1860.] 8°.

14119. e. 6 (11.)

**KISHAN KUMĀR**. See KṚSHNAKUMĀRA.

**KIṢORĪLĀLA**, گلدستہ تنوع [Guldestah i Kanauj.  
An account of Kanauj, and its rulers.] pp. 139,  
*lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. b. 6 (2.)

— تواریح تعلقداران اودہ [Tawārīkh i Ta'alluk-  
dārān i Awadh. An account of the Talukdars of  
Oudh.] pp. 103, xiv. *Lith.* لکھنؤ [Lucknow,  
1880.] 4°.

14109. e. 17.

**KNOWLES** (SAMUEL). حل مشکلات [Hāl i  
mushkilāt. A solution of difficult passages of  
Scripture, especially bearing on the doctrine of the  
Divinity of Jesus Christ.] pp. 25, *lith.* ۱۸۴۴ بریلی  
[Bareilly, 1864.] 12°.

14119. b. 9 (2.)

**KNOWLES (SAMUEL).** مصباح الایمان [Miṣbāḥ al-imān, or the Lamp of religion. A Christian tract written specially for Muhammadans.] pp. 40, *lith.* بریلی ۱۸۶۵ [Bareilly, 1865.] 12°.

14119 b 9 (4.)

— تہذیب اطفال [Tahzīb i atfāl. The children of the Bible. A Christian tract written by S. K. with the assistance of the Rev. Rajab 'Alī.] pp. 121, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۷ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. b. 10 (4.)

— تولد جدید [Tawallud i jadīd, or The new birth. A Christian tract.] pp. 37, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 12°.

14119. b. 9 (1)

— وعظ نامہ [Wa'z-nāmah. A discussion on Christianity between a Muhammadan and a Christian convert.] pp. 79, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14104. c 12.

**KNOX (GEORGE EDWARD).** See INDIA.—*Legislative Council.* مجموعۂ ضابطہ دیوانی الخ [Majmū'ah i zaḥībāt i dīwānī. Compiled by G. E. K.] [1877.] 4°.

14106. f. 18

**KRISHNA.** *Begin.* ہاکی سخن از جان و تن سری کرشن گو. [A hymn of praise to Krishna in Persian, followed by a Hindustani essay on the condition of the people of India and the English rule.] pp. 16, *lith.* [Snalot, 1876?] 12°.

*One of the publications of the "Zakhīrah i Rafī'ah i 'amm."*

14106 a. 12 (3.)

**KRISHNADĀSA.** مرآت الصدق [Mir'āt al-sidk. An essay on truth, translated by Vamsīdhara from the Hindi Sat-nirūpaṇ of K. Third edition.] pp. 110, *lith.* الہ آباد ۱۸۶۱ [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. c. 13 (10.)

**KRISHNADATTA.** قصہ سیدی اور کبھی کا. [Kīssah subuddhī aur kubuddhī kā. A moral tale, being a translation of the Hindi Buddhīphalodaya of K., by Vamsīdhara, assisted by Chiranjī Lāl.] pp. 19, الہ آباد ۱۸۵۹ [Allahabad, 1859.] 12°.

14119. a. 9 (3.)

**KRISHNAKUMĀRA,** called Wakār. بہارستان اشعار [Bahārīstān i ash'ar. The poetical works of K.] pp. iv. 104, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 22 (2.)

**KRISHNAMISRA.** رسالہ تہذیب مقال معروف بہ [Tahzīb i makāl, also called Ta'wīz i imān. A translation by Ākā Hasm of the Prabodhachandrodaya, a Sanskrit drama by K.] pp. 60, *lith.* گوجرانوالہ ۱۸۸۸ [Gujranwala, 1871.] 8°.

14119 c 22 (3.)

**KUNJAVIHĀRĪ LĀLA.** See INDIA.—*Legislative Council.* قانون لگان الخ [Kānūn i lagān. Act xii. of 1881, or the Rent Law. Edited, with notes, and rulings of the High Courts, and of the Privy Council, by K. L.] [1881.] 8°.

14106 e. 25 (2.)

رسالہ شرع محمدی مع تشریحات و توضیحات و نظائر [Shur' i Muhammadī. The Muhammadan law of inheritance, with notes, explanations and rulings of the High Courts. (Compiled by K. L.) pp. 100, *lith.* فتح پور ۱۸۸۰ [Fatehpur, 1880.] 8°.

14104. e. 14 (5.)

**KUNWAR BAHĀDUR.** لودھیشہر مہاتم [Lodheshar mahātām. A description of Lodhesvara, its shrines and pilgrimages.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14106. b 13.

**KUR'ĀN.** *Begin.* الہی شکر تبرہ احسان کا ادا کروں [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal commentary in Hindustani, called Mūzīl al-Kur'ān, by 'Abd al-Kādir.] pp. i. 850, iii. iii. ۱۲۴۵ [Calcutta, 1829.] 4°.

*Without title-page and imprint. The Hindustani title is the chronogram for A. H. 1205, the date of the composition of the work.*

14507. d. 16.

— *Begin.* سورة الفاتحة الخ [The Koran. Arabic text with an anonymous interlineary translation and marginal notes.] pp. 757, *lith.* [Lucknow, 1810?] 4°.

*Without title-page. Wanting pp. 376-379, there being a duplicate of pp. 372-375 instead. The pagination ceases at p. 709.*

14507. e. 6.

— Qur'an: Maulavi Abdul Qādir ka tarjuma, . . . aur hāshiyeh Nasāra musannif ke. ['Abd al-Kādir's translation, with critical notes by a native Christian.] pp. iv. 456. Allahabad, 1844. 8°.

*In Roman characters.*

14104 e. 2.



**KUR'ĀN.** قرآن مجید مترجم [Arabic text, with a Hindustani interlinear translation by 'Abd al-Kādir, and marginal notes, consisting of extracts from his commentary called *Mūzīk al-Kur'ān*.] pp. xiv. 548, lith. ۱۲۱۳ [Lucknow, 1847.] *Fol.*

*Preceded by a Persian treatise, with separate title-page and pagination, on the science of reading the Koran, entitled Khulāsāt al-nawādir.*

14507. d. 3.

قرآن مجید مع الترجمتین والتفسیر لعبد الله بن عباس [Arabic text, with an interlinear translation by Rafi' al-Dīn, and notes on the margin, from 'Abd al-Kādir's commentary.] pp. 818, lith. ۱۲۸۳ [Delhi, 1866.] 4°.

14507. d. 9.

قرآن مترجم بترجمتین مع تفسیر جلالین [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation, and extracts from 'Abd al-Kādir's commentary. Edited, with a Hindustani preface by Muḥammad Ḥāshim 'Alī.] pp. iv. 636, ii. Lith. ۱۲۸۴ [Meerut, 1868.] 4°.

14507. d. 10.

قرآن مجید مترجم در متن ترجمه اردو شاه رفیع صاحب [Arabic text, with the translations of Rafi' al-Dīn and 'Abd al-Kādir, and the commentary of the latter on the margin.] pp. ii. 664, lith. ۱۲۸۵ [Delhi, 1868.] 4°.

14507. d. 13.

قرآن مجید مترجم محشی لغات القرآن [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation.] pp. 820, lith. ۱۲۸۶ [Meerut, 1869.] 12°.

14507. a. 7.

سیاس خالق برین که قرآن مجید مترجم به ترجمه اردو تحت لفظی [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation, and extracts from 'Abd al-Kādir's commentary.] pp. 860, ii. Lith. ۱۲۸۶ [Cawnpore, 1870.] 8°.

14507. e. 7.

قرآن مجید مترجم [Arabic text, with 'Abd al-Kādir's translation and marginal notes, and an introductory preface by Muḥammad Zahir al-Dīn Khān.] pp. v. 644, lith. ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 4°.

14507. d. 11.

ذلک الکتاب المجدد قرآن مجید مترجم [Arabic text, with 'Abd al-Kādir's translation and notes.] pp. 484, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 8°.

14507. e. 9.

**KUR'ĀN.** The Qurān, translated into the Urdu language by Shaikh Abdul Qādir ibn i Shāh Walī Ullah, . . . with a preface and introduction in English by . . . T. P. Hughes . . . and an index in Urdu by . . . E. M. Wherry. pp. xxviii. 650. *Lodiana*, 1876. 8°.

*In the Roman character.*

14104. f. 1.

قرآن مجید مترجم در متن الخ [Another edition of the one published at Delhi in 1868.] pp. ii. 664, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 4°.

14507. d. 14.

قرآن مجید مترجم محشی بلغات القرآن [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation.] pp. 816, lith.

میرٹھ [Meerut, 1877.] 8°.

14507. a. 9.

قرآن مترجم بترجمتین الخ [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation, and extracts from 'Abd al-Kādir's commentary.] pp. iv. 638, lith. ۱۲۹۱ [Meerut, 1879.] 4°.

14507. e. 1.

سیاس خالق برین که قرآن مجید الخ [A reprint of the edition published at Cawnpore in 1870.] pp. 862, lith. ۱۲۹۱ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14507. e. 11.

تفسیر احمدیہ . . . تفسیر القرآن الخ [Tafsīr al-Kur'ān. The Koran, with Hindustani translation and commentary by Saiyid Ahmad Khān.] Vol. 1, 2. علیگڑھ ۱۸۸۰ [Aligarh, 1880, etc.] 4°.

*In progress. Forms part of a series entitled "Tasānif i Ahmadiyah."*

14507. e. 18.

قرآن مجید مترجم [Arabic text, with 'Abd al-Kādir's translation and extracts from his commentary.] pp. 546, lith. ۱۲۹۸ [Agra, 1881.] *Fol.*

14507. d. 17.

قرآن مجید مترجم [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation.] pp. 848, lith. ۱۲۹۱ [Meerut, 1882.] *Fol.*

14507. e. 3.

جامع التفسیر [Jāmi' al-tafāsīr. The Koran from Surah 50 to the end; accompanied by a Hindustani commentary, consisting of extracts from various works in Arabic, Persian, and Hindustani. Commenced by Muḥammad Kuib al-Dīn Khān, and completed, after his death, by his pupil Muḥammad 'Abd al-Kādir. With copious marginal notes.] pp. 664, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 4°.

14509. d. 18.

**KUR'ĀN.** تفسير اردوى سورة فاتحه [Tafsīr i Sūrah i Fātiḥah. The opening Sūrah of the Koran, with a commentary by Muḥammad Ikram al-Dīn.] pp. 60, lith. ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

• 14117. d. 33 (3.)

— تفسير سورة يوسف [Tafsīr i Sūrah i Yūsuf. The Arabic text of the twelfth Sūrah of the Koran, with a translation, and a poem on the story of Joseph and Zulaikhā by way of commentary.] pp. 123, lith. ۱۲۸۷ [Cawnpore, 1870.] 8°.

14119. e. 2 (4.)

#### SELECTIONS.

— नसिहत अ-मुसलमिन. [Naṣīhat al-Musalmīn. Texts from the Koran with explanations in Hindustani.] pp. 22, lith. ۱۸۷۱ [Bombay, 1881.] 8°.

In the Gujarati character.

14104. f.

— منتخب احكام القرآن [Muntakhab alikām al-Ķur'ān. A selection of passages from the Koran bearing against polytheism and heresy. Arabic text, with translations and commentary by Ibrāhīm 'Alī Khān.] pp. 76, lith. ۱۲۹۴ [Lucknow, 1877.] 8°.

14104. g. 4 (4.)

— The testimony borne by the Koran to the Jewish and Christian Scriptures [by Sir W. Muir, containing selections from the Koran, with translation and commentary.] . . . Translated by Baboo Shiva Prasād into Oordoo (شهادت قرآنی برکتب ربانی) pp. 242, lith. Lucknow, 1861. 8°.

14104. d. 1.

— جواهر القرآن مترجم [Jawāhir al-Ķur'ān. A selection of passages from the Koran, compiled by Imām 'Alī ibn Najaf 'Alī and intended for devotional purposes. With a Hindustani interlinear translation by Rafī' al-Dīn.] pp. 136, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1873.] 8°.

14507. c. 16 (2.)

#### APPENDIX.

— See 'ALĪ BAKHSH KHĀN. رساله مؤيد القرآن [Mu'ayyid al-Ķur'ān. An explanation of difficult passages in the Koran.] [1873.] 8°.

14119. e. 19 (6.)

**KUR'ĀN.** See AHMAD, Dairabī. ترجمه مجربات دیربی [Mujarrabāt i Dairabī. A work on the efficacious use of verses of the Koran as charms and amulets.] [1875.] 8°.

14104. e. 18.

— See BIBLE.—Appendix. مصدق کتب الهی [Muṣaddik i kutub i Ilāhī, or a comparison of passages of the Bible and the Koran.] [1861.] 8°.

14119. b. 13 (2.)

— ترجمه اردو تفسیر [See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshifī. Tafsīr i Kādīrī. A commentary on the Koran.] [1879-80.] 4°.

14514. d. 11.

— See MUHAMMAD 'ABD al-GHAFẒR. فضائل القرآن [Fazā'il al-Ķur'ān. A treatise on the profitable reading of the Koran.] [1872.] 8°.

14119. e. 17 (7.)

— See MUHAMMAD HASAN 'ALĪ. رموز القرآن [Rumūz al-Ķur'ān. Rules for the reading of the Koran.] [1873.] 8°.

14119. e. 17 (2.)

— See MURĀD ALLĀH, Anṣārī. خدا کی نعمت الخ [Khudā kī ni'mat. A commentary on portions of the Koran.] [1875.] 8°.

14104. f. 5.

— See 'USMĀN ibn HĀSAN, Khābāzī. تحفة الواعظین الخ [Tahfāt al-wā'izīn. Comments upon texts of the Koran.] [1883-84.] 8°.

14514. c. 15.

— See WAṬR 'ALĪ ibn MUNAUWAR 'ALĪ, called MUHAMMAD SALĪM. تبسیر القرآن [Taisīr al-Ķur'ān. A glossary to the Koran.] [1879.] 8°.

14104. f. 22.

— See WILKINSON (E. M.). آئینه قرآن [Ā'inah i Ķur'ān. An index to 'Abd al-Kādir's translation of the Koran.] [1881.] 8°.

14104. e. 19 (7.)

— اعجاز قرآن [I'jāz i Ķur'ān. A treatise against the Koran and its claims to Divine inspiration. By a native Christian.] pp. 240, lith. ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14104. e. 9.

— عمدة القرآن [Umdat al-Ķur'ān. A treatise on the reading of the Koran.] See MAJMU'AH. مجموعه الخ [Four treatises.] pp. 62-66. [1873.] 8°.

14104. e. 13.

**KURBĀN 'ALĪ.** See 'ABD al-ĪLA'Y and ISMĀ'IL, *Muḥṭab.* رسالة موضح الحق الخ [Mūzili al-hakk and Su'āl o jawāb. Translated by K. 'A.] [1870.] 8°.

14119. e. 2 (7.)

— ماشطة الاخلاق معروف به مراد النساء [Māshṭat al-akhḥlāq, also called Mir'at al-nisa. Tales for women.] pp. 54, lith. ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (5.)

— رساله صرف و محاوره [Risālah i sarf o nahw. An abstract of Itaja Śivaprasāda's Urdu grammar.] pp. 41, lith. ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.]

14117. b. 29 (2.)

— [Another copy.]

14119 d. 13 (3.)

**KUTB al-DĪN,** called Bā'IN. See KANHAIA LĀL, called ALAKHADHĀRT. ارمغان متجانب شعری دهلي [Armaghān min-jānib shū'arā i Dihli. A criticism on K. al-D.'s Gulistān i be-khizān.] [1875.] 8°.

14119. d. 5 (1.)

— See KARĪM al-DĪN, Panjābī, called SHART. جوگن نامه [Jogin-nāmah. With a tuzmīn by K. al-D.] [1874.] 8°.

14119. e. 26 (7.)

— گلستان بیخزان معروف به نغمه عندلیب [Gulistān i be-khizān, also called by its chronogram Naghmah i 'andalīb. Notices of about 600 Hindustani poets, arranged alphabetically by their takhḥallus, with specimens of their compositions. Compiled for the purpose of correcting several mistakes in the Gulshan i be-khūr, a similar work in Persian, written by Nawāb Muṣṭafā Khān.] pp. 296, xiii. Lith. لکھنو ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14114. b. 22.

**LAHORE.**—Society for the diffusion of useful knowledge. Report of the Anjuman-i-Panjāb, or the Society for the diffusion of useful knowledge, for the year 1865 [prepared by G. W. Leitner, President of the Society] with papers connected with the proposal for the establishment of an Oriental University. (ریپوٹ سالنامہ انجمن الخ) Engl. and Hindust. Lahore, 1866. 8°.

14119. f. 4

**LAILĀ MAJNŪN.** لبلي مجنون [Lailā Majnūn. A popular romance in verse.] pp. 64. lith. دهلي [Delhi, 1864?] 8°.

14119. e. 16 (4.)

**LAKHPATI RĀ'E,** called SANZ. لو کسي منظوم [Lava Kusa, or the story of the twin sons of Rāma in verse.] pp. 28, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14112. c. 24 (2.)

**LAKSHMANA DĀSA.** See VEDAS. — Rīgveda. کتاب رگوید مسنها الخ [The first Ashtaka of the Rīgveda, translated by L. D.] [1873.] 8°.

14007. d. 14.

**LAKSHMANAPRASĀDA.** See GREAT BRITAIN AND IRELAND. — Army. — Cavalry. Translation into Oordoo of the Carbine Exercises, 1877, for the Native Cavalry, by ... Luchmun Pershad. [1879.] 16°.

14106. d. 12.

**LAKSHMANA SIMHA.** کفیت بلندشهر [Kaifiyat i Bulandshahr. An account of the past history and present condition of the district of Bulandshahr.] pp. 424, lith. اگرو ۱۸۷۶ [Agra, 1876.] 8°.

14109. c. 13.

**LAKSHMĪNĀRĀYAṆA,** Ratīs of Bareilly. خرمین زراعت [Khirman i zar'at. A treatise on Indian agriculture.] pp. iv. 160, lith. بریلی [Bareilly, 1880.] 8°.

14119. f. 3 (2.)

**LAKSHMĪNĀRĀYAṆA,** Student of the Benares College. کانون صرفي [Kānūn i sarfi. The elements of Persian grammar, translated from the English.] pp. 12, lith. بنارس ۱۸۶۹ [Benares, 1849.] 12°.

14117. a. 14 (3.)

**LAKSHMĪNĀRĀYAṆA,** Wakīl. گلزار انگلستان [Gulzār i Inglīstān o khāristān i Rūs, or The rose-garden of England and the thistle-field of Russia. A comparison between the English and Russian modes of government.] pp. 58, lith. لکھنو ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14109. d. 14.

**LAKSHMĪSĀṆKARA MISRA.** See ŚIVADEHALA. رساله سوال و جواب جغرافیه طبعی [Su'āl o jawāb i jughrāfiyah i tab'i. A catechism of physical geography, based upon J. M.'s Prākṛitika bhūgola-chandrikā.] [1878.] 8°.

14119. b. 14 (3.)

— Text-books of science in Urdu. Rudiments of physical geography ... جغرافیه طبعی [Jughrāfiyah i tab'i.] pp. 55. Benares, 1876. 8°.

14119. b. 19 (3.)

**LAL MUHAMMAD.** جواب السائلين [Jawāb al-sā'ilīn. Answers to difficult questions on the Koran, compiled by L. M., from an Arabic work of 'Abd al-Kādir Dihlavi, and other sources, with an appendix (pp. 33-44) by Muliammad Ja'far 'Alī on clean and unclean animals.] pp. 44, lith. ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. d. 9 (4.)

**LAL SINGH.** See LĀLA SIMHA.

**LĀLA SIMHA.** See PURĀṆAS. — Brahmanḍapuruṣa. — Uttaraḡitā ترجمه اُترگیتا [Gulshan i asrār. The Uttaraḡitā, translated by L. S. Followed by Datātreyā's Jīvanmuktigītā, also translated by L. S.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (2.)

— See ŚAṆKARA ĀCHĀRYA. برهمنود [Brahma-bodha. A translation by L. S. of Śaṅkara Āchārya's Ātmabodha.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (7.)

— See TATTVAODHA. مصباح الحقیقت [Miśbāli al-hakikat. The Tattvabodha, translated by L. S.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (19.)

**LĀLAJĪ.** See JAGANNĀTHA. ذخیره سعادت [Zakhīrah i sa'adat. Moral precepts translated by L.] [1874.] 8°.

14119. c. 30 (8.)

— See RĀMACHARAYANA. کایت دهرم درین [Kāyastha dharmadarpana. A treatise on the Kāyastha caste, translated from the Sanskrit of Rāmacharaya by L.] [1870.] 8°.

14119. c. 19 (4.)

— بیگت مال [Bhagat māl. A religious poem.] See DĀS, Miṭān. بیگت مال اجامل [Bhagat māl Ajāmīl.] pp. 7, 8. [1880?] 8°.

14114. b. 24 (2.)

مدن مکھ چٹیا بهرتری ستنک بدھان بهوجن [Madan makh-chāṭiya, Bhārthari sutak, Bidhān bhojan karan, Bidhān guru karan, and Fawā'id i nit-karn. Five theological tracts, translated from the Sanskrit by L.] pp. 79, lith. ۱۹۲۲ [Lucknow, 1865.] 8°.

14119. e. 1 (8.)

— مجموعه صفات انسانی [Majmū'ah i sifāt i insānī. A collection of stories, taken from the Purāṇas, illustrating various domestic, social and moral virtues. Compiled by L. with the assistance of Rāmacharaya.] pp. 44, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 30 (12.)

**LĀLAJĪ.** [A reprint.] pp. 44, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 13 (6.)

— سری مد او مان پت دیگجی [Umāpati dig-vijayī. A brief sketch of the life of Umāpati, a Raja of Oudh.] pp. 46, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 18 (4.)

**LALLŪ LĀL, Kari.** See ŚAṆKARADAYĀLU, called FARJŪT. پریم ساگر [Premasāgara. A versified adaptation of L. L.'s Hindi translation.] [1862?] 8°.

14106. b. 5 (1.)

— See VIKRAMĀDITYA, king of Ujjayini. سنگھاسن [Singhāsana battisī. Translated by L. L.] [1866?] 8°.

14112. b. 20.

— — [1868?] 8°.

14119. e. 2 (8.)

— لطائف ہندی [Latā'if i Hindī] or The New Cyclopædia Hindoostanica of Wit; containing a choice collection of humorous stories, in the Persian and Nagree characters; interspersed with appropriate proverbs, . . . in the Rekhtu & Brij Bhasha dialects. To which is added a vocabulary of the principal words, in Hindoostanee and English. pp. 124, 158, 86. Calcutta, 1810. 8°.

760 g. 8.

— The Luta,ifi Hindee, or Hindoostanee Jest Book, containing a choice collection of humorous stories [selected from L. L.'s New Cyclopædia Hindoostanica of Wit] in the Arabic and Roman characters. Edited by W. C. Smyth [assisted by Afzal 'Alī]. pp. vii. 167. London, 1821. 8°.

14112. b. 4 (1.)

— [Another copy.]

760 e. 8.

— The Luta,ifi Hindee, or Hindoostanee Jest-book . . . in the Arabic and Roman characters; to which is added a Hindoostanee poem, by Meer Moohummud Tuqee [called Shu'lah i 'ishk]. Second edition. Revised . . . by W. C. Smyth. pp. xvi. 159. London, 1840. 8°.

14112. a. 2.

— پریم ساگر [Premasāgara, containing an account of the life of Kṛishṇa, taken from the tenth chapter of the Bhāgavatapurāṇa. Translated from the Hindi of L. L. by Svāmīdayālu. With illustrations.] pp. 179, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1864.] 4°.

14106. c. 1.

**LA TOUCHE** (CÉCIL D'URBAN). See BANNI KHAN. The "Hedayut Namah"; a treatise on the veterinary art by . . . Bunnay Khan . . . [With an English preface by C. D. L.] 1877. 8°.

14106. g. 19.

**LAZARUS**, the Beggar. تمثيل لعذر [Tamsil i La'zar, or The parable of the rich man and Lazarus.] pp. 8, lith. [Lodiana, 1867?] 12°.

14104. b. 8 (5.)

**LAZARUS** (EDWARD J.). See PARSONS (J.) *Missionary*. The Hindustani Choral Book . . . To which are added twelve . . . tunes arranged for the piano and adapted to English metres [by E. J. L.] 1875. 8°.

14104. c. 20.

**LEDLIE** (JOHN PARKS). See MARSHMAN (J. C.) *The Darogah's Manual*, translated by J. P. L. [1851.] 8°.

14106. dd. 6.

— دستور المعاش [Dastūr al-ma'āsh. Outlines of political economy, being a translation by J. P. L. of an English adaptation of Dr. Whateley's Lectures on political economy.] pp. 66, lith. ۱۸۵۹ [Lahore, 1859.] 8°.

14117. a. 16 (1.)

— [Another copy.]

14119. a. 1 (3.)

— [Another edition.] pp. 100, lith. ۱۸۶۱ [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. c. 4 (3.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. ۱۸۶۵ [Lucknow, 1865.] 8°.

*A slightly different edition.*

14119. b. 17 (2.)

**LEES** (WILLIAM NASSAU). See IKHWAN al-SAFI. The Ikhwan-us-safa . . . Third edition, revised and corrected by W. N. L. 1862. 8°.

14112. a. 13.

— See SHER 'ALĪ, called AFSOS. The Araish-i-mahfil . . . Third edition, revised and corrected [and containing an English preface] by W. N. L. 1863. 8°.

14112. a. 14.

**LEITNER** (GOTLIEB WILLIAM). See DICTIONARIES. A vocabulary of technical terms used in elementary vernacular school books . . . Issued . . . by order of Dr. G. W. L. 1879. *Fol.*

14117. e. 14.

**LEITNER** (GOTLIEB WILLIAM). See LAHORE.—*Society for the diffusion of useful knowledge*. Report of the Anjuman-i-Panjab . . . for the year 1865 [prepared by G. W. L.] 1866. 8°.

8356. dd.

— Sinin i Islam, being a sketch of the history and literature of Muhammadanism, and their place in universal history, for the use of Maulvis . . . Part I. (The early history of Arabia to the fall of the Abbasides.) (سینین اسلام) pp. iv. iv. 128. *Lith.* Lahore, 1871. 8°.

14104. e. 12.

**LESLIE** (CHARLES) M. A. Leslie's Truth of Christianity demonstrated. دین عیسوی کی سچائی [Din 'Isawī ki saḥchā'ī ki ṣabūt.] pp. 114. *Calcutta*, 1837. 12°.

141 . b. 2.

**LEUPOLT** (CHARLES BENJAMIN). See SMITH (W.) *Missionary at Benares* and LEUPOLT (C. B.) دین حق کی تحقیق [Din i haḥk ki taḥkīq.] [1842.] 8°.

14104. c. 2.

**LEWIS** (CHARLES BENNETT). See BIBLE.—*New Testament*. The New Testament . . . Translated . . . by the Calcutta Baptist Missionaries, etc. Sixth edition. [Edited by J. Thomas and C. B. L.] 1851. 8°.

3070. b. 41.

**LĪLĀPRASĀDA**, also called 'ABD al-RAḤMĀN. عقل کی تجویز [ʿAql ki tajwīz. An examination of the claims of the Muhammadan and Hindu religions, by a Muhammadan] pp. 89, lith. ۱۸۸۰ [Saran, 1880.] 8°.

14104. e. 19 (5.)

**LITURGIES**. — ENGLAND, *Church of*. — *Common Prayer*. A compendium to the Book of Common Prayer, and administration of the Sacraments . . . Translated into the Hindostanee language [by H. Martyn.] pp. 169. *Calcutta*, 1814. 8°.

1227. c.

— [Another edition.] pp. 352. *London*, 1818. 8°.

691. e. 5.

— Duā i Amīn ki kitāb aur sākrīmīṭṭon ki turtīb, etc. [The Book of Common Prayer in Roman characters.] 4th edition, pp. 428. *Calcutta*, 1864. 8°.

3405. cc. 4.

**LITURGIES.** Urdu Version of the Book of Common Prayer, etc. (Du'ā i 'Āmm aur sakrāminton ki ta'mil). pp. xxv. 270. London, 1886. 8°.

*Printed in the Roman character.* 3406. df. (6.)

**LUCAS** (JAMES JOSEPH). Alqāb-i-Masīhī. [The Christian's titles, translated from the English by J. J. L.] pp. v. 224. Allahabad, 1876. 12°.

*In the Roman character.* 14104. a. 13.

**LUCHHMAN SINGH.** See LAKSHMANA SĪMHA.

**LUCHMUN PERSHAD.** See LAKSHMANAPRASĀDA.

**LUGHĀT al-SA'ĪD.** لغات السعيد [Lughāt al-sa'īd. A vocabulary of synonyms in verse.] pp. 12, lith. Delhi [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (14.)

**LULLOO LAL KUB.** See LĀLŪ LĀL, Kari.

**LUṬF.** See MUHAMMAD LUṬF 'ALĪ KHĀN.

**LUṬF ALLĀH,** Nusratī, called FĀḤIL KĀIDĀNĪ. خلاصه کیدانی [Khulāṣat al-Kaidānī. A work on prayer, Arabic text, with a Hindustani interlinear translation and marginal notes.] pp. 18, lith. ۱۸۸۱ [Bombay, 1886.] 8°.

14519. e. 17 (3.)

**M., J. G.** See RUKL.—Thomason Civil Engineering College. A vocabulary of common and technical words, in English-Oordoo... [by J. G. M.] 1871. 8°.

14117. e. 2 (2)

**MACKAY** (GEORGE R. ABERNETHY). See HOLROYD (W. R. M.). Ta'līm ul muṭtadī... (The Second Reader by R. A. M.) [1876.] 8°.

14112. a. 25.

**MACNAGHTEN** (Sir WILLIAM HAY) Bart. See COLEBROOKE (H. T.). The translation of Colebrooke's Mitacshara with... notes... from Principles of Hindu Law by MacNaughten. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

— اصول شرع شریف کی زبان اردو میں [Uṣūl i shar' i sharīf.] W. H. Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, translated into Urdu [by Munshi Husaini]. Second corrected edition. pp. 90, lith. Delhi, 1846. 4°.

14106. f. 1 (1.)

**MACPHERSON** (ARTHUR GEORGE). نانوں رهن نامچات [Kānūn i rahn-nāmājāt. A treatise on the Law of Mortgage, as administered in the Courts of Bengal, and the North West Provinces. Translated from the English of A. G. M.] pp. 168, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 11 (10.)

**MACPHERSON** (WILLIAM) Barrister-at-Law. The Procedure of the Civil Courts of the East India Company in the Presidency of Fort William in regular suits by W. M. . . . Volume First. Comprehending Parts i. and ii. Part i. comprising the first nine chapters; rendered in Urdu by the author. Part ii. comprising chapters ten to twenty inclusive, rendered into Urdu by George Smoult Fagan. [Dastūr al-'amal i 'adālat i diwānī.] pp. xxviii. 587, iv. Calcutta, 1852. 4°.

14106. f. 5.

**MADANAMOHANA BHATTĀ.** سنگیت . . . Sangit, or the rudiments of Hindustani music. pp. 28. पटना [Patna, 1880.] 8°.

14119. a. 15.

**MADĀR BAKHSH,** Mulhār. تحفة اجمیر [Tulifih i Ājmir. A short sketch of the life of Mu'tin al-Dīn Chishtī of Ājmir.] pp. 16, lith. اگرہ ۱۸۹۸ [Agra, 1881.] 8°.

14109. b. 22 (1.)

**MADĀR BAKHSH,** Shaikh, called JANGĪ. گلزار وارث [Gulzār i Wārīs. Poems on the life and character of Wārīs 'Alī Shāh.] pp. 312, lith. اگرہ ۱۸۷۹ [Agra, 1879.] 8°.

14114. b. 7 (9.)

**MADĀRĪ LĀL.** اندر سیما مداری لعل [Indrasabhā. A fairy tale in verse.] pp. 31, lith. اکرا باد [Agra, 1860?] 8°.

14119. c. 11 (2.)

— [Another edition.] See AMĀNAT 'ALĪ. اندر سیما امامت الخ [Indrasabhā.] [1877.] 8°.

14114. c. 20 (2.)

— [Another edition.] See AMĀNAT 'ALĪ. اندر سیما [Indrasabhā.] [1882.] 8°.

14112. c. 19 (7.)

**MĀDHAVA DĀSA.** بوستان معرفت [Būstān i ma'rifat. Selections from the writings of Persian and Hindustani poets.] pp. 281, lith. لاہور ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

Pers. 692.

**MĀDHAVA KRISHṆA.** باره ماسه مادو کشن [A Bārāh-māsah poem.] See GHUNCHAI in DIL. غنچہ دل pp. 17-19. [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

**MĀDHAVĀNANDA SARASVATĪ.** مہتاب معرفت [Mahtāb i ma'rifat. A philosophical treatise translated by Ruldū Rām from the Sanskrit Sārasaṃgraha of M. S.] See ŚANAKARĀ ĀCHĀRYA. برہمہ بودہ [Brahmabodha.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (7.)

**MĀDHAVA RĀMA.** انشای مادھو رام [Inshā, or Letter-writer.] pp. 110, lith. ۱۸۶۶ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 7 (1.)

**MADHŪSH.** See AMBEPRASĀD.

**MADRAS.**—*Madrasah i A'zam.* Proceedings of the Committee on the second anniversary of the Madrusa-i-Auzum. روداد محفل نظمائی مدرسه اعظم [Madrasa-i-Auzum. 1854.] 8°.

14117. d. 7.

**MADRAS, Presidency of.**—*Army.*—*Native Infantry.* Dukhni translation of Standing Orders for the Native Infantry of the Madras Army by . . . Gholam Ali. pp. 179, lith. Madras, 1849. 8°.

14106. dd. 5.

**MADRUSA-i-AUZUM.** See MADRAS.—*Madrasah i A'zam.*

**MAGAN LĀL.** See SUKHALĀLA. کتاب جنتری [Kitāb i juntrī. With an explanatory preface by M. L.] [1865?] 8°.

14119. ff. 2.

— See WALKER ( ) Dr. Dr. Walker's Moobtudee kee puhlee kitāb . . . [Compiled with the assistance of M. L.] [1861.] 1°.

14117. e. 4.

**MAGHLŪB i MUHĀBBAT.** حکایت مغلوب [Maghlūb i muliabbat, or The love that conquers. A Christian tale.] pp. 13, lith. لودیانه ۱۸۶۶ [Lodiāna, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (4.)

**MAHĀBHĀRATA.**

#### PORTIONS.

BHAGAVADGĪTĀ.

— سری گیتاسار [Gītāsāra. An abstract of the Bhagavadgītā in prose by Devīśulhāya.] pp. 32, lith. [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

Pages 5-32 have also a separate pagination 77-104.

14119. a. 13 (4.)

**MAHĀBHĀRATA.**

#### PORTIONS.

BHAGAVADGĪTĀ [continued].

— گیان پرکاش [Gyān-prakāśh. The Bhagavadgītā, translated into prose by Kanhaiyū Lāl Alakhadhārī, with a general introductory essay.] pp. 72, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm." 14106. b. 10 (12.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (4°.)

— ترجمہ سری کرشن گیتا [Śrīkṛishṇagītā. The Bhagavadgītā, translated from the Sanskrit into prose by Rāmabharosā.] pp. 36, ii. lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. b. 10 (6.)

#### ĪRIVAMṢA.

— مخزن مہابھارت [Makhzan i Mahābhārata. The Īriviṃṣa, Sanskrit text with a translation by Jvālūprasāda Bhūrgava.] ۱۸۷۷ [Agra, 1877.] 8°.

Imperfect; wanting all from the beginning of Vishṇu-parva, adhy. 119, śl. 54.

14065. bb. 1.

#### ĪTĪHĀSASAMUCHCHAYA.

— ست ناراین کتھا [Satya Nārāyaṇa kathā. Taken from the Ītīhāsa-samuchchaya.] [1876.] 8°.

14119. e. 15 (3.)

#### NALOPĀKHYĀNA.

— See KĀTIPRASĀDA. مثنوی نلدمن [Nal Daman. A poem on the story of Nala and Damayanti, an episode of the Mahābhārata.] [1869.] 8°.

14106. b. 5 (3.)

— — [1872.] 8°.

14119. e. 17 (9.)

#### VISHṆUSAMĀHARANĀMA.

— بشن مہسرنام مترجمہ [Sanskrit text, with a commentary in Hindustani by Śyāmasundara Lāla.] pp. 30, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1877.] 8°.

14065. e. 9.

— بشن مہسرنام سٹیک اردو [With Hindustani commentary by Phandan Lāl.] pp. 76, lith. دہلی [Delhi, 1876?] 8°.

14106. b. 17.

## MAHĀBHĀRATA.

## APPENDIX.

— See MAHDĪ ḤASAN, *Mir*, called SHAMSHER. مهابارت منظوم [Mahābhārata manẓūm. Tales from the Mahābhārata in verse.] [1870.] 8°.

14114. c. 4.

— See MUḤĪ al-DĪN, *Shāikh*. لذت الهند [Lazzat al-Hind. Love stories, taken from the Mahābhārata.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

MAHAMMED ZAKA-UL-LAH. See MUHAMMAD ZAKĪ ALLĀH.

MAHĀNĀRĀYAṆA. رساله لطائف الاكبر المعروف به ببريل نامه حصه اول [Latā'if al-Akbar, also called Birbal-nāmah. A collection of anecdotes and witty sayings ascribed to Birbal, the favourite of the Emperor Akbar.] Pt. i. pp. 32, lith. ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (6.)

— ملانامه المعروف به حصه دوم ببريل نامه [Mullā-nāmah. A collection of witty sayings and anecdotes; being Pt. ii. of the Birbal-nāmah. Second edition.] pp. 32, lith. ۱۸۸۰ [Delhi, 1880.] 12°.

14112. a. 20 (2.)

— [Fourth edition.] pp. 32, lith. ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 12°.

14112. a. 20 (3.)

MAHĀRĀJA LĀLA. किस्सा डल्ला का [Kissā Dallāh kā, or The story of Dallah the crafty thief. Transcribed in Devanāgarī characters by Śrīnivāsa Dāsa.] pp. 40, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°.

14112. c. 37.

MAHĪBŪB KHĀN. See MUHAMMAD 'ABD al-'Azīz, *Maularī*. رد مطلوب في جواب المحبوب [Radd i muṭlūb. A reply to a Christian pamphlet by M. Kh.] [1878.] 8°.

14104. f. 2 (12.)

MAHDĪ, *Mir*. See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called GHĪLĪB. ديباجه من تصنيف شاعر شرين [Dibājah min tasnīf shā'ir sharīn. Edited, with a preface, by Mir M.] [1869.] 8°.

14117. b. 17.

MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, *Maularī*. See AMĪN al-DĪN KHĀN ibn ABĪ al-MAKĀRIM, *Hararī*. مطلع العجايب [Maṭla' al-'ajā'ib. A translation by M. 'A. Kh. of the Persian Ma'lūmāt al-afāk.] [1873.] 4°.

14109. e. 12.

MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, *Sayid*. رساله در بيان حقيقت زمينداري الخ [Risālah dar bayān haqqīyat i zamīn-dārī. A treatise on land tenures in India, and the rights of landlords and tenants.] pp. 108, علي گدّه ۱۸۷۹ [Aligarh, 1879.] 8°.

14108. e. 24 (3.)

MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ĀSHIK. نسته يوسف زليخا هندي مسمی به عشق نامه [Yūsuf Zulaikḥā, also called 'Ishk-nāmah. An adaptation in verse of Jāmi's well known Persian poem. Followed by an edition of Mir Ḥasan's Silir al-bayān, and of the Mazhab i 'ishk of Nihāl Chand.] pp. 94, 68, 85, lith. بمبي ۱۲۱۷ [Bombay, 1850.] 8°.

14114. b. 5.

— زليخا اردو [Another edition of the Yūsuf Zulaikḥā.] pp. 77, lith. کانپور ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 20 (8.)

MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called ZAKĪ. کليات ذكي [Kulliyāt, or Complete works.] pp. 354, lith. [Lucknow, 1873?] 8°.

14114. a. (14.)

MAHDĪ ḤASAN, *Mir*, called SHAMSHER. مهابارت منظوم [Mahābhārata manẓūm. Tales from the Mahābhārata in verse. With illustrations.] pp. 302, lith. ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14114. c. 4.

MAHDĪ ḤASAN KHĀN, called ĀBŪD. See BAHĀRISĀN i SUKḤAN. بهارستان سخن [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād in parallel columns.] [1860?] 8°.

14114. c. 18 (1.)

— ترجمه بند اباد [A tarjīband poem.] See WALĪ MUHAMMAD, called NAZIR. بنجاره نامه [Ban-jārah-nāmah.] pp. 4-6. [1874.] 8°.

14119. e. 26 (4.)

— واسوخت اباد [A wāsokht poem.] See 'INĀYAT ALLĀH. بهار دانش هندي [Bahār i dānish.] [1867.] 8°.

14112. c. 15.

MAHDĪ ḤUSAIN ibn MUHAMMAD ḤASAN KHĀN. فتوح مصر [Futūḥ al-Miṣr, translated by M. Ḥ.] See MUHAMMAD ibn 'UMAR (Aḥū 'AND ALLĀH) Wākidi. فتوح الشام [Futūḥ al-Shām.] pp. 419-514. [1869.] Fol.

14109. e. 8.



**MAHDI HUSAIN** ibn MUHAMMAD HASAN KHĀN. **فتح مصر**. [Another edition.] See MUHAMMAD ibn 'UMAR (ANŪ 'AMĪ AL-ḤAN) *Wāḥidh*. **مجموعه کامل** [Majmū'ah i kāmīl.] Bk. ii. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

**MAHDĪ KULĪ KHĀN**. **رساله ثبوت متعه**. [Subūt i mut'ah. A treatise in support of the Mut'ah form of marriage, with quotations from Arabic authorities.] pp. 14, *lith.* [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 28 (2.)

**MAHESA DĀSA**. **بھگت چتر**. [Bhagat charitra. Lives of Hindu saints in verse.] pp. 120, *lith.* **گوجرانوالہ** [Gujranwala, 1879.] 12°.

14106. a. 11.

— **بھگت نامہ**. [Bhagavat-nāmāh. A Vaiṣṇava poem.] pp. 12, *lith.* **سبکدوٹ** [Sibkdūt, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'amm.*"

14106. b. 10 (14.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (6.)

— **سری کرشن نامہ**. [Kṛishṇa-nāmāh. A poem in praise of Kṛishṇa.] pp. 8, *lith.* [Sibkdūt, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'amm.*"

14106. b. 10 (4.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (7.)

**MĀHĪGĪR**. **قصه ماهی گیر**. [Kīssah i māhīgīr, or The story of the fisherman.] See MAJMŪ'AH i KISSĀS. **مجموعه قصص** pp. 33-40. [1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

**MAHMŪD**. See MUHAMMAD HUSAIN.

**MAHMŪD**. **جنگ نامہ محمد حنیف المعروف بہ** [Jang-nāmāh i Muḥammad Ḥanif, also called Fatlī-nāmāh. An account in verse of the wars of Muḥammad Ḥanif.] pp. 156, *lith.* ۱۲۹۴ [Bombay, 1878.] 8°.

14114. b. 31.

— [A reprint.] ۱۲۹۷ [Bombay, 1881.] 8°.

14106. e. 4.

**MAHMŪD**, *Miyān*, called RAḤNĀK. **انجام و اُلفت**. [Anjām i ulfat, or The consequences of love. A drama in four acts in the Gujarati character.] pp. iv. 42. **بمبئی ۱۸۸۰** [Bombay, 1880.] 8°.

14112. a. 27 (3.)

**MAHMŪD**, *Miyān*, called RAḤNĀK. **آهنگ سادیک**, **غزل حیر رانک** [ʿĀshik i sādik. The true lover, or the Story of Hīr and Rānjihā. A drama in two acts.] pp. 36. **بمبئی** [Bombay, 1880.] 12°.

14112. a. 27 (4.)

— **بدر بنویر** **بدر بنویر** [Benāzīr Badr i munīr. A dramatised version of Mir Ḥasan's maṣnawī.] pp. 51. **بمبئی ۱۸۷۷** [Bombay, 1879.] 8°.

14112. a. 27 (2.)

— **سلسلہ سادیک** **سلسلہ سادیک** **سلسلہ سادیک** **سلسلہ سادیک** [Insāf i Muḥmūd Shāh. A drama in two acts.] pp. 56. **بمبئی ۱۸۸۲** [Bombay, 1882.] 8°.

14112. a. 27 (9.)

— **لعلہ مجنوں** [Lailā Majnūn. A dramatised version of the popular romance.] **۱۸۷۷** [Bombay, 1879.] 8°.

14112. a. 27 (1.)

— **پوران بھگت**. [Puran Bhagat. A drama in two acts.] pp. iii. 32. **بمبئی ۱۸۸۰** [Bombay, 1880.] 12°.

14112. a. 27 (5.)

— **سایف السلاطین** **سایف السلاطین** **سایف السلاطین** **سایف السلاطین** [Saif al-Sulaimān, or the Sword of Solomon. A drama in three acts.] pp. iv. 55. **بمبئی ۱۸۸۰** [Bombay, 1880.] 12°.

14112. a. 27 (6.)

— **سیتہ** **سیتہ** **سیتہ** **سیتہ** [Sitam i Ḥānān. A drama in two acts on the evils of drunkenness.] pp. 52. **بمبئی** [Bombay, 1880.] 8°.

14112. a. 27 (7.)

**MAHMŪD**, *Saiyid*. The law of evidence in British India, being a commentary in Hindustani on the Indian Evidence Act (i. of 1872) as amended by the Indian Evidence Act Amendment Act (xviii. of 1872), together with the Indian Oaths Act (x. of 1873) by Syed Mahmood. **شرح قانون شہادت** . . . **مجرى هند** [Sharḥ i kāmūn i shahādāt.] pp. ii. 37, 472, 14, *lith.* **آلہارہ**, 1876. 8°.

14106. e. 12.

**MAHMŪD** ibn FAṬṬ ALLĀH, *Ḥāfiẓ*. **اظہار الحق** **الذہاب فی ابطال جواب لاجواب** [Iẓhār al-ḥaqq wa al-sawāb. A controversial treatise on the practice of making lamentations on the anniversary of the death of Ḥusain; being a reply to a Shī'ah work entitled Jawāb lā-jawāb. Compiled by M. with the assistance of Sa'd al-Dīn.] pp. 92, *lith.* **لاہور** [Lahore, 1872.] 8°.

14119. e. 23 (1.)

**MAHMŪD** ibn **SUBUKTIGĪN**, *Sultan of Ghazni*. **اسناد درود لکھی** [Durūd i likhī. A prayer said to have been revealed by the Prophet to Sultan M. in a dream. Arabic text, with interlineary translation and preface.] See **PRAYERS**. **مجموعہ اوراد** pp. 29-33. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

**MAHMŪD HUSAIN**. **ادله کامله** [Adillah i kāmīlah. A controversial treatise containing replies to ten questions proposed by Maulavi Muḥammad Husain.] pp. 36, *lith.* **کانبور ۱۲۶۴** [Caenpore, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (9.)

**MAHRŪPIYĀ**, *pseud.* [i.e. **MOTI TĀL.**] **پیر نابالغ** [Pir i nābāligh, or The aged minor. A drama on the folly of old men marrying young women.] pp. 40, *lith.* [Allahabad, 1882.] 8°.

14112. c. 28 (2)

**MAHTĀB RĀ'Ē**. **انتخاب التجوم** [Intikhab al-nujūm. A treatise on astrology, compiled from various sources.] pp. 66, *lith.* **لکھنؤ ۱۸۷۵** [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 30 (1.)

— **مخزن منفعت معروف به ضروری المطب** [Makhzan i manfa'at, also called Zarūrī al-muṭibb. A list of articles of food in daily use showing their dietetic properties.] pp. 20, *lith.* **لکھنؤ ۱۲۱۳** [Lucknow, 1876.] 8°.

14106. g. 17 (1)

**MAJD** al-DĪN. See **MUHAMMAD** ibn YĀ'KŪB (Majd al-DĪN Abū TĀHİR) *Firuzābādī*.

**MAJMA' al-AŠH'ĀR**. **مجمع الاشعار** [Majma' al-ash'ār. A collection of ghazals by several Persian and Hindustani poets.] pp. 128, *lith.* **دہلی ۱۲۸۹** [Delhi, 1872.] 8°.

14119. e. 6 (6.)

**MAJMU'AH**. **مجموعہ ہزار مسئلہ و مسائل ثمانیہ و مدسی مسئلہ و مناجات باری تعالیٰ و حلیہ شریف** [A collection of five religious tracts: (1) *Hazūr mas'alah* of 'Abd Allāh ibn Salām. (2) *Masā'il i samāniyah*, or eight traditions from al-Ghazzālī's *Ilhyā' ulūm al-dīn*. (3) *Šad o si mas'alah*. (4) *Munājāt i bārī ta'ālā*, and (5) *Ilīyah i sharif*.] pp. 42, *lith.* **لکھنؤ ۱۸۷۳** [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

**MAJMU'AH**. **مجموعہ ہفت رسالہ** [Another edition of the preceding with the addition of *Nūr-nūmah*, with *Kalimah-nūmah* and *Chihāl masā'il*.] pp. 57, *lith.* **کانبور** [Caenpore, 1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

— **مجموعہ قصہ دایہ حلیمہ قصہ حضرت بلال قصہ** [A collection of four poems: (1) *Kissāh i dāyah Ḥalimah*, and (2) *Kissāh i Ḥazrat Bilāl*, both by Ghulām Inām Shāhid. (3) *Kissāh i Uwais Karanī*, and (4) *Kāšidāh i madhiyah i Madinah*.] pp. 32, *lith.* **کانبور** [Caenpore, 1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

— **مجموعہ — البان الجزیل الترتیل — مقصود القاری** [Four treatises on the correct reading of the Koran: (1) *Al-bayān al-jazil al-tartil* by Muḥammad 'Ināyat Alimad. (2) *Makšūd al-kārī* by Nūr al-Dīn Muḥammad. (3) *Zīnat al-kārī*, a translation from the Arabic by Karāmat 'Alī, and (4) *'Umdat al-Kur'ān*. Followed by two *Khutbahs* in Arabic as a practise in recitation.] pp. 72, *lith.* **لکھنؤ ۱۲۹۰** [Lucknow, 1873.] 8°.

14104. e. 13.

— **مجموعہ سیمچہ بوجہ الخ** [Three religious tracts: (1) *Samajh būjh*. (2) *Tarīkah i shughl i kalimah i tuiyib*, and (3) *Fazā'il i durūd i tāj*.] pp. 16, *lith.* **لکھنؤ ۱۸۷۳** [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

**MAJMU'AH i BĀRAH-MĀSAH**. **مجموعہ باروداد** [A collection of *Bārah-māsahs*, and other short poems, by various authors.] pp. 12, *lith.* **کانبور ۱۸۷۵** [Caenpore, 1875.] 8°.

The first poem, by *Motī Rām*, is in *Punjabi*.

14119. d. 6 (11.)

— **مجموعہ باروداد** [Another collection of *Bārah-māsahs*.] **دہلی** [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (15.)

**MAJMU'AH i KISĀS**. **مجموعہ قصص** [A collection of stories in verse; (1) *Kissāh i Shāh i Rūm*; (2) *Kissāh i Shāh Junjumah*, and (3) *Kissāh i Shaikh Mansūr*, both by Alimad 'Alī Sivarājpurī; (4) *Kissāh i saudāgar bachehah*, by Shāh Rāhmān; and (5) *Kissāh i māhīgīr*.] pp. 40, *lith.* **۱۲۸۹** [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

— [A reprint.] pp. 40, *lith.* [Lucknow, 1873?] 8°.

14119. e. 19 (5.)

**MAJMU'AH i MARHATĪ.** مجموعه مرثیہ [A collection of ballads.] pp. 4, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (16.)

**MAJMU'AH i MU'JIZĀT.** مجموعه معجزہ آل نبی الخ [A collection of four poems on miracles ascribed to the Imāms Ḥasan and Ḥusain; viz.: (1) Mu'jizah i Āl i Nabī. (2) Mu'jizah i sar i mubārak i Imām Ḥusain, and (3) Shahādat-nāmah, by Tasallī; and (4) Mu'jizah i hazrat Ḥasanain by Shaikh 'Abd al-'Azīz.] pp. 12, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (11.)

**MAKBŪL AḤMAD.** قصہ ہیر و رنجہ [Hir o Ranjhah. A popular love-story.] pp. 28, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (9.)

— Hir et Ranjhan. Légende du Penjab. Traduite de l'Hindustani par M. Garcin de Tassy. [Paris,] 1857. 8°.

An extract from the "Revue de l'Orient"

1298. l. 1.

**MAKKHAN LĀL.** See COLEBROOKE (H. T.). رسالہ شوہار و زوجہ کے نام میں [Risālā shauhar aur zaujah ke bayān meḡ. Colebrooke's Digest of Hindu Law, Book iv., translated by M. L.] [1875?] 8°.

14119. c. 33 (2.)

— کاشف دقائق مذهب ہند [Kāshif i dak'ik i mazhab i Hind. An explanation of twenty-three difficult questions with reference to Hindu caste distinctions.] pp. 29, lith. ۱۸۶۱ [Lucknow, 1861.] 8°.

14119. e. 3 (11.)

— خلاصہ سوال و جواب علم طبیعیات [Kḥulāsah i su'āl o jawāb i 'ilm i tab'iyyāt. A short catechism of physical science.] pp. 23, lith. ۱۸۷۱ [Bareilly, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (2.)

**MAKSŪD AḤMAD,** called Nā'ik. نغان نطقی [Figlān i Nufk. Elegiac verses.] pp. 8, lith. سیٹاپور ۱۸۷۸ [Sitapur, 1878.] 8°.

14114. a. 22 (2.)

**MAKTAB-NĀMAH.** مکتب نامہ [Maktab-nāmah. A reader, letter-writer, and elementary arithmetic for schools.] pp. 100, lith. ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (12.)

**MALHAR RĀO,** Gaikwar of Baroda. [Trial and deposition.] See DĀMODARA DĀSA. کمیشن برودہ [Kamishan i Barodah.]

**MALĪH.** See 'ABU'AS, Mirzā.

— See 'ALĪ ḤASAN, Saigid.

**MĀLIK ibn ANAS.** کشف المغطا عن کتاب الموطا [Kashf al-mughattā 'an kitāb al-Muwatā. The Arabic text of the Muwatā, or collection of traditions, of M. ibn A., omitting the Isnāds. With a Hindustani translation and commentary by Maulavi Walid al-Zamān.] 2 vol., lith. ۱۲۹۱ [Delhi, 1879.] 8°.

14561. c. 9.

**MALIK MUḤAMMAD,** Jā'isī. ہدماوت بہاکھا [Padmāvat. A Hindi poem containing the story of Ratan Sen and Padmāvatī. Transcribed in the Persian character, with a commentary in Hindustani by 'Alī Ḥasan.] pp. 360, lith. ۱۲۸۲ [Lucknow, 1865.] 8°.

Hindi 499.

— ہدماوت اردو [Padmāvat. Translated into Hindustani by Ziyā al-Dīn 'Ibrat of Delhi, and completed, with a preface, by Ghulām 'Alī Mashhadī, called 'Ishrat.] pp. 77, lith. ۱۲۱۰ [Lucknow, 1858.] 4°.

14114. d. 3.

**MAṄGALA SENA.** See PURĪṢAS.—Brahmaṇḍa-purāṇa.—Rāmāgitā. سری رام گیتا کا ترجمہ [Rāmāgitā, translated by M. S.] [1876.] 8°.

14119. a. 13 (2.)

— جتھارتھ رامائیں و ترکال اوباشنا [Jātharth Rāmāyana. An explanation of enigmas on the Rāmāyana, followed by Trikāla upāsanā, or Vedantist hymns by Purushottama Dāsa.] pp. 4, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakḥirah i Rafāh i 'amm."

14106. b. 10 (11.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (4.)

**MANNŪ LĀL.** See RUKI.—Thomason Civil Engineering College. رسالے... Papers prepared for the use of the Thomason College, Roorkee. No. I. Materials. (No. II. Strength of materials.) Translated by Munnoo Lall. 1858. 8°.

14117. c. 2.

**MANNŪ LĀL.** گلدستہ نشاط [Guldestah i nishāt. Selections from the works of Persian and Hindustani poets, arranged according to subjects.] pp. viii. 463. ۱۸۳۶ [Calcutta, 1836.] 4°.

Pers. 247.

**MANSUKHĪ.** Mansukhi and Sundar Singh. [A tale descriptive of Hindu life and customs.] With twenty-four illustrations by H. B. W. Garrick. قصہ منسکھی اور سندر سنگھ pp. 48, lith. [Lucknow? 1879.] 8°.

14112. c. 30.

**MANU.** मनुस्मृति आर्षतः मानवधर्मशास्त्र... मनुस्मृति [Mānava dharmasāstra. Sanskrit text with a Hindustani translation.] pp. 428, lith.

खजण १८७३ [Lucknow, 1873.] 4°.

14039. d. 6.

— منوسمړتي کا ترجمہ [Manusmṛiti. Selections from the Manusmṛitī, or Institutes of Manu, translated from the Sanskrit.] pp. 12, lith. سیالکوٹ ۱۸۷۴ [Sialkot, 1874.] 8°.

Being No. 42 of Vol. vi. of the series entitled "Zakhrāh i Kafah i 'amm."

14106. a. 12 (8.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (4.)

**MANUEL** (G. S.) رہنمای دہلی [Rah-numā i Dihli. A guide to the city of Delhi, containing descriptions of the principal places of note. With illustrations.] pp. iv. 486, lith. دہلی ۱۸۷۴ [Delhi, 1874.] 8°.

14109. d. 11.

**MANUEL** (THOMAS PHILIP). See ABŪ al-Faẓl ibn MUḤĀK. The Khirud-Ufroz; translated from the Oordoo into English, and followed by a vocabulary ... by T. P. M. 1861. 8°.

760. e. 36.

— See IKHWĀN al-ŠAFĀ. The Ikhwan-oos-suffa, translated from the original Oordoo ... and followed by a vocabulary ... by T. P. M. 1860. 8°.

760. g.

— A complete vocabulary to the [Hindustani version of the] Ikhwan-oos-suffa; with etymological illustrations of ... difficult words. pp. 23. Calcutta, 1862. 8°.

760. f.

**MANZŪR.** See MUḤAMMAD, Shaikh.

**MANZŪR AHMAD.** عقد الجواهر معروف بہ موند الشعرا [ʿAkd al-jawāhir, also called Mu'niyyid al-shu'arā. Rules on the correct method and principles of versification.] pp. 34, lith. لکھنؤ ۱۲۸۱ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 6 (8.)

— مطلع خورشید [Maṭla' i khūrshid. A treatise on versification.] pp. 58, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 29 (10.)

— تحفہ درود [Tulīfah i durūd, also called Khair al-kulām. A treatise on Muhammadan prayers. Compiled by M. A. from various Arabic sources.] pp. 56, lith. ۱۲۸۳ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 1 (2.)

— [Another edition.] pp. 60, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. e. 26 (8.)

**MARGHŪB.** See GHULĀM MUṢṬAFĀ.

**MARHĀBĀ.** See ʿABD al-SHAKŪR.

**MARKŪM.** See KARTM BAKHSH.

**MARSHMAN** (JOHN CLARK). داروغہ کا دستور العمل [Dāroghah kā dastūr al-ʿamal. The Darogah's Manual, translated from the English of J. C. M. by J. P. Iedlie.] pp. xvii. 302, xxi. اگرہ ۱۸۵۱ [Agra, 1851.] 8°.

14106. dd. 6.

— Marshman's guide to the Civil Law of the presidency of Fort William; containing all the repealed regulations ... of Government. Translated into Urdu ... by ... J. J. Moore. مجموع القوانين [Majma' al-kawānīn.] 2 vol. Agra, 1815, 46. 8°.

760 g. 30.

**MARTYN** (HENRY) Missionary. See BIBLE.—New Testament. The New Testament ... translated into the Hindoostanee language ... by H. M. 1814. 8°.

842. e. 2.

— — 1819. 8°.

842. e. 3.

— — Gospels. The Gospels ... in English and Hindusthānī. St. Matthew, translated by H. M. 1837. 8°.

1108. f. 7.

— — Matther. The Gospel of St. Matthew. ... [Translated by H. M.] 1819. 8°.

842. e. 10.

**MARTYN** (HENRY) *Missionary*. See LITURGIES.—ENGLAND, *Church of*.—*Common Prayer*. A compendium of the Book of Common Prayer . . . Translated . . . [by H. M.] 1814. 8°.

1227. c.

— — 1818. 8°.

691. e. 5.

**MASHSHĀK**. See MUHAMMAD UBAID al-RAHMĀN.

**MASĪHĀ**. See MUHAMMAD WALĪ.

**MASĪHĪ GĪT**. Masihi gīt kī kitāb. Ibādat ke liyo. [Christian hymns for public worship.] pp. 160. *Lucknow*, 1866. 16°.

*In the Roman character.*

14104. a. 8.

**MAST**. See ASIRAF 'ALĪ.

**MAS'UD GHĀZĪ**, *Sāltar*. [Exploits.] See AKBAR 'ALĪ ibn MUHAMMAD BAKHSH. خلاصہ تواریخ مسعود [Khulāṣah i tawārīkh i Mas'ūd.]

— [Life.] See 'INĀYAT ḤUSAIN, *Bulgrāmī*. غزنامہ مسعود [Ghazā-nāmah i Mas'ūd.]

**MATHER** (COTTON) *Orientalist*. Glossary Hindústānī and English to the New Testament and Psalms. pp. vii. 226. *London*, 1861. 12°.

*The Hindustani in the Roman character. The glossary is to the London edition of 1860, printed by the British and Foreign Bible Society.*

12906. b. 21.

— Selections in Hindústānī, with a vocabulary and dialogues. See WILLIAMS (Sir M. M.) An easy introduction to the study of Hindústānī. pp. 135-230. 1858. 12°.

12906. a. 40.

**MATHER** (ROBERT COTTON). See BIBLE کتاب مقدس [The Bible printed under the superintendence of R. C. M.] [1870.] 4°.

3068. g. 5

— — *Concordances*. کلبد الکتاب [Kalīd al-Kitāb. A concordance to R. C. M.'s Urdu translation of the Bible.] [1878.] 4°.

14104. d. 4.

— — *Appendix*. An Urdu Companion to the Bible . . . [translated in the Roman character by R. C. M.] [1864.] 12°.

14104. b. 6.

— — Old Testament.—*Genesis*. کتاب مقدس [The Book of Genesis, and the first 20 chapters of Exodus. Revised by R. C. M.] [1864.] 4°.

3068. e. 6.

**MATHER** ( ) *Mrs*. Lughat i Kitāb i Muqaddas. [An illustrated Bible dictionary, in Roman characters.] . . . Revised and edited by the Rev. M. A. Sherring. pp. 578. *Mirzapore*, 1875. 8°.

14104. d. 5.

**MATHURĀPRASĀDA**. ثمرۂ عشق [Samrah i 'ishk. A love-tale.] pp. 24, *lith*. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14112. c. 24 (8.)

**MATĪN**. See MUHAMMAD ḤUSAIN.

**MAZHAR 'ALĪ KHĀN**, called WILĀ. See 'ARBĀS KHĀN, *Sarrānī*. Un chapitre de l'histoire de l'Inde musulmane, ou Chronique de Scher Schah . . . [Translated from M. 'A. Kh.'s Hindustani version.] 1865. 8°.

9057. b. 2.

**MEDINA**, *City of*. قصده مدحہ مدینہ [Kāsīdah i mudhiyah i Madīnah. A poem in praise of the city of Medina.] See MAJMU'AH مجموعۃ النح [A collection of four poems.] pp. 30, 31. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

**MEER HUSUN**. See ḤASAN, *Mir*.

**MEER MOOHUMMUD TUQEE**. See MUHAMMAD TAKĪ, called MĪR.

**MEER SHER ULEE UFSOS**. See SHER 'ALĪ, called AFSOS.

**MEER UMMUN**. See AMMAN, *Mir*.

**MEERUT**.—*Kāyasthadharma Sabhā*. روئداد کایستہ [Rū'īdād i Kāyasthadharma Sabhā. A report of the proceedings of the Kāyasthadharma Sabhā held at Meerut on the 9th January, 1881. Published by Harihara Hirālāla Bhaṭṭānākara, Secretary to the Society.] pp. 20, *lith*. میرٹھ [Meerut, 1881.] 8°.

14106. b. 18 (1.)

**MICHAEL** (JAMES). See IKHWĀN al-ŠAFĀ انتخاب اخوان الصفا [Intikhāb i Ikhwān al-šafā. Edited by J. M.] 1829. 4°.

14112. d. 16.

**MIHR**. See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN.

**MIHRCHAND**, called MIHRĪ. قصہ ملک محمد [Kissah i Malik Muhammad. A tale in prose and verse. Translated from the Persian by M.] pp. 98, *lith*. ۱۲۹۶ [Bombay, 1877.] 8°.

14112. c. 24 (4.)

**MILL** (JAMES). انتباه المدرسين [Intibāh al-mudarrisīn. An essay on education, after the English of J. M. By H. S. Reid assisted by Muḥammad Karīm Bakhsh.] pp. 48, *lith.* ۱۸۵۸ [Agra, 1858.] 8°.

14119. b. 10 (1.)

**MINHĀJ al-TA'LĪM.** منهاج التعليم [A treatise on the advantages of education.] pp. 102, *lith.* بريلي [Bareilly, 1865?] 8°.

14119. c. 13 (12.)

**MĪR.** See MUḤAMMAD TAKĪ.

**MĪR,** *Khurājah*, called DARD. دیوان ہندی خواجہ [Dīwān.] pp. 56, *lith.* لاہور [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 15 (2.)

**MĪR 'ALĪ** ibn MUḤAMMAD 'ALĪ. See 'ABD al-ĪLAKK, *Dihlārī*. سبیل الجنان [Sabil al-jinān. A translation by M. 'A. of the Takmil al-imān.] [1873.] 8°.

14119. e. 6 (2.)

— — [1881.] 8°.

14104. f. 2 (16.)

— See YAḤYĀ ibn SHARAF (MUḤYĪ al-DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ) *Nawā'ih*. شرح چهل حدیث [Nawawī's Forty Traditions, with a translation and commentary by M. 'A.] [1869.] 8°.

14521. b. 13 (2.)

**MĪR BAKHSHĪ**, called WAḤSHĪ. پیری و صد عیب [Pīrī o šad 'aib. A poem on old age.] pp. 8, *lith.* [Sutkol, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (16.)

**MĪR DJUMLAH.** See MĪR JUMLAH (MUḤAMMAD SA'D) *Mu'azzam Khān*.

**MĪR-HUḤAINI.** See BAHĀDUR 'ALĪ, *Mir, Husaini*.

**MĪR JUMLAH** (MUḤAMMAD SA'D) called MU'AZZAM KHĀN. See SHIHĀB al-DĪN TĪLĪSH (AḤMAD ibn MUḤAMMAD WALI). Tarikh-i Asham. Récit de l'expédition de Mir-Djumlah au pays d'Assam. 1845. 8°.

780. e. 15.

**MĪR TAKĪ.** See MUḤAMMAD TAKĪ, called MĪR.

**MĪRZĀ'Ī.** See AḤMAD 'ALĪ, *Mir*.

**MĪRZĀ JĀN.** See MUḤAMMAD ISMĪ'ĪL, *Mirzā*, called TĀPISĪL.

**MIRZAPORE EDUCATIONAL BOOKS.** [For publications under this heading:] See SHERRING (M. A.)

**MISKĪN.** See 'ABD AL-LĪL, *Mir*.

— See 'ABD al-WĀḤID.

**MITRAMISRA.** See COLEBROOKE (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitaeshara, with ... notes ... from ... Viramitrodaya [of M.] [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

**MIYĀN JĀN,** *Munshi*. دستور الارقام [Dastūr al-irḳām. Specimens of petitions, and of official papers and documents. Second edition.] pp. 48, *lith.* لاہور [Allahabad, 1867.] 4°.

14106. f. 1 (2.)

**MIYĀN KHĀN.** See SA'D al-DĪN ḤUSAIN.

**MOHAMED JAFFER.** See MUḤAMMAD JAFAR, *Thaneswari*.

**MOHAMMAD AZEEM.** See MUḤAMMAD 'AZĪM.

**MOHAMMED ZAKA-UL-LAH.** See MUḤAMMAD ZAKĀ AL-LĪL.

**MOHAMMED ZAKIR.** See MUḤAMMAD ZAKĪR, *Saiyid*.

**MOHANA LĀLA.** See VAṢṢIDHARA. مبادی الحساب [Mabādī al-ḥisāb. Pt. i, translated by M. L. and Pts. ii-iv, by Vaṣṣidhara and M. L.] [1860-67.] 8°.

14117. a. 17.

— — مبادی الحساب حصہ اول [Sixth edition of Pt. I. only.] [1859.] 8°.

14119. c. 4 (6.)

— — رسالہ جبر و مقابلہ [Jabr o mukābalah. A treatise on algebra, compiled by Vaṣṣidhara with the assistance of M. L.] [1856-60.] 8°.

14117. a. 11.

**MOHOMED SUDRUL HAQ.** See MUḤAMMAD ŠADR al-ĪLAKK.

**MOHUMMUD IBRAHEEM.** See MUḤAMMAD IBRĪHĪM.

**MOLESWORTH** (ROBERT FRANCIS). گلدستہ ہند [Guldastah i Hind. Tales of Indian history, written in the Carnatic dialect, and compiled from English and Persian sources by R. F. M. with the assistance of Tāj al-Dīn.] pp. iv. 180, iv. *lith.* مدراس [Madras, 1818.] 12°.

14109. a. 3.

**MONTGOMERY** (SIR ROBERT) *Lieut. Governor of the Punjab.* See DAVIES (SIR R. H.) رپورٹ دریاب [Report darbāb tijārat. A report on the trade and products of the North West Provinces. With a resolution on the same passed by Sir R. M.] [1871.] 8°.

14106. e. 2.

**MOORE**, (BENJAMIN THEOPHILUS). مور صاحب کے رسالہ مساحت کے باب اول کا ترجمہ [Risālah i masāliat. A translation by Muḥammad Zakā Allāh of Chap. I. of Moore's Mensuration.] pp. 38, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 12 (3.)

**MOORE** (JOHN JAMES). See INDIA.—North Western Provinces. Acts and Orders for the North Western Provinces . . . Translated into Urdu by . . . J. J. M. Agra, 1847. 4°.

14106. f. 3.

— See MARSHMAN (J. C.) Marshman's guide to the Civil Law . . . translated into Urdu . . . by . . . J. J. M. 1845. 8°.

760. g. 30.

**MORAL COURAGE**. (یعنی اخلاقی) مَورل کریج [In what does moral courage consist? An essay.] pp. 8, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhrāh i Rafāh i 'amm."

14106. b. 10 (15.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (5.)

**MORRIS** (THOMAS A.) *Bishop of the Methodist Episcopal Church in the United States of America.* ایک وعظ [Ek wu'z. A sermon, translated by J. D. Brown.] pp. 63. لکھنؤ ۱۸۶۱ [Lucknow, 1866.] 8°.

14104. c. 11.

**MORTIMER** (FAVELL LEF) Mrs. Line upon Line. [Translated in the Roman character from the English of F. L. M.] Talīm dar talīm. Pahlā hissa. pp. iv. 125. Allahabad, 1874. 12°.

14104. b. 13 (3.)

**MOTĪ LĀL**. See GREGORY (W.) *Professor of Chemistry in the University of Edinburgh.* طلسم [Tilsam i Farang. Animal magnetism, translated by M. L.] [1870.] 8°.

14119. f. 8.

**MOTĪ LĀL**. پندنامہ کاشتکاران [Pand-nāmah i kāsht-kārān. A manual for the guidance of cultivators of land in India, compiled by M. L. with the assistance of Roshan 'Alī.] pp. 14, lith. لاہور ۱۸۵۷ [Lahore, 1857.] 8°.

14119. c. 11 (5.)

— [Another copy.]

14119. c. 12 (1.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. لکھنؤ ۱۸۶۲ [Lucknow, 1862.] 12°.

14119. a. 4 (3.)

— [Third edition.] pp. 24, lith. الہ آباد ۱۸۶۵ [Allahabad, 1865.] 8°.

14117. a. 14 (2.)

**MOUAT** (FREDERIC JOHN). An atlas of anatomical plates of the human body, with descriptive letterpress in English and Hindustani. Calcutta, 1849. fol. The first fasciculus was published in 1846. It contained a different title-page for which the above was substituted on completion of the work.

760. 1. 2.

— Elements of Anatomy; compiled from the most recent authorities, and translated into Hindustani by F. J. M. (Part v. containing The brain and nervous system. Part vi. The organs of sense and voice. (اصول فن تشریح) [Usūl i fann i tashrīh.] Calcutta, 1848, etc. 4°.

Incomplete; wanting all other parts.

14106. g. 27.

**MOULOOWE GOLAM HYDER**. See GHULĀM HĀIDAR, Maulavi.

**MOWLUWEE HYDUR 'ULLEE**. See HĀIDAR 'ALĪ, Maulavi.

**MU'AZZAM KHĀN**. See MĪR JUMLAH (MUHAMMAD SA'ID).

**MUBĀRAK**. See RĀMṬAHAL.

**MUBĀRAK 'ALĪ**, Saiyid. حروف تہجی [Hurūf i tahajjī. A Persian reader, with Hindustani translations of portions of the work.] pp. 92. کلکتہ ۱۸۵۲ [Calcutta, 1852.] 8°.

Pers. 423 (1.)

**MUBĀRAK 'ALĪ KHĀN**. رسالہ مبارک [Risālah i mubārak. A brief account of the Kambū sect of Muhammadans.] pp. 20, lith. دہلی ۱۲۶۵ [Delhi, 1858.] 8°.

14104. f. 2 (1.)

**MUFĪD** al-**ŠIBYĀN**. مفيد الصبيان [A reading-book for the use of schools.] pp. iv. 78, *lith.* ١٨٧٢ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 28 (6.)

**MUĤAMMAD**, *Ĥāfiẓ, Saigid.* See INDIA.—Army. The Rifle Exercise and Musketry Instruction for the cavalry and infantry of the native army. . . Translated . . . by Ĥafiz Syed Mahommed Sahb. 1879. 12°.

14106. d. 13.

**MUĤAMMAD**, *the Prophet.* [Life.] See 'ABD al-**ĤĀKĪK**, *Dihlavi.* مناهج النبوت [Manūhiẓ al-nubūwat.]

— [Life.] See **ĀṢIMAD KHĀN**, called **ŠŪFĪ**. مولد شريف جديد [Maulid i sharīf.]

— [Life.] See **AMĀNAT 'ALĪ** ibn **MUĤAMMAD**. تذكرة رسول اكبر [Tazkirah i Rasūl i akbar.]

— [Birth and Miracles.] See **GHULĀM IMĀM**, called **SHAHĪD**. مولد شريف شهيد [Maulid i sharīf.]

— See **MUĤAMMAD** ibn 'ABD **ALLĀH** (**WALĪ** al-DĪN **ABŪ** 'ABD **ALLĀH**) *Khātib.* مظاهر حق [Muzāhir i haqq. A collection of traditions regarding the actions and sayings of Muḥammad.] [1870.] fol.

14104. h. 5.

— See **MUĤAMMAD** ibn **INĀ** ibn **SAURAH** (**ABŪ** **ĪSĀ**) *Tirmizī.* بهار خلد [Bahār i khuld. A collection of traditions concerning the person, habits and character of the Prophet.] [1871.] 8°.

14522. c. 3 (2.)

— [Life.] See **MUĤAMMAD** ibn **YA'KŪB** (**MAJD** al-DĪN **ABŪ** **TĀHIR**) *Firūzābādī.* سفر السعادة [Sufar al-sa'ādāt.]

— See **MUĤAMMAD** 'ABRĀS. نوشته عقبي [Toshah i 'akbā. A list of 70 names of Muḥammad.] [1873?] 8°.

14119. c. 29 (8)

— [Miracles.] See **MUĤAMMAD ANWAR 'ALĪ**. زبور ايمان [Zewar i imān.]

— [Birth.] See **MUĤAMMAD ḤASAN**, *Ḥakīm.* مولد شريف [Maulid i sharīf.]

— See **MUĤAMMAD IBRAHĪM** ibn **ḤUSAIN**, *Ḥasanī.* هدية محمدية [Hadiyah i Muḥammadiyah. Proofs of the prophetic mission of the Prophet.] [1882.] 8°.

14516. c. 3 (5.)

**MUĤAMMAD**, *the Prophet.* [Life.] See **MUĤAMMAD 'INĀYAT ḤAMAD RĪŪ**. توارىخ حبيب الله [Tawārīkh i Ḥabīb Allāh.]

— [Life.] See **MUĤAMMAD KHĀIR** al-DĪN (**ABŪ** al-'**ALĀ**) *Gopānū.* رباني الزهار الخ [Riyāz ul-azhar.]

— See **MUĤAMMAD SA'ĀMAT ALLĀH**, called **KASHIF**. خدا کی رحمت [Khudā kī rahimat. A short treatise on the birth, miraculous power and personal appearance of Muḥammad.] [1872.] 8°.

14119. c. 26 (8.)

— [Life.] See **MUĤAMMAD TAḤT 'ALĪ KHĀN**. سرور القلوب [Sūrūr al-kulūb.]

— [Life.] See **WALĪ ALLĀH** ibn 'ABD al-Raḥīm, *Dihlavi.* قرة العيون الخ [Kurrat al-'uyūn.]

— حليہ شريف [Ḥilyah i sharīf. A poem on the personal appearance of Muḥammad.] See **MAJMŪ'AH**. مجموعه الخ [A collection of five religious tracts.] p. 42. [1873.] 8°.

14119. c. 28 (10.)

— ابليس نامه [Iblīs-nāmah. A traditional conversation between Muḥammad and Satan, in Arabic and Hindustani.] See **ĀḌAM**, *Shāikh.* زواجر هندی [Zawājir i Hindī.] pp. 128-150. [1878.] 8°.

14104. f. 18.

— مجموعه چهل رساله [Majmū'ah i chihāl risālah. A collection of forty poems in praise of Muḥammad.] pp. 64, *lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. c. 25 (7.)

— મજમુ'અ મદલિયુત [Majmū'ah i madliyyūt. A collection of poems by various authors in praise of Muḥammad in the Gujarati character.] pp. 96, *lith.* ૧૨૯૦ [Bombay, 1880.] 8°.

14114. c. 29 (1.)

— مجموعه نعت [Majmū'ah i na'at. A collection of poems in praise of Muḥammad partly in Persian, and partly in Hindustani.] pp. 32, *lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

Pers. 513 (4.)

— معراج نامه [Mi'rāj-nāmah. The story of the night-ascent of the Prophet to heaven, in verse.] pp. 32, *lith.* بمبئي ١٢٩٥ [Bombay, 1873.] 8°.

14104. f. 7.

— معجزه آل نبي [Mu'jizah i Āl i nabī. A poem on miracles ascribed to the descendants of the Prophet.] See **MAJMŪ'AH** i **MU'JIZAT**. مجموعه الخ [A collection of four poems on miracles.] pp. 1-8.

14119. c. 32 (11.)



**MUHAMMAD**, *the Prophet*. મોહમ્મદનું જન્મનું વર્ણન... નામી યીસી લક્ષ્મી બીર અલ-અમ્મો [Mu'jizāt i junāb Rasūl i Khudā. A poem describing certain miracles ascribed to Muhammad. Followed by Kīssah i laqlhāi Bīr al-Alamno, a short poem concerning a popular Muhammadan saint.] pp. 48. કુચ્છ [Bombay, 1876.] 12°.

*Both poems are printed in the Gujarati character.*

14104. e. 1.

— نورنامه [Nūr-nāmah and Shamā'il-nāmah. Two poems, the former on the mysterious light that appeared at the birth of Muhammad, the latter on his virtues.] pp. 12, lith. ۱۲۸۸ [Calcutta, 1871.] 8°.

14112. b. 19 (2.)

— نورنامه مع روزنامه [The Nūr-nāmah, followed by Rozah-nāmah, a calendar of Muhammadan festivals.] pp. 8, 4, lith. [Delhi, 1873?] 8°.

14119. d. 4 (17.)

— [Another edition of the preceding.] pp. 8, 4, lith. [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (20.)

— [The Nūr-nāmah, followed by Kalimah-nāmah, or verses on the Muhammadan creed.] pp. 12, lith. [Calcutta, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (4)

— [Another edition of the preceding.] See MANẖẖ. مجموعه هفت رساله. pp. 50-57. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (6)

**MUHAMMAD**, *Sayid*, called Īḥārīf. તોલિફ ઇન્દ્ર-સબ્હા. [Tulīfah i dīlkushā. A drama in two acts founded on Amānat 'Alī's Indra-sabbhā, or Court of Indra and the fairies.] pp. 57. કુચ્છ [Bombay, 1885.] 12°.

14112. a. 31 (2.)

**MUHAMMAD**, *Shaikh*, called MANẖẖ. منظر جهانی. [Manẖūr i jahānī. A tale in verse. Followed by Maṣnawī i jigar-soz, Guldestah i nashāl o surūr, and various other compositions in prose and verse.] lith. ۱۲۹۹ [Bombay, 1853.] 8°.

*The pagination throughout is defective.*

14112. b. 13.

**MUHAMMAD** ibn 'ABD ALLĀH (WALĪ al-Dīn ABŪ 'ABD ALLĀH) *Khalīb*. مظاہر حق [Muẖāhir i haqq. A collection of traditions regarding the actions and sayings of the Prophet; being a translation by Muhammad Kūṭb al-Dīn of the Arabic Mishkāt al-maṣābīh.] 4 vol. لکھنؤ [Lucknow, 1870.] fol.

14104. h. 5.

**MUHAMMAD** ibn 'ABD al-WAHHĀB, *Najdī*. See AHMAD ibn YŪNUS, *Alauī*. رجم الشهاب [Rajm al-shihāb. A refutation of the Wabbābī creed.] [1880.] 8°.

14516. c. 3 (2.)

**MUHAMMAD** ibn 'ALĪ, *Shaukānī*. درر البهيه مترجم [Durar al-bahīyah. A short manual of Muhammadan law. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation by Muhammad Ṣiddīk Ḥasan Khān.] pp. 68, lith. ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14527. b. 18 (1.)

**MUHAMMAD** ibn 'ALĪ ('Alī al-Dīn) *Īḥāfi*. غاية الوطار ترجمه اردو در المختار [Ghāyat al-waṭār. The Arabic text of the Durr al-mukhtār, a work on Muhammadan law, with a Hindustani paraphrase and notes, commenced by Maulavī Khurram 'Alī and completed by Maulavī Muhammad Alisan.] 4 vol. لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1876.] 4°.

14529. e. 10.

**MUHAMMAD** ibn ḤASAN (ABŪ JA'FAR) *Tāsi*. درود طوسی [Durūd i Tūsī. A morning prayer ascribed to Abū Ja'far Tūsī, with an interlineary translation and prefatory note in Hindustani.] pp. 48. See PRAYERS. درود طوسی [A book of Shī'ah prayers.] [1871.] 8°.

14519. b. 15 (2.)

**MUHAMMAD** ibn 'ISĀ ibn SAURAH (ABŪ 'ISĀ) *Tirmizī*. بهار خلد [Bahār i khuld, being the Arabic text of the Shamū'il al-nabī, a collection of traditions concerning the person, habits and character of the Prophet, by Tirmizī, omitting the Isnāds, accompanied by a metrical Hindustani paraphrase by Kāfir.] pp. 138, lith. لکھنؤ ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14522. c. 3 (2.)

**MUHAMMAD** ibn ISMĀ'ĪL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*. فیض الباری [Faiz al-bārī. A work on traditions, consisting of the Arabic text of Bukhārī's Sahīh, with a Hindustani translation and notes by 'Abd al-Ḥayy Wā'iz of the Taisir al-kāfir, or Persian commentary by Nūr al-Ḥakk Dihlavi; together with a Hindustani preface by Kalandar Husain, and a masnawī by 'Abd al-Kādir, son of the translator.] بنگلور [Bangalore, 1877, etc.] 8°.

*In progress.*

14521. d. 14.

**MUḤAMMAD** ibn **ISMĀ'ĪL** (ABŪ 'ABD ALLĪH) *Bukhārī*. القرائة خلف الإمام [Al-Kirā'at khalf al-Imām]. A collection of traditions in Arabic, selected from the Ṣaḥīḥ of Bukhārī, relating to the practice of repeating prayers after the Imām at the services in the mosque. With a Hindustani translation entitled *Khair al-kalām*. pp. 32, 40, lith. ۱۲۹۹ [Delhi, 1882.] 8°.

14519. e. 11 (2.)

— رفع الدين في الصلوة [Raf' al-yadain fi al-salāt]. A collection of Arabic traditions, selected from the Ṣaḥīḥ of Bukhārī, relating to the practice of raising both hands whilst praying. With a Hindustani translation entitled *Kurrat al-ainain*. pp. 36, lith. ۱۲۹۹ [Delhi, 1882.] 8°.

14519. e. 11 (3.)

**MUḤAMMAD** ibn **MUḤAMMAD** (SHAMS al-DĪN ABŪ al-KHAIR) *Jazari*. See MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlauri*. وظيفة مسنونه [Wazifah i masnunah]. A book of prayers, compiled from Jazari's al-hisn al-haṣīn. [1865?] 8°.

14519. d. 12 (4.)

**MUḤAMMAD** ibn **MUḤAMMAD** (ZAIN al-DĪN ABŪ ILĀM) *Ghazzālī*. رسالة ائفاب هدايت... مجموعه [Āftāb i hidāyat. Religious advice, being a translation by 'Abd al-Wāḥid Farokī from the Arabic of Ghazzālī.] pp. 22, lith. ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 29 (2.)

— اكسير هدايت ترجمه كيمياء سعادت [Iksir i hidāyat. A work on religious obligations and duties of Muhammadans; being a translation by Fakhr al-Dīn Alimad of the Kīmīyā i sa'ādāt, a Persian abridgment of Ghazzālī's Arabic Ilyā 'ulūm al-dīn.] 4 pt. lith. ۱۸۶۶ [Calcutta, 1866.] 4°.

14104. g. 3

— رسالة خلاصة تصانيف امام محمد غزالي [Khlāṣah i taṣnīf i Imām Muḥammad Ghazzālī]. A translation by Maulavī Alimad 'Alī of Ghazzālī's Arabic Khlāṣat 'ilm al-sulūk. With marginal notes by the translator. pp. 24, lith. ۱۲۹۸ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 29 (3.)

— مسائل ثمانية [Masā'il i samāniyah. Eight traditions from the Ilyā 'ulūm al-dīn of Ghazzālī, learnt by Ilātim Asamīn from his preceptor Shakik Balkhī.] See MAJMU'AH مجموعه الخ [A collection of five religious tracts.] pp. 39-41. [1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

**MUḤAMMAD** ibn **MUḤAMMAD** (ZAIN al-DĪN ABŪ ILĀM) *Ghazzālī*. [Another edition.] See MAJMU'AH مجموعه هفت رساله. pp. 39-41. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

— مذاق العارفين ترجمه... احياء علوم الدين [Mazāk al-ārifīn. A translation by Muḥammad Alisan of the Ilyā 'ulūm al-dīn, an Arabic work on ethics by Ghazzālī.] 4 pt. lith. ۱۸۷۶ [Lucknow, 1875.] 4°.

14104. h. 7.

— سراج السالكين [Sirāj al-sālikīn. A theological treatise, being a translation by Muḥammad Munir of the Arabic Minhāj al-ābīdīn of Ghazzālī.] pp. 125, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 4°.

14104. h. 6.

**MUḤAMMAD** ibn **SA'ĪD** (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĪH) *Būsirī*. شرح نصيذ برده [The Burdah of Būsirī, with a Hindustani translation, and metrical paraphrase, with glosses marginal and interlineary thereon, by (Iḥlūm Haidar.] pp. 54, lith. ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14573. c. 11 (2.)

— نظم الورع [Nazm al-wara'. The Burdah of Būsirī, with a Takhmīs and Hindustani paraphrase by Muḥammad 'Azīz al-Dīn.] pp. 116, lith. بمبئي ۱۳۰۱ [Bombay, 1881.] 8°.

14573. c. 20.

**MUḤAMMAD** ibn **SĪRĪN** (ABŪ BAKR) *Būsirī*. تاويل المنام ترجمه تعبیرالرويا [Tāwīl al-manām, or The interpretation of dreams. A translation of the Arabic Ta'bir al-ru'yā of M. by Bashārat 'Alī Khān, With marginal notes.] pp. 171, ii. lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14104. e. 17.

**MUḤAMMAD** ibn **UMAR** (ABŪ 'ABD ALLĪH) *Wākidi*. فتوح الشام مع فتوح مصر [Futūḥ al-Shām, and Futūḥ al-Miṣr. The histories of the conquest of Syria, and of Egypt by the Muhammadans. Translated from the Arabic of Wākidi, the former by 'Ināyat Husain ibn Nawāzish Alimad, the latter by his nephew Muḥdī Husain ibn Muḥammad Hasan Khān.] pp. 514, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1869.] fol.

14109. e. 8.

**MUHAMMAD** ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wāḥidī*. *مجموعه کامل ترجمه تاریخی واقدی* [Majmū'ah i kāmīl. Translations of the following four historical works of Wāḥidī, viz. (1) Maghāzī al-Rasūl, translated by Bashārat 'Alī Khān, under the special title of Maghāzī al-sūdīk; (2) Futūḥ al-Shām, by 'Ināyat Ḥusain; (3) Futūḥ al-Miār, by Mahdī Ḥusain; and (4) Futūḥ al-'Ajam by Bashārat 'Alī Khān, under the special title of Ghazāh i 'Arab.] 3 vol. *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 4°.

*Nov. 2 and 3 are in one book. Each book has a separate title-page, index and pagination.*

14109. d. 9.

**MUHAMMAD** ibn YA'KŪB (MAJD al-DĪN ABŪ 'ĪSHIR) *Frūzābādī*. *سفر السعادة* [Sufar al-sa'adat. A collection of authentic traditions relating to the life, character and teachings of Muḥammad, translated from the Arabic of Majd al-Dīn, with notes from the commentaries of 'Abd al-Ḥakk and others. Edited by Fakīr Allāh.] pp. 228, *lith.* ۱۲۹۵ [Lahore, 1877.] 8°.

*The translation, of which this is an emended edition, appeared first in Calcutta in 1810, and was followed by a Bombay edition in 1854.*

14104. f. 17.

— ترجمه شرح سفر السعادت المسمی به مصاح — *الهدایت* [Miḥālī al-hidāyat. A translation by 'Abd al-Jāyī Wā'iz of a Persian commentary by 'Abd al-Ḥakk Dihlavi on the Sufar al-sa'adat of Majd al-Dīn. With a translation of the original Arabic text.] pp. viii, 28, 44, 64. *lith.* ۱۲۹۷ [Bangalore, 1881.] 8°.

14104. f. 26.

**MUHAMMAD** 'ABBĀS, *Saiyid*. See 'ALĪ ibn 'ALĪ, called MURṬA' ALĪ. *حلیه العرائس* [Ḥilyat al-'arā'is. Revised and corrected by M. 'A.] [1873.] 8°.

14119. e. 16 (4.)

— اصلاح الحروف [Islāḥ al-liḥrūf. A copy-book in three parts.] *lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14117. a. 28.

**MUHAMMAD** 'ABBĀS ibn GHULĀM 'ALĪ. See ASNĀ' IḤSĀN. *خواص اسماء حسنی* [Khawāṣṣ i asmā i ḥusnā. The ninety-nine names of Allāh, followed by the names of Muḥammad. With a description of the peculiar virtues of each name by M. 'A.] [1875.] 8°.

14519. d. 13 (4.)

— — [1876?] 8°.

14119. c. 29 (8.)

**MUHAMMAD** 'ABD ALLĀH, *Bihārī*. *خیر مناهج* [Minhāj al-muwalihidīn. A tract on the tenets of the Wahhābī sect, with Arabic authorities.] pp. 8, *lith.* ۱۲۹۸ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 31 (3)

**MUHAMMAD** 'ABD ALLĀH, *Bilgrāmī*. *رساله* [Tijālāh i ḥādīyah. A work on chess and card-playing.] pp. 36, *lith.* ۱۲۸۸ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14119. e. 17 (5.)

**MUHAMMAD** 'ABD ALLĀH, *Īqfīz*. *عشرة كماله* [‘Asharāh i kāmīlah. Decisions of learned maulavis on ten questions on Muḥammadan law. Compiled by M. 'A. A.] See 'ABD al-KHĀLĪK. *عمدة الكلام* [‘Umdāt al-kalām.] pp. 9-12. [1873.] 8°.

14119. e. 23 (4)

— درة التاج فی بیان المعراج [Durrat al-tāj fi bayān al-mi'rāj. A reply to objections raised against the story of Muḥammad's ascent to heaven.] pp. 11, *lith.* اکبراباد [Agra, 1881.] 8°.

*A damaged copy.*

14104. e. 30 (2.)

— القول الهمس لرد الشمس [Al-kaul al-hams. A tract in support of the miracle ascribed to Muḥammad of causing the sun to stop still.] pp. 24, *lith.* اکبراباد [Agra, 1881.] 8°.

14104. e. 30 (6.)

— شق القمر لمعجزة سيد البشر [Shakk al-kamar. A reply to objections raised against the story of Muḥammad splitting the moon.] pp. 100, *lith.* اگره [Agra, 1882.] 8°.

14104. e. 30 (4.)

**MUHAMMAD** 'ABD ALLĀH KHĀN, called MĪHR. *هدیه احباب* [Hadiyah i alhibāb. Miscellaneous poems.] pp. 40, *lith.* ۱۲۷۳ [Lucknow, 1856.] 8°.

14114. c. 3.

**MUHAMMAD** 'ABD al-'AZĪZ, *Madrasī*. See HIKĀYAT I LA'ĪF. *Literal translation of the Hikayat Latifah of Muhammad Abdu-l-aziz of Madras.* 1875. 8°.

14112. c. 20.

**MUHAMMAD** 'ABD al-'AZĪZ, *Maulavi*. *رد مطلوب* [Radd i maṭlūb. A defence of the Muḥammadan religion, being a reply to a Christian pamphlet by Mahbūb Khān.] pp. 12, *lith.* فتحگره [Futchgarh, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (12.)

**MUHAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, Munshi.** الف باى  
فارسي [Alif bā i Fārsi. A Hindustani primer.]  
pp. 64, lith. ممبئي ۱۲۹۶ [Bombay, 1881.] 8°.

14117. b. 28 (6.)

**MUHAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR.** فضائل القرآن  
[Fazā'il al-Kur'ān. A treatise on the profitable  
reading of the Koran.] pp. 26, lith. لکھنؤ ۱۲۸۹  
[Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (7.)

— مرج البحرين في فضائل الحرمين [Marj al  
bahrain. A handbook for pilgrims to the sacred  
cities of Mecca and Medina.] pp. vi. 240, lith.  
لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14104. g. 8.

**MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR.** جلسہ قصريہ  
[Jalsah i Kaisariyah. An account of the Imperial  
Assembly at Delhi, on Her Majesty's being pro-  
claimed "Empress of India."] pp. 34, 34, lith.  
۱۸۷۷ [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 12 (2.)

**MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ, Saigid, Bihāri.**  
زينت السکول [Zinat al-iskil. An Urdu-English  
vocabulary.] pp. 34, lith. ۱۲۹۸ [Cawnpore, 1881.] 8°.

14117. d. 45 (1.)

**MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ, called Fīdā, or**  
Fīdā Īṣṣāin. ديوان بدا [Diwān.] pp. 490, lith.  
۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14114. b. 12.

— ديوان ثاني ندا موسوم به اسم تاريخي بياض گلفشان  
[Bayāz i gul-fishān. The second diwān poem of  
M. 'A. al-Gh.] pp. 230, lith. لکھنؤ ۱۲۹۸ [Lucknow,  
1882.] 8°.

14114. c. 30 (6.)

**MUHAMMAD 'ABD al-ĤAIY.** تذکرة مڈان سخن  
[Tazkirah i maḏāik i sukhān. Brief notices of poets  
of the Budaon district. Second edition.] pp. 24, lith.  
بدايون [Budaon, 1883.] 8°.

14114. c. 33 (2.)

— عمدة التواريخ بين تاريخ بدايون  
[Umdat al-tawārikh. An account of the district of Budaon.]  
Pt. I. pp. 50, lith. ۱۲۹۶ [Moradabad, 1879.] 8°.

14109. b. 15 (5.)

**MUHAMMAD 'ABD al-ĤAKĪM.** تلك العشر  
[Tilk al-ashar. A treatise on funeral ceremonies,  
interspersed with numerous quotations from Arabic  
sources.] pp. 34, lith. بريلي ۱۸۷۹ [Bareilly, 1879.] 8°.

14516. cc. 8 (4.)

**MUHAMMAD 'ABD al-ĤAMĪD.** الله بيارى  
[Allāh piyārī. A vocabulary of Arabic and Persian  
words explained in Hindustani verse, with marginal  
notes from the Khālik bārī.] pp. 31, lith. آگرہ ۱۸۸۰  
[Agra, 1880.] 8°.

14117. d. 44.

— قصہ حضرت یونس عليه السلام [Kissah i hazrat  
Yūnus. A poem on the story of the prophet Jonah,  
founded on the Tafsīr fath al-'Aziz of Shāh 'Abd  
al-'Aziz.] pp. 31, lith. آگرہ [Agra, 1881.] 8°.

14112. d. 15 (2.)

**MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, Banarasi, and**  
**WALĪ MUHAMMAD.** Moallim-shatranj. معلم  
شطرنج [Instruction in the rules of playing chess, by  
M. 'A. al-K. and W. M., assisted by 'Abd al-Ra'ūf.]  
pp. 16, lith. بنارس [Benares, 1883.] 8°.

14119. b.

**MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, Dihlāvi.** See  
KUR'ĀN. جامع التفسير [Jāmi' al-tafsīr. The  
Koran, with a commentary completed by M. 'A. al-  
K.] [1876.] 4°.

14509. d. 18.

— رياضت القلوب [Riyāzat al-kulūb. A tract  
on Sufī philosophy.] pp. 28, lith. مرادآباد ۱۲۹۵  
[Moradabad, 1878.] 8°.

14104. f. 14 (2.)

— زاد السالكين [Zād al-sālikīn. Advice on the  
subject of prayer and reading the Koran.] pp. 32,  
lith. دهلي ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (9.)

**MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, Munshi.** مثنوي  
[Nigār i Chīn, also  
called Kissah i Kamar al-zamān. A love-tale in  
verse.] pp. 54, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1884.] 8°.

14112. c. 36 (1.)

**MUHAMMAD 'ABD al-KARĪM.** See 'Uṣmān ibn  
Ḥasan, Khūbārī. تحفة الواعظين الخ [Tulifat al-  
wā'izīn. A translation by M. 'A. al-K. and Mu-  
hammad Amānat Allāh of the Arabic Durrat al-  
nāsīhīn.] [1883-84.] 8°.

14514. o. 15.

— بحر الوظائف [Balīr al-wazā'if. A work on the  
proper mode of conducting Muhammadan worship.]  
pp. 96, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. f. 23 (2.)

**MUHAMMAD 'ABD al-KHĀLIK.** رساله ابیات شکر و رساله اعلان حق [Abyāt i shukr and 'Ilān i hakḳ. Two poems in praise of Allāh.] pp. 10, *lith.* علي گدّہ [Aligarh, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (4.)

— رساله اصلاح نفس اماره الخ [Islāh i nafs i am-mārah. A poem on dogs and their good qualities.] pp. 22, *lith.* علي گدّہ [Aligarh, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (5.)

**MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN,** called MUḤITĀK. كتاب النسا [Kitāb al-nisā. Advice to Muhammadan women, in verse. Second edition.] pp. 40, *lith.* ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14104. e. 22 (1)

**MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN ibn MUHAMMAD ROSHAN KHĀN.** پنجه نگارین [Panjah i nigārīn. Specimens of calligraphy in the nast'īlīk character.] Pt. i. pp. 40, *lith.* کانپور [Cannepore, 1878.] 8°.

14117. b. 33 (3.)

— تحفہ مقبول در فضائل رسول [Tulifah i makbūl dar fazā'il i Rasūl. A work on the virtues of Muhammad, compiled from Arabic sources.] pp. 24, *lith.* کانپور ۱۲۸۰ [Cannepore, 1863.] 8°.

14119. e. 7 (3)

**MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN KHĀN.** مقاصد الصالحین [Mukāṣid al-sāliḥīn. Anecdotes of Muhammadan saints. Translated from the Persian Hikāyāt al-sāliḥīn.] pp. 96, *lith.* لاہور ۱۲۸۷ [Lahore, 1869.] 8°.

14119. e. 6 (9.)

— [Another edition.] کانپور [Cannepore, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (7.)

**MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD,** *Fakih.* See (in ZĪTĪR.—Jalsah i Islāmīyah. روندا جلسہ اسلامہ [Rū'ndā i Jalsah i Islāmīyah. A report of the proceedings of the Society, its rules and members. Published by the Secretary M. 'A. al-Š.] [1881.] 8°.

14104. f.

**MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD,** also called **RANMAST KHĀN.** بیچن های حضرت شاد عد [Bhajanhā i hazrat Shāh 'Abd al-Samad. A collection of hymns.] See TAI ŪTŪ. مجموعه توحید [Majmū'ah i tawhīd.] pp. 3-8. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

**MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD,** also called **RANMAST KHĀN.** تحفہ العاشقین [Tulifat al-ūshikīn. A treatise in verse on prayer and its efficacy. With quotations from traditional sources.] pp. 44, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1887.] 8°.

14119. e. 27 (1.)

— تحفہ العاشقین [Tulifat al-ūshikīn. Another edition, with the Bhajanhā appended.] See MUHAMMAD, ZARDĀR KHĀN. رهبر راه حق با مجموعه [Rahbar i rūh i hakḳ.] pp. 65-116. [1877.] 8°.

14119. e. 28.

**MUHAMMAD 'ABD al-SAMĪ.** مولد شریف مسمی به بهار جنت [Muḥlīd i sharīf, also called Buhār i jannat. A treatise on traditional sayings and actions of the Prophet.] pp. 72, *lith.* میرٹھہ [Meerut, 1879.] 8°.

14104. f. 2 (13.)

**MUHAMMAD 'ABD al-WĀḤID.** محاصل الفرائض [Mahāṣil al-farā'iz. A treatise on the Muhammadan law of inheritance.] pp. 28, *lith.* میرٹھہ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (12.)

**MUHAMMAD ABŪ al-ḤASAN,** called ḤASAN. بحر الحقیقت [Bahir al-haḳīqat. Moral tales in verse.] pp. 68, *lith.* کانپور ۱۸۷۴ [Cannepore, 1874.] 8°.

14119. e. 20 (1.)

— گلزار ابراهیم [Gulzār i Ibrāhīm. A poem on the life of Ibrāhīm ibn Adham, king of Bulkh.] pp. 76, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 3 (12.)

— [Another edition.] pp. 76, *lith.* کانپور ۱۸۷۷ [Cannepore, 1877.] 8°.

14114. d. 4 (2)

— [Another copy.]

14112. d. 11 (2.)

**MUHAMMAD ABŪ al-MANŠŪR.** عقوبت الصالحین [ʿUḳubat al-sāliḥīn. A reply to the Rev. 'Imād al-Dīn's Hidāyat al-Musalīmīn.] pp. 196, *lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14104. f. 16.

— لحن داودی [Lahīn i Dā'ūdī. A reply to the Rev. 'Imād al-Dīn's Naḡmah i tambūr, containing an abstract of the arguments and controversial disputes between him and a Muḡtahid, or law doctor, of Lucknow.] pp. 32, *lith.* دہلی ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14119. c. 22 (7.)

**MUHAMMAD ABŪ SA'ĪD KHĀN.** بدر الکمال [Badr al-kamāl fi mas'alat ru'yat al-hilāl. A treatise on the fixing of the new moon of the month of Ramaẓān. Interspersed with numerous Arabic quotations.] pp. 40, *lith.* ۱۲۹۹ [Calcutta, 1882.] 8°.

14519. e. 12 (6.)

**MUHAMMAD AHL ALLĀH.** رسالة چار باب [Risālah i chār-bāb. A Sunni treatise in four chapters on Muhammadan religious obligations. Translated from the Persian of M. A. A., with copious marginal notes.] pp. 79, *lith.* [Lucknow, 1866?] 8°.

14119. c. 12 (2.)

**MUHAMMAD AHMAD,** called KĀMAR. See GHULĀM HAMDĀNĪ, called MUŠĀVĪT. مصنفی [Selections from four diwāns. Compiled and edited with a preface by M. A.] [1879.] 8°.

14114. c. 35.

**MUHAMMAD AHSAN.** See MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĪ al-DĪN) HĀSAFĪ. غایة الاوطار الخ [Ghāyat al-awṭār. The Arabic text of the Durr al-mukhtār, with a Hindustani paraphrase, commenced by Khurram 'Alī, and completed by M. A.] [1876.] 8°.

14529. e. 10.

— See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAYN al-DĪN ABŪ HĀMID) GHAZZĀLĪ. مذاق العارفین الخ [Mazāk al 'arīfīn. A translation by M. A. of the Iḥyā 'ulūm al-dīn.] [1875.] 4°.

14104. h. 7.

— See NISĀR 'ALĪ BEG, Mirzā. رسالة قواعد اردو [Kawā'id i Urdū. Pt. iv. by M. A.] [1866-67.] 8°.

14117. b. 13.

— رسالة عروض [Risālah i 'arūḡ. A work on prosody. Second edition.] pp. 50. الہاباد ۱۸۶۷ [Allahabad, 1867.] 8°.

14119. c. 11 (7.)

**MUHAMMAD AKBAR,** Hāfiẓ. See NAŚĪR al-DĪN, called NAŚĪR. انتخاب کلیات شاه نصیر [Intikḥāb, or Selections from the poetical works of Naśīr al-Dīn. Compiled by M. A.] [1877.]

14114. c. 18 (2.)

**MUHAMMAD AKBAR,** called ARZĀNĪ. See 'ĪTRAT HUSAĪN. قانون عترت [Kānūn i 'Ītrat. Compiled chiefly from the Tīb i Akbar of M. A.] [1872.] 8°.

14106. g. 8.

**MUHAMMAD AKBAR,** called ARZĀNĪ. اکسیر القلوب ترجمہ مفہم القلوب [Iksir al-kulūb. A treatise on medicine, being a translation by Muhammad Nūr Karīm of the Persian Mufarrilī al-kulūb of M. A.] pp. 474, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 4°.

14106. h. 3.

— [Another edition.] pp. 712, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14106. g. 12.

— کیمیای عناصری ترجمہ قرابادین قادری [Kīmīyā i 'anāsīrī. A treatise on compound medicaments; being a translation by Muhammad Nūr Karīm of M. A.'s Persian Kārābādīn i Kādīrī.] pp. 374, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] *Fol.*

14108. h. 4.

— [Another edition.] pp. 560, *lith.* ۱۸۸۹ [Lucknow, 1872.] 4°.

14106. g. 11.

— مجربات اکبری [Mujarrabāt i Akbari. A treatise on compound medicaments, translated from the Persian of M. A. by Wāliid 'Alī.] pp. iv. 150, *lith.* ۱۸۶۷ [Lucknow, 1867.] 8°.

14104. g. 3.

— طب اکبر اردو [Tibb i Akbar. A work on medicine, compiled in Persian by M. A. from the Arabic Sharḥ asbāb wa 'alāmāt of Nafīs ibn 'Iwāḡ, and other sources. Translated into Hindustani by Muhammad Husain, and revised and edited by his brother, Muhammad Ya'kūb.] pp. xiii. 782, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14106. h. 6.

**MUHAMMAD AKRAM KHĀN.** جغرافیہ نمائے گلشن عجیب [Gulshan i 'ajīb. An account of the district of Nimūr.] pp. 62, *lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14106. b. 15 (3.)

**MUHAMMAD 'ALĪ,** Faizābādī. See RAJAB 'ALĪ, Rev. روحانی تذکرہ [Rūhānī tazkirah. A religious discussion between the Rev. Rajab 'Alī and M. 'A.] [1866?] 12°.

14104. b. 10 (1.)

**MUHAMMAD 'ALĪ,** Maularī. See MUHAMMAD ISM'ĪL, Dihlārī. مثنوی سلک نور [Sīlk i nūr. Followed by a kašīdah by M. 'A.] [1873.] 8°.

14119. c. 25 (6.)

**MUHAMMAD 'ALĪ**, *Mir*. قصه محمود شاه [Kissah i Mahmūd Shāh. A tale in verse.] See AHMAD 'ALĪ, *Shivrajpurī*. قصه منصور الخ [Kissah i Mansūr.] pp. 23, 24. [1876.] 8°.

14119. d. 4 (13.)

— [Another edition.] See KHUSHIDIL. قصه سپاهی زاده الخ [Kissah i sipāhī-zādah.] pp. 16-19. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

— [Another edition.] See JAMĀL al-DĪN. قصه سکندر و القربین الخ [Four tales in verse.] pp. 132-134. [1881.] 8°.

14112. b. 32 (1.)

**MUHAMMAD 'ALĪ**, *Munshi*. راه نجات [Rāh i najāt, or The way of salvation. A Muhammadan religious tract.] pp. 24, lith. [Lucknow, 1867?] 8°.

14119. e. 5 (3.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. دهلي [Delhi, 1872.] 8°.

14119. d. 3 (3.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (7.)

**MUHAMMAD 'ALĪ**, *Munshi*, *King's Dragoon Guards*. The Hindustani teacher, improved and enlarged. pp. 254, lith. Bangalore, 1862. 8°.

14117. b. 9 (1.)

**MUHAMMAD 'ALĪ**, *Morādābādī*. See 'ABD al-RAHIMĀN ibn ABŪ BAKR (JALĀL al-DĪN ABŪ al-Faḡl) *Suyūti*. كشف الظلمة في ترجمة نور اللمعة [Kashf al-ẓulmat. A translation by M. 'A. of the Arabic Nūr al-lam'at.] [1881.] 8°.

14104. e. 29 (1.)

— سرور غیبی مسمی به خیابان توازیخ [Surūr i ghaibī, or Khayābān i tawāriḡh. A treatise on the composition of chronograms, with numerous specimens.] pp. 134, lith. ۱۲۹۲ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 28 (4.)

**MUHAMMAD 'ALĪ**, *Fakīl*. کتاب قواعد زبان انگریزی [Kawā'id i zabān i Angrezi. A grammar of the English language.] pp. 360, 34, lith. اکبر آباد [Agra, 1865-66.] 8°.

14117. b. 11.

**MUHAMMAD 'ALĪ AKBAR**. مصطلحات ٲهگی [Muṣṭalahāt i ṡhagī. A vocabulary of words, phrases and idioms in use by thugs.] pp. 197, lith. ۱۸۳۱ [Culeutta, 1839.] 8°.

The title page is in manuscript.

14117. b. 4.

**MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN**, *Nawāb*. راه اسلام [Rāh i Islām. Religious instruction for orthodox Muhammadans.] pp. 172, lith. اگرہ [Agra, 1878.] 8°.

14104. f. 4 (5.)

**MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN**, *Saiyid*. لذة الافهام [Lazzat al-afhām. Letters and compositions in prose and verse, in Hindustani and Persian.] pp. 104, lith. ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 30 (11.)

**MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN** ibn **MUHAMMAD TAḤĪ KHĀN**. بحور الغمة [Buhūr al-ghammah. A work on the life and virtues of Imām Husain.] Pt. ii. pp. x. 604, lith. عظیم آباد [Patna, 1879.] 4°.

Incomplete; wanting Pt. i.

14104. g. 16.

**MUHAMMAD 'ALĪM** al-DĪN. بستان شجاعت [Bustān i shajā'at. A treatise on wrestling and gymnastics.] pp. iv. 76, lith. فاتحگرہ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14119. f. 16 (1.)

**MUHAMMAD AMĀN** al-HAKK. امان اللغات [Amān al-lughāt. An Arabic-Urdu vocabulary.] pp. 72, lith. ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14117. b. 18.

**MUHAMMAD AMĀNAT** ALLĀH. See 'UṣMĀN ibn ḤASAN, *Khābārī*. تحفة الواعظین الخ [Tuhfat al-wā'izīn. A translation by M. A. A. and Muhammad 'Abd al-Karīm of the Arabic Durrat al-nūsilīn.] [1883-84.] 8°.

14514. c. 15.

— محافظ الایمان من مکائد لا مذهبیان [Muhāfiẓ al-imān. A defence of the Muhammadan religion against the teachings of infidels.] pp. 24, lith. ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14104. e. 14 (3.)

**MUHAMMAD AMĪR**, انوار محمدی [Anwār i Muḥammadi. A controversial treatise in defence of the orthodox Muhammadan religion, showing the differences of doctrine, tradition and ceremonial observances amongst the Sūfis, the Wahhābīs and other sects.] pp. 137, iii. lith. لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 31 (1.)

— اذکار محمدی [Azkāri i Muḥammadi. Anecdotes and traditions of Muḥammad in prose and verse. A Sunni treatise.] pp. 72, lith. آگرہ [Agra, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (11.)

**MUHAMMAD ANWAR 'ALĪ**, زبور ایمان [Zewar i imān. An account of the birth of Muḥammad, and anecdotes showing his miraculous power.] pp. 122, lith. لکھنؤ ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. g. 22 (3.)

**MUHAMMAD ASGHAR 'ALĪ KHĀN**, called NASTĪM. See ARABIAN NIGHTS. ألف ليلة نو منظوم [The Arabian Nights in verse. Vol. I. translated by M. A. 'A. Kh.] [1861-68.] 4°.

14112. e. 9.

**MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ**, حرز سلیمانی [Hīr i Sulaimānī. A treatise on charms, talismans, the interpretation of dreams and the like. Compiled from various Arabic and Persian sources.] pp. 240, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14106. h. 7.

— نقش سلیمانی [Naksh i Sulaimānī. A work on divination, charms and incantations.] pp. 80, lith. لکھنؤ ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (7.)

**MUHAMMAD 'ASKARĪ**, also called **CHHOTĒ ĀGHĀ**. See MUHAMMAD TAKTĪ, Jafarī, called KHAYĀL. مهدی نامه الحج [Mahdī-nūmah. A translation by M. 'A. of Books 1 and 2 of the Būstān i Khayāl.] [1882.] Fol.

14112. f. 4.

**MUHAMMAD 'AZĪM**. Mohammad Azeem's History of Kashmir translated from the Persian [Wāki'āt i Kashmir] into Urdu by Moonshee Ashraf Alee of the Dehlie College . . . تاریخ کشمیر [Tārīkh i Kashmir.] pp. 357, lith. [Delhi, 1846.] 8°.

14109. a. 4.

**MUHAMMAD 'AZĪZ**. કિસસ લાલ ગ ગૌહર. [Kissah i Lāl o Gauhar. A tale in verse written in the Gujarati character.] pp. 48. ૧૮૭૫ [Bombay, 1877.] 12°.

14114. a. 17 (2.)

**MUHAMMAD 'AZĪZ ALLĀH SHĀH**, also called **WILĀYAT 'ALĪ KHĀN**. عين الولاية لراح الهداية [Ain al-Wilāyat. An account of miracles ascribed to certain saints of the Chishtī order of devotees.] pp. 152, lith. لکھنؤ ۱۳۰۰ [Lucknow, 1883.] 8°.

14104. e. 26 (3.)

**MUHAMMAD 'AZĪZ al-DĪN**. See MUHAMMAD ibn SA'ĪD (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) Būstān. نظم الورع [Naẓm al-wara'. The Burdah, with a Takhmīs and Hindustani paraphrase by M. 'A. al-D.] [1884.] 8°.

14573. c. 20.

**MUHAMMAD BADĪ' al-ZAMĀN**. صرف شاهجهانی [Sarf i Shāh-jahānī. A translation by M. B. al-Z. of the Mizān al-sarf and Munsha'ib, two anonymous Persian treatises on the conjugation of the Arabic verb.] pp. 20, lith. لاہور ۱۲۹۹ [Lahore, 1882.] 8°.

14117. d. 44 (1.)

**MUHAMMAD BAHĀDUR 'ALĪ**. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Cavalry. کیولری رگلیشن [Cavalry Regulations, 1869, translated by M. B. 'A.] [1869.] 8°.

14106. e. 4.

**MUHAMMAD BAKHSH**, called MAHJŪR. نورتن [Nauratan. Tales of love and adventure, witty sayings and anecdotes.] pp. 179, lith. لکھنؤ ۱۲۶۲ [Lucknow, 1865.] 8°.

14112. c. 8 (2.)

— [A reprint.]

14112. c. 14.

— [Another edition, with illustrations.] pp. 182, lith. دهلی ۱۸۷۲ [Delhi, 1872.] 8°.

14112. c. 18 (2.)

— [Another edition.] pp. 180, lith. کانپور ۱۲۹۵ [Cannepore, 1878.] 8°.

14112. d. 11 (3.)

— [Another edition.] pp. 240, lith. ۱۸۸۰ [Bombay, 1880.] 8°.

14112. c. 16.

— [Another edition.] pp. 180, lith. کانپور ۱۸۸۲ [Cannepore, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (9.)



**MUHAMMAD BAKHSH**, called MAHJŪR. [Another edition.] pp. 178, *lith.* ۱۸۸۵ [Lucknow, 1885.] 8°. 14112. c. 36 (2.)

**MUHAMMAD al-DĪN**. See BLOCHMANN (II.) Mirāt-ul-arz, or . . . F[irst] G[cography] by II. Blochmann . . . Translated . . . by M. al-D. [1877.] 8°. 14119. b. 15 (1.)

**MUHAMMAD FAKHR al-DĪN HUSAIN**. See 'ABD al-WALĪD ibn MUHAMMAD MUGHNĪ. عجائب القمص [‘Ajū’ib al-kisās. Translated by M. F. al-D. II.] [1819.] 4°.

14104. h. 1.

— [1874.] 4°.

14104. g. 12.

— خلاصۂ تواریخ مکہ معظمہ [Khulāṣah i tawāriḥ i Makkah i mu‘azzam. A brief account of the city of Mecca.] pp. 64, *lith.* ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 2 (5.)

**MUHAMMAD FARZAND HUSAIN**. مکتوب محمدی [Maktūb i Muhammadī. A letter-writer in the shikastah character. Second edition.] Pt. I. pp. 60, *lith.* ۱۸۷۸ [Sitapur, 1878.] 8°.

14117. b. 27.

— [Fourth edition.] pp. 60, *lith.* ۱۸۸۱ [Sitapur, 1881.] 8°.

14117. b. 33 (5.)

**MUHAMMAD FAŚĪH al-DĪN**, called RANJ. بهارستان ناز [Bahārīstān i nāz. Short notices of 174 poetesses, arranged alphabetically according to their takhallus, with specimens of their writings.] میرٹھ ۱۸۸۲ [Meerut, 1882.] 8°.

14114. c. 33 (1.)

**MUHAMMAD FĀZIL**. جنگ نامہ کربلا [Jang-nāmah i Karbalā. A poem on the death of Husain at the battle field of Karbalā, and the events leading to it.] pp. 172, *lith.* ۱۸۷۸ [Caenpore, 1878.] 8°.

14114. c. 18 (4.)

**MUHAMMAD FAZL IKRĀM**. بهار بوستان شعرا [Bahār i būstān i shu‘arā. Notices of Budaon poets, pupils of Dildār ‘Alī, with selections from their writings.] pp. 79, *lith.* بدایون [Budaon, 1883.] 8°.

14114. c. 33 (3.)

**MUHAMMAD FITRAT**, Mirzā. See BIBLE.—New Testament. The New Testament . . . Translated . . . by Mirza Mohummd Fitrit and other learned natives, etc. 1805. 4°.

3068. h. 3.

— The New Testament, . . . Revised with the assistance of Mirza Fitrit and other learned natives. 1814. 8°.

842. e. 2.

— 1819. 8°.

842. e. 3.

**MUHAMMAD GAUHAH ‘ALĪ KHĀN**. مشعل هدايت [Mash‘al i hidāyat. Moral precepts.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۲ [Sialkot, 1872.] 32°.

One of a series of pamphlets entitled “Chashmah i faiz” 14119. a. 12 (5.)

**MUHAMMAD GHAFAR ALLĀH**. کاشف اسرار خواب [Kāshif i asrār i khwāb. A treatise on the interpretation of dreams, with anecdotes of Muhammad and several saints on the margin.] pp. 64, *lith.* ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 3 (5.)

— راحت السالکین [Rāhat al-sālikīn. A collection of poems on the attributes of God.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۱ [Sialkot, 1871.] 8°.

14119. e. 14 (8.)

**MUHAMMAD GHĀUS**. جواهر خمسہ اردو [Jawāhir i khamṣah. A work on charms and incantations, in two parts. Translated from the Arabic of M. Gh. by Saiyid Mir Husan. Pt. ii. has a distinctive title Ahsan al-‘amāl.] pp. 104, 76, *lith.* ۱۲۹۴ [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 3 (1.)

— [Another copy.]

14119. d. 11 (4.)

— [Another edition.] pp. 104, 64, iv. *lith.* ۱۸۷۱ [Delhi, 1878?] 8°.

14106. g. 9 (1.)

**MUHAMMAD GHULĀM AKBAR KHĀN**, called MUSLIM. دیوان مسلم [Dīwān.] See MUHAMMAD ISMĀ‘ĪL. Dihlari. تقوية الايمان [Takwīyat al-imān.] [1876.] 8°.

14104. g. 14.

**MUHAMMAD GHULĀM DASTGĪR**, Hāshimī. استخراج عقاید نوری [Makhrāj i ‘akā’id i nūrī. A reply to fourteen questions on the Muhammadan religion challenged by the Rev. ‘Imād al-Dīn in his Naḡmah i tāmbūrī.] pp. 80, *lith.* [Bareilly, 1880.] 8°.

14104. f. 4 (8.)

**MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN**, called **ILĪK** ibn MUHAMMAD. Biography of Nuwab Shumsool-oumra Bahadur Ameer-i-Kubcer of Hyderabad. (مدحیہ شمسہ) [Madhiyah i Shamsiyah.] pp. 76, lith. حیدرآباد ۱۲۸۰ [Hyderabad, 1863.] 8°.

The English title is taken from the cover.

14109. a. 9.

— تاریخ خورشید جاہی [Tārīkh i Khūrshīd Jāhī. A history of India with an account of the mutiny of 1857, being a continuation of the author's Tārīkh i Rashīd al-Dīn Khānī.] pp. 774, 20, 22, 26, lith. حیدرآباد ۱۲۸۷ [Hyderabad, 1870.] 4°.

14109. e. 10.

— تاریخ رشید الدین خانہ [Tārīkh i Rashīd al-Dīn Khānī. A history of Hindustan and of the Deccan in particular.] pp. 765, 24, lith. حیدرآباد دکن ۱۲۸۲ [Hyderabad, 1865.] 4°.

14109. b. 5.

**MUHAMMAD HĀDĪ**, *Maulāz*. See PFANDER (C.G.) Hāll-ul-ishkal; a reply to Kashf-ul-astar [a Persian work by M. H.] 1847. 8°.

14104. c. 5.

**MUHAMMAD HĀDĪ** ibn **MĪRZĀ 'ALĪ**. خلاصۃ المصاب [Khulāṣat al-masā'ib. A Shī'ah treatise on the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain, and on the events connected therewith.] pp. 328, lith. لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1876.] 8°.

14104. g. 1.

**MUHAMMAD HĀDĪ 'ALĪ**, called **ASHD**. مسدس مدحہ [Musaddas i madhiyah. A poem in praise of Muḥammad.] See MUHAMMAD LUTF 'ALĪ KHĀN, called LUTF. دیوان لطف [Dīwān.] pp. 36-41.

14112. e. 2 (6.)

**MUHAMMAD HĀDĪ ḤASAN**. See MUHAMMAD HĀDĪ ḤUSAIN KHĀN.

**MUHAMMAD HĀDĪ ḤUSAIN KHĀN**. See ISMĪ'Ī. (ZAIN al-DĪN Abū IMRĀHĪM) Jurjān. ذخیرہ شہی [Zakhīrah i Khwarazm-shāhī. An annotated translation by M. H. H. Kh.] [1878.] 4°.

14108. h. 9.

— See MUHAMMAD SHARĪF KHĀN. علاج الامراض [Ilāj al-amrūz. Translated from the Persian by M. H. H. Kh.] [1872.] 8°.

14106. g. 18.

**MUHAMMAD HĀDĪ ḤUSAIN KHĀN**. See MUZAFFAR, Shifā'i. قرابادین شفای اردو [Karābādīn i shifā'i. Translated from the Persian by M. H. H. Kh.] [1874.] 8°.

14106. g. 14.

— See ZAKĀ ALLĪ KHĀN. ترجمہ اردو قرابادین [Karābādīn i Zakā'i. Translated from the Persian by M. H. H. Kh.] [1871.] 8°.

14106. g. 6.

— — [1880.] 8°.

14106. g. 24.

**MUHAMMAD HĀIDAR 'ALĪ KHĀN**. جادہ تسخیر [Jādah i tashkīr. A tale.] pp. 366, lith. لکھنؤ ۱۲۸۳ [Lucknow, 1866.] 4°.

14112. d. 10.

**MUHAMMAD HAKĪM** al-DĪN. See SHIVAN-UTYAN, Deputy Inspector of Schools. مجموعہ سخن [Majmū'ah i sukhān. Compiled with the assistance of M. H. al-D.] [1872.] 8°.

14114. b. 13.

— — [1879.] 8°.

14119. d. 41.

**MUHAMMAD HĀNĪF**. [Wars.] See MAHMOUD. جنگ نامہ محمد حنیف [Jang-nāmah i Muḥammad Ḥānif.]

**MUHAMMAD ḤASAN**, *Ḥakīm*. مولد شریف معروف [Maulid i sharīf, also called Āftāb i 'Ālam-tāb. A treatise in prose on the birth of Muḥammad, and the prophecies concerning him.] pp. 136, iv. lith. دہلی ۱۲۹۲ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 7 (4.)

**MUHAMMAD ḤASAN**, *Batīs*. ضیای اختر [Ziyā i Akhtar. An account of the reign of Muḥammad Wajid 'Alī Shāh, ex-king of Oudh.] pp. 160, lith. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 16 (2.)

— [Another copy.]

14104. f. 2 (6.)

**MUHAMMAD ḤASAN**, called 'ILMĪ. مجموعہ خطب علمی مع اشعار اردو [Majmū'ah i khutab. A collection of Arabic khutabs, to which are appended verses in Hindustani by 'Ilmi.] pp. 64, lith. باریلی ۱۲۹۳ [Bareilly, 1876.] 8°.

14519. d. 12 (2.)

**MUHAMMAD HASAN**, called **‘ILMĪ**. رسالة موت [Muṣṣat-nūmah. A poem on death.] See **‘ALĪ** MAD **‘ALĪ**, *Siicārpārī*. قصه جمیعہ بادشاہ [Kisṣah i Jumjumah Bādshāh.] p. 18. [1870?] 8°.

14119. e. 3 (10.)

— [Another edition.] See **NUSRAT** **‘ALĪ**. وفات نامہ الخ [Wafāt-nūmah.] pp. 22, 23. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

**MUHAMMAD HASAN** **ibn** **MUSHTAK HUSAIN**. تحفہ طلمسات [Tulifāh i ṭilismāt. Useful recipes, charms, interpretations of dreams and illustrations of fabulous birds and animals.] pp. 48, lith. دهلي ۱۸۸۳ [Delhi, 1883.] 8°.

14106. g. 9 (4.)

**MUHAMMAD HASAN** **‘ALĪ**. رموز القرآن [Rumūz al-Kur’ān. Rules for the reading of the Koran.] pp. 16, lith. لاہور ۱۲۹۰ [Caenpore, 1873.] 8°.

14119. e. 17 (2.)

**MUHAMMAD HĀSHIM**, *Hājī*. See **WILSON** (J.) *D.D., F.R.S., Missionary of the Free Church of Scotland*. مسلمانان دین کا ردیہ [Musalmānī dīn kā radīyah.] Refutation of Muhammadism, in reply to **Hājī** M. H. 1834. 12°.

14104. c. 3.

**MUHAMMAD HĀSHIM** **‘ALĪ**. See **KUR’ĀN**. قرآن مترجم بترجمت الخ [The Koran. Edited with a Hindustani preface by M. H. ‘A.] [1868.] 4°.

14507. d. 10.

**MUHAMMAD HAYĀT KHĀN**. حیات افغانی [Hayāt i Afghānī. A history of Afghanistan and its inhabitants, with an account of their manners and customs. With an English index and coloured maps.] pp. xvii. xxii. xii. 696, lith. لاہور ۱۸۶۷ [Lahore, 1867.] 4°.

14109. e. 4.

**MUHAMMAD HIZBAR** **‘ALĪ**, called **HIZBAR**. دیوان ہزبر [Diwān.] pp. 172, lith. [Caenpore, 1881.] 8°.

14114. c. 28 (2.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, *Deputy Inspector of Schools*. See **KARIM** al-DĪN, *Maulārī*. تاریخ ہندوستان الخ [Wāki’at i Hind. A new and revised edition by M. H.] [1872.] 8°.

14109. a. 18.

**MUHAMMAD HUSAIN**, *Hakim*. See **MUHAMMAD** **AKBAR**, called **ARZĀNĪ**. طب اکبر اردو [‘Ibb i Akbar. Translated by M. H.] [1874.] 8°.

14106. h. 6.

**MUHAMMAD HUSAIN**, *Kāzī*. منجی المومنین [Manjī al-Mūminīn. A Wahhābī attack on the orthodox Muhammadan religion.] pp. iv. 162, lith. لاہور ۱۲۹۴ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. d. 11 (7.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, *Lahorī*. See **MAHMUD** **HUSAIN**. ادلة کاملہ [Adillah i kāmīlah. A controversial treatise containing replies to ten questions proposed by M. H.] [1877.] 8°.

14104. f. 2 (9.)

— انتصار الاسلام [Intisār al-Islām. A work on the principles of the Muhammadan religion.] pp. 112, lith. پٹنہ [Patna, 1880.] 8°.

14104. f. 4 (9.)

— محاسبہ ہفت روزہ [Muhāsabah i haft-rozah. Religious advice in verse.] pp. 20, lith. میرٹھہ [Meerut, 1877.] 8°.

14104. f. 3 (2.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, *Maulārī*. فارسی کی دوسری کتاب [Fārsī kī dūsarī kitāb. Second book of Persian, with Hindustani explanations. Second edition.] pp. 55, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

Pers. 218.

— [Another edition.] pp. 56, lith. لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

Pers. 484 (2.)

— [Another edition.] pp. 56, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

Pers. 508 (2.)

— فارسی کی پہلی کتاب [Fārsī kī pahilī kitāb. First book of Persian, with Hindustani explanations. Second edition.] pp. 44, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

Pers. 217.

— [Another edition.] pp. 38, lith. لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

Pers. 484 (1.)

— [Another edition.] pp. 38, lith. لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1875.] 8°.

Pers. 508 (1.)

— [Eighth edition.] pp. 38, لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

Pers. 869.

— قصص ہند حصہ دوم [Kisās i Hind, or Tales from Indian history. Part ii. embracing the Muhammadan period.] See **PYĀRĪ** **LĀL**. قصص ہند [Kisās i Hind.] [1873-74.] 8°.

14112. b. 26 (1.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, *Maulavi*. [Kīśāś i Hind. Seventh edition.] pp. 176, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. c. 5 (1.)

— اردو کی دوسری کتاب [Urdū kī dūsarī kitāb. Second book of Hindustani.] pp. 58, *lith.* لاہور ۱۸۶۹ [Lahore, 1869.] 8°.

14117. d. 28.

— [Another edition.] pp. 54, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14117. d. 35 (2.)

— [Another edition.] pp. 46, *lith.* لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1875.] 8°.

14117. d. 36 (2.)

— اردو کی پہلی کتاب [Urdū kī pahilī kitāb. First book of Hindustani.] pp. 36, ii. *lith.* لاہور ۱۸۶۹ [Lahore, 1869.] 8°.

14117. d. 27.

— [Another edition.] pp. 36, ii. *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 14 (2.)

— [Another edition.] pp. 36, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14117. d. 35 (1.)

— [Another edition.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1875.] 8°.

14117. d. 36 (1.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, *Rāmpārī*. ... کیورتنامہ [Kabūtar-nāmah, or The wild and tame pigeons; and Rūh-nāmah, or a discourse between the soul and body. Two poems.] pp. 19, *lith.* [Delhi, 1848?] 8°.

14114. a.

**MUHAMMAD HUSAIN**, *Saiyid*. گلدستہ سخن [Guldastah i sukhān. A Hindustani anthology.] pp. 126, *lith.* لاہور ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 31 (4.)

— رسالہ کلید سخن [Kulīd i sukhān. A key to the Hindustani Course for the Entrance Examination of the Calcutta University.] pp. 100, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. d. 29 (2.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, *Verser-writer*. શાહજાહન તથા શાહપરિનો [Kisso Shāh-jahān tathā Shāh-parino. A love-tale in verse, in the Gujarati character. Second edition.] pp. 72, *lith.* بمبئی ۱۸۸۱ [Bombay, 1881.] 8°.

14112. b. 30 (1.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, called Āzād. آب حیات [Āb i hayāt, or The water of life. An account of well-known Hindustani poets and their writings, showing the gradual progress and improvement in Hindustani poetry. Second edition.] pp. 564, *lith.* لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°.

14114. b. 40.

**MUHAMMAD HUSAIN**, called Bārī. نصہ دامان [Kīśāh i Hāmān. A tale in verse.] pp. 29, *lith.* چنار ۱۸۸۲ [Chunar, 1882.] 8°.

14112. b. 32 (3.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, called Fakīr. عرض حاجات فقیر [‘Arz i hājāt i Fakīr. Devotional poems.] pp. 24, *lith.* کانپور ۱۲۸۱ [Cannepore, 1864.] 8°.

14119. e. 4 (3.)

— تحفہ فقیر [Tulīfah i Fakīr. A poem in praise of Muḥammad.] pp. 24, *lith.* دہلی ۱۲۸۸ [Delhi, 1871.] 8°.

14119. e. 6 (3.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* دہلی ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (4.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, called Jān. طلسم [Tālsam i fāṣṭilat. A romance.] pp. 181, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 18 (1.)

— [Another edition.] pp. 286, *lith.* لاہور ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14112. b. 21 (2.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, called Maḥmūd. حلوائی [Hālwa i be-dūd. Moral precepts and anecdotes for the young. In prose and verse.] pp. 43, ii. *lith.* [Lucknow, 1873?] 8°.

14119. c. 29 (3.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, called Maṭīn. گلستان [Gulistān i tarikat. A poem containing an account of the life of ‘Abd al-Razzāk, and notices of miracles ascribed to various Muhammadan saints, founded on the Persian Manūkīb i Razzākīyah of Nizām al-Dīn.] pp. 68, *lith.* لاہور ۱۲۸۰ [Lucknow, 1863.] 8°.

14119. e. 4 (9.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, called TAMANNĀ. گل رعنا [Gul i ra’nā. A collection of verses, Persian and Hindustani, from the third dīwān of M. H.] pp. 42, *lith.* لاہور ۱۲۹۷ [Moradabad, 1880.] 8°.

14114. c. 30 (1.)

**MUHAMMAD HUSAIN 'ATĀ KHĀN**, called TAHSIN, or MURĀSSA'ī RAKM. See KĪUSRAV, *Amir*.  
نوطرز مرتع [Nau-tarz i murāssa'. A translation by Tahsin of the Persian Chahūr darwesh.] [1846?] 8°.

14112. b. 12.

**MUHAMMAD HUSAIN KHĀN**, Rāmpūrī. جنگنامہ مصر [Jang-nāmah i Miṣr. An account in verse of the expedition into Egypt against Arūbī Pasha.] pp. 64, lith. ۱۸۸۳ [Lucknow, 1883.] 8°.

14114. c. 30 (7.)

**MUHAMMAD HUSAIN KHĀN**, Schoolmaster. جغرافیہ ... ہند [Physical geography of India in Urdu ... ہند طبعی ہند] pp. 35. Benares, 1877. 16°.

14117. a. 25.

**MUHAMMAD HUSAIN KHĀN**, called TAHSIN. گلدستہ نعت [Guldastah i na't. Poems in praise of Muhammad, partly in Persian and partly in Hindustani. Compiled by M. Īl. Kh.] pp. 32, lith. دہلی [Delhi, 1873.] 8°.

Pers. 509 (8)

**MUHAMMAD IBRĀHĪM**, Miṣhī. See HUSAIN VĪ'iz, *Kāshifī*. Dukhnoo Unwari Soheilce. A translation of the Persian Unwari Soheilce ... by Mohummud Ibrahim. 1824. 4°.

14112. e. 5.

— چمن بے نظر [Chaman i be-naẓir. A selection of Persian and Hindustani poetry; the former, pp. 5-68, being under the special title Mir'āt al-'āshikīn.] pp. 357, lith. ۱۸۷۳ [Caenpore, 1873.] 8°.

14114. b. 16.

— [Another edition.] pp. 358, lith. ۱۸۸۰ [Caenpore, 1880.] 8°.

Pers. 687.

**MUHAMMAD IBRĀHĪM**, called ZAVK. دیوان ذوق [Diwān.] pp. 100, lith. ۱۸۷۲ [Caenpore, 1872.] 8°.

This poet is also known by the complimentary title Khākānī i Hind.

14119. e. 21 (1.)

— [Second edition.] pp. 100, lith. ۱۸۷۹ [Caenpore, 1879.] 8°.

14114. c. 23 (3.)

— مخزن شوق [Makhzan i shauk. Selections from the Diwān of Zavk, accompanied by imitations by Harachandra Rāya.] pp. 156, lith. ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. e. 27 (4.)

**MUHAMMAD IBRĀHĪM** ibn HUSAIN, *Īḥasanī*. هدیة محمدیه دلیل نبوت احمدیه [Hadiyah i Muḥammadiyah. Proofs of the prophetic mission of the Prophet. An Arabic treatise, edited, with Persian and Hindustani translations, by Najaf 'Alī Khān.] pp. 96, lith. اکبرآباد [Agra, 1882.] 8°.

14516. c. 3 (5.)

**MUHAMMAD IBRĀHĪM MAKBĀH**. تعلیم نامہ ہدی [Tu'lim-nāmah, or The book of instruction.] 2 pt. lith. ۱۲۶۸ مدارس [Madras, 1850.] 12°.

14117. a. 7.

— Hindustani Tulin namah, containing moral sentences and tales, rules of arithmetic, grammatical rules, forms of letters, deeds, etc., by Mahomed Ibrahim Mukba, in two volumes. Ninth edition. pp. 141, 101, lith. Bombay, 1861. 8°.

14117. d. 12.

**MUHAMMAD IHSĀN 'ALĪ KHĀN**. See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

**MUHAMMAD IHSĀN ALLĀH**. محاکمہ [Muḥākamah. A reply to the Rev. Imūd al-Dīn's Hidāyat al-Musulmīn.] pp. 16, lith. دہلی ۱۸۸۱ [Delhi, 1881.] 8°.

14104. e. 30 (3.)

**MUHAMMAD IHTISHĀM** al-DĪN, called FARĀD. See 'ABD al-KĀDIR, *Budā'innī*, called KĀDIR. منتخب التواضع اردو [Muntakhab al-tawāriḥ. Translated from the Persian by M. I. al-D.] [1874.] 8°.

14109. d. 7.

— تائید الاسلام [Tā'id al-Islām. A treatise on the orthodox faith, directed chiefly against the Tafsīr al-Kur'ān of Saiyid Ahmad Khān.] pp. 26, lith. مرادآباد ۱۲۹۸ [Moradabad, 1881.] 8°.

14104. g. 20 (1.)

**MUHAMMAD IKRĀM ALLĀH KHĀN**. هادی المساح [Hādī al-mussālī. Outlines of land measurement and surveying.] pp. 28, lith. ۱۸۶۳ لکھنؤ [Lucknow, 1863.] 4°.

14106. h. 1 (2.)

**MUHAMMAD IKRĀM** al-DĪN. See KUR'ĀN. تفسیر اردوی سورۃ فاتحہ [Tafsīr i Sūrah i Fātiḥah. With a commentary by M. I. al-D.] [1869.] 8°.

14117. d. 33 (3.)

**MUHAMMAD 'IMRĀN.** رسالة تجهيز تكفين [Risālah i tajhiz o takfin. A treatise on funeral ceremonial observances. Compiled from Persian and Arabic sources.] pp. 32, lith. ١٢٨٢ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 1 (1.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. ١٨٧٦ [Cawnpore, 1876.] 8°.

14104. e. 14 (2.)

— [Another edition. Followed by Musūfir-nūmah, a religious poem.] pp. 32, lith. ١٨٧٦ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (8.)

**MUHAMMAD 'INĀYAT AḤMAD.** البيان الجزل [Al-bayān al-jazil lil-tartil. A treatise on the correct reading of the Koran.] See MAJMŪ'AH مجموعہ الخ [Four treatises on the Koran.] pp. 1-17. [1873.] 8°.

14104. e. 13.

— ضمان الفردوس [Zamān al-firdaus. A treatise on the commission and punishment of grievous moral offences.] pp. 44, lith. ١٢٨٩ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (4.)

— [Another edition.] [Cawnpore, 1877.] 8°.

14104. g. 4 (3.)

**MUHAMMAD 'INĀYAT AḤMAD RŪḤ.** نواربخ [Tawārīkh i ḥabīb Allāh. A history of the life of Muhammad.] pp. 201, lith. ١٢٨١ [Cawnpore, 1864.] 8°.

14119. e. 1 (4.)

**MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN,** called KĀIS. هدیہ مرغوبہ معروف بہ قصہ سیاه پوش [Hadiyah i marghūbah, also called Kīssah i siyāh-posh. A Persian tale, translated into Hindustani by Kais.] pp. 14, lith. ١٢٧٨ [Delhi? 1861.] 8°.

14119. e. 8 (3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. ١٢٨٨ [Lucknow, 1871.] 8°.

14112. b. 23 (1.)

**MUHAMMAD 'INĀYAT al-RAḤMĀN KHĀN.** See DAVENPORT (J.) *Teacher of Languages.* مؤید [Mu'ayyid al-Islām. An apology for Muhammad and the Koran. Translated by M. T. al-R. Kh.] [1870.] 8°.

14104. e. 11.

**MUHAMMAD IRSHĀD ḤUSAIN.** انصار الحق [Intisār al-ḥaqq. A theological controversial treatise in reply to the Mi'yār al-ḥaqq of Nazir Ḥusain. With passages of the latter work on the margin.] pp. 416, iv. lith. ١٢٩٠ بانس بریلی [Bareilly, 1873.] 4°.

14104. h. 12.

**MUHAMMAD IRITZĀ KHĀN.** مرات الاشباه [Mir'āt al-ashbāh. Short notices of the Moghul emperors, of the Muhammadan rulers of Oudh, and celebrated courtiers. With numerous portraits.] pp. 104, lith. ١٨٧٤ [Delhi, 1874?] 8°.

Wanting title-page.

14109. d. 8.

**MUHAMMAD ISHĀK.** حصہ اول فرهنگ گلستان [Farhang i Gulistān. A vocabulary of the words occurring in Chapter I. of Sa'di's Gulistān.] pp. 52, lith. ١٨٧٨ علی گڑھ [Aligarh, 1878.] 8°.

14117. b. 29 (3.)

**MUHAMMAD ISLĀM.** See MUHAMMAD RAḤT, called SAḌĀ. قصیدہ نعت مین حضرت سید [Intikḥāb, or Selections from the writings of Saudā. Compiled by M. I.] [1810.] 4°.

14114. d. 11.

**MUHAMMAD ISMĀ'IL,** Chilmā'i. See TUḤFAH i ISLĀM. Tuhfa-e-Islam 1298. [Difficult questions on Muhammadan law, accompanied by a translation into English by M. I.] 1881. 8°.

14104. e. 25 (3.)

**MUHAMMAD ISMĀ'IL,** Dihlavi. See FAKHR al-DĪN AḤMAD, called ILAKIM BĀDISHĀH. إزالة الشكوك [Izālāt al-shukūk. A treatise on the orthodox faith, intended to remove errors caused by the Takwiyat al-imān of M. I.] [1880.] 8°.

14104. e. 27.

— مثنوی سلک نور [Silk i nūr. Verses in praise of God and the Prophet. Followed by some kaśīdahs by Muhammad 'Alī, Khurram 'Alī, and Kamāl al-Dīn.] pp. 14, 4, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1873.] 8°.

14119. c. 25 (6.)

**MUHAMMAD ISMĀ'IL**, *Dihlari*. تقوية الايمان [Takwiyat al-imān. A treatise on the Muhammadan religion. Compiled by M. I., to which was added after his death a second and concluding portion by Muhammad Sulān Khān under the title Tazkir al-ikhwān.] pp. 66, 226, lith. ۱۸۷۶ [Lucknow, 1876.] 8°.

*The Journal of the Royal Asiatic Society for 1852, Vol. ziii. Pt. 2, contains a biography of the author, and a translation of his Takwiyat al-imān, by Mir Shahāmāt 'Alī.*

14104. f. 15.

— [Another edition. Accompanied on the margin of the second part by two poems viz. Rāh i sunnat by Saiyid Aulād Hasan, and a diwān by Muhammad (ḡulām Akbar Khān.) pp. 66, 232, lith. دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14104. g. 14.

**MUHAMMAD ISMĀ'IL**, *Konkanī*. نسخہ رتھندو [Radd i Hindū. A Muhammadan religious treatise in confutation of Hinduism.] pp. 72, lith. ۱۷۰۰ [Bombay, 1873.] 8°.

14104. e. 14 (1.)

**MUHAMMAD ISMĀ'IL**, *Mangalūri*. نور محمدی [Nūr i Muḥammadi. Instruction in the principles of orthodox Muhammadanism.] pp. 175, lith. میرٹھ [Meerut, 1883.] 8°.

14104. e. 30 (8.)

**MUHAMMAD ISMĀ'IL**, *Mirzā*, called TĀPISH. See 'INĀYAT ALIĀH. بهار دانش ہندی [Bahār i dānīsh. Translated by M. I.] [1867.] 8°.

14112. c. 15.

— — [1872.] 8°.

14119. e. 19 (1.)

**MUHAMMAD ISMĀ'IL** ibn 'ABD al-GHANĪ. تنوير العینین فی اثبات رفع البدین [Tānīr al-ʿainain. A tract in defence of the practise of raising both hands whilst praying. Arabic text with Hindustani interlineary translation and notes.] pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1882.] 8°.

14519. e. 12 (8.)

**MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN**. وبائی ہیضہ میں ہمو کیا کرنا چاہیئے ہی [Wabā'i haizah meḡ hamko kyā karnā chāhiye hai, or What we should do during an epidemic of cholera. Useful advice for the prevention and cure of cholera.] pp. 19, lith. علیگڑھ [Aligarh, 1883.] 8°.

14106. g. 17 (2.)

**MUHAMMAD I'TIMĀD 'ALĪ KHĀN**. مشنوی لجه [Lujjah i fasāliat. A tale in verse.] pp. 80, lith. آگرہ [Agra, 1878.] 8°.

14112. c. 24 (6.)

**MUHAMMAD 'IWAZ**. See KHUSRAU, Amir. نولترز مرصع [Nau-tarz i murassa'. The Persian Chahār darwesh, translated by M. 'I.] [1869.] 8°.

14119. e. 5 (9.)

**MUHAMMAD JA'FAR**, *Haji*. روح الايمان والسلام [Rūḥ al-imān wa al-islām. A catechism on the principles of the orthodox Muhammadan religion.] pp. 48, lith. بمبئی [Bombay, 1873.] 8°.

14119. c. 23 (2.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (5.)

**MUHAMMAD JA'FAR**, *Thaneswari*. بعون ايد منان ... تواریخ پورٹ بلیر اندمان مسمی به تاریخ عجیب [Tārīkh i 'ajīb, or] History of Port Blair by Mohamed Jaffer [together with an account of the convicts, and dialogues in 32 different languages.] pp. iii. iii. 228, iii. lith. ۱۸۰۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14109. c. 15.

**MUHAMMAD JA'FAR 'ALĪ**, *Maulānd*. See LA'ī. MUHAMMAD. جواب السائلین [Jawāb al-sā'ilīn. With an appendix by M. J. 'A. on clean and unclean animals.] [1872.] 8°.

14119. d. 9 (4.)

**MUHAMMAD JA'FAR 'ALĪ**, called SHITWAN. تلسم حیرت [Tīlsam i ḥairat. A tale.] pp. 142, lith. لاہور [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 6 (4.)

**MUHAMMAD JA'FAR KHĀN**. رسالہ دین حق [Risālah i dīn i ḥakk. A treatise on the principles of the Muhammadan religion, from Arabic sources. With marginal notes.] pp. 226, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow? 1871.] 8°.

*Wanting title-page. The title appears in a chronogram at the end of the work.*

14104. g. 5.

**MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN**. کتاب حالات دیہی [Ḥālāt i dihi. A treatise on land tenures, collection of rent, measurement and management of land in villages in the Punjab.] pp. 139, lith. آکریاں [Agra, 1850.] 8°.

14106. dd. 8.

**MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN.** [Fourth edition.] pp. 88, *lith.* اکبر آباد ۱۸۶۱ [Agra, 1861.] 8°. 14106. dd. 11.

— شبۀ احمدی [Shabih i Alimadī. A poem in praise of Muḥammad, and describing his personal appearance.] pp. 51, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°. 14119. e. 21 (4.)

— اصول عجیب [Usūl i 'ajīb. A grammar of the Persian language.] pp. 48, *lith.* ۱۲۸۱ کانپور [Cawnpore, 1864.] 8°. 14119. e. 3 (1.)

**MUHAMMAD KĀDIR BAKHSH.** کتاب الأربعین [Kitāb al-arba'īna fī ishā'at marāsim al-dīn. A collection of forty traditions with Hindustani commentary and marginal notes.] pp. 60, *lith.* ۱۳۰۰ [Lucknow, 1883.] 8°. 14521. c. 2 (4.)

— التقرير المعقول في فضل الصحابة واهل بيته الرسول [Al-takrīr al-ma'kūl. A Sunnī treatise, containing select passages from Arabic works on the special merits of the companions and family of the Prophet. With Hindustani explanations.] pp. 168, *lith.* ۱۳۰۰ [Lucknow, 1883.] 8°. 14521. c. 2 (3.)

**MUHAMMAD KĀDIRĪ.** See JIVANRĀMA, Nārūh. — تاجریبہ دران [Tajribah i daurān. A selection of tales from the Tūtināmah of M. K. and other sources.] [1873.] 8°.

14112. b. 24.

— Tota Kuhanee. A translation into the Hindoostanee tongue [from M. K.'s abridged version] of the popular Persian tales [by Nakḥshabī], entitled Tootee Namee, by Sueyid Huedur Bukhshī Huedure. Under the superintendence of J. Gilchrist. (توتا کہانی) pp. 168. Calcutta, 1804. fol.

The Hindustani title-page bears date 1803.

14112. e. 1.

— احسان اس خدا کا کہ جس نے دریای سخن [Another edition.] pp. 183. [Calcutta, 1836?] 8°.

Without title-page.

14112. b. 8.

— Totā-Kahānī; or Tales of a Parrot, in the Hindustānī language. Translated . . . by Saiyid Haidar Bakhsh, surnamed Haidari . . . A new edition with . . . a vocabulary of all the words occurring in the text by D. Forbes. pp. ii. 146. London, 1852. 8°.

14112. c. 7.

**MUHAMMAD KĀDIRĪ.** طوطا کہانی [Another edition.] pp. 56, *lith.* دہلی ۱۲۷۶ [Delhi, 1859.] 8°. 14119. e. 3 (9.)

— [Another edition.] pp. 54, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1864.] 8°. 14119. e. 4 (2.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 80, *lith.* دہلی ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°. 14119. d. 7 (2.)

— The Totā Kahānī; or Tales of a Parrot, translated [into English] from Saiyid Haidar Bakhsh's Hindustānī version of M. K.'s Persian abridgement of Nakḥshabī's Tūṭī Nāma, by G. Small. pp. xv. iii. 240. London, 1875. 8°. 760. d. 30.

**MUHAMMAD KĀFĪ.** See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.

**MUHAMMAD KARĪM BAKHSH.** See INDIA.— مجموعہ قوانین تعزیرات ہند [Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code, translated by 'Azmat Allāh, assisted by M. K. B.] [1861.] 4°. 14106. f. 7.

— See MILL (J.) انتہاء المدرسین [Intibāh al-mudarrisīn. An essay on education, translated with the assistance of M. K. B.] [1858.] 8°. 14119. b. 10 (1.)

— See REID (H. S.) عجایب محنت شعاری [‘Ajā'ibāt i miḥnat-shi'ārī. Translated from the English with the assistance of M. K. B.] [1859.] 8°. 14112. a. 10.

— — جغرافیہ جہان [Jughrāfiyah i jahān. An elementary geography, translated with the assistance of M. K. B.] [1860.] 4°. 14117. e. 3.

— دائرۂ علم [Dā'irah i 'ilm. Short lessons in natural science.] pp. 32, *lith.* ۱۸۶۸ [Lucknow, 1868.] 12°. 14119. a. 6 (3.)

— منتخبات اردو [Muntakhabāt i Urdū. Selections in Hindustani prose and verse. Compiled by M. K. B., with the assistance of H. S. Reid.] 2 pt. *lith.* ۱۸۶۶ [Lucknow, 1864.] 8°. 14117. d. 19.



**MUHAMMAD KĀSİM**, *Manṭarī*. See BAKHTĀWAR SINGH. **सत्यधर्मविचार** [Satyadharmavichāra. A report of a religious controversy between Dayānanda Sarasvatī, and M. K. and others.] [1880.] 8°.

Hindi. 456 (1.)

— **حکایات الصفیاء** [Ḥikāyat al-ṣafīyā. An account of the life and miracles of Ḥaṣṣīyah. Followed by Hikāyat al-aṣṣiyā, or Tales of Muhammadan saints. Compiled from various sources by M. K.] pp. 132, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 18 (2.)

**MUHAMMAD KĀSİM 'ALĪ**, **حجرات افزا** [Ḥairūt-afzā. A love-story in verse, followed by some short poems.] pp. 24, lith. ۱۳۱۳ [Calcutta, 1863.] 8°.

14119. c. 12 (3.)

**MUHAMMAD KHAIR al-DĪN** (Abū al-Ḥatā) **ریاض الزهراء فی احوال سید الابرار معروف به** [Riyāz al-azhār, also called Duwāzlah majlis. An account of the life and miracles of the Prophet, in twelve chapters, compiled from several Arabic sources.] pp. 744, lith. ۱۳۱۸ [Lucknow, 1868.] 8°.

14104. e. 6.

**MUHAMMAD KHĀN**, **سأهراںپاڑی**. **آئین** [Ā'in. Moral precepts in verse.] pp. 2, lith. میرٹھہ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. c. 18 (5.)

**MUHAMMAD KHĀN**, called RIND. **گلدمست عشق** [Guldastah i 'ishq, or The garland of love. A diwān poem.] pp. 216, lith. ۱۳۱۸ [Caenpore, 1851.] 8°.

14117. e. 2.

— [A reprint.] pp. 216, lith. ۱۳۸۲ [Caenpore, 1867.] 8°.

14114. e. 6.

— **دیوان رند** [Another edition.] pp. 216, lith. ۱۳۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. c. 26 (3.)

**MUHAMMAD KHĀN** ibn IBRĀHĪM JALĪL **KHĀN**. **شرع محمدی** [Shar' i Muḥammadi. Precepts and traditions of the Prophet in verse.] pp. 90, lith. ۱۳۷۱ [Caenpore, 1871.] 8°.

14119. c. 32 (7.)

**MUHAMMAD KUTB al-DĪN**, *Arabic Teacher at the Jaynārāin College, Benares*. **شمس المساحات** [Shams al-masāḥat. A treatise on the use of the theodolite, and land-surveying. Translated from the English by M. K. al-D.] pp. 71, lith. ۱۸۵۶ [Benares, 1856.] 8°.

14119. e. 14 (13.)

**MUHAMMAD KUTB al-DĪN**, *Dihlavi*. See MUHAMMAD ibn 'ABD AL-LĀH (WALĪ al-DĪN 'ABD AL-LĀH) **مظاهر حق** [Muẓāhir i ḥaqq. A translation by M. K. al-D. of the Arabic Mishkāṭ al-masūbīl.] [1870.] fol.

14104. h. 5.

— **احکام العیدین** [Aḥkām al-idīn. Rules for the observance of religious festivals.] pp. 68, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 26 (1.)

— **فلاح دارین** [Falāḥ i dārāin. A work on the tenets of the Sunnī sect. Compiled, with the assistance of Subḥān Bakhsh, from the Persian Muḥnī al-tālib of Ḥuḥulām Mustafā, and other sources.] pp. 147, lith. ۱۳۸۶ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 10 (4.)

— **گلزار جنت** [Gulzār i jannat. A manual of religious instruction taken from the Koran and works on tradition, chiefly bearing on rewards and punishments in a future state.] pp. 68, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (9.)

— **معدن الجواهر** [Ma'dan al-jawāhir. A collection of pieces, religious and ethical, in two parts. Pt. i. Bāb al-hidāyat, containing (1) the Chihāl ḥadīṣ in Arabic and Hindustani, (2) the maxims of Luḥmān in Persian, and (3) the maxims of Walī Allāh Dihlavi in Arabic with explanations in Hindustani. Pt. ii. Bāb al-kirāhat, a treatise, entirely in Hindustani, on lawful and unlawful objects in daily life. The whole compiled and edited by K. al-D.] pp. 64, lith. ۱۳۱۷ [Caenpore, 1880.] 8°.

14516. cc. 8 (5.)

— **تحفة الاحیاء فی احکام تحریم النسا** [Tuhfat al-ahīyā, or Things prohibited in connection with marriage by the teachings of the Koran and tradition.] pp. 32, lith. ۱۳۱۶ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 3 (6.)

**MUHAMMAD KUTB al-DĪN**, *Dihlavi*. تحفة الزوجين [Tuhfat al-zaujain, or The duties of husbands and wives. Compiled from various Arabic sources, and followed by a sermon in Arabic with an interlineary translation.] pp. 88, lith. ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (3.)

— وظیفہ مسنونہ [Wazīfah i masnūnah. A book of prayers compiled from Jazari's al-lisn al-haṣīn. Arabic text with Hindustani interlineary translation and commentary by M. K. al-D.] pp. 262, iv. دہلوی [Delhi, 1865?] 8°.

14519. d. 12 (4.)

— زاد القبول فی شرح اسماء الحسنی [Zād al-ṭubū. An abridged translation by M. K. al-D. of a Persian commentary by 'Abd al-Hakī Dihlavi on the Asmā i ḥusnā, or 99 names of God. With marginal notes taken from that commentary and from another on the same subject by 'Abd al-Rahmān Chishtī.] pp. 22, lith. ۱۲۸۵ [Lucknow, 1868.] 8°.

14119. e. 15 (2.)

— ظفر خلیل [Zafar i khalīl. A collection of traditions in Arabic, with Hindustani paraphrase and commentary.] pp. 236, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 4°.

14104. g. 9.

**MUHAMMAD KUTB al-DĪN KHĀN**. See KUR'ĀN. ایک جامع التفسیر [Jūmi' al-tafāsīr. The Koran, with a Hindustani commentary commenced by M. K. al-D.] [1875.] 4°.

14509. d. 16.

**MUHAMMAD LATĪF**, *Munshi*. See INDIA.—Legislative Council. ایکٹ ہای ... متعلقہ پنجاب [Legislative Acts passed for the Punjab, from 1836 to 1870. Translated by M. L.] [1870-72.] 4°.

14106. f. 15.

**MUHAMMAD LUTF 'ALĪ KHĀN**, called LUTF. دیوان لطف [Diwān. Followed by some quatrains by Muhammad Hādī 'Alī.] pp. 42, lith. ۱۸۶۹ [Cawnpore, 1869.] 8°.

14119. e. 2 (6.)

— دیوان لطف و سراپای سرور انبیاء مع معراج نامہ [Another edition. Followed by the Sarāpā i Rasūl i akram, or verses by Muḥsin 'Alī in praise of the Prophet, and Mirāj-nūmah, a poem by Kifāyat 'Alī Kāfī, on the ascent of Muhammad into heaven.] pp. 56, lith. ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14114. c. 26 (1.)

**MUHAMMAD LUTF 'ALĪ KHĀN**, called LUTF. [Fifth edition.] pp. 56, lith. ۱۸۸۱ کانپور [Cawnpore, 1881.] 8°.

14114. c. 23 (4.)

**MUHAMMAD MAHDĪ**, *Munshi*. زینت الخیل [Zīnat al-khail. A treatise in verse on the horse, describing the peculiarities of the various species, and the treatment of diseases. With numerous illustrations.] pp. 194, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14106. g. 5.

**MUHAMMAD MAHDĪ**, *Nasirābādī*. See INDIA.—Legislative Council. خلاصہ قانون معاهده الحج [Kḥulāṣah i kānūn i mu'ahadah. A digest of the Indian Contract Act. Compiled by M. M.] [1877.] 8°.

14106. e. 19 (1.)

**MUHAMMAD MAHMŪD ḤASAN**. زیارت العرب [Ziyārat al-'arab. Pictures of twenty-two famous Muhammadan mosques and tombs.] lith. ۱۳۰۰ [Delhi, 1883.] Fol.

14109. e. 19.

**MUHAMMAD MAJĪD al-DĪN**. اعانت المسلمین [I'ānat al-Musalmin, or Advice to Muhammadans on matters of religion.] pp. 19, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1876.] 8°.

14119. e. 7 (2.)

**MUHAMMAD MANṢAB 'ALĪ KHĀN**. مناجات میرٹھ [Munājāt. Prayers in verse.] pp. 8, lith. ۱۲۹۳ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (13.)

**MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN** (NIZĀM al-DAULAH) called RA'ṢNĀ. کلیات نظام [Kulliyāt i Nizām. Complete poetical works.] pp. vi. 326, iv. lith. ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14114. c. 12.

— غنچہ راگی [Ġunchah i rāg. A treatise on native music.] pp. iv. 96, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1879.] 8°.

14119. f. 23.

— مہر نبوت [Muhr i nubūwat. Verses in praise of Muhammad.] pp. 50, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 19 (8.)

— نوائ غریب [Nawā i gharīb. Historical, geographical, and other useful information.] pp. 25, lith. ۱۸۶۳ [Lucknow, 1863.] 8°.

14119. e. 8 (6.)

**MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN** (Nizām al-Daulah) called RA'AN. ضبط عشق [Zabt i 'ishk. A romance in verse.] pp. 66, lith. ۱۳۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 9 (2.)

**MUHAMMAD MĪRZĀ MUWAHHĪD.** نور محمدی [Nūr i Muḥammadī. A defence of the Muhammadan religion, written in reply to a pamphlet by Rajab 'Alī, entitled Sharīf-nisbatan.] pp. 76, lith. ۱۲۹۶ [Bangalore, 1879.] 8°.

14104. f. 2 (14.)

**MUHAMMAD MUBĪN.** گدستہ جشن نبصریہ [Guldastah i jashn i Nabariyah. An account of the Imperial assembly held at Delhi in January, 1877, on the assumption by Queen Victoria, of the title of "Empress of India."] pp. 56, lith. ۱۸۷۷ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14109. a. 8 (3.)

**MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, Kādiri.** بهارستان تقدیس [Bahārīstān i takdīs. Travels in North India, in verse.] pp. 68, lith. ۱۲۹۶ [Bangalore, 1879.] 8°.

14109. c. 7 (2.)

**MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, Munshi.** Hulla-luqud. A glossary of the Persian Entrance Course [i.e. of the Ikḍ i gul, or first four chapters of the Gulistān of Sa'dī, and the Ikḍ i maizūn, or selections from the Būstān of the same author] by Molvi Mohammed Mohiuddīn. (حل العقود) pp. 208, lith. Allahabad, 1879. 8°.

14117. b. 29 (4.)

**MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN,** called SHAMS al-Umīd. نقلیات [Nakliyat. One hundred and fifty-two short tales.] pp. 210, lith. ۱۳۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14112. b. 27.

**MUHAMMAD MUHĪB 'ALĪ.** اثبته عباسی [Ā'īnah i Abbāsī. A genealogical history of the 'Abbāsī family.] pp. 44, lith. ۱۸۷۸ مرادآباد [Moradabad, 1878.] 8°.

14109. b. 16 (1.)

**MUHAMMAD MU'IN ibn MUHAMMAD MUBĪN.** چشمه فیض [Chashmah i faiz. A work on tradition, followed by a poem on grave sins, called Mūzih al-kabā'ir.] pp. 40, lith. ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. e. 25 (4.)

**MUHAMMAD MU'IN al-DĪN, Mashhādī.** رسالة هداية الكونين الى شهادة الحسنين [Hidayat al-kaunain ilā shahādāt al-Ḥasanain. An account of the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 94, lith. ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 7 (4.)

**MUHAMMAD MUKARRAB HUSAIN KHĀN,** called GHĀNĪ. See MUHAMMAD TAQT, Ja'far, called KHAYĀL. کاشف الاسرار [Kāshif al-asrār. A translation by M. M. H. Kh. of Book 7 of the Būstān i Khayāl.] [1883.] Fol.

14112. f. 5.

— — — مصباح النهار [Misbāh al-nahār. A translation of Book 6 of the Būstān i Khayāl, commenced by Khwājah Badr al-Dīn Khān, and completed, after his death, by M. M. H. Kh.] [1881.] Fol.

14112. f. 3.

**MUHAMMAD MŪMIN KHĀN,** called MŪMIN. کليات مومن [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 386, lith. ۱۲۸۲ میرٹھ [Meerut, 1865.] 8°.

14114. b. 3.

— [Another edition.] pp. 458, lith. ۱۲۸۴ کانبور [Cannepore, 1867.] 8°.

14114. c. 7.

— [Another edition.] pp. 291, lith. ۱۸۸۰ کانبور [Cannepore, 1880.] 8°.

14114. c. 18 (5)

**MUHAMMAD MUMTĀZ al-ḤAKK.** عمار الفوائد [Iyār al-kawā'id. An elementary grammar of the Persian language, in the form of questions and answers.] pp. 52, lith. ۱۸۷۳ لکهنو [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 33 (3)

**MUHAMMAD MUNĪR, Maularī.** See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABU ḤĪMID) Ghazzālī. سراج السالکین [Sirāj al-sālikīn. A translation by M. M. of the Arabic Minhāj al-'ūdīn.] [1871.] 4°.

14104. h. 6.

**MUHAMMAD MURTAZĀ KHĀN, Risāldār.** See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Cavalry. کبوري رگلبش [Cavalry regulations, translated by M. M. Kh.] [1876.] 8°.

14106. e. 11.

**MUHAMMAD MUSHTĀK HUSAIN.** See NAPOLEON I. *Emperor of the French.* سرگذشت نپولین [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. Translated from the English by M. M. Ī.] [1871.] 8°. 14109. b 8.

**MUHAMMAD MUSLIM.** گلزار سکندری [Gulzār i Sikandari. A history of Alexander the Great, being an adaptation in verse of Pt. iii. of the Persian 'Ajā'ib al-kisās of 'Abd al-Wāhid ibn Muhammad Mughni.] pp. 108, lith. ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°.

14109. b. 18 (3.)

**MUHAMMAD MUSTAFĀ KHĀN.** صفوة المصادر [Safwat al-masādir. A table of Persian infinitives, with Hindustani equivalents, and words derived from them. With marginal notes in Persian. Third edition.] pp. 30, lith. ۱۸۶۶ [Allahabad, 1866.] 8°.

14119. c. 11 (9.)

— [Another edition.] pp. 30, lith. ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14117. d. 30 (1.)

— مصادر فارسی [Masādir i Fārsi. Another edition, slightly altered, and without the marginal notes.] pp. 31, lith. ۱۸۸۲ [Lucknow, 1882.] 8°.

Pers. 711 (4)

**MUHAMMAD NAJAF 'ALĪ KHĀN.** احسن القواعد [Alisan al-kawā'id. A grammar of the Persian language.] pp. viii. 276, lith. ۱۲۱۳ [Barcelly, 1876.] 8°.

14119. c. 21 (1.)

**MUHAMMAD NAJM al-DĪN.** Najmul-amsal Vol. IV., or The collection of about 2,500 Oriental proverbs (Vol. V. . . 3,068 . . proverbs . . . with explanatory fables) and their proper application by Mohammad Najmuddin. . . . 2 مجم الأمثال lith. ۱۸۷۶ [Delhi, 1876, 82.] 8°.

Wanting Vol. I.—III.

14119. d. 3 (8.) and f. 20.

**MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ,** *Ghiyāspūrī.* عناصر الخيرات معروف بدرد معری [ʿAnāsir al-khairāt, otherwise known as Durūd mu'arrā. An Arabic prayer in verse, written without the use of words containing pointed letters, by Maulānā M. N. 'A. Edited with a Hindustani translation and appendix by his son Muhammad Yā Sin.] pp. 374, lith. ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14519. d. 18.

**MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ,** *Ghiyāspūrī.* عناصر الشهادتين [ʿAnāsir al-shahādāt, also called Shahādāt al-khulafā wal-Ḥasanain. A work on the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain and other Muhammadan saints.] pp. viii. 436, lith. ۱۲۱۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14104. e. 18.

— [Another edition.] pp. 294, lith. کانپور [Cannepore, 1879.] 8°.

14104. f. 14 (4.)

— انوار ناصري [Anwār i Nāsiri. A work on the sayings and teachings of the Prophet.] pp. 32, lith. ۱۲۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 3 (2)

— اربع عناصر [Arba' i 'anāsir. A quadrilingual vocabulary, in Urdu, Persian, Arabic and English.] pp. 51, lith. ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14117. e. 12.

— لغات ناصري [Lughāt i Nāsiri. A Persian-Urdu vocabulary.] pp. 19, lith. ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

Pers. 441 (5.)

— ناصر الابرار في منافع اهلبيت الاطهار [Nāsir al-abrār. An account, historical and traditional, of the family of the Prophet.] pp. 132, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 31 (5.)

— ناصر المشاقين [Nāsir al-mushūkīn. A poem on Muhammad's night-ascent to heaven.] pp. 45, lith. ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. b. 41 (7)

— ناصر الطالب [Nāsir al-tullāb. An Arabic reader, with an interlineary Hindustani translation and marginal notes.] pp. 210, vii. lith. ۱۲۹۱ [Lucknow, 1879.] 8°.

14588. d. 28.

— ناصر العشاق [Nāsir al-'ushshāk. A prayer for Muhammad in Arabic, with Hindustani interlineary translation and marginal notes.] pp. 115, lith. ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14519. e. 12 (4.)

— صلوات ناصري [Salwāt i Nāsiri. A treatise on prayer and its efficacy, compiled from various Arabic sources.] pp. 102, lith. ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14104. g. 22 (2.)

**MUHAMMAD NAŚR ALLĀH KHĀN.** مولود نامہ [Maulūd-nāmāh i sharīf. A poem on the birth of the Prophet.] pp. 64, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (17.)

**MUHAMMAD NAẒĪR AĤMAD.** See NAẒĪR AĤMAD, *Khān Bahādur*.

**MUHAMMAD NIĤĀL al-DĪN KHĀN, Sa'di.** See PRAYERS. مجموعة اوراد الخ [A collection of Arabic prayers, preceded by a short prefatory treatise entitled Wasilah i najāt, compiled by M. N. al-D.] [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

**MUHAMMAD NIZĀM.** See MUHAMMAD SHAUKAT 'ALĪ. ضياء البصائر الخ [Ziyā' al-basā'ir. With copious explanatory notes by M. N.] [1873.] 8°.

14119. e. 15 (4.)

— رساله عقيدته [Risālah i 'aḳīkah. A treatise on the ceremonies to be performed on the sixth day after childbirth. Taken mainly from a Persian work on that subject by Turāb 'Alī. Second edition.] pp. 24, lith. ۱۲۷۸ کانپور [Cawnpore, 1861.] 8°.

14119. e. 4 (1.)

**MUHAMMAD NŪR al-DĪN.** See ṢANĀ ALĪYĪH, Kāẓi. كشف الحجة الخ [Kashf al-hijāt. Translated from the Persian by M. N. al-D.] [1869.] 8°.

14119. e. 4 (4.)

— — [1872.] 8°.

14119. e. 25 (6.)

**MUHAMMAD NŪR al-ĤASAN.** See AĤMAD ibn YŪṢUF, *Alaui*. رجم الشهاب الخ [Rajm al-shihāb. With a Hindustani interlinear translation by M. N. al-Ĥ.] [1882.] 8°.

14104. e. 31 (5.)

**MUHAMMAD NŪR KARĪM.** See MUHAMMAD AKBAR, called ARZŪNĪ. اكسر القلوب [Ikṣir al-kulūb. A translation by M. N. K. of the Persian Mufarrili al-kulūb.] [1870.] 4°.

14106. h. 3.

— — [1872.] 8°.

14106. g. 12.

— — كيميای عناصری [Kīmīyā i 'anāsiri. A translation by M. N. K. of the Kārūbādīn i Kādiri.] [1870.] Fol.

14106. h. 4.

— — [1872.] 4°.

14106. g. 11.

**MUHAMMAD NŪR KARĪM.** مخزن الادويه [Makhzan al-adwiyah. A medical dictionary, compiled from Arabic and Persian sources.] 2 vol. pp. 726, 608, lith. [Lucknow, 1865 P] 4°.

14106. h. 2.

**MUHAMMAD NUŚRAT 'ALĪ.** گلدسته رؤسا [Gul-dastah i ru'sā. A brief account of the Native States of India, their areas, revenues, military strength and treaties with the British Government.] pp. 26, lith. [Delhi, 1877.] 4°.

14109. e. 16.

**MUHAMMAD RAFĪ,** called SAUDĀ. کلیات سودا [Kulliyāt, or The poetical works of Saudā. Second edition.] pp. 490, lith. ۱۸۷۳ کانپور [Cawnpore, 1873.] 8°.

14114. d. 7.

— — Begin. نصيده نعت مبین حضرت سيد المرسلین [Intikhab, or Selections from the writings of Saudā. Compiled by Muhammad Islām and Kāẓim 'Alī Jawān.] pp. 184. [Calcutta, 1810.] 4°.

Without title-page.

14114. d. 11.

— — Intikabi Cooliyat Souda. Published under the patronage of Government . . . by Mouloowe Golam Hyder . . . Second edition. Revised with the addition of some new qasidahs and guzzals, etc. pp. 114. Calcutta, 1847. 4°.

14114. d. 2.

— انتخاب کلیات قصاید وغیره مرزا رفیع السودا کا [A selection of kasidahs and miscellaneous poems.] pp. 412, lith. ۱۸۶۰ آگرہ [Agra, 1860.] 8°.

14114. a. 8.

— منتخب قصاید مرزا رفیع سودا [Muntakhab i kasā'id, or a selection from the kasidahs of Saudā, for use in schools.] pp. 173, lith. ۱۸۶۸ لکھنؤ [Lucknow, 1868.] 12°.

14119. a. 4 (1.)

— منتخب مثنویات سودا (Musnawiyat of Mirzā Rafi Us-Sauda. . . . Revised edition by Capt. H. S. Jarrett.) pp. 45. Calcutta, 1875. 8°.

14114. a. 12 (2.)

— Selections from the Kulliyat or complete works of Mirza Rafi-ooṣ-sauda . . . literally translated [into English] by Major Henry Court. pp. ii. 50. Simla, 1872. 8°.

A translation of the preceding.

14114. a. 12 (1.)

**MUHAMMAD RAḤĪ**, called SAUD. ترجمہ سہند [A tarjī'band poem.] See AHMAD 'ALĪ, *Siwajīpuri*. قصہ جمجمہ بادشاہ الخ [Kissah i Jumjumah Bādshāh.] pp. 19, 20. [1870?] 8°.

14119. e. 3 (10.)

— Free-Trade a Bunya's Owl [by F. C.]; to which is added a literal version of the original Hindoo [or rather Hindustani] satire of Meerza Ruffe-Oos-Souda. pp. 24. London, 1849. 8°.

760. e. 18.

**MUHAMMAD RAMAZĀN**. فضائل الشهور والصيام [Fazā'il al-shuhūr wal-siyām. Rules regarding ceremonial observances for each month of the year, and the conduct of morning and evening public prayer throughout the week.] pp. 88, lith. [Lucknow, 1873?] 8°.

14119. e. 22 (8.)

**MUHAMMAD RAZĀ KHĀN**. See BALLANTYNE (J. R.). رسالة منہاج المنطق [Minhāj al-mantik. Elements of logic, translated by M. R. Kh.] [1881.] 8°.

14106. b. 19 (1.)

**MUHAMMAD ROSHAN**. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Cavalry. Translation into Oordoo of the Carbine Exercises 1877 for the "Native Cavalry," by . . . Luchmun Pershad . . . assisted by Moonshi Sheek M. Roshun. [1879.] 16°.

14106. d. 12 (2.)

— — Infantry. Translation into Oordoo of . . . parts of the Field Exercise of 1877 . . . by Moonsshee S. M. Roshun. [1878.] 12°.

14106. dd. 16.

**MUHAMMAD SA'D ALLĀH**. See NUSMĀN ibn SĀHIT (ABU HĀNIFAH). فقه اکبر وصیت نامہ [Fikḥ al-akbar, and Wasiyat-nūmah, with an interlinear translation and marginal notes by M. S. A.] [1872.] 8°.

14516. cc. 8 (1.)

**MUHAMMAD ŠADR al-ḤAKK**. A handbook of therapeutics by Mohomed Sudrul Haq. (خواص الاشیاء) [Khawāss al-ashyā.] pp. vi iii. v. 410. Patna, 1880. 8°.

14106. g. 23.

**MUHAMMAD ŠAFDAR HUSAIN KHĀN**. قانون ستار [Kānūn i sitār. Rules for playing the sitār, or Indian guitar.] pp. 278, iv. lith. [Lucknow, 1871?] 8°.

14119. b. 23.

**MUHAMMAD SA'ID**, *Maulānā*. تحریر دلیذیر جواب [Objections to a Bill before the Legislative Council of India, on the subject of the Muhammadan law of inheritance.] pp. 26, lith. ۱۲۹۷ [Patna, 1880.] 8°.

14106. e. 19 (5.)

**MUHAMMAD SA'ID**, *Mir Jumlaḥ*. See MIR JUMLAH.

**MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH**, called KASHIF. See 'ABD al-'Azīz, *Dhlaḥi*. سرالشہادتین [Sirr al-shahādātīn. Accompanied by notes selected from a Hindustani translation of M. S. A.'s Tahīr al-shahādātīn.] [1873.] 8°.

14561. c. 17

— — ترجمہ تحریر الشہادتین الخ [Sirr al-shahādātīn. Accompanied by a metrical translation of M. S. A.'s Persian commentary.] [1879.] 8°.

14561. b. 13.

— — خدا کی رحمت [Khudā kī rahmat. A short treatise on the birth, miraculous power, and personal appearance of Muḥammad.] pp. 32, lith. ۱۲۸۹ [Calcutta, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (8.)

— — تقرير الشہادتین [Tahrīr al-shahādātīn. An account of the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain; being a translation by Wāriḥ 'Alī of the Tahīr al-shahādātīn, a Persian commentary by M. S. A. on the Arabic Sirr al-shahādātīn of Shāh 'Abd al-'Azīz.] pp. 104, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. e. 32 (4.)

**MUHAMMAD SALĪM**. See WAZĪR 'ALĪ ibn MUNAWWAR 'ALĪ.

**MUHAMMAD SHAFĪ**. See INDIA.—Legislative Council. سریع الفہم تعزیرات ہند [Sarī' al-fahm i ta'zīrāt i Hind. An abstract of the Indian Penal Code and other criminal enactments. Compiled by M. Sh.] [1869.] 4°.

14106. f. 11.

— See PUNJAB, Chief Court of. خلاصۃ فیصلہ [Khulāṣah i faisalājāt i diwānī. An abstract of rulings of the Chief Court of Punjab. Compiled by M. Sh.] [1870.] 4°.

14106. f. 12.

— نقش رحمانی المعروف مہر سلیمانی [Nakḥ i rahmānī, also called Muhr i Sulaimānī. A treatise on divination, charms and incantations.] pp. 64, lith. [Delhi, 1872?] 8°.

14106. g. 9 (2.)

**MUHAMMAD SHĀH, Panjābi.** مدار الحق في رد معيار الحق [Madār al-hakk. A theological controversial treatise in reply to the Mi'yār al-hakk of Nazir Husain. Partly in Arabic, with a Hindustani interlineary translation, and partly in Hindustani alone.] pp. x. iv. 490, *lith.* ١٢٨٠ [Delhi, 1863.] 8°.

*The pagination ceases with p. 482.*

14516. co. 9.

**MUHAMMAD SHAMS al-DĪN.** See INDIA.—*Legislative Council.* مجموعة سريع الفهم ديواني [Majmū'ah i sarī' al-fahm i diwānī. Compiled by M. Sh. al-D.] [1876.] 8°.

14108. dd. 12.

— خلاصة ايكت ٢٣ سنة ١٨٦١ ع [An abstract of Act xxiii. of 1861 compiled by M. Sh. al-D.] [1873?] 8°.

14108. b. 7 (10.)

**MUHAMMAD SHARĪF KHĀN.** علاج الامراض اردو [ʿIlāj al-amrūḡ. A collection of medical prescriptions, translated from the Persian of M. Sh. Kh. by Muḥammad Hādī Husain Khūn.] pp. 828, *lith.* ١٨٧٢ [Lucknow, 1872.] 8°.

14108. g. 18.

— The Talceef Shereef, or Indian Materia Medica; translated [into English] from the original [of M. Sh. Kh.] by G. Playfair, *etc.* pp. viii. 189. *Calcutta*, 1833. 8°.

757. co. 18.

**MUHAMMAD SHAUKAT 'ALĪ.** ضياء البصائر في ذكر الايمان والكائب [Ziyyā' al-buṣā'ir. A treatise on religious obligations and on infidelity. With copious explanatory notes from tradition by Muḥammad Wazīr 'Alī and Muḥammad Niẓām.] pp. 54, *lith.* ١٨٧٢ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 15 (4.)

**MUHAMMAD SHER 'ALĪ.** نصيحت نامہ شير علي [Naṣīhat-nūmah. A catechism of religious instruction.] pp. 141, *lith.* ١٢٨٩ [Budaon, 1879.] 4°.

14104. h. 10.

**MUHAMMAD SHER KHĀN.** فرهنگ گلدسته اخلاق [Farhang, or a Glossary of the Arabic and Persian words occurring in the Guldestah i akhlāk of Sadā-sukha Lāla.] pp. 34, *lith.* ١٨٨١ [Aligarh, 1881.] 8°.

Pers. 639 (13.)

**MUHAMMAD SHER KHĀN.** تسهيل التاريخ [Tashīl al-tārīkh. A catechism of history and geography for the use of schools.] pp. 153, *lith.* ١٨٧٩ [Aligarh, 1879.] 8°.

14117. d. 16 (3.)

**MUHAMMAD SHUKR ALLĀH.** رساله امتياز سني [Imtiyāz i Sunnī. An examination into the Sunnī articles of faith.] pp. 25, *lith.* ١٢٨٥ [Lucknow, 1868.] 8°.

14119. e. 15 (1.)

**MUHAMMAD SHUKR ALLĀH KHĀN.** قصه دلپذير [Kissah i dil-pazīr. A tale in prose and verse.] pp. 88, *lith.* ١٢٨٩ [Lodiana, 1873.] 8°.

14119. a. 3 (1.)

**MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤASAN KHĀN.** See MUHAMMAD ibn 'Alī, *Shaukānī.* درر البهيه مترجم [Durar al-bahiyah. Arabic text with a Hindustani translation by M. Š. H. Kh.] [1872.] 8°.

14527. b. 18 (1.)

— ترجمان وهاييه [Tarjumān i Wahhābiyat. A work on the origin and history of the Wahhābī sect.] pp. 112, *lith.* ١٣٠٠ [Agra, 1883.] 8°.

14104. e. 31 (4.)

**MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤUSAIN, Maulā.** گلدسته چاربار مع فضائل اهلبيت اطهار [Guldestah i chārbar. An account in verse of the first four Caliphs, and immediate descendants of the Prophet.] pp. 80, *lith.* ١٢٩٠ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 29 (7.)

**MUHAMMAD SULTĀN.** See GHULĀM MUHAMMAD ibn ṬĪPĪ SULTĀN.

**MUHAMMAD SULTĀN KHĀN.** See 'ABD ALLĀH ibn AḤMAD (ĪLĀFĪZ al-DĪN 'ABŪ al-BARAKĀN) *Nasafī.* تحفة العجم الخ [Tulīfat al-'ajm. A translation by M. S. Kh. of the Arabic Kanz al-dak'ik of Nasafī.] [1874.] 8°.

14104. e. 15.

— See MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlavi.* تفوية الايمان [Takwīyat al-imān. To which is added a concluding portion by M. S. Kh., under the title Tuzkīr al-ikhwān.] [1876.] 8°.

14104. f. 15.

**MUHAMMAD TĀHIR.** روضة الصفياء عرف قصص الانبيا [Rauzat al-aṣfiyā, also called Kīṣās al-anbiyā. A history of the prophets, compiled from Persian and Arabic sources.] pp. iv. 178, *lith.* ١٨٦٧ [Cawnpore, 1867.] 8°.

14104. g. 4 (1.)





**MUHAMMAD TAKĪ KHĀN**, called HAWAS. [Laili Majnūn. Another edition.] pp. 61, *lith.* ۱۸۸۲ [Calcutta, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (8.)

**MUHAMMAD UBAID al-RAHMĀN**, called 'ABD ALLĀH MASHHĪK. See SA'DĪ. بستان هند [Bustān i Hind. The Bustān, translated into verse by M. U. al-R.] [1874.] 8°.

14114. b. 8.

**MUHAMMAD 'UMAR**. گلستان کشتی [Gulistān i kushī. A treatise on the art of wrestling.] pp. 48, *lith.* مظفرنگر [Muzaffarnagar, 1879.] 8°.

14119. f. 1 (2).

**MUHAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN**, called WAHSHĪ. See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshifī. سنار هند الخ [Sitarah i Hind. A somewhat abridged translation by M. 'U. 'A. Kh. of Husain Vā'iz Kāshifī's Anwār i suhaili.] [1876.] 8°.

14119. d. 9 (7.)

— زاد سفر و وسیله الظفر [Zād i safar wa wasilat al-zafar. An account of the travels of M. 'U. 'A. Kh. to various parts of India.] pp. 116, iv. *lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. b. 18 (2.)

**MUHAMMAD 'USMĀN**. جنت کی کچی [Jannat ki kunjī, or The key to Paradise. Verses on the necessity of prayer, and religious observances.] pp. 84, *lith.* دهلي [Delhi, 1877.] 8°.

Wanting pp. 57-64, there being a duplicate of pp. 41-48 instead.

14119. d. 10 (4.)

**MUHAMMAD WAJĀHAT 'ALĪ KHĀN**. جهان نما [Jahān-numā. A treatise on physical geography.] pp. 57, *lith.* میرٹھ ۱۲۸۰ [Meerut, 1863.] 8°.

14119. c. 17 (3.)

**MUHAMMAD WAJH ALLĀH KHĀN**. See SA'DĪ. نکات گلستان [Nakhat i Gulistān. A prose translation of the 7th and 8th chapters of Sa'dī's Gulistān, by M. W. A. Kh.] [1876.] 8°.

14119. c. 20 (6.)

**MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH** (ABŪ MAN-ŠŪR NĀSIR al-DĪN) called AKHTAR. [Reign.] See MUHAMMAD HĪSAN, Rā'is. ضیاء اختر [Ziyā i Akhtar.]

**MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH** (ABŪ MAN-ŠŪR NĀSIR al-DĪN) called AKHTAR. Begin. كشاده [Kshādah i Akhtar. Miscellaneous poems.] pp. 154, *lith.* کلکتہ ۱۲۷۱ [Calcutta, 1859.] 4°.

14114. d. 4 (1.)

— جبکہ خدای لایزال نے ملک اودہ کو. Begin. [A Maṣnawī, containing the story of Prince Mihrparwar and Māhparwin. With illuminated margins and a coloured portrait of the author.] pp. 343, *lith.* [Lucknow? 1860?] 4°. The headings to the chapters are in Persian and mostly manuscript with red ink. Wanting pp. 293-296.

14114. d. 5.

**MUHAMMAD WALĪ**, called MAS'ŪD. عجالہ مسیحی [Ijālāh i Masihi. A pamphlet on the causes, symptoms and treatment of cholera.] pp. 36, *lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 6 (5.)

**MUHAMMAD WAZĪR 'ALĪ**. See MUHAMMAD SHAUKAT 'ALĪ. ضیاء البصائر الخ [Ziyā' al-baṣā'ir. With copious explanatory notes by M. W. 'A.] [1873.] 8°.

14119. e. 15 (4.)

**MUHAMMAD WAZĪR 'ALĪ KHĀN**. سرالہ ہدایت [Sirāj al-hidāyat. An instructive reader for the advancement of female education in India.] pp. 296, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14109. a. 14 (2.)

**MUHAMMAD YA'KŪB**, Maulānā. See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNT. طب اکبرادو [Tibb i Akbar. Revised and edited by M. Y.] [1874.] 8°.

14106. h. 6.

**MUHAMMAD YA'KŪB**, Šābdār. See GREAT BRITAIN AND IRELAND. — Army. — Infantry. فنلہ [Field Exercise and Evolutions of Infantry, 1877. Translated by M. Y.] [1878.] 16°.

14106. d. 7.

— — The Catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 8.

— — The catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 9.

**MUHAMMAD YA'KŪB, Šubadār.** See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army.*—*Infantry.* نبواتك [New Attack Formation. Translated by M. Y.] [1878.] 16°.

14106. d. 12 (1.)

— The new skirmishing and attack formation . . . in Hindustani by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 11.

— The new skirmishing and attack formation . . . in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 10.

**MUHAMMAD YĀ-SĪN.** See MUHAMMAD NĪSIR 'ALĪ, *Ghiyāspār.* عناصر الخيرات [ʿAnāsīr al-khairāt. Edited with a Hindustani translation and appendix by M. Y.] [1879.] 8°.

14519. d. 18.

**MUHAMMAD YĀ-SĪN GHARĪK.** ترجیع بند [A tarjīb-band poem, partly in Persian and partly in Hindustani.] pp. 20, *lith.* ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14119. e. 16 (3)

**MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ.** گلزار یوسفی [Gulzār i Yūsufi. A Hindustani anthology.] Pts. 3-5, *lith.* انبالہ ۱۸۸۳ [Umballa, 1883.] 8°.

*Imperfect; wanting all other parts.*

14114. b. 39.

**MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ SHĀH.** See MU'IN al-DĪN, *Chishti.* مخزن الانوار [Makhzan al-anwār. A translation by M. Y. 'A. Sh. of the Persian Ganj al-asrār.] [1879.] 8°.

14104. f. 21.

**MUHAMMAD ZAFARYĀB KHĀN.** See INDIA.—*Legislative Council.* شرح قانون میعاد سماعت الخ [Sharh i kânûn i mi'ad i samā'at. Act No. xv. of 1877. Edited, with notes and rulings of the High Courts, by M. Z. Kh.] [1878.] 8°.

14106. e. 25 (1.)

**MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, Bilgrāmī.** See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم [The Koran, with an introductory preface by M. Z. al-D.] [1873.] 4°.

14507. d. 11.

— اسرار کربلا [Asrār i Karbalā. A Shī'ah account of the death of Husain at Karbalā.] pp. 52, *lith.* [Lucknow, 1868 P.] 8°.

14119. e. 11 (1.)

**MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, Bilgrāmī.** اسرار النبوت [Asrār al-nubūwat. A treatise on the birth and virtues of Muḥammad.] pp. 192, *lith.* ۱۲۸۷ [Lucknow, 1870.] 8°.

14104. e. 10.

— فوائد النساء [Fawā'id al-nisā. A work on the condition of Muḥammadan women, and the necessity of giving them a good education. Written specially for women.] pp. 188, *lith.* ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 29 (6.)

— هدایات الہند تقویت الاسلام [Hidāyat al-Hind, also called Takwīyat al-Islām. A work in support of the claims of the Muḥammadan over the Hindu religion.] pp. 112, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. e. 22 (13.)

— تمہید مرثیہ جامع اجواب [A marsiyah, or elegy on the death of Hasan and Husain, every third stanza being in Persian.] pp. 38, *lith.* ۱۸۹۱ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (9.)

**MUHAMMAD ZAIN ALLĀH.** See 'ABD al-KĀNIB ibn 'ABD al-RAHMĀN (ABŪ BAKR) *Jurjānī.* تسہیل التریب الخ [Tushīl al-tarkīb. The Arabic text of the Sharh mi'at 'amīl, with a translation and commentary by M. Z. A.] [1879.] 8°.

14104. g. 18.

**MUHAMMAD ZĀ'IR.** See KAMĀL al-DĪN HĀIDAR.

**MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.** See EUCLID. اصول [Uṣūl i 'ilm i handasah. The first four books of Euclid, translated by M. Z. A.] [1870.] 8°.

14117. c. 12.

— The Elements of Euclid . . . by J. Todhunter . . . Translated into Urdu by Mohammed Zaka-ul-lah. [1873.] 8°.

14117. c. 23.

— [1879.] 8°.

14117. c. 38.

— See MOORE (B. T.) موصاحب کی رسالہ [Risālah i masā'iat. A translation by M. Z. A. of Chap. I. of Moore's Mensuration.] [1876.] 8°.

14119. d. 12 (3.)

**MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.** See SMITH (B.) Arithmetic for schools by Barnard Smith . . . translated into Urdu by Muhammed Zaka-ul-lah. [1871.] 8°.

14117. c. 14.

— — [1876.] 8°.

14117. c. 25.

— — جبر مقابلہ [Jabr mukūbalah. Barnard Smith's Algebra, translated by M. Z. A.] [1875.] 8°.

14117. c. 15.

— See TODHUNTER (J.) Algebra . . . by J. Todhunter, translated into Urdu by Muhammed Zakā-ul-lah. [1871.] 8°.

14117. c. 17.

— — [1873.] 8°.

14117. c. 24.

— — [1876.] 8°.

14117. c. 26.

— — [1876.] 8°.

14117. c. 27.

— — رسالہ مساحت [Risālah i masāliḥ. Todhunter's Mensuration translated by M. Z. A.] [1876.] 8°.

14117. c. 29.

— — شرح جبر مقابلہ [Sharḥ i jabr mukūbalah. A key to Todhunter's Algebra, translated by M. Z. A.] [1876.] 8°.

14117. c. 28.

— — شرح . . . رسالہ مساحت [Sharḥ i risālah i masāliḥ. A key to Todhunter's Mensuration, translated by M. Z. A.] [1876.] 8°.

14117. c. 32.

— — A treatise on the Integral Calculus . . . translated in Urdu by . . . Muhammed Zaka-ul-lah. [1871.] 8°.

14117. c. 16.

— — علم فصول مخروطی [ʿIlm i fuṣūl i makhrūṭī. Conic Sections treated geometrically, compiled chiefly from the English of Drew, Besant, and Taylor.] pp. 243, lith. دهلي ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 33.

— — جغرافیہ طبعی [Jughrāfiyah i ṭabʿī. Lessons in physical geography.] pp. 111. دهلي ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 8 (2.)

— — منتخب الحساب [Muntahā al-ḥisāb. The elements of arithmetic with exercises.] Pt. i.-iii. lith. میرٹھ ۱۸۷۰-۷۱ [Meerut, 1867-70.] 8°.

14117. c. 10.

**MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.** [Pt. iv. Second edition.] دهلي ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 12 (4.)

— — نتائج مقالہ اول ودویم اقلیدس [Natā'ij i Uklidis. Exercises on Euclid. Bks. i. ii.] pp. 84, 25. دهلي ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 31.

**MUHAMMAD ZĀKIR, Saiyid.** See HUSAIN, Munshi, Saiyid. A true translation . . . of the second edition of the Hindoostanee Selections . . . Translated by Moonshie Syed Mohammed Zakir Sahib. 1856. 8°.

14112. a. 5.

**MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.** نافع الخائف [Nāfi' al-khālā'ik. A treatise on the reading of the Koran, on prayers, the interpretation of dreams, and the use of talismans, amulets and the like. Compiled from various Arabic sources.] pp. x. 511, iv. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14104. g. 15.

— — رہبر راہ حق بامجموعہ رسائل دیگر [Rahbar i rūh i haqq, a religious treatise. Followed by twelve other tracts of a similar nature, five of which are in Hindustani, the rest in Persian.] pp. 220, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

The whole 13 tracts have a continuous pagination, but several of them have also distinct paginations and title-pages.

14119. e. 28.

— — سفر نامہ حرمین [Safar-nūmah i Ḥaramain. Travels in Mecca and Medina.] pp. 147, lith. لکھنؤ ۱۲۱۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14109. c. 11.

— — صولت افغانی اردو [Šaulat i Afghānī. A history of the Afghans.] pp. xvii. xvi. 702, lith. کانپور ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1876.] 4°.

14109. e. 13.

**MUHAMMAD ZIYĀ al-DĪN.** See HOLROYD (W. R. M.) تسہیل الکلام [Tashil al-kalām. Compiled with the assistance of M. Z. al-D.] [1866.] 8°.

14117. d. 22.

— — See KARIM al-DĪN. واقعات ہند [Wāqī'āt i Hind. Compiled with the assistance of M. Z. al-D.] [1863.] 8°.

14109. a. 14.

— — قواعد اردو [Kāwā'id i Urdū. A grammar of the Hindustani language.] pp. 124, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 13 (8.)

**MUḤAMMAD ẒIYĀ al-DĪN.** [Another edition.] pp. 112, *lith.* ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14119. c. 27 (2.)

— [Fourteenth edition.] pp. 112, *lith.* ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. c. 1 (3.)

— [Another edition.] pp. 116, *lith.* ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. b. 17 (5.)

— اصول علم طبعی [Uṣūl i 'ilm i tab'ī. Lessons on natural philosophy. Compiled from various English sources.] 2 pt. pp. 122, 130, *lith.* ۱۸۶۲ [Lahore, 1862.] 8°.

14117. d. 15.

— [Another copy.]

14117. c. 7 (1.)

**MUḤAMMAD ZUHŪR ALLĀH.** رسالة گنجینه اسرار انصاف فی رد رساله انکشاف [Ganjīnah i asrār i insāf. A Muhammadan religious treatise, in refutation of the Risālah i inkishāf of Nāsir al-Dīn Muhammad.] pp. 94, *lith.* ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. f. 3 (5.)

**MUḤĪ al-DĪN, Shaikh.** البیاض المبین فی اتباع خاتم النبیین [Al-balāgh al-mubīn. A Wahbābī treatise on religious rites and ceremonial observances. With extracts from Arabic works.] pp. xiv. 636. ۱۲۹۳ [Lahore, 1876.] 8°.

14104. e. 20.

— لذت الہند [Lazzat al-Hind. Hindu tales in verse, taken from the Mahābhārata, Bhāgavatapurāṇa, Śivapurāṇa, Yogavāsistha and other sources.] pp. vi. 160, *lith.* ۱۲۸۹ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

**MUḤĪ al-DĪN KHĀN,** called Fakīr. دیوان فقیر [Dīwān.] pp. 152, *lith.* ۱۸۷۵ [Delhi, 1875?] 8°.

14114. c. 13.

**MUḤIBB ALLĀH.** گنج فارسی [Ganj i Fārsī. A rhymed vocabulary of Persian words with their Hindustani equivalents.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (13.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۷ [Calcutta, 1877.] 8°.

Pers. 639 (2.)

**MUḤSIN 'ALĪ.** سراپای رسول اکرم [Sarāpā i Rasūl i akram. A description of the prophet Muhammad in verse.] See MUḤAMMAD LUṬF 'ALĪ KHĀN, called Luṭf. دیوان لطف [Dīwān.] pp. 48-55. [1879.] 8°.

14114. c. 26 (1.)

**MU'IN al-DĪN, Chishtī.** [Life.] See MUḤSIN BAKHSH. تحفہ اجمیر [Tulīfah i Ājmir.]

— مخزن الانوار ترجمہ گنج الاسرار [Makhzan al-anwār. A work on Muhammadan theology, being a translation by Muhammad Yūsuf 'Alī Shāh of the Persian Ganj al-asrār of M. al-D.] pp. 240, *lith.* ۱۲۹۱ [Calcutta, 1879.] 8°.

14104. f. 21.

**MUIR (Sir WILLIAM.)** See KUR'ĀN.—Selections. The testimony borne by the Coran to the Jewish and Christian Scriptures [by Sir W. M.] 1861. 8°.

14104. d. 1.

**MUKUNDA LĀLA.** مقبریہ مذہب علم الادویہ [Materia medica, compiled from various sources. Third edition.] pp. 564, xviii. ۱۸۷۸ [Agra, 1878.] 8°.

14106. g. 21.

— پراکتیکل فارمسی [Practical pharmacy, compiled from various sources. Second edition.] pp. 116, xii. *lith.* ۱۸۷۸ [Agra, 1878.] 8°.

14106. g. 20 (2.)

**MŪLCHAND,** called MUNSHĪ. See FIRDAŪS. یہ منظوم موسوم بقصہ خسروان عجم [Khusrawān i 'Ajam. Firdausi's Shāh-nāmā abridged and translated into Hindustani verse by M.] [1846.] 8°.

14114. b. 4.

— — [1852?] 8°.

14114. c. 2.

— — [1876.] 8°.

14119. d. 9 (9)

— — [1879.] 8°.

14114. b. 32.

— — [1879.] 8°.

14114. c. 27.

— — [1881.] 8°.

14114. c. 30 (3.)

— — [1882.] 8°.

14114. b. 38.

**MŪMIN.** See MUḤAMMAD MŪMIN KHĀN.

**MŪMIN ḤUSAIN**, called **Ṣāfir**. طوبى العريض [Tūbā al-arūḡ. A treatise on prosody in verse.] pp. 26, *lith.* [Lucknow, 1869?] 8°.

14119. e. 11 (3.)

**MUMTĀZ 'ALĪ**. هدیة انظار [Hudīyah i anzār. A tale in verse.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 22 (12.)

**MUNAUWAR 'ALĪ**, called **KHANDĀN**. گلدسته خندان [Guldastah i Khandān. Miscellaneous poems.] pp. 26, *lith.* ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (9.)

**MUNAUWAR KHĀN**, called **GHULĀM**. دیوان غافل [Dīwān.] pp. 128, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 21 (3.)

**MŪNIS**. See **NUWWĀB**, *Mir*.

**MUNNOO LALL**. See **MANNŪ LĀL**.

**MUNTAḤABĀT** i **URDŪ**. منتخبات اردو [Hindustani selections in prose and verse, compiled by order of the Government of the North West Provinces for departmental examinations.] pp. 265, *lith.* ۱۸۷۶ [Allahabad, 1876.] 8°.

14117. d. 39.

**MURĀD 'ALĪ**. قصه گلبدن [Kisṣah i Gul-badan. A love-tale in verse.] pp. 28, *lith.* ۱۲۹۰ [Sialkot, 1873.] 8°.

14119. e. 25 (5.)

**MURĀD 'ALĪ** ('Alī ibn 'Alī). See 'Alī ibn 'Alī.

**MURĀD ALLĀH**, *Anṣārī*. خدا کی نعمت المعروف به تفسير مرادیه [Khudā kī ni'mat, also called Tafsīr i Mu'ādīyah. A commentary on portions of the Koran.] pp. 388, *lith.* ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14104. f. 5.

— [Another edition.] pp. 388, *lith.* ۱۲۹۷ [Bombay, 1881.] 8°.

14104. f. 27.

**MURALĪDHARA**. See **GREAT BRITAIN AND IRELAND**.—*Civil Service*. The Pension . . . Rules . . . Translated by Babu Murli Dhar. [1880.] 8°.

14106. dd. 18.

— مرات الحكمة وعلاج الجهل [Mir'āt al-hikmat wa 'ilāj al-jahl. A comparison between ancient and modern systems of philosophy.] pp. 32, *lith.* ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14106. a.

**MURĀṢṢA** i **RAKM**. See **MUHAMMAD ḤUSAIN** 'ATĀ **KHĀN**.

**MUSĀFIR-NĀMAH**. مسافرانامه [An anonymous religious poem.] See **MUHAMMAD 'IMRĀN**. رسالة تجييز تفسیر [Risālah i tajhiz o takfīn.] pp. 31, 32. [1876.] 8°.

14119. d. 4 (8)

**MŪSĀ KĀZIM**, *Serenth Imām*. دعای جوشن مغیر [Du'ā jaushan āghīr, or the little "Coat of Mail" prayer ascribed to the Imām M. K., and handed down by Abū Ja'far Tūsī. With an interlineary translation and prefatory notes in Hindustani.] pp. 40. See **PRAYERS**. درود طوسی الخ [A book of Shī'ah prayers.] [1871.] 8°.

14519. b. 15 (2)

**MUṢĤAFĪ**. See **GHULĀM HAMDĀN**.

**MUSHRIF ḤUSAIN**. تحفة الأطباء قانون علاج مرضی [Tulifat al-atibbā. A short medical treatise.] pp. iv. 11, *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1868.] 8°.

14119. e. 7 (2.)

**MUSHTĀK**. See **GULĀB SINGH**.

— See **MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN**.

**MUSHTĀK AHMAD**. مخزن المعاني ترجمة زبان افغانی [Makhzan al-ma'ānī. A collection of moral precepts, taken from two Pushtu works, one by Kurīmdād, the other by Imām al-Dīn.] pp. 150, *lith.* ۱۲۹۳ [Moradabad, 1876.] 8°.

14119. e. 20 (5.)

**MUṢLĪH al-DĪN SA'DĪ**. See **SA'DĪ**.

**MUṢLĪH al-HĀL**. مصلح الحال [Muṣlīh al-hāl. A sermon on Jeremiah xiii. 23.] pp. 27, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1871.] 12°.

14104. b. 7 (6.)

**MUSLIM**. See **MUHAMMAD GHULĀM AKBAR KHĀN**.

**MUSTA'ĀN**, *Shāh*, *Madrasī*. See **JALĀL al-DĪN**, *Rāmī*. باغ ارم [Bāgh i Iram. An abridged Hindustani translation by Shāh M. of the Maṣnawī of Jalāl al-Dīn Rūmī.] [1875.] 8°.

14114. b. 23.

**MUṢṬAFĀ KHĀN**, called **SHEFTAH**. See **KŪT al-DĪN**, called **BĀYĪN**. گلستان بیخزان [Gulistan i be-khizān. Compiled for the purpose of correcting the mistakes in the Gulshan i be-khār of M. Kh.] [1875.] 8°.

14114. b. 22.

**MUŠTAFĀ KHĀN**, called SHEHTĀH. گلشن بیخار [Gulshan i be-khār. An anthology of Persian and Hindustani poets.] pp. 272, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

Pers. 358.

**MUWAHHĪD**, Mirzā. فیصلہ عدالت ہای کورٹ [Faiṣalah i 'adlāt i Hāi-kort i āsmāni, or A decision of the 'High Court' of Heaven. A Muhammadan tract against the doctrines of the Christian religion, written in the form of judicial proceedings.] pp. 24, *lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (11.)

**MUZAFFAR**, Shifā'i. قرابادین شغای اردو [Kārū-bādin i Shifā'i. A pharmacopoeia, translated from the Persian of M. by Muḥammad Hādī Husain Khān.] pp. 191, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14106. g. 14.

**MUZAFFAR 'ALĪ KHĀN**, called AṣṬR. See NĀSĪR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) Tūsi. زر کامل مبار [Zar i kāmīl i 'iyūr. A translation of the Mi'yār al-ash'ar by M. 'A. Kh.] [1872.] 8°.

14117. e. 7.

— دیوان اسیر [Diwān.] pp. 506. ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14114. b. 11.

**NĀBHĀJĪ**. بھگت مال [Bhaktamāl. The lives of Vaiṣṇava saints, translated from the Hindi of N. by Tulaṣī Rāma. With a glossary in Devanāgarī and Persian characters. Second edition.] pp. vi. 450, xxxvi. ۱۹۳۰ [Lucknow, 1873.] 4°.

14106. c. 2.

**NĀDĀN**. See RAHĪM BEG.

**NĀDIR**. See DURGĀPRASĀDA, Dihlavi.

— See KALB HUSAIN KHĀN.

**NĀDIR 'ALĪ SHĀH**, called SAIFĪ. آفتاب ہدایت [Āftāb i hidāyat. Moral precepts and anecdotes.] pp. 8, *lith.* [Sialkot, 1872.] 32°.

One of the series entitled "Chashmah i faiz."

14119. a. 12 (4.)

— امین حکمت [Amin i hikmat. Short poems.] pp. 19, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 12 (1.)

**NAFĪS** ibn 'IWAZ, Kirmānī. [For a Hindustani translation of the Persian version of the Sharh asbāb wa 'alāmāt of Nafīs ibn 'Iwaz.] See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. [Tibb i Akbar.]

**NAGENDRANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA**.

شبستان عاشقی یعنی ہیملا نائک [Shabistān i 'āshikī. A translation by the author of his Bengali drama Hemalātā.] pp. viii. 237, *lith.* لاہور [Lucknow, 1877.] 8°.

14112. a. 24.

— [Another copy.]

14112. a. 7 (2.)

**NAJAF 'ALĪ**. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.

— Army.—Infantry. بنگالہ کی لکھنؤ کا ترجمہ [Ungreze luskuree ka turjumu. . . [Translated with the assistance of N. 'A.] 1837. 8°.

14106. dd. 1.

**NAJAF 'ALĪ KHĀN**. See MUḤAMMAD IBRAHĪM ibn HUSAIN, Ḥasanī. ہدیہ محمدیہ دلیل نبوت [Hudīyah i Muḥammadīyah. Edited, with Persian and Hindustani translations, by N. 'A. Kh.] [1882.] 8°.

14516. c. 3 (5.)

**NĀJANĪ PATHĀN**. (કિસો નાજાની પાથાણનો) [Kiso Nājanī Pathān-no. The story of a young woman who married a Pathān soldier. A poem in the Gujarati character.] pp. 49, *lith.* بمبئی ۱۸۸۱ [Bombay, 1881.] 12°.

14114. a. 17 (4.)

**NAJM al-DĪN**. خمسہ محمدیہ [Khamsah i Muḥammadīyah. A treatise in prose and verse on the virtues of the Prophet. With occasional Persian verses.] pp. 78, *lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 29 (4.)

— قصہ سراجپور دوسرا حصہ [Kissah i Sūrajpur, or the story of a dishonest village accountant. Second edition.] pp. 20, *lith.* الہ آباد ۱۸۶۱ [Allahabad, 1866.] 8°.

A sequel to the story written by Śrīlāla in Hindi, and translated by Chiranjī Lal.

14119. b. 7 (5.)

**NAKL HIKĀYAT**. نقل حکایت [Nakl hikāyat. A Christian tract in verse.] pp. 5, *lith.* لودیانا ۱۸۶۱ [Lodiana, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (3.)

**NAKLIYĀT.** نقلیات ہندی [Nakliyāt i Hindi. Indian tales and fables.] pp. 36, lith. ۱۲۱۱ [Lucknow, 1854.] 8°.

14112. c. 8 (1.)

**NAMAT KHAN.** See NĪMAT KHĀN.

**NAMĀZ i JANĀZAH.** تتمہ رسالہ نماز جنازہ در مسجید [Tatimmah i risālah i namāz i janāzah dar musjid. Decisions of law doctors on points concerning the funeral services of the Ilānifāh sect.] pp. 17, lith. مراد آباد [Moradabad, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (2.)

**NĀMĪ.** See ĀKĀ HĀSAN.

**NĀNAK, Bābā.** [Life.] See CUST (R. N.) وقائع و تائید [Wakā'ī Bābā Nānak.]

— جب پرمارتہ ... ہوتی جنم ساکھی ... گورنلاس [Japa Paramārtha. The Punjabi text of the Japji or book of Sikh prayers, enjoined by Nānak for daily use, with an interlineary translation, and commentary on the margin. Followed by Janam sūkhi, or an account of the life and miracles of Nānak, and Gūrbilās, a sketch of the lives of the first ten Gurus from Nānak to Gobind Singh; both translated from the Gurumukhi by Harasukha Rāya and Govindasahāya.] pp. 50, 114, 44, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14106. a. 6.

— منظوم ترجمہ سری جب جی صاحب زبان اردو [Japji, translated into verse by Akshaya Lāla.] pp. 20, lith. [Sialkot, 1876.] 12°.

14106. a. 12 (2.)

**NĀNAK CHAND.** مخزن الدستور ہندویات [Makhzan al-dastūr i huṇḍawiyūt. A treatise on bills of exchange, and the native system of banking. With specimens of bills in the Nagari character.] pp. 32, 16, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. b. 16 (6.)

— ست نام [Sat-nām. A poem on the merit of invoking the name of Rāma.] pp. 52, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 16°.

14106. a.

**NANDAKIṢORA LĀLA.** See BALĀLA. گلشن [Gulshan i faiz. A translation by N. L. of the Sanskrit Bhojaprabandha.] [1874.] 8°.

14119. b. 16 (5.)

**NANDAKUMĀRA SIMHA.** گمان بہاشر [Gyān-bhāshkar. Discussions on the Hindu religion according to the teaching of the Vedas.] pp. 28, lith. شاد جہانپور [Shahjahanpur, 1879.] 8°.

14106. a. 10.

**NAPOLEON I.** Emperor of the French. سرگذشت نپولین بوناپارت شہنشاہ فرانس [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. An account of the French Revolution and life of Napoleon I. Translated from the English by Muhammad Mushtāk Husain, assisted by Gulzārī Lāl and Gaṅgāprasāda.] pp. v. 196, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14109. b. 8.

**NĀRĀYAṆA DĀSA.** See NĀBHĀJĪ.

**NĀRĀYAṆA DĀSA, Chunārī.** ائمنہ نسوان [Ā'inah i niswān. Short tales for women.] pp. 48, lith. چنار ۱۸۷۰ [Chunar, 1870.] 8°.

14119. c. 11 (4.)

**NĀRĀYAṆA SIMHA.** لیلہ [Rudramokshalīlā. A mythological story of the escape of Śiva from the demon Vṛika. Translated from the Sanskrit by N. S.] pp. 6, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1876?] 16°.

The Sanskrit original cannot be identified.

14119. a. 12 (8.)

**NARES (EDWARD).** See TYTLER (A. F.) Lord Woodhouselee. Tytler's Elements of General History . . . corrected with additions by E. N. 1829, etc. 4°.

760. g. 16-18.

**NASAFĪ.** See 'ABD ALLĀH ibn AḤMAD (ĪLĀFĪZ al-Dīn ABŪ al-BARAKĀT).

**NASHĀT.** See GOVINDAVIHĀRĪ.

**NĀSIKH.** See IMĀM BAKHSH.

**NASĪM.** See DAYĀṢAṆKARA.

— See MUHAMMAD ASGHAR 'ALĪ KHĀN.

**NĀSIR 'ALĪ,** Bilgrāmī, called SĀMĪ. سراپای پیری [Sarūpā i piri. A poem on old age.] pp. 18, lith. کانپور ۱۸۷۷ [Cawnpore, 1877.] 8°.

14114. a. 22 (3.)

— [Another edition.] pp. 20, lith. کانپور ۱۸۸۱ [Cawnpore, 1881.] 8°.

14114. a. 27 (1.)

**NĀSĪR 'ALĪ**, *Dihlati*. See JERROLD (D. W.)  
ظرافت نامه [Zarāfat-nāmah. Punch's Letters to  
his son, translated by N. 'A.] [1876.] 8°.

14112. d. 14.

**NĀSĪR al-DĪN**, called Nāsīr. انتخاب کلیات شاه  
انصاری [Intikhab i kulliyāt i Shāh Nāsīr. Selections  
from the poetical works of N. al-D. Compiled by  
Muhammad Akbar from MSS. in possession of the  
author's grandson.] pp. 108, lith. میرٹھ ۱۲۹۴  
[Meerut, 1877.] 8°.

14114. c. 18 (2.)

**NĀSĪR al-DĪN** (MUHAMMAD ibn MUHAMMAD) *Thāsi*.  
ترجمہ اخلاق ناصری [Akhlāk i Nāsiri. A treatise on  
ethics, translated from the Persian by Nizām al-Dīn  
Jalālābādī.] pp. 364, lith. لاہور [Lahore, 1870?] 8°.

14104. f. 24.

— زر کامل عیار ترجمہ معیار الاشعار [Zar i kāmīl i  
'i'yār. A treatise on prosody, being a translation by  
Muzaḥfar 'Alī Khān of the Persian Mi'yār al-ash'ār.]  
pp. 310, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. e. 7.

**NĀSĪR al-DĪN AHMAD**. See HABERSAK (A.)  
Conversational Hindustani phrases; . . . the Hindu-  
stani by Munshī Nasiruddin Ahmed. 1861.

12901. a. 28.

— جوہر عشق [Jauhar i 'ishk. Love-tales in  
verse.] pp. 98, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 30 (5.)

**NĀSĪR al-DĪN MUHAMMAD** (AHB al-MANŠŪR).  
See MUHAMMAD ZUHŪR ALLĀH. رسالة گنجینه اسرار  
انصاف [Ganjīnah i asrār i insāf. A religious  
treatise in refutation of the Risālah i inkishāf of N.  
al-D. M.] [1881.] 8°.

14104. f. 3 (5.)

**NASSĀKH**. See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ  
MUHAMMAD).

**NĀṬAKAPRAKĀṢA**. नाटक प्रकाश [A selection  
of dramas, translated from the Hindi.] Pt. i.  
pp. 35, lith. अलाहाबाद [Allahabad, 1879.] 8°.

14112. c. 28 (1.)

**NAVĪNACHANDRA RĀYA**. धर्मरक्षा सटीक  
... धर्म रक्षा सटीक or  
Defence of Theism. [A work on the Brahmi-  
st religion, being a reply to Sardhā Rāma's Dharma-  
rakshā] by Navīna Chandra Rāi. pp. 264, xiv. lith.  
अग्रे [Agra,] 1877. 8°.

14108. b. 11.

**NAWĀB 'ALĪ**. See NUWWĀB 'ALĪ.

**NAWAL KISHOR**. See CATALOGUES. فهرست کتب  
الح [Fihrist i kutub. A classified catalogue of  
English, Sanskrit, Persian, Urdu and other books  
published by N. K. at Lucknow and Cawnpore.]  
[1874.] 8°.

14119. b. 21.

— — [1879.] 8°.

14119. f. 17.

— See DAVIES (Sir R. H.) رپورٹ درباب  
تجارت الخ [Report darbāb tijārat. A report on the  
trade and products of the N. W. Provinces. Trans-  
lated into Hindustani, and edited with a preface by  
N. K.] [1871.] 8°.

14108. e. 2.

— Almanack of a Century and two years from  
1761 to 1865 . . . in which is comprised the Chris-  
tian, Mahomedan, Bikarnoo, Bengalee, Fuslee and  
Vilayuttee years. Prepared . . . by Moonshee Newul  
Kishore. (تقریم یکصد و دو ساله) [Takwīm i yek-śad  
wa do sūlah.] pp. 620, lith. Lucknow, 1865. 4°.

760. k.

— تواریح نادر العصر [Tawārīkh i nādīr al-'aṣr.  
An account of the administration of Colonel S. A.  
Abbott, Commissioner of the Lucknow Division.  
With a brief sketch of the city of Lucknow and its  
rulers.] pp. 111, 174, lith. لکھنؤ ۱۸۶۳ [Lucknow,  
1863.] 8°.

14109. a. 15.

**NAWAWĪ**. See YAHYĀ ibn SHARAF (MUHYĪ al-  
DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ).

**NAZĪR**. See WALĪ MUHAMMAD.

**NAZĪR AHMAD**, Khān Bahādur. See INDIA.—  
مجموعہ قوانین تعزیرات ہند [Legislative Council.  
Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. The Indian  
Penal Code, translated by 'Azmat Allāh, assisted by  
N. A.] [1861.] 4°.

14108. f. 7.

— بنات النعش [Banāt al-na'sh. A tale of  
Indian life, being a sequel to the author's Mir'āt  
al-'arūs.] pp. 232, lith. آگرہ ۱۸۶۸ [Agra, 1868.] 8°.

14112. b. 21 (1.)

— [Another edition.] pp. iv. 232, lith. کانپور  
[Cawnpore, 1879.] 8°.

14112. c. 29 (2.)



**NAZĪR AHMAD**, *Khān Bahādur*. [Another edition.] pp. 188, lith. ۱۸۸۲ کانپور [Caenpore, 1882.] 8°.

14112. b. 33.

— *مرآة العروس* [Mir'āt al-'arūs. A Hindustani reader containing moral tales and anecdotes, specially written for Muhammadan women.] pp. xiv. 221, lith. ۱۸۶۹ لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 8 (4.)

— [Another edition.] pp. 184, lith. ۱۸۸۰ بریلی [Bareilly, 1880.] 8°.

14112. c. 29 (3.)

— *توبة النصح* [Taubat al-Nasūh. A novel on the importance of education and a religious training.] pp. 276, lith. ۱۲۹۶ کانپور [Caenpore, 1879.] 8°.

14112. c. 29 (1.)

— *توبة النصح* The Taubatu-n-Nasūh (Repentance of Nussooh) of Maulvi Hāji Hāfiz Nazir Ahmed of Dehli. . . . Edited, with notes and index, by M. Kempson. pp. 327, 68. London, 1886. 8°.

14112. a. 32.

— The Repentance of Nussooh. Translated from the original Hindustani by M. Kempson. pp. xii. 118. London, 1884. 8°.

760. c. 3.

**NAZĪR al-DĪN HASAN**, called SHĀ'IR. *مصدر نغیض* [Maṣdar i fuyūz. A treatise on Persian etymology and syntax.] pp. 138, lith. ۱۸۶۴ لاہور [Lahore, 1864.] 8°.

14119. e. 8 (5.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. ۱۸۶۱ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 5 (7.)

— [Another edition.] pp. 80. دہلی [Delhi, 1872?] 8°.

14119. d. 3 (7.)

— [Another edition.] pp. 84, lith. ۱۸۷۶ دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 7 (3.)

— [Another edition.] pp. 136, lith. ۱۸۷۷ لاہور [Lahore, 1877.] 8°.

14119. b. 17 (6.)

— [Another edition.] pp. 90, lith. کانپور [Caenpore, 1878.] 8°.

14117. b. 29 (1.)

— [Another edition.] pp. 140, lith. لاہور [Lahore, 1879.] 8°.

14117. b. 6 (3.)

**NAZĪR al-DĪN HASAN**, called SHĀ'IR. [Another edition.] pp. 86, lith. کانپور ۱۲۹۲ [Caenpore, 1879.] 8°.

14117. d. 42.

**NAZĪR HUSAIN**. See MUHAMMAD IRSHĀD HUSAIN. *انتصار الحق* [Intiṣār al-hakk. A reply to the Mi'yār al-hakk of N. H.] [1873.] 4°.

14104. h. 12.

— See MUHAMMAD SHĀH, *Panjābi*. *مدار الحق* [Madār al-hakk. A reply to the Mi'yār al-hakk of N. H.] [1863.] 8°.

14516. ce. 9.

**NAZM i MUFĪD**. *نظم مفید* [Nazm i mufid. A poetical reader for the use of vernacular schools.] pp. 51, lith. ۱۸۷۶ [Lucknow? 1876.] 8°.

14117. b. 28 (1.)

**NEEHALCHUND LAHOREE**. See NIHĀL CHAND, *Lāhorī*.

**NEK AKHTAR**. *نیک اختر* [Nek akhtar. Advice to parents on the education of children.] pp. 16, lith. ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 12°.

14119. a. 8 (3.)

**NEMCHAND**. *قصہ ہندی گل با صنوبر* [Gul o Sanaubar. A Persian romance, translated into prose by N.] pp. 114, lith. ۱۲۴۱ منی [Bombay, 1864.] 8°.

14112. a. 6 (1.)

— *قصہ گل و صنوبر* [Another edition.] pp. 46, lith. کانپور ۱۸۷۶ [Caenpore, 1874.] 8°.

14119. e. 19 (4.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 48, lith. ۱۸۸۳ دہلی [Delhi, 1883.] 8°.

14119. c. 19 (10.)

— Gul o Sanaubar. Rose et cyprès conte traduit de l'hindustani [of N. by Garcin de Tassy.] [Paris,] 1861. 8°.

*A fragment of Vol. vii. of the "Revue orientale et américaine."*

1434. h. 6.

**NEWUL KISHORE**. See NAWAL KISHOR.

**NIHĀL CHAND**, *Lāhorī*. See 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. Gooli Bukawulee, a tale translated from the Persian, by Nihal Chund. 1804. 4°.

14112. d. 3.

— — 1815. 8°.

14112. b. 3.

**NIHĀL CHAND**, *Lāhori*. See 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. [Gul i Bakāwālī.] 1843. 4°.

— [1847.] 8°.

14112. d. 5.

14112. e. 6.

— [1859.] 8°.

14119. e. 4 (11.)

— [1872.] 8°.

14112. c. 22 (2.)

— [1873.] 8°.

14119. d. 3 (6.)

— [1877.] 8°.

14112. c. 8 (3.)

— [1879.] 8°.

14112. b. 26 (4.)

— [1881.] 8°.

14112. c. 24 (10)

— *La doctrine de l'amour ou Taj-ul-muluk et Bakawālī*. . . traduit de l'hindoustani par M. Garcin de Tassy. 1858. 8°.

1298. i. 2.

— *Abrégé du roman hindoustani intitulé La Rose de Bakawālī*. [Translated from N. Ch.'s Hindustani version of 'Izzat Allāh's Persian romance.] 1835. 8°.

T. 2045 (9.)

— *Extracts from the Gooli Bukawullee. See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindce and Hindoostance Selections*. . . Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

**NIHĀL SINGH**. See PURĀṢAS. *Mārkaṇḍeyapurāṇa*. نیت کریم اُپدیش [Nīṭ karīm upadesh. Rules on daily ceremonial duties, translated by N. S. from the 35th chapter of the Mārkaṇḍeyapurāṇa.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (8.)

**NĪLAKAṆṬHA GORE** (NEHEMIAT). See APOSTLEN' CREED. *Āqida aur hukmon par suwāl o jawāb*. A Catechism on the Creed and Commandments. [Translated in the Roman character by N. G.] 1875. 16°.

14104. a. 9 (3.)

**NĪLAKAṆṬHA MĪMĀMSAKABHAṬṬA**. See COLEBROOKE (H. T.). The translation of Colebrooke's Mitacshara with . . . notes . . . from Vyavahara mayukha [of N. M.] [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

**NI'MAT KHĀN**, *Akbarābādī*. See BESANT (T. H. G.). The Persian and Urdu letter-writer. . . Compiled . . . with the assistance of Namat Khan. 1843. 8°.

Pers. 213.

**NI'MAT KHĀN**, *Akbarābādī*. See BESANT (T. H. G.). The Persian and Urdu letter-writer. . . Compiled . . . with the assistance of Namat Khan. 1845. 8°.

757. e. 24.

**NISĀR 'ALĪ BEG**, *Mirzā*. See INDIA.—*Legislative Council*. قانون دهم سنه ۱۸۷۷ [Maǰmū'ah i zābiṭah i dīwānī. The Civil Procedure Code, edited by N. 'A. B.] [1877.] 8°.

14106. e. 18.

— رسالۂ قواعد اردو [Kāwā'id i Urdū. Hindustani grammar in four parts. Pts. i.—iii. by N. 'A. B. assisted by Faiẓ Allāh Khān, and Pt. iv. by Muḥammad Alisan.] lith. الہ آباد ۱۸۶۶-۶۷ [Allahabad, 1866-67.] 8°.

Pt. i. and iv. are of the 3rd and Pt. ii. and iii. of the 4th edition.

14117. b. 13.

— [Another edition.] lith. لکھنؤ ۱۸۶۹-۷۳ [Lucknow, 1869-73.] 8°, 12°.

14117. b. 20.

— [Another edition.] lith. لکھنؤ ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14117. b. 12.

**NISĀR 'ALĪ BEG**, *Mirzā*, and **BANĀRASĪ KHĀN**. قواعد فارسی [Kāwā'id i Fārsī. A Persian grammar. Second edition.] pp. vi. 128, lith. الہ آباد ۱۸۶۶ [Allahabad, 1866.] 8°.

14119. c. 14 (10.)

— [Fifth edition.] pp. vi. 128, lith. الہ آباد ۱۸۷۹ [Allahabad, 1879.] 8°.

14117. b. 28 (5.)

**NIYĀZ AḤMAD**, *Shāh*. دیوان نیاز [Dīwān i Niyāz. A dīwān poem, the first part being in Hindustani, and the latter in Persian. Wrongly ascribed in the colophon of this edition to Amīr 'Alī, called Niyūz.] pp. 64, lith. دہلی ۱۲۸۶ [Delhi, 1869.] 8°.

14119. e. 14 (7.)

— [Another edition.] pp. 56, lith. دہلی ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 8°.

Pers. 509 (6)

— [Another edition.] pp. 36, lith. اگرہ ۱۲۹۵ [Agra, 1878.] 8°.

Pers. 643.

— [Another edition.] pp. 60, lith. بمبئی ۱۳۰۰ [Bombay, 1883.] 8°.

Pers.

**NIYĀZ AĤMAD KHĀN**, *Narab.* مولود رسول اکرم وقصہ داثی حلیمہ وقصہ حضرت بلال و فضائل درود شریف [Maulūd i Rasūl i akram. A poem on the birth of Muḥammad. Together with Kiṣṣah i dā'irī Ḥalīmah, and Kiṣṣah i haṣrat Bilāl, by Ghulām Imām Shahīd and Faṣṣā'il i durūd i sharīf.] pp. 40, *lith.* بمبئی ۱۲۹۲ [Bombay, 1876.] 8°.

14119. c. 21 (3.)

**NIYĀZ AĤMAD KHĀN** ibn **NIYĀZ MU-ḤAMMAD KHĀN**. تاریخ روہیلکھنڈ [Tārikh i Rohilkhand. A history of the Rohilkhand State.] pp. 124, *lith.* [Bareilly, 1867 P.] 8°.

14109. b. 1 (2.)

**NIZĀM**. See **MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN** (NIZĀM ul-DAULAH) called RA'NĀ.

14114. c. 12.

**NIZĀM al-DĪN**, *Jalālābādī*. See NĀSĪR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) *Ṭūsī*. ترجمہ اخلاق [Aḳhlāq i Nāsirī]. Translated from the Persian by N. al-D.] [1870 P.] 8°.

14104. f. 24.

**NIZĀM al-DĪN**, *Maulānd*. See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called MATIN. گلستان طریقت [Gulistān i tarikat. A poem founded on the Persian Manūkib i Razzākīyah of N. al-D.] [1863.] 8°.

14119. e. 4 (9.)

**NIZĀM al-DĪN**, *Maularī*. رسالہ بے نماز [Risālah i be-namāzīn. A poem on the necessity of prayer.] See 'ABD ALLĀH, *Maularī*. حقیقت الصلوۃ [Ḥiqaikat al-salāt.] pp. 19-24. [1872.] 8°.

14119. e. 23 (1.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (4.)

— [Another edition.] See 'ABD ALLĀH, *Maularī*. حقیقت الصلوۃ [Ḥiqaikat al-salāt.] pp. 19-24. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (5.)

— [Another edition. Followed by the Sharī'at kūtah, Naṣīlat-nāmāh and Pand i sūdmand, short poems on the same subject.] pp. 16, *lith.* [Bombay, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (3.)

**NIZĀM al-DĪN**, *Munshi*. See *Æsop*. English and Hindoostance *Æsop's Fables*. Translated . . . by Nizam-ud-deen. 1850. 8°.

14112. a. 11.

**NIZĀM al-DĪN**, *Munshi*. Insha-i-Hindee; being a collection of some hundreds of letters, petitions, etc., with an entire translation of the Insha-i-Hurkaran [both in the ta'lik and shikastah style of writing] by Moonshee Nizam-ud-deen. (انشاء ہندی) pp. xix. 291, 51, 51. Bombay, 1850. 8°.

14117. b. 5.

— A useful collection of translations, viz. of the Persian Moonshee, of the New Articles of War, and two Court Martials . . . rendered into the Hindoostanee or Urdu language by Moonshee Nizam-ud-deen and printed with the English text annexed to each. . . The whole approved and revised by . . . Vans Kennedy. Bombay, 1847. 8°.

14106. dd. 7.

**NIZĀM al-DĪN**, called NIZĀM. بغارت مالوہ [Baghāwat i Mālwh. An account of the mutiny of 1857 in the Mulwah State.] pp. iv. 204. *lith.* ۱۲۸۰ [Allahabad P. 1864.] 8°.

14109. e. 3.

**NIZĀMĪ**, *Ganjari*. گلدستہ شجاعت [Guldastah i shajā'at. A verse translation by Ghulām Ḥaidar, from the Persian of N.'s Sikandar-nāmāh, a poetical history of Alexander, the Great. With marginal notes.] pp. 240, 134, iv. *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114. a. 16 (2.)

— [Another copy.]

14114. a. 25.

**NORGATE** (JAMES THOMAS). See SĪTĀRĀMA, *Sūbahdār*. توارخ یادگار صوبدار [Tawārikh i yādgar i sūbahdār. The autobiography of a native sepoy, originally written in English by J. T. N.] [1873.] 8°.

14109. b. 11.

**NORTON** (GEORGE) *Barrister-at-Law*. Epitome of the duties of a Justice of the Peace in India . . . translated into Hindoostanee by Ḥafiz Sudrool Islam Khan. pp. 100, *lith.* Madras, 1851. 12°.

14106. dd. 9.

**NOSHĪRWĀNJĪ TEHMULJĪ**. کتاب غزلستان [Ghazalīstān. A collection of ghazals in the Gujarati character, with a Gujarati prose paraphrase of each. Third edition.] pp. xxiv. 500, *lith.* ૧૮૯૬ [Bombay, 1869.] 8°.

14114. b. 9.

**NU'MĀN** ibn **SĀBIT** (Abū ḤANĪFAH). **نقه اکرو** [Fik̲h al-akbār, a treatise on the principles of the Muhammadan faith, and Wasīyat-nāmah, or precepts for leading a holy life. Two short treatises by Abū Ḥanīfah, in Arabic, with an interlineary translation and marginal notes in Hindustani by Muhammad Sa'd Allāh.] pp. 24, *lith.* **دہلی** ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14516. cc. 8. (1.)

**NUNDY** (FREDERICK). See OLIPHANT (L.) **تاریخ چین و جاپان** [Tārīkh i Chīn o Jāpān. Translated by F. N.] [1867.] 4°.

14109. e. 3.

**NŪR AḤMAD**, *Chishtī*. **تحقیقات چشتی** [Tahikikāt i Chishtī. Accounts of Muhammadan saints, celebrated places, mosques and other buildings, with a brief sketch of the Moghul kings.] pp. viii. 872, *lith.* **لاہور** ۱۲۶۷ [Lahore, 1867.] 8°.

14109. d. 3.

**NŪR al-ḤAKK** ibn 'ABD al-ḤAKK, *Dihlari*. See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (Abū 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*. **فيض الباري** [Faiz al-bārī. A translation of the Taisir al-kūrī, a Persian commentary by N. al-Ḥ. on Bukhārī's Sahih.] [1877, etc.] 8°.

14521. d. 14.

**NUŚRAT 'ALĪ**. **جواهر زہار** [Jawāhīr i zawāhīr. Ornamental calligraphy, being a sequel to the author's Tuhfah i alibāb.] *lith.* ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 4°.

14117. e. 15 (1.)

— *Begin*. **اعضای جسم انسان** [Mufīd i 'āmm. An English-Urdu vocabulary of useful and technical words.] pp. 24. [Shahjahanpur, 1882.] 8°.

Wanting title-page and wrapper.

14117. d. 44 (3.)

— **تحفۂ احباب** [Tuhfah i alibāb. Specimens of various types of calligraphy in kufī, naskhī, shikastah, nastā'liq and other hands.] *lith.* **دہلی** [Delhi, 1873?] 4°.

14117. e. 8.

— **وفات نامہ** [Wafāt-nāmah. A poem on the death of Muhammad, and the miraculous circumstances attending that event.] pp. 16, *lith.* **کامپور** ۱۲۷۳ [Cawnpore, 1856.] 8°.

14119. e. 4 (12.)

**NUŚRAT 'ALĪ**. [Another edition. Followed by the following short poems, viz. (1) *Ḥilyah i sharīf*, by Kāfī, in Persian; (2) *Kis̲sah i hazrat Bilāl*, and (3) *Kis̲sah i hazrat Ḥalimah sa'dīyah*, both by Ḥulām Imām Shahid; (4) *Kas̲idah i na'tīyah*, by Karūnat 'Alī Khān; and (5) *Maut-nāmah*, by Muḥammad Ḥasan 'Ilmi] pp. 24, *lith.* **کامپور** [Cawnpore, 1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* **دہلی** [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (11.)

**NUṬK**. See MAKSŪD AḤMAD.

**NŪWĀB**, *Mīr*, called MŪNIS. **مجموعۂ مرثیہ میر** [Majmū'ah i marsiyah i Mīr Mūnis. Elegiac poems.] 2 pt. *lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14114. c. 17 (2.)

— **مطلع** [Maṭla'. An elegy on the death of Ḥusain.] pp. 24, *lith.* **میرٹھہ** [Meerut, 1877.] 8°.

14114. c. 20 (1.)

**NŪWĀB 'ALĪ**. **مثنوی وفادار** [Masnawī i wafā-dār. The story of a faithful dog, in verse.] pp. 28, *lith.* **کامپور** ۱۲۹۴ [Cawnpore, 1877.] 8°.

14112. c. 24 (1.)

**NŪWĀB MĪRZĀ**. See TAŠADDUK ḤUSAIN KHĀN, called SHAUK.

**NUZEER AHMED**. See NAZĪR AḤMAD.

**OBEYD-OLLA**, al-**OBEYDEE**. See 'UBAID ALLĀH, 'Ubaidi.

**OLIPHANT** (LAWRENCE). **تاریخ چین و جاپان** [Tārīkh i Chīn o Jāpān. Narrative of Lord Elgin's mission to China and Japan in the years 1857 to 1859. Translated by F. Nundy, and revised by Śiva-prasāda.] 2 vol. pp. 183, 213, *lith.* ۱۸۶۷ [Lucknow, 1867.] 4°.

14109. e. 3.

**ORIENTAL TRANSLATION FUND OF GREAT BRITAIN AND IRELAND**. See ACADEMIES, etc. London.

**OWEN** (JOSEPH). See BIBLE.—Old Testament.—*Psalms*. **Tarjuma i Mazāmīr: pādri Yūsaf Owen sāhib ne . . . kiyā**, 1863. 16°.

3068. aa. 3.

**PĀLIRĀMA**. **امثلہ جبرہ** [Amṣilah i jabriyah. Exercises in algebra, translated from the English. Second edition.] pp. 88. *lith.* **میرٹھہ** [Meerut, 1879.] 8°.

14117. a. 11 (2.)

**PANJ-GANJ.** پنج گنج [Panj-ganj]. A sermon on Matthew xxvii. 38.] pp. 23, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867]. 12°.

14104. b. 7 (2.)

**PANJ-TANĪ.** પંચતનિ [Gulzār i panj-tanī. Verses in the Gujarati character in praise of Muḥammad, Fātimā, 'Alī, Ḥasan, and Ḥusain. Second edition.] Pt. I. pp. 72. પંચતનિ [Bombay, 1877.] 8°.

14114. a. 19.

**PARAMESVARĪ DĀSA.** نادر الغیب [Nādir al-ghayb, also called Anṣūr al-Ilāhī. Devotional verses.] pp. 12, *lith.* ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14119. c. 25 (7.)

**PĀRASBHĀG.** پارس بهک یعنی خزینہ معرفت کا [Pārasbhāg. Moral thoughts on human nature.] 2 pt. *lith.* سبالکوت [Sulakot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zukhīrah i Rafāh i 'āmm"

14108. a. 12 (5.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (12.)

**PARK** (MUNGO). سفرنامہ منگو پارک صاحب کا [Safar-nāmah. The travels of Mungo Park, translated into Hindustani.] pp. 155. Calcutta, 1853. 12°.

14109. a. 6.

**PARKER** (EDWIN WALLACE). Amos Amfield ke kai ek qissah. [Amos Amfield; a story for Christian children.] pp. 83. Lucknow, 1867. 16°.

In Roman characters.

14104. a. 6.

**PARKER** (EDWIN WOODALL). یادداشت نانوں شہادت [Yād-dāshat i nānū i shahādāt. Lectures on the Indian Law of Evidence. Edited by Karam Chand.] pp. 46, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 24 (4.)

**PARSONS** (JOHN) Missionary. The Hindustani Choral Book, or Swar sangrah: containing the tunes to those hymns in the Gīt sangrah, which are in native metres . . . . To which are added twelve of the above tunes arranged for the piano and adapted to English metres [by E. J. Lazarus.] Second edition, pp. v. 103, iv. Benares, 1875. 8°.

14104. c. 20.

**PASKE** (EDWARD HANSON). کیفیت پیداوار ضلع کانگرہ [Kaifiyat i paidāwār i ṣila' Kangra. An account of the industry, products and commercial condition of the district of Kangra.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 12 (4.)

**PAUL, Saint and Apostle.** پولوس کا قصہ [Paulūs kā kiśṣah. The life of St. Paul. A Christian tract.] pp. 30, *lith.* لاہور ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (4.)

**PAVIE** (THEODORF). See ACADEMIES, etc.—Paris. École spéciale des langues orientales vivantes. Chrestomathie hindoustani, etc. [Prepared by T. P.] 1847. 8°.

752. f. 9.

— See SHIHĀB al-DĪN TĪLISH (AḤMAD ibn MUḤAMMAD WALĪ). Turikh-i Asham . . . traduit sur la version hindoustani . . . par T. P. 1845. 8°.

760. e. 15.

**PEARSON** (J. D.) Rev. See GHULĀM 'ALĪ, Mir. English and Hindustani phraseology [translated from J. D. P.'s Vākyaṅvali.] 1855. 8°.

760. f.

**PENCHE** (GEORGE) called SHOR. See BENSLEY (J.) called FANĀ. دیوان فنا [Diwān i Fanā. Revised and edited with an introductory preface by G. P.] [1876.] 8°.

14119. d. 9 (6.)

— دیوان شور [Diwān.] pp. 228, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1878.] 8°.

14114. c. 23 (2.)

#### PERIODICAL PUBLICATIONS.

##### AGRA.

— Mirror of Medicine. آئینہ طبابت [Ā'īnah i iabābat. A monthly medical journal, conducted by Imām al-Dīn Alimad.] Vol. X. No. 9. pp. 32, *lith.* اگرہ ۱۸۷۱ [Agra, 1879.] 8°.

14108. g. 3 (2.)

— گلدستہ سخن اگرہ [Guldastah i sukhān. A monthly magazine of poetry by modern Persian and Hindustani poets.] Vol. I. No. 4—8. اگرہ ۱۸۷۳ [Agra, 1873.] 8°.

Pers. 686.

##### ALIGARH.

— The Mohammedan Social Reformer. تهذيب الاخلاق [Tahzib al-akhlaq. A monthly periodical. Vol. VII. No. 5. Containing an account of the laying of the foundation stone of the Muhammadan Anglo-Oriental College at Aligarh, by Lord Lytton, and his address on that occasion.] Hindust. and Engl. [Aligarh, 1877.] 4°.

14119. f. 14.

## PERIODICAL PUBLICATIONS [continued].

## ALLAHABAD.

— کلید نظائر [Kalid i naẓā'ir. A monthly Law Reporter, containing decisions in suits determined on appeal by the Privy Council, and the High Courts in India. Translated from the English by Bakhsish Lāl.] Vol. ii. No. 10—12. الہ آباد ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14119. e. 20, 21.

— Makhzan i Masihī, or The Christian Treasury. [A monthly magazine in Roman characters. Edited by W. F. Johnson.] Vol. xi. Nos. 4 and 5. Allahabad, 1878. 8°.

14104. d. 6.

— نظائر قانون ہند [Naẓā'ir i kânūn i Hīnd. "Indian Law Reports," a monthly journal, containing decisions of the Privy Council, and High Courts in India. Translated from the English by a translation committee under the secretaryship of Durgāprasāda.] Vol. I. Nos. 2, 3, and Vol. II. Nos. 5, 6, 8, 9, lith. الہ آباد ۱۸۷۷-۷۷ [Allahabad, 1876-77.] 8°.

14106. e. 24 (1.)

## BAREILLY.

— The Sattya Prakash. A monthly magazine devoted to oriental literature, science, philosophy and national improvement in Hindustani, [and partly with translations into Hindi. Edited by Vishnu Lāla.] Nos. 1 and 2. Bareilly, 1883, etc. 8°.

14119. f. 22.

— عمدة الاخبار [Umdat al-akhbār. A weekly newspaper.] Vols. I. and II. lith. بریلی ۱۸۷۷-۷۸ [Bareilly, 1867-68.] 4°.

14119. ff. 1.

## FAIZABAD.

— اروڑبسن پکاش فیض آباد [Aroṛabans prakāsh, or The Aroṛā Advertiser. A monthly journal.] Vol. II. Nos. 5—9, lith. فیض آباد ۱۸۸۴ [Faizabad, 1884.] 8°.

14119. d. 18.

## GHAZIPUR.

— Discoveries of science. مظہر العلوم [Maẓhar al-'ulūm] or Things worth reading and remembering. A monthly magazine, conducted by R. F. Saunders. Nos. 108 to 117. Ghazipur, 1877-78. 8°.

14117. d. 37.

## PERIODICAL PUBLICATIONS [continued].

## LUCKNOW.

— A Selection from the illustrations which have appeared in the Oudh Punch from 1877 to 1881. With an introduction, explanatory notes to each plate and a postface, all in English [by A. Constable.] Lucknow, 1881, fol.

Containing 20 plates, and a postface of 11 pages.

14114. a. 18.

— The Woman's Friend. رفیق نساوان [Rafik i niswān. A bi-monthly missionary paper.] Vol. I. No. 24, and Vol. IV. No. 12. لکھنؤ ۱۸۸۵-۸۷ [Lucknow, 1885-87.] 4°.

14104. d.

## MUZAFFARNAGAR.

— The Muzaffarnagar Institute Journal. [Published monthly.] رسالہ ماہواری مظفرنگر انسٹیٹیوٹ Vol. I. No. 3, lith. [Muzaffarnagar, 1877.] 8°.

14119. d. 17.

## SHAHJAHANPUR.

— آریہ درین شادجہانپور [Āryadarpaṇa. A monthly religious publication of the Brahmiṣṭ Ārya Samāj of Shahjahanpur. Edited by Bakhtāwar Singh.] Vol. I. Nos. 2-5. ۱۸۷۸ [Shahjahanpur, 1878.] 8°.

14106. a. 9.

PERKINS (II. E.) See BUSHNELL (II.) عیسیٰ کی [Isā kī sirat, or The character of Christ. Translated by II. E. P.] [1876.] 8°.

14119. b. 1 (2.)

— See 'IMĀD al-DĪN. A Mohammedan brought to Christ . . . to which is added . . . (Tract No. II. of Haqiqi arfan) on justification by faith in Christ. [The latter] translated from the Hindustance [into English by II. E. P.] 1869. 8°.

4986. bbb. 38 (19.)

PERSIAN AUTHORS. A small collection of moral precepts from the best Persian authors, with a translation in Hindostani verse. pp. 25, lith. [Lucknow,] 1835. 12°.

Pers. 671.

PETER, Saint and Apostle. کثہ پطرس [Kissah i Patrus, or The life of St. Peter. A Christian tract.] pp. 22, lith. لودیانه ۱۸۷۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (9.)

**PFANDER** (CARL GOTTLIEB). See ULFAT HUSAIN. معجزہ فرقان [Mu'jizah i furkān. A series of articles in defence of the Koran, in answer to Dr. P.'s works.] [1870.] 8°.

14119. e. 14 (14.)

— Hall-ul-ishkal; a reply to Kashf-ul-astar [a Persian work by Muḥammad Hādī in refutation of the author's Treatise on the Divinity of Christ] and Kitāb-i-istifār [in Hindustani by Āli Ḥasan. With an appendix containing controversial letters between the author and the latter.] (حل الاشكال) pp. 160, 62, lith. Agra, 1847. 8°.

14104. c. 5.

— Ikhtitāmī mubāhishah. Summary of Muhammedan discussion. (اختتام دینی مباحثہ کا) MS. NOTES. pp. 152, lith. Agra, 1855. 8°.

14104. c. 7.

— Miftah-ul-asrar. A treatise on the Divinity of Christ and the doctrine of the Holy Trinity, with especial reference to the objections made by the Muhammedans to these doctrines. (مفتاح الاسرار) Second and improved edition. pp. vi. 67, iii. Agra, 1850. 8°.

14104. c. 28.

— Mizan-ul-huqq. A treatise on the controversy between Christians and Muhammedans. [With a summary of contents in English.] Second edition. (میزان الحق) pp. xi. 265, viii. Agra, 1850. 8°.

14104. c. 24.

— Third edition. pp. 339. London, 1862. 8°.

14104. c. 10.

— Tarik-ul-hayat: a treatise on sin and redemption, with especial reference to the false views entertained by the Muhammedans on these doctrines. (طریق الحیات) Second edition. pp. iv. vi. 164. Agra, 1853. 8°.

14104. c. 6.

— [Another edition.] pp. 167, lith. لودیانا [Lodiana, 1867.] 8°.

14104. c. 13.

**PHANDAN LĀL**. See MAHĀBHĀRATA.—Vishṇu-sahasranāma. بشن سہسرا نام [Vishṇusahasranāma, with a Hindustani commentary by P. L.] [1876?] 8°.

14106. b. 17.

**PINCOTT** (FREDERIC). See ARABIAN NIGHTS. Tarjuma-i Alif Laila ba-zubān-i-Urdū . . . Edited by F. P. 1882. 8°.

14112. a. 30.

**PINDISĀNKARA**. See EUCLID. تحریر اقلیدس [Tahrir i Uklidis. The Elements of Euclid, translated by P.] [1878.] 8°.

14117. c. 35 (1.)

**PITCAIRN ISLANDERS**. پشکیرن ٹاپو کے لوگوں کے بیان [Piṭkern tāpū ke logon kā bayān.] The transformed island: a narrative of the Pitcairn islanders. Third edition, pp. 27. Mirzapore, 1876. 8°.

Issued by the North India Tract Society.

14119. b. 19 (1.)

**PLATTS** (JOHN THOMPSON). See IKHWĀN al-SAFĀ. Ikhwanu-s-safā; . . . Translated from the Hindustānī . . . by J. P. 1869. 8°.

760. f.

**PLAYFAIR** (GEORGE). See TALĪF SHARĪF. The Taleef Shereef . . . Translated . . . by G. P. 1833. 8°.

760. f. 20.

**POLAND**, Ship. جہاز [Jahāz, or Poland jahāz kā Kishah. The burning of the ship Poland. A Christian tract.] pp. 11, lith. لودیانا [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (6.)

**POTTS** (ROBERT). See EUCLID. اصول علم هندسہ الخ [Uṣul i 'ilm i handasah. The first four books of Euclid, by R. P., translated into Hindustani.] [1870.] 8°.

14117. c. 12.

**PRABHUDĀSA DĀSA**. On Education; a lecture . . . read before the first meeting of the Gorakhpur Reading room, August 15, 1867. (ترتیب کے بیان میں) [Tartib ke bayān men.] pp. 11. Allahabad, 1868. 8°.

14119. b. 19 (2.)

**PRĀṆASUKHA**. بران سکھ [Prāṇasukha. A short treatise in verse on the treatment of various maladies.] pp. 18, lith. لاہور [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (3.)

**PRATĀPA SIMHA**, Raja of Jaipur. امرت ساگر [Amṛtasāgara, A work on medicine, originally compiled in the Marwari dialect by order of Raja Pratāpa Simha; now translated into Hindustani by Pandit Pyāri Lāl, from the Braj Bhasha version of Kālīcharaṇa]. pp. 470, lith. کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14106. g. 22.

**PRAYERS.** درود طوسی الخ [A book of Shī'ah prayers, with interlineary translations, some in Hindustani, others in Persian, and with introductory notices in Hindustani prefixed to each prayer.] pp. 48, 36, 80, 40, lith. لکھنؤ ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14519. b. 15 (2.)

— کبریت احمر... نود نہ نام الخ [A collection of Arabic prayers, with Hindustani interlineary translations, containing (1) Kibrit alimar by 'Abd al-Kādir Jilānī; (2) Du'ā i mughnī; and (3) Asmā i husnā, or the Ninety-nine names of Allāh.] pp. 32, lith. لکھنؤ ۱۲۸۸ [Lahore, 1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

— مجموعہ اوراد الخ [A collection of Arabic prayers, preceded by a short prefatory treatise entitled Wasīlūh i najāt, compiled by Muḥammad Nihāl al-Dīn Khān from the works of 'Abd al-Ilūk Dīhlavī. With introductory notices, interlineary translations and marginal notes in Hindustani.] pp. 36, lith. کانپور ۱۲۹۴ [Cannepore, 1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

**PRICE (WILLIAM) F.R.S.L.** See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindie and Hindoostance Selections. . . compiled . . . [by W. P.] 1830. 4°.

760. g. 12.

**PUNJAB, Chief Court of.** انڈکس یعنی فہرست مدار [Fihrist i madd-wār i faisala-jāt. An index to judgments in civil suits decided by the Chief Court of Punjab in 1878.] pp. 70, lith. [Lahore, 1879.] 8°.

14106. e. 19 (2.)

— قواعد انتظام جائداد دیوالیہ [Kāwā'id i intizām i jā'idād i dewāliyah. Rules framed by the Chief Court of Punjab, under Section 31 of the Punjab Laws Act, 1872, for the better administration of insolvent estates.] pp. 10, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 24 (2.)

— خلاصہ فیصلہ جات دیوانی الخ [Khulāṣah i faisala-jāt i diwānī. An abstract of rulings of the Chief Court of Punjab in civil suits, from 1866 to 1869. Compiled by Muḥammad Shaffī.] pp. 121, ix, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lodiana, 1870.] 4°.

14106. f. 12.

**PUNJAB, Chief Court of.** خلاصہ فیصلجات دیوانی الخ [Khulāṣah i faisala-jāt i diwānī. A digest of civil cases decided by the Chief Court of Punjab during the years 1877 and 1878.] pp. 31, lith. لاہور ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 8°.

14106. f. 1 (3.)

**PUNJAB, Government of.** قواعد مالگذازی پنجاب [Kāwā'id i māl-guzārī i Panjāb. Rules concerning village authorities, the assessment of lands and collection of rents in the Province of Punjab, framed in accordance with the provisions of Act xxxiii. of 1877.] pp. 44, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 33 (4.)

— منتخب سرکرات جودیشل [Muntakhab i sarkulārūt i judīshal. A selection of judicial circular orders issued by the Government of Punjab from 1849 to 1870. Compiled by Būlakrishṇa.] pp. xxii, 112, 58, 8, 108, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14106. e. 7.

— منتخب سرکرات مال [Muntakhab i sarkulārūt i māl. A selection of revenue circulars issued by the Government of the Punjab, from 1819 to March, 1870. Compiled by Hukm Chand.] pp. iv, 469, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 4°.

14106. f. 14.

**PURĀṆAS.** ایکادشی مہاتم [Ekādaśī-māhātmya, or selections from different Purāṇas on the celebration of the eleventh day in each half moon. Translated from the Sanskrit into Hindustani verso by Rāmaprasāda.] pp. 16, lith. لکھنؤ ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (1.)

#### BHĀGAVATAPURĀṆA.

— انہ بوتھی گجندر مکت [See JAGANNĀTHASAHĪYA. Gajendramukti. A poem taken from the Bhāgavatapurāṇa, Bk. viii. Chap. 4.] [1875.] 8°.

14119. e. 15 (5.)

— See LALĪŪ ILI, Kari. پریم ساگر [Premasāgara, taken from the tenth chapter of the Bhāgavatapurāṇa.] [1864.] 4°.

14106. c. 1.

— See MOUṬI al-DĪN. لذت الہند [Lazzat al-Hind. Hindu love stories taken from the Bhāgavatapurāṇa.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)



**PURĀṆAS.—BHĀGAVATAPURĀṆA** [continued].

— See ŚAṆKARADAYĀLU, called FARĪĀT. پریم ماگر [Premasāgara, taken from the tenth chapter of the Bhāgavatapurāṇa.] [1862?] 8°.

14106. b. 5 (1.)

— — — — — بهاکوت نظم اردو [Bhāgavatapurāṇa, translated into Hindustani verse by Jagannātha Lāla. With illustrations.] pp. iv. 124, lith. کانپور ۱۲۸۰ [Cawnpore, 1863.] 8°.

14119. e. 2 (3.)

— [A reprint.] کانپور [Cawnpore, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (5.)

— — — — — سری مت بهاکوت [Translated into prose by Gaṇapati Rāya.] pp. 582, lith. لاہور ۱۸۶۹ [Lahore, 1869.] 8°.

14106. b. 4.

— — — — — ترجمہ سری مد بہاکوت [Śrīmadbhāgavat. A translation of the Bhāgavatapurāṇa, in prose and verse, by Raghuvardayālu.] pp. x. 770, lith. ۱۸۷۴ [Cawnpore, 1874.] 4°.

14106. c. 4.

— — — — — راجانک اور نو جوگیشرون کا سنبادہ [Rājā Janak kī sambāda. A philosophical treatise, being an extract from the Bhāgavatapurāṇa, translated by Kanhaiyā Lāl.] 2 pts. pp. 8, 8, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. a. 7 (3.)

**BRAHMĀṆḌAPURĀṆA.**

— — — — — سری رام گیتا کا ترجمہ برج بہاشا مین [Rāmāgītā, or Hymn of praise to Rāma, being a portion of the Adhyātmarāmāyaṇa in the Brahmāṇḍapurāṇa, translated by Maṅgala Sena.] pp. 20, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14119. a. 13 (2.)

— — — — — [Another copy.]

14106. a. 7 (4.)

— — — — — ترجمہ اتر گیتا موسوم بہ گلشن اسرار [Uttaragītā. The Uttaragītā, a section of the Brahmāṇḍapurāṇa, translated by Lāla Siphā. Followed by Dattātreyā's Jīvanmuktigītā, or verses on final beatitude, also translated by Lāla Siphā.] pp. 16, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. b. 10 (2.)

— — — — — [Another copy.]

14119. f. 13 (1.)

**PURĀṆAS.****DEVĪBHĀGAVATAPURĀṆA.**

— — — — — ترجمہ دیوی بہاکوت یعنی بہاکوتی اتہاس [Devībhāgavatapurāṇa, translated into Hindustani prose by Pyāri Lāl.] pp. viii. 585, iv. lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 4°.

14106. c. 3.

**GAṆEṢAPURĀṆA.**

— — — — — گنیش پران منظوم [Gaṇeṣapurāṇa, translated into Hindustani verse by Śaṅkaradāyālu Farīat.] pp. 16, lith. کانپور ۱۸۶۸ [Cawnpore, 1868.] 8°.

14119. e. 15 (6.)

**MĀRKAṆḌEYAPURĀṆA.**

— — — — — نت کرم اوپدیش [Nit karm upadesh. Rules on daily ceremonial duties, translated by Nihāl Singh from the 35th chapter of the Mārkaṇḍeyapurāṇa.] سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. b. 10 (8.)

**ŚIVAPURĀṆA.**

— — — — — لذت الہند [Lazzat al-Hind. Hindu love stories taken from the Śivapurāṇa.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

— — — — — شیو پوران [See ŚAṆKARADAYĀLU, called FARĪĀT. A short paraphrase in verse of the Śivapurāṇa.] [1865.] 8°.

14119. e. 3 (8.)

— — — — — شیو پوران [Śivapurāṇa, translated from the Sanskrit by Śiva Siphā.] 2 pt. pp. vi. 406, iv. 366, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 4°.

14106. b. 6.

**PURUSHOTTAMA DĀSA.** See MAṅGALA SENA. جتھارتہ راماین و ترکال اوپاشنا [Jathārtha Rāmāyaṇ. Followed by Trikālā upāsanā, or Vedantist hymns by P. D.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (11.)

**PUSHPADANTA.** سری مہمن بہاشا [Mahimnaḥ stotra. A hymn in praise of Śiva. Sanskrit text, with a transcript in Persian character, and a Hindustani commentary in both the Persian and Nagari characters.] pp. 48, lith. [Sialkot, 1874?] 8°.

14119. b. 22 (1.)

**PUSHPADANTA.** ترجمہ سری مہمن کا ربان اردو میں [Mahimnāh stotra, translated into Hindustani by the Dharma Sabhā of Gujranwala.] pp. 10, *lith.* گوجرانوالہ [Gujranwala, 1866?] 12°.

14119. a. 7 (2.)

— [Another edition.] pp. 6, *lith.* [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zuhrah i Rafah i 'amm."

14106. a. 12 (1.)

— [Another copy.]

14106. a. 7 (2.)

**PYĀRĪ LĀL**, *Kāshmiri*, called RAḠGĒ. See PRATĀPA SĪMHA, *Raja of Jaipur*. [Amritsaḡara. Translated into Hindustani by P. L.] [1878.] 8°.

14106. g. 22.

— See PURĪṆAS.—Devibhāgavatapurāna. ترجمہ [Devibhāgavatapurāṇa, translated into prose by P. L.] [1877.] 4°.

14106. c. 3.

**PYĀRĪ LĀL**, *Munshi*. See PARIXĪTHASAMĀNA. ائسنہ گیتی نما [Ā'muh i gītī-numā. Outlines of geography, compiled from P.L.'s Miftālī al-arz.] [1872.] 8°.

14119. e. 25 (2.)

— See WHEELER (J. T.) تاریخ جلسہ مصری [Tārīkh i jalsah i kūsārī. The history of the Imperial Assemblage at Delhi, translated by P. L.] [1883.] 4°.

14109. e. 20.

— Kīsās i Hīnd. Tales from Indian history. Part I. by P. L.] pp. 60, 200, *lith.* لاہور ۱۸۷۳-۷۴ [Lahore, 1873-74.] 8°.

14112. b. 26 (1.)

— [Another edition.] pp. 60, 176, *lith.* لاہور ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 8°.

14112. b. 29 (1.)

— مفتاح الارض [Miftālī al-arz. A geography of the world.] pp. 80, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 17.

— [Another edition.] pp. 80, *lith.* [Delhi? 1873.] 8°.

14119. d. 4 (16.)

— [Another edition.] pp. 136, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 8 (4.)

**PYĀRĪ LĀL**, *Munshi*. اردو کی چوتھی کتاب [Urdū kī chauthī kitāb. Fourth book of Hindustani.] pp. 104, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1872.] 8°.

Imperfect; wanting pp. 29-32.

14117. d. 35 (3.)

— اردو کی تیسری کتاب [Urdū kī tīsī kitāb.

Another edition of the preceding under a different title.] pp. 84, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14117. d. 38 (3.)

**PYĀRĪ LĀL**, *Munshi*, and **JVĀLĀPRASĀDA**.

جغرافیہ ضلع فیروزپور [Jughrāfiyah i zila' Fīrozpur. A geography of the district of Firozpur.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lodiana, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (3.)

**RĀDHĀKRISHNA**. گوشہ پنجاب [Goshah i Panjāb. A history of the Province of Panjab.] pp. 98, *lith.* لاہور ۱۸۶۱ [Lahore, 1861.] 8°.

14119. c. 12 (5.)

**RĀDHĀ LĀLA**. رسالہ سدس البحت [Suds al-balīs. Elementary instruction in history, geography, and other useful subjects.] pp. 72, *lith.* لاہور ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 13 (2.)

— تاریخ فرمان روایان اودہ [Tārīkh i firmān-ra-wāyān i Awadh. A brief history of the rulers of Oudh.] pp. 42, *lith.* لاہور ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 13 (1.)

— وافعات پنجہزار سالہ [Wāki'āt i panj-hazār sālāh. Chronological tables of the chief events in general history since the beginning of the world.] pp. 156, *lith.* لاہور ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 14 (7.)

**RAFĪ' al-DĪN**, *Dihlari*. See KUR'ĀN. قرآن مجید الح [The Koran, with an interlineary translation by Rafī' al-Dīn.] [1866.] 4°.

14507. d. 9.

— — [1868.] 4°.

14507. d. 10.

— — [1868.] 4°.

14507. d. 13.

— — [1869.] 12°.

14507. a. 7.

— — [1870.] 8°.

14507. c. 7.

— — [1876.] 4°.

14507. d. 14.

**RAFĪ' al-DĪN**, *Dihlauri*. See **KUR'ĀN**. قرآن مجید الخ  
[The Koran, with an interlineary translation by  
Rafī' al-Dīn.] [1877.] 8°.

14507. a. 9.

— [1879.] 4°.

14507. e. 1.

— [1882.] *Fol.*

14507. e. 3.

— *Selections*. جواهر القرآن مترجم [Jawā-  
hir al-Kur'ān. With an interlineary translation by  
R. al-Dīn.] [1873.] 8°.

14507. e. 16 (2.)

— اثار قيامت [Asār i Kiyāmat, or The signs of  
the resurrection-day. A poem translated from the  
Persian Kiyāmat-nāmah of Rafī' al-Dīn.] pp. 32,  
*lith.* ۱۸۷۶ [Lucknow, 1876.] 8°.

14119. e. 7 (1.)

— قيامت نامه [Kiyāmat-nāmah, also called  
Dāb al-ākhirat. A prose translation by 'Abd Allāh  
ibn Bahādur 'Alī from the Persian of Rafī' al-Dīn.]  
pp. 56, *lith.* ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (10.)

**RAFI-OOS-SAUDA**. See **MUHAMMAD RAFT'**, called  
SAUDĀ.

**RAGHUVARADAYĀLU**. See **PURĀṆAS**.—*Bhāga-  
vatapurāṇa*. ترجمه سري مد بهاگوت [Bhāgavata-  
purāṇa, translated by R.] [1871.] 4°.

14106. e. 4.

**RĀHAT**. See **BIHAGAVANTA RĀYA**.

**RĀHBAR i HĀKĪKĪ**. راهبرحقينى [Rāhbar i Hakikī,  
or The true guide. A Christian tract.] pp. 12, *lith.*  
لوديانه [Lodiān, 1874?] 12°.

14119. b. 3 (2.)

**RAHĪM BEG**, called **NĪDĀN**. عشرت كده ابراهيم  
[Ishrat-kadah i Ibrāhīm, or The life of Abraham. A  
Muhammadan poem.] pp. 100, *lith.* ۱۸۷۶  
[Meerut, 1876.] 8°.

14119. e. 2 (1.)

**RAHĪM BEG**, ibn **BĀKIR BEG**, *Khairābādī*.  
نغمه ستار [Naghmah i sitār. The sitār, or Indian  
guitar, and how to play it.] pp. 181, *lith.* ۱۸۷۶  
[Lahore, 1876.] 8°.

14106. g. 16.

— تسهيل الستار [Tashīl al-sitār. Instructions  
for playing the sitār.] pp. 108, *lith.* ۱۸۷۴  
[Cawnpore, 1874.] 8°.

14119. e. 20 (2.)

**RAHĪM KHĀN**. Quara-badeen Raheem, or The  
elements of materia medica. . . 5th edition, almost  
re-written . . . by Raheem Khan. قرابادين رحيمي  
pp. 559, *lith.* Lahore, 1880. 8°.

14106. g. 30.

— Tib-i-Raheem, or The principles and prac-  
tice of medicine . . . by Raheem Khan . . . Second  
edition. Enlarged and much improved. طب رحيمي  
pp. 606, *lith.* Lahore, 1877. 8°.

14106. g. 29.

**RAHĪMĀN**, *Shāh*. قصه سوداگر چچه [Kissah i saudā-  
gar bachehah, or The merchant's son and the daughter  
of the Wazir of Ghazni. A tale in verse.] See  
مجموعه قصص [Kissah i sipāhī-zādah.] pp. 26-32.  
[1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

— [Another edition.] pp. 10, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow,  
1873.] 8°.

14119. b. 16 (3.)

— [Another edition.] See **KHUSHDIL**. قصه سپاهی  
زاده [Kissah i sipāhī-zādah.] pp. 23-29. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

**RAHĪMĀN 'ALĪ**. طريقه حسنہ [Tarīkah i husnah.  
A treatise on the creation and the resurrection-day,  
compiled from various Persian and Arabic sources.]  
pp. 40, *lith.* ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 32 (8.)

**RAHĪMĀN 'ALĪ KHĀN**. رياض الامرا [Riyāz al-  
umarā. Short notices of the princes, rulers, and  
chieftains of India.] pp. 167, *lith.* ۱۸۹۱ [Lucknow,  
1869.] 8°.

14109. a. 16.

**RAHĪMAT ALLĀH**, *Karānāvī*. اصح الاحاديث في  
ابطال التشليث [Asahih al-ahādīth fī ibtāl al-tashlīṣ.  
Muhammadan arguments against the Christian doc-  
trine of the Trinity.] pp. 64, *lith.* ۱۲۹۳  
[Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (2.)

— اعجاز عيسوي [I'jāz i 'Īsawī, also called Miskalah  
i tahrif. A Muhammadan controversial work  
against the doctrines of the Bible.] pp. viii.  
600, iv. *lith.* ۱۸۵۳ [Agra, 1853.] 8°.

14104. e. 4.

— [Another edition.] pp. 376, *lith.* دهلي  
[Delhi, 1876.] 8°.

14104. f. 9.

**RĀJ BAHĀDUR**, son of *Deriprasāda*. لڑکوں کا کھیل [Larḳon k̄a khel. Moral advice to children.] pp. 32, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 19 (6.)

**RĀJ BAHĀDUR**, called زاکھمی. خیال زخمی [Khayāl i Zakhmī. Diwān verses.] pp. 92, lith. فتح پور ۱۲۹۸ [Fatehpur, 1881.] 8°.

14114. b. 34 (4.)

**RAJAB 'ALĪ**, Rev. See *Æsop*. گنجینہ حکمت [Ganjīnah i hikmat. Æsop's Fables, translated by the Rev. R. 'A.] [1876.] 8°.

14119. c. 5 (2.)

— See *KNOWLES* (S.). تہذیب اطفال [Tahzīb i itfāl. Compiled with the assistance of R. 'A.] [1867.] 8°.

14119. b. 10 (4.)

— See *MUHAMMAD MĪRZĀ MUWĀHĪD*. نور محمدی [Nūr i Muḥammadī. A reply to the Shurīf nisbatn of R. 'A.] [1879.] 8°.

14104. f. 2 (14.)

— روحانی تذکرہ [Rūhānī tazkirah. A discussion on the Christian religion between R. 'A. and Muḥammad 'Alī.] pp. 34, lith. [Lucknow, 1866?] 8°.

14104. b. 10 (1.)

**RAJAB 'ALĪ** ibn **KĀSİM 'ALĪ**. رموز الحکمة [Rumūz al-hikmat. A work on the symptoms and treatment of ordinary ailments.] pp. 53, ii. lith. کانپور ۱۲۹۰ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (6.)

**RAJAB 'ALĪ** BEG, called *SURŪR*. See *BHOLĀ-NĀTHA*, called *FĀRIQH*. منظوم فسانہ عجائب [Manzūm i Fasānah i 'ajā'ib. A paraphrase in verso of the Fasānah i 'ajā'ib of R. 'A. B.] [1865.] 8°.

14119. e. 2 (11.)

— See *SHAF'ĀT ALLĀH*. تراجم غرائب [Turājah i gharā'ib. A versified edition of the Fasānah i 'ajā'ib.] [1879.] 8°.

14114. c. 25.

— فسانہ عجائب باتصویرات [Fasānah i 'ajā'ib. A romance in prose, interspersed with short passages of poetry.] pp. 178, lith. ۱۲۸۳ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 11 (4.)

— [Another edition.] pp. 170, lith. میرٹھ ۱۲۹۲ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (4.)

— [Another edition.] pp. 188, lith. کانپور ۱۸۷۹ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14112. c. 24 (9.)

**RAJAB 'ALĪ** BEG, called *SURŪR*. انتخاب فسانہ عجائب [Intikhūb or Selections from the Fasānah i 'ajā'ib.] pp. 87. [Delhi, 1855?] 8°.

Without title-page.

14119. c. 4 (1.)

— انشائی سرور [Inshā i Surūr, or Letters of R. 'A. B. Edited by Mir Alimad 'Alī Mirzā'ī.] pp. 88, lith. لکھنؤ ۱۲۹۱ [Lucknow, 1879.] 8°.

14117. b. 31 (3.)

**RĀJANĀTHA**. See *INDIA*.—*Legislative Council*. خلاصہ قانون معاہدہ الخ [Khulāṣah i kānūn i mu'āhadah. A digest of the Indian Contract Act. Compiled by R.] [1877.] 8°.

14106. e. 19 (1.)

**RĀMABHAROSĀ**. See *MAHĀBHARATA*.—*Bhagavadgītā*. ترجمہ سری کرشن گیتا [Śrīkṛishṇagītā. The Bhagavadgītā, translated into prose by R.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (6.)

— بہلاد چرتر موسوم بہ تحفۃ الغیب [Pahlād charitra, also called Tulīfat al-ghaib. The story of Pahlāda in verse.] pp. 10, lith. [Snolkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rajah i 'amm"

14106. b. 10 (17.)

— [Another copy.]

14119 f. 13 (3.)

**RĀMACHANDRA**, Son of *Smudara Lālu*. See *KARṬM al-DĪN, Maulān*. وافتات ہند [Wāfki'āt i Hind. Compiled with the assistance of R.] [1863.] 8°.

14109. a. 14 (1.)

— تذکرۃ کاملین [Tazkirat al-kāmilīn. Notices of some of the most eminent men of ancient Greece and Rome, and of modern times.] pp. 199, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14109. a. 17.

**RĀMACHANDRA SENA**. See *BROWNING* (C. A. R.). ہدایت نامہ مدارس دیہاتی [Hidāyat-nāmah i madāris i dihātī. Compiled by R. S.] [1872.] 8°.

14119. c. 28 (7.)

**RĀMACHARANA**. See *JAGANNĀTHA*. ذخیرۃ سعادت [Zakhīrah i sa'ādāt. Moral precepts, translated with the assistance of R.] [1874.] 8°.

14119. c. 30 (8.)

— See *ILĀHĪ*. مجموعۃ صفات انسانی [Majmū'ah i sifāt i insānī. Compiled with the assistance of R.] [1874.] 8°.

14119. c. 30 (12.)

**RĀMACHARĀṆA.** کایست دهرم درین [Kāyastha-dharmadarpaṇa. A treatise on the origin and principles of the Kāyastha caste, translated from the Sanskrit of R. by Lālaḥ. Followed by Kaiḥiyat i mandir i Śrī Lodheṣvara, a poem by Śivaṅkara Lāla on the consecration of a temple at Lodheṣvara to Śiva.] pp. 179, *lith.* لکھنؤ ۱۹۲۷ [Lucknow, 1870.] 8°.  
14119. c. 19 (4.)

**RĀMAJĪVANA.** رسالہ آئینہ جہان نما حصہ اول [Ā'inah i jahān-numā. A geography of the world.] Pt. i. pp. 38, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.  
14117. d. 13 (2.)

**RĀMANĀRĀYANA.** See INDIA.—Legislative Council. مجموعہ ایکٹ ۱۰ سنہ ۱۸۷۷ ع الخ i diwānī. The Civil Procedure Code and other Civil enactments. Edited with notes of cases by R.] [1877.] 8°.  
14106. e. 17.

**RĀMAPRASĀDA.** See PURĀṆA. ایکادشی میامان [Ekādśī-māhātmya. Translated into verse by R.] [1873.] 8°.  
14119. c. 32 (1.)

**RĀMASAHĀYA,** called TAMANVĀ. افضل التواريخ [Afzal al-tawārīkh. Part ii. of the Alī-an al-tawārīkh, a history of the Province of Oudh.] pp. iii. 218, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.  
14109. b. 18 (2.)

— گیتامہاتم منظوم [Gītāmāhātmya. A poem, translated apparently from the Sanskrit, but differing from the works known under this name.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.  
14119. e. 16 (7.)

— یادگار ریاست الور [Yādgar i riyāsāt i Alwar. A short account of the Alwar State.] pp. 16, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°.  
14109. b. 15 (2.)

— یادگار ریاست بھوپال [Yādgar i riyāsāt i Bhūpāl. A short account of the Bhupal State.] pp. 20, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1877.] 8°.  
14109. b. 15 (1.)

**RĀMAŚARANA DĀSA.** اچھر ابھیاس [Achhar abhyās, i.e. Akṣharābhyāsa. An Urdu primer.] pp. 24, *lith.* لکھنؤ ۱۸۴۹ [Agra, 1849.] 8°.  
14119. b. 2 (2.)

**RĀMAŚARANA DĀSA.** [Another edition.] pp. 17, *lith.* [Delhi? 1858?] 12°.  
14117. b. 6 (1.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.  
14119. c. 14 (1.)

— [Another copy.] 14119. c. 10 (1.)

— ماپ تول [Māptūl. Elementary lessons in mensuration.] pp. 16, لکھنؤ ۱۸۴۸ [Agra, 1848.] 8°.  
14117. a. 10 (1.)

— [Another edition.] pp. 21, *lith.* [Delhi, 1850?] 8°.  
14117. a. 2 (2.)

— [Another edition.] pp. 18, *lith.* لاہور ۱۸۵۹ [Lahore, 1859.] 8°.  
14117. a. 16 (3.)

— [Another edition.] pp. 14, *lith.* لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.  
14119. c. 13 (9.)

— پٹواری کی کتاب [Paṭwārī ki kitāb, or the duties of a village paṭwārī, and his method of keeping accounts.] pp. 52, *lith.* لکھنؤ ۱۸۴۵ [Agra, 1845.] 8°.  
14106. dd. 2.

— [Another edition.] pp. 50, لکھنؤ ۱۸۵۳ [Agra, 1853.] 8°.  
14119. b. 8 (2.)

— [Another edition.] pp. 54, *lith.* لاہور ۱۸۵۹ [Lahore, 1859.] 8°.  
14119. a. 1 (1.)

— [Another edition.] pp. 50, *lith.* لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.  
14119. c. 14 (3.)

— پھیلوات [Phailāwat. An elementary arithmetic.] pp. 38, *lith.* لکھنؤ ۱۸۴۵ [Agra, 1845.] 8°.  
14117. c. 1 (2.)

— [Another edition.] pp. 24, کلکتہ ۱۸۵۰ [Calcutta, 1850.] 8°.  
14119. b. 12 (2.)

— [Another edition.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۸۵۹ [Lahore, 1859.] 8°.  
14119. a. 1 (2.)

— [Another edition.] pp. 38, *lith.* لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.  
14119. c. 14 (4.)

**RĀMDĪN**, son of *Dātārām*, called **KAMTARĪN**. محزن  
العجايب [Makhzan al-‘ajū‘ib, called also Nau-chaman.  
A treatise on divination, charms, enchantments and  
the treatment of diseases.] pp. viii. 296, *lith.*  
جبلپور ۱۸۷۲ [Jabalpur, 1872.] 8°.

14106. g. 10.

**RĀMSARŪP**, called **SHAMĪN**. فیض شمیمی معروف  
به واسوخت شمیمی [Faiz i Shamīmī. Wāsokht  
verses.] pp. 40, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 15 (10.)

**RĀMTAĦAL**, called **MURṬARAK**. اننت کھا [Ananta-  
kathā. A poem on the efficacy of religious vows  
made to Vishnu.] pp. 8, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow,  
1877.] 8°.

14119. b. 14 (1.)

**RA’NĀ**. See MUHAMMAD MARDĀN ‘ALĪ (NIZĀM  
al-DĀULAH).

**RĀNGALĀLA**, called **CHĪMAN**. سنگھاسن بتیسی منظوم  
[Singhāsan battīsī or the Thirty-two tales of king  
Vikramāditya. A paraphrase in verse from the  
Hindi.] pp. 129, *lith.* کانپور ۱۸۶۹ [Cawnpore,  
1869.] 8°.

14112. d. 11 (1.)

— [A reprint.] کانپور ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14106. b. 5 (2.)

**RANGĪN**. See SA‘ĀDAT YĀR KHĀN.

**RANJ**. See MUHAMMAD FAṢṬĪH al-DĪN.

**RANMAST KHĀN**. See MUHAMMAD ‘ABD al-ŠAMAD.

**RASHĪD al-DĪN AĦMAD KHĀN**, called **RASHĪD**.  
رؤایط عشاق معروف به مشنوی دل آویز  
[Zawābit i ṣawāṭiq ‘ashāq, also called Maṣnawī i dil-āwez. A love-  
story in verse.] pp. 31, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow,  
1873.] 8°.

14119. e. 23 (2.)

**RATAN LĀL**. مکت رتنالی ترجمہ سری درگا گیتا  
[Mukti ratnāvalī. A Vedantist tract in verse, with  
marginal notes, being a translation by R. L. of an  
unidentified alleged Sanskrit original, the Durgā-  
gitā.] pp. 26, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled “Zakīrah i Raṣṭā i ‘ālam.”

14106. b. 10 (1.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (9.)

**RATAN NĀTH**. شمس النجلی [Shams al-ṣulū. Lessons in natural philosophy.] pp. 184, *lith.*  
کانپور ۱۸۷۹ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14117. c. 7 (2.)

**RA’ŪF AĦMAD**, called **RĀFAT**. خجسته قصہ یوسف  
زیلخا است [Yūsuf Zulaikhā. A poem on the story  
of Joseph and Zulaikhā.] pp. 194, *lith.* بمبئی ۱۲۶۵  
[Bombay, 1849.] 8°.

14114. a. 7.

**RAUNAĖ**. See MAĦMŪD, *Miyan*.

**RAUẒAT al-SHUHADĀ**. روضة الشهداء [An account  
in verse of the martyrdoms of Hasan, Husain and  
other Muhammadan saints.] pp. 158, *lith.* بمبئی  
۱۲۹۱ [Bombay, 1874.] 8°.

14104. f. 11.

— [A reprint.] بمبئی ۱۳۰۱ [Bombay, 1884.] 8°.

14104. f. 30.

**RĀVAKRISHNA RĀVA**. آینه اهل هد Ainah  
ahl-i-Hind. Indian trades and customs by Rao  
Krishna Rao. . . With illustrations by the author.  
*Lith.* Roorkee, 1858. *obl.* 8°.

Without pagination.

14106. d. 1.

**RĀYA GOPĪNĀTHA**. See GOPĪNĀTHA, called ‘ĀJIZ.

**RĀZĪ**. See JĀNĪ Bihārī JĀL.

**REID** (HENRY STEWART). See MILL (J.) انتباه  
المدرسين [Intibāh al-mudarrisīn. An essay on  
education, translated by H. S. R.] [1858.] 8°.

14119. b. 10 (1.)

— See MUHAMMAD KARĪM BAKHSH. منتخبات  
اردو [Muntakhabāt i Urdū. Selections in Hindustani  
prose and verse. Compiled with the assistance of  
H. S. R.] [1864.] 8°.

14117. d. 19.

— See WILSON ( ) تاريخ عالم [Tārīkh i ‘ālam.  
Outlines of general history, translated by H. S. R.]  
[1859.] 8°.

14109. a. 13.

— عجايبات محنت شعاری [‘Ajā‘ibāt i miḥnat-  
shī‘ārī. The phenomena of industrial life and  
conditions of industrial success. Translated from  
the English by H. S. R. with the assistance of  
Muhammad Karīm Bakhsh.] Pt. I. pp. 114, *lith.*  
اگرہ ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 8°.

14112. a. 10 (1.)

**REID** (HENRY STEWART). *جغرافیہ جہان* [Jughrāfiyah i jahān. An elementary geography of the world. Compiled from various English sources, and translated into Hindustani by H. S. R. with the assistance of Muḥammad Karīm Bakhsh.] pp. 51. 1861. [Lucknow, 1860.] 4°.

14117. e. 3.

— Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled for the use of beginners, by H. S. R. . . . assisted by . . . Chiranji Lal and . . . Bunsī Dhar. *تخلیفات اللغات* [Tasliḥ al-lughāt.] Second edition, 2 pt. *Allahabad*, 1860. 8°.

14117. b. 7.

— [Third edition of pt. i. only.] pp. 212. *Allahabad*, 1868. 8°.

14117. b. 14.

**REVATĪPRASĀDA**. *انشای دلریا* [Inshā i dil-rubā. A letter-writer.] pp. 23, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (2.)

**RIBBENTROP** (BERTHOLD). *اشارات مغل بندی* [Ishārāt nakhli-bandī i Panjāb. Hints on arboriculture in the Punjab, Translated by Thākura-dāsa.] pp. 232, *lith.* ۱۸۷۴ [Lahore ? 1874]. 8°.

14119. f. 25.

**RIEU** (CHARLES). See IKHWĀN al-ŠAFĀ. Ikhwānu-ṣ-ṣafā. Translated . . . into Hindūstānī . . . A new edition, revised and corrected by . . . C. R. 1861. 8°.

14112. c. 11.

**RIND**. See MUHAMMAD KĪĀN.

**ROBERTS** (A.). See INDIA.—*Legislative Council*. *ایکٹ ہای* [Legislative Acts passed for the Punjab from 1836 to 1870. Compiled as far as 1869 by T. W. Smyth, and continued to 1870 by A. R.] [1870–72.] 4°.

14106. f. 15.

**ROEBUCK** (THOMAS). See ABŪ al-FAZL ibn MU-BĀRAK. The Khirud Ufroz; . . . Revised . . . and prepared for the press by T. R. 1815. 8°.

14112. c. 3.

— See 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. Muzhubi Ishq . . . by Nihal Chund . . . Second edition. Revised by T. R. 1815. 8°.

14112. b. 3.

**ROEBUCK** (THOMAS). A collection of Proverbs, and Proverbial Phrases in the Persian and Hindoostanee languages. [Commenced by W. Hunter.] Compiled and translated chiefly by the late T. R. [Edited, with additions, by H. H. Wilson.] *Pers. Hindust. and Engl.* pp. xxxi. 397. *Calcutta*, 1824. 8°.

757. h. 10.

**ROLLIN** (CHARLES). A compilation from Rollin's Ancient history of Greece, with additions. Translated into Urdu by the Scientific Society. *یونان کے قدیم زمانہ کی تاریخ* [Yūnān ke kadīm zamanāh kī tārikh.] 2 pt. *Allypūrah*, 1865. 8°.

14109. b. 5.

**ROSHAN 'ALĪ**. See MOTĪ LĀL. *پندنامہ کاشتکاران* [Pand-nāmāh i kāsht-kārān. Compiled with the assistance of R. 'A.] [1857.] 8°.

14119. c. 11 (5.)

**ROSHAN LAL**. See INDIA.—*Legislative Council*. *قانون جدید ضابطہ دیوانی الخ* [Kānūn i jadīd i zābitāh i dīwānī. The Code of Civil Procedure. Edited by R. L.] [1877.] 8°.

14106. e. 14.

**ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS**. See ACADEMIES, etc.—*London*.

**RUFEE-OOS-SOUDA**. See MUHAMMAD RAFT', called SAUDĀ.

**RŪĤ**. *Ruh ke bayān men*. [A Christian tract, in the form of dialogues between a mother and her son.] pp. 122. *Lodiana*, 1863. 16°.

In *Roman characters*.

14104. a. 4 (2.)

**RULDŪ RĀM**. See MĀDHAVĀNANDA SARASVATĪ. *مہتاب معرفت* [Mahtāb i ma'rifat. Translated from the Sanskrit by R. R.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (7.)

— *سی حرفی* [Si-harfī. A poem, each verse beginning with one of the letters of the alphabet.] pp. 10, *lith.* ۱۸۷۴ [Gujranwala, 1874.]

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh*," 'amm."

14119. b. 22 (2.)

**RŪM**. *قصہ شاد روم* [Kisṣah i Shāh i Rūm, or The story of the Sultan of Turkey. A poem.] See MAJMU'AH i KISĀS. *مجموعہ قصص* pp. 1–9. [1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

**RŪM.** ક્રી સો શાહિદ મેનો ક્રિયામિ. [Another edition in the Gujarati character.] pp. 47, *lith.* ૩૫૪૧ ૧૨૯૧ [Bombay, 1874.] 8°.

14112. a. 19 (1.)

— *فصّة بادشاه روم* [Another edition, with slight alterations. Followed by a poem on the resurrection-day, entitled *Āhwāl i kiyāmat.*] pp. 22, *lith.* ۱۲۷۹ [Bombay, 1874.] 8°.

14112. b. 26 (2.)

— [Another edition. With a short poem called *Musāfir-nāmah.*] pp. 16, *lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 3 (4.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 16, *lith.* دهلي [Delhi, 1876?] 8°.

14114. b. 20 (4.)

**RŪMĪ.** See JALĀL al-DĪN, *Rūmī.*

**RŪPAKRISHṆA**, and **AMARANĀTHA.** سبها فرخ [Sabhā i farrukh. A drama in verse.] pp. 16, *lith.* دهلي ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14114. a. 27 (3.)

**RURKI.**—*Thomason Civil Engineering College.* رسالہ جوکہ واسطے مدرسہ روزکی کے تیار کئے گئے ہیں. Papers prepared for the use of the Thomason College, Roorkee. No. i. Materials. (No. ii. Strength of materials.) Translated by Munnoo Lall. pp. 74, 67. *Roorkee*, 1858, 8°.

14117. c. 2.

— Papers prepared for the use of the Thomason Civil Engineering College, Roorkee. Elements of Hindoostance grammar. pp. 28. *Roorkee*, 1872, 8°.

14117. b. 19.

— Technical dialogues in English and Urdu. Prepared for the use of the students of the Thomason Civil Engineering College, Roorkee [by A. M. B.] ... اصطلاحی گفتگو. [Istīlāhī guft-gū.] Fourth edition, pp. viii. 144. *Roorkee*, 1877, 8°.

14117. d. 38.

— A vocabulary of common and technical words, in English-Oordoo, designed chiefly for the use of students of the Thomason C. E. College, and European subordinates in the P. W. Department, [by J. G. M.] pp. 68. *Roorkee*, 1871, 8°.

14117. c. 2 (2.)

**RUSŪM i HIND.** رسوم هند [Rusūm i Hind. A work on the Hindu and Muhammadan races of India, together with several Indian tales.] 5 pt. ۱۸۶۱ [Lahore? 1869.] 8°.

14112. b. 18.

**RUSŪM i HIND.** [Another edition.] pp. 246, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14119. c. 27 (1.)

**RUSWĀ.** See AHMAD ĪĀSAN.

**SA'ĀDĀT YĀR KHĀN**, called RANGĪN. فرس نامہ [Faras-nāmah. The horse and its ailments, in verse.] pp. 24, *lith.* لاہور ۱۸۶۱ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 10 (3.)

— ایجاد رنگین [Ījād i Rangīn. Moral tales in verse.] pp. 31, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. c. 30 (2.)

**ŚABĀ.** See GOVINDALĀLA.

**SABAK i SALĪS.** سبق سلیس Subuq-i-sulcees: Introductory exercises for translation from Hindoostance into English . . . Compiled for Bishop Corrie's Grammar school. pp. 78, *lith.* Madras, 1860, 4°.

14112. d. 13.

**SABHĀPATI SVĀMĪ.** یوگی سبھاپتی سوامی کی حالات زبانی مدح گو ہیلکت. An account of the life of S. S., published by the Rohilkhand Theosophical Society. pp. 8, *lith.* بریلی [Bareilly, 1883.] 8°.

14109. b. 22 (2.)

**SABZ.** See LAKHPATI RĀ'F.

**SA'D ALLĀH.** See 'ISHK 'ALĪ, called SHĀH.

**SA'D al-DĪN.** See MAHMŪD ibn FAIṢ ALLĀH, *Īlāfz.* اظهار الحق والذواب الخ [Iẓhār al-haqq wal-ṣawāb. Compiled with the assistance of S. al-D.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (1.)

**SADĀSUKHA LĀLA.** See 'ABD al-Rahīm ibn 'ABD al-Karīm, *Šafīpūrī.* مجموعة لغات عربي [Majmū'ah i lughāt i 'Arbī. A translation by S. L. of 'Abd al-Rahīm's Arabic-Persian dictionary entitled *Muntahā al-arab.*] [1877.] 8°.

14589. b. 8.

— See BENGAL.—*Board of Revenue.* قواعد ابکاری [Kāwā'id i abkārī, Translated by S. L.] [1878.] 8°.

14108. e. 22.

— See MUHAMMAD SHER KHĀN. فرهنگ گلدسته [Farhang, or Notes on the Guldastah i akhlāk of S. L.] [1881.] 8°.

Pers. 639 (13.)

— See ŚIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.* رسالہ علم طبیعات [Ilm i tabī'yāt. Translated by S. L.] [1861.] 8°.

14119. e. 14 (10)



**SADĀSUKHA LĀLA.** See *ŚIVANĀRĀYAṆA*. [‘Ilm i tabī‘yāt. Translated by S. L.] [1864.] 8°.

14119. e. 20 (7.)

— Grammar for beginners. Adapted and translated into Urdu [from Allen and Cornwell's English School Grammar] for the use of native students, by . . . Sudasukh Lall. [مفتاح القواعد] [Miftāh al-kawā'id.] 3 pt. ۱۸۶۰-۵۹ [Allahabad, Rurki, 1860-59.] 12°.

Pt. i. was printed at Allahabad, and is of the 5th edition. Pt. ii. and iii. at Rurki, and of the 4th edition.

14117. aa. 2.

— [Another edition.] لاہور ۱۸۶۲-۶۵ [Lahore, 1862-65.] 12°.

14117. aa. 3.

— گلدستہ اخلاق [Guldastah i akhlāk. Moral advice.] Pt. I. pp. 80, lith. ۱۸۵۳ [Allahabad, 1853.] 12°.

14106. a. 2.

— [Another edition.] Pt. I. pp. 57, lith. لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. c. 3 (6.)

— [Another edition.] 2 pt. pp. 64, 104, lith. لاہور ۱۸۶۷-۶۰ [Allahabad, 1867-60.] 8°.

Pt. i. is of the 6th, pt. ii. of the 2nd edition.

14106. a. 5.

— جغرافیہ ہند حصہ اول [Jughrāfiyah i Hind. Geography of India.] Pt. i. pp. 38, lith. لاہور ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 8°.

14119. e. 10 (7.)

— [Another edition.] 2 pt. lith. لاہور ۱۸۶۱-۶۳ [Lahore, 1861-63.] 8°.

14117. d. 16 (1.)

— قواعد انگریزی . . . [Kawā'id i Angrezi.] English Primer, prepared for the use of beginners. Fifth edition. pp. 38. Agra, 1867. 12°.

14119. a. 9 (2.)

— مختصر تواریخ انگلستان [Mukhtasār tawārikh i Inglīstān. An abridged history of England.] pp. 72, lith. لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 12°.

14119. a. 8 (5.)

— [Another edition.] pp. 34, lith. لاہور ۱۸۶۵ [Lahore, 1865.] 8°.

14119. b. 7 (6.)

— مختصر سیر انگلستان [Mukhtasār sair i Inglīstān. Another edition of the preceding under a different title. Fourth edition.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۶۶ [Allahabad, 1866?] 12°.

14109. a. 10 (2.)

**SADĀSUKHA LĀLA.** تاریخ ہند [Tārīkh i Hind. A history of India from the earliest times, compiled from various English sources.] pp. 112, iv. lith. لاہور ۱۸۶۴ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. c. 13 (1.)

— تذکرۃ المشاہیر [Tazkirat al-mashāhīr. Biographical sketches of celebrated men in ancient and modern history. Translated from the English by S. L.] 6 pt. lith. ۱۸۵۷-۶۰ [Allahabad, 1857-60.] 8° and 12°.

Pt. i.-iv. are of the 2nd edition, and 8° size; Pt. v. and vi. of the first, and 12°.

14117. a. 18.

— [Another edition of pt. 1-4 only.] Lith. لاہور ۱۸۶۰-۶۱ [Lahore, 1860-61.] 8°.

14117. d. 10.

— رسالہ اصول نقاشی [Uṣūl i nakkāshī. The elements of drawing, translated by S. L. from articles in Dr. Hunter's Madras Journal of Art.] 2 pt. lith. لاہور ۱۸۵۹ [Allahabad, 1859.] 8°.

Pt. ii. is of the 2nd edition.

14119. c. 13 (6.)

**SA'DĪ.** See MUHAMMAD ISHĪK. فرهنگ گلستان [Farhang i Gulistān. A vocabulary of the words occurring in Chapter i. of Sa'di's Gulistān.] [1878.] 8°.

14117. b. 29 (3.)

— See MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, *Munshī*. Hulluloqud. A glossary . . . [of the 'Ikḍ i gul, or first four chapters of the Gulistān of Sa'di, and the 'Ikḍ i manzūm, or selections from the Būstān of the same author.] 1879. 8°.

14117. b. 29 (4.)

— بوستان مترجم منظوم [Būstān. A moral poem in Persian, with a Hindustani interlineary translation in verse by Govindaprasāda.] pp. 332, lith. لاہور ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.] 8°.

Pers. 650 (2.)

— بوستان مترجم اردو [Another edition. With a Hindustani interlineary translation in verse by Wilāyat 'Alī.] pp. iv. 332, lith. لاہور ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

Pers. 651 (2.)

— بوستان ہند معروف بہ بہارستان کرتان [Bustān i Hind, also called Bahāristān i kartān. The Būstān translated in verse by Muhammad Ubaid al-Rahīmān.] pp. 228, lith. ویلور ۱۸۷۱ [Vellore, 1874.] 8°.

14114. b. 8.

**SA'DĪ.** دلارام راضی [Dilārām i Rāzī. The Būstān translated into verse by Jūnī Bihārī Lāl Rāzī.] pp. 127, *lith.* ۱۸۷۹ [Agra, 1879.] 4°.

14114. d. 10 (1.)

— منتخبات بوستان [Muntakhahāt, or Selections from the Būstān, with a Hindustani translation by Kamar al-Dīn Khān on alternate pages.] pp. 180, *lith.* ۱۸۶۳ [Lahore, 1863.] 8°.

Pers. 47.

— ترجمه کتاب گلستان کا زبان اردو میں [Gulistān. A miscellany in prose and verse in Persian, with an anonymous Hindustani translation. Edited by 'Āsī Muḥammad Ismā'īl.] pp. 442, کلکتہ ۱۲۷۳ [Calcutta, 1857.] 8°.

Pers. 543.

— گلستان مترجم [Another edition. With an anonymous interlineary translation different from that in the Calcutta edition of 1857.] pp. 217, *lith.* ۱۸۶۷ [Calcutta, 1867.] 8°.

Pers. 250 (2.)

— [Another edition.] pp. 217, *lith.* ۱۸۷۸ [Calcutta, 1878.] 8°.

Pers. 650 (1.)

— [A reprint of the preceding.] ۱۸۷۹ [Calcutta, 1879.] 8°.

Pers. 651 (1.)

— گلستان کا اٹھواں باب [The eighth chapter of the Gulistān, with a Hindustani translation by Kamar al-Dīn Khān.] pp. 59, *lith.* ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14117. a. 19.

— The Rose Garden of Hindoostan; translated from Shykh Sadee's original Nursery or Persian Goolistan of Sheeraz, by Meer Sher Ulee Ufso . . . under the direction and superintendence of J. Gilchrist. (باغ اردو) [Bāgh i Urdū.] 2 vol. Calcutta, 1802. 8°.

14114. b. 1.

— Rose garden of Hindoostan, translated . . . by Meer Sher Ulee Ufso under the superintendence of J. Gilchrist. pp. 266, vii. *lith.* Madras, 1844. 8°.

14114. a. 5.

— گلستان ہندی [Another edition, without the prefatory matter.] pp. 260, *lith.* بمبئی ۱۲۷۷ [Bombay, 1851.] 8°.

14114. b. 6.

**SA'DĪ.** نگار راضی [Nigār i Rāzī. The Gulistān, translated into verse by Jūnī Bihārī Lāl Rāzī.] pp. 40, *lith.* ۱۸۷۹ [Agra, 1879.] 4°.

14114. d. 10 (2.)

— نکھت گلستان [Nakhat i Gulistān. A prose translation of the 7th and 8th chapters of the Gulistān, by Muḥammad Wajh Allāh Khān.] pp. 79, *lith.* مراد آباد [Moradabad, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (6.)

— منتخبات گلستان مع ترجمہ اردو [Muntakhahāt, or Selections from the Gulistān, with a Hindustani translation by Kamar al-Dīn Khān on alternate pages.] pp. iii. *lith.* ۱۸۶۳ [Lahore, 1863.] 8°.

Pers. 264 (4.)

— پندنامہ شیخ سعدی [Pand-nāmah, commonly called Karīmā. A didactic poem in Persian, with an anonymous Hindustani translation entitled Rahīmā.] See MUBĀRAK 'ALĪ, *Saiyid*. حروف تہجی [Hurūf i tahajjī.] pp. 13-36. [1852.] 8°.

Pers. 423 (1.)

— کریمہ رحیمہ [Another edition, with the Rahīmā.] pp. 20, *lith.* ۱۲۷۷ [Calcutta, 1860.] 12°.

Pers. 261 (3.)

— تضمین کریمہ مع رحیمہ [Another edition. With a tazmīn, or poetical amplification by Walī Muḥammad Naẓīr, and the Rahīmā on the margin.] pp. 52, *lith.* ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14114. b. 25.

— ગુજરાતી અક્ષરોમાં [The preceding in Gujarati characters.] pp. 52, *lith.* ૧૨૯૭ [Bombay, 1880.] 8°.

14114. c. 31.

— مسدس کریمہ [Another edition. With the poetical amplification by Walī Muḥammad Naẓīr, and followed by four short poems by the same author.] pp. 24, *lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

Pers. 514 (8.)

— کریمہ مترجم معرب [Another edition. With an anonymous Hindustani translation.] pp. 32, *lith.* ۱۲۹۱ [Calcutta, 1880.] 8°.

The Hindustani translation in this edition is different from that entitled Rahīmā.

Pers. 709 (3.)

ŠĀDĪK. See 'ABD al-ḤAKK.

**ŠADR al-ISLĀM KHĀN.** See NORTON (G.) *Barrister-at-Law*. Epitome of the duties of a Justice of the Peace in India . . . translated . . . by Sudrool Islam Khan. 1851. 12°.

14106. dd. 9.

**ŠAFDAR 'ALĪ.** بلبلونکے نغمے [Bulbulonke naghme. Selections from the writings of Hindustani poets, showing the various styles of poetic composition. Taken from Š. 'A.'s anthology entitled the Bahār i Hind.] pp. xv. 281, lith. ۱۸۷۱ [Allahabad, 1876.] 8°.

14114. b. 26.

**ŠAFĪ.** See MŪMIN ḤUSAIN.

**SĀFĪNAT al-NAJĀT.** سفينة النجات [Safinat al-najāt, or The ship of salvation. A Christian tract.] pp. 24, lith. ۱۸۷۰ [Lodiana, 1870.] 32°.

14104. a. 15.

**ŠAHBĀ'Ī.** See IMĀM BAKHŠI.

**ŠA'ID al-DĪN ḤUSAIN,** also called MIVĀN KHĀN. مسائل وھابیان گستاخ [Mas'ail i Wahābiyān i gusṭākh. A pamphlet in refutation of the tenets of the Wahābī sect of Muhammadans.] pp. 26, lith. ۱۲۱۷ [Budaon, 1881.] 8°.

14104. e. 31 (2.)

**ŠA'ID al-ZAMĀN, Ḥājī.** Begin. ما اتیکم الرسول فخذوه وما نهاکم عنه فانتهوا [A collection of forty traditions in Arabic, compiled with a Hindustani translation and marginal commentary by S. al-Z.] pp. 28, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1878.] Fol.

14521. d. 8.

**SAIFĪ.** See NĀDIR 'ALĪ SHĀH.

— See WĀRIṢ 'ALĪ.

**SAIYĀH.** See DĀD KHĀN.

**SAJJĀD 'ALĪ.** غلبہ حیدری معروف بہ مسیب نامہ [Ghalbah i Ḥaidarī. An account of Karbalā and the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain, being a translation by S. 'A. of Pt. i. of the Persian Musaiyab-nāmah.] pp. 140, lith. ۱۲۱۱ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. e. 25 (1.)

**SAJJĀD ḤUSAIN.** See 'AMR ibn BAḤR (Abū 'Uṣmān) called JĀUḌ. قول حق [Kaul i haqq, translated from the Arabic by S. H.] [1882.] 8°.

14104. e. 30 (5.)

**SAJJĀD ḤUSAIN.** الرمح المصقول لمانع البکاء علی سبط الرسول [Al-ruṃḥ al-maṣkūl. A Shī'ah treatise.] pp. 220, lith. ۱۸۸۲ [Lucknow, 1882.] 8°.

14104. e. 30 (7.)

**SAKHĀWAT 'ALĪ.** عقاید نامہ اردو [Akā'id-nūmah. A catechism on the Muhammadan religion.] pp. 16, lith. ۱۲۱۲ [Lucknow, 1855.] 8°.

14104. f. 3 (1.)

**SAKHĀWAT-NĀMAH.** سخاوت نامہ [Sakhāwat-nāmah. Anecdotes in verse on liberality.] pp. 6, lith. ۱۸۷۳ [Caenpore, 1873.] 8°.

14119. b. 16 (2.)

**SALADIN, Sultan of Egypt and Syria.** وفات مصلح [Wafāt i Musliḥ al-Dīn, or The death of Saladin. A Christian tract.] pp. 9, lith. ۱۸۱۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (12.)

**SALĀMAT 'ALĪ,** called DABĪR. See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (Abū MUHAMMAD) called NASSĀKH. انتخاب [Intikhāb i nuṣṣ. A criticism on the marṣiyahs of Dabīr.] [1879.] 8°.

14114. b. 30 (2.)

— مرثیہ دبیر [Marṣiyahs.] 2 vol. lith. ۱۸۷۵-۷۶ [Lucknow, 1875-76.] 8°.

14114. c. 14.

**SALĀMAT ALLĀH.** See MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ.

**ŠĀLIḤ MUHAMMAD, Usmanī.** جامع الحکایات [Jāmi' al-hikāyāt. A collection of anecdotes, in nine chapters, exemplifying moral virtues.] pp. 155, ۱۸۵۶ [Bombay, 1856.] 8°.

14112. a. 7 (1.)

**ŠĀLIḤ MŪSĀ ZARĪR.** صلوة تاجینا [Šalāt tanajjinā. A prayer for deliverance, said to have been taught by the Prophet to S. M. Z. in a dream, during a storm at sea. Arabic text with interlineary translation and preface.] See PRAYERS. مجموعہ [Majmū'ah.] pp. 34. [1877.] 8°.

14519. b. 14 (4.)

**SAMAJH BŪJH.** سمجھ بوجھ [Samajh būjh. A religious poem.] See MAJMU'AH. مجموعہ النج [Majmū'ah al-naj. Three religious tracts.] pp. 1-10. [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

**SAMBHUNĀTHA.** See GopĀLA, Son of Rāmāsahāya. वेदार्थप्रकाश [Vedārthaprakāṣa, translated by S.] [1878.] 4°.

14033. d. 13.

— The Student's friend, or a vocabulary of Hindustānī and English words in verse by . . . Shimbu Nath. (صحب الطالب) [Muhibb al-ṭalabā, also entitled शिष्य सुहृत्, Ṣiṣhya suhrit.] pp. xiii. 125. Agra, 1877. 8°.

*In Persian and Nagari characters.*

14117. b. 9 (3.)

**SAMBHU RĀYA.** باره ماسه شنبهواره [Bārah-māsah.] See GHUNCHAH i DIL. غنچه دل p. 9. [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

**ŚAMSĀM al-HAKK.** تردید مسوده قانون وقف [Objections to a Bill introduced in the Viceregal Council, on the subject of the Muhammadan law of inheritance.] pp. 16, lith. پٹنه [Patna, 1880.] 8°.

14108. e. 19 (7.)

**SANĀ ALLĀH, Kāzī, Pānīpatī.** حديقة المرام [Hādikat al-marām. A treatise on the principles of the Muhammadan belief, being a translation by Maulavi Zill al-Karīm of the Persian Hākikat al-islām of Ṣ. A.] pp. 64, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1883.] 8°.

14104. e. 30 (9)

— كشف الحاجة ترجمة اردوى مالا بدمنه [Kashf al-hājat. A work on prayer and ceremonial observances, being a translation by Muḥammad Nūr al-Dīn of the Persian Mālā i badmanah of Ṣ. A.] pp. 96, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 4 (4.)

— [Another edition. Followed by a poem on heinous sins, called Gunāh i kabir, and four other religious treatises on the margin.] pp. 96, lith. [Delhi, 1872?] 8°.

14119. e. 25 (6)

**ŚANĀT.** See KARĪM al-DĪN.

**SAṆKARA ĀCHĀRYA.** برهمنه بوده يعنه هادي برهمنه [Brahma-bodha, also called Hādī al-irfān. A translation of Ṣ. Ā.'s Ātmabodha, by Iālā Sīmpa. Accompanied on the margin by Mahtāb i ma'rifat, a translation by Ruldū Rām of the Śārasaṅgraha of Mādhavānanda Sarasvatī. Two philosophical treatises from the Sanskrit.] pp. 8, lith. سيالكوت [Sialkot, 1877.] 8°.

*One of the series entitled "Zakhrāh i Rafāh i 'amm."*

14160. b. 10 (7.)

**SAṆKARADAYĀLU,** called FARHĀT. See PURĀṆAS.—Gaṇeṣapurāna. گنیش پران منظوم [Gaṇeṣapurāna, translated into verse by Ṣ.] [1868.] 8°.

14119. e. 15 (6.)

— See TULASĪDĪSA. راماین نظم اردو [Rāmāyana, translated into verse by Ṣ.] [1866.] 8°.

14119. e. 17 (1)

— ادبھت راماین [Adbhuta Rāmāyana. Tales in verse from the Rāmāyana. Second edition.] pp. 20, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 26 (2.)

— پریم ساگر [Premasāgara. A verso adaptation of the Hindi work of Lallū Lāl.] pp. 63, lith. [Lucknow? 1862?] 8°.

14108. b. 5 (1.)

— شکت چالیسی [Shakta chālīsī. A tantric poem in forty stanzas, in praise of Durgā.] pp. 8, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 19 (2.)

— شمس الجغرافیه [Shams al-jughrāfiyah. A catechism of geography.] pp. 22, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1865.] 8°.

14119. e. 14 (12.)

— شو پوران [Śivapurāṇa. A short paraphrase in verse.] pp. 48, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1865.] 8°.

14119. e. 3 (8)

— [Another edition.] pp. 176, lith. سيالكوت [Sialkot, 1876.] 12°.

14108. a. 8.

— شوسہسرنام [Śivasahasranāma. A thousand names of Śiva in verse, in the Nagari and Persian characters.] pp. 16, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14108. b. 8 (1.)

**SARDHĀ RĀM.** See NAVĪNACHANDRA RĀYA. धर्मरक्षासतिक ००० Dharma rakshā satik . . . [being a reply to S. R.'s Dharma-rakshā.] 1877. 8°.

14108. b. 11.

— ستیہ دھرم مکتاوالی [Satya-dharma muktāvalī. Vedantist hymns, followed by a bārah-māsah poem in Punjabi.] pp. 39, lith. لودیانه [Lodiana, 1876.] 16°.

14108. a. 1.

**SAUDĀ.** See MUḤAMMAD RAFĪ.

**SAUNDERS** (AUBREY WILLIAM OGILVIE). *Manual of Musketry Instruction for the native army of India; together with . . . papers on musketry subjects, in English and Hindustanee . . . New and revised edition.* pp. iii. 672. *Bangalore*, 1878. 8°.

14106. dd. 15.

— A *Manual of Musketry Instruction*, embracing a catechism adapted to the latest edition of the Musketry Regulations for native troops . . . with instructions for Armourers . . . in Hindustani. Second edition. pp. 274. *Bangalore*, 1879. 12°.

14106. d. 15.

**SAUNDERS** (R. F.) See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Chazipur*. Discoveries of science . . . A monthly magazine; conducted by R. F. S. 1877. 8°.

14117. d. 37.

**SCHULTZE** (BENJAMIN). See BIBLE.—Old Testament.—*Psalms*. Psalterium Davidis in linguam Indostanicam translatus a . . . B. S. 1747. 8°.

1410. g. 2.

— — *New Testament*. Novum Jesu Christi Testamentum in linguam Indostanicam translatus a B. S. 1758. 8°.

1005. b. 13.

**SCIENTIFIC SOCIETY.** See ACADEMIES, etc.—*Aligarh*.

**SCOTT** (THOMAS JEFFERSON) D.D. See BAKH-TĀWAR SINGH. सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharma-vichāra. A report of a religious controversy between Dayānanda Sarasvatī, and T. J. Scott and others.] [1880.] 8°.

Hindi. 456 (1.)

— — सत्यासत्यविवेक [Satyāsatyaviveka. A work containing the substance of a religious controversy between Dayānanda Sarasvatī and T. J. S.] [1879.] 8°.

14104. e. 19 (8.)

— The science of logic. Kawaif-ul-mantiq, etc. [In English and Romanized Urdu. Second edition.] pp. xi. 298. *Lucknow*, 1879. 12°.

14117. a. 29.

**SELL** (EDWARD). جامع القوانين [Jāmi' al-kawānīn. A Hindustani grammar.] pp. 148, lith. مدراس ۱۸۷۷ [Madras, 1877.] 8°.

14117. b. 28 (3.)

— کتاب سلیس [Kitāb i salīs. A collection of short tales and anecdotes for children.] pp. 36, lith. [Meerut, 1874.] 8°.

14112. a. 20 (1.)

**SELLAN** ( ) Rev. An abridgement of the Holy Scriptures, by the Rev. Mr. Sellan . . . translated into Hindoostanee. (کتاب مقدس کا مختصر احوال) pp. 353. *Calcutta*, 1822. 8°.

14104. c. 1.

**SHĀD.** See 'ALĪ MUHAMMAD.

**SHĀDĪ LĀL**, Rū'is of Sikandarabad. دھرم پرچارک [Dharmaprachāraka. A treatise on religious observances, and hymns to Hindu gods, taken from the Sanskrit Āchārādārṣa of Śrīdatta Upādhyāya.] 3 pt. lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14119. a. 13 (1.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (9.)

**SHĀDĪ LĀL**, called CHAMAN. See ARABIAN NIGHTS. ألف لبله نو منظوم [The Arabian Nights in verso. Book iv. translated by Sh. L.] [1861-68.] 4°.

14112. e. 9.

**SHAFĀ'AT ALLĀH.** ترانۀ غرائب [Tarānah i gharā'ib. Tales in verse, being a paraphrase of the Fasānah i 'ajr'ib of Rajab 'Alī Beg.] pp. 232, lith. مرادآباد ۱۲۹۱ [Moradabad, 1879.] 8°.

14114. c. 25.

**SHĀH.** See 'ISHK 'ALĪ.

**SHAHĪD.** See GHULĀM IMĀM.

**SHAHĪDĪ.** See KARĀMAT 'ALĪ KHĀN.

**SHĀHJAHĀN BEGAM**, Ruler of the State of Bhopal. The Tāj-ul Ikbāl Tārīkh Bhopal; or the History of Bhopal. By H. H. the Nawab Shahjahan . . . Translated [into English from the Hindustani] by H. C. Barstow. pp. viii. 240. *Calcutta*, 1876. 8°.

760. h. 7.

**SHĀH RAHMĀN.** See RAHMĀN, Shāh.

**SHĀH-ZĀDAH.** شاهزاده کی حکایت [Shāh-zādah kī hikāyat, or The Story of the king's son. A Christian tract.] pp. 23, lith. ۱۸۷۵ لودیانه [Lodiana, 1875.] 32°.

14104. a. 14 (2.)

**SHĀ'IKĪ**, Grammarian. See NAZIR al-DĪN ḤASAN.

— Poet. See ILĀHĪ BAKHSH.

— Writer on Calligraphy. See HARIVAMŚAPRASĀDA.

**SHAIKH JANGLĪ.** See MADĀR BAKHSH, Shaikh, called JANGLĪ.

**SHAJĀ'AT 'ALĪ**, *Chishtī*. ضرب الصمام [Zarb al-samsām. Muhammadan arguments against the Christian religion.] pp. 16, *lith.* ۱۲۹۵ [Patna, 1878.] 8°.

14104. f. 4 (4.)

**SHAJĀ'AT 'ALĪ**, called TASALLĪ. معجزه هرنی وغیره [Mu'jizah i hirnī waghairah. Accounts in verse of miracles said to have been performed by Muhammad.] pp. 8, *lith.* دهلي [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (15.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* دهلي [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (10.)

— معجزه سرمبارک امام حسين شهادت نامه [Mu'jizah i sar i mubārak i Imām Husain, or an account of the miraculous lustre that proceeded from the head of Husain, after its decapitation. Also Shahādat-nūmah, a poem on the martyrdoms of Hasan and Husain.] See MAJMU'AH i MU'JIZĀT. مجموعه الخ pp. 9 and 10. [1873.] 8°.

14119. c. 32 (11.)

— مناجات بدرگاہ قاضي الحاجات [Munājāt badargāh i kāzī al-hājāt. Muhammadan prayers in verse.] pp. 8, *lith.* [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (12.)

**SHAKESPEAR** (JOHN). See SHER 'ALĪ, called AFSOS. آرایش محفل [Ārā'ish i mahfīl] or Assemblage of ornament... being the most interesting portion of J. Shakespear's Muntakhabāt-i-Hindī... Translated [into English]. 1847. 8°.

760. f. 10.

— Muntakhabāt-i-Hindī, or Selections in Hindustani [from the Ārā'ish i mahfīl of Sher 'Alī Afsos, Silir al-bayūn, Singhāsan battisī, Baitāl-pachisī, Fables, and Dialogues in English and Hindustani]. With a verbal translation and grammatical analysis of some part. (منتخبات هندی) 2 vol. London, 1817-18. 4°.

760. g. 1.

**SHĀKIR**. See 'ALĪ' al-DĪN.

**SHAMĪM**. See RĀMSARŪP.

**SHAMLAH**. باغ و بهار منظوم [Bāgh o bahār manzūm. A paraphrase in verse of Mir Amman's Hindustani version of the Bāgh o bahār.] pp. 83, *lith.* ۱۲۸۳ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 3 (4.)

**SHAMLAH**. Bag o Bahar le jardin et le printemps. Poème hindoustani [by Shamlah] traduit en français par Garcin de Tassy. Paris, 1878. 8°.

The half title is headed "Publications de l'école des langues orientales vivantes."

14112. c. 27.

**SHAMS al-DĪN**, Maulavī. See GHULĀM 'ALĪ, called ĀZĀN. مخضر آدم الخ [Mazhar i ādam. A translation by Sh. al-D. of the Arabic Subliat al-marjūn.] [1878.] 8°.

14119. d. 14 (6.)

**SHAMS al-DĪN**, called FAKĪR. ترجمه حدائق البلاغت [Īḥdā'ik al-balāghat. A work on rhetoric, versification, and prosody, translated by Imām Bukhsh Sahbā'ī from the Persian of Sh. al-D.] pp. 192, *lith.* ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14119. f. 19.

**SHAMS al-DĪN AHMAD**, Munshi. See ARABIAN NIGHTS. Hikayautool Jaloolah. Translation of Alfalyattinolielah, called Arabian Nights... by Moonshy Shumsooddeen Uhmed. [1836.] 8°.

14112. b. 6.

**SHAMS al-DĪN AHMAD**, Saiyid. قیامت نامه [Kiyūmat-nūmah. A treatise on the day of resurrection, compiled from Arabic sources.] pp. 108, *lith.* ۱۸۸۳ [Lucknow, 1883.] 8°.

14104. g. 22 (4.)

**SHAMS al-DĪN MUHAMMAD**, called FAIZ. رساله فیض جاری [Faiz-jūrī. A vocabulary of Persian and Arabic words explained in Hindustani verse.] pp. 46, *lith.* ۱۲۹۹ [Lucknow, 1882.] 8°.

14117. d. 44 (2.)

**SHAMS al-UMARĀ**, Nizam of Hyderabad. Biography. See MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called ILAK ibn MUHAMMAD. Biography of Nuwab Shums-ool-omra Bahadur.

**SHAMS al-UMARĀ**, Writer of tales. See MUHAMMAD MUḤT al-DĪN.

**SHAMSHER**. See MAHDĪ ĪSĀN, Mr.

**SHĀM SUNDAR LĀ'L**. See ŠYĀMASUNDARA LĪLA.

**SHĀRĪ** al-TA'LĪM. شارع التعليم [Shārī' al-ta'līm. A treatise on the expediency of teaching Persian to native scholars, and hints as to the best method of imparting instruction.] pp. 76, *lith.* ۱۸۷۱ [Lahore, 1861.] 8°.

14117. a. 16 (2.)

**SHARĪR.** See KARĪM al-DĪN, *Panjābī*.

**SHAUK.** See TAŠADDUK ĪUSAIN KHĀN.

**SHECK M. ROSHUN.** See MUHAMMAD ROSHAN.

**SHEHTAH, Moralist.** See AḤMAD al-DĪN AḤMAD.

— *Nawāb, of Delhi.* See MUŠTAFĀ KHĀN.

**SHER 'ALĪ,** called AFSOS. See 'IZZAT ALLĀH. Gooli Bukawulec, a tale translated from the Persian. [Revised by Sh. 'A.] 1804. 4°.

14112. d. 3.

— — 1815. 8°.

14112. b. 3

— See SĀDĪ. The Rose garden of Hindoostan; translated from Shykh Sadce's... Persian Goolistan... by Sher Ulee Ufsos. 1802. 8°.

14114. b. 1.

— — 1814. 8°.

14114. a. 5.

— Araish-i muhfil, being a history in the Hindoostanee language of the Hindoo princes of Dihlee from Joodishtur to Pithoura. Compiled from the Khoolusut-ool-Hind [*i.e.* the *Khulāsat al-tawārikh*, a Persian work by Sujān Rā'e of Patialah] and other authorities, by Meer Sher Ulee Ufsos. pp. 310, xxi. *Calcutta*, 1808. 4°.

14112. d. 4.

— [Another edition.] pp. 220. ۱۸۴۸ کلکتہ [*Calcutta*, 1848.] 4°.

14112. e. 7.

— The Araish-i-mahfil, printed for the use of the junior members of Her Majesty's Indian Civil and Military services. Third edition, revised and corrected [and containing an English preface] by W. Nassau Lees. pp. viii. 300. *Calcutta*, 1863. 8°.

14112. a. 14.

— [Selections from the Ārā'ish i mahfil.] See SHAKESPEAR (J.) *Muntakhabūt-i-Hindī*. 1817-18. 4°.

760 g. 1.

— Extracts from the Araishi Muhfil. See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections... Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

— The Araish-i-mahfil, or the Ornament of the Assembly, literally translated [into English] from the Oordoo by M. H. Court. pp. xviii. 354. *Allahabad*, 1871. 8°.

760. f.

**SHER 'ALĪ,** called AFSOS. The Ārā'ish-i-mahfil... translated by M. H. Court... Second edition, revised and corrected. pp. vi. 198. *Calcutta*, 1882. 8°.

14112. c. 34.

— ارایش محفل or Assemblage of Ornament. Ten sections of a description of India, being the most interesting portion of J. Shakespear's *Muntakhabūt-i-Hindī*... Translated from the Hindoostanee and accompanied with notes, explanatory and grammatical, by N. L. Benmohel. pp. xviii. 49. *Dublin*, 1847. 8°.

760. f. 10.

**SHER SHĀH, Sultan of Delhi. Chronicle.** See 'ABBĀS KHĀN, *Sarrānī*. Un chapitre de l'histoire de l'Inde, etc.

**SHERRING** (MATTHEW ATMORE). See MATHER ( ) *Mrs.* *Lugat i Kitāb i muqaddas*... Revised and edited by M. A. S. 1875. 8°.

14104. d. 5.

— عمارات المعروف [Imārāt al-ma'rūf. Places and objects of historical interest.] Edited by M. A. S. pp. 103. ۱۸۶۰ مرزاپور [*Mirzapur*, 1860.] 8°.

*No. ii. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."*

14117. d. 11 (2.)

— Al Kitāb ke maqāmāt ul mārūf. [Famous places mentioned in the Bible.] Edited by M. A. S. pp. 104. *Mirzapore*, 1860. 8°.

*No. i. of the "Mirzapore Educational Books. Roman Urdu Series."*

14104. e. 5 (1)

— مرات الحركات [Mir'āt al-harakat. Remarkable facts in physical geography.] Edited by M. A. S. pp. 70. ۱۸۶۱ مرزاپور [*Mirzapur*, 1861.] 8°.

*No. v. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."*

14117. d. 11 (5.)

— مفرج القلوب [Mufarrili al-kulūb. An instructive reading book. Edited by M. A. S.] Second edition, pp. 98. ۱۸۶۰ مرزاپور [*Mirzapur*, 1860.] 8°.

*No. iv. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."*

14117. d. 11 (4.)

— منتخب العلم [Muntakhab al-'ilm. Lessons in arts and sciences.] Edited by M. A. S. Second edition, pp. 106. ۱۸۶۰ مرزاپور [*Mirzapur*, 1860.] 8°.

*No. i. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."*

14117. d. 11 (1.)

**SHERRING** (MATTHEW ATMORE). نظام حیوانات [Nizām i haiwānāt. Studies in natural history.] Edited by M. A. S. pp. 241. ۱۸۶۴ [Mirzapur, 1864.] 8°.

No. vi. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series." 14117. d. 11 (6.)

— Shuhrat ul mazhab ul Masih. [The spread of Christianity in heathen lands.] Edited by M. A. S. pp. 78. Mirzapore, 1862. 8°.

No. ii. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Roman Series."

14104. e. 5 (2.)

— تذکرة العاکلین [Tazkirat al-ʿākilīn. Biographical sketches of the lives of James Watt, Sir William Jones, Benjamin Franklin, John Howard, Sir John Franklin, and Columbus.] Edited by M. A. S. Second edition, pp. 64. ۱۸۶۱ [Mirzapur, 1861.] 8°.

No. iii. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series." 14117. d. 11 (3.)

**SHIFĀʾĪ.** See MUZAFFAR, Shifāʾi.

**SHIHĀB al-DĪN TĀLISH** (AHMAD ibn MUHAMMAD WALI). Tarikh-i Asham. Récit de l'expédition de Mir-Djumlah [in the year 1662 A.D.] au pays d'Assam, traduit sur la version hindoustani de Mir-Huṣṣini [of the Persian Fatḥiyyah i ʿibratiyyah of Sh. al-D. T.] par T. Pavie. pp. xxxi. 312. Paris, Angers, [printed] 1845. 8°.

760. e. 15.

**SHIMBHU NATH.** See ŚAMBHUNĀTHA.

**SHIVA PRASAD.** See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

**SHĪWAN.** See MUHAMMAD JAʿFAR ʿĀLĪ.

**SHOR.** See PENCHE (G.)

**SHUJĀʾ al-DĪN.** كشف الخلاصة [Kashf al-khulūṣah. Directions in verse on prayer, alms-giving and other religious observances.] pp. 28, lith. بمبئی ۱۲۱۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14104. e.

**SHUMSOODDEEN UHMED.** See SHAMS al-DĪN AHMAD.

**SHUMS-OL-OMRA.** See SHAMS al-UMARĀ, Nizam of Hyderabad.

**SHURMAN** (J. A.) See BIBLE.—Appendix. The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdu and Hindī. [By J. A. S.] 1850. 4°.

3061. g. 5.

**SHURMAN** (J. A.) Tārīkh mutaʿaddimū o mutaḥḥkhirīn kī. [A compendium of ancient and modern history, in the Roman character.] Pt. i. pp. 124. Allahabad, 1851. 8°.

14109. a. 5.

**SIHR.** See AMĀN ʿĀLĪ.

**SIKANDAR.** رڀاڀاڀ ڀڀاڀاڀ ڀڀاڀاڀ [Riwayāt Fātimā Sūgrānī, or The story of Sūgrā, the chieftain's daughter. Together with other short poems in the Gujarati character.] pp. 31, lith. ڀڀاڀاڀ ۱۲۵۴ [Bombay, 1875.] 8°.

14112. a. 19 (2.)

**SIRĀJ al-DĪN.** نقل مجلس مع تصوير [Naql i majlis, or Anecdotes of the Persian court. With illustrations.] pp. 64, lith. [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (19.)

**SIRĀJ al-DĪN AHMAD KHĀN.** خلاصة شرع محمدی [Khulūṣah i sharʿ i Muḥammadi. A short treatise on Muhammadan law.] pp. 29, lith. ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14104. e. 19 (2.)

**SIRĀT al-ISLĀM.** صراط الاسلام [Sirāt al-Islām. A collection of precepts and traditions on the principles of the Muhammadan religion. With marginal notes and occasional Arabic quotations.] pp. 60, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 22 (7.)

**SĪTĀRĀMA, Munshi.** مجموعہ اعجاز محمدی [Iʿjāz i Muḥammadi, also called Indrajāl. A treatise on astrology, charms and incantations.] pp. 63, lith. لکھنؤ ۱۲۸۳ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. c. 18 (3.)

**SĪTĀRĀMA, Śubahdār.** تواریخ یادگار صوبہ دار [Tawārīkh i yādgar i śubahdār. The autobiography of a native officer of the Bengal army, originally compiled in English by J. T. Norgate, under the title "From Sepoy to Subadar," from the author's MSS. and personal narrative, and now translated into Hindustani.] pp. 190, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14109. b. 11.

**SIVADEHALA.** رسالہ سوال و جواب جغرافیہ طبعی [Suʿāl o jawāb i jughrāfiyyah i tabʿī. A catechism of physical geography, being a translation by Allāh Bakhsh of a Hindi work by Ś., based upon Lakṣmi-ṣaṅkara Miśra's Prākṛitika bhūgolachandrikā.] pp. 49, lith. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14117. a. 5 (3.)



**SIVAGOPĀLA.** طلسمات عجائب [Tilismāt i 'ajā'ib. Medicinal recipes, interpretations of dreams and charms. Followed by illustrations of wonderful forms of men and animals.] pp. 40, lith. ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14106. g. 9 (3.)

**SIVANĀRĀYAṆA,** Deputy Inspector of Schools. See GHULĀM ḤASANAIN. عطر مجموعہ [‘Īr i majmū‘ah. An explanation of passages in Part I. of Ṣivanūrāyaṇa’s Majmū‘ah i sukhān.] [1873.] 8°.

14114. b. 18.

— رسالہ علم طبیعات [‘Ilm i tabī‘yūt. A treatise on natural philosophy, translated by Sadāsukha Lāla from Ṣivanūrāyaṇa’s Hindi Padārthavidyāsāra.] pp. 52, xii. ۱۸۶۱ [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. e. 14 (10.)

— [Another edition.] pp. 49, lith. ۱۸۶۴ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 20 (7.)

— جغرافیہ اودھ [Jughrāfiyah i Awadh. A geographical account of the Province of Oudh.] pp. 51, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. b. 5 (1.)

— قانون المدرسين [Kānūn al-mudarrisīn. The principles of school management, compiled from various sources, and chiefly from J. Gill’s “Text-book to school education.”] 2 pt. lith. ۱۸۲۷ [Lucknow, 1867.] 8°.

14117. d. 24.

— قاصدان شاهی [Kāsīdān i shāhī. The four messengers. Allegorical stories translated from the English, with the assistance of T. B. Keen.] pp. 78, lith. ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 12°.

14117. a. 12 (1.)

— لغات فارسی معین اردو [Lughāt i Fārsī. Paradigms of Persian verbs explained in Hindustani.] pp. 29, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 12°.

14104. f. 10 (3.)

— مجموعه سخن [Majmū‘ah i sukhān. Selections from the works of Hindustani poets, with a glossary. Compiled by Ṣ. with the assistance of Muḥammad Ḥakīm al-Dīn, and Ghulām Ḥasanain.] Pt. i. pp. ii. 107, lith. ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14119. d. 41 (1.)

— [Another edition.] 2 pt. ۱۸۸۰, ۱۸۷۲ [Cawnpore, 1880-72.] 8°.

14114. b. 13.

**SIVANĀRĀYAṆA,** Deputy Inspector of Schools. مفید الانشا [Mufīd al-inshā. A Hindustani letter-writer.] pp. 41, lith. ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. b. 11 (6.)

**SIVANĀRĀYAṆA AGNIHOTRĪ.** مذهب اور عقل [Mazhab aur ‘aql, or Religion and reason. A Brahmin tract in the form of a dialogue.] pp. 22, lith. ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 12°.

14104. a. 15 (2.)

**SIVAPRASĀDA,** Raja, C.S.I. See DAY (T.) Author of “Sandford and Merton.” The history of Sandford and Merton. Translated by Baboo Shiva Prasad. 1855. 8°.

14112. a. 4.

— — [1860.] 8°.

14119. e. 5 (6.)

— See KUR’ĀN.—Selections. The testimony borne by the Coran to the Jewish and Christian Scriptures . . . Translated by Baboo Shiva Prasad into Oordoo. 1861. 8°.

14104. d. 1.

— See KURBĀN ‘ALĪ. رسالہ صرف و نحو اردو [Risālah i sarf o nahw. An abstract of Ṣivaprasāda’s Hindustani grammar.] [1878.] 8°.

14117. b. 29 (2.)

— See OLIPHANT (L.) تاریخ چین و جاپان [Tārīkh i Chīn o Jāpān. Revised by Ṣ.] [1867.] 4°.

14109. e. 3.

— See TUCKER (C.) Miss. سچي بہادري [Sachchī bahāduri. True heroism, a tale translated by Ṣ.] [1870.] 12°.

14119. a. 6 (4.)

— آئینہ تاریخ نما [Ā‘īnah i tārīkh-numā. A history of India, being a translation of the author’s Hindi Itihāsa timiranāṣaka.] 2 pt. lith. ۱۸۶۷ [Allahabad, 1867.] 8°.

Pt. i. is of the third edition.

14109. b. 7.

— [Another edition.] الہ آباد ۱۸۷۸-۷۹ [Allahabad, 1878-79.] 8°.

Pt. i. is of the second, and Pt. ii. of the fourth edition.

14109. a. 22.

— چمیلی اور گلاب کا قصہ Chameli aur Gulab. [A tale] for Indian girls, boys, ladies and gentlemen. pp. 133, lith. ۱۸۶۸ [Lucknow, 1868?] 8°.

14119. c. 14 (6.)

**SIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.** چھوٹا جام جہان نما *Chhotā Jām-i-jahān numā*. [A geography of Asia, being a translation of the author's Hindi Chhotā bhūgola hastūmalaka, an abridged version of his larger geography. Second edition.] pp. 53, *lith.* الہ آباد ۱۸۶۷ [Allahabad, 1867.] 8°.

14119. c. 14 (7.)

— دل بہلاو [Dil-bahlā'ū. Instructive and entertaining stories in three parts. Second edition.] *Lith.* الہ آباد ۱۸۶۰-۶۴ [Allahabad, Benares, 1860-64.] 8°. *Pt. i. was printed at Allahabad; Pts. ii. and iii. at Benares.*

14112 b. 15.

— [Part I. Sixth edition.] pp. 32, *lith.* الہ آباد ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14112. a. 10 (4.)

— حقائق الموجودات [Ḥikā'ik al-maujūdāt. Lessons in natural philosophy, being a translation by Vamśīdhara, assisted by Chiranjī Lāl, of Sivaprasāda's Hindi Vidyānkura. Third edition.] pp. 96, *lith.* اگرہ ۱۸۵۸ [Agra, 1858.] 8°.

14119. b. 11 (2.)

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* لاہور ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. c. 14 (8.)

— [Another edition.] pp. 91, *lith.* لاہور ۱۸۶۵ [Lahore, 1865.] 8°.

14119. c. 13 (3.)

— [Another edition.] pp. 101, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. d. 29 (1.)

— Henry Carre Tucker . . . late Commissioner and Governor General's Agent, Benares. [A short biographical sketch.] کچھ حال جناب ہنری کارٹر صاحب بہادر pp. 36. Benares, 1877. 16°.

14109. a. 20.

— حکایات الصالحات [Ḥikāyāt al-sālihiāt. A translation by Āghā 'Alī of Ṣ.'s Vāmāmanoranjana, or Tales for women, in Hindi. Second edition.] pp. 87, *lith.* الہ آباد ۱۸۶۷ [Allahabad, 1867.] 8°.

14119. b. 12 (3.)

— جام جہان نما Jami Jahan Numa. [A geography of Asia, more particularly of India; being a translation by the author of his Hindi Bhūgola hastūmalaka. Second edition.] 4 pt. *lith.* لکھنؤ ۱۸۵۹-۶۰ [Lucknow, 1859-60.] 8°.

14117. d. 8.

**SIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.** [Another copy of Pt. I.]

14119. b. 7 (2.)

— [Another edition.] 4 pt. *lith.* لاہور ۱۸۶۱ [Lahore, 1861.] 8°.

14117. d. 9.

— کچھ بیان اپنی زبان کا [Kuchh bayān apnī zabān kā.] "Our Vernaculars." A lecture delivered . . . before the Benares Institute. pp. 24. Benares, 1868. 8°.

14119. c. 3 (5.)

— مقررۃ الکاحلین [Mikra'at al-kāhilīn] or A whip for the indolent. Extracted and translated from "Life in earnest," by Babu Sivaprasad. pp. 41, *lith.* اگرہ ۱۸۵۶ [Agra, 1856.] 8°.

14106. a. 4 (1.)

— Subjects of examination in the Urdu language; selected by Babu Sivaprasad, and appointed by the senate of the Calcutta University for the Entrance examination. [مضامین.] [Mazmūn. Second edition.] pp. 189, *lith.* الہ آباد ۱۸۷۸ [Allahabad, 1878.] 8°.

14117 d. 40.

— تعلیم الاطفال [Ta'lim al-alfāl, or Instruction for children. A translation by Deviprasāda of Sivaprasāda's Hindi Bālābodhā.] pp. 20, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 12°.

14119. a. 6 (2.)

— نوارینخ کلیسا من حيث الابتدا [Tawārīkh i kalīsā min haiṣ al-ibtidā.] History of the early Church . . . translated [from the English] by Babu Siva Prasad, C.S.I., for the use of schools. pp. 271, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14104. c. 18.

— Urdū Grammar. [With an English preface] . . . اردو صرف و نحو [Urdū ṣarf o nahw.] pp. iv. vi. 156, *iv. lith.* کانپور ۱۸۷۵ [Cannepore, 1875.] 8°.

14117. b. 25.

— (Revised) Urdū Grammar. pp. viii. v. xi. 120. الہ آباد ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14117. b. 6 (2.)

**SIVAPRASĀDA**, called WAHBI. کلمات وہی مسیہ *Murakka' i arzhang*. Complete works, consisting of Urdu poetry and Persian prose.] pp. 223, *lith.* ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14114. c. 34.

**SIVASAṆKARA LĀLA.** کیفیت مندر سری [Kuifiyat i mandir i Śrī Lodheśvara. A poem on the consecration of a temple to Śiva, at Lodheśvara.] See RĪTACHARĀṆA. کایست دهرم درین [Kāyastha dharmadarpana.] pp. 144-179. [1870.] 8°. 14119. c. 19 (4.)

**SIVA SIMHA.** See PURĀṆAS. — *Śivapurāṇa*. شیو پوران [Śivapurāṇa, translated by S. S.] [1871.] 4°. 14106. b. 6.

**ŚIVASĪTALAPRASĀDA.** علم مثلث [‘Ilm i musallas. A treatise on trigonometry.] pp. 155, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. c. 21.

**SLATER** (SAMUEL). *Senior Professor of Bishop's College, Calcutta.* Sarehashma-i-muhabbat; a tract on the attribute of love as exhibited in true religion. (سرچشمہ محبت) pp. 100. *Calcutta*, 1860. 8°.

14104. c. 8.

**SMALL** (GEORGE). See MUHAMMAD KĀDIRĪ. The Totā Kahānī . . . translated from Saiyid Haidar Bakhsh's Hindūstānī version . . . by G. S. 1875. 8°.

760. d. 30.

**SMITH** (BARNARD). Arithmetic for schools by Barnard Smith . . . translated into Urdu by Munshi Muhammad Zakī-ul-lah . . . کتاب حساب [Kitāb i hisāb.] pp. iv. 468. دہلی [Delhi, 1871.] 8°.

14117. c. 14.

— [Fifth edition.] pp. 467, *lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 25.

— حل الحساب [Ḥall al-hisāb. Barnard Smith's Arithmetic, translated by Īṣvarīprasāda and Kalyāṇa Rāya.] 3 pt. *lith.* بریلی میرٹھ [Bareilly, Meerut, 1879.] 8°.

*Wanting Pt. iv. Pts. i. and iii. were printed at Bareilly, and Pt. ii. at Meerut.*

14117. c. 37.

— حل حساب کی کتاب [Ḥall i hisāb kī kitāb. A key to Barnard Smith's Exercises in arithmetic, by Amūlaka Rāna.] pp. 230, *lith.* لاہور [Lahore, 1879.] 8°.

14117. c. 38.

— جبر مقابلہ [Jabr mukābalah. Barnard Smith's Algebra translated by Muhammad Zakī Allāh. Second edition.] pp. 416, *lith.* دہلی [Delhi, 1875.] 8°.

14117. c. 15.

**SMITH** (JAMES HAMBLIN). See EUCLID. همبلین [Euclid, Bks. i. and ii. translated from J. H. Smith's Elements of geometry.] [1873.] 8°.

14119. c. 28 (1.)

**SMITH** (LEWIS FERDINAND). See KHUSRAU, *Amir*. The Tale of the Four Durwesh; translated from the Oordoo . . . by L. F. S., with notes by the translator. 1825. 8°.

760. h. 5.

— — 1851. 8°.

760. e. 21.

— — 1870. 8°.

760. f.

**SMITH** (WILLIAM) *Missionary at Benares*, and **LEUPOLT** (CHARLES BENJAMIN). دین حق کی تحقیق [Din i haqq ki talikik. An enquiry into the true religion, being an examination of the Muhammadan, Hindu, and Christian creeds.] pp. 286. لاہور [Allahabad, 1842.] 8°.

14104. c. 2.

— [Another edition of pts. i. and ii. only.] pp. 102, 135, *lith.* لاہور [Lucknow, 1866.] 8°.

14104. c. 15.

**SMYTH** (THOMAS WATT). See INDIA.—*Legislative Council*. ایکٹ ہائی . . . متعلقہ پنجاب [Legislative Acts passed for the Punjab by the Governor General in Council from 1836 to 1870. Compiled as far as 1869 by T. W. S.] [1870-72.] 4°.

14106. f. 15.

**SMYTH** (WILLIAM CARMICHAEL). See JALIL ŪLĪ, *Kari*. The Luta,ifi Hindoo . . . Edited by W. C. S. 1821. 8°.

14112. b. 4 (1.)

— — 1840. 8°.

14112. a. 2.

— See MUHAMMAD TAKĪ, called MĪR. شعلہ عشق Shooou, e ishq . . . A Hindoostanee poem . . . Edited, [with an accompanying version in Roman characters.] by W. C. S. 1820. 8°.

14114. a. 2.

**SOCIAL PROGRESS ASSOCIATION.** See ACADEMIES, etc.—*Ajmere*.

**SOCIETY FOR THE DIFFUSION OF USEFUL KNOWLEDGE.** See LAHORE.—*Society*, etc.

**SOZĀN.** See ḤASIB al-DĪN AHMAD.

**SPRENGER** (ALOYS). A catalogue of the Arabic, Persian and Hindústány manuscripts, of the libraries of the king of Oudh, compiled . . . by A. S. . . . Vol. I. Containing Persian and Hindústány poetry. pp. viii. 645. *Calcutta*, 1854. 8°.

821. k. 43.

**SRĪDĀSA**. صفات رب العالمين کا بيان [Šifāt Rabb al-‘ālamīn kā bayān, or The attributes of God. A Christian tract. Second edition.] pp. 79, *lith.* ۱۸۶۰ [Allahabad, 1860.] 8°.

14119. b. 12 (5.)

**SRĪDATTA UPĀDHYĀYA**. See SHĪDĪ LĀI, *Ba'is of Sikandarabad*. دھرم پرچارک [Dharmaprachāraka. Taken from the Sanskrit Āchārīdārṣa of Ś. U.] [1876.] 8°.

14119. a. 13 (1)

**SRĪLĀLA**. See VAMŚIDHARA. مسادی الحساب [Mabādi al-hisāb. Part ii. translated from the Hindi Ganitaprakāṣa of Ś.] [1860-67.] 8°.

14117. a. 17

— قصہ دھرم سنگہ [Kīssah i Dharm Singh, or The story of an honest zemindar. Translated from the Hindi of Ś. by Vamśidhara, with the assistance of Chiranji Lāl.] pp. 12, *lith.* ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. c. 14 (9)

— [Fourth edition.] pp. 13, *lith.* ۱۸۶۵ [Allahabad, 1865.] 8°.

14119. b. 11 (5.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* فتحگرہ ۱۸۷۷ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14112. b. 26 (3)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (5.)

— قصہ سورج پور [Kīssah i Sūrajpūr, or The story of a dishonest paṭwārī. A tale, translated from the Hindi of Ś. by Chiranji Lāl. Fourth edition.] pp. 17, *lith.* ۱۸۵۸ [Agra, 1858.] 8°.

14119. b. 8 (11.)

— [Another edition.] pp. 13, *lith.* ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. c. 10 (11.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۶۲ [Lucknow, 1862.] 8°.

14119. h. 17 (4.)

**SRĪLĀLA**. مرآت الساعات [Mir'ātal-sā'āt. Dialogues on time, its division into days, months and seasons. Translated from Śrīlāla's Hindi Samayaprabodha by Vamśidhara, assisted by Chiranji Lāl. Second edition.] pp. 96, *lith.* ۱۸۵۸ [Agra, 1858.] 12°.

14119. a. 9 (4.)

— مصباح المساحت [Misbāh al-masāliḥ. A treatise on surveying, being a translation of Śrīlāla's Hindi Kshetrachandrikā by Vamśidhara, assisted by Chiranji Lāl.] 2 pt. *lith.* ۱۸۶۴-۵۹ [Lahore, 1864-59.] 8°.

14119. c. 13 (11.)

— [Another edition.] *Lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, Lucknow, 1871.] 8°, 4°.

14117. c. 18.

— [Another edition of pt. i. only.] pp. 15, *lith.* ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14117. d. 26.

— [Another edition.] 2 pt. *lith.* ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14117. c. 34.

**SRĪNIVĀSA DĀSA**. See MAHĀRĀJA LĀLA. کيسا کا [Kīssah Qullah kā. Transcribed by Ś. D.] [1882.] 8°.

14112. c. 37.

**STAPLEY** (I. A.). Pt. i. (Pt. ii. etc.) of a series of graduated translation exercises, English-Urdu, Urdu-English, with rules and remarks, etc. Second edition. Allahabad, (Calcutta,) 1872. 8°.

In progress.

12906. df. 12

**STARKEY** (SAMUEL CROSS). See BENGAL.—Army. The Standing Orders for the Bengal Native Infantry; with a translation . . . by S. C. S. 1846. 8°.

760. f. 22.

**STEPHEN**, *Saint and Martyr*. ذکر استیفاء [Zikr i Istifā. The martyrdom of St. Stephen. A Christian tract.] pp. 12, *lith.* لودیانا [Lodiana, 1867?] 12°.

14104. b. 8 (7.)

**STERN** (HENRY). Catechism of the Christian religion [in the Roman character] translated and adapted [from two German catechisms] for the use of native Christians by H. S. (Suwāl o jawāb mazhab i 'Isawī ki). pp. iv. 114. Benares, 1868. 12°.

The Urdu title is taken from the wrapper.

14104. b. 13 (2.)

**STERN** (HENRY). *Chand mufid hikāyaten, dīnī o dunyāwī*. (Entertaining anecdotes, moral and religious, . . . selected from German and English authors and translated into Urdu [in the Roman character] by H. S.) pp. 134. *Mirzapore*, 1872. 12°.

14112. a. 18.

**STEWART** (CHARLES). *Professor of Oriental Languages at Haileybury College. An Introduction to the study of the Hindostani language as spoken in the Carnatic. Compiled for the use of the Company of Gentlemen Cadets on the Madras Establishment at New Town Cuddalore.* pp. 193. [Cuddalore,] 1808. 4°.

760. h.

**SUBHĀN BAKHSH**. See MUHAMMAD KUTUB-DĪN, *Dihlaurī*. فلاح دارین [Falāhī dārain. Compiled with the assistance of S. B.] [1869.] 8°.

14119. e. 10 (4)

**SUDROOL ISLAM KHAN**. See ŠADR al-ISLĀM KHĀN.

**SUEED HYDURBUX HYDREE**. See HĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called HĀIDAR.

**SŪFĪ**. See AHMAD KHĀN.

**SUGRĀ**, *Daughter of the Imām Husain*. سُرّاءِ اِمامِ حسين [Sugrā-nūmah, or The story of Sugrā. In verse, and in the Gujarati character.] pp. 268, *lith.* ۱۲۴۵ [Bombay, 1881.] 8°.

14112. c. 33.

**SUJĀN RĀ'E**, *Paṭiyālārī*. [For editions of the Ārā'ish i malihī, a work founded on the Persian *Khulāsāt al-tawārīkh* of S. R.] See SHĪR 'ALĪ, *AFROS*.

**SUKHALĀLA**. کتاب جنتری [Kitāb i jantrī. Tables for calculating the areas of plots of land by the native system of measurements. With an explanatory preface by Magan Lal.] pp. 18, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1865?] 8°.

14119. ff. 2.

**SUKHAN**. See FAKHR al-DĪN HUSAIN.

**SULAIMĀN** ibn al-ASH'AS (ANŪ DĀ'UD) *Sijistānī*. السليمان بن الهدي المحمود بترجمة سنن أبي داود [Al-Hudā al malimūd. The traditions of Abū Dā'ūd Sijistānī, the Arabic text, together with a Hindustani preface, translation and notes by Wahid al-Zamān ibn Masīh al-Zamān.] لاہور [Lahore, 1882, etc.] 8°.

14521. c. 12.

**SUNDARA KALĪ**. بارہ ماسا سندر کالی [Bārah-māsā. Verses on each month of the year.] pp. 12, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 7 (3.)

**SUNDARA KAVIŚVARA**. See VIKRAMĀDITYA, *king of Ujjayinī*. سنگھاس بتیسی معہ تصویر [Singhāsān battisī. Translated from the Bruj Bhasha of S. K.] [1866?] 8°.

14112. b. 20.

**SUNDARA LĀLA**. گیان پترکا [Gyān-patrikā. Vedantist hymns.] pp. 12, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. a. 7 (5.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (7.)

— مجموعہ ہشن پد [Majmū'ah i Bishanpad. Verses in praise of Vishnu.] pp. 8, *lith.* [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. b. 10 (18.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (2.)

— سی حرفی [Siliarfī. A poem in 30 verses, each beginning with a letter of the alphabet. Followed by miscellaneous short pieces.] pp. 14, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1874.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. a. 12 (7.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (5.)

**SŪRADĀSA**. بارہ ماسا [Bārah-māsā. Verses on each month of the year.] pp. 8, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1859?] 12°.

14109. a. 10 (1.)

— سورداس کا بارہ ماسہ [Another edition.] See MAJMU'AH i BĀRAH-MĀSAH. مجموعہ بارہ ماسہ [1876.] 8°.

14119. d. 5 (15.)

**SŪRAJ BHĀN**. See CUST (R. N.). وقائع رام چندر [Wakā'i' Rāmachandra. Translated by S. B.] [1860.] 8°.

14119. c. 14 (11.)

— — — وقائع بابا نانک [Wakā'i' Bābā Nānak. Translated by S. B.] [1860.] 8°.

14119. b. 7 (9.)

**SŪRAJ MALL.** انتخاب نایاب [Intikhāb i nāyāb] or Urdu selections [in verse and prose]. کانپور [Cawnpore, 1879.] 8°.

14112. a. 26 (2.)

**SURŪR.** See RAJAB 'ALĪ BĒG.

**SUSPENDED ANIMATION.** Treatise on suspended animation from the effects of submersion, hanging, noxious air and lightning, and the means employed for resuscitation. (حقیقت اور ماہیت) [Ḥakikat aur māhiyat dūbne ki.] pp. 30, 35, lith. [Calcutta,] 1824. 8°.

*In the Persian and Nagari characters.*

14106. b. 1.

**SUTHERLAND** ( ) Major. Trifling sketches from the lives of English kings, with a few historical remarks, translated into the Hindustanee language . . . by an Officer of Artillery, [i.e. Major Sutherland] and revised by Feroz Buksh of Bannut. (انتخاب تاریخ بادشاہان انگلستان) [Intikhāb i tārikh i bādshāhān i Inglisṭān.] pp. 270, lith. Calcutta, 1838. 8°.

14109. a. 2.

— [Another edition.] pp. 164, lith. دہلی ۱۸۶۰ [Delhi, 1860.] 8°.

14109. a. 8 (2.)

— [Another edition.] pp. 97, lith. ۱۸۶۴ لکھنؤ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. c. 26 (1.)

**SUYŪTĪ.** See 'ABD al-RAḤMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN ABŪ al-FaḤL).

**SVĀMIDAYĀLU.** See LALIT LĀL, Kavi. بریم ساگر [Premasagara, translated by S.] [1864.] 4°.

14106. c. 1.

— اندرجال [Indrajāl. A treatise on astrology, magic charms and incantations, compiled from various sources.] pp. 188, lith. [Lucknow, 1868?] 8°.

14106. g. 7.

**SYĀMACHARAṆA SARKĀR.** See COLEBROOKE (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitacshara with . . . notes . . . from . . . Vyavasthachandrika [of S. S.], etc. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

**SYĀMALĀLA.** See INDIA.—Legislative Council. رسالہ اشخاص قانون پیشہ [Risālah i ashkhāṣ i kānūn i peshah. The Law of Legal Practitioners, compiled by S.] [1880.] 8°.

14106. dd. 17 (1.)

**SYĀMALĀLA.** رسالہ رهن [Risālah i rahn. The Law of Mortgage with ruling of the High Courts. Compiled by S.] Pt. i. pp. viii. 250. کانپور ۱۸۸۰ [Cawnpore, 1880.] 8°.

14106. dd. 17 (2.)

**SYĀMASUNDARA LĀLA.** See MAHĀBHĀRATA.—Vishvasahasranāma. بشن سہسرام الخ [Sanskrit text with a commentary in Hindustani by S. L.] [1877.] 8°.

14065. e. 9.

**SYED ABDOOLLAH.** See 'ABD ALLĪH ibn MUHAMMAD, Saiyid.

**SYED HOSSAIN.** See HUSAIN, Munshi Saiyid.

**SYED MAHMOOD.** See MAHMŪD, Saiyid.

**SYUD AHMUD.** See AHMAD KHĀN, Saiyid, C.S.I.

**TA'BĪR-NĀMAH.** تعبیرنامہ خواب معہ فال نامہ [Ta'bīr-nāmah i khwāb ma'ah fāl-nāmah. A book of fate and interpretation of dreams.] pp. 64, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (3.)

**TAFAZZUL HUSAIN KHĀN.** احوال سہ کتاب [Aliwāl i sih kitāb.] Account of three mathematical works, of Tufuzzool Hoosyn Khan, . . . drawn up by Mowluee Hydur 'Ullee. pp. 23. Calcutta, 1819. 8°.

14117. a. 2 (1.)

**TAHAUWUR 'ALĪ.** رسالہ فیض عام در علم ریاضی [Faiḡ i 'āmin dar 'ilm i riyāḡ. A treatise on astronomy.] pp. 152, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14106. h. 7 (5.)

**TAHCIN-UDDIN.** See TAHSĪN al-DĪN.

**TĀHIR.** See MUHAMMAD TĀHIR 'ALĪ.

**TAHĪKĪK al-ĪMĀN.** On various ceremonies practised by Muhammadans. تحقیق الایمان pp. 22. Allahabad, 1862. 12°.

*One of the North India Tract Society's Series.*

14119. a. 9 (1.)

**TAHSĪN, Poet.** See MUHAMMAD HUSAIN KHĀN.

— Translator. See MUHAMMAD HUSAIN 'ATĪ KHĀN.

**TAHSĪN al-DĪN.** Les Aventures de Kamrup, par Tahcin-uddin; publiées en hindoustani par M. Garcin de Tassy. (قصہ کامروپ و کلا) [Kissah i Kāmrūp o Kalā.] pp. ii. 96. Paris, 1835. 8°.

14112. a. 1 (1.)

**TAHSİN al-DĪN.** [Another copy.]

14114. a. 3.

— Les Aventures de Kamrup, texte hindoustani romanisé, d'après l'édition de M. Garcin de Tassy, par M. l'abbé Bertrand. pp. 68. *Paris*, 1859. 8°.

14112. b. 14.

— Les Aventures de Kamrup . . . traduites de l'hindoustani. See *ACADEMIES, etc.*—London.—*Oriental Translation Fund, etc.* TAHSİN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, etc. 1834. 8°.

752. k. 4.

**TĀ'IB.** See FATĪH MUHAMMAD.

**TĀJ ibn MU'IN al-DĪN, Maliki.** See HITOPADEŚA. Ukhlaqī Hindoo . . . translated from [T. al-D.]'s Mufarrilī al-kulūb a Persian version of the . . . Hitoopudes. 1803. 4°.

14112. d. 2.

— — 1868. 8°.

14112. e. 12.

**TĀJ al-DĪN.** See MOLESWORTH (R. F.) گلدسته هند [Guldastah i Hind. Tales of Indian history, compiled with the assistance of T. al-D.] [1848.] 12°.

14109. a. 3.

**TAJAMMUL RASŪL KHĀN.** قصّة سوداگر و مینا [Kissah i saudāgar o mainā, or The story of the merchant and the maina. A tale in prose.] pp. 8, *lith.* ۱۲۹۰ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 5 (11.)

— پنج اعجاز [Panj i'jāz, or Five miracles of the Prophet, in verse.] pp. 8, *lith.* ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (2.)

**TAKĪ, Mir.** See MUHAMMAD TAKĪ, called MĪR.

**TAKMĪL al-TA'LĪM.** تکمیل التعلیم [Takmil al-ta'līm. A Hindustani reader.] pp. 140, *lith.* ۱۸۶۰ [Lodiana, 1860.] 8°.

14117. a. 13.

**TAKRİRĪ HĪSĀB.** تقریری حساب [Tākriṛī hīsāb. Exercises in mental arithmetic.] pp. 136, *lith.* ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14117. c. 1 (3.)

**TĀLIB.** See KANHAİYĀ LĀL.

**TA'LĪM al-MUBTADĪ.** تعلیم المبتدی [Ta'līm al-mubtadī. A Hindustani reader, containing short tales and anecdotes.] pp. 46, *lith.* ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. b. 10 (2.)

**TAMANNĀ.** See MUHAMMAD ĪḤSAIN.

— See RĀMASAHĀYA.

**TAMĪM ANSĀRĪ.** قصّة تمیم انصاری [Kissah i Tamīm Anṣārī. A legend in verse of a Muhammadan saint. With occasional couplets in Arabic accompanied by translations in the Dakhni dialect.] pp. 120, *lith.* ۱۲۹۵ [Bombay, 1873.] 8°.

14114. b. 21.

**TANBĪH al-GHĀFILĪN.** تنبيه الغافلين [Tanbīh al-ghāfilīn. A work on Muhammadan religious observances, according to the school of Abū Hanīfah. Translated from the Persian with five additional chapters.] pp. 254, *lith.* ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14104. f. 8.

**TANBĪH al-NISĀ.** تنبيه النساء [Tanbīh al-nisā. Moral advice to women, in verse.] pp. 34, *lith.* ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14104. e. 22 (2.)

**TAPASVĪ RĀMA.** تپسی بهاس [Tapasībhās. Vaishnava songs, and episodes from the popular story of Rāma and Sītā. Extracted and translated by the author from his Hīndī work of the same title.] pp. 222, *lith.* مونگیر [Monghyr, 1881.] 8°.

14108. b. 18.

**TĀPISH.** See MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, MĪRẂ.

**TĀRĀCHAND.** کتاب عمده در علم حساب [Kitāb i 'umdah dar 'ilm i hīsāb. Arithmetical questions and answers.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (6.)

**TĀRĪK i TAḤKĪK.** طریق تحقیق [Tārīk i taliḥkīk, or The right path. A Christian tract.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۶ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (8.)

**TĀRINĪCHARAṆA MITRA.** See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindoo and Hindoostanee Selections . . . compiled . . . [by W. Price, and T. M.] 1830. 4°.

760. g. 12.

— Fables in Oordoo, for the use of schools. [Translated by T. M. from a collection of fables in Bengali, compiled by the translator from Arabic and English sources.] حکایات نصیحت آمیز [Hikāyāt i naṣīhat-āmez. Pt. i. Second edition.] pp. 40. *Calcutta*, 1819. 8°.

14117. d. 1 (2.)

**TASĀDDUK ĤUSAIN.** See ZAKARĪY ibn MU-  
HAMMAD, *Kāziyīn*. عجائب المخلوقات اردو [‘Ajā’ib  
al-makhlūqāt. Translated by T. Īl.] [1877.] fol.  
14109. e. 15.

**TASĀDDUK ĤUSAIN KHĀN,** called SHAUK.  
بهار عشق بانصروات [Bahār i ‘ishk. Followed by  
Zahr i ‘ishk, Lazẓat i ‘ishk, and Fareb i ‘ishk. Four  
love-stories in verse.] pp. 94, lith. لکھنؤ ۱۸۶۹  
[Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 3 (5.)

— مشنوی زهر عشق [Zahr i ‘ishk, or The poison  
of love. A poem.] pp. 31, lith. کانپور ۱۸۶۹ [Can-  
nore, 1862.] 8°.

14119. e. 11 (8.)

**TASALLĪ.** See SHAJĀ’AT ‘ALĪ.

**TASHĪL al-TA’LĪM.** تسهيل التعلم [Tashīl al-  
ta’līm. A Hindustani spelling-book and primer.]  
pp. 123, lith. اکبر آباد ۱۸۵۴ [Agra, 1854.] 8°.

14119. c. 4 (2.)

— تسهيل التعلم [An abbreviated edition of the  
preceding.] pp. 50, lith. لاہور ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. c. 14 (5.)

— [Another edition.] pp. 56, lith. لودیانہ ۱۸۶۶  
[Lodiana, 1866.] 8°.

14119. b. 7 (1.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. لاہور [Lahore,  
1870?] 8°.

14119. c. 17 (2.)

— [Another edition, with slight variations.]  
pp. 32, lith. دہلی [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (3.)

**TASLĪM.** See AMĪR ALLĪH ibn ‘ABD al-ŠAMAD.

**TATTVABODHA.** مصباح الحقیقت [Miśbālī al-  
hakikat. The Tattvabodha, a Sanskrit work on  
Vedānta philosophy, translated by Lālu Simha.]  
pp. 8, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled “Zakhrāh i Rafāh i ‘amm.”

14106. b. 10 (19.)

**TAUHĪD.** مجموعۂ توحید [Majmū’ah i taulīd.  
Four religious tracts in verse, viz.: (1) Alif bā i  
Wajhan; (2) Bhañjanā i haẓrat Shāh ‘Abd al-  
Šamad; (3) Maṣnawī Allāh nām; and (4) Prem-  
nāmāh of Hājī Walī.] pp. 32, lith. لکھنؤ ۱۲۹۴  
[Lucknow, 1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

**TAWAKKUL BEG** ibn TŪLAK BEG. [For  
editions of Mūlchand’s translation of Tawakkul  
Beg’s Shamsīrkhānī, or Persian abridgement of  
Firdausī’s Shāh-nāmāh.] See FIRDĀUSī شادنامہ  
[Shāh-nāmāh.]

**TAYLOR** (CHARLES) D.D., Master of St. John’s  
College, Cambridge. See MUHAMMAD ZAKĪ ALLĪH.  
علم فصول مخروطی [‘Ilm i fuṣūl i makhlūṣī. Conic  
Sections, treated geometrically, compiled from the  
English of C. T. and others.] [1876.] 8°.

14117. c. 33.

**TAZHĪK-NĀMAH.** تضحیک نامہ [Tazhīk-nāmāh.  
A tale in verse.] See ‘INṬYAT ALLĪH.  
بہار دانش ہندی [Bahār i dānīsh.] pp. 17-20. [1867.] 8°.

14112. c. 15.

**TEGH.** See FAKĪR MUHAMMAD.

**TEKCHAND.** مجموعۂ تعلم پٹواریان [Majmū’ah i  
ta’līm i paṭwāriyān. The village accountant’s manual,  
containing lessons in arithmetic, mensuration, the  
keeping of village accounts, and notes on legal  
enactments concerning the settlement and manage-  
ment of land tenures.] pp. 96, 86, 191, 81, lith.  
لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14106. e. 13.

**TEN COMMANDMENTS.** See APOSTLES’ CREED.  
Aqīda aur hukmon par suwāl o jawāb. A Catechism  
on the Creed and Commandments. 1875. 16°.

14104. a. 9 (3.)

**THĀKURADĀSA.** See RIBBENTROP (B.) اشارات  
محل بندی پنجاب [Ishārāt i nakhl-bandī i Panjāb.  
Hintson arboriculture, translated by Th.] [1874.] 8°.

14119. f. 25.

— A Collection of English-Hindustani phrases,  
idioms and proverbs for the use of students, by  
Thakur Das. pp. 32. Benares, 1880. 12°.

14117. aa. 9.

**THOMAS** (JOHN) Baptist Missionary. See BIBLE.—  
New Testament. The New Testament . . . Trans-  
lated . . . by the Calcutta Baptist Missionaries.  
Sixth edition. [Edited by J. T. and C. B. Lewis.]  
1851. 8°.

3070. b. 41.

**THOMPSON** (JOSEPH T.) A commentary on the  
Gospel of Matthew, in Oordoo . . . इजोल मत्तीकी  
तफसीर pp. 255. Calcutta, 1850. 12°.

In Nagari characters.

3068. aa. 4.



**TĪPŪ SULTĀN**, *Nawab of Mysore*. [*Life*.] See GHULĀM MUHAMMAD ibn TĪPŪ SULTĀN. (حملات) [Hamlāt i Haidarī].

**TIRMIZĪ**. See MUHAMMAD ibn ʿĪsā ibn SAURAH (Aḥū ʿĪsā).

**TODD** (JOHN) D.D., *Author of the "Students' Manual."* Hints on self-improvement, abridged from the papers of John Todd in the Weekly Visitor, by H. Carro Tucker. Translated into Oordoo by the late Charles C. Fink, with the assistance of Cherounjee Lall. (هدایتین دریاب تعلم نفس) [Hidāyatēn dar-bāb taʿlim i nafs.] pp. 206, lith. Agra, 1847. 8°.

14104. c. 4.

— رساله تعلیم النفس [Taʿlim al-nafs. Another edition.] 2 pt. pp. 31, 35. الہ آباد ۱۸۵۹ [Allahabad, 1859.] 8°.

*Wanting Pt. 3, i.e. chap. 8 and 9 or pp. 109-206 of the Agra edition.*

14119. b. 10 (3.)

**TODHUNTER** (ISAAC). See EUCLID. The Elements of Euclid . . . by I. T. . . . Translated into Urdu. [1873.] 8°.

14117. c. 23.

— — [1879.] 8°.

14117. c. 38.

— Algebra for beginners, with numerous examples . . . Translated . . . by Mohammed Zaka-ul-lah . . . Third edition. جبر مقابله [Jabr mukābalah.] pp. iv. 304, lith. دہلی ۱۸۷۳ [Delhi, 1873.] 8°.

14117. c. 24.

— [Fourth edition.] pp. 304, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 26.

— Algebra for the use of colleges and schools, with numerous examples, . . . Translated into Urdu by Mahammad Zakā-ul-lah, . . . جبر مقابله pp. vi. 551, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1871.] 8°.

14117. c. 17.

— جبر مقابله [Another edition.] pp. 640, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 27.

— رسالہ مساحت [Risālahi masāliḥ. Todhunter's Mensuration for beginners with numerous examples, translated by Muhammad Zakā Allāh. Fourth edition.] pp. 284, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 29.

**TODHUNTER** (ISAAC). شرح جبر مقابله [Sharḥ i jabr mukābalah. A key to Todhunter's Algebra, translated by Muhammad Zakā Allāh.] pp. 324, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 28.

— شرح . . . رسالہ مساحت [Sharḥ i risālah i masāliḥ. A key to Todhunter's Mensuration, translated by Muhammad Zakā Allāh.] 2 pt. lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 32.

— A treatise on the Integral Calculus and its applications, with numerous examples, . . . Translated . . . by Mahammed Zaka-ul-lah . . . رسالہ علم [ʿIlm i hisāb al-kulliyāt.] pp. 333, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1871.] 8°.

14117. c. 16.

**TOLBORT** (THOMAS WILLIAM HOOPER). See ARABIAN NIGHTS. Tarjuma-i Alif Laila . . . Romanized under the superintendence of T. W. H. T. 1882. 8°.

14112. a. 30.

**TOTĀRĀM**, called SHĀYĀN. See ARABIAN NIGHTS. هزار داستان [Hazār dāstān. The Arabian Nights, translated by T.] [1868.] 4°.

14112. e. 11.

— الف لبّله نو منظوم [The Arabian Nights in verse. Books ii. and iii. translated by T.] [1861-68.] 4°.

14112. e. 9.

— See HĀMZAH ibn ʿABD al-MUTṬALIB, Amīr. طلسم شایان [Tilsam i Shāyān. A verse translation by T. of the Persian Dāstān i Amīr Hāmazah.] [1862.] 8°.

14112. d. 12.

— تاریخ ستاره هند [Tārīkh i sitārah i Hind. A brief history of India from the earliest period to the annexation of Oudh in A.D. 1856.] pp. 68, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 30 (3.)

— طلسم هند [Tilsam i Hind. A history of India from the earliest times to the British conquest of Bengal, followed by an appendix containing a brief summary of the history of Oudh.] pp. 514, 31, lith. [Lucknow, 1874?] 4°.

14109. e. 11.

**TUCKER** (CHARLOTTE) Miss. Daybreak by Charlotte Tucker . . . translated by Ishuree Dass of Futtegarh. (آغاز نور) [Āghāz i nūr.] pp. 104, lith. Benares, 1855. 8°.

14119. b. 2 (1.)

**TUCKER** (CHARLOTTE) *Miss*. سچي بهادري [Sachchi bahāduri, or True heroism. Translated from the English of C. T. by Śivaprasāda. Third edition.] pp. 124, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 12°.

14119. a. 6 (4.)

— سحرگاه در انگلستان [Sahargāh dar Inḡlistān. "Daybreak in Britain," a tale of Christianity in ancient Britain, translated into Hindustani.] pp. 82, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (4.)

**TUCKER** (HENRY CARRE). [Life.] See ŚIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I. Henry Carre Tucker.

— See TODD (J.) D.D., *Author of the "Students' Manual,"* Hints on self-improvement, abridged from the papers of John Todd . . . by H. C. T.

14104. c. 4.

**TUFUZZOOL HOOSYN KHAN.** See TAFUZZUL HUSAIN KĪĀN.

**TUHFĀH i ISLĀM.** Tuhfa-e-Islam, 1298. [Decisions on difficult questions on Muhammadan law, in Urdu and Gujarati characters, accompanied by a translation into English by Muhammad Ismā'īl Chilmā'ī. (تحفۂ اسلام)] pp. 9, 10, 9. *Bombay*, 1881. 8°.

14104. e. 25 (3.)

**TULASĪDĀSA.** مثنوی . . . مسمی به راماین [The Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, translated into verse by Jagannātha Tāla Khushtar. With numerous illustrations.] pp. 166, *lith.* ۱۲۷۷ [Lucknow, 1860.] 4°.

14114. d. 8.

— راماین نظم اردو حرف حرف مطابق تلسی کرت [Another edition.] pp. 93, *lith.* ۱۲۸۰ [Lucknow, 1863.] 4°.

14114. c. 5.

— راماین نظم اردو [The Rāmāyaṇa, translated into verse by Śaṅkaradāyālu Farhat. With illustrations.] pp. vi. 158, *lith.* ۱۸۶۶ [Calcutta, 1866.] 8°.

14119. e. 17 (1.)

**TULASĪ RĀMA.** See KĀLĪ RĀYA. کتاب سیر پنجاب کامل [Sair i Panjāb. Part ii. by T. R.] [1876.] 8°.

14109. a. 19.

— See NĀBHĀJĪ. بهگت مال [Bhaktamāl, translated by T. R.] [1873.] 4°.

14106. c. 2.

**TULŪ' i ĀFTĀB i ŠADĀKĀT.** طلوع آفتاب صدانت [Tulū' i āftāb i šadākat, or The rise of the Sun of Righteousness. A Christian treatise on the evidences of Christianity, and the history of the Christian Church, translated from the English.] pp. 176. *London*, 1861. 8°.

14104. c. 9.

**TURĀB 'ALĪ,** *Maulvi.* See MUHAMMAD NIZĀM. رسالہ عقیقہ [Risālah i 'akīkah. A treatise on the ceremonies to be performed on the sixth day after childbirth; taken mainly from a Persian work by T. 'A.] [1861.] 8°.

14119. e. 4 (1.)

**TURĀB 'ALĪ,** *Shāh,* called TURĀB. کلمات شاد تراب [Kulliyāt, or Complete poetical works.] علی اردو pp. 344, vi. *lith.* ۱۲۸۰ [Calcutta, 1863.] 8°.

14114. d. 6.

**TŪSĪ.** See MUHAMMAD ibn HĀSAN (ABŪ JA'FAR).

**TYTLER** (ALEXANDER FRASER) *Lord Woottonhouselee.* Tytler's Elements of General History, ancient and modern. To which are added a table of chronology, and a comparative view of ancient and modern geography. The ninth edition, corrected with additions [and a continuation to the decease of George III., 1820,] by E. Nares. Translated into Hindoostanee . . . by L. Dacosta, . . . assisted by Hukeem Muolvee Abd-ool-Mujced, and other learned natives. 3 vol. *Calcutta*, 1829-30. 4°.

760. g. 16-18.

**'UBAID ALLĀH,** *'Ubadh.* See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAHMAT 'ALĪ, *Jaunpūr.* Makhaz-i Uloom . . . Translated into English by Moulvie Obeyd-Olla, al-Obeydec. 1867. 8°.

8708. k. 4.

— دیوان عییدی [Dīwān. Followed by a few short poems in Arabic.] pp. 82, *lith.* ۱۲۹۶ [Agra, 1879.] 8°.

14112. a. 3 (2.)

— مفتاح الادب یعنی عربی قاعدہ لسانی [Miftāh al-adab.] (Arabic Grammar, compiled in Oordoo by . . . Obydoolla-al-Obydec, . . . First portion: Orthography and etymology.) Second edition, pp. vii. 104. *Calcutta*, 1866. 12°.

14117. aa. 4.

— [Another edition.] pp. 120, *lith.* ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. b. 16 (3.)

'UBAID ALLĀH, 'Ubaidi. A supplement to the Arabic grammar compiled in Oordoo by Moulvee Obydoollah al-Obydee. . . 3rd portion. Second edition. (ضمیمہ جلد اول مفتاح الادب) pp. 62. *Calcutta*, 1869. 12°.

14117. aa. 1 (2.)

UBOOL FUZL. See ABŪ al-Fa'iz ibn MUBĀRAK.

ULFAT HUSAIN. معجزہ فرقان [Mu'jizah i furkān. A series of articles in defence of the Koran, in answer to Dr. Pfander's works.] pp. 56, lith. ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14119. e. 14 (14.)

ULLMANN (JULIUS FREDERICK) گیت مالا [Gitamālā. Christian hymns for school children.] pp. 39, lith. ۱۸۷۱ [Lodiana, 1871.] 8°.

14104. e. 5 (3)

— Gitāwālī: containing hymns and songs, and "The old old story," in [Romanized] Hindustani for children. pp. viii. 134. *Allahabad*, 1876. 12°.

14104. a. 11.

— Wuh 'umdaḥ kudīm nakl, or The old old story. A Christian hymn, translated by J. F. U.] pp. 11, lith. ۱۸۷۱ [Lodiana, 1871.] 12°.

14104. c. 16.

ŪLTĀPŪLTĀ. اولتاپولتا [Ūltāpūltā. A Christian tract in verse.] pp. 8, lith. ۱۸۷۱ [Lodiana, 1868?] 12°.

14104. b. 8 (3.)

'ULŪM. علوم معاد و معاش مین [ʿUlūm ma'ād o ma'āsh mēn. Moral precepts and anecdotes.] pp. 8, lith. ۱۸۷۴ [Sialkot, 1874.] 12°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz."

14119. a. 12 (7.)

UMANUT OOLLAH. See AMĀNAT ALLĀH.

UMĀPATI, Raja, called DIGVIJAYA. [Life.] See I'ĀLAJ. سری مد اومان پت دیگجی [Umāpati digvijaya.]

UMESACHANDRA SANNYĀLA. See EUCLID. اقلیدس الخ [Uklidis. The elements of Euclid, Bk. i. translated by U. S.] [1879.] 8°.

14117. c. 4 (3.)

UMMAID 'ALĪ KHĀN, called KHĀDIM. گلشن بیخزان [Gulshan i be-khizān. An account in verse of famous battles in which Muhammadan saints were slain.] pp. 40, lith. ۱۲۱۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (9.)

UMMAID i JANNAT. امید جنت [Ummaid i jannat, or The hope of heaven. A Christian tract.] pp. 8, lith. ۱۸۶۸ [Lodiana, 1868.] 12°.

14104. b. 8 (2.)

UMMUN, Meer. See AMMAN, Mir.

'UMR-DARĀZ, Īfāz, called Fā'iz. فایض البیان [Fā'iz al-bayān. A work on metaphors and similes.] pp. 60, lith. ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 11 (5.)

— فایض المعانی [Fā'iz al-ma'ānī. A treatise on rhetoric, adapted from the Persian.] pp. 144, lith. ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. d. 11 (6.)

UNITED STATES OF AMERICA.—Methodist Episcopal Church. Aqāid-nāma: yano Methodist Episcopal Kalisiya kī sawāl o jawāb kī kitāb. No. i. [A catechism of the Methodist Episcopal Church, in Roman characters.] pp. 29. *Bareilly*, 1864. 16°.

14104. a. 9 (1)

— Aqāid-nāma: . . . No. 2. Mai āyāt i dalīl. [An enlarged version of the above with Scriptural proofs.] pp. 56. *Lucknow*, 1866. 16°.

14104. a. 9 (2.)

— Talimāt aur Discipline Methodist Episcopal Kalisiyā kī, 1866. [Doctrines and discipline of the Methodist Episcopal Church. Translated in Roman characters by I. L. Hauser.] pp. vi. 166. *Lucknow*, 1866. 8°.

14104. c. 14.

UPANISHADS. الہم پرکاش [Alakh-prakāsh. Fifty Upanishads, translated by Kanhaiyā Lāl Alakha-dhārī.] 12 pt. Lith. [Sialkot, 1874.] 8°.

Each part has a separate pagination. Pp. 9-184 of Pt. i. have also another pagination, counting 125-300.

14106. a. 13.

— [Another copy.]

14106. a. 12.

— [Third edition.] pp. viii. 408, lith. ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 8°.

14106. b. 20.

URDU EQUIVALENTS. List of Urdu equivalents for English technical terms, used in conducting presbyterial and synodical business. To the members of the Synod of India. pp. 10. *Allahabad*, 1883. 4°.

14104. d.

**URDU PETITIONS.** A Collection of Urdu Petitions, etc., made under the orders of the Government of India for Her Majesty's Civil Service Commissioners. pp. 181, lith. Calcutta, 1869. 8°.

14108. e. 3.

**‘UṢMĀN ibn ḤASAN, Khūbawī.** تحفة الواعظین [Tulīfat al-wā‘izīn. Comments upon texts of the Koran, compiled from various sources; being a translation by Muḥammad ‘Abd al-Karīm and Muḥammad Amīnat Allāh of ‘Uṣmān al-Khūbawī's Durrat al-nāsīlīn. Accompanied by the Arabic text.] 2 vol. کلکتہ ۱۳۰۰-۱ [Calcutta, 1883-84.] 8°.

14514. c. 15.

**UWĀIS, Kārānī.** قصہ حضرت خواجہ اویس قرنی [Kissāh i Uwais Kārānī. A poem concerning the saint Uwais.] See MAJMŪ‘AH. مجموعہ الخ [A collection of four poems.] pp. 17-25. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

**VĀLMĪKĪ.** See ṢĀṆKARADAYĀLU, called FARĪĀT. ادبہت راماین [Adbhuta Rāmāyaṇa. Tales in verse from the Rāmāyaṇa.] [1873.] 8°.

14119. e. 26 (2.)

**VAMŚĪDHARA.** See BALLĀLA. گلشن فیض [Gulshan i faiz. A translation of the Sanskrit Bhojaprabandha, from the Hindi version of V.] [1874.] 8°.

14119. b. 16 (5.)

— See JACOB (J.) جغرافیہ پاک کتاب [Jughrāfiyah i Pāk Kitāb. Geography of the Bible by J. Jacob, assisted by V.] [1867.] 8°.

14117. a. 21.

— See KRISHṆADĀSA. مرآت الصدق [Mir‘āt al-sidk. An essay on truth, translated by V.] [1861.] 8°.

14119. c. 13 (10.)

— See KRISHṆA DATTA. قصہ سیدھی اور کبدھی کا [Kissāh subuddhi aur kubuddhi kā. A translation by V. of the Hindi Buddhiphalodaya.] [1859.] 12°.

14119. a. 9 (3.)

— See REID (H. S.) Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled . . . by H. S. Reid, assisted by . . . Bunsī Dhar. 1860. 8°.

14117. b. 7.

— See ŚIVAPRASĀDA, Rājā, C.S.I. حقایق الموجودات [Ḥakā‘ik al-maujūdāt. A translation by V. of Śivaprasāda's Hindi Vidyānkura.] [1858.] 8°.

14119. b. 11 (2.)

**VAMŚĪDHARA.** See ŚIVAPRASĀDA, Rājā, C.S.I. [Īlakā‘ik al-maujūdāt.] [1864.] 8°.

14119. c. 14 (8.)

— [1865.] 8°.

14119. c. 13 (3.)

— [1872.] 8°.

14117. d. 29 (1.)

— See ŚEṬLĀLA. قصہ دھرم سنگہ [Kissāh i Dharm Singh. Translated from the Hindi by V.] [1864.] 8°.

14119. c. 14 (9.)

— [1865.] 8°.

14119. b. 11 (5.)

— [1877.] 8°.

14112. b. 26 (3.)

— [1877.] 8°.

14119. b. 14 (5.)

— مرآت الساعات [Mir‘āt al-sā‘āt. Translated by V. from Śrīlāla's Samayaprabodha.] [1858.] 12°.

14119. a. 9 (4.)

— مصباح المساحت [Miṣbāh al-masāḥat. A translation by V. of Śrīlāla's Kshetrachandrikā.] [1864-59.] 8°.

14119. c. 13 (11.)

— [1871.] 8°, 4°.

14117. c. 18. and 14117. e. 5.

— [1873.] 8°.

14117. d. 26.

— [1876.] 8°.

14117. c. 34.

— رسالہ جبر و معابله [Jabr o mukābalaḥ. Algebra for schools, compiled by V. with the assistance of Mohana Lāla.] 2 pt. pp. 171, 106, lith. آگرہ ۱۸۵۶-۶۰ [Agra, 1856-60.] 8°.

Pl. i. is of the 2nd, pt. ii. of the 3rd edition.

14117. a. 11 (1.)

— [Another edition.] pp. 181, 122, lith. لاہور ۱۸۵۶-۶۱ [Lahore, 1859-61.] 8°.

14117. e. 3.

— [Another edition.] pp. 122, 156, lith. لکھنؤ ۱۸۶۵ [Lucknow, 1865.] 8°.

14117. a. 20.

— خلاصہ نظام شمسی [Khulāṣah i niẓām i shamsī. A brief sketch of the solar system. Third edition.] pp. 50, lith. آگرہ ۱۸۵۸ [Agra, 1858.] 8°.

14119. b. 12 (4.)

— [Another copy.]

14119. b. 8 (7.)

**VAMŚĪDHARA.** [Another edition.] pp. 36, *lith.*  
لاہور ۱۸۱۲ [Lahore, 1862.] 8°.

14119. c. 13 (5.)

— [Another copy.]

14119. c. 10 (10.)

— مبادی الحساب [Mabādī al-hisāb. An arithmetic for schools in 4 pts. Pt. i. translated by Mohana Lāla from Pt. i. of the Hindi Gaṇitaprakāśa by V.; and Pts. ii. to iv. translated by V. and Mohana Lāla—i.e. Pt. ii. from Pt. ii. of the Gaṇitaprakāśa by Śrīlāla, and Pts. iii. iv. from English sources.] pp. 74, 71, 44, 54.  
الہ آباد، روڑکی ۱۸۶۰-۶۷ [Allahabad, Rurki, 1860-67.] 8°.

Pt. i. is of the 7th edition, Pt. ii. of the 4th, Pt. iii. of the 5th, and Pt. iv. of the 3rd.

14117. a. 17.

— [Sixth edition of Pt. i. only.] pp. 78.  
روڑکی ۱۸۵۹ [Rurki, 1859.] 8°.

14119. c. 4 (6.)

— [Another edition.] 4 pt. *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۵-۷۰  
[Lucknow, 1865-70.] 8°.

14117. c. 19. and 14117. c. 9.

**VEDAS.—RIGVEDA.** کتاب روگید سہتا اشٹک اول الخ [The first aṣṭaka of the Rīgveda, translated from H. H. Wilson's English version with notes, by Lakṣhmaṇa Dāsa.] pp. vi. 270, *lith.* دہلی ۱۸۷۳  
[Delhi, 1873.] 8°.

14007. d. 14.

**VENIMĀDHAVA.** بارہ مائے بنی مادھو [A Bārah-māsaḥ poem.] See MAJMU'AH i BĀRAH-MĀSAH.  
مجموعہ بارہ مائے pp. 5, 6. [1875.] 8°.

14119. d. 6 (11.)

**VENIRĀMA.** جغرافیۂ ہند [Jughrāfiyah i Hind. A geography of India, compiled from various English works.] pp. 95, *lith.* آگرہ ۱۸۸۰ [Agra, 1880.] 8°.

14117. d. 20 (2.)

**VENN (HENRY)** Vicar of Huddersfield. جامعة الفرائض [Jāmi'at al-farā'iz. The complete duty of man; a Christian tract, translated from the English.] pp. 203, *lith.* لودیانا ۱۸۶۶ [Lodiana, 1866.] 8°.

14106. a. 4 (2.)

— [Third edition.] pp. 204, *lith.* لودیانا ۱۸۷۶  
[Lodiana, 1876.] 8°.

14119. b. 17 (1.)

**VIHĀRĪ LĀLA, Munshī.** بی علمو [Bī 'Almo. A tale in verse on domestic unhappiness.] pp. 16.  
ایٹھ ۱۸۷۱ [Etah, 1876.] 12°.

14119. a. 7 (1.)

— سانگ ہرچند [Sāng i Harichand. A dramatized version of the popular legend of king Hariṣchandra.] pp. 32, *lith.* آگرہ ۱۸۷۸ [Agra, 1878.] 8°.

14112. c. 24 (7.)

**VIHĀRĪ LĀLA, Native Master at the Thomason College, Rurki.** See BINGHAM (H.) رسالہ دریان  
کے بنائے سڑکوں کے ... Notes on road making ... Translated by Behari Lall. 1861. 8°.

14117. a. 10 (2.)

**VIKRAMĀDITYA, king of Ujjayini.** See RAṢṢA-LĀLA, called CHAMAN. سنگھاسن بتیسی منظوم  
[Singhāsan battīsī manẓūm. A metrical version of the Thirty-two tales of king Vikramāditya.] [1869.] 8°.

14112. d. 11 (1.)

— سنگھاسن بتیسی معہ تصویر [Singhāsan battīsī. The thirty-two tales of king Vikramāditya, translated, from the Braj Bhasha of Sundara Kavīṣvara, by Lallū Lāl and Kāzīm 'Alī Jawān.] pp. 100, *lith.*  
[Agra, 1866?] 8°.

14112. b. 20.

— [Another copy.]

14119. c. 13 (7.)

— [Another edition.] pp. 100, *lith.* [Lucknow, 1868?] 8°.

14119. e. 2 (8.)

— Selections from the Singhāsan battīsī. See SHAKESPEAR (J.) Muntakhabat-i-Hindī. 1818. 4°.  
760. g. 1.

**VINĀYAKAPRASĀDA.** گنجینۂ اسرار طالب [Ganjinah i asrūr i talīb. Reflections on the vanity of human existence.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۳ [Sialkot, 1873.] 8°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz"

14106. b. 7 (3.)

**VISHNU LĀLA.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Bareilly. The Sattya prakash. A monthly magazine ... [Edited by V. L.] 1883, etc. 8°.

14119. f. 22.

**VISHNUNĀRĀYAṆA.** See ABERCROMBIE (J.) رسالۂ خواب [Risālah i khwāb, translated by V.] [1872.] 12°.

14119. a. 7 (3.)

**VISHNUNĀRĀYAṆA RAMAṆĪYA.** See EPHEMERIDES. تقویم عام بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Takwīm i 'āmm. An almanac for the year A.D. 1873, compiled by V. R.] [1873.] 12°.

14119. a. 8 (1.)

**VISHṆUŚARMAṆ.** [For editions of the Hitopadeśa, ascribed to Vishṇuśarman] See HITOPADEŚA.

**VISUDDHĀNANDA SARASVATĪ.** See KĀŚTITHAI ŚĀSTRĀRTHAIH. काशीस्थः शास्त्रार्थः [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī, and V. S. and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

Hindi 456 (3.)

**VISVĀMBHARAṆĀTHA.** تشریح الحروف [Tashrīḥ al-hurūf. A spelling-book and primer.] pp. 12, lith. دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14117. b. 28 (2.)

**VRAJABHŪSHAṆA LĀLA.** See COUPER (Sir G. E. W.) *Barf*. خلاصہ قانون شہادت [Khulāṣah i kānūn i shahādāt. A treatise on the Law of Evidence, translated by V. L.] [1867.] 4°.

14106. f. 9.

— See KINLOCH (C. W.) وانگ کب [Wakā'ī' Kep. Adventures at the Capo of Good Hope, translated from the English by V. L.] [1860.] 8°.

14119. e. 6 (11.)

**VRAJALĀLA.** ناسکیت اردو [Nāsiket. A popular legend in prose.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°.

14114. a. 27 (2.)

**VRAJAVĀSĪ LĀLA.** اخلاق برجیاشی [Akhḷāk i Brajbāshī. Moral and salutary advice to the young.] pp. 59, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14108. b. 10 (10.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (1.)

— استوت سری بید بھگوان [Astut Śrī Bhagavān. A religious poem. Followed by ghazals by Gopinātha and others.] pp. 22, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (13.)

**VRAJAVĀSĪ LĀLA.** گیان دیپک [Gyān-dīpak. A tract on Vedānta philosophy.] pp. 36, lith. ۱۸۷۴ [Sialkot, 1874.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (11.)

— [Another copy.]

14106. a. 7 (6.)

**VRINDĀVANA, Mahārāja.** بہار بندراین [Bahār i Bindrāban. A treatise on Hindu philosophy. Second edition.] pp. 322, lith. ۱۸۶۱ [Lucknow, 1866.] 8°.

14106. b. 2.

— ثمر بہار بندراین [Samar i bahār i Bindrāban. Two lectures on the principles of the Hindu, Muhammadan and other religions.] pp. 86, ii. lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 12°.

14119. b. 3 (1.)

**WACE** (EDWARD GEORGE). See A'ẒAM BEG, *Muzā*. تاریخ گجرات [Tārīkh i Gujarāt. A settlement report of the Gujarat District, with introductory remarks in English by E. G. W.] [1870.] 4°.

14109. e. 7.

**WAFĀ.** See 'ABD al-KĀDIR ibn MUḤT al-DĪN.

**WAHBI.** See ŚIVAPRASĀDA.

**WĀHID 'ALĪ, Hākim.** See MUḤAMMAD AKBAR, called ANẒĀF. معجزات اکبری [Mujarrabūt i Akbarī. Translated from the Persian by W. 'A.] [1867.] 8°.

14104. g. 3.

**WĀHID 'ALĪ KHĀN.** سیلاب غضب [Sailāb i ghaẓab. A religious controversial treatise in reply to the Bunyād i i'tikād.] pp. 20, lith. کانپور ۱۲۹۴ [Cannepore, 1877.] 8°.

14104. g. 4 (2.)

**WĀHID al-DĪN KHĀN.** حد حقیقین بمشرب سنی [Hadd i ḥaqīqīn ba-mashrub i Sunnī. An exposition of the Sunni creed.] pp. viii. 832, lith. ۱۲۹۴ [Patna, 1879.] 8°.

14104. f. 20.

**WĀHID al-ZAMĀN ibn MASĪH al-ZAMĀN.** See MĀLİK ibn ANAS. کشف المغطا عن کتاب الموطا [The Muwaṭṭā with a Hindustani translation and commentary by W. al-Z.] [1879.] 8°.

14561. e. 9.

**WAḤĪD** al-ZAMĀN ibn MASĪḤ al-ZAMĀN. See SULAIMĀN ibn al-ASH'AS (ABŪ DĀ'UD) *Sijistāni*. الهذلي المسمود الخ [Al-Hudā al-maḥmūd. The Arabic text of the traditions of Abū Dā'ūd Sijistāni, with a Hindustani preface, translation and notes by W. al-Z.] [1882, etc.] 8°.

14521. c. 12.

**WAḤSHĪ**, *Poet*. See MĪR BAKHSHĪ.

— *Translator*. See MUḤAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN.

**WAJHAN**. الف با وجهن [Alif bā i Wajhan. A poem in praise of Allāh, each line beginning with one of the letters of the alphabet.] See MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN. رهبر راه حق [Rahbar i rāh i hakik.] pp. 109, 110. [1877.] 8°.

14119. c. 28.

— [Another edition.] See TAVHĪD. مجموعة توحيد [Majmū'ah i taulīd.] pp. 1-3. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

— سي حرفي حضرت وجهن صاحب [Sīharfī. A poem in 30 verses, each beginning with a letter of the alphabet.] pp. 2. *lith.* سيالكوت [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhiyah i Rafah i 'amm."

14119. d. 2 (5)

**WĀJID**. چوه نامہ [Chūhe-nāmah, or The story of the rats. A poem.] See WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR. بانجارد نامہ [Banjārāh-nāmah.] pp. 4-6. [1860?] 8°.

14119. b. 11 (1.)

— [Another edition.] See IRAM. چوه نامہ [Chūhe-nāmah.] pp. 23, 24. [1881.] 8°.

14114. b. 20 (8.)

**WĀJID 'ALĪ KHĀN**. کتاب گلدستہ امجمین [Gul-dastah i anjuman. A Hindustani manual, containing a reader, collection of proverbs, tables of genders of nouns, rules of grammar, and simple arithmetic.] pp. 600, viii. *lith.* آگرہ [Agra, 1849.] 8°.

14117. d. 5.

**WĀJID 'ALĪ SHĀH**. See MUḤAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH.

**WĀJĪH** al-DĪN. نظام الاسلام [Nizām al-Islām. A treatise on the Muhammadan religion.] pp. 156, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1868.] 8°.

14104. f. 4 (1.)

**WAKĀR**. See KRISHNAKUMĀRA.

**WĀKĪDĪ**. See MUḤAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH).

**WALĪ**. See BANWĀLĪ RĀM.

— See WALĪ ALLĀH, Shāh.

**WALĪ**, HĀJĪ. پریم نامہ [Prem-nāmah. A religious poem.] See TAVHĪD. مجموعة توحيد [Majmū'ah i taulīd.] pp. 17-31. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

— [Another edition.] See MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN. رهبر راه حق [Rahbar i rāh i hakik.] pp. 125-143. [1877.] 8°.

14119. c. 28.

**WALĪ ALLĀH**, HĀFĪZ. ابحاث ضروري [Abḥās i zarūrī. Muhammadan arguments against Christian doctrines.] pp. 48, *lith.* کابور [Cawnpore, 1861.] 8°.

14119. c. 14 (1.)

— صیانت الانسان... في رد تحقيق الايمان [Siyānat al-insān. A work in defence of the Muhammadan religion, in reply to 'Imād al-Dīn's Talkik al-imān.] pp. 248, *lith.* لاہور [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 23 (3.)

**WALĪ ALLĀH**, Shāh, called WALĪ. Les œuvres de Wali, publiées en hindoustani par M. Garcin de Tassy. (ديوان ولي) [Dīwān i Walī.] pp. xx. 144. Paris, 1834. 4°.

760. k. 7 (1.)

— [Another edition.] pp. 206, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114. a. 9 (2.)

— [Another copy.]

14114. a. 23 (1.)

— Les œuvres de Wali. Traduction et notes par M. Garcin de Tassy. pp. 64. Paris, 1836. 4°.

760. k. 7 (2.)

**WALĪ ALLĀH** ibn 'ABD al-RAḤĪM, Dihlari. معدن الجواهر [Ma'dan al-jawāhir. A collection of pieces, religious and ethical, containing amongst others the maxims of W. A. in Arabic, with explanations in Hindustani.] [1880.] 8°.

14516. cc. 8 (5.)

— قرة العيون شرح سرور المخزون [Kurrat al-'uyūn. A translation of the Surūr al-makhzūn of Shāh Walī Allāh, a Persian translation of the Nūr al-'uyūn, or Life of Muhammad, an Arabic work by Muhammad ibn Muhammad ibn Saiyid al-Nās, itself an epitome of his larger work the 'Uyūn al-Aṣar. With Arabic quotations and Hindustani translations.] Vol. I. *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 4°.

In progress °

14104. h. 8.

**WALĪ ALLĀH** ibn 'ABD al-RAḤĪM, *Dihlari*. قرّة العيون ... حصص ششم [Another edition of Part vi. of Vol. I. of the preceding.] pp. 90, *lith.* آگره [Agra, 1879.] 4°.

14104. h. 9.

— شفا' العليل ترجمه قول الجميل [Shifā' al-'alīl. Directions for leading a holy life, being a translation and notes by Khurram 'Alī with the Arabic original of the Kāul al-jamīl of W. A.] pp. 106, *lith.* بمبئی ۱۳۰۱ [Bombay, 1883.] 8°.

14519. e. 8.

**WALĪ MUḤAMMAD**, *Munshi*. See MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Banārasī* and WALĪ MUḤAMMAD, *Munshi*. Moallim, shatranj, etc. [1883.] 8°.

14119. b.

**WALĪ MUḤAMMAD**, called NAZĪR. See KHUSH-DIL. قصه سپاهی زاده الخ [Kisāh i sipāhī-zādah. Together with seven short poems on various subjects by Nazīr.] [1878.] 8°.

14112. d 15 (1.)

— See SA'DĪ. قصص کریمه معہ رحما [Pand-nāmah. With a tazmīn by Nazīr.] [1875.] 8°.

14114. b. 25.

— — مسدس کریمه [Pand-nāmah. With a poetical amplification and four short poems by Nazīr.] [1876.] 8°.

Pers. 514 (8.)

— کلیات نظیر اکبر آبادی [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 315, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 12°.

14114. a. 10.

— [Another edition.] pp. 192, *lith.* دہلی [Delhi, 1877.] 8°.

14114. c. 19.

— بجاوہ نامہ [Two poems; viz. Banjārah-nāmah, or The story of the grain merchant, and Āchār chūhon kā, or Pickled rats. To which is added the Chūhe-nāmah of Wājīd.] pp. 8, *lith.* [Lucknow, 1860?] 8°.

14119. b. 11 (1.)

— [Two poems; viz. Banjārah-nāmah and Motī-nāmah. To which is added a tarjī'band, by Ābād.] لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (4.)

— جود بند نظیر [Jogī-nāmah and a few other small poems, the whole bearing the title Girih-band i Nazīr.] pp. 16, *lith.* [Agra, 1860?] 8°.

14119. e. 6 (5.)

**WALĪ MUḤAMMAD**, called NAZĪR. جوگی نامہ [Jogī-nāmah. With a tazmīn or poetical amplification by Kūth al-Dīn Bātin.] See KARĪM al-DĪN, *Panjābī*, called SHARĪR. جوگی نامہ [Jogīn-nāmah.] pp. 10-20. [1874.] 8°.

14119. e. 26 (7.)

— جوگی نامہ [Another edition. With eight other short poems.] pp. 16, *lith.* ۱۸۸۴ دہلی [Delhi, 1884.] 8°.

14114. b. 20 (2.)

— لبلی مجنون نظر [Laili Majnūn. The romance of Laili and Majnūn in verse.] pp. 16, *lith.* کانپور [Cannepore, 1866.] 8°.

14119. c. 3 (7.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1873.] 12°.

14119. a. 18 (5.)

— تندرستی نامہ [Tandurustī-nāmah. A poem on good health.] See JAMAL al-DĪN. قصہ سکندر ذوالقرنس الخ [Four tales in verse.] pp. 134-136. [1881.] 8°.

14112. b. 32 (1.)

— منتخب نظیر [Muntakhab, or Selections from the poems of Nazīr.] pp. 219, *lith.* کانپور [Cannepore, 1863.] 8°.

14114. b. 7 (1.)

— [Another edition.] pp. 220, *lith.* ۱۲۹۷ [Bombay, 1880.] 8°.

14114. b. 36.

**WALKER** ( ) Dr. Dr. Walker's Moobtudce kee puhlee kitab. [Hindustani First book, compiled with the assistance of Jaysankura, and Magana Lāla.] pp. 50, *lith.* ۱۸۶۱ الہ آباد [Allahabad, 1861.] 4°.

14117. e. 4.

**WĀRIS**. See WĀRIS 'ALĪ, *Shāh*.

**WĀRIS 'ALĪ**, *Shāh*. See MADĀR BAKHSH, *Shāikh*, called JANGAL. گلزار وارث [Gulzār i Wāris. Poems on the life and character of W. 'A.] [1879.] 8°.

14114. b. 7 (9.)

**WĀRIS 'ALĪ**, called SAIFĪ. See 'ABD al-'AZĪZ, *Dihlari*. سر الشہادتین [Sirr al-shahādātīn. Accompanied by notes selected from W. 'A.'s Taḥrīr al-shahādātīn.] [1873.] 8°.

14561. c. 17.



**WĀRĪṢ** 'ALĪ, called SAIFĪ. See MUHAMMAD SALĀMAT ALĪ, called KASHFĪ. تقرير الشهادتين [Takrīr al-shahādātain. A translation by W. 'A. of the Talirir al-shahādātain.] [1871.] 8°.

14119. c. 32 (4.)

**WARREN** (JOSEPH). See FLAVELL (J.) Chashma i zindagi . . . [Sermons by John Flavell, translated by J. W.] 1848. 8°.

14104. b. 1.

— Qā'ida i 'Ibrānī : jis ko pādri Joseph Warren sāhib marhūm ne 'ibrānī sikhnewālon ke liye taiyār kiyā. [A Hebrew grammar in Hindustani printed in Roman characters.] pp. ix. 322. Allahabad, 1879. 12°.

14104. b. 12.

**WATT** (JAMES) the Engineer. [Life.] See SHERRING (M.A.) تذكرة العاكفين [Tazkirat al-'ākilin.] [1861.] 8°.

**WAZĪR AHMAD**. مفتاح التاريخ [Miftāh al-tārīkh. A catechism on the history of India, compiled from English sources.] 2 pt. lith. بريلي [Bareilly, 1880.] 8°.

14117. d. 43.

**WAZĪR 'ALĪ** ibn MUNAUWAR 'ALĪ, called MUHAMMAD SA'ĪM. تيسير القرآن لتخريج لغات الفرقان [Taisir al-Kur'ān. A glossary of the Koran in Arabic and Hindustani.] pp. 192, lith. ١٢٩٦ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14514. b. 15.

— [Another copy.]

14104. f. 22.

**WAZĪR HUSAIN** ibn SĀBIT 'ALĪ, Mashhadī. چهل مجلس شپیر معروف به ذایقه ماتم [Zā'ikah i mātām, also called Chihal majlis i Shapir. A work in forty chapters on the events of Karbalā and martyrdom of Husain.] pp. iv. 743, iv. lith. لکھنؤ [Lucknow, 1880.] 8°.

14104. g. 23.

**WHATELEY** (RICHARD) Archbishop of Dublin. See LEDLIE (J. P.) دستور المعاش [Dastūr al-ma'āsh. A translation of an English adaptation of Dr. W.'s Lectures on political economy.] [1859.] 8°.

14117. a. 16 (1.)

**WHEELER** (J. TALBOYS). تاريخ جلسة قیصری [Tārīkh i jalsah i kaisari. The History of the Imperial Assemblage at Delhi, held on the 1st January, 1877, to celebrate the assumption of the title of "Empress of India," by Her Majesty the Queen. With photographic portraits. Translated from the English by Pyūri Lāl.] pp. iv. 123. لاہور ١٨٨٣ [Lahore, 1883.] 4°.

14109. e. 20.

**WHERRY** (ELWOOD MORRIS). See BIBLE. کباب مقدس [Printed under the superintendence of E. M. W.] [1883.] 8°.

3068. e. 27.

— See KUR'AN. The Qurān . . . with an index in Urdu by . . . E. M. W. 1876. 8°.

14104. f. 1.

— ائینہ قران [Ā'inah i Kur'ān. An index to 'Abd al-Kādir's translation of the Koran.] pp. 151, lith. لودیانا ١٨٨١ [Lodianna, 1881.] 8°.

14104. e. 19 (7.)

**WILĀ**. See MAZHAR 'ALĪ KHĀN.

**WILĀYAT**. See MUHAMMAD 'AZĪZ ALĪ SHĀH, also called WILĀYAT 'ALĪ KHĀN.

**WILĀYAT 'ALĪ**. See SA'DĪ. بوستان مترجم اُردو [The Būstān, with a translation in verse by W. 'A.] [1878.] 8°.

Pers. 651 (2.)

**WILĀYAT 'ALĪ KHĀN**. See MUHAMMAD 'AZĪZ ALĪ SHĀH.

**WILLIAM**. See BURVETT (W. J.)

**WILLIAMS** (H. R.) See BUTLER (J.) successively Bishop of Bristol, etc. The Analogy of Religion to the constitution and course of nature. Part i. . . . Translated . . . by H. R. W. 1873. 8°.

14104. c. 25.

**WILLIAMS** (Sir MONIER MONIER). See KHUSRAU, Amār. Bāg-o-Bahār. The Hindūstānī text of Mīr Amman, edited in Roman type, with notes, and an introductory chapter . . . by M. W. 1859. 8°.

14112. a. 9.

— An easy introduction to the study of Hindūstānī. . . . Also . . . Selections in Hindūstānī, with a vocabulary and dialogues, by Cotton Mather. pp. xii. 238. London, 1858. 12°.

12906. a. 40.

**WILSON** ( ). تاریخ عالم [Tārīkh i 'ālam. Outlines of general history, translated by H. S. Reid from the English. Third edition.] Pt. i. lith. ۱۸۵۹ [Allahabad, 1859.] 8°.

14109. a. 13.

**WILSON** (HORACE HAYMAN). See ROEBUCK (T.). A Collection of proverbs . . . in the Persian and Hindoostanee languages . . . [Edited with additions by H. H. W.] 1824. 8°.

757. h. 10.

— See VEDAS.—*Rigveda*. کتاب رگ وید سنہا الخ [The First ashtaka of the Rigveda, translated from H. H. W.'s English version.] [1873.] 8°.

14007. d. 14.

**WILSON** (JOHN) D.D., F.R.S., Missionary of the Free Church of Scotland. مسلمانان دین کا ردیہ [Musalmānī dīn kā radiyah.] Refutation of Muhammadism, in reply to Haji Muhammad Hashim by the Rev. John Wilson. pp. 126, lith. Bombay, 1834. 12°.

14104. c. 3.

**WILSON** (R. S.) See INDIA.—*Army*. The Articles of War for native troops, in Hindustani, translated by R. S. W. 1880. 12°.

14106. d. 17.

— — The Articles of War . . . in Hindustani by Telugu characters. Translated by R. S. W. 1880. 12°.

14106. d. 16.

**WISĀLĪ**. See 'Aṭṭ al-Dīn.

**YĀD 'ALĪ**. قصہ قاضی جونپور [Kīssah i Kāzī i Jaunpūr. A humorous tale in verse.] pp. 4, lith, دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (12.)

**YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA**. حفظ صحت [Hifẓ i sīhiyat ki 'umdah tadbīrīn, or Rules for the preservation of health; being a translation by Bhagavānprasāda, of the Bengali Śarīrapāṇa of Y. M.] pp. 96, lith. مونگیر ۱۸۷۸ [Monghyr, 1878.] 8°.

14106. g. 1 (2.)

**YAHYĀ** ibn SHARAF (MUḤYĪ al-DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ) Nawawī. شرح چهل حدیث [Nawawī's Arba'ūn ḥadīṡ, or Forty traditions. Arabic text with a Hindustani translation and commentary by Mīr 'Alī ibn Muḥammad 'Alī.] pp. 41, lith. کانپور ۱۸۶۹ [Cawnpore, 1869.] 8°.

14521. b. 13 (2.)

**YAKRANG**. گلدستہ یکرنگ [Guldastah i yakrang. Miscellaneous poems.] pp. 48, lith. ۱۲۹۴ [Allahabad, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (6.)

**YĀR 'ALĪ**, Mīr, called JĀN. کلیات میر یار علی [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 116, lith. دہلی ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14119. e. 4 (5.)

**YATHĀRTHASNĀNA**. چشمہ فیض یعنی جہارتہ [Jathārth-ashnān. A tract on cleanliness of mind and body.] 2 pt. pp. 8, 8, lith. ۱۸۷۳ [Sialkot, 1873.] 8°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz," with a second pagination 11–26.

14106. b. 7 (2.)

**YEMEN**. قصہ شاہ یمن [Kīssah i Shāh i Yaman. A tale in verse of a king of Yemen, and of the miracle worked on him by Muḥammad.] pp. 20, lith. دہلی ۱۸۷۷ [Delhi, 1870.] 12°.

14119. a. 2 (2.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. ۱۲۹۹ [Delhi, 1882.] 8°.

14114. b. 20 (10.)

**YOGAVĀSISTHA**. See Muḥī al-Dīn, Shaiḥh. لذت الہند [Lazzat al-Hind. Hindu love-stories, taken from the Yogavāsishtṭha.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

— الکھ امواج [Alakh amwāj. The Yogavāsishtṭha, a Sanskrit philosophical poem, translated by Kanhaiyā Lāl, in twelve parts.] Lith. سالکوت [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhrāh i Rafāḥ i 'amm."

14106. a. 3 (2.)

— [Another copy.]

14106. a. 7 (1.)

**YOUNG** (R. J.) Instructions for investigation of grave crime and questions and answers for chaukidars. ہدایت . . . درباره رہنمائی و تکمیل مندمات [Third edition.] pp. 11. Mirzapore, 1876. 8°.

14119. b. 19 (4.)

**YŪSUF KHĀN**, Hajdarābādī, called KAMMALPOSH. عجائبات فرنگ یعنی کیفیت سفر یوسف خان کمل پوش [A'jā'ibāt i Farang, also called Tārīkh i Yūsufi, or Safar-nūmah i Yūsuf Khān. A narrative of travels in England in 1837. A new edition.] pp. 169, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

The first edition was published at Delhi in 1847.

14109. c. 10.

**ZAFAR.** See BAHĀDUR SHĀH II., *Emperor of Hindustan.*

**ZĀHIR.** See KHĀDIM 'ALĪ.

**ZAHĪR.** See MUĪAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī.*

— See ZAHĪR al-DĪN ĪUSAIN.

**ZAHĪR al-DĪN AHMAD KHĀN.** دوپیکر... Dopuiker, or an Urdu grammar treating specially on the distinction between the masculine and feminine genders, with 1,500 exceptions with their examples alphabetically arranged. pp. 116, *lith.* Calcutta, [1879]. 8°.

14117. b. 29 (5.)

**ZAHĪR al-DĪN ĪUSAIN,** called ZAHĪR. قصه ممتاز [Kissāh i Mumtāz. A romance, translated from the Persian by Zahir.] pp. 460, *lith.* ۱۸۸۳ [Delhi, 1883.] 4°.

14112. c. 35.

**ZAIN, Mullā.** See MUĪAMMAD ZAIN ALĪSH.

**ZĀ'IR.** See BABAR 'ALĪ KHĀN.

**ZAITŪN.** ઝૈતુન o મુહમ્મદ હાનિફ [Kissāh i Zaitūn o Muhammad Hanif. A tale in verse, in the Gujarati character.] pp. 84. ૧૮૭૫ [Bombay, 1875.] 8°.

14112. a. 22 (1.)

**ZAKĀ ALLĀH KHĀN.** ترجمه اردو قراپادین نکای [Karābādīn i Zakā'ī. A treatise on compound medicaments, translated from the Persian of Z. A. Kh. by Muhammad Hādī Īusain Khān.] pp. x. 396, vii. *lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14106. g. 6.

— [Second edition.] pp. 404, *lith.* [Caenpore, 1880.] 8°.

14106. g. 24.

**ZAKARĪYĀ ibn MUĪAMMAD,** Kāzīmī. عجائب المخلوقات اردو [ʿAjā'ib al-makhḷūkāt, or The wonders of creation. An Arabic work by Kāzīmī in four parts, on curiosities of natural history. Translated by Amjad Īusain from a Persian translation of the original made for Ibrāhīm ʿAdil Shāh in the year A.H. 954. With numerous illustrations.] pp. 634, *lith.* ۱۸۹۹ [Lucknow, 1869.] fol.

14109. e. 9.

— [Another translation of the same work by Tasadduk Husain.] pp. 572, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] fol.

14109. e. 15.

**ZAKHMĪ.** See RĀJ BAHĀDUR.

**ZAKĪ.** See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN.

**ZAKKŪM,** *King of Armenia.* قصه شاه زکوم [Kissāh i Shāh Zakkūm. A poem on the defeat of king Zakkūm, by Muḥammad. Translated from the Persian.] pp. 30, *lith.* منبئی [Bombay, 1875.] 8°.

14119. c. 25 (4.)

— [Another edition.] pp. 80, *lith.* ۱۲۹۲ [Bombay, 1876.] 8°.

14119. b. 16 (4.)

**ZĀLIM SINGH.** باره ماسه ظالم سنگه [A Būrah-mūsah poem.] See GHUNCHAH i DIL. غنچه دل pp. 15-17. [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

**ZĀMIN.** See ZĀMIN 'ALĪ.

**ZĀMIN 'ALĪ,** called JALĀL. دیوان جلال [Dīwān i Jalāl, also called Shūhid i shokh-iab'. The poems of Jalāl.] pp. 284, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1884.] 8°.

14114. c. 36.

— گنجینه زبان اردو واسم تاریخی گلشن فیض [Ganjīnah i zabān i Urdū, also called Gulshan i faiz. A dictionary of Hindustani words, phrases, and idioms explained in Persian.] pp. 800, *lith.* ۱۲۹۸ [Lucknow, 1880.] 8°.

14117. b. 35.

— تنقیح اللغات [Tankīh al-lughāt. An alphabetical list of popular orthographical mistakes in Persian and Arabic words.] pp. 70, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 26 (2.)

**ZĀMIN 'ALĪ,** called ZĀMIN. دیوان مولوی ضامن [Guldastah i mar'ifat. Complete poetical works.] pp. 168, *lith.* ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14119. e. 14 (6.)

— [Another edition, without the first poem, pp. 1-16 of preceding.] pp. 70, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. e. 27 (2.)

— عشق سمندر [Ishk-samundar, or The ocean of love. A short poem.] See AMBE PRASĀD, called MADHUSH. قصه گوپی چند [Kissāh i Gopī-chand.] p. 27. [1876.] 8°.

14119. d. 10 (7.)

**ZAUĀ.** See MUĪAMMAD IBRĀHĪM.

**ZILL al-KARĪM.** See SANĀ ALLĀH, *Kāzī, Pānīpatī*.  
حديقة المرام [Ḥadīkat al-marām. A translation by  
Z. al-K. of the Persian Ḥakīkat al-islām.] [1883.] 8°.

14104. e. 30 (9)

**ZIYĀ al-DĪN**, called *‘Ibrat*. See MALIK MU-  
HAMMAD, *Jā’isī*. پدماوت اردو [Padmāvat. A poem,  
translated from the Hindi by Z. al-D.] [1858.] 4°.

14114. d. 3.

**ZIYĀ’Ī**, *Nakhshabī*. [For editions of the *Tūtū-  
kahūnī*, a translation of a Persian abridged version  
of the *Tūtū-nāmāh* of *Nakhshabī*.] See MUHAMMAD  
KĀDIRĪ.

**ZUBDAT al-ḤISĀB.** زبدة الحساب [Zubdat al-  
lisāb. An arithmetic for the use of schools.] 3 pt. lith.  
لاهور ۱۸۷۰-۷۱ [Lahore, 1870-71.] 8°.

14117. c. 11.

**ZŪ al-FAKĀR ‘ALĪ.** زاد الآخرت [Zād al-ākhirat.  
An account in verse of the martyrdoms of the Mu-  
hammadan saints.] pp. 226, lith. بمبئی ۱۲۹۱  
[Bombay, 1874.] 8°.

14104. f. 12.

**ZU al-FAKĀR ḤAIDAR.** تحریر بی نظیر در تردید  
قانون جائداد وقف خاندانی اهل اسلام [Objections to  
the introduction of a Bill in the Viceregal Council,  
regarding the Muhammadan law of inheritance.]  
pp. 28, lith. پٹنہ ۱۲۹۷ [Patna, 1880.] 8°.

14108. e. 19 (4.)

**ZUHŪR al-ḤAKK.** رسالة كسب الانبیا [Kasb al-  
anbiyā. A short treatise on the professional calling  
of some of the prophets.] pp. 8, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷  
[Lucknow, 1877.] 8°.

14104. e. 19 (4.)

**ZUHŪRĪ** (NŪR al-DĪN MUHAMMAD). See KARĪM  
al-DĪN, *Maularī*. تکریم ظہوری [Takrīm i Zuhūrī.  
A commentary on the second of the Sih naṣr of  
Zuhūrī.] [1861.] 8°.

Pers. 179.

— — — — — تشہر ظہوری [Tashhīr i Zuhūrī. A  
commentary on the first of the Sih naṣr of Zuhūrī.]  
[1861.] 8°.

Pers. 178.

## ACCESSIONS.

**‘ABD al-ḤAKĪM**, *Ra’is of Meerut*. نثر فارسی  
[Farrah i Fārsī. A Persian-Hindustani vocabulary.]  
pp. 58, lith. میرٹھ [Meerut, 1876?] 8°.

Pers. 499 (6.)

**‘ABD al-ḤAKK**, *Maularī*. Zawābit-i-Fārsī; or a  
Persian grammar in Oordoo, prepared . . . by  
Maulawī Abd al-Haqq. (عزایط فارسی) Fourth  
edition. pp. 71. Calcutta, 1869. 12°.

No. 1 of “*Leo’s Persian Series*.”

Pers. 128 (1.)

**ACADEMIES, etc.**—LONDON.—*Oriental Translation  
Fund of Great Britain and Ireland*. GARCIN DE  
TASSY (JOSEPH HÉLÉODORE). Histoire de la littéra-  
ture hindoui et hindoustani. 2 tom. Paris,  
1839-47. 8°.

752. k. 5, 6.

**AHMAD BAKHSH.** سوز عشق [Soz i ‘ishk. A  
poem on Bilāl, the mu’azzin of the prophet Mu-  
hammad.] lith. ۱۲۹۸ [Jallandar, 1881.] 8°.

Imperfect; wanting pp. 8-16.

14104. f. 31.

**ALLĀH KHUDĀ'Ī.** نسخه الله خدائي [Allāh Khudā'ī. A rhymed vocabulary of Persian and Hindustani words.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

Pers. 94 (2.)

**AMĪR SINGH.** اسرار الہنود [Asrār al-Hunūd. A treatise on charms, talismans, interpretations of dreams and such like; being Pt. i. of the Indrajāl, a work complete in four parts.] pp. 48, *lith.* دہلی [Delhi, 1880?] 8°.

14119. f. 24.

**ASMĀ i HUSNĀ.** توشہ عقیل [Toshah i 'uqbā. Another edition.] pp. 20, *lith.* [Lucknow, 1876?] 8°.

14119. c. 29 (8.)

**'AZĪZ.** See MUHAMMAD 'AZĪZ ALLĀH SHĀH.

**BASHĀRAT ALLĀH SHĀH.** انشہ وحدت [Ā'īnāh i walidat. A dīwān poem, partly in Persian and partly in Hindustani.] pp. 66, ii. *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1882.] 8°.

Pers. 709 (11.)

**BIBLE.** Old Testament (New Testament) in Urdu with references. 2 pt. کتاب مقدس النج [British and Foreign Bible Society: London, Hertford [printed]. 1887. 4°.

3068. g. 7.

— *Appendix.* The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdū and Hindī. [By J. A. Shurman.] pp. iv. 102. *Allahabad*, 1850. 4°.

3061. g. 5.

— **OLD TESTAMENT.**—*Genesis.* The Book of Genesis in Dakhani. موسیٰ کی پہلی کتاب جو پیدایش ہی pp. 290. *Hertford*, 1858. 12°.

3068 aa. 36.

**CHHABELĪ RĀM.** بارہ ماسہ راء جہیلی رام [Būrah-māsah. A description of the months of the year in Persian prose, with occasional verses in Hindustani.] pp. 46, *lith.* سیٹاپور ۱۸۷۸ [Sitapur, 1878.] 8°.

Pers. 709 (1.)

**DICTIONARIES.** A vocabulary of technical terms used in elementary vernacular school books... Issued... by order of Dr. G. W. Leitner. pp. 40. *Lahore*, 1879. 4°.

14117. e. 14.

**FĀZIL KĀIDĀNĪ.** See LUṬF ALLĀH, *Nāsafī*.

**'IZZAT ALLĀH.** La doctrine de l'amour ou Taj-ulmuluk et Bakawali. Roman de philosophie religieuse... traduit de l'hindustani par M. Garcin de Tassy. pp. 123. *Paris*, 1858. 8°.

1298. l. 2.

**KĀIDĀNĪ.** See LUṬF ALLĀH, *Nāsafī*, called FĀZIL KĀIDĀNĪ.

**KĀLĪPRASANNA SENA GUPTA.** Urdū-upadēśa, or an Urdu treatise in the Bengali character intended to help the Bengali gentlemen in learning Urdu... by Kaliprasanna Sen. উর্দু-উপদেশ etc. pp. 190, ii. বঙ্গবাসী ১৮৭৭ [Calcutta, 1877.] 8°.

14131. g. 15.

**LITURGIES.**—*ENGLAND, Church of.*—*Common Prayer.* دعاے عمیم کی کتاب النج [Du'ā i 'amīm kī kitāb. The Book of Common Prayer in Hindustani.] pp. 48, 301. اگرا ۱۸۴۷ [Agra, 1847.] 8°.

— Duāe amīm kī kitāb, etc. [The Book of Common Prayer in Roman characters.] pp. 223. *Agra*, 1847. 8°.

*Omitting the Collects, Epistles and Gospels, the Psalter, and the Forms of Making, Ordaining, and Consecrating Bishops, Priests and Deacons.*

3406. bb. 11.

# INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles, the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are entered in this Index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

Āb i hayāt.  
*See* MUḤAMMAD ḤUSAIN, called ĀZĀD.  
 — iblis.  
*See* KĀWUSI PĀLANJĪ KHAṬĀU.  
 Abhās i zurūrī.  
*See* WALĪ ALLĀN, *Īfāṭ*.  
 Abyūt i shukr.  
*See* MUḤAMMAD 'ABD al-KHĀLĪK.  
 Āchār chūhoṣ kā.  
*See* WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR.  
 Achhar abhyās.  
*See* RĀMASAHAṆA DĀSA.  
 Adbhuta Rāmāyṇa.  
*See* SAṆKARADAYĀLU, called FARĪDĀT.  
 Adīb al-nisā.  
*See* ṬGARĪPRASĀDA.  
 Adillah i kāmīlah.  
*See* MAḤMŪD ḤUSAIN.  
 Āftāb i 'ālam-tāb.  
*See* MUḤAMMAD ḤASAN, *Ḥāṭim*.  
 — hidāyat.  
*See* MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) *Ghazzālī*.  
 — *See* NĀDIR 'ALĪ SHĀH, called SAIFĪ.  
 Afyūnī nūmah [*in loco*].  
 Afzal al-tawwīṭkh.  
*See* RĀMASAHAṆA, called TAMANNĀ.  
 Āghāz i nūr.  
*See* TUCKER (C.) *Miss*.  
 Āhādīs al-Ḥabīb al-mutabarrakat.  
*See* 'INĀYAT ALLĀH AḤMAD.  
 'Ahd-nāmuṣjāt.  
*See* INDIA.  
 Āhkām al-a'immaḥ.  
*See* ḤASAN 'ALĪ, *Ḥājī*.  
 — 'idn.  
*See* MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.

Aḥsan al-a'māl.  
*See* MUḤAMMAD GHĀṢ.  
 — kawn'idl.  
*See* MUḤAMMAD NAJAF 'ALĪ KHĀN.  
 — mawā'iz.  
*See* GAY (J.) *the Poet*.  
 — tawwīṭkh.  
*See* RĀMASAHAṆA, called TAMANNĀ.  
 Ahwāl i sih kitāb.  
*See* TAḤFIZUL ḤUSAIN KHĀN.  
 Ā'in.  
*See* MUḤAMMAD KHĀN, *Sahāranpūrī*.  
 Ā'in i lashikarī.  
*See* INDIA — *Army*.  
 'Ain al-bukā.  
*See* DAH MAJLIS.  
 — Walāyat.  
*See* MUḤAMMAD 'AZĪZ ALLĀH SHĀH.  
 Ā'inah i 'Abbāsī.  
*See* MUḤAMMAD MUḤIBB 'ALĪ.  
 — ahl i Hind.  
*See* RĀVAKRISHṆA RĀVA.  
 — dil.  
*See* HEART-BOOK.  
 — gili-numā.  
*See* HAKINĀTHASAHAṆA.  
 — hidāyat [*in loco*].  
 — jahan-numā.  
*See* RĀMAJĪVANA.  
 — jān i jahān-numā.  
*See* BAKHṬAWAR KHĀN (MUḤAMMAD).  
 — Kur'an.  
*See* WHERRY (E. M.).  
 — mazhab i Hunūd.  
*See* JAYADAYĀLU SHĀH.  
 — niswān.  
*See* NĀRĀYANA DĀSA, *Chunārī*.  
 — sozāk.  
*See* CHETAN SHĀH.

Ā'inah i tabābat.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Agra*.

— tārtkh-numā.

See ŚIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.

— tawārīkh.

See ILĀHĪ BAKHSH, called SHĀ'IK.

— 'ukūl.

See GHULĀM HAIDAR KHĀN.

— waḥdat.

See BASHĀRAT ALLĀH SHĀH.

'Ajā'ib al-kisūs.

See 'ABD al-WĀHID ibn MUḤAMMAD MUGHNĪ.

— makhḷūkāt.

See ZAKARĪYĀ ibn MUḤAMMAD, *Kawwīn*.

'Ajā'ibāt i Farang.

See YŪSUF KHĀN, *Ḥaidarābādī*, called KAMMALPOSH.

— mīhāt-shi'ūrī.

See REID (H. S.)

'Akā'id i sharfiyuh.

See AḤMAD MUSHTĀK, *Saiyid*.

'Akā'id-nūmah.

See SAḤĀWAT 'ALĪ.

See UNITED STATES OF AMERICA.—*Methodist Episcopal Church*.

'Akd al-jawāhir.

See MANẒŪR AḤMAD.

Akhlūk i Brajbāshī.

See VRAJAVĀNĪ LĀLA.

— Hindī.

See HITOPADEŚA.

— Nānī.

See NĀ'IR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) TŪSĪ.

— Sarwār.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

Akhlāqī kuhānīyā

See HUMPHREY (E. J.) *Mrs.*

Akhtar i buland.

See KARSANDĀS MŪLĪ.

Akhwa-noos-sufā.

See IḤṬWĀN al-ŠAFĀ.

'Aklidh aur hukmūy par su'āl o jawāb.

See APOSTLES' CREED.

Akl ki tajwīz.

See ILĀPRASĀDA, also called 'ABD al-RĀḤMĀN.

Aksharūbhyānu.

See RĀMASARAṆA DĀSA.

Alakh-prakūsh.

See UPANISHADS.

Alf lailah.

See ARABIAN NIGHTS.

Alif bā.

See WAJHAN.

— i FĀRṢĪ.

See ALIF BĀ.

See MUḤAMMAD 'ABD al-'Azīz ibn MUḤAMMAD MAṬṬĪ.

Alkab i Masthī.

See LUCAS (J. J.)

Allāh Khudā'ī [*in loco*].

Allāh nām [*in loco*].

Allāh piyārī.

See MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAMĪD.

Alwān i ni'mat.

See BULĀNĪ DĀS.

Āmadan-nūmah.

See 'ABD al-FATṬĪṬ, also called ASHRAF 'ALĪ.

Amān al-lughāt.

See MUḤAMMAD AMĀN al-ḤAKK.

Amīn i hikmat.

See NĀDIR 'ALĪ SHĀH, called SAIFĪ.

Amritasāgara.

See PRATĀPA SĪMHA, *Raja of Jaipur*.

Amṛitavāṇī [*in loco*].

Amṣāl i be-misāl.

See CHITRĀNĪ LĀL.

Amṣāl i jabriyah.

See PĀLIRĀMA.

Amus Amfild ko kai ek qisse.

See PARKER (E. W.)

Anandasāgara.

See GERDHĀRĪ LĀL.

Anantakathā.

See RĀMṬANAL, called MUDĀRAK.

'Anūsir al-khairūt.

— shuhādātāin. }

See MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.

Angrezi lashkarī kawā'id kā tarjumaḥ.

See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army*.—*Infantry*.

— isir o ḥāw.

See CRADOCK (L.)

Anīs al-saiyāḥīn.

See DUNGHĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools*.

Anjūn i ulfat.

See MAḤMŪD, *Miyān*, called RAUNAḤ.

Anjuman i Rafāḥ i 'āmm i Rājputāna.

See ACADEMIES, etc.—Ajmere.—*Social Progress Association*.

Anubhava kṛitā.

See DEVĪSAPĀYA.

Anwār i akhbār.

See GULDASTĀH i SHU'ARĀ.

— Muḥammadī.

See MUḤAMMAD AMĪR.

— nā-mutanāhī.

See KANHAṬYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.

— Nānī.

See MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.

— sulhī.

See ḤUSAIN VĀ'iz, *Kashfī*.

Ārā'ish i muḥfīl.

See ḤĀTIM ṬĀ'Ī.

See SHER 'ALĪ, called AFSOS.

'Ārā'iz o khutūt [*in loco*].

Arba' i 'anāsir.

See MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.

Āriliyas Āgustinas ko ikṛārāt.

See AUGUSTINE, *Saint*, *Bishop of Hippo*.

Armaghān.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH.

Armaghān minjānib shu'arā i Dihlī.

See KANHAṬYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.

Aroṣabans-prakūsh.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Faizabad*.

Arth pahell.

See KHUSRAU, *Amīr*.

'Arūz i Faḡā.

See GOVINDAPRASĀDA, called Faḡā.

Āryadarpapa.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Shahjahanpur*.

'Arz i Bahār.

See 'ALĪ, *Mirzā*, called BAHĀR.

— Hājāt i Fakīr.

See MUHAMMAD HUSAIN, called FAKĪR.

Arzhang i Chīn.

See DEVIPRASĀDA.

— Rāḡī.

See HUSAIN VĀ'iz, *Kāshif*.

— Shā'ik.

See HARIVANSHAPRASĀDA, called SHĀ'IK.

Asāhī al-ahādīḡ fi ibtāl al-taḡlīḡ.

See RAHMAT ALLĀH, *Kārānawī*.

Āḡār i kiyūmat.

See RAVĪ' al-DĪN, *Dihlāvī*.

— mahāshar [*in loco*].

— al-sunādīl.

See AHMAD KHĀN, *Saiyid*, C.S.I.

Ash'ar i Nonsākūh.

See 'ABD al-ḤAFẒ KHĀN (ABU MUHAMMAD) called NASSĀKH.

'Asharah i kāmīlah.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Ḥāfiḡ*.

'Ashik i sūdīk.

See MAHMūd, *Miyān*, called RAUNAḠ.

'Ashik kū janāzūh.

See 'ANWIK.

Ashraf al-kawānīn.

See 'ABD al-FATTĀH, also called ASHRAF 'ALĪ.

Ashṭāvakra-samhitā. }

— upadeṣa. }

See ASHṬĀVAKRA.

Asrār al-Hunūd.

See AMĪR SINGH.

— al-Plāhī.

See PARAMESVARĪ DĀSA.

— i Karbalā. }

— al-nubūwat. }

See MUHAMMAD ḤANĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*.

Astut Sri Bhaguvān.

See VRAJAVĀSĪ LĀLA.

Astūti o prārthanā.

See GAḠEṢADĀSA.

Aurād i Ihsānī.

See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

'Azāb al-harik.

See 'ABD ALLĀH, *Mudī*.

Aḡkār i Muḥammadī.

See MUHAMMAD AMĪR.

Ba'd hamd.

See HĀFIḡ, *Shīrāzī*.

Badr al-kamāl.

See MUHAMMAD ABU SA'ĪD KHĀN.

Bāḡh i 'Ashik.

See KANHAṬYĀ LĀL, called 'ASHIK.

— Iram.

See JALĀL al-DĪN, *Rāmī*.

— Urdū.

See SA DĪ.

Bāḡh o bahār.

See KHUSRAU, *Amīr*.

— manẓūm.

See SHAMLAH.

Baghāwat i Mālwah.

See NIZĀM al-DĪN, called NIZĀM.

Bahār i 'arab.

See 'ABD al-ḤAFIZ, called ḤAFIZ.

— Bīndrāban.

See VINDĀVANA, *Mahārājā*.

— būstān i shu'arā.

See MUHAMMAD FAḠL IKRĀM.

— dānish.

See 'INĀYAT ALLĀH.

— Hind.

See ŠAFAR 'ALĪ.

— 'ishk.

See TAN-UDDUḠ HUSAIN KHĀN, called ŠBAUḠ.

— jannat.

See MUHAMMAD 'ABD al-SAMĪ'.

— khuld.

See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀVĪ.

Bahāristān i ash'ar.

See KRISHNAKUMĀRA, called WAKĀR.

— kurtān.

See SA'DĪ.

— nāz.

See MUHAMMAD FAḠL al-DĪN, called RANJ.

— sukhān [*in loco*].

— taḡdīs.

See MUHAMMAD MUḤĪ al-DĪN, *Kādūrī*.

— tālīkh.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

Bahr al-hukūkāt.

See MUHAMMAD ABU al-ḤASAN, called ḤASAN.

— waḡā'if.

See MUHAMMAD 'ABD al-KARīm.

Bahrāmgor.

See FARHĀND 'ALĪ.

Baitāl-pachīsi [*in loco*].

Baizah-farosh kū shiwāl.

See BAIZAH-FAROSH.

al-Balāḡh al-mubīn.

See MUḤĪ al-DĪN, *Shāikh*.

Ballabh charitra.

See JAWĀHIR LĀL, *Munshī*.

Banāt al-na'sh.

See NAḠĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.

Bandar-subbū [*in loco*].

Banjārūh-nāmah.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAḠĪR.



Bārāh-māsah.

See ALLĀH BAKHSH, *Maulavi*.

See CHHABELĪ RĀM.

See JASSŪ SINGH.

See KANHAIYĀ LĀL, called TĪLIB.

See KĀZIM 'ALĪ, called JAWĀN.

See KHAIRĀ SHĀH.

See MĀDHAVA KRISHNA.

See RĀMACHANDRA.

See SAMBU RĀYA.

See SUNDARA KALĪ.

See SŪRADĀSA.

See VEṆĪMĀDHAVA.

See ZĀLIM SINGH.

Bayān ba'zī un zaharūn kā jo nabātūt se 'ilākah rakhte hain.

See BRETON (P.)

al-Bayān al-jazīl lil-tartil.

See MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD.

Ba'zī alikām az ā'in o kuwānūn.

See INDIA.—*Army*.

Benazir Badr i Munir.

See MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAK.

Bhagat charitra.

See MAHEŚADĀSA.

Bhagat māl.

See LĀLAJĪ.

Bhagat māl Ajāmīl.

See DĀS, *Miyān*.

Bhāgavata.

See PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.

Bhagavata upāsanā.

See GORINĀTHA, called 'ĀSIZ.

Bhagavat-nāmāh.

See MAHEŚADĀSA.

Bhajanhā i haṣrat Shāh 'Abd al-Šamad.

See MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD, also called RANMAST KHĀN.

Bhaktamāl.

See NĀBHĀJĪ.

Bharata upadeśa.

See BHARATA.

Bharthari satak.

See BHARTṚHARI.

Bhūncāl-nāmāh.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪH.

Bi 'Almo.

See VĪHĀNĪ LĀLA, *Munshi*.

Bidhān bhojan karan. }

— guru karan. }

See LĀLAJĪ.

Bigyān sudhā.

See DEVĪDĀSA, *Lahori*.

Bihisht-nāmāh.

See FAIYĀZ al-ḤAKĪ.

Bikaṭ kahānī.

See ILĀHĪ BAKHSH, *Maulavi*.

Billi-nāmāh.

See GHULĀM 'ALĪ, called ĀZĀD.

Birah bāris.

See KANHAIYA LĀL, called TĪLIB.

Bīrbal-nāmāh.

See MAHĀNĀRĀYAṆA.

Bist risālah [*in loco*].

Brahmabodha.

See SAṆKARA ĀCHĀRYA.

Bulhūr al-ghammah.

See MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN ibn MUHAMMAD TAKĪ KHĀN.

Bujh paheli.

See 'ABBĀS, *Mir*.

See KHUSRAU, *Amīr*.

Bulbulon ke naghmo.

See ŠAPDAR 'ALĪ.

Burhān i ghām.

See HUSAIN MIRZĀ, called 'ISHK.

Būstān.

See SA'DĪ.

— i hikmat.

See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshif*.

— Hind.

See SA'DĪ.

— Khayāl.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Jafari*, called KHAYĀL.

— Kisaṣ.

See BALAGOVINDA.

— ma'rīfat.

See MĀDHAVA DĀSA.

— Rāhat.

See BHAGAVANTA RĀYA, called RĀHAT.

— shajā'at.

See MUHAMMAD 'ALIM al-DĪN.

Buzurg Rābīnsan Kruso.

See DEFOE (D.)

Chahār darwesh.

See KHUSRAU, *Amīr*.

Chaman i bo-nayir.

See MUHAMMAD IBRĀHĪM, *Munshi*.

Chameli aur Gulāb.

See SIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.

Chand muḥid hikāyateq.

See STERN (H.)

Chandan Mailūgirī nāṭak.

See KARIM BAKHSH, called MARKŪM.

Chashmah i faiz.

See FARID al-DĪN 'ATTĀR.

See MUHAMMAD MU'IN ibn MUHAMMAD MUBĪN.

Chashmah i Shirin.

See 'ABD al-WĀHID KHĀN, called MISKĪN.

Chashmah i zindagī.

See FLAVELL (J.)

Chaudhawīg rūt kā chānd.

See 'ALĪ MUHAMMAD, *Saiyid*.

Chhoṭā Jām i jahān-numā

See SIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.

Chhoṭī kahāniyāg bachehon ko wāste.

See HINDUSTANI STORIES.

Chidāh āyatoh kā majmū'ah.

See BIRLE.—*Selections*.

Chihal hadīs [*in loco*].

See YAHYĀ ibn SHARAF (MUSHYI al-DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ) *Naṭawī*.

Chihal majlis.

See 'ATĀ ALLĀH KHĀN.

— i Shapūr.

See WAZĪR HUSAIN ibn ŠARĪT 'ALĪ, *Mashhadī*.

Chihal mas'ul [*in loco*].

Chitragupta.

See JAGANNĀTHA LĀLA, called KHŪSHIṬAR.

Chorī, ṭhugī, zubardastī.

See CHORĪ.

Chūhe-nāmāh.

See IRAM.

See WĀJID.

Dāb al-ākhirāt.

See RAḤĪ' al-DĪN, *Dihlāvī*.

Dād i Ilāhī.

See KARĪM BAKHSH, called MARKŪM.

Daf' al-tahrīfāt.

See 'ABD 'ALĪ.

Daftar i be-misāl.

See 'ABD al-GHAḤR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASRĀKH.

Dah majlis [*in loco*].

Dā'irah i ilm.

See MUHAMMAD KARĪM BAKHSH.

Dakhnī Anwār i suhailī.

See HUSAIN VĀ'iz, *kāshif*.

Dard-nāmāh i gham-nāk.

See IMDĀD ALLĀH, *Hājī*.

Darkhwaṣt ba-mādah bāzyāft i lākhirāj.

See BRITISH INDIAN ASSOCIATION, of Calcutta.

Dāroghah kā dastūr al-'amal.

See MARSHMAN (J. C.)

Dāstān i Amīr Hāmzah.

See HĀMZAN ibn 'ABD al-MUTṬALIB, *Amīr*.

— Jamilah Khātūn.

See JAMILAH KHĀTŪN.

Dastūr al-'amal i 'adālat i dīwānī.

See MACPHERSON (W.) *Barrister-at-Law*.

— 'arū'iz.

See KARAM CHAND.

— paṭwāriyān.

See HUKM CHAND.

— 'urafā kā.

See DASTŪR-al-'AMAL.

Dastūr al-irkān.

See MIRĀN JĀN, *Munshi*.

— ma'āsh.

See LEDLIE (J. P.)

Daulat i Hind.

See FENWICK (H.)

Daulat-nāmāh.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.

Dawā al-bulā'īm wal-tuyūr.

See LŪ-ĀN 'ALĪ KHĀN.

Devibhāgavatapurāna.

See PURĀṆAS.—*Devibhāgavatapurāna*.

Devikṛita.

See DEVIDĀYĀLU.

Dharmapatrikā [*in loco*].

Dharmaprachāraka.

See SUṬĪ LĀL, *Itā's of Sikandarabad*.

Dharmarakṣhā.

See NAVĪNACHANDRA RĀYA.

Dhrūtilā.

See HIRĀLĀLA.

Dihāt kī saḥā'ī.

See INDIA.—*North Western Provinces*.

Dilārūm i Rāzi.

See SA'NĪ.

Dil-bahlā'ū.

See SIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.

Dīn i bakḥ kī tahkik.

See SMITH (W.) *Missionary at Benares*.

Dīn 'Isawī kī saḥchā'ī kī sabūt.

See LESLIE (C.) *M.A.*

Dīn kī ṭahkik.

See DĪN.

Dīwān i Amīr.

See AMĪR AḤMAD.

— 'Āshik.

See KANHAIYĀ LĀL.

— Asīr.

See MUZAFFAR 'ALĪ KHĀN.

— Bahwālī Rām.

See BANWĀLĪ RĀM, called WALĪ.

— Fakīr.

See MUḤĪ al-DĪN KHĀN.

— Fannā.

See BENSLY (J.)

— Fidā.

See MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ.

— Ghāṣl.

See MCNAUWAR KHĀN.

— Ghālib.

See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*.

— Goyā.

See FAKĪR MUHAMMAD KHĀN.

— Hāsham.

See HARIŠANKARA PRASĀDA.

— Hizbar.

See MUHAMMAD HIZBAR 'ALĪ.

— Hoshyūr.

See KEVALARĀMA.

Diwān i Jalāl.

See ZĀMIN 'ALĪ.

—— Jurrūr.

See HUSAIN BEG.

—— Kadīm.

See JAWĀHIR LĀL.

—— Khwājah Mir Dard.

See MİR, *Khawājah*.

—— Lutf.

See MUHAMMAD LUTF 'ALĪ KHĀN.

—— Mushāfi.

See GHULĀM HAMDĀNĪ.

—— Muslim.

See MUHAMMAD GHULĀM AKBAR KHĀN.

—— Nāsikh.

See IMĀM BAKHSH.

—— Niyāz.

See NIYĀZ AHMAD, *Shāh*.

—— Rind.

See MUHAMMAD KHĀN.

—— Riswā.

See AHMAD HASAN.

—— Šādik.

See 'ABD al-'ĪLĀK.

—— Sarāpā.

See KALB HUSAIN KHĀN, called NĀDIR.

—— Sarwarī.

See GHULĀM SARWAR, *Mufī*.

—— Shahīdī.

See KARĀMAT 'ALĪ KHĀN.

—— Shū'ik.

See ILĀMĪ BAKHTSH.

—— Shor.

See FENCHE (G.)

—— 'Ubaidī.

See 'UHAID ALLĀH.

—— Walī.

See WALĪ ALLĀH, *Shāh*.

—— Zāmin.

See ZĀMIN 'ALĪ.

—— Zuuk.

See MUHAMMAD IBRĀHĪM.

Dopaikar.

See ZAHĪR al-DĪN AHMAD KHĀN.

Du'ā i 'amīm }

'amm }

See LITURGIES.—England, *Church of*.—Common Prayer.

—— Fakir.

See FAKĪR, *Dihlavi*.

—— Jaushan saghir.

See MŪSĀ KĀZIM, *Seventh Imam*.

—— mu'azzam [*in loco*].

—— mughnī [*in loco*].

Dukhsukht-nāmah.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.

Dulhan-nāmah.

See 'ABD al-KARĪM, called KARĪM.

Durar al-bahīyah.

See MUHAMMAD ibn 'ALĪ, *Shaukānī*.

Durr al-mukhtār.

See MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN), *Haskafi*.

Durrat al-tāj fi bayān al-mī'rāj.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiz*.

Durūd i Bāziri [*in loco*].

—— likhī.

See MAHMŪD ibn SUBUKTIGĪN, *Sultan of Ghaznah*.

—— mu'azzam [*in loco*].

—— mukarram [*in loco*].

—— mustaghāṣ [*in loco*].

—— sharīf.

See 'ABD al-'ALĪ, *Madrasī*.

—— tāj [*in loco*].

—— Tūsī.

See MUHAMMAD ibn HASAN (ABŪ JA'FAR) Tūsī.

Dūsī kitāb Angrezi kā tarjumah.

See KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.

—— i Urdu.

See FAKHR al-DĪN, *Maulavi*.

Duwāzdah majlis.

See MUHAMMAD KHĀIR al-DĪN (ABŪ al-'ALĀ) *Gopāmūi*.

Ek wa'z.

See MORRIS (T. A.)

Ekādāstīmāhātmya.

See PURĀNAS.

Ellen aur Maryam kī guft-gū.

See ELLEN.

Fāisalah i 'adālat i Hāi-kort i āsmānī.

See MUWAHHID, *Mīrān*.

Faiz i 'amm.

See FAIZ al-HASAN.

—— 'amm dar 'ilm i ri'yāzī.

See TAHAUWUK 'ALĪ.

—— bakhsh.

See KĀBULĪ MALL.

—— al-bātī.

See MUHAMMAD ibn ISMĀ'ĪL (ABŪ 'ABD ALLĀH)

*Bukhārī*.

—— i Shamīmī.

See KĀMSARŪP, called SHAMĪM.

Fā'iz al-buyān. }

ma'ānī. }

See 'UMR-DARĀZ, *Hāfiz*, called Fā'iz.

Faiz-jārī.

See SHAMS al-DĪN MUHAMMAD, called FAIZ.

Fakhr i hikmat.

See FAKHR al-DĪN, *Hāfiz*, and GHULĀM NABĪ, *Hakīm*.

Falāh i dūrain.

See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*

Fāl-nāmah.

See JA'FAR ŠĀDIK, *Sixth Imām*.

Fāl-nāmah i Ku'rān i majīd.

See FĀL-NĀMAH.

Fann i kah-rubā'ī.

See ANWAR 'ALĪ, *Hāfiz*.

Faras-nāmah i Rangīn.

See SA'ĀDĀT YĀR KHĀN.

—— Zāhir.

See KHĀDIM 'ALĪ.

Fareb i 'azâzil.

See FAKĪR MUHAMMAD, called *TEGH*.

— ifrit.

See KĀWUSĪ PĀLANJĪ KHAṬĀU.

— 'ishk.

See TAẖADDUQ HUSAIN KHĀN, called SHAUK.

Farhang i Guldastah i akhlāk.

See MUHAMMAD SHEH KHĀN.

— Gulistān.

See MUHAMMAD ISHĀK.

Farrah i Fārsī.

See 'ABD al-HAKĪM, *Ra'is of Meerut*.

Fārsī aur Urdū kī inshā.

See BENANT (T. H. G.)

Fārsī kī dūstī kitāb.

— pahlī kitāb. }

See MUHAMMAD HUSAIN, *Maulavī*.

Fāshāh i 'ujā'ib.

See RAJAB 'ALĪ BEG, called SURUR.

— i manzūm.

See BHOLĀNĀTHA.

— gham-āmod.

See AMIR al-DĪN, *Īlāfz*.

— ma'kul.

See GHULĀM HĀIDAR KHĀN.

Fatāwa i tarīkut.

See 'ISMA' 'ALĪ, called SHĀH

Fathgadh-nāmah.

See KĀLĪ RĀYA.

Fatḥ-nāmuh.

See MAHMŪD.

Fatwā i kurāhat i namāj i janāzah dar masjid.

See IMDĀD al-'ALĪ, *C.S.I. Deputy Collector*.

Fauz al-darūn fi barr al-wālidain.

See AṢḤAR HUSAIN.

Fawā'id al-'awāmm.

See JA'FAR 'ALĪ, *Mirza*, and HANAN 'ALĪ, *Īlāfz*.

— al-nisā.

See MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bulgrāmī*.

— i nit-karm.

See LĀLĀJĪ.

Faḡā'il i durūd i sharīf.

See KIPĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.

— al-Kur'ān.

See MUHAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR.

— i Murtazā.

See BĀKĪR 'ALĪ, *Mirzā*.

— i Rusūl i Rabbānī.

See HUZŪR AHMAD.

— al-shuhūr wal-siyām.

See MUHAMMAD RAMAZĀN.

— o ādāb i durūd o salām.

See 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.

Figḥān i Dihlī.

See DELHI.

— Nutk.

See MAKSŪD AHMAD, called NUTK.

Fihrist i kutub.

See CATALOGUES.

— madd-wār i faisalajāt.

See PUNJĀB, *Chief Court of*.

Fikh al-akbar.

See NU'MĀN ibn ŠĀRĪT (ABŪ HANĪFAH).

— i sharfiyah.

See AHMAD MUSHĪKĀ, *Saiyid*.

Fikr i Hakīm.

See 'ABD al-HAKĪM.

Futtuhgurb Naman [i.e. Fatḥgadh-nāmah].

See KĀLĪ RĀYA.

Futūḥ al-'Ajām.

— MĪR. }

— SHĀH. }

See MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wakīdī*.

Gajondramoksha.

— muktī. }

See JAGANNĀTHASAHĀYA.

Ganeṣapurāṇa.

See PRĪṬYAS — *Ganeṣapurāṇa*.

Ganj i Fārsī.

See MUḤIBB ALLĀH.

— khūbī.

See HUSAIN VĪ'IZ, *Kāshifī*.

— shahīdān.

See 'ALĪ AHMAD, *Munshi*.

— shāyigān.

See HANĪB al-DĪN AHMAD, called SOZĀN.

— tawārīkh.

See 'ABD al-GHAṬĪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called

NASĀKH.

Ganjīnah i anṣār i insāf.

See MUHAMMAD ZUHŪR ALLĀH.

— asrār i tālib.

See VINĀYAKAPRASĀDA.

— hikmat.

See ASOP.

— shāstra.

See COLEBROOKE (H. T.)

— zahīn i Urdū.

See ZĀWĪN 'ALĪ, called JALĀL.

Gauhar i shah i tāb.

See BĀNKE BĪHĀRĪ LĀL.

Ghalbah i Haudart.

See SAJJĀD 'ALĪ.

Ghamzah i dil-rubā.

See AMBE PRASĀD, called MADHUSH.

Gḥayāt al-aufār.

See MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĪ al-DĪN) *Īskafī*.

Gḥazāh i 'Arab.

See BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN.

Gḥazā-nāmah i Mas'ūd.

See 'ISĀYAT HUSAIN, *Bulgrāmī*.

Gḥazulistān.

See NOSHĪRWĀNJĪ TEHMULĪ.

Gḥunchah i dil [in loco].

— gham.

See KĀSĪM PĪR MUHAMMAD.

— rūg.

See MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIZĀM al-DAULAH)

called RA'NĀ.

Gḥunghioy kī hikāyat.

See GḤUNGHŪ,

Girdāb i nishah-bāzi.  
 See BROWN (J. D.)  
 Girihband i Nazir.  
 See WALI MUHAMMAD, called NAZIR.  
 Gītāmāhātmya.  
 See RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ.  
 Gītamālā.  
 See ULLMANN (J. F.)  
 Gītāsūtra.  
 See MAHĀBHĀRAṬA.—*Bhagavadgītā*.  
 Gītāvalī.  
 See ULLMANN (J. F.)  
 Go'o chaugān i Angrezī.  
 See CRICKET.  
 Gohur-i-shub Tab [*i.e.* Gauhar i shab i tāb].  
 See BÄNKE BHĀRĪ LĀL.  
 Gooli muḡhīrūt [*i.e.* Gul i maḡhīrūt].  
 See HĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called HĀIDARĪ.  
 Goshah i Panjāb.  
 See RĀDHĀKRISHṆA.  
 Gul i bahār.  
 See HETURĀMA.  
 — bakūwallī.  
 See 'IZZAT ALLĀH.  
 — maḡhīrūt.  
 See HĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called HĀIDARĪ.  
 — ra'nā.  
 See MUHAMMAD HUSAIN, called TAMANNĀ.  
 Gul o Śandarbar.  
 See AHMAD 'ALĪ, *Faiẓābādī*.  
 —  
 See KANHAİYĀ LĀL, called 'ĀSHIK.  
 —  
 See NEMCHAND.  
 Guldastah i adab.  
 See DEVĪPRASĀDA.  
 — akhlāk.  
 See SADĀSUKHA LĀLA.  
 — Amānat.  
 See AMĀNAT RĀ'E.  
 — anjuman.  
 See WĀJID 'ALĪ KHĀN.  
 — bait-bāzi.  
 See GHĪYĀS al-DĪN AHMAD.  
 — chār yār.  
 See MUHAMMAD SIDDĪK HUSAIN, *Maulavī*.  
 — Farang.  
 See IMPĀD IMĀM.  
 — Hind.  
 See MOLESWORTH (R. F.)  
 — 'ishk.  
 See MUHAMMAD KHĀN, called RIND.  
 — jashn i kaisuriyah.  
 See MUHAMMAD MUBIN.  
 — Kanūj.  
 See KIPORĪLĀLA.  
 — Kashmir.  
 See HARAGOPĀLA.  
 — Khandān.  
 See MUNAUWAR 'ALĪ.

Guldastah i ma'rifut.  
 See ZĀMIN 'ALĪ, called ZĀMIN.  
 — na't.  
 See MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, called TAHSIN.  
 — nishāt.  
 See MANNŪ LĀL.  
 — nishāt o surūr.  
 See MUHAMMAD, *Shaiḡh*, called MANẖŪR.  
 — Rashīd.  
 See 'ABD al-RASHĪD KHĀN.  
 — ru'asā.  
 See MUHAMMAD NUŚRAT 'ALĪ.  
 — shajā'at.  
 See NIZĀMĪ, *Ganjari*.  
 — shu'rā [*in loco*].  
 — sukhān.  
 See BALFOUR (E.)  
 —  
 See MUHAMMAD HUSAIN, *Saiyid*.  
 —  
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Agra*.  
 — Yaktung.  
 See YAKRANG.  
 Gulistān.  
 See SA'DĪ.  
 — be-khizān.  
 See KUTB al-DĪN, called BĀTIN.  
 — kushtī.  
 See MUHAMMAD 'UMAR.  
 — tarikat.  
 See MUHAMMAD HUSAIN, called MATIN.  
 Gulshan i 'ajīb.  
 See MUHAMMAD AKRAM KHĀN.  
 — asfūr.  
 See PUKĀNAS.—*Bīahmāṇḍapurāṇa*—*Uttaragītā*.  
 — be-khār.  
 See MUSTAFĀ KHĀN, called SHEFTAN.  
 — be-khizān.  
 See UMMAID 'ALĪ KHĀN, called KHĀDIM.  
 — faiz.  
 See BALLĀLA.  
 —  
 See ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.  
 — fuyūz.  
 See ISHVARIPRASĀDA.  
 — ghairat.  
 See GHULĀM HĀIDAR KHĀN.  
 — nāz.  
 See DURGĀPRASĀDA, *Dihlavi*, called NĀDIR.  
 — Panjāb.  
 See DEVĪPRASĀDA.  
 — Sarwarī.  
 See GHULĀM SARWAR, *Mufti*.  
 — shahādut.  
 See ISMĀ'IL (MUHAMMAD).  
 Gulzār i be-khār.  
 See HARACHANDRA RĀYA.  
 — ghām.  
 See HUSAIN MĪRZĀ, called 'ISHK.

Gulzār i Ibrāhīm.

See MUHAMMAD ABŪ al-ḤASAN.

— Inglistān o khāristān i Rūs.

See LAKSHMĪNĀRĀYAṆA.

— junnat.

See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.

— khalīl.

See GHULĀM IMĀN, called SHAHĪD.

— manzūm.

See ILĀHĪ BAKHSH, called SUĀ'IK.

— Nasīm.

See DAYASANKARA.

— panj-tanī.

See PANJ-TANĪ.

— shāhī.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

— Wāris.

See MADĀR BAKHSH, *Shakh*, called JANULĪ.

— Yūsufi.

See MUHAMMAD YUSUF 'ALĪ.

Gungashtah farzand.

See BIBLE.—New Testament.—*Luke*—Appendix.

Gunāh i kubīr.

See SANĀ ALLĀH, *Kāzī*, *Pānīpatī*.

Gurbilās.

See NĀNAK, *Bābā*.

Gyān-bhāshkur.

See NANDAKUMĀRA SĪMHA.

— āpak.

See VRAJAVĀSĪ LĀLA.

— mālā.

See AMBE PRASĀD, called MADHUSH.

— putrikā [*in loco*].

—

See SUNDARA LĀLA.

— prakāsh.

See GULZĀRĪ LĀL.

—

See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.

— sāgar.

See QIUDHĀRĪ LĀL.

—

See GOPĪNĀTHA, called 'ĀSIZ.

Ḥadā'ik anzār.

See BADR al-DĪN KHĀN, *Khawjah*, also called

KHWĀJAH AMĀN.

— al balāghut.

See SHAMS al-DĪN, called FAKĪR.

Ḥadd i talikik ba-mashrab i Sunnī.

See WAḤĪD al-DĪN KHĀN.

Ḥādī al-'irfān.

See SANKARA ĀCHĀRYA.

— massāh.

See MUHAMMAD IKRĀM ALLĀH KHĀN.

Ḥadīkat al-murām.

See SANĀ ALLĀH, *Kāzī*, *Pānīpatī*.

Ḥadiyah i shībāb.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHAN, called MĪHR.

— anzār.

See MUMTĀZ 'ALĪ.

Ḥadiyah i Inbisāf.

See INBISĀT APZĀ.

— Marghūb.

See GHULĀM MUSTAFĀ.

— marghūbūh.

See MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN, called KĀIS.

— Muḥammadīyah.

See MUHAMMAD IDRĀHĪM ibn ḤUSAIN, *Ḥasanī*.

Ḥadiyat al-su'ulā [*in loco*]

— 'ulamā.

See KHUṬBAHS.

Ḥairat al-fikh [*in loco*].

Ḥairat-afzā.

See MUHAMMAD KĀSIM 'ALĪ.

Ḥakā'ik al-manjūdāt.

See SIVAPRASĀDA, *Raja*, *C.S.I*

Ḥakikat aur māhiyat dūbne kī.

See SUSPENDED ANIMATION.

— al-sulāt.

See 'ABD ALLĀH, *Maulavī*

Ḥakk-go'i sharh i sulō'i.

See 'ABD al-'ALĪ ibn NAWĀZISH 'ALĪ

Ḥāl i paighambar.

See AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD, *Ḥakīm*.

Ḥālāt i dīhī.

See MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN

Ḥāl al-hisāb.

See SMITH (B.)

— ishikāl.

See PFANDER (C. G.)

— i mushkilāt.

See KNOWLES (S.)

— al-'ukūd.

See MUHAMMAD MUḤĪ al-DĪN, *Munshi*.

Ḥalwā i ba-dūd.

See MUHAMMAD ḤUSAIN, called MAHMŪD.

Ḥamd i 'Izīdī.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

Ḥamlah i Hind.

See INDRANĀRĀYAṆA.

Ḥamlāt i Ḥaidarī.

See GHULĀM MUḤAMMAD ibn ṬĪPŪ SULṬĀN

Ḥans-nāmah.

See WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR.

Ḥanumān nāṭakū

See HINDRĀMA.

Ḥardīl 'azīz.

See KANHAṬYĀ LĀL, called ALAKH'DHĀRĪ

Hawā'ī mujlis.

See BHAGAVĀNDĀSA.

Ḥayāt i Afghānī.

See MUHAMMAD ḤAYĀT KHĀN.

Ḥazār dūstān.

See ARABIAN NIGHTS.

— masū'il.

— mas'alah.

See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM.

Hedayut namah [*i.e.* Hidāyat-nāmah i faryār].

See BANNI KHĀN.

Hidāyat [*in loco*].

Hidāyat al-'awāmm.

See 'ABID HUSAIN.

Hunūd.

See MUHAMMAD ZAHIR al-DĪN, *Bilgrāmī*.

Islām.

See AMĀNAT ALLĀH.

kaunnin

See MUHAMMAD MU'IN al-DĪN, *Mashhadī*.

Mūminīn.

See 'ABD al-'AZIZ, *Dihlavī*.

niswān.

See 'ALĪ MUHAMMAD ibn MUHAMMAD MU'IN.

Hidāyat dar-bārah rah-numū'ī o takmil i makaddimāt i sangin.

See YOUNG (R. J.)

Hidāyatn dar-bāb ta'lim i nafs.

See TODD (J.) D.D., *Author of the "Students' Manual."*

Hidāyat-nāmah i faryār.

See BANNI KHĀN.

mudāris i dīhātī.

See BROWNING (C. A. R.)

paṭwārī.

See IMDĀD 'ALĪ, *Tahsildār*.

shādī i kaum Rawah Rajpūt

See INVARIDĀNA RĀMASANEHĪ

ta'lim i paṭwāriyān.

See AMINCHAND.

Hifz i nihlūt ki 'umdah tadbīrīn.

See YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.

Hikāyat i 'ākil beg o ghāfil beg

See HIKĀYAT.

Hikāyāt al-'ashjā.

See MUHAMMAD KĀSIM, *Maulavī*.

— i dīl-pazīr.

See AYODHYĀPRASĀDA.

— al-julālah.

See ARABIAN NIGHTS.

— i latīf [*in loco*].

— nasihat-ūmez.

See TĀRINICHARĀNA MITRA.

— i salūtin [*in loco*].

— al-sālihāt.

See SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Hilyah i shai'f.

See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.

See MUHAMMAD, *the Prophet*.

Hilyat al-'arṣ'is.

See 'ALĪ ibn 'ALĪ, called MURĀD 'ALĪ.

Hindī risālah.

See GILCHRIST (J. B.)

Hindustānī gāyān-shupgraha.

See JAHĀNGĪR BEJANĪ KARĀNĪ.

— pahli kitāb.

See 'ABD al-FATTĀH, *Sayyid*, called ASHRAF 'ALĪ.

Hir o Ranjhah.

See MAKBŪL AHMAD.

Hirz i Sulaimānī.

See MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ.

al-Hudā al-mahmūd.

See SULAIMĀN ibn al-ASH'AF (ABŪ DĀ'UD) *Sijistānī*.

Hulluloqd [*i.e.* Hall al-'ukūd].

See MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN.

Hurūf i tahajji.

See KARīm al-DĪN, *Maulavī*.

See MURĀRAK 'ALĪ, *Sayyid*.

Huzn i akhtar.

See MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MANŠŪR

NĀSIR al-DĪN) called AKHTAR.

I'ānat al-Musulmīn.

See MUHAMMAD MAJID al-DĪN.

Iblīs-nāmāh [*in loco*].

'Id i Kaisariyah.

See HĀTIM 'ALĪ BEG.

'Idī-nāmāh.

See 'ABBĀS, *Mīr*.

Ijād i Rangīn.

See SA'ĀDĀT YĀR KHĀN.

'Ijālah i hādīyuh.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bilgrāmī*.

— Masīhī.

See MUHAMMAD WALĪ, called Masīhī.

I'jāz i Ghamsiyah.

See MUHAMMAD KĀSIM, *Maulavī*.

— al-hayāt.

See KĀNĪH SINGH.

— i 'Isawī.

See RAHMAT ALLĀH, *Karānawī*.

— Kur'ān.

See KUR'ĀN.—Appendix.

— Muḥammadi.

See NĪRĀNĀ, *Munshi*.

Ikhtitām i muḥāsabah.

See PFANDER (C. G.)

Ikhwān al-safā [*in loco*].

Iksir i hidāyāt.

See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN 'ABŪ

HĀMID) *Ghazālī*.

— al-kulūb.

See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.

'Ilāj al-amrāz.

See MUHAMMAD SHARĪF KHĀN.

— ghurabā.

See GHULĀM IMĀM, *Ḥakīm*.

— i Ihsānī.

See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

— al-mawāshī.

See HALLEN (J. H. B.)

'Ilān i ḥakk.

See MUHAMMAD 'ABD al-KHĀLĪK.

'Ilm i fuṣūl i makhrūfī.

See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

— hai'at.

See GREENFIELD ( )

— hisāb al-kulliyāt.

See TODHUNTER (J.)

'Ilm i musallaṣ.  
     *See* *ṢIVAṢĪTALAPRASĀDA.*  
     — i mustawī.  
     *See* 'ILM i MUṢALLAṢ.  
     — tabī'yūt.  
     *See* *ṢIVANĀRĀYAṆA, Deputy Inspector of Schools.*  
 Iltimās [*in loco*].  
 'Imārāt al-ma'rūf.  
     *See* *SHERRING (M. A.)*  
 Imdād al-adab. }  
     — hujjāj. }  
     — masājīd. }  
     — muttakīn. }  
     *See* *IMDĀD al-'ALĪ, Deputy Collector, C.S.I.*  
 Imtiyāz i Sunnī.  
     *See* *MUḤAMMAD SHUKR ALLĀH.*  
 Indrajāl.  
     *See* *SĪTĀRĀMA.*  
     —  
     *See* *SvāmīDAYĀLU.*  
 Indra-sabhā.  
     *See* *AMĀNAT 'ALĪ, called AMĀNAT.*  
     —  
     *See* *MADĀRĪ LĀL.*  
 Injīl i Mukaddas.  
     *See* *BIBLE.—New Testament.*  
 Inṣāf i Muḥimūd Shāh.  
     *See* *MAḤMŪD, Miyan, called RAUMAK.*  
 Inshā i bahār i be-khizān.  
     *See* *GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.*  
     — dīl-rubā.  
     *See* *REVATĪPRASĀDA.*  
     — Hurkarn.  
     *See* *HARKARN, Mullānī.*  
     — Hindī.  
     *See* *NIZĀM al-DĪN, Munshī.*  
     — khirud-afroz.  
     *See* *KĀMAR al-DĪN KHĀN.*  
     — Mādho Rām.  
     *See* *MĀDHAVA RĀMA.*  
     — muftī al-nisā.  
     *See* 'ABD ALLĀH KHĀN.  
     — Safdar.  
     *See* *GHULĀM ŠAFDAR.*  
     — Surūr.  
     *See* *RAJAB 'ALĪ BEG.*  
     — Urdū [*in loco*].  
     —  
     *See* *CHIRANJĪ LĀL.*  
     —  
     *See* *KARĪM al-DĪN, Maulavī.*  
 Intibāh al-mudarrisīn.  
     *See* *MILL (J.)*  
 Intikhāb i Fasūnah i 'ajā'ib.  
     *See* *RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR.*  
     — Ikhwān al-safā.  
     *See* *IKHWĀN al-ŠAFĀ.*  
     — kulliyāt i Saudā.  
     *See* *MUḤAMMAD RAḤĪ.*

Intikhāb i kulliyāt i Shāh Nāṣir.  
     *See* *NAṢĪR al-DĪN.*  
     — nūyāb.  
     *See* *SŪRAJ MALL.*  
     — al-nujūm.  
     *See* *MAṬṬĀL RĀ'E.*  
     — i nuḥs.  
     *See* 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called *NASSĀḤ.*  
     — tārikh i bādshāhān i Inglisṭān.  
     *See* *SCOTTERLAND ( ) Major.*  
     — i kulīsiyah.  
     *See* *CALEB (J. J.)*  
 Intisār al-hukū.  
     *See* *MUḤAMMAD IRSHĀD HUSAIN.*  
     — Islām.  
     *See* *MUḤAMMAD HUSAIN, Lahori.*  
 Irshād i murshid.  
     *See* *IMDĀD ALLĀH, Hijī.*  
 Irshādiyah.  
     *See* 'ALĪ MUḤAMMAD, *Sayid.*  
 'Isā kī sirat.  
     *See* *BUSHNELL (H.)*  
 'Isawī Imūn kīmūti hai.  
     *See* *JESUS CHRIST.*  
 Ishārāt i naḥḥl-bandī i Panjab.  
     *See* *RISBENTROP (B.)*  
 'Isḥak-nāmāh.  
     *See* *MAHDĪ 'ALĪ, called 'ĀSHIK.*  
 'Isḥak-samundar.  
     *See* *ZĀMIN 'ALĪ, Maulavī, called ZĀMIN.*  
 'Isḥrāt kadah i Ubrūḥim.  
     *See* *RAḤĪM BEG, Mirzā.*  
 Ishtihār i abāṭil i tawā'if i Ismū'iliyah.  
     *See* 'ABD al-RasūL MUḤIBB AḤMAD.  
 Islāh al-huṭūf.  
     *See* *MUḤAMMAD 'ABBĀS, Sayid.*  
     — i nafs i amimūrah.  
     *See* *MUḤAMMAD 'ABD al-KHĀLĪK.*  
 Islibāgh o imtilhān i Masīh.  
     *See* *JESUS CHRIST.*  
 Istikhirāj al-tawā'ikh.  
     *See* 'ABBĀS, *Mir.*  
 Istilāhi guft-gū.  
     *See* *RURKI.—Thomason Civil Engineering College.*  
 'Itr i majmū'ah.  
     *See* *GHULĀM ḤASANAIN.*  
 'Iyār al-kawā'id.  
     *See* *MUḤAMMAD MUMTĀZ al-ĪḤĀK.*  
 Izālāt al-shukūk  
     *See* *FAKHŪR al-DĪN AḤMAD, called ḤAKĪM BĀDShĀH.*  
 Izḥār al-hakikat [*in loco*].  
     — haḥk wul sawāb.  
     *See* *MAḤMŪD ibn FAṬZ ALLĀH, Hijā.*  
 Jabr o mukābalah.  
     *See* *ALGEBRA.*  
     —  
     *See* *SMITH (B.)*  
     —  
     *See* *TODHUNTER (J.)*



Jabr o mukābalaḥ.  
 See VAṢṢIDHANA.  
 Jādah i tashkīr.  
 See MUḤAMMAD HAIDAR 'ALĪ KHĀN.  
 Jahān-kā nūr [*in loco*].  
 Jahān-numā.  
 See MUḤAMMAD WAJĀHAT 'ALĪ KHĀN.  
 Jahāz  
 See POLAND, *Ship*.  
 Jalsah i kaisariyah.  
 See MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFūr.  
 Jām i jahān-numā.  
 See BAKHṬĀWAR KHĀN (MUḤAMMAD).  
 See SIVAPRASĀDA, *Raja C.S.I.*  
 Jāmi' al-akhḫāk.  
 See DAVĀNĪ (JALĀL al-DĪN).  
 — fuwā'id.  
 See ABBOTT (S. A.)  
 — hikāyāt.  
 See ŠĀLIH MUḤAMMAD, '*Uṣmānī*.  
 — kuwānīn.  
 See SKILL (E.)  
 — tafāṣīr.  
 See KUR'ĀN.  
 Jāmi'ut al-furū'iz.  
 See VENN (H.) *Vicar of Huddersfield*.  
 Janam-kunḍī [*in loco*].  
 Janam-sākhī.  
 See NĀNAK, *Bābā*.  
 Jang-nāmāh i Karbalā.  
 See MUḤAMMAD FĀṢIL.  
 — Miṣr.  
 See MUḤAMMAD HUSAIN KHĀN, *Rāmpūrī*.  
 — Muhammad Hanīf.  
 See MAḤMūd.  
 Jannat ki kunjī.  
 See MUḤAMMAD 'UṢMĀN.  
 Jantrī.  
 See EPHemerides.  
 — bar-ūward ckar.  
 See GOVARDHANA DĀSA.  
 — kānkarm i paīmā'ish i zamīn.  
 See GOPĀLADĀSA, *Extra Assistant Settlement Officer*.  
 — tabūdulah ckar o bīghah kī.  
 See JANTRĪ.  
 Japa paramārtha. }  
 Japjī. }  
 See NĀNAK, *Bābā*.  
 Jaṣ aur chetan.  
 See JAṢ.  
 Jathārth aṣḥnān.  
 See YATHĀRTHASĀNA.  
 — Rāmāyan.  
 See MAṆGALA SENA.  
 Jauhar i 'akl.  
 See 'AZĪZ al-DĪN.  
 — Farang.  
 See BURVETT (W. J.)  
 — 'iskē.  
 See NAṢĪR al-DĪN AHMAD.

Jauhar i nāyāb.  
 See BULĀKĪ DĀS.  
 Jawāb al-sā'ilīn.  
 See LA'Ṭ MUḤAMMAD.  
 Jawāhir i girān.  
 See 'ALĪ MURĀD SHĀH, called FAṢL.  
 — khamsah.  
 See MUḤAMMAD GHAFūr.  
 — al-Kur'ān.  
 See KUR'ĀN — *Selections*.  
 — i zawāhir.  
 See NUṢRAT 'ALĪ.  
 Jawāhirūt i khayālāt [*in loco*].  
 Jagb al-kulūb.  
 See 'ABD al-HĀKK, *Dihlavi*.  
 Jīvanmuktigītā.  
 See DATTĀTREYA.  
 Jogī-nāmāh.  
 See WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR.  
 Jogin-nāmāh.  
 See KARĪM al-DĪN, *Panjābī*, called SHARĪR.  
 Jughraṭī i tab'ī.  
 See BLANDFORD (H. F.)  
 Jughraṭīyah.  
 See AYODHYĀPRASĀDA.  
 — i 'alum.  
 See IṢVARĪPRASĀDA.  
 — Awadh.  
 See ŚIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.  
 — Hind.  
 See SADĀSUKHA LĀLA.  
 See VENĪRĀMA.  
 — Hindūstān.  
 See DĪNADĀYĀLU TIVĀRĪ.  
 — jahān.  
 See REID (H. S.)  
 — Namār.  
 See MUḤAMMAD AKRAM KHĀN.  
 — Pāk Kitāb.  
 See JACOB (J.)  
 — Panjāb.  
 See KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.  
 — tab'ī.  
 See JAKSHMĪSĀNKARA MĪSRA.  
 See MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĀH.  
 — i Hind.  
 See MUḤAMMAD HUSAIN KHĀN, *Schoolmaster*.  
 — ḡila' i Fīrozpur.  
 See PYĀRĪ LĀL, *Munshi*, and JVĀLĀPRASĀDA.  
 Kabūtar-nāmāh.  
 See MUḤAMMAD HUSAIN, *Rāmpūrī*.  
 Kādīm nizām i dīh i Hindūstān.  
 See AHMAD KHĀN, *Saiyid, C.S.I.*  
 Kādir-nāmāh.  
 See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mīrā*, called GHĀLIB.  
 Kā'idah i 'Ibrānī.  
 See WARREN (J.)

Kaifiyat i Bulandshahr.

See LAKSHMAṆA SĪMHA.

— mandir i Śrī Lodhçvara.

See ŚIVAŚAṆKARA.

— puidāwār i Zila' i Kangra.

See PASKE (E. H.)

— salānah.

See AMRITSAR.—*Muhammadian School.*

Kaisar al tawārikh.

See KAMĀL al-DĪN HAIDAR, also called MUHAMMAD ZĀ'IR.

KalaK-nūmah.

See AĠHĀ ḤASAN, called AMĀNAT.

Kalid i būb al-hujj.

See ANWAR 'ALĪ, *Saiyid*, called 'AṢIZ.

— gunj i imtiḥān i talībīdā'ī.

See HĪMĀNANDA.

— al-Kitāb.

See BIBLE — *Concordances.*

— i nazā'ir.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.*

— panj-gunj.

See JESUS CHRIST.

— ruhlan.

See MUHAMMAD ḤUSAIN, *Saiyid*.

Kalimah-nūmah.

See MUHAMMAD, *the Prophet.*

Kalimāt al-dīn.

See BRĀHMA SAMĀJ.

Kamīshān i Bupdah.

See DĀMODARA DĪSA.

Kānūn i dād-rust i khūss.

See INDIA.—*Legislative Council.*

— Islām.

See JA'FAR SHARĪF.

— 'Itrat.

See 'ITRAT ḤUSAIN.

— judid i zabtah i diwānī. }

— lagūn. }

See INDIA.—*Legislative Council.*

— al-mudarrīn.

See SIVĀNĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*

— ruh nūmajāt.

See MACPHERSON (A. G.)

— sarfī.

See LAKṢMĪNĀRĀYAṆA, *Student of the Benares College.*

— Shukh Bū 'Alī Sīnā.

See ḤUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called IBN SĪNĀ, or AVICENNA.

— sitār.

See MUHAMMAD ŠAFDAR ḤUSAIN KHĀN.

— wirāsat i Hind.

See INDIA.—*Legislative Council.*

Kanz al-khairāt.

See 'ABD al-KĀDIR ibn 'ATĪK ALLĀH.

— muṣallī [in loco].

Karābādīn i Ihsānī.

See IḤSĀN 'ALĪ KHĀN.

— Kalīmī.

See RAḤĪM KHĀN.

Karābādīn i Shifā'ī.

See MUZAFFAR, *Shifā'ī.*

— Zukā'ī.

See ZAKĀ ALLĀH KHĀN.

Kaīm al-lughāt.

See KARĪM al-DĪN, *Mawlānī.*

Kār-nāmāh i nuṣ'īn.

See DEVIPRASĀDA.

— Sikandarī.

See GOKULAPRASĀDA.

Kāshīd i na'tiyah.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

Kasb al-anbiyā.

See ZIḤR al-ḤĀKĪK.

Kashf al-hajāt.

See SANĀ ALLĀH, *Khāṣi.*

— khulāsh.

See SHUḤĀ' al-DĪN.

— mughatlā.

See MĀLIK ibn ANAS.

— zulmat.

See 'ABD al-KĀMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN ABŪ al-FAZL) *Suyūtī.*

Kāshif al-asrār.

See MUHAMMAD TANĪ, *Ja'farī*, called KHAYĀL.

— i asrār i khwāb.

See MUHAMMAD GHAFAR ALLĀH.

— dakā'ik i mughatb i Hind.

See MAKKHAN LĀL.

Kāsidah i madhiyah i Madinah.

See MEDINA, *City of.*

— - na'tiyah.

See KARĀMAT 'ALĪ KHĀN, called SHAHĪDĪ.

Kāsidān i shāhī.

See SIVĀNĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.*

Kāsid-nāmāh.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.

Kāṣṭhah sāt-trarthah [in loco].

Kathā sul Nāriyūn.

See JVALĀṆKĀRĀ, called AMĪR.

Kaul i huk.

See 'AMR ibn BAḤR (ABŪ 'USMĀN) called JĀHIZ.

al-Kaul al-hams.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Ḥafiz.*

Kaumī risālah.

See KĀMTĀPRANĀD.

Kawā'id i abjad [in loco].

— al-kūrī.

See BĒNGAL.—*Board of Revenue.*

— Angrezi.

See SALĀSUKHA LĀL.

— Bargistā.

See GHULĀM MUHAMMAD KHĀN, *Deputy Inspector of Schools.*

— Fursī.

See NISĀR 'ALĪ BEG, *Mirzā*, and BANĀRASĪ KHĀN.

— intizām i jā'idād i dewāliyah.

See PUNJAB, *Chief Court of.*

— kurkī [in loco].

Kawā'id i mālguzārī i Panjāb.  
*See* PUNJAB, *Government of*.  
 — Money Order.  
*See* INDIA.—*Post Office*.  
 — al-mubtadi.  
*See* KARīm al-Dīn, *Maularī*.  
 — i penshan.  
*See* GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Civil Service*.  
 — sawārān.  
*See* GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army*.—*Cavalry*.  
 — Uidū.  
*See* IMām BAKHSH, *Maularī*.  
 —  
*See* INVARIPRASĀDA.  
 —  
*See* MUHAMMAD ZIYĀ al-Dīn.  
 —  
*See* NISĀR 'ALĪ Beg, *Mirza*.  
 — yūtim-klānah.  
*See* FIROZPUR — *Āryā Samāj*  
 — zabān i Angrezī.  
*See* MUHAMMAD 'ALĪ, *Vakil*  
 — Urdū.  
*See* GILCHRIST (J. B.)  
 Kawā'if al-muntik.  
*See* SCOTT ('T. J.) *D.D.*  
 Kāyastha dharmadurpaga.  
*See* RĀMACHAṆAṆA.  
 — ethnology [*in loco*].  
 Khair al-kalām.  
*See* MANZŪR AHMAD.  
 —  
*See* MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH)  
*Bukhārī*.  
 Khālik bārī.  
*See* KHUSHAU, *Amir*.  
 Khamsah i Muhammadīyuh.  
*See* NAJM al-Dīn.  
 Khamsat al-bukā.  
*See* 'ANBĀS, *Mirzā*, called MALĪN.  
 Kharīfah i surūr.  
*See* GHULĀM MUHAMMAD KHĀN, called KHABĪR.  
 Khatt i takdīr.  
*See* KARīm al-Dīn, *Maularī*.  
 Khawās al-asliyā.  
*See* MUHAMMAD ŠADR al-HAKK.  
 — i asmā i HUSNĀ.  
*See* ASMĀ i HUSNĀ.  
 Khayāl i Zukhmī.  
*See* RĀS BAHĀDUR.  
 Khayālūt al-sanā'ī.  
*See* BHULĀNĀTHA, *Pandit*.  
 Khazānah al-'ulūm.  
*See* 'ABD al-FATTAŪ, also called ASHRAF 'ALĪ.  
 Khetkarm.  
*See* KĀLĪ RĀYA.  
 Khirad-afroz.  
*See* ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK.  
 Khirad-afzā [*in loco*].

Khirman i zarā'at.  
*See* LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, *Ra'is of Bareilly*.  
 Khiyābān i firdaus.  
*See* KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.  
 — fawāriḥ.  
*See* MUHAMMAD 'ALĪ, *Murādābādī*.  
 Khudā kī ni'mat.  
*See* MURĀD ALLĀH, *Anārī*.  
 — rahmat.  
 MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ.  
 Khudāwand Yasū' Maslī kī ulūhiyat kū sabūt.  
*See* JESUS CHRIST.  
 Khulāṣah i chaubīs avatār.  
*See* KARīm CHAND.  
 — fāi'ulajāt i dīwānī.  
*See* PUNJAB, *Chief Court of*.  
 — 'ilm arg kū.  
*See* COMPENDIUM.  
 — jantī.  
*See* EPHEMERIDES.  
 — kānūn i mu'āhadah.  
*See* INDIA.—*Legislative Council*.  
 — shahādāt.  
*See* COUPER (Sir G. F. W.) *Bart*.  
 — nizām i shamsī.  
*See* VAṢṢĪDHARA.  
 — shar' i Muḥammadī.  
*See* SIRĀJ al-DīN AHMAD KHĀN.  
 — su'āl o jawāb i 'ilm i tab'iyyāt.  
*See* MAKKHAN LĀL.  
 — tanwīf.  
*See* MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DīN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*.  
 — tawāriḥ i Makkah i mu'azzam.  
*See* MUHAMMAD FAKHR al-DīN HUSAIN.  
 — Mus'ūdī.  
*See* AKBAR 'ALĪ ibn MUHAMMAD BAKHSH.  
 — siyar al-muta'akḥḥirīn.  
*See* GHULĀM 'ALĪ, *Mir*.  
 — tibb.  
*See* ELDERTON (C. A.)  
 Khulāṣat al-anbiyā.  
*See* ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūrī*.  
 — Kuidānī.  
*See* LUĪ AL-LĀH, *Nasafī*.  
 — mantik.  
*See* DEVIPRASĀDA.  
 — mas'ū'ib.  
*See* MUHAMMAD HĀDĪ ibn MĪRZĀ 'ALĪ.  
 Khurshid-namah.  
*See* MUHAMMAD TAKĪ, *Jafarī*, called KHAYĀL.  
 Khush-hāl i silyān.  
*See* JAGAJJIVANA DĀSA.  
 Khusrāwān i 'Ajum.  
*See* FIRDAUSĪ.  
 Khutūt i Ahmadi.  
*See* KAMAR al-DīN KHĀN.  
 — ba-nām jawānūn i Hind.  
*See* KHUTŪT.

Khwāb i Rājasthān.

See DEVIPRASĀDA.

Khwān i ni'mat [*in loco*].

Kibrīt almar.

See 'ABD al-KĀDIR ibn MŌNĀ (MUHYĪ al-DĪN) *Jilānī*.

Kimiyā i 'anāsirī.

See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.

— hīkmat.

See AḤMAD al-DĪN AḤMAD, called SHEFTĀH.

— kā bayān.

See CONVERSATIONS.

Kisās al-anbiyā.

See MUHAMMAD TĀHIR.

— i Hind.

See MUHAMMAD ḤUSAIN, *Maulavī*.

See PĀNĪ LĀL, *Munshī*.

Kisāh i Agur o Gul.

See 'ANĪ.

— Bahrāmgor.

See FARKHĀND 'ALĪ.

— Bukūwālī.

See 'IZZAT ALLĀH.

— Bhartari.

See HAYĀ LĀL.

— Bibi Maryam.

See 'ALĪ BAKHTSH ibn SA'ĀDAT 'ALĪ.

— Buggā Mall.

See GULĀB SINGH, called MUSHTĀK.

— chahār darwesh.

See KHUSRAU, *Amīr*.

— chār bāgh i rangīn.

See HATDAR BAKHTSH, *Sayid*, called ḤADIRĪ

— chūhā o billī.

See IRAM.

— dā'ī Ḥalīmāh.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— Dallah kā.

See MAHĀRĀJA LĀLA.

— i Dharin Singh.

See SHĪLĀLA.

— dil-paṣṭir.

See MUHAMMAD SHUKR ALLĀH KHĀN.

— Gopichand.

See AMBE PRASĀD, called MUDHUSH.

— Gopichand Bhartari.

See GOPICHAND BHARTARHARI.

— Gul o Sanaubar.

See NEMCHAND.

— Gul-badan.

See MURĀD 'ALĪ.

— Ḥalīmāh i sa'dīyah.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— Ḥāmūn.

See MUHAMMAD ḤUSAIN, called BARR.

— huzrat Bilāl.

— Ḥalīmāh i sa'dīyah. }

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— Mansūr.

See AḤMAD 'ALĪ, *Shivārājpārī*.

Kisāh i Hazrat Yūnus.

See MUHAMMAD 'ABD al-ḤAMĪD.

— Hīr o Ranjnah.

See MAKBŪL AḤMAD.

— 'Isā Gauhar o Achchu Gulāb.

See JAMĀL al-DĪN.

— Jānī Begam.

See JANĪ BEGAM.

— Jumjumah.

See AḤMAD 'ALĪ, *Shivārājpārī*.

— Kāmar al-zamān.

See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Munshī*.

— Kām rūp o Kalā.

See TAHSĪN al-DĪN.

— Kāzī i Jaunpur.

See YĀD 'ALĪ.

— Iadhū Bir al-Alamno.

See MUHAMMAD, *the Prophet*.

— Lāl o Gauhar.

See MUHAMMAD 'AZĪZ.

— māh Rumazān.

See 'ABD ALLĀH KHĀN.

— māhīgīr.

See MĀHIGĪR.

— Mahmūd Shāh.

See MUHAMMAD 'ALĪ, *Mīr*.

— maktūl i jafā.

See AMĪR al-DĪN, *Ḥafīẓ*.

— Malik Muhammad.

See MURCHAND, called MĪRĪ.

— Mansukhī aur Sundar Singh.

See MANSUKHĪ.

— Mansūr.

See AḤMAD 'ALĪ, *Shivārājpārī*.

— Miyān sandāgar.

See JAMĀL al-DĪN.

— Mumtāz.

See ZAHĪR al-DĪN ḤUSAIN, called ZAHĪR.

— pādshāh i Rūm.

See RŪM.

— Panjāb Singh.

See KAHĪM al-DĪN, *Maulavī*.

— Patras.

See PETER, *Saint and Apostol*.

— sandāgar buchehah.

See RAHMĀN, *Shāh*.

— o mainā.

See TAJAMMUL RASŪL KHĀN.

— Shāh Juhān o Roshan Zuhūl.

See JAMĀL al-DĪN.

— Jumjumah.

See AḤMAD 'ALĪ, *Shivārājpārī*.

— i Rūm.

See RŪM.

— Yaman.

See YEMEN.

— Zaḳkūm.

See ZAḲKŪM.

— Shaikh Mansūr.

See AḤMAD 'ALĪ, *Shivārājpārī*.

Kissah i Sikandar Zū-l-Karnain.

See JAMĀL al-DĪN.

— sipāhī-zādah.

See KHUSHDIL.

— siyāh-posh.

See MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN, called KĀIS.

— subuddhī aur kubuddhī k̄ā.

See KRISHNADATTA.

— Sūrajpur.

See SHĪLĀLA.

See NAJM al-DĪN.

— Tamīm Ansārī.

See TAMīm ANSĀRĪ.

— tūfān.

See DELUG.

— Uwais Karanī.

See UWĀIS, *Karanī*.

— Zaitūn o Muḥammad Hanīf.

See ZAITŪN.

Kisso Leli Majnūn-no.

See 'ABD ALLĀH ibn GHULĀM 'ALĪ.

— Nājanī Puthān-no.

See NĀJANĪ PATHĀN.

— Shāh-jahān tathā Shāhparī-no.

See MUHAMMAD ĪLUNAIN, *Poet-writer*.

Kitāb al-urba'tna fi ish'at marāsim al-dīn.

See MUHAMMAD KĀDIR BAKHSH.

— i hisāb.

See SMITH (B.)

— jantrī.

See SUKHALĀLA.

— Mukaddas.

See BIBLE.

— k̄ā aliwāl.

See BARTH (C. G.)

— k̄ā mukhtaṣar aliwāl.

See SELLAN ( ) *Rev.*

— al-nisā.

See MUHAMMAD 'ABD al-RĀHMĀN, called MUSHTĀK.

— i salis.

See SKEL (E.)

— tabākhi.

See INDIAN TABLES.

— tuhajjī.

See HINDUSTANI SPELLING-BOOK.

— 'umdaḥ dar 'ilm i hisāb.

See TĀRĀCHAND.

al-Kitāb ke makāmāt al-ma'rūf.

See SHERRING (M. A.)

Kit'ab i muntakhab.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called

NASSĀKH.

Kiyāmat-nāmah.

See RAFĪ' al-DĪN, *Dihlavi*.

See SHAMS al-DIN AHMAD, *Saiyid*.

Krishnagītā.

See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.

Krishnanāmah.

See MAHĒSADĀSA.

Kuchh bayān apnī zabān k̄ā.

— k̄āl i junāb Henry Carr Tucker. }

See SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Kulliyāt i Amīr Allāh Taslīm.

See AMĪR ALLĀH ibn 'ABD al-ŠAMAD.

— Ātish.

See HATDAR 'ALĪ.

— Inshū Allāh Khān.

See INSHĀ ALLĀH KHĀN.

— Mīr Takī.

See MUHAMMAD TAKĪ.

— Mīr Yūr 'ALĪ.

See YĀR 'ALĪ, *Mīr*, called JĀN.

— Mūmin.

See MUHAMMAD MŪMIN KHĀN.

— Nāsikh.

See IMĀM BAKHSH.

— Nassākh.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD).

— Nazīr Akbariūdā.

See WALĪ MUHAMMAD.

— Nizām.

See MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIZĀM al-

DAULAT) called RA'NĀ.

— Sahb'ī.

See IMĀM BAKHSH.

— Šan'at.

See KARIM al-DĪN.

— Saudā.

See MUHAMMAD RAFĪ'.

— Turāb 'ALĪ.

See TURĀB 'ALĪ, *Shāh*.

— Walībī.

See SIVAPRASĀDA.

— Zafar.

See BAHĀDUR SHĀH, II. *Emperor of Hindustan*.

— Zakī.

See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN.

— Zāmin.

See ZĀMIN 'ALĪ.

Kumata nāyaka.

See CHUNNĪ LĀL.

Kurāt al-'ainain.

See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH)

Bukhārī.

— 'uyūn.

See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, *Dihlaci*.

Kutub Ilāhī ke kawūnīm kī tafsīr.

See BIBLE.—*Appendix*.

Laḥan i Dī'ndī.

See MUHAMMAD ABŪ al-MANŠŪR.

Laillā Majnūn [*in loco*].

See MAHMŪD, *Mīyan*, called RAUNAK.

Laill Majnūn.

See MUHAMMAD TAKĪ KHĀN, called HAWAS.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.

Larke logon kā guldastah.  
*See* HINDUSTANI PRIMER.

Larḳon kā gitmālā.  
*See* GĪTMĀLĀ.  
 ——— khol.  
*See* RĀJ BAHĀDUR, son of *Deriprasāda*.

Lashkari ā'in.  
*See* INDIA.—Army.

Latā'if al-Akbar.  
*See* MAHĪNĀRĀYAṆA.  
 ——— i Hindi.  
*See* LALLŪ LĀL, *Kāvi*.  
 ——— al-Shākhīn.

*See* 'ALĀ ul-DĪN, called SHĀKIR.

Latifah i 'a'jz.  
*See* 'ABD ALLĀH KHĀN.

Lava Kusa.  
*See* LAKHUVATI RĀ'V.

Lāwanī i Banārasi.  
*See* BANĀRASĪ DĀS.

Lazzat al-aḥḥām.  
*See* MUḤAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Saiyid*.  
 ——— Hind.  
*See* MUḤI ul-DĪN, *Shāikh*.  
 ——— i 'ashk.  
*See* TANADDUK ḤUSAIN KHĀN, called SHAUN.

Lodheshar mahātām.  
*See* KUNWAR BAHĀDUR.

Lubāb al-akhbār.  
*See* AHMAD ibn 'ABD ALLĀH.

Lughāt i Fārsi.  
*See* SIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.  
 ——— Kitāb i Mukaddas.

*See* MATHER ( ) *Mrs*.  
 ——— Nisrūt.

*See* MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpārī*.  
 ——— al-su'ūd [*in loco*].  
 ——— i Sarwārī.

*See* GHULĀM SARWAR.

Lujjalī i fasāḥat.  
*See* MUḤAMMAD ITIMĀD 'ALĪ KHĀN.

Lukmān Ḥakīm ki hikāyatun.  
*See* ASHOF.

Mabādī al-hisāb.  
*See* VAMSIDHARA.

Mabūla' ul-'ulūm.  
*See* KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, *Jaunpārī*.

Maduk-nūmah.  
*See* BAHĀDUR 'ALĪ, *Shāikh*.

Ma'dan al-faiz.  
*See* AHMAD 'ALĪ, *Ra'īs of Ghazipur*.  
 ——— jawāhir.

*See* MUḤAMMAD KUTB ul-DĪN, *Dihlatī*.

Madan mukheṭayā.  
*See* LĀLĀJĪ.

Madār al-hukḳ.  
*See* MUḤAMMAD SHĀH, *Panjabi*.

Madhiyah i Shamsiyah.  
*See* MUḤAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called HĪJR ibn MUḤAMMAD.

Mafid i ṣabiyān [*i.e.* Muḥid i ṣibiyān].  
*See* HINDUSTANI READER.

Maghāzī ul-Rasūl.  
*See* MUḤAMMAD ibn 'UMAR ('ABD ALLĀH) *Wakīdī*.  
 ——— sūlikah.  
*See* BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN.

Maghlīb i muhabbat [*in loco*].  
 Magzan-uthi tawareekh [*i.e.* Makhzan al-tawārīkh].  
*See* ḤASAN 'ALĪ, *Nakshabandī*.

Mahābhārata mauzūm.  
*See* MAHDI ḤASAN, *Mir*, called SHANSHER.

Mahamid i Khātim al-mabiyūn.  
*See* AVĪR AHMAD, called AMĪR.

Mahāsīl al-furā'iz.  
*See* MUḤAMMAD 'ABD ul-WĀḤID.

Mahdi-nūmah.  
*See* MUḤAMMAD TĀKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL.

Mahimāh stavā. }  
 ——— stotia. }  
*See* PUSHPADANTA.

Mahtāb i ma'rifat.  
*See* MĀDHAVĀNANDA SARASVATĪ

Majālis al-ni'ā.  
*See* ILĀF ḤUSAIN

Majma' ul-ash'ār [*in loco*].  
 ——— bahān.

*See* IVIDAR 'ALĪ KHĀN.  
 ——— kabār wal shukkiyāt.

*See* 'ALĪ ASGAR KHĀN.  
 ——— kawānīn.

*See* MARSHMAN (J. C.)  
 ——— lata'if.

*See* KĪLĪKRISHṆA DEVA, *Raja*.  
 ——— 'ulūm.

*See* DILIP SINGH.

Majmū'ah i lāmah-mū'sah [*in loco*].  
 ——— Bishanpud.

*See* SUNDARA LĀL.

——— chihil pinālah.

*See* MUḤAMMAD, the Prophet.

——— intikhab.

*See* H., E. J.  
 ——— kāghazāt i kūr-rawā'ī.

*See* DURGĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools*.  
 ——— kāmīl.

*See* MUḤAMMAD ibn 'UMAR ('ABD ALLĀH) *Wakīdī*.  
 ——— kawānīn o ahkām.

*See* INDIA.—North Western Provinces.  
 ——— kawānīn i Panjāb. }  
 ——— ta'zīrāt i Hind. }

*See* INDIA.—Legislative Council.  
 ——— khutab.

*See* 'ABD ul-HALĪ WĀ'iz.

*See* MUḤAMMAD ḤASAN, called ILMĪ.  
 ——— kīmas [*in loco*].  
 ——— lughāt i 'Arbī.

*See* 'ABD ul-RAḤMĀN ibn 'ABD al-KARĪM, *Sāfiyārī*.  
 ——— madhiyāt.

*See* MUḤAMMAD, the Prophet.

Majmū'ah i marhāṭṭi [*in loco*].

— marṣiyah.

See BARAR 'ALĪ, *Mīr*, called ANĪs.

See HUSAIN MĪRZĀ, called 'ISHK.

See NŪWĀB, *Mīr*, called MŪNIS.

— muḥfid i mālguzāiūn.

See GHULĀM HAIDAR KHĀN.

— mu'jizūt [*in loco*].

— na't.

See MUHAMMAD, *the Prophet*.

— sarī' al-fahm i dīwānī.

See INDIA.—*Legislative Council*.

— shamsī.

See COPERNICAN SYSTEM.

— kīfāt i insānī.

See LĀLAJĪ.

— sukhān.

See SIVANĀRĀYANA, *Deputy Inspector of Schools*.

— ta'īm i paṭwāriyān.

See TEKCHAND.

— taulīd.

See TAVHĪD.

— wāsokht.

See FIDĀ 'ALĪ, called 'AT-Ḥ.

— ḡābiṭah i dīwānī.

See INDIA.—*Legislative Council*.

Makālāt i Ḥisānī.

See ḤANĀN 'ALĪ KHĀN.

Makāsid al-salīlīn.

See MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN KHĀN.

Makhez i 'ulūm.

See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī*.

Makhrāj i 'akū'id i nūrī.

See MUHAMMAD GHULĀM DASTŪR, *Ilāshimī*.

Makhzan al-udwiyah.

See MUHAMMAD NŪR KARĪM.

— 'ajā'ib.

See RĀMDĪN, called KAMTARĪN.

— ghwār.

See MU'IN al-DĪN, *Chishtī*.

— i Brahmagyān.

See JAYADAYĀLU SIMHA.

— dānish.

See BULĀKĪ DĀS.

— al-dustūr i hundawiyāt.

See NĀNAK CHAND.

— i fanūliat.

See JAWĀHIR SINGH, called JAUHAR.

— hikinat.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

— al-ma'ānī.

See MUḤṬAK AHMAD.

— i Mahābhārata.

See MAHĀBHĀRATA.—*Harivaṃṣa*.

— nuḥṣat.

See MAHTĀB RĀ'Ī.

— Masīhī.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*.

Makhzan i Shauk.

See HARACHANDRA RĀYA.

— al-tawārīkh.

See HASAN 'ALĪ, *Nakshabandī*.

Maktab-nūmah [*in loco*].

Maktūb i Ahmadi.

See AHMAD HUSAIN, *Saiyid*.

— Muḥammadī.

See MUHAMMAD FARZAND HUSAIN.

Mānuḳīmān.

See 'ALĀ al-DĪN, called WISĀLĪ.

Manāhij al-nubūwat.

See 'ABD al-HAKK, *Dihlavi*.

Mānava dharmaśāstra.

See MANU.

Manhaj al-naḥāt.

See GHULĀM HAIDAR ibn MUHAMMAD NAḤĀṬR.

Manjī al-mūminīn.

See MUHAMMAD HUSAIN, *Kāzī*.

Manusmriti.

See MANU.

Manzūm i Fasānah i 'ajā'ib.

See BHOLĀNĀTHA.

Manzūr i jahānī.

See MUHAMMAD, *Shāikh*, called MANZŪR.

Māptūl.

See RĀMASARAYA DĀS.

Muraḥṭī khayāl.

See BANĀRASĪ DĀS.

Mardūm-shumūr i Panjāb.

See IBBETSON (D. C. J.).

Ma'rif i kuwā'id o manzūr i fawā'id.

See GOVINDALĀLA, called SARĀ.

Marj al-baharīn.

See MUHAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR.

Marṣiyah i Dabīr.

See SALĀMAT 'ALĪ.

— jāmi' lā-jawāb.

See MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bulgrāmī*.

— Mīr Anīs.

See BARAR 'ALĪ, *Mīr*.

— Mīr 'ISHK.

See HUSAIN MĪRZĀ.

— Mīr Mūnis.

See NŪWĀB, *Mīr*.

Masādir al-af'āl.

See 'ABD al-FATTĀH, also called ASHRAF 'ALĪ.

— i Fārsī.

See MUHAMMAD MUṢṬAFĀ KHĀN.

Mas'ūl i samānīyah.

See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ

HĀMID) *Ghazzālī*.

— Wāḥabīyān i guṣṭākḥ.

See SA'ID al-DĪN HUSAIN, also called MİYĀN KHĀN.

Masdar i fuyūz.

See NAZĪR al-DĪN HASAN, called SHĀ'IK.

Mash'al i hidāyat.

See MUHAMMAD GAUHAR 'ALĪ KHĀN.

Māshīat al-akhilāk.

See KURBĀN 'ALĪ.

Mas'ihī gīt [*in loco*].  
 — ta'lim.  
 See HARTMANN (J. A.) *Bishop of Derbe*.  
 Maṣnawī ALLĀH nām.  
 See ALLĀH NĀM.  
 — i dīl-awez.  
 See RASHĪD al-DĪN AHMAD KHĀN, called RASHĪD.  
 — jigar-soz.  
 See MUHAMMAD, *Shahkh*, called MANZŪR.  
 — Kulak.  
 See ANAD 'ALĪ KHĀN.  
 — Mīr HĀSAN.  
 See HĀSAN, *Mīr*, *Dihlavi*.  
 — wafādār.  
 See NŪWĀB 'ALĪ.  
 — Zā'ir.  
 See BADAR 'ALĪ KHĀN.  
 Maṣnawiyāt i Saudā.  
 See MUHAMMAD RAḤĪF, called SAIDĀ.  
 Matakhanda tattva vāda.  
 See DEVĪSAHĀYA.  
 Matla'.  
 See NŪWĀB, *Mīr*, called MŪNIS.  
 — al-'ajā'ib.  
 See AMĪN al-DĪN KHĀN ibn ABŪ al-MUKĀRIM, *Haravi*.  
 — i khūrshid.  
 See MUNZŪR AHMAD.  
 Maulid i shar'if.  
 See 'ABD al-'AZIZ, *Dihlavi*.  
 —  
 See AHMAD KHĀN, called ŠŪFĪ.  
 —  
 See 'ALĪ, *Mīrzā*, called BAHĀR.  
 —  
 See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.  
 —  
 See MUHAMMAD 'ABD al-SAMĪ'.  
 —  
 See MUHAMMAD HĀSAN, *Hakim*.  
 Maulūd i Mas'ih.  
 See JESUS CHRIST.  
 — Raṣūl i akram.  
 See NIYĀZ AHMAD KHĀN, *Nawāb*.  
 Maulūd-nāmah i shar'if.  
 See MUHAMMAD NĀSR ALLĀH KHĀN  
 Maunt-nāmah.  
 See MUHAMMAD HĀSAN, called 'IMĪ.  
 Mawā'iz i Ḥaidarīyah.  
 See GHULĀM HĀIDAR ibn MUHAMMAD KHĀN  
 Mazāk al-'aṭif.  
 See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ  
 HĀMID) *Ghazzālī*.  
 Mazāmin.  
 See SHIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.  
 — al-Ḥasanīyah.  
 See KĀSĪNĀTHA.  
 Mazāmir.  
 See BIBLE.—Old Testament.—*Psalms*.  
 Mazhab aur 'akl.  
 See SIVANĀRĀYAṆA AGNIHOTRĪ.

Mazhab i 'ishk.  
 See 'IZZAT ALLĀH.  
 Mazhar i ādam.  
 See GHULĀM 'ALĪ, called Ā'ĀD  
 — al-'ajā'ib.  
 See FAKHR al-DĪN AHMAD, *Munshi*.  
 — farwā'id.  
 See HĀSAN 'ALĪ, *Nakshabandī*.  
 — i ludrat.  
 See DEVI PRASĀDA.  
 — al-'ulūm.  
 See ILAṬĪ BAKHSH, *Hakim*.  
 —  
 See PERIODICAL PUBLICATIONS — *Ghazipur*.  
 Miftāh al-udab.  
 See 'UBAID ALLĀH, *Ubaidi*.  
 — afshak.  
 See FERGUSON (J.) *F.R.S.*  
 — afz.  
 See PĀLĪ LĀL, *Munshi*.  
 — asūr.  
 See PFANDER (C. G.)  
 — jamnat.  
 See KARĪMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, *Jaunpuri*  
 — kawā'id.  
 See SADRUSUKHA LĀLA.  
 — kitāb.  
 See BIBLE.—Appendix  
 — tārikh.  
 See WAZĪR AHMAD.  
 — Thaurāt.  
 See CLARK (R.)  
 — 'ulūm.  
 See BEAL (J. W.)  
 Mīhmān Rām-nām.  
 See BULĀKĪ RĀM.  
 Mīhr i dāstak-hān.  
 See FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.  
 Mikra'at al-kāhūln.  
 See SHIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.  
 Minhāj al-maulik.  
 See BALLANTYNE (J. R.)  
 — muwaḥhidin.  
 See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bihāri*.  
 — ta'lim [*in loco*].  
 Mitrāj-nāmah.  
 See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.  
 —  
 See MUHAMMAD, *the Prophet*  
 Mir'āt al-akālīm.  
 See GEOGRAPHY.  
 — 'arūs.  
 See NAZIR AHMAD, *Hān Bahādur*.  
 — arz.  
 See BLOCHMANN (H.)  
 — ashbāl.  
 See MUHAMMAD IRZĪZ KHĀN.  
 — 'ishikīn.  
 See MUHAMMAD IBRĀHĪM, *Munshi*.  
 — ghūtib.  
 See AMĪR AHMAD, called AMĪR.



Mir'at i gitt-numā.

See MUHAMMAD AHSAN ALLĀH KHĀN.

— al-Harakat.

See SHERRING (M. A.)

— hikmat wa 'ilāj al-jahl.

See MURĀLI DHARA.

— hukamā.

See IMDĀD IMĀM.

— musrifin.

See 'INĀYAT HUSAIN, *Haikm.*

— nisā.

See FĀTIMAH, *Bibi, daughter of Maryam Zahir.*

See KURBĀN 'ALĪ.

— sū'at.

See SHĪLĀLA.

— salūtin.

See GHULĀM HUSAIN KHĀN.

— sūdk.

See KRISHNĀDĀSA.

Misbāh al-Jahtikat.

See TATTVA BODHA.

— hidāyat.

See MUHAMMAD IBN YA'KŪB (MAJID al-DĪN ABŪ TĀHIR) *Firzābādī.*

— Imān.

See KNOWLES (S.)

— masāhūt.

See SHĪLĀLA.

— nuhār.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL.

Miskalah i tahliif.

See RAHMAT ALLĀH, *Karānāi.*

Mi'yār al-imlā.

See DEVĪRĀSĀDA.

Mizān al-hukk.

See PFANDER (C. G.)

Moallim-shatranj [*i.e.* Mu'allim i shatranj].

See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Banārasī.*

Moti-nūmah.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.

Mu'uiyid al-Islām.

See DAVENPORT (J.) *Teacher of Languages.*

— Kur'ān.

See 'ALĪ BAKHSH KHĀN.

— shu'arū.

See MANZŪM AHMAD.

Mu'alojāt i Ihsūn.

See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

Mu'allim i shatranj.

See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Banārasī.*

Mubda-i-ulūm [*i.e.* Mabda' al-'ulūm].

See KALĀMAT 'ALĪ IBN RAHMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī.*

Mubtadi kī pahli kitāb.

See WALKER ( ).

Mufarrih al-kulūb.

See SHERRING (M. A.)

Mufid al-ajsum.

See FAẒL 'ALĪ.

Mufid i 'amm.

See KĀLĪ RĀYA.

See NUHRAT 'ALĪ.

— al-ijlās.

See GHULĀM HAIDAR, *Serishtadār.*

— inshā.

See SIVANĀHĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.*

— i khulā'ik.

See 'INĀYAT HUSAIN, *Haikm.*

— al-shibyān [*in loco*].

See ABŪ al-FAẒL IBN MUBĀRAK.

See HINDUSTANI READER.

— zār'in.

See GHULĀM HAIDAR KHĀN.

Muhāfiz al-imān.

See MUHAMMAD AMĀNAT ALLĀH.

Mulhākamah.

See MUHAMMAD IHSĀN ALLĀH.

Mulhārabah i 'azim.

See KANHAĪYĀ LĀL.

Mulhāsabah i haft-rozoh.

See MUHAMMAD HUSAIN, *Lahori.*

Mulhibb al-tulubā.

See SHAMDHUNĀTHA.

Mubr i nubūwat.

See MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIZĀM al-DAULAN) called RA'NĀ.

— Sulaimānī.

See MUHAMMAD SHAFĪ.

Mu'izz-nāmuh.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL.

Mujarrabūt i Akbarī.

See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.

— Dairabī.

See AHMAD, *Dairabī.*

Mu'jizah i āl i nabī.

See MUHAMMAD, *the Prophet.*

— furkān.

See ULFAT HUSAIN.

— Hazrūt Husainah.

See 'ABD al-'AZĪZ, *Shakhī.*

— birrī.

See SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.

— janāb Rasūl i Khudā.

See MUHAMMAD, *the Prophet.*

— sar i mubārak i Imān Husain.

See SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.

Mu'jizāt i Masīh.

See JESUS CHRIST.

Mukaddas kitāb kū shihwāl.

See BAKHT (C. G.)

Mukhbīr al-wāki'āt.

See 'ABD al-JABBĀR.

Mukhtasar jughrāfiyah i 'ālam.

See 'ABD al-RAHMĀN, *Ilāfz.*

See BLOCHMANN (H.)

Mukhtaṣar jughrafiyah i Hind.

See 'ABD al-RAHMĀN, *Ḥāfiẓ*.

See GULĀB SINGH, *Schoolmaster*.

\_\_\_\_\_ zila' Muzaffarnagar.

See 'ĀLAM KHĀN.

\_\_\_\_\_ al-masāhat.

See GOVINDALĀLA, called ŚABĀ.

\_\_\_\_\_ soir i gulshan i Hind.

See BĀHURĀMA.

\_\_\_\_\_ soir i Inglishtān.

\_\_\_\_\_ tawūrikh i Inglishtān. }

See SADĀSUKHA LĀLA.

\_\_\_\_\_ wa'zon ki kitāb.

See HOERNLE (C. T.)

Mukti-ratnāvali.

See RATAN LĀL.

Mullā-nāmāh.

See MAHĀNĀRĀYAṆA.

Munājāt.

See MUḤAMMAD MAṢNAB 'ALĪ KHĀN.

\_\_\_\_\_ bu-dargāh i kāzī al-hājāt.

See SHU'ṬAT 'ALĪ, called TASALLĪ.

\_\_\_\_\_ i būrī ta'ālā.

See MUḤMĪ'AN.

Muntahā al-hisāb

See MUḤAMMAD ZAKĀ AL-ḤIL.

Muntukhab i ulūkūn al-Kur'ān.

See KUR'ĀN.—*Selections*.

\_\_\_\_\_ al-ilm.

See SHERRING (M. A.)

\_\_\_\_\_ i kunā'ul.

See MUḤAMMAD RAFĪ, called SAUDĀ.

\_\_\_\_\_ kulliyāt i Zafar.

See BAHĀDUR SHĀH II., *Emperor of Hindustan*.

\_\_\_\_\_ Nozīr.

See WALĪ MUḤAMMAD.

\_\_\_\_\_ surkularāt i judīshal. }

\_\_\_\_\_ māl. }

See PUNJAB, *Government of*.

\_\_\_\_\_ al-tawārīkh.

See 'ABD al-KĀDIR, *Badr'āni*, called KĀDIRĪ.

See JAWĀHIR LĀL, *Ḥakīm*.

Muntakhabāt i Anwār i suhail.

See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

\_\_\_\_\_ Būstān. }

\_\_\_\_\_ Gulistān. }

See SA'DĪ.

\_\_\_\_\_ Hindī.

See SHAKESPEAR (J.)

\_\_\_\_\_ inshā i Khalīfah.

See KHALĪFAH SHĀH MUḤAMMAD.

\_\_\_\_\_ Urdū [*in loco*].

See MUḤAMMAD KARĪM BAKHSH.

Murakkabāt i Ihsānī.

See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

Muraḳka' i arzhang.

See ŚIVAPRASĀDA, called WAHBĪ.

Musaddas i Kāfirā.

See WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR.

\_\_\_\_\_ madhīyah.

See MUḤAMMAD HĀDĪ 'ALĪ, called A-ḤK.

Musaddik i kutul i Iḥāh.

See BIBLE.—*Appendix*.

Musāfir kā baḥnā.

See BUNYAN (J.)

Musāfir-nāmāh [*in loco*].

See JALĪL al-DĪN HUSAIN, *Bukhārī*

Musaiyab-nāmāh.

See SAJJĀD 'ALĪ.

Musalmānī dīn kā rudiyyah.

See WILSON (J.) D.D., F.R.S., *Missionary of the Free Church of Scotland*.

Mus-litahir al-faiz.

See GOVINDALĀLA, called ŚABĀ.

Mushh al-hāl [*in loco*].

Mustalahāt i safīyah.

See 'ABD al-'ALĪ, al-KĀRĪ

\_\_\_\_\_ lughī.

See MUḤAMMAD 'ALĪ AKBAR.

Mutawassūt lughāt.

See HOSKINS (R.)

Muzāhir i hakik.

See MUḤAMMAD ibn 'ABD ALLĀH (WALĪ al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Khatib*.

Māzili al-hakk.

See 'ABD al-JĀLĪ and ISMĀ'IL, *Maulānā*.

\_\_\_\_\_ kalā'ir.

See MUḤAMMAD MU'IN ibn MUḤAMMAD MUBIN.

\_\_\_\_\_ Kur'ān.

See 'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH.

Muzuhā ask [*i.e.* Mazhab i 'ishk].

See 'IZZAT ALLĀH.

Nādir al-ghaib.

See PARAMEŚVARĪ DĀ'V.

Nafā'is al-lughāt.

See AHMAD al-DĪN, *Bilgrāmī*.

Nafā' al-khalā'ik.

See MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN.

Naghmah i 'undaliḥ.

See KUTB al-DĪN, called BĀIN

\_\_\_\_\_ 'ishk.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

\_\_\_\_\_ sūtār.

See RAḤĪM BEG ibn BĀKĪR BEG, *Khairābādī*.

Nahr i Gang.

See GANGES CANAL.

Nair-ung i 'ishk.

See 'ABD ALLĀH, *Munshī*.

Najm al-amṣāl.

See MUḤAMMAD NAJM al-DĪN.

Najm i tālī.

See FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.

Nakhat i Gulistān.

See SA'DĪ.

Nakl hikāyat [*in loco*].

\_\_\_\_\_ i majlis.

See SIRĀJ al-DĪN.

Nakliyat.

*See* MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, called SHAMS al-UMARĀ.

—— i Hindī.

*See* NAKLIYAT.

—— Yusuf.

*See* AṢOP.

Naksh i rahimānī.

*See* MUHAMMAD SHAFĪ'.

—— rūhānī.

*See* 'ABD ALLĀH BEN.

—— Sulaimānī.

*See* MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ.

Nal Daman.

*See* KĀLĪPRASĀDA.

Nāmāh i Ghālib.

*See* ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called GHĀLIB.

Nashāt i alībūd.

*See* GOVINDAVIHĀRĪ, called NASHĪT.

Nashīāt i Masīh.

*See* JESUS CHRIST.

—— al-Musalmīn.

*See* KUR'ĀN.—*Selections.*

Nashīat-nāmah.

*See* MUHAMMAD SHEER 'ALĪ.*See* NIZĀM al-DĪN, *Maulavī*.

Nāsikūt.

*See* VRAJALĀLA.

Nāsikh al-takāwīm.

*See* EPHEMERIDES.

Naṣīm i junnat.

*See* KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.

Nāsir al-abrūr.

—— mushṭākīn. }

—— tullūb. }

—— 'ushshāh. }

*See* MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāspūrī*.

Naṣr i be-nazīr.

*See* HĀSAN, *Mir*.

Na't i Sarwarī.

*See* GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

Natā'ij i Uklīdis.

*See* MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.Nāṭakuprakāṣa [*in loco*].

Nattjuh i kawā'id.

*See* KALYĀṆA RĀYA.

—— taḥrīr i Uklīdis.

*See* EUCLID.

Nauchaman.

*See* RĀNDĪN, called KAMTARĪN.

Nauratan.

*See* MUHAMMAD BAKHSH, called MAHJŪR.

Nautarz i murassa'.

*See* KHUSRAU, *Amīr*.

Navī Chāndī.

*See* HIRAJĪ LĀLAJĪ.

Nawā i gharīb.

*See* MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN.

Naṣā'ir i kānūn i Hind.

*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.*

Nazm i arj-mand.

*See* AMĪR ALLĀH ibn 'ABD al-ŠAMAD, called TASHLĪM.

—— būrik.

*See* 'ALĪ HĀSAN, *Saiyid*, called MALĪH.—— i mufid [*in loco*].

—— al-wara'.

*See* MUHAMMAD ibn SA'ĪD (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bustī*.Nek akhtar [*in loco*].

Nigār i Chin.

*See* MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Munshī*.

—— Rāzī.

*See* SA'DĪ.

Nikāt i Ihsānī.

*See* IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

Nisāt i ṣarfūrī.

*See* KHUḌĀ BAKHSH.

Nīt karṇ upadesh.

*See* PURĀṆAS.—*Mārkaṇḍēyapurāṇa.*

Nizām i haiwānāt.

*See* SHEERINO (M. A.)

—— al-Islām.

*See* WAJĪH al-DĪN.

Nujūm al-'alāmūt.

*See* GHULĀM MUHAMMAD, *Munshī*.

Nūr i 'ain.

*See* GOKULAPRASĀDA.

—— Muḥammadī.

*See* MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Mangalūrī*.*See* MUHAMMAD MĪRZĀ MUWAḤHĪD.

Nūr-nāmāh.

*See* MUHAMMAD, *the Prophet*.

Nushkha i dil-kushā.

*See* JANAMEJAYA MITRA.

—— fāḥīat-afzā.

*See* DEVĪSĀNĀYA.Nusri Benuzzar [*i.e.* Naṣr i be-nazīr].*See* HĀSAN, *Mir*.

Nuzhat al-nāzīr.

*See* ABU al-HĀSAN.

Padmāvat.

*See* MALIK MUHAMMAD, *Jā'isī*.

Pahlād charitra.

*See* GIRDHĀRĪ LĀL.*See* RĀMABHAROSĀ.

Paidā'ish kī kitāb.

*See* BIBLE.—Old Testament.—*Genesis.*

Pand i sūdmand.

*See* KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.*See* NIZĀM al-DĪN, *Maulavī*.

Pand o naṣā'ih.

*See* COLLECTION.

Pand-nāmāh i 'iyāl-dārān.

*See* ARNOLD (W. W.)

—— kāsht-kārān.

*See* MOTĪ LĀL.

Panjah i Gauharin.  
*See* GENDAN LĀL, called GAUHAR.  
 — nigārīn.  
*See* MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD ROSHAN KHĀN.  
 Panj-ganj [*in loco*].  
 Panj-i-jāz.  
*See* TAJAMMUL RASŪL KHĀN.  
 Parameshwar ke bhajan.  
*See* GORINĀTHA, called 'ĀJIZ.  
 Pārasbhūg [*in loco*].  
 Paṭwārī kī kitāb.  
*See* RĀMAṢARAṢA DĀSA.  
 Paulūs kī kiṣṣah.  
*See* PAUL, *Saint and Apostle*.  
 Phailāwat.  
*See* RĀMAṢARAṢA DĀSA.  
 Pīr i nūbāligh.  
*See* MAHŪPIYĀ, *pseud.* [*i.e.* MOTI LĀL]  
 Pīr o sad 'aib.  
*See* MĪR BAKHSHĪ, called WAHSHĪ.  
 Piṭkern jāpū ke logon kā buyān.  
*See* PITCAIRN ISLANDERS.  
 Post aur aḡyūn ke kuwā'id.  
*See* INDIA.—*Legislative Council*.  
 Prāṇasukha [*in loco*].  
 Premasāgara.  
*See* GORINĀTHA, called 'ĀJIZ.  
 —  
*See* LALLŪ LĀL, *Kavi*.  
 —  
*See* SAṆKARADATĀLU, called FARĀT.  
 Prom-nāmah.  
*See* WALĪ, *Ilājī*.  
 Purnn Bhagut.  
*See* MAHMŪD, *Myān*, called RAUNAĀK.  
 Qā'idu i 'Ibrānī [*s.e.* Kā'idu i 'Ibrānī].  
*See* WARREN (J.)  
 Qanoon-o-Islam [*i.e.* Kānūn i Islām].  
*See* JA'FAR SHAHĪF.  
 Qur'an.  
*See* KUR'ĀN.  
 Radd al-abū'il.  
*See* KEVALARĀMA, called HOSHYĀR.  
 — i 'Abd al-Wahhāb.  
*See* AHMAD ibn YŪNUS, 'Alawī.  
 — Hindū.  
*See* MUHAMMAD ISM'ĪL, *Konkani*.  
 — matlūb.  
*See* MUHAMMAD 'ABD al-'ĀZĪZ, *Maulavī*,  
 Raftī kī niswān.  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Unknown*.  
 Rāgamālū.  
*See* HASAN, *Saiyid*, *Mir*.  
 Rāh i Islām.  
*See* MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Navāb*.  
 — najāt.  
*See* MUHAMMAD 'ALĪ, *Munshi*.  
 — sunnat.  
*See* AULĀD HASAN, *Saiyid*.

Rāhut al-sālikīn.  
*See* MUHAMMAD GHAFAR ATĪLĀH.  
 Rahbar i hakīkī [*in loco*].  
 — rāh i hakīk.  
*See* MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.  
 Rāhīmā.  
*See* NAZĪR, *Myān*.  
 Rah-numa i Dihlī.  
*See* MANUṢ (G. S.)  
 Rājā Janak kā sambādā.  
*See* PURĀṆAS.—*Ithāgavatapurāṇa*.  
 Rajm al-shihāb.  
*See* AHMAD ibn YŪNUS, 'Alawī.  
 Rāmāgītā.  
*See* PERKĀNAS.—*Brahmāṇḍapurāṇa*.—*Rāmāgītā*.  
 Rāmāyana.  
*See* TULANĪDĀSA.  
 Ramī al-jamrūt.  
*See* 'ABD 'ALĪ.  
 Rāṇḍoy kī shādī.  
*See* 'ABD al-RAHĪM, *Dihlavi*.  
 Rangin-nāmāh.  
*See* WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.  
 Rauzat al-aḡyū.  
*See* MUHAMMAD TĀHIR.  
 — shuhadā [*in loco*].  
 Report i mujmū'ī  
*See* ANANTA RĀMA.  
 — dar hāb tijārat o paidāwār.  
*See* DAVIES (*Sir* R. II.)  
 — sāhyānah i yatīm-khānah.  
*See* FIKHOPUR.—*Āyā Samāj*.  
 — sāl-tamām i anjuman.  
*See* LAHORE.—*Society for the diffusion of useful knowledge*.  
 Rigveda.  
*See* VEDAS.—*Rigveda*.  
 Risālah i 'akīkāh.  
*See* MUHAMMAD NIZĀM.  
 — 'arūz.  
*See* MUHAMMAD AHMAD.  
 — a-hkhūā i kānūn i peshah.  
*See* INDIA.—*Legislative Council*.  
 — āti-h-bāzi.  
*See* ĀTISH-BĀZĪ.  
 — be-namāzān.  
*See* NIZĀM al-DĪN, *Maulavī*.  
 — chār-bāb.  
*See* MUHAMMAD AHL ALLĀH.  
 — dīn i hakīk.  
*See* MUHAMMAD JA'FAR KHĀN.  
 — 'ilm i falāहत.  
*See* BURN (R. S.)  
 — kārūrah.  
*See* GHULĀM YAḡYĀ.  
 — khwāb.  
*See* ABERCROMBIE (J.) *M.D.*  
 — kiyāfah.  
*See* DEVĪPRASĀDA.

Risālah i kusūr i a'shūrīyah.

See BALDEV BAKHSH.

— masāliḥ.

See MOORE (B. T.)

See TODHUNTER (L.)

— mīrās.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Sayid*.

— mubārak.

See MUBĀRAK 'ALĪ KHĀN.

— ruh.

See SYĀMA LĀLA.

— roz-mūrā.

See AHMAD 'ALĪ, *Khwaḥjah*.

— suṭr i 'aurāt.

See FAḤR al-DĪN AHMAD, *Kādūrī*.

— shauhar aur zaujah ke bayān moy.

See COLBROOKE (H. T.)

— tajlīz o takfīn.

See MUHAMMAD 'IMRĀN.

Risālah dar bayān banāne safakayk.

See BINGHAM (H.)

— ḥakkiyat i zamīndārī.

See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, *Sayid*.

Risāle mudrasah Burkī ke.

See BURKĪ.—*Thomason Civil Engineering College*

Riwayāt Fātimā Suḡrādī.

See SIKANDAR.

Riyāz al-akhbār.

See ISMĀ'IL ibn 'ALĪ (IMĀD al-DĪN ABŪ al-FIDĪ).

— azhār.

See MUHAMMAD KHĀIR al-DĪN (ABŪ al-'ALĀ) *Gopāmānī*.

— i Marhabā.

See 'ABD al-SHAKŪR, called MARHABĀ

— al-shahādātūn.

See 'ABD al-ḤAKK ibn ILĀHĪ BAKHSH.

— umūrī.

See RAHMĀN 'ALĪ KHĀN.

Riyāzat al-kulūb.

See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Dihlavī*.

Rūdād i maḥfil i nazmū'ī Madrasah i A'zam

See MADRAS.—*Madrasah i A'zam*.

Rudramokshalilā.

See NĀRĀYAṆA SIḤHA.

Rūh al-īmān wal-islām.

See MUHAMMAD JA'FAR, *Ḥajī*.

Rūh ke bayān moy.

See RŪḤ.

Rūhānī tazkīrah.

See RAJAB 'ALĪ, *Rev.*

Rūh-nūmah.

See MUHAMMAD HUSAIN, *Rāmpūrī*.

Rū'idād i Jalsah i Islāmīyah.

See GHAZIPIR.—*Jalsah i Islāmīyah*.

— Kāyasthadharma Sabhā.

See MEERUT.—*Kāyasthadharma Sabhā*.

al-Rumh al-māskūl.

See SAJJĀD HUSAIN.

Rumūz al-ḥikmat.

See RAJAB 'ALĪ ibn KĀSIM 'ALĪ

— Kur'ān.

See MUHAMMAD HĀSAN 'ALĪ.

Rusūm i Hind [*in loco*].

Sabak i salts [*in loco*].

Sabhā i farrukh.

See RŪPAKRISHṆA and AMARANĀTHA.

Sabīl al-jinān.

See 'ABD al-ḤAKK, *Dihlavī*.

Sachchī bahādūrī.

See TUCKER (C.) *Miss*.

Šad o sī mas'alah.

See MAJNŪ'AN.

Safar-nūmah.

See AMĪN CHAND.

See FORSYTH (Sir T. D.)

See YŪSUF KHĀN, *Ḥaidarābādī*, called KAMMALPOSH.

— i Harānūn.

See MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.

— Mungo Park sāliib kā.

See PARK (M.)

— i Panjāb.

See LEBĀL 'ALĪ.

Safinat al-unjāt [*in loco*].

Šafwat al-imādīr.

See MUHAMMAD MUṢṬAFĀ KHĀN.

Sahar-gāhī dar Inglīstān.

See TUCKER (C.) *Miss*.

Saif al-Sulaimān.

See MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAK.

Sailāb i ghuzab.

See WĀHID 'ALĪ KHĀN.

Sā'ih ke sau khayāl.

See GENDAN LĀL, called GAUHAR.

Sair i Makhbūl.

See GHULĀM HĀTAR KHĀN.

— Panjāb.

See KĀLĪ RĀYA.

— Saiyāh.

See DĀD KHĀN, called SAIVĀH.

— Sīr Nāsiket.

See AMBE PRASĀD, called MADHŪSH.

Sairistān i Ingland.

See KARSANDĀN MŪLAJĪ.

Sakhāwat-nūmah [*in loco*].

See HAZRAT 'ALĪ.

Šakuntalā nūṭaka.

See KĀLIDĀSA.

Salagat al-kutub.

See AIKMAN (W. R.)

Šalāt tunajjīnā.

See ŠĀLĪH MUŠĀ ZAKĪR.

Šalwāt i Nāsīr.

See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpūrī*.

Samajh būjh [*in loco*].  
 Šamar i bahār i Bindrāban.  
*See VRINDĀVANA, Mahārāja.*  
 Samrah i 'ishk.  
*See MATHURĀPRASĀDA.*  
 ——— murād.  
*See 'ABD al ŠAMAD GHULĀM MUHAMMAD.*  
 Sāng i Harichand.  
*See VINĀRĪ LĀLA, Munshī.*  
 Sangīt.  
*See MADANAMOHANA BHATTA.*  
 Sāngīt Rājah Raghbīr Singh.  
*See HARADEVASAHĀYA.*  
 Sarāpā i liuzūr.  
*See JA'FAR 'ALĪ, called BE-TĀB.*  
 ——— pīrī.  
*See NĀSIR 'ALĪ, Pilgrāmī, called SĪMĪ.*  
 ——— mīnūl i akram.  
*See MU'IN 'ALĪ.*  
 Sarchushmah i muhabbat.  
*See SLATER (S.) Senior Professor of Bishop's College, Calcutta.*  
 Šarf i Shāh-jahānī.  
*See MUHAMMAD BADI' al-ZAMĀN.*  
 ——— Urdū  
*See AMĀNAT ALLĀH.*  
 Šarf o nahw.  
*See KURNĀN 'ALĪ.*  
 Sarguzasht i Napoleon Bonaparte.  
*See NAPOLEON I. Emperor of the French.*  
 Sarf' al-fahm i ta'zīrat i Hind.  
*See INDIA.—Legislative Council.*  
 Sarosh i sukhan.  
*See FAKHR al-DĪN HUSAIN, called SUKHAN.*  
 Sat nām.  
*See JAGANNĀTHA SAHĀYA.*  
 ———  
*See JAYAKARANA LĀLA.*  
 ———  
*See NĀNAK CHAND.*  
 Satyadharmā muktāvalī.  
*See SARDHĀ RĀM.*  
 Satyadharmavichāra.  
*See BAKHTĀWAR SINGH.*  
 Satya Nārūpana kuthā.  
*See JAGANNĀTHA SAHĀYA.*  
 Satyaprakāśa.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Bareilly.*  
 Sutyāsutyavivēka.  
*See BAKHTĀWAR SINGH.*  
 Šaulat i Afghānī  
*See MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.*  
 Sawālāt i talīr i Uklidīs.  
*See EUCLID.*  
 Sawānīh i 'umr i Rājah Gopāl Krishn.  
*See KARTĀ KRISHNA.*  
 Sawānīhāt i Salātin i Awadh.  
*See KAMĀL al-DĪN HĀIDAR, also called MUHAMMAD ZĀ'IR.*

Shabīh i Ahmādī.  
*See MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN HĀSAN.*  
 Shabistān i 'āshīkī.  
*See NAGENDRANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA.*  
 Shahādāt al-khulafā wal-Husunain.  
*See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, Ghayyāpūrī.*  
 Shahādāt i Kur'ānī bar kutub i Rabbānī.  
*See KUR'ĀN.—Selections.*  
 Shahādāt-nāmah.  
*See 'ABD al-KARīm, called KARīm.*  
 ———  
*See SHĀJĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.*  
 ——— i āl i nabī. }  
 ——— mīnūzūm. }  
*See IMĀM BAKHSH, called NĀSĪH.*  
 Shāhid i 'ishrat.  
*See 'ABD al-GHAFūr KHĀN (ĀBŪ MUHAMMAD) called NĀSĀKH.*  
 Shāh-nāmah.  
*See FIRDŪSĪ.*  
 Shāh-zādah kī hukāyat.  
*See SHĀH-ZĀDAH.*  
 Shakk al-kamar.  
*See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, Hafiz*  
 Shakta chālīsī.  
*See SANKARADAYĀLU, called FARHĀT.*  
 Sham' i mīhīl.  
*See BANKIMACHANDRA CHATTOPĀDHYĀYA*  
 Shamā'il-nāmah.  
*See MUHAMMAD, the Prophet.*  
 Sharīs al-anwār.  
*See BADR al-DĪN KHĀN, Khwājah, also called KHWĀJAH AMĀN.*  
 ——— jughrāfiyah.  
*See SANKARADAYĀLU, called FARHĀT.*  
 ——— mīnāhāt.  
*See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, Arabic Teacher at the Jaynaram College, Benares.*  
 ——— zūlā.  
*See RATAN NĀTH.*  
 Shar' i Muḥammadī.  
*See KUṢJAVIHĀNĪ LĀLA.*  
 ———  
*See MUHAMMAD KHĀN ibn IBRĀHĪM JALĪ KHĀN.*  
 Sharh i jabr mukābalah.  
*See TODHUNTER (I.)*  
 ——— kānūn i mī'ād i samā'at.  
*See INDIA.—Legislative Council.*  
 ——— shahādāt.  
*See MAHMOUD, Sayid.*  
 ——— Kāshīdah Burdah.  
*See GHULĀM HĀIDAR, called HĀIDAR.*  
 ——— risālah i masāliḥ.  
*See TODHUNTER (I.)*  
 Shūrī al-ta'lim [*in loco*].  
 Shar'at kā lūṭh.  
*See NIZĀM al-DĪN, Maulavi.*  
 Shat al-'azā.  
*See 'ATĀ ALLĀH KHĀN.*

Shāyastah pūskh.

See HARICHANDRA RĀYA.

Sher i Yahūdī kū bayān.

See CHARLOTTE ELIZABETH [PHELAN, afterwards TONNA].

Shifā al-'alil.

See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-Raḥīm, *Dihlavi*.

Shigari-nāmah i Vilāyat.

See Iṭī'āl al-Dīn, *Mirzā*.

Shū'īn Farhād.

See 'ALĪ MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD.

Shoolu, e ishq [*i.e.* Shu'lah i 'ishk].

See MUḤAMMAD TAKĪ, called Mīr.

Shuhut al-maḥab al-Ma'ih.

See SHERRING (M. A.).

Shu'lah i 'ishk.

See MUḤAMMAD TAKĪ, called Mīr.

— jwālah.

See FIDĀ 'ALĪ, called 'Aṣīr.

Shifāt i ḡalīyah i ḥj-ūm.

See KALYĀṆA RĀYA.

— Rabb al-'ulamīn kū bayān.

See SUDĀSA.

Shighah i māl.

See HIRĀNANDĀ.

Shihārī.

See RULŪ RĀYA.

—

See SUNDARĀ LĀLA.

—

See WAJUAN.

Silīr al-bayān.

See ḤASAN, *Mīr*, *Dihlavi*.

— Hind.

See GHULĀM MUḥī al-Dīn.

Sikandar-nāmah.

See NIZĀMĪ, *Ganjavi*.

Silk i musalsal.

See CHANDRIKĀPRASĀDA, called JANŪN.

— nūr.

See MUḤAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi*.

Singhān battīn.

See VIKRAMĀDITYA, *king of Ujjayini*.

— manzūm.

See RAḠALĀLA, called CHAMAN.

Sinīn i Islām

See LEITNER (G. W.)

Sipāhī-zālah.

See KHUSHDIL.

Sirāj al-hidāyat.

See MUḤAMMAD WAZĪR 'ALĪ KHĀN.

— Imān.

See 'ALĪ KHĀN, *Mirzā*.

— i khulwat.

See 'ABD al-KARĪM, *Schoolmaster*.

— al-masāhūt.

See KARAM RASŪL.

— sālikīn.

See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAYN al-Dīn ABŪ ḤĀMID) *Ḥassāh*.

Shīrāt al-ihitidā fī bayān al-iktidā.

See AHMAD ḤASAN, *Maulavi*.

— Islām [*in loco*].

Sirr al-shahādātūn.

See 'ABD al-'Azīz, *Dihlavi*.

Sishya suhrī.

See SAMBHUṬṬHA.

Sitām i Hāmān.

See FAKĪR MUḤAMMAD, called TEGH.

— Hamāna.

See MAḤMŪD, *Miyān*, called RAUNAK.

Sitārah i Hind.

See ḤUSAYN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

Sitāsvayamvaha.

See GARVANA NĀRĀYAṆA.

Sivapurāṇa.

See PURĀṆAS.—*Sivapurāṇa*.

—

See SAṆKARADĀYĀLU, called FARḤĀT.

Sivasahasranāmā.

See SANKARADĀYĀLU, called FARḤĀT.

Shiyānat al-imān.

See WALĪ ALLĀH, *Ḥafiz*.

Sohnī Mahūnwāl.

See ARŪḠĀ RĀ'E.

Soz i 'ishk.

See AHMAD BAKHSH.

Srīkṛishṇagītā.

See MAṆABHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.

Śrīmadbhāgavata.

See PURĀṆAS.—*Bhagavatapurāṇa*.

Srī mahimnāh.

See PUSHPADANTA.

Su'āl o jawāb.

See 'ABD al-ḤĀYI und ISMĀ'IL, *Maulānā*.

—

See JIVANADĀSA.

— i juḡhrāfiyah i tab'.

See SIVADEHVALA.

— maḥab i 'Isawī kī.

See STERN (H.)

Subḥ kū sitārah.

See 'ABBĀS 'ALĪ ibn NĀSĪR 'ALĪ.

Subuq-i-sulces.

See SABAḲ i SALĪS.

Subūt i mut'ah.

See MAḤDĪ KULĪ KHĀN.

Suckoontula [*i.e.* Sakuntalā nāṭak].

See KĀZIM 'ALĪ, called JAWĀN.

Suds al-baḥs.

See KĀDHĀ LĀLA.

Sufar al-sa'ādāt.

See MUḤAMMAD ibn YA'ĪŪB (MAJID al-Dīn ABŪ ṬĀHIR) *Firzābādī*.

Sugrā-nāmāh.

See SUGRĀ, *Daughter of the Imām Ḥusayn*.

Sukhan i shu'arā.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH.

Šulh i kull.

See 'ABD ALLĀH ĀTHIM.

Sullam al-andab.

See FULLER (A. R.) and KARĪM al-Dīn, *Maulavi*.

Sultān al-tawārīkh.

See FİRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM) *Astarābādī*.

Šurat al khayāl.

See 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.

Surūr i ghāibī.

See MUHAMMAD 'ALĪ, *Murādābādī*.

— Haidarī.

See GHULĀM HĀIDAR ibn MUHAMMAD KHĀN.

— al-kulūb.

See MUHAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN.

Swar sangrah.

See PARSONS (J.)

Ta'wīr-nāmah i khawāb.

See TA'WĪR-NĀMAH.

Tabyīn al-kulām.

See AHMAD KHĀN, *Saigīd, C.S.I.*

Tafakhkur i abadī.

See JA'FAR 'ALĪ, called BE-RĀH.

Tafsil Angrezī lashikarī kawā'id kī.

See GRIFFIN (G)

— al-kulām.

See BIBLE.—*Selections*.

Tafsi'r i Kādīrī.

See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

— al-Kur'ān.

See KUR'ĀN.

— i Murādīyah.

See MURĀD ALLĀH, *Ansārī*

— Sūrah i Fātihah. }  
— Yūsuf. }

See KUR'ĀN.

Tafzīlī.

See ANWĀ 'ALĪ.

Tahkik al-Imān [*in loco*].

Tahkikāt i Chishtī.

See NŪR AHMAD, *Chishtī*.

Tahzīb i bonazir.

See ZŪ al-FAKĀR HĀIDAR.

— dastāweẓāt kī ta'līm.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— i Ulūb.

See EUCLID.

See SMITH (J. H.)

Tahzīb al-akhḥāk.

See PERIODICAL PUBLICATIONS—*Aligarh*.

— atfāl.

See 'ABD al-KARĪM ibn AMĪR ALLĀH.

— i atfāl.

See KNOWLES (S.)

— i mukāl.

See KRISHNAMISRA.

— al-nisā.

See AḤMAD al-DĪN AHMAD, called SHEFĀH.

— nufūs.

See FAKĀR al-DĪN HUSAIN, called SUKĀN.

Ta'id al-Islām.

See MUHAMMAD IḤSĀN al-DĪN, called FARYĀD.

Taisir al-Kur'ān.

See WAZĪR 'ALĪ ibn MUNAUWAR 'ALĪ, called MUHAMMAD NALIM.

Tajhīr o tufīn.

See MUHAMMAD 'UMRĀN.

Tajribah i daurūn.

See JIVANSHĀMA, *Nirnolī*.

— malukh.

See GHULĀM NABĪ, *Tahsildār*.

Takallum al-madrasah.

See 'ABD al-KARĪM ibn GHULĀM MUHAMMAD.

Takmil al-ta'līm [*in loco*].

Takrīn i Zuhūf.

See KARĪM al-DĪN.

al-Takrīr al-ma'kul.

See MUHAMMAD KĀDİR BAKHSH.

Takrīr al-shahādātān.

See MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KĀSHIF.

Takrīrī hisāb [*in loco*].

Takwīm i 'Imūn.

See EPIHEMERIDES.

— yek-sad wa do sālāh.

See NAWAL KISHOR.

— mu'ayyid al-mu'arrifkhīn.

See DEVIPRASĀDA.

Takwiyat al-Imān.

See MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi*.

— Islām.

See MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*.

Tālīf i Hargobind.

See HARAGOVINDASAHAYĀ.

— sharīf.

See MUHAMMAD SHARĪF KHĀN.

Ta'līm al-alfāl.

See NIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

— mubtadi [*in loco*].

See HOLROYD (W. R. M.)

— nafs.

See TODD (J.) D.D., *Author of the "Students' Manual."*

Ta'līm dar ta'līm.

See MORTIMER (F. L.) Mrs.

Ta'limāt aur Discipline.

See UNITED STATES OF AMERICA.—*Methodist Episcopal Church*.

Ta'lim-nāmāh.

See MUHAMMAD IBRĀHĪM MAKRĀH.

Tamsil i Lu'ẓat.

See LAZARUS, *the Beggar*.

Tamsilāt i Masāh.

See JESUS CHRIST.

Tanbīh al-ghāfilīn [*in loco*].

— ghurūr.

See HĀBĀH, *paud*.

— jūhilīn.

See HUSAIN RAHMAT ALLĀH.

— nisā [*in loco*].



Tandurusti-nūmah.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.

Tankīh al-lughāt.

See ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.

Tanwīr al-'ainain.

See MUHAMMAD ISMĀ'ĪL ibn 'ABD al-QHĀNĪ.

Tapasibhās.

See TAPASVĪ RĀMA.

Tarānah i ghurū'ib.

See SHAFĀ'AT ALLĀH.

Tartk al-hayāt.

See PFANDER (C. G.)

Tartk i tahkik [*in loco*].

Tartk i Husnah.

See RAHMĀN 'ALĪ.

— shughl i kalimah i taiyib.

See KALIMAH i TAIYIB.

Tartkat i 'ibādāt.

See BRĀHMA SAMĀJ.

Tartk i 'ajīb.

See MUHAMMAD JA'FAR, *Thanesuavi*.

— 'ālim.

See WILSON ( ).

— 'ālim.

See SHIHĀD al-DĪN TĀLISH (Aḥmad ibn MUHAMMAD WALĪ).

— al-auliya.

See IMĀM al-DĪN Aḥmad ibn 'ABD al-FATTĀH.

— i baghāwat i Hind.

See KANĤAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.

— Chīn o Jāpān.

See OLIPHANT (L.)

— furmān i rawāyūn i Awadh

See RĀDHĀ LĀLA.

— Gujarāt.

See A'ZAM BEG, *Mīrzā*.

— Hind.

See DEVĪPRASĀDA.

See SADĀSUKHA LĀLA.

— Hindustān.

See ELPHINSTONE (*Hon. M*)

See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

— Nukamā i Yūnān.

See LĪNĀN ALLĀH.

— jadwaliyah.

See KHĀDIM 'ALĪ ibn KARĀM 'ALĪ.

— Jalsah i Kūisari.

See WHEELER (J. T.)

— Jhājhar.

See GHULĀM NABĪ, *Taḥṣildār*.

— Kushmīr.

See MUHAMMAD 'AZĪM.

— khāndān i Rājāh i Dhūr o Dewās.

See DHAEMA NĀRAYANA.

— Khushīd Jāhī.

See MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called HĪJR ibn MUHAMMAD.

Tārīkh i makhzan i Panjāb.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

— mamālik i Chīn.

See CONCORAN (J.)

— Muḥammadi.

See 'IMĀD al-DĪN, *D.D.*

— muta'addimīn o muta'akhhīfīn kl.

See SHURMAN (J. A.)

— Panjāb.

See DEVĪPRASĀDA.

— Rashīd al-Dīn KHĀNĪ.

See MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called HĪJR ibn MUHAMMAD.

— Rohilkhand.

See NĪYĀZ Aḥmad KHĀN ibn NĪYĀZ MUHAMMAD KHĀN.

— saltanat i Inglishtiyah.

See ENGLAND.

— Sher Shāh.

See 'ABBĀS KHĀN, *Sarvānī*.

— sitārah i Hind.

See TOṬĀKHĀN, called SHĀYĀN.

— sūbah Bahār.

See 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.

— Yūsuf.

See YUSUF KHĀN, *Ḥaidarābādī*, called KAMMALPOSH.

— zila' i Farrukhābād.

See DEVĪPRASĀDA.

Tarjīb'and.

See MAHDĪ ḤASAN KHĀN, called ĀBĀD.

See MUHAMMAD RAṢĪ', called SAUDĀ.

See MUHAMMAD YĀ-SĪN QHĀNĪK.

Tarjumān i 'ismat.

See KARĪM BAKHSH, called AḤKĀR.

— Wahhābiyat.

See MUHAMMAD ŠADĪK ḤASAN KHĀN.

Tartib al-sulāt.

See ISMĀ'ĪL, called IKHLĀS.

— ke bayān meq.

See PRABHUPĀSA DĀSA.

Tasānīf i Aḥmadīyah.

See Aḥmad KHĀN, *Saiyid*, *C.S.I.*

Tasāwīr i tashrīh i insānī.

See GREY (H.)

Tashhīr i Zuhūrī.

See KARĪM al-DĪN.

Tashīl al-kalām.

See HOLROYD (W. R. M.)

— Kawā'id.

See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

— nutā'ij.

See FIDĀ 'ALĪ, *Maulavī*.

— shifā.

See GHULĀM IMĀM, *Ḥakīm*.

— sitār.

See RAḤĪM BEG ibn BĀKĪR BEG, *Khairābādī*.

— ta'lim [*in loco*].

- Tashīl al-tārīkh.  
 See MUHAMMAD SHER KHĀN.  
 — tarkīb.  
 See MUHAMMAD ZAIN ALLĀH.  
 Tashrīh al-asbāb.  
 See ILĀHĪ BAKHSĪ, *Ilāhīm*.  
 — girdon kī.  
 See BRETON (P.)  
 — al-lurūf.  
 See DEVĪPRASĀDA.  
 —  
 See VISVAMBHARANĀTHA.  
 — kaṣṭh kī.  
 See BRETON (P.)  
 — i Mullā Zain.  
 See MUHAMMAD ZAIN ALLĀH.  
 Tashīr al-anzār.  
 See MUHAMMAD TAKĪ, *Sayid*.  
 Taslīb o kiyām i Muslīm.  
 See JESUS CHRIST.  
 Taslīs al-lughāt.  
 See REID (H. S.)  
 Taswīr i ḡham.  
 See ANIRAF 'ALĪ, called Masr.  
 Taswīyah i 'adl o ruḥm.  
 See 'ADL.  
 Tatimmah i risālah i namāz i janāzah dar musjīd.  
 See NAMĀZ i JANĀZAH.  
 Tattvaprabodha.  
 See DEVĪSAHĀYA.  
 Taubat al-Nusūl.  
 See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahadur*.  
 Tauḥīd i zir'āt.  
 See KALB HUSAIN KHĀN, called Nādir.  
 Tawālī' al-Anwār.  
 See ANWĀR al-Īḥāk.  
 Tawallud i ja'lid.  
 See KNOWLES (S.)  
 Tawārīkh i Ahmadi.  
 See FATĪH MUHAMMAD, called TĀ'IB.  
 — Awadh.  
 See KAMĀL al-Dīn HĀIDAR, also called MUHAMMAD ZĀ'IR.  
 — ḥabīb Allāh.  
 See MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD RŪH.  
 — Hind.  
 See KARĪM al-Dīn, *Maulavī*.  
 — kalīsā min haiṣ al-ibtidā.  
 See SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*  
 — nādīr al-'asr.  
 See NAWAL KISHOR.  
 — Sandford aur Merton.  
 See DAY (T.) *Author of "Sandford and Merton."*  
 — ta'alluk-dārān i Awadh.  
 See KISHORILĀLA.  
 — yādgar i sūbahdār.  
 See SĪTĀRĀMA, *Sābahdār*.  
 Tawīl al-manām.  
 See MUHAMMAD ibn SĪRĪN (ABŪ BAKR) *Basīr*.

- Ta'wīz i Imān.  
 See KRISHṆAMIṢRA.  
 Tazhīk-nūmah [*in loco*].  
 Tazhīr al-ikhwān.  
 See MUHAMMAD SUTĪN KHĀN.  
 Tazkiyah i maz'uk i sukhan.  
 See MUHAMMAD 'ABD al-HĀY.  
 — Rasūl i Akbar  
 See AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD  
 — zinnah i mashhūr i Hind.  
 See KĀṢINĪGHĀ.  
 Tazkirat al-'ākilīn.  
 See SHERRING (M. A.)  
 — kāmīlīn.  
 See RĪNACHANDRA, *Son of Sundara Lāla*  
 — khulafā.  
 See AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.  
 — mashāhīr.  
 See SĪDĀSUKHA LĀLA.  
 — shuhadā.  
 See AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.  
 Tazmīn i Karīmā.  
 See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.  
 Tibb i Akbar.  
 See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.  
 — Īḥānī  
 See ĪḤĀN 'ALĪ KHĀN.  
 — nahawī.  
 See IKRĀM al-Dīn, *Īḥfz*.  
 — Rāhīmī.  
 See RAHĪM KHĀN.  
 Tīlismāt i 'ujr'ib.  
 See SAVAGOLĀLA.  
 Tilak al-'ashar.  
 See MUHAMMAD 'ABD al-ĪKĀTĪN.  
 Tīlsm i farang.  
 See GREGORY (W.) *Professor of Chemistry in the University of Edinburgh*.  
 — fasāhīat.  
 See MUHAMMAD HUSAIN, called JĀH.  
 — haruf.  
 See MUHAMMAD JA'FAR 'ALĪ, called SHĪWAN.  
 — Hind.  
 See TOṬĪKHĀN, called SHĀYĀN.  
 — rūḥānī.  
 See HUSAIN AHMAD.  
 — Shāyān.  
 See HĀMAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amīr*.  
 Tiryāk i masnūm.  
 See ĪLĀ'IB al-Dīn AHMAD, called SOZĀN.  
 Toshah i 'ukhā.  
 See ANMĀ i HUSNĀ.  
 Totā-kulānī.  
 See MUHAMMAD KĀDIRĪ.  
 Trikāla upāṣana.  
 See PĪRUSHOTĀMA DĀSA.  
 Tūbā al-'arūz.  
 See MŪMIN HUSAIN, called ŠAFĪ.

Tuḥfah i aḥbāb.  
 See NUSRAT 'ALĪ.  
 — Ajmir.  
 See MADĀR BAKHSH, *Mukhtār*.  
 — ḥil-kushā.  
 See MUHAMMAD, *Saiyid*, called HĀSHIF.  
 — ḥil-pozir.  
 See BULĀKĪ DĀS.  
 — ḥurūd.  
 See MANZŪR AHMAD.  
 — Fakir.  
 See MUHAMMAD HĪSAIN, called FAKĪR.  
 — Islāmī [*in loco*].  
 — mukbūl dar fazā'il i Rasūl.  
 See MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN ibn MUHAMMAD ROSHAN KHĀN.  
 — Mushāḥ.  
 See GULĀB SINGH, called MUSHĀḤ.  
 — nāyāb.  
 See BULĀKĪ DĀS.  
 — ṣāḥibīyah.  
 See 'ABD al-'ALĪ, *al-Khāṭi*.  
 — Sher Shāhī.  
 See 'ABDĀS KHĀN, *Sarvātī*.  
 — ṭalīmāt.  
 See 'ABD al-RANṢ KHĀN  
 —  
 See MUHAMMAD HĀSAIN ibn MUṢṬAFĀK HUSAIN.  
 Tuḥfat al-aḥbāb.  
 See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlatī*.  
 — 'ujum.  
 See 'ABD ALLĀH ibn AHMAD (HĀFĪZ al-DĪN ABŪ al-BARAKĀT) *Nasafī*.  
 — akhyār.  
 See HĀSAIN ibn MUHAMMAD (RIZĀ al-DĪN) *Ṣaghānī*.  
 — 'ashkīn.  
 See MUHAMMAD 'ABD al-ṢĀMAD, al-o called RANMAST KHĀN.  
 — ul-ibbā.  
 See MUḤRIF HUSAIN.  
 — 'uwāmm.  
 See HĀSAIN 'ALĪ, *Ḥājī*.  
 — ghulb.  
 See RĀMAHAROSĀ.  
 — wā'izīn.  
 See 'USMĀ'IN ibn HĀSAIN, *Khubawī*.  
 — zanjūm.  
 See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlatī*.  
 'Uṭlū' i aḥlūb i ṣadākat [*in loco*].  
 Tūmār i ghām.  
 See 'ABD al-HĀKĪ ibn ILĀHĪ BAKHSH.  
 Turrah i ghām.  
 See KĀSĪM PĪR MUHAMMAD.  
 'Ud i Hindī.  
 See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called GHĀLĪB.  
 Uklīdis.  
 See EUCLID.  
 'Ukūbat al-zāllīn.  
 See MUHAMMAD ABŪ al-MANZŪR.  
 Ūṭpūlū [*in loco*].

'Ulūm ma'ād o ma'āsh meg.  
 See 'ULŪM.  
 Umāpatī dig-vijayī.  
 See LĀLĀJĪ.  
 'Umdat al-akhbār.  
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bareilly*.  
 — kalām.  
 See 'ABD al-KHĀLĪK.  
 — Kur'ān.  
 See KUR'ĀN.—*Appendix*.  
 — tawārīkh.  
 See MUHAMMAD 'ABD al-ĪLĀY.  
 Ummad i jannat [*in loco*].  
 Uraiz o Khooot.  
 See 'ARĀ'IZ o KHOTIŪT.  
 Urdū i mu'allā.  
 See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called GHĀLĪB.  
 Urdū kī chaunthī kitāb.  
 See PYĀKĪ LĀL, *Munshī*.  
 — dūstī kitāb. }  
 — pahlī kitāb. }  
 See MUHAMMAD HUSAIN, *Mawlāī*.  
 — ṭīnī kitāb.  
 See PYĀKĪ LĀL, *Munshī*.  
 Urdū risālah.  
 See GILCHRIST (J. B.)  
 — sarf o nahw.  
 See SHIVAPRASĀDA, *Raja*, C. S. I.  
 — upadesi.  
 See KĀLĪPRASANNA SENA GUPTA.  
 Usūl i 'ajīb.  
 See MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN KHĀN.  
 — fann i tashīlī.  
 See MOHAT (F. J.)  
 — 'ilm i handasah.  
 See EUCLID.  
 — ḥisūb.  
 See ARITHMETIC.  
 — ṭabī.  
 See MUHAMMAD ZIVĀ al-DĪN.  
 — masāliḥ.  
 See DEVĪPRASĀDA.  
 — nakkāshī.  
 See SADĀSUKHA LĀL.  
 — al-fashād.  
 See MUHAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN.  
 — i shar' i shai'ī.  
 See MACNAGHERN (Sir W. H.) *Bart*.  
 Uttaragītā.  
 See PURĀṆA—Brahmāṇḍapurāṇa.—*Uttaragītā*.  
 Vedārthaprakāśa.  
 See GOPĀLA, *Son of Rāmasaḥāya*.  
 Vijñānasudhā.  
 See DEVĪDĀSA, *Lahorī*.  
 Vishṇucharitra.  
 See BHAGAVĀNDĀSA.  
 Vishṇusahasranāma.  
 See MAHĀBHĀRATA.—*Vishṇusahasranāma*.  
 Wabā'ī haizah hamko kyā karnā chāhiye hai.  
 See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN.

Wafāt i Mastī.

See JESUS CHRIST.

— Musliḥ al-Dīn.

See SALADIN, *Sultan of Egypt and Syria*.

Wafāt-nāmāh.

See NUSRAT 'ALĪ.

Wakā'i' Bābā Nāḥak.

See CUST (R. N.)

— Kcp.

See KINLOCH (C. W.)

— nigūr i Inglīstān.

See COLLIER (W. F.)

— Rāj Kumār.

See BANKIMACHANDRA CHAṬIOPĀDHYĀYA.

— Rājputānūh.

See JVALĀSHAYYA.

— Rāmāchandra. }

— Sikāndar A'zam. }

See CUST (R. N.)

Wākī'ūt i Hind.

See KARīm al-Dīn, *Maulavī*.

— panj-hazār sūlah.

See RĀDHĀ LĀLA.

— shahādāt.

See 'ABD al-KĀDIR ibn MUḤYĪ al-Dīn, called WAFĀ.

Wasīyat-nāmāh.

See NU'MĀN ibn SĀBIT (ANŪ HĪNĪFĀH).

Wūsokht i Ābād.

See MANŪĪ ḤASAN KHĀN.

— Amānūt.

See ĀGHĀ ḤASAN.

— Kalak.

See ASAD 'ALĪ KHĀN.

— Shāhīnī.

See RĀMSARŪP.

— Sīhr.

See AMĀN 'ALĪ.

— Tāhīr.

See MUḤAMMAD TĀHİR 'ALĪ.

Wazīfah i mushūmah.

See MUḤAMMAD KUTB al-Dīn, *Dihlavī*

Wa'z-nāmāh

See KNOWLES (S)

Wuh 'umduh kudīm nakl.

See ULLMANN (J. F.)

Yād-dīshī i kāmūn i shahādāt.

See PARKER (E. W.)

Yūdgar i Rājī.

See JĀVĪ Bihārī LĀL, called RĀJĪ.

— riyāsūt i Alwar. }

— Bhūpāl. }

See RĀMISAHAYYA, called TAMANNĀ

Yahūdīng kā alīwāl.

See JEWISH PEOPLE.

Yogavāsishṭha [in loco].

Yogi Subhūpati Svāmī ke hālāt.

See SABHĀPATI SVĀMĪ.

Yūnān ke kudīm zamānah kī tārīkh.

See ROLLIN (C.)

Yūsuf Zulaikhā.

See JĀMĪ.

See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ĀSHIYĀ

See RA'UF AHMAD, called RĀFAT.

Zabān i Rekhtah

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NĀSĀKH.

Zabt i 'isak.

See MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN.

Zabūr aur gīt. }

— kī kitāb. }

See BIBLE.—Old Testament.—*Psalms*.

Zād al-ūkhīrat.

See ZŪ al-FĀKĀR 'ALĪ.

— i safar wa wasilat al-zafar.

See MUḤAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN, called WAHSHĪ.

— al-sāhkin.

See MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Dihlavī*.

— 'uKhā ft sharh al-Asmā i Ḥusnā.

See MUḤAMMAD KUTB al-Dīn, *Dihlavī*.

Zafar i khalīl.

See MUḤAMMAD KUTB al-Dīn, *Dihlavī*.

Zahr i 'ishk.

See TANADDUK ḤUSAIN KHĀN, called SHAUK

Zā'ikah i māṭmū.

See WAḤĪR ḤUSAIN ibn SĀBIT 'ALĪ, *Mashhadī*.

Zakhrāh i dānish.

See AULĀD 'ALĪ, *Mīr*.

— jung bahādūrī.

See ĀKĀ ḤASAN, called NĀMĪ.

— Khwārazm-shāhī.

See I-MĀ'IL (ZĀIN al-Dīn ABŪ IBRĀHĪM) *Jurjānī*.

— shādāt.

See JAGANNĀTHA, *Paṇḍita*.

Zamān al-firdaus.

See MUḤAMMAD 'INĀYAT AHMAD.

Zarāfat-nāmāh.

See JERROLD (D. W.)

Zar i kāmūl i 'iyār.

See NĀṢIR al-Dīn (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) *Tūsī*.

Zarb al-namsām.

See SHU'Ā'AT 'ALĪ, *Chishtī*.

Zarūfī al-mulabb.

See MAHTĀB RĀ'E.

Zawābit i Fārsī.

See 'ABD al-ḤAKĪ, *Maulavī*.

— 'ushshūk.

See RASHĪD al-Dīn AHMAD KHĀN, called RASHĪD.

Zawājir i Hindī.

See ĀDAM, *Shakh*.

Zewar i imān.

See MUḤAMMAD ANWAR 'ALĪ.

Zikr i Istīfān.

See STEPHEN, *Saint and Martyr*.

— al-shahādātīn.

See AHMAD KHĀN, called ŠUFĪ.

Zinat al-ishkūl.

See MUḤAMMAD 'ABD al-GHĀNĪ, *Sayyid, Bihārī*

Zinat al-Kāfi.

See KARĀMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī*.

——— khail.

See MUHAMMAD MAHDĪ, *Munshi*.

Ziyā al-abṣār.

See 'ABD al-GHANĪ ibn MUHAMMAD RAFĪ.

——— i Akhtar.

See MUHAMMAD ḤASAN, *Ra'īs*.

——— al-basū'ir.

See MUHAMMAD SHAUKAT 'ALĪ

——— i Hikmat.

See BĪDRĀĪ.

Ziyārat al-'arab.

See MUHAMMAD MAHMŪD ḤASAN.

Zubdat al-Hikmat.

See KĀMAR 'ALĪ.

——— hisāb [*in loco*].

See AYODHYĀPRASĀDA.

——— Khayāl.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KḤAYĀL.

——— lughāt.

See GHULĀM SARWAR, *Mufti*.

——— muftadāt.

See 'ALĪ ḤASAN, *Sayyid*, called MALĪḤ.

Zulaikhā i Urdū.

See JĀMĪ.

See MAHDĪ 'ALĪ KḤĀN, called 'ĀSHIK.

# SUBJECT-INDEX.

[This Index contains references to the principal works only in the foregoing Catalogue.]

## ARS POETICA

(RHETORIC, PROSODY, etc.)

Ā'inah i tawārīkh. ILĀHĪ BAKHSH, called SHĀ'IK.  
 'Arūz i Fazl. GOVINDAPRASĀDA, called FAZĪ.  
 Far'iz al-bayān. } UMR-DARĪZ, *Ilāfz*, called F'iz.  
 — ma'ānī. }  
 Ganj i tawārīkh. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN.  
 Ḥadā'ik al-balaghāt. SHAMS al-DĪN, called FAKĪR.  
 Istikhraj al-tawārīkh. 'ABDĀ, *Mir*.  
 Khujābūn i tawārīkh. MUḤAMMAD 'ALĪ, *Murādābādī*.  
 Risālah i 'arūz. MUḤAMMAD AḤSAN.  
 Surūr i ghāibī. MUḤAMMAD 'ALĪ, *Murādābādī*.  
 Tūbā al-'arūz. MŪMIN ḤUSAIN, called ŠAFĪ.  
 Zar i kāmīl i 'iyār. NĀSIR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn  
 MUḤAMMAD) *Tāsī*.

## ARTS AND GAMES.

Ā'inah i ahl i Hind. RĀVAKRISHṆA RĀYA.  
 Alwān i ni'mat. BULĀKĪ DĪS.  
 Arth pahelī. KHUSLAU, *Amir*.  
 Bujh pahelī. 'ABDĀ, *Mir*.  
 — KHUSLAU, *Amir*.  
 Būstān i shajā'at. MUḤAMMAD 'ALĪM al-DĪN.  
 Daulat i Hind. FENWICK (H.)  
 Ghunchah i rāg. MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN  
 (NIZĀM al-DĀULAH) called RA'NĀ.  
 Go'o chaugūn i Angrezi. CHICKET.  
 Gullistān i kushti. MUḤAMMAD 'UMAR.  
 Ḥādī al-masāliḥ. MUḤAMMAD IKRĀM ALLĀH KHĀN.  
 Hindustānī gāyan-samgraha. JAHĀNGĪR BEJANĪ KARĀNĪ.  
 'Ijālāh i ḥādīyah. MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bilgrāmī*.  
 Ishārāt i nakhl-bandī i Panjāb. REBHENTROP (B.)  
 Jantrī kankarm i paimā'ish i zamin. GOPĀLADĀSA.  
 Kānūn i sitār. MUḤAMMAD ŠAFDAR ḤUSAIN KHĀN.  
 Khetkarm. KĀLĪ RĀYA.  
 Khirman i zarū'at. LAKSHMINĀRĀYAṆA, *Itā's*.

Khwān i ni'mat. KHĀWĀN i NI'MAT.  
 Kīmīyā kā bayān. CONVERSATIONS.  
 Kitāb i tabākhlī. INDIAN TABLES.  
 Māptūl. RĀMAṢARAṆA DĪSA.  
 Miśbāl al-masāliḥ. SHĪLĀLA.  
 Mu'allim i shatranj. MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR.  
 Mukhtasar al-masāliḥ. GOVINDALĀLA, called ŠABĀ.  
 Mushṭahir al-fuiz. GOVINDALĀLA, called ŠABĀ.  
 Naghmah i sitār. RAḤĪM BEG ibn BĀKIR BEG.  
 Phailāwat. RĀMAṢARAṆA DĪSA.  
 Rāgamālā. ḤASAN, *Saiyid, Mir*.  
 Risālah i ātish-bāzi. ĀTISH-BĀZĪ.  
 — 'ilm i falāḥiat. BURN (R. S.)  
 — masāliḥ. MOORE (B. T.)  
 — TODHUNTER (I.)  
 — roz-mūrū. AḤMAD 'ALĪ, *Aḥwājah*.  
 Risālah dar bayān banūc sapakongko. BINGHAM (II.)  
 Sungit. MADANAMOḤANA BHATTA.  
 Shams al-masāliḥ. MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Arabic*  
*Teacher*.  
 Sirāj al-masāliḥ. KARAM RASŪL.  
 Tashīl al-sitār. RAḤĪM BEG ibn BĀKIR BEG, *Khairābādī*.  
 Tushif i zirā'at. KALB ḤUSAIN KHĀN, called NĀDIR.  
 Usūl i masāliḥ. DEVIPRASĀDA.  
 — nakkashī. SADĀSUKHA LĀLA.

## BIOGRAPHY.

Bulūr al-ghammah. MUḤAMMAD 'ALĪ KHĀN ibn MU-  
 HAMMAD TAKĪ KHĀN.  
 Duwāzdah majlis. MUḤAMMAD KHAIR al-DĪN.  
 Faẓā'il i Murtaẓā. BĀKIR 'ALĪ, *Mirā*.  
 Ghazā-nūnah i Mas'ūd. 'INĀYAT ḤUSAIN, *Bilgrāmī*.  
 Gulistān i tarīkut. MUḤAMMAD ḤUSAIN, called MATĪN.  
 Gulzār i Wārī. MADĀR BAKHSH, *Shaiḫ*.  
 Ḥadīyah i Marghūb. GHULĀM MUŠTAFĀ.  
 Ḥāl i paighambar. AMĀNAT 'ALĪ, *Itakim*.  
 Ḥamlat i Haidarī. GHULĀM MUḤAMMAD.

Ijāg i Ghaustiyah. MUHAMMAD KĀSIM, *Maulavi*.  
 Janam-sūkhī. NĀNAK, *Bābā*.  
 Kār-nāmāh i Sikandarī. GOKULAPRASĀDA.  
 Kuehh hāl i janāb H. C. Tucker. SIVAPRASĀDA, *Rāja*.  
 Kurāt al-'uyūn. WALĪ ALLĀH, *Dihlavi*.  
 Madhiyah i Shamestiyah. MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN,  
 called HĪJR ibn MUHAMMAD.  
 Manāhij al-nubūwat. 'ABD al-HAKK, *Dihlavi*.  
 Maulid i sharif. AHMAD KHĀN, called SŪFĪ.  
 Riyāz al-azhār. MUHAMMAD KHAIR al-DĪN (ABŪ al-  
 'ALĪ) *Gopāmāl*.  
 Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. NAPOLEON I.  
 Suwānūl i 'umr i Rājah Gopāl Krishn. KARTĀ KRISHNĀ.  
 Sufar al-sa'ādāt. MUHAMMAD ibn YAKŪB (MAJD al-  
 DĪN ABŪ TĀHIR) *Firuzabādī*.  
 Surūr al-kulūb. MUHAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN.  
 Takrīr al-shahādātāin. MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH,  
 called KĀSHIFĪ.  
 Tārīkh i Muḥammadī. IMĀD al-DĪN, *D.D.*  
 Tawwālī' al-Anwār. ANWĀR al-HĀKK.  
 Tawwīkh i Ahmādī. FATĪ MUHAMMAD, called TĀ'IB.  
 ———— ḥabīb ALLĀH. MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD RŪMĪ.  
 ———— yādgar i subhādār. SĪTĀRĀMA, *Shabhadār*.  
 Taẓkirah i Rasūl i Akbar. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ  
 MUHAMMAD.  
 Taẓkirat al-'akillīn. SHERRING (M. A.)  
 ———— kāmīlīn. RĀMACHANDRA, *Son of Sundara Lāla*.  
 ———— khulafā. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.  
 ———— mu-hāhīr. SADĀSUKHA LĀLA.  
 Tulūfah i Ajmir. MADĀN BAKHSH, *Muhltār*.  
 Wakā'ī' Bābā Nānak. }  
 ———— Rāmachandra. } CUST (R. N.)  
 ———— Sikandar A'zam. }  
 Wākī'ūt i shahādāt. 'ABD al-KĀDIR, called WAFĪ.  
 Yogī Sabhāpatī Svāmī ke hālāt. SABHĀPATI SVĀMĪ.  
 Ziyā al-absār. 'ABD al-GHĀNĪ ibn MUHAMMAD RAFĪ'.  
 — i Akhtar. MUHAMMAD ḤASAN, *Ra'is*.

### CHRESTOMATHIES and READERS.

Dūsī kitāb i Angrezī. KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.  
 — i Urdu. FAKHĪR al-DĪN, *Maulavi*.  
 Fārsī kī dūsī kitāb. }  
 ———— pahī kitāb. } MUHAMMAD ḤUSAIN, *Maulavi*.  
 Hindustānī pahī kitāb. } 'ABD al-FATTAH, also called  
 ———— Khazānuh al-'ulūm. } ASHRAF 'ALĪ.  
 Laṭke logon kā guldestah. HINDUSTANI PRIMER.  
 Mufarrīh al-kulūb. SHERRING (M. A.)  
 Muḥd al-sibyān. HINDUSTANI READER.  
 Nāsir al-tullāb. MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpūrī*.  
 Sabak i sulūs. SABAK i SULŪS.  
 Sirāj al-hidāyat. MUHAMMAD WAZĪR 'ALĪ KHĀN.  
 Takallum al-madrasah. 'ABD al-KARĪM ibn GHULĀM  
 MUHAMMAD.

Takmil al-ta'lim. TAKMIL al-TA'LIM.  
 Ta'lim al-atfāl. SIVAPRASĀDA, *Rāja*, *C.S.I.*  
 ———— mubtadī. TA'LIM al-MUBTADĪ.  
 ———— nāmāh. HOLROYD (W. R. M.)  
 MUHAMMAD IHRĀNĪM MAKBĀH.  
 Tashīl al-ta'lim. TASHIL al-TA'LIM.  
 Tashrīh al-hurūf. DEVIPRASĀDA.  
 ———— VIṢṬAMBHARANĀTHA.  
 Urdu kī chaauthī kitāb. PYĀRĪ LĀL, *Munshi*.  
 ———— dūsī kitāb. } MUHAMMAD ḤUSAIN, *Maulavi*.  
 ———— pahī kitāb. }  
 ———— tīsī kitāb. PYĀRĪ LĀL, *Munshi*.

### CHRONOLOGY.

(For *Almanacs*, see the heading 'EPIHEMERIDES,' in the body of the Catalogue.)

Kār-nāmāh i nau ā'in. DEVIPRASĀDA.  
 Takwīm yek-sūd wa do sūlah. NAWAL KISHOR.  
 — mu'ayyid al-mu'arrikhīn. DEVIPRASĀDA.

### COLLECTED WORKS OF INDIVIDUAL AUTHORS.

Bahāristān i ash'ūr. KRISHNAKUMĀRA, called WAKĀR.  
 Guldestah i ma'rifat. ZĀMIN 'ALĪ, called ZĀMIN.  
 Kulliyāt i Amīr Allāh Taslīm. AMĪR ALLĀH.  
 ———— Ātish. HĀTIDAR 'ALĪ.  
 ———— Inshā Allāh Khān. INSHĀ ALLĀH KHĀN.  
 ———— Mīr Tukī. MUHAMMAD TAKĪ.  
 ———— Mīr Yār 'ALĪ. YĀR 'ALĪ, *Mīr*, called JĀN.  
 ———— Mūmin. MUHAMMAD MŪMIN KHĀN.  
 ———— Nāsikh. IMĀM BAKHSH.  
 ———— Nassākh. 'ABD al-GHĀFŪR KHĀN.  
 ———— Nazīr Akbarūbādī. WALĪ MUHAMMAD.  
 ———— Nizām. MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN.  
 ———— Sahbā'ī. IMĀM BAKHSH.  
 ———— Šun'at. KARĪM al-DĪN.  
 ———— Saudā. MUHAMMAD RAFĪ'.  
 ———— Turūb 'ALĪ. TURĀB 'ALĪ, *Shāh*.  
 ———— Wahbī. SIVAPRASĀDA.  
 ———— Zafar. BAHĀDUR SHĀH, II.  
 ———— Zakī. MAHDĪ 'ALĪ KHĀN.  
 ———— Zāmin. ZĀMIN 'ALĪ.  
 Murakku' i arzhang. SIVAPRASĀDA, called WAHBI.  
 Nazm i arj-mand. AMĪR ALLĀH, called TASLĪM.  
 Tasānif i Ahmadiyah. AHMĀD KHĀN, *Saiyid*, *C.S.I.*

### DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Allāh Khudā'ī. ALLĀH KHUDĀ'Ī.  
 — piyārī. MUHAMMAD 'ABD al-HAMĪD.  
 Amān al-lughāt. MUHAMMAD AMĀN al-HĀKK.

Faiz i bakhsh. KĀBULĪ MALL.  
 Faiz-jūrf. SHAMS al-DĪN MUHAMMAD, called FAIZ.  
 Farhang i Guldestah i aklhāk. MUHAMMAD SHER KHĀN.  
 ——— Gulistān. MUHAMMAD ISHĀK.  
 Farrah i Fārsī. 'ABD al-HAKīm, *Rā's of Meerut*.  
 Ganjīnah i zabān i Urdū. ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.  
 Gulshan i faiz. ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.  
 Hall al-'ukūd. MUHAMMAD MUẒĪ al-DĪN, *Munshi*.  
 Karīm al-lughāt. KARīm al-DĪN, *Maulavi*.  
 Khālik būrf. KHUSRAU, *Amir*.  
 Lughāt i Nāsirī. MUHAMMAD NĪSIR 'ALĪ, *Ghiyāspuri*.  
 ——— Sarwārī. GHULĀM SARWAR, *Mufti*.  
 Majmū'ah i lughāt i 'Arabī. 'ABD al-RAHīm, *Safipuri*.  
 Mufid i 'āmm. NUŚRAT 'ALĪ.  
 Muhibb al-tulabā. SAMHUNĀTHA.  
 Mustalabāt i thagī. MUHAMMAD 'ALĪ AKBAR.  
 Mutawassit lughāt. HOSKINS (R.).  
 Nafā'is al-lughāt. AHMAD al-DĪN, *Diḡrāmī*.  
 Nisāt i zūrfī. KHUDĀ BAKHSH.  
 Sishya suhrī. SAMHUNĀTHA.  
 Tankīb al-lughāt. ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.  
 Taslīm al-lughāt. REID (H. S.).  
 Zinat al-iskūl. MUHAMMAD 'ABD al-GHĀNĪ, *Saiyid*.  
 Zubdat al-lughāt. GHULĀM SARWAR, *Mufti*.

## DIVINATION.

Alisan al-a'māl. MUHAMMAD GHĀS.  
 Asrār al-Hunūd. AMIR SINGH.  
 Fāl-nāmāh. JA'FAR ŠĀDIK, *Sirih Imām*.  
 ——— i Ku'rūn i mujīd. FĀL-NĀMAH.  
 Ħirz i Sulaimānī. MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ.  
 I'jāz i Muḥammadī. ŠĪFĀHMA, *Munshi*.  
 Indrajāl. ŠĪFĀHMA, *Munshi*.  
 ——— SVĀMĪDAYĀLU.  
 Jawāhir i khamsah. MUHAMMAD GHĀS.  
 Kāshī i asrār i khwāb. MUHAMMAD GHĀFAR ALLĀH.  
 Makhzan al-'ajīb. RĀMUDĪN, called KAMTARĪN.  
 Muhr i Sulaimānī. MUHAMMAD SHARF.  
 Naksh i rahmānī. MUHAMMAD SHARF.  
 ——— rūhānī. 'ABD ALLĀH BEG.  
 ——— Sulaimānī. MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ.  
 Nauchaman. RĀMUDĪN, called KAMTARĪN.  
 Silir al-Hind. GHULĀM MUẒĪ al-DĪN.  
 Ta'bīr-nāmāh i khwāb. TA'BĪR-NĀMAH.  
 Tawīl al-manām. MUHAMMAD IBN ŠIRĪN (ABŪ BAKR)  
*Basri*.  
 Tilismāt i 'ajīb. SIVAGOPĀLA.  
 Tilsam i rūhānī. HUSAIN AHMAD.  
 Tukfuh i tilismāt. 'ABD al-RASŪL KHĀN.  
 ——— MUHAMMAD HĀSAN IBN MUSHTĀK  
 HUSAIN.

## DRAMA.

Āb i iblis. KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHATĀU.  
 Anjām i ulfat. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.  
 'Ashik i šādik. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.  
 Benazir Badr i Munir. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.  
 Chandan Maillagiri natak. KARīm BAKHSH, called MARKŪM.  
 Dād i lāhī. KARīm BAKHSH, called MARKŪM.  
 Fareb i 'awāzil. FAKĪR MUHAMMAD, called TĒH. *i*.  
 ——— ifit. KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHATĀU.  
 Hanumān nataka. HRIDIRĀM.  
 Insāf i Malimūd Shāh. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.  
 Lailā Majnūn. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.  
 Nairang i 'ishk. 'ABD ALLĀH, *Munshi*.  
 Natakaprakāsa. NĀTAKAPRAKĀSA.  
 Navī Chāndhī. HIRAJĪ LĀLĀT.  
 Pīr i nabāligh. MAHRĪYĪ, *pseud.* [*i.e.* MOTĪ LĀL.]  
 Puran Bhagat. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.  
 Sabhā i farrukh. RĪTAKHINĀYA and AMARANĀTHA.  
 Snif al-Sulaimānī. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.  
 Sukumtalā nataka. KĀLĪYĀ.  
 Sāng i Hanchand. VITHĀTĪ LĀLA, *Munshi*.  
 Shabistūn i 'ashik. NAGENDRANĪTHA VANDYOPĀDHYĀYA.  
 Shīrīn Farhād. 'ALĪ MUHAMMAD IBN MUHAMMAD.  
 Sitam i Hūmān. FAKĪR MUHAMMAD, called TĒH. *i*.  
 ——— Humāna. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.  
 Tabzīb i makāl. KRISHNĀMĀRA.  
 Tambih al-ghumr. HĀBĀB, *pseud.*  
 Ta'wīz i imān. KRISHNĀMĀRA.  
 Tulīfah i dil-kushā. MUHAMMAD, *Saiyid*, called HĀRIF.

## GEOGRAPHY and TOPOGRAPHY.

Ā'īnah i gītī-numā. HARINĀTHASAHĀYA.  
 ——— jahān-numā. RĀMAJĪVANA.  
 Anīs al-suiyūhīn. DURGĀPRASĀDA.  
 Āsar al-anādīd. AHMAD KHĀN, *Saiyid*, C.S.I.  
 Chhotā Jām i jahān-numā. ŠIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.  
 Fatigudh-nāmāh. KĀLĪ RĀYA.  
 Gul i bahār. HETURĀMA.  
 Guldestah i Kashmir. HARAGOPĀLA.  
 ——— ru'āsā. MUHAMMAD NUŚRAT 'ALĪ.  
 Gulshan i 'ajīb. MUHAMMAD AKRAM KHĀN.  
 'Imrūt al-mar'uf. SHERRING (M. A.).  
 Jūhān-numā. MUHAMMAD WAJĀHAT 'ALĪ KHĀN.  
 Jām i jahān-numā. ŠIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.  
 Jughrāfi i tab'ī. BLANDFORD (H. F.).  
 Jughrāfiyyah. AYODHYĀPRASĀDA.  
 ——— i 'ālam. IŠVĀHĪPRASĀDA.  
 ——— Awadh. ŠIVANĀRĪYANA, *Deputy Inspector of Schools*.  
 ——— Hind. SADĀSUKHA LĀLA.  
 ——— VĒṢĪRĀMA.



- Jughrūfiyah i Hindustān. DĪNADAYĀLU TIVĀRĪ.  
 — jahān. REID (H. S.)  
 — Namār. MUHAMMAD AKRAM KHĀN.  
 — Pūk Kitāb. JACOB (J.)  
 — Panjāb. KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.  
 — tabʿī. LAKSHMIŚANKARA MIŚRA.  
 — MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.  
 — i Hind. MUHAMMAD HUSAIN KHĀN.  
 — ḡilaʾ i Firozpur. PRĀRĪ LĀL, *Munshi*.  
 Khulāsah i tawārikh. MUHAMMAD FAKHR al-DĪN HUSAIN.  
 Khwāb i Rajasthān. DEVĪPRASĀDA.  
 al-Kitāb ko makāmāt al-maʿrūf. SHEKERRING (M. A.)  
 Miftāh al-arḡ. PRĀRĪ LĀL, *Munshi*.  
 Mirʿūt al-akūlm. GEOGRAPHY.  
 — arḡ. BLOCHMANN (H.)  
 — harakat. SHEKERRING (M. A.)  
 Mukhtaṣar jughrūfiyah i ʿilām. ʿABD al-RAHĪMĀN.  
 — BLOCHMANN (H.)  
 — Hind. ʿABD al-RAHĪMĀN.  
 — GULĀB SINGH.  
 — ḡilaʾ Muzaḡfarnagar. ʿĀLAM KHĀN.

- Rah-numā i Dihlī. MANUEL (G. S.)  
 Sair i Panjāb. KALĪ RĪYA.  
 Shams al-jughrūfiyah. SINKARADAYĀLU, called FARĪHĀT.  
 Suʿāl o jawāb i jughrūfiyah i tabʿī. SIVADEHĀLA.  
 Tārīkh i ʿajīb. MUHAMMAD JAʿFAR, *Thanesecari*.  
 — Gujurāt. AʿẒAM BEG, *Mirza*.  
 — Jhajhar. GHULĀM NAHĪ, *Takshildār*.  
 — Kashmīr. MUHAMMAD ʿĀM.  
 — makhzan i Panjāb. GHULĀM SARWAR, *Muḡtī*.  
 — mamūlik i Chīn. CORCORAN (J.)  
 — sūbah Bahār. ʿALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.  
 — ḡilaʾ i Farrukhābād. DEVĪPRASĀDA.  
 Tashīl al-tārīkh. MUHAMMAD SHER KHĀN.  
 Tawārikh i nūdir al-aṣr. NAWAL KISHOR.  
 ʿUmdat al-tawārikh. MUHAMMAD ʿABD al-HĀṢY.  
 Yūdḡar i riyāsat i Alwār } RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ.  
 Bhūpāl }

## GRAMMARS.

- Alison al-kawāʿid. MUHAMMAD NAJAF ʿALĪ KHĀN.  
 Āmadan-nūmah. ʿABD al-FATṬĀH, also called ASHRAF ʿALĪ.  
 Angreẓī sarf o nahw. CRADOCK (L.)  
 Ashraf al-kawānīn. ʿABD al-FATṬĀH, also called ASHRAF ʿALĪ.  
 Dopaikar. ZAHĪR al-DĪN AHMAD KHĀN.  
 Guldestah i anjuman. WAJID ʿALĪ KHĀN.  
 Gulshan i fuyūḡ. IṢVĀRĪPRASĀDA.  
 Hindī risālah. GILCHRIST (J. B.)  
 Hurūf i tahajjī. KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.  
 — MUBĀRAK ʿALĪ, *Saiyid*.

- ʿIyār al-kawāʿid. MUHAMMAD MUMTAẒ al-HĀKĪ.  
 Jāmī al-kawānīn. SELI (E.)  
 Kāʿidah i ʿIbrūnī. WARREN (J.)  
 Kalīd i sukhān. MUHAMMAD HUSAIN, *Saiyid*.  
 Kānūn i sarf. LAKSHMĪNĀRĀYA.  
 Kawāʿid i Angreẓī. SADĀSUKHA LĀLA.  
 — Bargistā. GHULĀM MUHAMMAD KHĀN.  
 — Fārsī. NISĀR ʿALĪ BEG, *Mirza*, and BANĀ-  
 HASĪ KHĀN.  
 — al-mubtādī. KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.  
 — i Urdū. IMĀM BAKHSH, *Maulavi*.  
 Kuwāʿid i Urdū. IṢVĀRĪPRASĀDA.  
 — MUHAMMAD ZIYĀ al-DĪN.  
 — NISĀR ʿALĪ BEG, *Mirza*.  
 — zabān i Angreẓī. MUHAMMAD ʿALĪ, *Fakīl*.  
 — Urdū. GILCHRIST (J. B.)  
 Lughāt i Fārsī. SHIVANĀRĀYA, *Deputy Inspector of Schools*.  
 Majmaʾ al-ʿulūm. DILER SINGH.  
 Maʿrīḡ i kawāʿid. GOVINDALĀLA, called ŠADĀ.  
 Masāʾid al-afʿāl. ʿABD al-FATṬĀH, also called ASHRAF ʿALĪ.  
 — i Fārsī. MUHAMMAD MUṢṬAFĀ KHĀN.  
 Masdar i fuyūḡ. NAẒĪR al-DĪN HUSAIN, called SHĀʾIK.  
 Miftāh al-adab. ʿUBAID ALLĀH, *ʿUbaīd*.  
 — Kawāʿid. SADĀSUKHA LĀLA.  
 Miʿyār al-ʿimlā. DEVĪPRASĀDA.  
 Mustalahāt i sarfiyah. ʿABD al-ʿALĪ, al-*Kāri*.  
 Natījah i kawāʿid. KALYĀṆ RĪYA.  
 Saḡwat al-masāʾid. MUHAMMAD MUṢṬAFĀ KHĀN.  
 Šarf i Shāhjahānī. MUHAMMAD BADĪ al-ZAMĀN.  
 — Urdū. AMĀNĀT ALLĀH.  
 — o nahw. KURNĀN ʿALĪ.

- Tashīl al-kalūm. HOLROYD (W. R. M.)  
 — kawāʿid. KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.  
 — tarkīb. MUHAMMAD ZAIN ALLĀH.  
 Tashrīḡ i Mullā Zain. MUHAMMAD ZAIN ALLĀH.  
 Tuhfat i ṣidikiyah. ʿABD al-ʿALĪ, al-*Kāri*.  
 Urdū risālah. GILCHRIST (J. B.)  
 — sarf o nahw. SIVAPRASĀDA, *Raja*, C. S. I.  
 — upadeśa. KĀLĪPRASANNĀ SENA GUPTA.  
 Usūl i ʿajīb. MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN KHĀN.  
 Yūdḡar i Rāḡī. JĀNĪ BĪHĀNĪ LĀL, called RĀḡĪ.  
 Zabān i Rukhtah. ʿABD al-GHAFUR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.  
 Zawābiṭ i Fārsī. ʿABD al-HĀKĪ, *Maulavi*.

## HISTORY and GENEALOGY.

- Afzal al-tawārikh. } RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ.  
 Alison al-tawārikh. }  
 ʿĀṭnah i ʿAbbāsī. MUHAMMAD MUḤIBB ʿALĪ.  
 — jān i jahān-numā. BAKHTĀWAR KHĀN.

Ā'īnah i tārikh-numā. *SHIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*  
 Ārā'ish i malīfīl. *SHER 'ALĪ, called AFSOS.*  
 Baghāwat i Mālwah. *NIZĀM al-DĪN, called NIZĀM.*  
 Bahārīstān i tārikh. *GHULĀM SARWAR, Mufīti.*  
 Futūh al-'Ajām. } MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD  
 ————— Miṣr. } ALLĀH) *Wakīdī.*  
 ————— Shām. }  
 Ghazāh i 'Arub. *BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN.*  
 Ghazā-nāmāh i Mas'ūd. *'INĀYAT HUSAIN, Bilgrāmī.*  
 Goshah i Panjāb. *RĀDHĀKISHNĀ.*  
 Gul i bāhar. *PIETURĀMA.*  
 Guldastah i jashn i Kaisariyah. *MUHAMMAD MUBĪN.*  
 ————— Kanūj. *KISORILĀLA.*  
 ————— Kashmir. *KASHAGOPĀLA.*  
 Gulshan i Panjāb. *DEVĪPRASĀDA.*  
 Gulzār i shāhī. *GHULĀM SARWAR, Mufīti.*  
 Gurbilās. *NĀNAK, Babā.*  
 Hāmīlāt i Haidar. *GHULĀM MUHAMMAD ibn TĪPŪ*  
 ————— *SULTĀN.*  
 Hāyāt i Afghānī. *MUHAMMAD HĀYĀT KHĀN.*  
 Jām i juhūn-numā. *BAHĀTĀWAR KHĀN (MUHAMMAD).*  
 Jang-nāmāh i Miṣr. *MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, Rāmpārī.*  
 Kaifiyat i Bulandshahr. *LAKHSHMANA SINGH.*  
 ————— paidāwār i zilā' i Kangra. *PASKER (E. II.)*  
 Kaisar al-tawārīkh. *KAMĀL al-DĪN HĀIDAR, also called*  
 ————— *MUHAMMAD ZĀ'IR.*  
 Kāyastha dharmadarpana. *RĀMACHARAN.*  
 ————— othnology. *KĀYASTHA ETHNOLOGY.*  
 Khulāsah i tawārīkh i siyar al-muta'akkhkhīn. *GHULĀM*  
 ————— *'ALĪ, Mir.*  
 Maghāzī al-Rasūl. *MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD*  
 ————— *ALLĀH) Wākīdī.*  
 ————— sūdikh. *BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN.*  
 Majmū'ah i kāmīl. *MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD*  
 ————— *ALLĀH) Wākīdī.*  
 Makhlzan al-tawārīkh. *HĀSAN 'ALĪ, Nakshabandī.*  
 Mazhar al-fawā'id. *HĀSAN 'ALĪ, Nakshabandī.*  
 Miftāh al-tārikh. *WAZIR AHMAD.*  
 Mir'āt al-nashāh. *MUHAMMAD IRTIZ KHĀN.*  
 ————— salātin. *GHULĀM HUSAIN KHĀN.*  
 Muḥārabah i 'azīm. *KANHAIVĀ LĀLA.*  
 Mukhtasar sair i gulshan i Hind. *BĀDHĀMA.*  
 ————— tawārīkh i Inglisī. *SADĀSUKHA LĀLA.*  
 Muntakhab al-tawārīkh. *'ABD al-KĀDIR, Badā'ant,*  
 ————— *called KĀDIR.*  
 ————— *JAWĀHIR LĀL, Hākim.*  
 Riyāz al-akhbār. *ISMĀ'IL ibn 'ALĪ (IMĀD al-DĪN ABŪ*  
 ————— *al-FIDĀ).*  
 ————— umūr. *RAHMĀN 'ALĪ KHĀN.*  
 Šaulāt i Afghānī. *MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.*  
 Sawānilāt i Salātin i Awadh. *KAMĀL al-DĪN HĀIDAR,*  
 ————— *also called MUHAMMAD ZĀ'IR.*  
 Sīnt i Islām. *LEITNER (G. W.)*  
 Sultān al-tawārīkh. *FIRISHAH (MUHAMMAD KĀSIM).*

Tārikh i 'ajīb. *MUHAMMAD JĀ'FAR, Thanoswari.*  
 ————— ālam. *WILSON ( ).*  
 ————— baghāwat i Hind. *KANHAIVĀ LĀL, called*  
 ————— *AKKHAHĪNĪ.*  
 ————— furman i rawāyān i Awadh. *RĪDHĀ LĀLA.*  
 ————— Hind. *DEVĪPRASĀDA.*  
 ————— *SADĀSUKHA LĀLA.*  
 ————— Hindustan. *ELPHINSTONE (Hon. M.)*  
 ————— *KĀRIM al-DĪN, Maulavī.*  
 ————— jadwaliyah. *KHĀDİM 'ALĪ ibn KARAM 'ALĪ.*  
 ————— Jalsah i Kaisarī. *WHEELER (J. T.)*  
 ————— khāndān i Rājāh i Dhār o Dewās. *DHARMA*  
 ————— *NĀRĪYĀ.*  
 ————— Khwāshid Jāhī. *MUHAMMAD GHULĀM IMĀM*  
 ————— *KHĀN, called HĪJR ibn MUHAMMAD.*  
 ————— mamālīk i Chīn. *CONCORAN (J.)*  
 ————— mutakaddīnīn. *SHURMAN (J. A.)*  
 ————— Panjāb. *DEVĪPRASĀDA.*  
 ————— Rasūl al-Dīn Khānī. *MUHAMMAD GHULĀM*  
 ————— *IMĀM KHĀN, called HĪJR ibn MUHAMMAD.*  
 ————— Rohikhuq. *NIYĀZ AHMAD KHĀN ibn NIYĀZ*  
 ————— *MUHAMMAD KHĀN.*  
 ————— saltanat i Lughshīyah. *ENGLAND.*  
 ————— Sher Shāh. *'ABDĀS KHĀN, Sarvāt.*  
 ————— sitārāh i Hind. *'UṬRĀM, called SHĀYĀN.*  
 ————— sūbah Bahār. *'ALĪ MUHAMMAD, called SHĪD.*  
 Tashīl al-tārikh. *MUHAMMAD SHER KHĀN.*  
 Tawārīkh i Awadh. *KAMĀL al-DĪN HĀIDAR, also called*  
 ————— *MUHAMMAD ZĀ'IR.*  
 ————— Hind. *KĀRIM al-DĪN, Maulavī.*  
 ————— nādīr al-'asr. *NAWAL KISHOR.*  
 ————— ta'alluk-dān i Awadh. *KISORILĀLA.*  
 Tilsam i Hind. *'UṬRĀM, called SHĀYĀN.*  
 Tuhfah i Sher Shāhī. *'ABDĀS KHĀN, Sarvāt.*  
 Wakā'ī' nigār i Inglisī. *'OLLIER (W. F.)*  
 ————— Rājapūtānah. *JVĀLĀSHAYĀ.*  
 Wākī'āt i Hind. *KĀRIM al-DĪN, Maulavī.*  
 ————— panj hazar sūlah. *RĀDHĀ LĀLA.*  
 Yūnān ko kadīm zamānah kī tārīkh. *ROLLIN (C.)*

## LAW

English (Regulations, Official Manuals, etc.)

'Ahl-nāmājāt. *INDIA.*  
 Ā'in i lashkarī. *INDIA.—Army.*  
 Angrezī lashkarī kawā'id kī tarjumah. *GREAT BRITAIN*  
 ————— *AND IRELAND.—Army.—Infantry.*  
 Ba'zī alikām az ā'in o kawā'nīn. *INDIA.—Army.*  
 Dāroghah kī dastūr al-'amal. *MARSHMAN (J. C.)*  
 Dastūr al-'amal i 'adālat i dīwānī. *MACPIERSON (W.)*  
 ————— 'arū'iz. *KARAM CHAND.*  
 ————— paṭwariyān. *HUKM CHAND.*  
 ————— irkūm. *MIYĀN JĀN, Munshī.*

Dihāt ki āsā'ī. INDIA.—*North Western Provinces.*  
 Fihrist i madd-wār i faisalajāt. PUNJAB, *Chief Court of.*  
 Hālat i dīhī. MUHAMMAD JAMAL al-DĪN HASAN.  
 Hidiyat-nūmah i patwārī. INDIA. 'ALĪ, *Tahsildār.*  
 ————— ta'lim i patwariyān. AMINCHAND.  
 Kalid i ganj i imtiliān i tahsildārī. HIRANANDA.  
 Kamīshan i Barodah. DĀMODARA DĀSA.  
 Kānūn i dīl-ras' i khāss. } INDIA.—*Legislative*  
 ————— jūrlī i zābitah i dīwānī. } *Council.*  
 ————— lagūn. }  
 ————— rahn-nāmajāt. MACPHERSON (A. G.)  
 ————— wirūṣat i Hind. INDIA.—*Legislative Council.*  
 Kāwā'id i abkārī. BENGAL.—*Board of Revenue.*  
 ————— intizām i jā'idād i dewāliyah. PUNJAB, *Chief*  
*Court of.*  
 ————— kurkī. KAWA'ID i KURKĪ.  
 ————— mālguzārī i Panjāb. PUNJAB, *Government of.*  
 ————— peshan. GREAT BRITAIN AND IRELAND.—  
*Civil Service.*  
 ————— sawārūn. GREAT BRITAIN AND IRELAND.—  
*Army.—Cavalry.*  
 Khulāsah i faisalujāt i dīwānī. PUNJAB, *Chief Court of.*  
 ————— kānūn i mu'āhadah. INDIA.—*Legislative*  
*Council.*  
 ————— shahādāt. COUPER (Sir G. E. W.)  
 Lashkart ā'in. INDIA.—*Army.*  
 Majma' al-kawānīn. MARSHMAN (J. C.)  
 Majmū'ah i Kawānīn. INDIA.—*N.W. Provinces.*  
 ————— muftid i mālguzārān. GHULĀM HAIDAR KHĀN.  
 ————— sarf' al-fahm i dīwānī. INDIA.—*Legislative*  
*Council.*  
 ————— ta'lim i patwariyān. TERCHAND.  
 ————— zābitah i dīwānī. INDIA.—*Legislative Council.*  
 Mukhizan al-dustūr i hundawiyāt. NĀNAK CHAND.  
 Muftid al-ijlās. GHULĀM HAIDAR, *Serishtadār.*  
 ————— zar'in. GHULĀM HAIDAR KHĀN.  
 Muntakhab i sarkulārāt i judishal. } PUNJAB, *Govern-*  
 ————— māl. } *ment of.*  
 Nazā'ir i kānūn i Hind. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Allahabad.*  
 Patwārī ki kitāb. RĀMAŚARANA DĀSA.  
 Post aur afyūn ke kawā'id. INDIA.—*Legislative Council.*  
 Risālah i ashkhiyās i kānūn i peshah. INDIA.—*Legislative*  
*Council.*  
 ————— ruh. ŠYĀMA LĀLA.  
 ————— shauhar aur zaujah ke bayān meḡ. COLE-  
 BROOKE (H. T.)  
 ————— dar bayān hākkiyat i zamindārī. MAHDĪ 'ALĪ  
 KHĀN, *Saiyid.*  
 Sarf' al-fahm i ta'zīrāt i Hind. } INDIA.—*Legislative*  
 Sharh i kānūn i mī'ūd i sumū'at. } *Council.*  
 ————— shahādāt. MAHMUD, *Saiyid.*  
 Štghah i māl. HIRANANDA.  
 Tafsil Angrezi lashkari kawā'id ki. GRIFFIN (G.)  
 Yād-dāsh i kānūn i shahādāt. PARKER (E. W.)

## LAW.—Hindu.

Ganjīnah i shāstra. COLEBROOKE (H. T.)  
 Mānavu dharmasūtra. MANU.  
 Manusmṛiti. MANU.

## LAW.—Muhammadan.

'Akā'id i sharfiyah. AHMAD MUSHTĀK, *Saiyid.*  
 'Asharūh i kāmīlah. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiz.*  
 Durar al-bahīyah. MUHAMMAD ibn 'ALĪ, *Shaukānī.*  
 Durr al-mukhtār. MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN).  
 Fatwā i karāhat i namāj i janāzah dar masjid. IMDAD  
 al-'ALĪ, *C.S.I. Deputy Collector.*  
 Ghayāt al-aufār. MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN).  
 Hārit al-fikh. HĀTRAT al-FIKH.  
 Khulāsah shar' i Muḥammadī. SIRAJ al-DĪN AHMAD  
 KHĀN.  
 Maḥāsīl al-farā'iz. MUHAMMAD 'ABD al-WĀHID.  
 Riṣālah i mīrās. MUHAMMAD TAKĪ, *Saiyid.*  
 Riyāz al-azhār. MUHAMMAD KHĀIR al-DĪN ('ABU al-  
 'ALĀ) *Gopāmāi.*  
 Shar' i Muḥammadī. KUTJAVIHĀRĪ LĀLA.  
 Širāt al-ihtidā. AHMAD HASAN, *Maulavi.*  
 Su'al o jawāb. 'ABD al-ĪYŪS and ISMĀ'IL, *Mawlānā.*  
 Subūt i mu'tah. MAHDĪ KULĪ KHĀN.  
 Unūl i shar' i sharīf. MACNIGHTEN (Sir W. H.) *Bart.*

## LETTERS

(CALLIGRAPHY, INSHĀS and PETITIONS).

'Arā'iz o khatūt. 'ARĀ'IZ o KHUṬŪT.  
 Arzhang i Chīn. DEVĪPRASĀD.  
 ————— Shā'ik. HARIVĀMSAPRASĀDA, called SHĀ'IK.  
 Fārsi aur Unūl ki inshā. BERNANT (T. H. G.)  
 Inshā. [For entries under this title see the foregoing  
*Index of Titles.*]  
 Jawhar i nāyāb. BULĀKĪ DĀS.  
 Jawāhir i zawāhir. NUSRAT 'ALĪ.  
 Khatūt i Ahmādī. KĀMAR al-DĪN KHĀN.  
 Lazẓat al-aḥām. MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Saiyid.*  
 Majmū'ah i kāghazāt i kūr-rwā'ī. DURGAPRASĀDA,  
*Assistant Inspector of Schools.*  
 Mukṭūb i Ahmādī. AHMAD HUSAIN, *Saiyid.*  
 ————— Muḥammadī. MUHAMMAD FARZAND HUSAIN.  
 Muftid i inshā. ŠIVANĀBĀYANA, *Deputy Inspector of Schools.*  
 Muntakhabāt i inshā i Khalifah. KHALIFAH SHĀH  
 MUHAMMAD.  
 Panjāh i nigārān. MUHAMMAD 'ABD al-RĀHMĀN ibn  
 MUHAMMAD HOSHAN KHĀN.  
 Tuhfīr dastāweẓāt ki ta'lim. GHULĀM IMĀM, called  
 SHAHĪD.  
 Tukfah i aḥbāb. NUSRAT 'ALĪ.  
 ————— nāyāb. BULĀKĪ DĀS.

'Ud i Hindī. ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirza*, called GHĀLIB.  
 Uraiz o Khooot. 'ARĪ'IZ o KHUTŪT.  
 Urdū i mu'allā. ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirza*, called  
 GHĀLIB.  
 Zarāfut-nāmah. JERROLD (D. W.)

### MATHEMATICS.

Ahwal i sih kitāb. TAFAZZUL HUSAIN KHĀN.  
 Amalāh i jabriyuh. PĀLI RĀMA.  
 Guldastah i anjuman. WĀJID 'ALĪ KHĀN.  
 Hall al-hisāb. SMITH (B.)  
 'Ilm i fuṣūl i makhṛūfī. MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.  
 — hisāb al-kulliyāt. TODHUNTER (I.)  
 — musallā. SIVASĪTALAPRASĀDA.  
 — i mustawī. 'ILM I MUSALLAS.  
 Jabr o mukābalah. AGENHRA.  
 — SMITH (B.)  
 — TODHUNTER (I.)  
 — VAṢṢIDHARA.  
 Jāmi' al-fawā'id. ABBOTT (S. A.)  
 Jantrī bar-āward ckar. GOVARDHANA DĪSA.  
 — tabādulah ckar o bighah kī. JANTRĪ.  
 Kitāb i hisāb. SMITH (B.)  
 — jantrī. SUKHALĀLA.  
 — 'umdaḥ dar 'ilm i hisāb. TĀRĀCHAND.  
 Mahādī al-hisāb. VAṢṢIDHARA.  
 Muntahā al-hisāb. } MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH  
 Natā'ij i Uklidīs. }  
 Nattjah i tahrir i Uklidīs. EUCLID.  
 Risālah i kusūr i a'ḥāriyāh. BALDEV BAKHSH.  
 Sawwālāt i tahrir i Uklidīs. } EUCLID  
 Tahrir i Uklidīs. }  
 — SMITH (J. H.)  
 Takriri hisāb. TAKRIRI HISĀB.  
 Tashīl al-natā'ij. FIDĀ 'ALĪ, *Maulavi*.  
 Uklidīs. } EUCLID.  
 Usūl i 'ilm i handasah. }  
 — hisāb. ARITHMETIC.  
 Zubdat al-hisāb. AYODHYAPRASĀDA.  
 — ZUNDAT al-HISĀB.

### MEDICINE.

Ā'innah i sozāk. CHETAN SHĀH.  
 Ampitasāgara. PRATĀPA SINGHA, *Raja of Jaipur*.  
 Bayān ba'zī un zaharōn kā jo nabūtāt se 'ilākah rakhte  
 hain. BRETON (P.)  
 Dawū al-bahā'im wal tuyūr. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.  
 Faras-nāmah i Rangīn. SA'ĀDĀT YĀR KHĀN.  
 — Zāhir. KHĀDİM 'ALĪ, called ZĀHIR.  
 Hākikat aur māhiyat ḡubne kī. SUSPENDED ANIMATION.  
 Hidāyat-nūmah i faryār. BANNI KHĀN.

Hifz i sikhāt kī 'umdaḥ tadbīrīq. YADUNĀTHA MU-  
 KHOPADHYĀYA.  
 'Jālāh i Masīhī. MUHAMMAD WALĪ, called MASĪHĀ.  
 Iksir al-kulūb. MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.  
 'Nāj al-amrāz. MUHAMMAD SHARIF KHĀN.  
 — ghurabā. GHULĀM IMĀN, *Ilakim*.  
 — i Ihsān. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.  
 — al-mawāshī. HALLEN (J. H. B.)  
 Kānūn i 'Itrat. 'ITRAT HUSAIN.  
 — Shaikh Bū 'Alī Sīnā. HUSAIN IBN 'ABD ALLĀH  
 (ABŪ 'ALĪ) called IBN SĪNĀ, or AVICENNA.  
 Kurābādīn i Ihsān. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.  
 — Rahīmī. RAHĪM KHĀN.  
 — Shifā'i. MUHAMMAD SHARIF, *Shifā'i*.  
 — Zakā'i. ZAKĀ ALLĀH KHĀN.  
 Khawāss al-ashyā. MUHAMMAD ŠADR al-ĪLAKK.  
 Khlūsah i tibb. ELDERTON (C. A.)  
 Kṭmīyā i 'anāsīrī. MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.  
 Majmū' al-baharain. HĀIDAR 'ALĪ KHĀN.  
 Makālāt i Ihsān. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.  
 Makhzan al-adwiyāh. MUHAMMAD NŌR KARīm.  
 Mazhar al-'anjāib. FAKHR al-DĪN AHMAD, *Munshi*.  
 — 'ulūm. ILĀHĪ BAKHSH, *Ilakim*.  
 Mu'ājalāt i Ihsān. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.  
 Muft al-'ajām. FAZL 'ALĪ.  
 Mujarrabāt i Akbarī. MUHAMMAD AKBAR, called ALIZĀNĪ.  
 — Dairabī. AHMAD, *Dairabī*.  
 Murakkabat i Ihsān. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.  
 Nazm i bāikī. 'ALĪ HUSAIN, *Saiyid*, called MALĪH.  
 Prānasukha. PRĀNASŪKHA.  
 Risālah i Kārūrah. GHULĀM YĀHĪYĀ.  
 Rumūz al-hikmat. RAJAB 'ALĪ IBN KĀSİM 'ALĪ.  
 Tāhif i sharīf. MUHAMMAD SHARIF KHĀN.  
 Taḥawīr i tashrīh i in-shān. GREY (H.)  
 Tashīl al-shifā. GHULĀM IMĀN, *Ilakim*.  
 Taḥrīr al-ashyā. ILĀHĪ BAKHSH, *Ilakim*.  
 — gurdōn kī. }  
 — kuzīb kī. } BRETON (P.)  
 Tāḥīr al-anzār. MUHAMMAD TAKĪ, *Saiyid*.  
 Tibb i Akbar. MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.  
 — Ihsān. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.  
 — nahawī. IKRĀM al-DĪN, *Hāfi*.  
 — Rahīmī. RAHĪM KHĀN.  
 Tilsam i furang. GREGORY (W.) *Professor of Chemistry*  
 Tiryāk i mushmūm. HUSAIN al-DĪN AHMAD, called SOZĀN.  
 Tuhfat al-atibbā. MUSHRIF HUSAIN.  
 Usūl i fann i tashrīh. MOUAT (F. J.)  
 Wab'ī haizah hanke kyā karnā chahiye hai. MU-  
 HAMMAD ISMĪ'IL KHĀN.  
 Zakhīrah i Khwārazm-shāhī. ISMĀ'IL (ZAIN al-DĪN  
 ABŪ IBRAHĪM) *Jamīn*.  
 Zarūrī al-nuṭtib. MAHṬĪB RĀ'E.

Zinat al-khail. MUHAMMAD MAHDĪ, *Munshi*.  
 Zubdat al-hikmat. KAMAR 'ALĪ.  
 ——— mufradūt. 'ALĪ HĀSAN, *Saiyid*, called MALŪT.

### PERIODICAL LITERATURE.

(See under the heading 'PERIODICAL PUBLICATIONS' in the body of the Catalogue.)

### PHILOSOPHY and LOGIC.

Guldastah i Farang. IMDĀD IMĀM.  
 Ikhwān al-safā. IKHWĀN al-SAFĀ.  
 Kawā'if al-mantik. SCOTT (T. J.) *D.D.*  
 Khulāsat al-mantik. DEVĪPRASĀDA.  
 Minhāj al-mantik. BALLANTYNE (J. R.)  
 Mir'āt i hikmat wa 'ilāj al-jalīl. MURALĪDHARA.  
 ——— hukamā. IMDĀD IMĀM.  
 Tārīkh i hukamā i Yūnān. IHSĀN ALLĀH.

### POETICAL BIBLIOGRAPHY.

Āb i hayāt. MUHAMMAD HUSAIN, called ĀZĀD.  
 Anwūr i aqhbār. GULDASTAH i SHU'ARĀ.  
 Bahār i būstān i shu'arā. MUHAMMAD FAẒL IKRĀM.  
 Bahāristān i nāz. MUHAMMAD FASĪT al-DĪN, called RANJ.  
 Guldastah i shu'arā. GULDASTAH i SHU'ARĀ.  
 Gulistān i be-khizān. KUTB al-DĪN, called BĀTIN.  
 Gulshan i be-khār. MUSTAFĀ KHĀN, called SHEPTAH.  
 ——— nāz. DURGĀPRASĀDA, *Dihlavi*, called NĀDIR.  
 Kit'ah i muntakhab. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.  
 Naghmah i 'undalib. KUTB al-DĪN, called BĀTIN.  
 Sukhan i shu'arā. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.

### POETRY.

Āchūr chūhōg kā. WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.  
 Ahsan al-mawā'iz. GAY (J.) *The Poet*.  
 A'inah i wuhdat. BASHĀMAT ALLĀH SHĀH.  
 'Alā al-jawāhir. MANZŪR AHMAD.  
 Arnuaghān. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.  
 'Arz i Bulhār. 'ALĪ, *Mirzā*, called BAHĀR.  
 ——— hājāt i Fakīr. MUHAMMAD HUSAIN, called FAKĪR.  
 Āsār i mafīshar. ĀSĀH i MAHSHAR.  
 Ash'ār i Nussakh. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.  
 Bāgh i Irom. JALĀL al-DĪN, *Ramī*.  
 ——— Urdū. SA'DĪ.  
 Bahār i 'arab. 'ABD al-ĤĀFIZ, called ĤĀFIZ.  
 ——— Hind. ŠAFAR 'ALĪ.

Bahāristān i kartān. SA'DĪ.  
 ——— sukhān. BAHĀRISTĀN i SUKHĀN.  
 Bandar-sabbāh. BANDAR-SABHĀ.  
 Bārah-māsah. [For entries under this title see the foregoing *Index of Titles*.]  
 Bist risālah. BIST RISĀLAH.  
 Bulbulōg ko naghme. ŠAFAR 'ALĪ.  
 Burhān i ghum. HUSAIN MĪRZĀ, called 'ISHK.  
 Būstān. SA'DĪ.  
 ——— i Hind. SA'DĪ.  
 ——— ma'rifat. MĀDHAVA DĀSA.  
 Chaman i be-nazir. MUHAMMAD IBRĀHĪM, *Munshi*.  
 Daftar i be-misāl. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.  
 Dilārām i Rāz. SA'DĪ.  
 Dīwān. [For entries under this title see the foregoing *Index of Titles*.]  
 Dullhan-nāmāh. 'ABD al-KARĪM, called KARĪM.  
 Faiz i Shamīmī. RĀMSAKHŪR, called SHAMĪM.  
 Fath-nāmāh. MAHMŪD.  
 Fighān i Dihlī. DELHI.  
 Gauhar i shab i tāb. BĪNKE BĪHĀRĪ LĀL.  
 Ghazalistān. NOSHIRWĀNŪI TEHMULĪ.  
 Ghunchah i gham. KĀSIM PIR MUHAMMAD.  
 Girihband i Nazir. WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.  
 Gul i ra'nā. MUHAMMAD HUSAIN, called TAMANNĀ.  
 Guldastah i Amānat. AMĀNAT RĀ'.  
 ——— bait-bāz. GHĪYĀS al-DĪN AHMAD.  
 ——— chār-yār. MUHAMMAD ŠIDDIK HUSAIN.  
 ——— fikh. MUHAMMAD KHĀN, called RIND.  
 ——— Khandān. MUNAUWAR 'ALĪ.  
 ——— na't. MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, called TĀHĪN.  
 ——— vishāt. MANNŪ LĀL.  
 ——— Rashīd. 'ABD al-RASHĪD KHĀN.  
 ——— shajā'at. NIZĀMĪ, *Ganjavi*.  
 ——— Yarkang. YARKANG.  
 Gulistān i tarikāt. MUHAMMAD HUSAIN, called MATĪN.  
 Gulshan i be-khizān. UMMAID 'ALĪ KHĀN, called KHĀDIM.  
 Gulzār i gham. HUSAIN MĪRZĀ, called 'ISHK.  
 ——— Ibrāhīm. MUHAMMAD ABŪ al-HASAN.  
 ——— khalīl. GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.  
 ——— manzūm. ILĀHĪ BAKHSH, called SHĀ'IR.  
 ——— Yūsuf. MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ.  
 Hadīyah i shibāb. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN, called MĪHR.  
 Huzn i ukltar. MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MANŠŪR NAŠĪR al-DĪN) called AḤTAR.  
 'Idī-nāmāh. 'ABBĀS, *Mīr*.  
 Indra-sabbāh. AMĀNAT 'ALĪ, called AMĀNAT.  
 ——— Madārī LĀL.  
 Intikhāb i kulliyāt i Shāh Našīr. NAŠĪR al-DĪN.

Jang-nāmāh i Muḥammad Ḥaniff. MAHMŪD.  
 Jauhar i Farang. BURVETT (W. J.)  
 Jawāhir i girān. 'ALĪ MURĀD SHĀH, called FAZL.  
 Jogī-nāmāh. WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR.  
 Jogin-nāmāh. KARĪM al-DĪN, *Panjābī*, called SHAWĪR.  
 Kalak-nāmāh. AḤMĀ ḤASAN, called AMĀNAT.  
 Kaṣā'id i na'fiyah. GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.  
 Khamsat al-bukū. 'ABDĀS, *Mirzā*, called MALĪḤ.  
 Kharīṭah i surūr. GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN, called  
 KHĀBĪR.  
 Khayāl i Zukhmī. RĀJ BANĀDŪR.  
 Khiyābān i firdaus. KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.  
 Khusrawān i 'Ajām. FIRDĀUSĪ.  
 Lāwanī i Banārāsī. BANĀRĀSĪ DĪS.  
 Ma'dun al-faiḡ. AḤMAD 'ALĪ, *Ra'īs of Ghazipur*.  
 Mahūbhārta mānūm. MAHŪ ḤASAN, *Mir*, called  
 SHAMSHER.  
 Muḥāmid i Khātim al-nabīyīn. AMĪR AḤMAD.  
 Majma' al-ash'ūr. MAJMA' al-AST'ĪR.  
 Majmū'ah i marhātṭī. MAJMŪ'AH i MARHĀṬṬĪ.  
 ——— na't. MUḤAMMAD, *the Prophet*.  
 ——— sukhan. SHIVANĀRĀYAṢA, *Deputy Inspector*  
*of Schools*.  
 ——— wāsokht. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.  
 Maḡhizān i fusūḡat. JAWĀHIR SINGH, called JAUPHAR.  
 ——— Shauk. HARICHANDRA RĪYA.  
 Mūmukṣimān. 'ALĀ al-DĪN, called WISĪLĪ.  
 Marḡhī khayāl. BANĀRĀSĪ DĪS.  
 Marṣiyah. [For entries under this title see the foregoing  
*Index of Titles*.]  
 Masnawī i Kalak. ASAD 'ALĪ KHĀN.  
 Masnawiyāt i Saudā. MUḤAMMAD RUFĪ, called SAUDĀ.  
 Matla'. NŌWĀN, *Mir*, called MŪNIS.  
 Maulid i sharīf. 'ALĪ, *Mirzā*, called BAHĀR.  
 ——— GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.  
 Maulūd i Rasūl i akram. NIZĀZ AḤMAD KHĀN, *Nawāb*.  
 ——— nūmah i shurīf. MUḤAMMAD NAṢR ALLĀH KHĀN.  
 Mīhr i darakhshān. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.  
 Mir'āt al-ṡiḡikīn. MUḤAMMAD IMRĀNĪM, *Munshi*.  
 ——— ghaib. AMĪR AḤMAD, called AMĪR.  
 ——— muṣrifīn. 'INĀYAT ḤUSAIN, *Hakim*.  
 Mu'niyid al-shu'arā. MANḠŪR AḤMAD.  
 Muhr i nubūwat. MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN  
 (NIZĀM al-DAULAH) called RA'NĀ.  
 Muntakhab i kulliyat i Zafar. BAHĀDUR SHĀH II.  
 Musalḡas i Karīmā. WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR.  
 Najm i ṭālī. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.  
 Nashāt i aḡbāb. GOVINDAVIHĀRĪ, called NASHĀT.  
 Nasīm i jannat. KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.  
 Nāsūr al-mushṡikīn. MUḤAMMAD NAṢIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.  
 Na't i Sarwarī. GHULĀM SARWAR, *Muṣṡī*.  
 Naẓm i muṡīd. NAẒM i MUṡĪD.

Naẓm al-wara'. MUḤAMMAD ibn SA'ĪD (SHARAF al-DĪN  
 ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bāstī*.  
 Rāḡat al-sūlikīn. MUḤAMMAD GHAFAR ALLĀH.  
 Raḡimā. NAZĪR, *Miyān*.  
 Rāḡmāyāḡa. TULASIDĀSA.  
 Sā'īn ke saḡ khayāl. GENDAN LĀL, called GAUPHAR.  
 Sarāpā i pīr. NĀSHIR 'ALĪ, *Bilgrāmī*, called SĀMĪ.  
 Shabīb i Aḡmadī. MUḤAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN.  
 Shahādāt-nāmuh. 'ABD al-KARĪM, called KARĪM.  
 ——— SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASAḡLĪ.  
 ——— i ṡī l nabī. } IMĀM BAKHSH, called  
 marḡbūh. } NĀSHĪH.  
 Shāḡhid i ṡ-ṡirrat. 'ABD al-GHAṢFAR KHĀN (ABŪ MU-  
 ḡAMMAD) called NASSAKH.  
 Shāḡ-nāmāh. FIRDĀUSĪ.  
 Shāyastah pāsukh. HARICHANDRA RĪYA.  
 Shu'lah i ṡ-ṡik. MUḤAMMAD TAKĪ, called MĪR.  
 ——— jwālah. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.  
 Sikandar-nāmāh. NIZĀMĪ, *Gangarī*.  
 Sīlk i nūr. MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlāvī*.  
 Sītāsayamavara. GURVĀRA NĀRĀYAṢA.  
 Tafṡīl. AḡMĀ 'ALĪ.  
 Tarjī'band. MAHŪ ḤASAN KHĪN, called ĀBĀD.  
 ——— MUḤAMMAD RUFĪ, called SAUDĀ.  
 ——— MUḤAMMAD YĀ-SĪN GHARĪK.  
 Taswīr i gham. ASHRAF 'ALĪ, called MAST.  
 Taḡkīrah i muḡāḡ i sukhan. MUḤAMMAD 'ABD al-ḡAYY.  
 Taḡkīrat al-shahādā. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUḤAMMAD.  
 Taḡṡah i Fakīr. MUḤAMMAD ḡUSAIN, called FAKĪR.  
 Turrah i gham. KĀSIM PĪR MUḤAMMAD.  
 Wafāt-nāmāh. NUṢRAT 'ALĪ.  
 Wāsokht i ĀbĀD. MAHŪ ḤASAN KHĀN.  
 ——— Amānat. AḡMĀ ḡUSAIN.  
 ——— Kalak. ASAD 'ALĪ KHĀN.  
 ——— Shamīmī. KĀMSARĪP.  
 ——— Sīlir. AMĪN 'ALĪ.  
 ——— ṡāḡir. MUḤAMMAD ṡĀḡIR 'ALĪ.  
 Zabṡ i ṡ-ṡik. MUḤAMMAD MURĀN 'ALĪ KHĀN.  
 Zād al-āḡhirat. ZŌ al-FAKĀR 'ALĪ.  
 Zahr i ṡ-ṡik. TASADDUK ḡUSAIN KHĀN, called SHAḡK.

### RELIGION.—Brāhma and Āryā Samāj.

Dharmarakṡhā. NAVINACHANDRA RĪYA.  
 Kalimāt al-dīn. BRĀHMA SAMĀJ.  
 Su'āl o jawāb. JIVANADĀSA.  
 ṡurīkat i ṡibādāt. BRĀHMA SAMĀJ.

### RELIGION.—Christian.

Āḡhāz i nūr. TUCKER (C.) *Mīss*.  
 Ā'ṡnah i dil. HEART-BOOK.

'Akāid-nāmah. UNITED STATES OF AMERICA.—*Methodist Episcopal Church.*

'Aklidh aur hukmon par su'ul o jawāb. APOSTLES' CREED.

Alkāb i Masīh. LUCAS (J. J.)

Āriliyas Āgustīnas ke ikhrāt. AUGUSTINE, *Saint, Bishop of Hippo.*

Chashmah i zindagi. FLAVELL (J.)

Chidāh āyatōn kā majmū'ah. BIBLE.—*Selections.*

Dīn i hākk kī talīk. SMITH (W.) *Missionary at Benares.*

— 'Isawī kī sachchā'ī kī sabūt. LESLIE (C.) *M.A.*

Dīn kī tarīk. DİN.

Du'ā i 'amīn. } LITURGIES.—England, *Church of—*  
— 'amm. } *Common Prayer.*

Ek wa'z. MORRIS (T. A.)

Girdāb i nishah-bāzī. BROWN (J. D.)

Gītmālā } ULLMANN (J. F.)  
Gītāvalī. }

Gumgushtah farzand. BIBLE.—New Testament. *Luke.*

### Appendix.

Ĥall al-ishkāl. PFANDER (C. G.)

— i mushkilāt. KNOWLES (S.)

Ikhitām i mubāhasah. PFANDER (C. G.)

Injīl i Mukaddas. BIBLE.—*New Testament.*

Intikhab i tārikh i kulliyah. CLEVER (J. J.)

'Isā kī shat. BUSHNELL (H.)

'Isawī īwān kī matī hui. JESUS CHRIST.

Islāhīgh o intihān i Masīh. JESUS CHRIST.

Jahān-kā nūr. JAHĀN-KĀ NŪR.

Jāmī'at al-fau'iz. VENN (H.) *Victor of Huddersfield.*

Kalid al-Kitāb. BIBLE.—*Concordances.*

— i panj-gunj. JESUS CHRIST.

Khudāwand Yasū' Masīh kī ulūhiyat. JESUS CHRIST.

Kissah i Paṭras. PETER, *Saint and Apostle.*

— tūfān. DELUGE.

Kitāb i Mukaddas. BIBLE.

— kā ahwāl. BARTH (C. G.)

— kā mukhtasār ahwāl. SELLAN ( ).

Kutub i Ilāhī ke kawāim kī tafsīr. BIBLE.—*Appendix.*

Lapkhoy kā gītmālā GIRMĀLĀ.

Lughāt i Kitāb i Mukaddas. MATHER ( ) *Mrs.*

Majmū'ah i intikhab. IL, E. J.

Masīhī gīt. MASĪHĪ GĪT.

— ta'lim. HARTMANN (J. A.) *Bishop of Derbe.*

Maulūd i Masīh. JESUS CHRIST.

Muzāmīr. BIBLE.—Old Testament.—*Psalms.*

Miftāh al-asrār. PFANDER (C. G.)

— kitāb. BIBLE.—*Appendix.*

— Taurāt. CLARK (R.)

Misbāh al-imān. KNOWLES (S.)

Mizān al-hākk. PFANDER (C. G.)

Mu'jizāt i Masīh. JESUS CHRIST.

Mukaddas kitāb kā ahwāl. BARTH (C. G.)

Mukhtasār wa'ḡon kī kitāb. HOERNLE (C. T.)

Musaddik i kutub i Ilāhī. BIBLE.—*Appendix.*

Musāfir kā bayhānā. BUNYAN (J.)

Musalmanī dīn kā rādīyah. WILSON (J.) *D.D., F.R.S.*

Muḥlī al-hil. MUḤLĪ al-ḥIL.

Nashāt i Masīh. JESUS CHRIST.

Paidā'ish kī kitāb. BIBLE.—Old Testament.—*Genesis.*

Panj-gunj. PANJ-GANJ.

Paulūs kī kissah. PAUL, *Saint and Apostle.*

Rahbar i hākkī. RAHBAR i HĀKKĪ.

— rāh i hākk. MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.

Rūh ke bayān meḡ. RŪH.

Rūhānī tazkīrah. RAJAB 'ALĪ, *Rev.*

Sachchī bahādūrī. TUCKER (C.) *Miss.*

Safinat al-na'jāt. SAFINĀT al-NA'JĀT.

Salār-gāh dar Inglīstān. TUCKER (C.) *Miss.*

Salasat al-kutub. AIKMAN (W. R.)

Sarchashmah i mulhabbat. SLATER (S.)

Sher i Yahūdā kā bayān. CHARLOTTE ELIZABETH

[PHILAN, afterwarā PHANNA].

Shuhrat al-mazhab al-Masīh. SHERRING (M. A.)

Shifāt Rabb al-'ālamīn kā bayān. SHIDĀNĀ.

Su'āl o jawāb mazhab i 'Isawī kī. STERN (H.)

Swar sangrah. PARSONS (J.)

Tabyīn al-kalām. AHMAD KHĀN, *Sayyid, C.S.I.*

Tafsil al-kalām. BIBLE.—*Selections.*

Tahzīb i adūl. KNOWLES (S.)

Ta'lim dar ta'lim. MORTIMER (F. L.) *Mrs.*

Ta'limāt aur Discipline. UNITED STATES OF AMERICA.

—*Methodist Episcopal Church.*

Tamsīl i La'zar. LAZARUS, *the Beggar.*

Tamsīlāt i Masīh. JESUS CHRIST.

Tarik al-hayāt. PFANDER (C. G.)

Tasīb o kiyān i Masīh. JESUS CHRIST.

Tawallud i jadīd. KNOWLES (S.)

Tawārīkh i kullīā. SHIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Tulū' i āftāb i sadākat. TULŪ' i ĀFTĀB i SADĀKAT.

Wafāt i Masīh. JESUS CHRIST.

— Musīhī al-Dīn. SALADIN, *Sultan of Egypt.*

Wa'z-nāmah. KNOWLES (S.)

Wuh 'umdah kadīm nākl. ULLMANN (J. F.)

Yahūdīyon kā ahwāl. JEWISH PEOPLE.

Zabūr aur gīt. } BIBLE.—Old Testament.—*Psalms.*

— kī kitāb. }

Zīkr i Islīfān. STEPHEN, *Saint and Martyr.*

### RELIGION.—Hindu

(including PURĀṆAS and PHILOSOPHY).

Ā'tnah i mazhab i Hunūd. JAYADAYĀLU SĪMHA.

Alakh-prakāsh. UPANISHADS.

Ānandasāgara. GIRDHĀRĪ LĀL.

Ashṭāvakra-sūphitā. } ASHṬĀVAKRA.

— upadeśa. }

Astut Śrī Bhagavān. VRAJAVĀSĪ LĀLA.  
 Astūti o prārthanā. GAṆEṢADĀSA.  
 Bahār i Bindrāban. VRINDĀVANA, *Mahārāja*.  
 Bhagat charitra. MAHEṢADĀSA.  
 Bhāgavata. PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.  
 Bhagavata upāsanā. Gopinātha, called 'Ājiz.  
 Bhaktamāl. NĀBHĀJĪ.  
 Bidhān bhojan karun. } LĀLAJĪ.  
 — guru karun. }  
 Bigyān sudhā. DEVIDĀSA, *Lahorī*.  
 Brahmabodha. SAṆKARA ĀCHĀRYA.  
 Devībhāgavatapurāṇa. PURĀṆAS.—*Devībhāgavatapurāṇa*.  
 Dharmaprachāraka. SHĀDĪ LĀL, *Ra'is of Sikandarabad*.  
 Ekādāśmūhātmya. PURĀṆAS.  
 Gaṇeśapurāṇa. PURĀṆAS.—*Ganesapurāṇa*.  
 Gītānūhātmya. RĀMASAHIYA, called TAMANNĀ.  
 Gītāsāra. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.  
 Gulshan i asrār. PURĀṆAS.—*Brahmāṇḍapurāṇa*.—  
*Uttaragītā*.  
 Gyān-bhāshkar. NANDAKUMĀRA SIṂHA.  
 — prakāsh. GULZĀHĪ LĀL.  
 — MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.  
 — sāgar. GIRDHĀRĪ LĀL.  
 Hādī al-'irfān. ŚANKARA ĀCHĀRYA.  
 Hāmrah i Hind. INDRANĀRĀYANA.  
 Japa paramārtha. } NĀNAK, *Bābā*.  
 Japjī. }  
 Jīvanmuktigītā. DATTA TREYA.  
 Khulāsh i chaubīs avatār. KARīm CHAND.  
 Kṛishṇagītā. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.  
 Kṛishṇa-nāmā. MAHEṢADĀSA.  
 Kumāta nāgaka. CHUNNĪ LĀL.  
 Lodheshar mahūtām. KUNWAR BAHĀDUR.  
 Mahimnāh stava. }  
 — stotitā. } PUSHPADANTA.  
 Makhzan i Brahma-gyān. JAYADAYĀLU SIṂHA.  
 Matakhanda tattvavāda. DEVISAHĪYA.  
 Mukti-ratnāvalī. RATAN LĀL.  
 Premasāgara. Gopinātha, called 'Ājiz.  
 — LĀLĪ LĀL, *Karī*.  
 — SANKARADAYĀLU, called FARĪAT.  
 Rāmāgītā. PURĀṆAS.—*Brahmāṇḍapurāṇa*.—*Rāmāgītā*.  
 Rīgveda. VEDAS.—*Rīgveda*.  
 Śamar i bulār i Bindrāban. VRINDĀVANA, *Mahārāja*.  
 Satyadharmā muktāvalī. SIRDHĀ RĀM.  
 Satyadharmavichāra. } BAKHTĀWAR SINGH.  
 Satyāsatyaviveka. }  
 Shakta chālisti. SANKARADAYĀLU, called FARĪAT.  
 Śivapurāṇa. PURĀṆAS.—*Śivapurāṇa*.  
 — }  
 — } SAṆKARADAYĀLU, called FARĪAT.  
 Śivasahasranāma. }  
 Śrīkṛishṇagītā. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.  
 Śrīmadbhāgavata. PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.  
 Śrī mahimnāh. PUSHPADANTA.

Tapasībhās. TAPASVĪ RĀMA.  
 Tattvaprabodha. DEVISAHĪYA.  
 Uttaragītā. PURĀṆAS.—*Brahmāṇḍapurāṇa*.—*Uttaragītā*.  
 Volārthaprakāsa. GOFĪLA, *Son of Rāmasahāya*.  
 Vijnānasudhā. DEVIDĀSA, *Lahorī*.  
 Vishvucharitra. BHAGAVĀNDĀSA.  
 Vishvasahasranāma. MAHĀBHĀRATA.—*Vishvasahasranāma*.  
 Yogavāsishtītha. YOGAVĪSHTIHA.

### RELIGION.—Muhammadian.

Abhās i zarfūr. WALĪ ALLĀH, *Īlāz*.  
 Adillah i kāmīlah. MAHMOUD HUSAIN.  
 Āftāb i 'ālam-tāb. MUHAMMAD HANAN, *Īkīm*.  
 — hidāyat. MUHAMMAD IBN MUHAMMAD (ZAIN  
 al-DĪN 'ABD ĪLĀMID) *Ghazzālī*.  
 Ahādīs al-habīb al-mubtarrukat. 'IN'YAT ALLĀH AHMAD.  
 Ahkām al-a'imnah. HANAN 'ALĪ, *Īlāz*.  
 — 'alīn. MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.  
 'Ain al-bukā. DĀIR MAJLIS.  
 — Wilāyat. MUHAMMAD 'AZĪZ ALLĀH SHĀH.  
 'Ā'mah i Kur'ān. WHEERRY (E. M.)  
 'Ajā'ib al-kisās. 'ABD al-WĀHID IBN MUHAMMAD  
 MUḤSIN.  
 'Anāsīr al-khairat. } MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ,  
 — shahūdātāin. } *Ghiyāspūrī*.  
 Anwār i Muḥammadī. MUHAMMAD ANṢAR.  
 — Nāsīrī. } MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāspūrī*.  
 Aṭba' i 'amār. }  
 Asahh al-ahādīs fi ibtāl al-tasūīs. RAHMAT ALLĀH  
 ANṢAR i kiyāmat. RAḤĪ' al-DĪN, *Dihlavī*.  
 Asār i Kaibālā. } MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bil-*  
 — al-nubūwat. } *grāmī*.  
 Awād i Ihsānī. IḤSĀN 'ALĪ KHAṬ.  
 'Azāb al-harīk. 'ABD ALLĀH, *Mudī*.  
 Azkār i Muḥammadī. MUHAMMAD AMĪR.  
 Badr al-kamāl. MUHAMMAD ABU SA'ID KHĀN.  
 Bahār i jannat. MUHAMMAD 'ABD al-SAMĪ'.  
 — khuld. KIFĀYAT 'ALĪ, called KAFĪ.  
 Bahr al-wazā'if. MUHAMMAD 'ABD al-KARīm.  
 al-Balāgh al-mubīn. MUḤT al-DĪN, *Shakh*.  
 al-Bayān al-jazil lil-tarfīl. MUHAMMAD 'IN'YAT AHMAD.  
 Bāshīt-nāmāh. FAIYĀZ al-ĪKAK.  
 Bulār al-ghulāmāh. MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN IBN MU-  
 HAMMAD TAKĪ KHĀN.  
 Chashmah i faiz. MUHAMMAD MU'IN IBN MUHAMMAD  
 MUḤSIN.  
 Chaudhawīg rāt kā chūnd. 'ALĪ MUHAMMAD, *Saiyid*.  
 Chihāl hudīs. CHIHĀL HADĪS.  
 — YĪHYĀ IBN SHARAF (MUḤYI al-DĪN ABU  
 ZAKARĪYA) *Nawawī*.  
 Chihāl majlis. 'ATĀ ALLĀH KHĀN.  
 — i Shapīr. WAZĪR HUSAIN IBN SHĀBĪT  
 'ALĪ, *Mashhādī*.



Chihal masā'il. CHIHAI MASĀ'IL.  
 Dāb al-ākhirat. RAṢĪ' al-DĪN, *Dihlavī*.  
 Daf' al-tahriḥāt. 'ABD 'ALĪ.  
 Dah majlis. DAH MAJLIS.  
 Du'ā i Fakīr. FAKĪR, *Dihlavī*.  
 — janshan saghīr. MĪNĀ KĀZIM, *Seventh Imām*.  
 Durūd i ḥazīrī. DURŪD i ḤĀZIRĪ.  
 — likhī. MAḤMŪD ibn SUBUKTIGĪN.  
 — mu'azzam. DURŪD i MU'AZZAM.  
 — mukarram. DURŪD i MUKARRAM.  
 — mustaghḥās. DURŪD i MUSTAGHĪS.  
 — sharif. 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.  
 — tāj. DURŪD i TĀJ.  
 — Tūqī. MUḤAMMAD ibn ḤASAN (ABD JA'FAR).  
 Duwāzilah majlis. MUḤAMMAD KHĀIR al-DĪN (ABD al-'ALĪ) *Gopāmrī*.  
 Faikalah i adālāt i Hāi-kort i āsmānī. MUWAḤHID, *Mirzā*.  
 Faiz i 'aunm. FAIZ al-ḤASAN.  
 — al-ḥāṭī. MUḤAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABD 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*.  
 Falāh i dārain. MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.  
 Fatāwa i tarikat. 'ISHK 'ALĪ, called SHĀH.  
 Fawā'id al-'awāmm. JA'FAR 'ALĪ, *Mirzā*, and ḤASAN 'ALĪ, *Ḥafīz*.  
 Faḡḡ'īl al-Kur'ān. MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFḤĀR.  
 — i Murtaḡā. BAKĪR 'ALĪ, *Mirzā*.  
 — i Rusūl i Rabḥānī. HUZER AHMAD.  
 — al-shuhūr wal-siyām. MUḤAMMAD RAMAZĀN.  
 — o ādīb i durūd o salām. 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.  
 Fikḥ al-akbar. NU'MĀN ibn ḤĪT (ABD HASANĪFAN).  
 — i sharfiyah. AHMAD MUSHṬĀK, *Saiyid*.  
 Ganj i shuhūdān. 'ALĪ AHMAD, *Munshi*.  
 — shāyigān. ḤASIB al-DĪN AHMAD, called SOZĀN.  
 Ganjīnah i asrār i insāf. MUḤAMMAD ZUHŪR ALLĀH.  
 Ghalbah i Ḥaidarī. SAJJĀD 'ALĪ.  
 Gul i mughfirat. ḤIDAYAT BAKHSH, *Saiyid*, called ḤĀIDARĪ.  
 Gulshan i shuhūdāt. ISMĀ'IL (MUḤAMMAD).  
 Gulzār i jannat. MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.  
 Gunāh i kabir. SANĀ ALLĀH, *Kāzī, Panipatī*.  
 Ḥadd i tabkik ba-mashrub i Sunnī. WAḤĪD al-DĪN KHĀN.  
 Ḥadīkat al-ma'ām. SANĀ ALLĀH, *Kāzī, Panipatī*.  
 Ḥadiyah i Inbisāt. INBISĀT AFZĀ.  
 — Muḥammadīyah. MUḤAMMAD IBRĀHĪM ibn ḤUSAIN, *Hasani*.  
 Ḥadiyat al-su'udā. ḤADĪYAT al-SU'ADĀ.  
 — uluū. KHUṬĀBĀS.  
 Ḥakīkat al-salāt. 'ABD ALLĀH, *Maulavī*.  
 Ḥakk-go't sharh i salo't. 'ABD al-'ALĪ ibn NAWĀZISH 'ALĪ.  
 Ḥazār masā'il. } 'ABD ALLĀH ibn SALĀM.  
 — mas'alah. }  
 Ḥidāyat al-Ḥunūd. MUḤAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*.  
 — Islām. AMĀNAT ALLĀH.  
 — kaunain. MUḤAMMAD MU'IN al-DĪN, *Mashhadī*.

Ḥidāyat al-Mūminīn. 'ABD al-'AZĪZ, *Dihlavī*.  
 Ḥikāyāt al-asfiyā. MUḤAMMAD KĀSIM, *Maulavī*.  
 al-Ḥudā al-mahmūd. SULAIMĀN ibn al-ASH'AS (ABD DĪ'UD) *Sijstānī*.  
 I'jāz i 'Isawi. RAḤMAT ALLĀH, *Karānawī*.  
 — Kur'ān. KUR'ĀN.—Appendix.  
 Iksr i ḥidāyat. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ḤĀMĪD) *Ghazzālī*.  
 Imdād al-adab. }  
 — Ḥujjāj. }  
 — masājīd. }  
 — muttakān. }  
 — IMDĀD al-'ALĪ, *Deputy Collector*.  
 Imtiyāz i Sunnī. MUḤAMMAD SHUKR ALLĀH.  
 Intisār al-ḥakk. MUḤAMMAD INSHĀD ḤUSAIN.  
 — Islām. MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Lahorī*.  
 Irshādiyah. 'ALĪ MUḤAMMAD, *Saiyid*.  
 Ishtihār i abtāl i tawā'if i Ismā'īliyah. 'ABD al-RASŪL MUḤIBB AHMAD.  
 Izālāt al-shukūk. FAḤR al-DĪN AHMAD, called ḤAKĪM BĀDHĀH.  
 Izḥār al-ḥakk wal-suwāb. MAḤMŪD ibn FAIZ ALLĀH.  
 Jāmi' al-tafāṭir. KUR'ĀN.  
 Jang-nāmāh i Karbalā. MUḤAMMAD FĀZIL.  
 Jannat ki kunjī. MUḤAMMAD 'USMĀN.  
 Jawāb al-sā'ilīn. IḤṬ MUḤAMMAD.  
 Jawāhir al-Kur'ān. KUR'ĀN.—Selections.  
 Jazb al-kulūb. 'ABD al-HAKK, *Dihlavī*.  
 Kāfiyat i mandir i Sri Lodhivara. SIVASAKHARA.  
 Kāfīd i bāb al-ḥajj. ANWAR 'ALĪ, *Saiyid*, called 'AJIZ.  
 Kānīn i Islām. JA'FAR SHARIF.  
 Kaniz al-khairāt. 'ABD al-KĀDIR ibn 'ALĪK ALLĀH.  
 Kashf al-ḥajāt. SANĀ ALLĀH, *Kāzī*.  
 — khulāṣah. SHUJĀ' al-DĪN.  
 — mughattā. MĀLIK ibn ANAS.  
 — zulmat. 'ABD al-RAḤMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN ABD al-FAZL) *Suyūtī*.  
 al-Kaul al-hams. MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Ḥafīz*.  
 Khair al-kalām. MANZŪR AHMAD.  
 — MUḤAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABD 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*.  
 Khamsah i Muḥammadīyah. NAJM al-DĪN.  
 Khudā ki ni'mat. MURĀD ALLĀH, *Ansārī*.  
 — ruhīnat. MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHIF.  
 Khulāṣat al-anbiyā. ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūrī*.  
 — masā'ib. MUḤAMMAD HĀDĪ ibn MĪRZĀ 'ALĪ.  
 Kisās al-anbiyā. MUḤAMMAD TĀHIR.  
 Kisās i Bibi Maryam. 'ALĪ BAKHSH ibn SA'ĀDAT 'ALĪ.  
 Kitāb al-naba'tua. MUḤAMMAD KĀDIR BAKHSH.  
 Kiyāmat-nāmāh. RAṢĪ' al-DĪN, *Dihlavī*.  
 — SHAMS al-DĪN AHMAD, *Saiyid*.  
 Kurat al-'ainain. MUḤAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABD 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*.  
 — 'ayūn. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM.

Laḥan i Dā'ūdī. MUḤAMMAD ABŪ al-MANṢŪR.  
 Lubāb al-akḥbār. AḤMAD ibn 'ABD ALLĀH.  
 Ma'dan al-jawāhir. MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.  
 Madār al-ḥakīk. MUḤAMMAD SHĀH, *Panjābī*.  
 Majma' al-kabā'ir wal shakkiyāt. 'ALĪ AṣḤGAR KHĀN.  
 Majmū'ah i kḥutab. 'ABD al-ḤAYY Wā'iz.  
 ——— MUḤAMMAD ḤASAN, called 'ILMĪ.  
 ——— mu'jizāt. MAJMŪ'AH i MU'JIZĀT.  
 ——— tauhīd. TAUHĪD.  
 Makāsīd al-ālihiyyin. MUḤAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN KHĀN.  
 Makhrāj i 'akā'id i nūrī. MUḤAMMAD GHULĀM DASTGĪR.  
 Maḥẓam al-anwūr. MU'IN al-DĪN, *Chishtī*.  
 Manāḥij al-nubūwat. 'ABD al-ḤAKK, *Dihlavī*.  
 Manhaj al-naḥāt. GHULĀM HAIDAR ibn MUḤAMMAD NAKAUR.  
 Manjī al-mūminīn. MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Kōzī*.  
 Marj al-baḥrāin. MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFĀR.  
 Masā'il i ṣamā'iyah. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) *Ghazzālī*.  
 ——— Wāḥabīyān i guṣṭākḥ. SA'ID al-DĪN ḤUSAIN.  
 Maulid i sharf. 'ABD al-'Azīz, *Dihlavī*.  
 ——— AḤMAD KHĀN, called SŪLĪ.  
 ——— MUḤAMMAD 'ABD al-SAMĪ'.  
 ——— MUḤAMMAD ḤASAN, *Iṣṭikim*.  
 Mawā'iz i Ḥaidarīyah. GHULĀM HAIDAR ibn MUḤAMMAD KHĀN.  
 Mazḥur i ādam. GHULĀM 'ALĪ, called ĀZAD.  
 Miftāḥ al-jannat. KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMĀT 'ALĪ.  
 Miṣbūḥ al-hidāyat. MUḤAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-DĪN ABŪ TĀHIR) *Firrazzādī*.  
 Miṣkalah i tahrīf. RAḤMĀT ALLĀH, *Karānavī*.  
 Mu'āyid al-Islām. DAVENPORT (J.) *Teacher of Languages*.  
 ——— Kur'ān. 'ALĪ BAKHSH KHĀN.  
 Muḥāsiz al-imān. MUḤAMMAD AMĀNAT ALLĀH.  
 Muḥākadah. MUḤAMMAD ḤISĀN ALLĪH.  
 Mu'jizah i āl i nabī. MUḤAMMAD, *the Prophet*.  
 ——— furkān. ULFAT ḤUSAIN.  
 ——— hazrāt Ḥusaynīn. 'ABD al-'Azīz, *Shāikh*.  
 ——— hirmī. SHAR'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.  
 ——— janāb Rasūl i Khudā. MUḤAMMAD, *the Prophet*.  
 ——— sar i mubārak i Imām Ḥusayn. SHAR'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.  
 Muntakhab i ahkām al-Kur'ān. KUR'ĀN.—*Selections*.  
 Munāyab-nūmah. SAJJĀD 'ALĪ.  
 Mnāḥij i ḥakīk. MUḤAMMAD ibn 'ABD ALLĀH (WALĪ al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Khaṭīb*.  
 Muḥīl al-ḥakīk. 'ABD al-ḤAYY and ISMĀ'ĪL, *Mawlānā*.  
 ——— kabā'ir. MUḤAMMAD MU'IN ibn MUḤAMMAD MUBIN.  
 ——— Kur'ān. 'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH.  
 Nāfi' al-khalā'īk. MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN.  
 Nasḥāt al-Musalīmīn. KUR'ĀN.—*Selections*.  
 ——— nūmah. MUḤAMMAD SHER 'ALĪ.

Nāsir al-abrūr. } MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣ-pūrī*.  
 ——— 'ushshak. }  
 Nizām al-Islām. WAJĪH al-DĪN.  
 Nūr i Muhammadī. MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Mangalārt*.  
 ——— MUḤAMMAD MĪRẂ MUWAMMID.  
 Radd i 'Abd al-Wahhāb. AḤMAD ibn YŪNUS, *'Alawī*.  
 ——— Hindū. MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Konkani*.  
 ——— maḥlūb. MUḤAMMAD 'ABD al-'Azīz, *Mawlāwī*.  
 Rāḥ i Islām. MUḤAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Nawāb*.  
 ——— naḥāt. MUḤAMMAD 'ALĪ, *Munshi*.  
 ——— sunnat. AULĀD ḤASAN, *Sayyid*.  
 Rahbar i rāḥ i ḥakīk. MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN.  
 Rajm al-shihāb. AḤMAD ibn YŪNUS, *'Alawī*.  
 Ramī al-jamrūt. 'ABD 'ALĪ.  
 Raḥṣat al-asfiyā. MUḤAMMAD TĀHIR.  
 ——— shuhadā. RAḤṢAT al-nuhadā.  
 Risālāh i 'akīkah. MUḤAMMAD NIZĀM.  
 ——— be-namāzān. NIZĀM al-DĪN, *Mawlāwī*.  
 ——— chār-bāb. MUḤAMMAD AḤL ALLĀH.  
 ——— dīn i ḥakīk. MUḤAMMAD JA'FAR KHĀN.  
 ——— tajlīz o taktīm. MUḤAMMAD 'IMRĀN.  
 Riyāz al-shahādātīn. 'ABD al-ḤĀKīm ibn ILĀHĪ BAKHSH.  
 Riyāzat al-kulūb. MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Dihlavī*.  
 Rūḥ al-imān wal-islām. MUḤAMMAD JA'FAR, *Āḥjī*.  
 ——— ke bayān moq. RŪḤ.  
 al-Rumūl al-maṣkūl. SAJJĀD ḤUSAIN.  
 Rumūz al-Kur'ān. MUḤAMMAD ḤASAN 'ALĪ.  
 Sabīl al-jinān. 'ABD al-ḤĀKīm, *Dihlavī*.  
 Sād o si mas'alah. MUWAMMID.  
 Saḥāb i ghazab. WĀḤID 'ALĪ KHĀN.  
 Salwāt i Nāsirī. MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣ-pūrī*.  
 Samrah i suḥūd. 'ABD al-SAMAD GHULĀM MUḤAMMAD.  
 Shahādāt al-khulafā. MUḤAMMAD NŪR 'ALĪ, *Ghiyāṣ-pūrī*.  
 ——— i Kur'ānī bar kutub i Rabbānī. KUR'ĀN.—*Selections*.  
 Shar' i Muḥammadī. MUḤAMMAD KHĀN ibn IBRAHĪM JALĪL KHĀN.  
 Shifā' al-'ulīl. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤMĀN, *Dihlavī*.  
 Sirāj al-Imān. 'ALĪ KHĀN, *Mīrā*.  
 ——— sūḥūṭ. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) *Ghazzālī*.  
 Shīrāt al-Islām. SHIRĀT al-Islām.  
 Sirr al-shahādātīn. 'ABD al-'Azīz, *Dihlavī*.  
 Siyūnat al-imān. WALĪ ALLĀH, *Īḥṣā*.  
 Subḥ kā suḥūb. 'ABDĀS 'ALĪ ibn NĀSIR 'ALĪ.  
 Sufur al-sa'adat. MUḤAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-DĪN ABŪ TĀHIR) *Firrazzādī*.  
 Surūr i Ḥaidarī. GHULĀM HAIDAR ibn MUḤAMMAD KHĀN.  
 Tabyīn al-kalām. AḤMAD KHĀN, *Sayyid*, *C.S.I.*  
 Tafṣīr i Kūhī. ḤUSAIN Vā'iz, *Kāshīf*.  
 ——— al-Kur'ān. KUR'ĀN.  
 ——— i Muḥādīyah. MURĀD ALLĀH, *Anṣārī*.  
 ——— Sūrah i Fātilīyah. } KUR'ĀN.  
 ——— Yūsuf. }

Tahkikāt i Chishtī. NŪR AHMAD, *Chishtī*.  
 Ta'īd al-Islām. MUHAMMAD IHTISHAM al-Dīn.  
 Taisir al-Kur'ān. WAZIR 'ALĪ ibn MUNAWWAR 'ALĪ.  
 al-Takfir al-ma'kūl. MUHAMMAD KĀDIR BAKHSH.  
 Takfir al-shahādātāin. MUHAMMAD SALAMAT ALLĀH.  
 Takwiyat al-īmān. MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlavi*.  
 ——— Islām. MUHAMMAD ZAHIR al-Dīn, *Bilgramī*.  
 Tanbīh al-ghāfilīn. TANBĪH al-ḡĀFILĪN.  
 Tanwīr al-aimān. MUHAMMAD ISMĀ'ĪL ibn 'ABD al-GHANĪ.  
 Tarīkh i Husnāh. RAHMĀN 'ALĪ.  
 Tārīkh al-aulyā. IMĀM al-DīN AHMAD.  
 Tarjumān i Walihābiyat. MUHAMMAD SIDDĪQ HASAN KHĀN.  
 Tartīb al-salāt. ISMĀ'ĪL, called IKHLĀS.  
 Taẓkīr al-ikhwān. MUHAMMAD SULTĀN KHĀN.  
 Taẓkīr i Rasūl i Akbar. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.  
 Tilak al-'ushar. MUHAMMAD 'ABD al-HAKĪM.  
 Tuhfah i durūd. MANZŪR AHMAD.  
 ——— Islām. TUḤFAH i ISLĀM.  
 ——— makbūl dar faẓā'il i Rasūl. MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD ROSHAN KHĀN.  
 Tuḥfat al-ahubbā. MUHAMMAD KUTB al-Dīn, *Dihlavi*.  
 ——— 'ajam. 'ABD ALLĀH ibn AHMAD (HĀFIZ al-DīN ABŪ al-BARĪKĀT) *Nasafi*.  
 ——— akhyār. HASAN ibn MUHAMMAD (RIZĀ al-DīN) *Ṣaghāni*.  
 ——— 'ashikīn. MUHAMMAD 'ABD al-SĀMAD.  
 ——— 'awāṣim. HASAN 'ALĪ, *Hafiz*.  
 ——— wā'izīn. 'USMĀN ibn HASAN, *Khambavi*.  
 Tūmār i ghām. 'ABD al-ILĀK ibn ILĀHĪ BAKHSH.  
 'Ukūbat al-zullīn. MUHAMMAD ABŪ al-MANSŪB.  
 'Umdat al-kalām. 'ABD al-KHĀLIK.  
 ——— Kur'ān. KHŪ'AN.— *Appendix*.  
 Usūl al-rashād. MUHAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN.  
 Wākī'āt i shahādāt. 'ABD al-KĀDIR ibn MUḤYI al-Dīn.  
 Wazīfah i musnūnah. MUHAMMAD KUTB al-Dīn, *Dihlavi*.  
 Zād al-sūlik. MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Dihlavi*.  
 ——— 'ukbā. } MUHAMMAD KUTB al-Dīn, *Dihlavi*.  
 ——— Zafar i khalīl. }  
 Zā'ikah i mātām. WAZIR HUSAYN ibn SĀBIT 'ALĪ, *Mashhadī*.  
 Zūmūn al-firdaus. MUHAMMAD 'INAYAT AHMAD.  
 Zarb al-samān. SHAJĀ'AT 'ALĪ, *Chishtī*.  
 Zuẓājir i Hindī. ĀDAM, *Shakh*.  
 Zuhai i imān. MUHAMMAD ANWAR 'ALĪ.  
 Zikr al-shahādātāin. AHMAD KHĀN, called ŠŪFĪ.  
 Zinat al-kāfir. KARĀMAT 'ALĪ, *Jaunpuri*.  
 Ziyā al-basā'ir. MUHAMMAD SHAUKAT 'ALĪ.

## SCIENCES.

'Ajā'ib al-makhluqāt. ZAKARĪYĀ ibn MUHAMMAD, *Kashmiri*.  
 Dā'irah i 'ilm. MUHAMMAD KARĪM BAKHSH.  
 Faiz i 'amm dar 'ilm i riẓā'i. TAHAUWUR 'ALĪ.

Fakhr i hikmat. FAKHR al-Dīn, *Hafiz*, and GHULĀM NABI, *Hakim*.  
 Fann i kah-rubā'i. ANWAR 'ALĪ, *Hafiz*.  
 Hākkī'ik al-maujūdāt. ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*  
 I'jāz al-hayāt. KĀNĦ SINGH.  
 'Ilm i haifāt. GREENFIELD ( ).  
 ——— tabī'yāt. SIVANĀRĀYANA, *Deputy Inspector of Schools*.  
 Intikhab al-nujūm. MAHTĀB RĀ'E.  
 Khulāṣah i nizām i shamsi. VAṢṢIDHARA.  
 ——— su'āl o jawāb i 'ilm i tabī'yāt. MAKEHAN LĀL.  
 Mabda' al-'ulūm. KARĀMAT 'ALĪ ibn RAHMAT 'ALĪ.  
 Majmū'ah i shamsi. COPERNICAN SYSTEM.  
 Mākhḥaz i 'ulūm. KARĀMAT 'ALĪ ibn RAHMAT 'ALĪ.  
 Makḥzan al-manfa'at. MAHTĀB RĀ'E.  
 Muḥla' al-'ajā'ib. ANĦN al-Dīn ibn ABŪ al-MAKĀRIM.  
 Miftāh al-aflāk. FERGOUSON (J.) *F.R.S.*  
 ——— 'ulūm. BEAL (J. W.).  
 Mir'āt al-sā'āt. ŠILĀLA.  
 Mumtakhab al-'ilm. }  
 Nizām i haiwānūt. } SHERRING (M. A.)  
 Risālah i khwāb. ABERCROMBIE (J.) *M.D.*  
 ——— kiyālah. DEVĪRASĀDA.  
 Shams al-zuhā. RATAN NĀḤ.  
 Šifāt i ẓātiyah i ajsām. KALYĀNA RĀYA.  
 Usūl i 'ilm i tab'i. MUHAMMAD ZIYĀ al-Dīn.

## SELECTIONS (Prose and Verse).

Guldastah i sukhān. BALFOUR (E.)  
 ——— MUHAMMAD HUSAIN, *Sayid*.  
 'It̄e i majmū'ah. GHULĀM HĀSANAIN.  
 Maẓāmin. ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*  
 Mumtakhābāt i Hindī. SHAKESPEAR (J.)  
 ——— Urdū. MUNAKKĤARĪ i Urdū.  
 ——— MUHAMMAD KARĪM BAKHSH.  
 Nukḥah i dul-kushā. JANAMEJAYA MITRA.  
 Nuzhat al-nāzir. ABŪ al-HASIN.  
 Sīlk i musalsal. CHANDRIKĀPRASĀDA, called JANŪN.  
 Sullam al-adab. FULLER (A. R.) and KARĪM al-Dīn.  
 Tajribah i daurān. JIVANARĀMA, *Narnoli*.

## SOCIOLOGY and ETHICS.

'Ajā'ibāt i miḥnat-shi'ārī. REID (H. S.)  
 Akhlāk i Buḡbāshī. VRAJAVĀSĪ LĀLA.  
 ——— Nāsiri. NĀSIR al-DīN (MUHAMMAD ibn MUHAMMAD) *Tusi*.  
 ——— Sarwuri. GHULĀM SARWAR, *Mufsi*.  
 Amsāl i be-misāl. CHIRANJĪ LĀL.  
 Chashmah i faiz. FARĪD al-DīN 'ATTĀR.  
 Dastūr al-ma'ash. LEDLIE (J. P.)  
 Dharmapatrikā. DHARMAPATRIKĀ.  
 Fauz al-daurān fi barr al-wālidāin. ASGAR HUSAIN.

Fawā'id al-nisā. MUHAMMAD ZAHIR al-Dīn, *Bilgrāmī*.  
 Fikr i Hakīm. 'ABD al-HAKīm.  
 Ganj i khūbī. HUSAIN VĀ'iz, *Kāshifī*.  
 Guldestah i adab. DEVIPRASĀDA.  
 — akhlāk. SĀDĀSUKHA LĀLA.  
 Gulshan i Sarwarī. } GHULĀM SARWAR, *Muftī*.  
 Hāmd i Izīdī. }  
 Hardil 'azīz. KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.  
 Hidāyat al-'awāmm. 'ABID HUSAIN.  
 — niswān. 'ALĪ MUHAMMAD ibn MUHAMMAD  
 MU'IN.  
 Hidāyatq dar-bāb ta'līm i nafs. TODD (J.) D.D.  
 Hilyat al-'arā'is. 'ALĪ ibn 'ALĪ, called MURĀD 'ALĪ.  
 Inshā i muftid al-nisā. 'ABD ALLĀH KHĀN.  
 Jāmi' al-akhlāk. DAVĀNĪ (JALĀL al-Dīn).  
 Kīmīyā i hikmat. AḤMAD al-DīN AḤMAD, called SHEETAN.  
 Kitāb al-nisā. MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN.  
 Makḥzan i hikmat. GHULĀM SARWAR, *Muftī*.  
 — al-ma'ūnī. MUSHTĀK AḤMAD.  
 Mazāk al-'arīfīn. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-  
 DīN AḤD HĀMID) *Ghazzālī*.  
 Mir'āt al-nisā. FĀTIMAH, *Dhī*.  
 Muftid i khalā'ik. 'INĀYAT HUSAIN, *Īlaktm*.  
 Najm al-amsāl. MUHAMMAD NAJM al-DīN.  
 Pand i sūdmand. KARīm al-DīN, *Maulavī*.  
 Pand o nasā'ih. COLLECTION.  
 Pand-nāmah i 'iyāl-dārīn. ARNOLD (W. W.)  
 Radd al-abūtil. KEVALARĀMA, called HOCHYĀR.  
 Rāpdōz ki shādī. 'ABD al-RAḤMĀN, *Dihlavī*.  
 Tahzīb al-nisā. AḤMAD al-DīN AḤMAD, called SHEETAN.  
 — nufūs. FAḤIR al-DīN HUSAIN, called SUKḤAN.  
 Tālif i Hargobind. HARAGVINDASAHĪYA.  
 Ta'līm al-nafs. TODD (J.) D.D.  
 Tanbīh al-nisā. TANBĪH al-NISĀ.  
 Tulīfat al-zaunjain. MUHAMMAD KUTB al-DīN, *Dihlavī*.  
 Zakhīrah i sa'ādat. JAGANNĀTHA, *Pandita*.

### TALES.—Prose.

Adīb al-nisā. IṢVARIPRASĀDA.  
 Ā'inah i niswān. NĀRĀYAṆA DĀSA, *Chūnārī*.  
 — 'ukūl. GHULĀM HĀIDAR KHĀN.  
 Akhlāk i Hindī. HITOPADĒṢA.  
 Alf lailah. ARABIAN NIGHTS.  
 Anwār i suhailī. HUSAIN VĀ'iz, *Kāshifī*.  
 Ārā'ish i mahāil. HĀSIM ṬĀ'Ī.  
 Bāgh o buhār. KHUSRAU, *Amīr*.  
 Bahārāngor. FARKHĀND 'ALĪ.  
 Baitūl-pachīśī. BAITĀL-PACHĪSĪ.  
 Banāt al-na'sh. NAZĪR AḤMAD, *Khān Bahādūr*.  
 Bīrbal-nāmāh. MAHĀNĀRĀYAṆA.  
 Būstān i hikmat. HUSAIN VĀ'iz, *Kāshifī*.

Būstān i Khayāl. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.  
 — Kīśā. BĀLAGOVINDA.  
 Buzurg Rāhīnsan KRUSO. DEFOR (D.)  
 Chahār darwush. KHUSRAU, *Amīr*.  
 Chamell aur Gulāo. SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*  
 Chand muftid hikāyatq. STERN (H.)  
 Dāstān i Amīr Hūmazah. HĀMAZH ibn 'ABD al-MUTṬALIB.  
 — Jamīlah Khātūn. JAMĪLAH KHĀTŪN.  
 Dil-bahlā'ū. SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*  
 Fasānah i 'ujjīb. RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR.  
 — gham-ūmod. AMĪR al-DīN, *Īfīq*.  
 — ma'kūl. GHULĀM HĀIDAR KHĀN.  
 Ganjīnah i hikmat. ĀSOF.  
 Gul i Bakāwālī. 'IZZAT ALLĀH.  
 Gul o Šanaubar. NEMCHAND.  
 Guldestah i Hind. MOLESWORTH (R. F.)  
 Gulistān. SA'DĪ.  
 Gulshan i faiz. BALLĀLA.  
 — ghairat. GHULĀM HĀIDAR KHĀN.  
 Hadd'ik anāz. BADR al-DīN KHĀN, *Khwaṣṣah*.  
 Hadīyah i marghūbah. MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN.  
 Hazār dāstān. ARABIAN NIGHTS.  
 Hikāyāt i dil-paiz. AYODHYAPRASĀDA.  
 — al-jallīlah. ARABIAN NIGHTS.  
 — i kalīf. HIKĀYĀT I LATĪF.  
 — nashtat-āmoz. TARINCHARAYANA MITRA.  
 — al-nāhlīst. SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*  
 Hīr o Ranjnah. MAKBŪT AḤMAD.  
 Jālah i tashkīr. MUHAMMAD HĀIDAR 'ALĪ KHĀN.  
 Jāmi' al-hikāyāt. ŠĀLĪH MUHAMMAD, *'Ugmānī*.  
 Janhar i 'akl. 'AZĪZ al-DīN.  
 Kāshif al-o'rār. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL.  
 Kāsīdān i shāhī. SIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.  
 Khall i taklīr. KARīm al-DīN, *Maulavī*.  
 Khirud-afroz. AḤD al-FaṣṬ ibn MUBĀRAK.  
 — afzā. KHIRAD-AFZĪ.  
 Khurshīd-nāmāh. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.  
 Kīśā i Hīnd. MUHAMMAD HUSAIN, *Maulavī*.  
 — PYĀKĪ LĀL, *Munshī*.  
 Kīssah i Agar o Gul. 'ASĪ.  
 — Bahārāngor. FARKHĀND 'ALĪ.  
 — Bakāwālī. 'IZZAT ALLĀH.  
 — chahār darwush. KHUSRAU, *Amīr*.  
 — Dallah kā. MAHĀRĀJA LĀLA.  
 — i Dharm Singh. SRĪLĀLA.  
 — dil-paiz. MUHAMMAD SHUKR ALLĀH KHĀN.  
 — Gul o Šanaubar. NEMCHAND.  
 — Hīr o Ranjnah. MAKBŪT AḤMAD.  
 — makṭūl i jāfā. AMĪR al-DīN, *Īfīq*.  
 — Malik Muhammad. MĪRCHAND, called MĪHĪ.  
 — Mansukhī aur Sundar Singh. MANSUKHĪ.  
 — Mumtāz. ZAUĪR al-DīN HUSAIN, called ZAHĪR.

Kissah i Panjāb Singh. KAMIM al-Dīn, *Maulavi*.  
 ————— eubuddhi aur kubuddi kā. KRISHNADATTA.  
 ————— Sūrajpur. SHILĀLA.  
 ————— NAJM al-DĪN.  
 Kitāb i salts. SELL (E.)  
 Letā'if al-Akbar. MAHĀNĀRĀYANA.  
 ————— i Hindī. LALLŪ LĀL, *Kavi*.  
 ————— al-Shākiri. 'ALĀ al-DĪN, called SHĀKIR.  
 Lukmān Hukīm ki hikāyat. ĀSOP.  
 Mahdī-nāmah. MUHAMMAD TAKĪ, *Jafarī*, called KHAYĀL.  
 Majālis al-nisā. ILĀF HUSAIN.  
 Majma' al-lutā'if. KĀLĪKRISHNA DEVA, *Raja*.  
 Makhzan i dānish. BULĀKĪ DĀS.  
 Māshitāt al-akhilāk. KURDĀN 'ALĪ.  
 Marnawī i Mir Ḥasan. ḤASAN, *Mir*.  
 Mir'ūt al-'arūs. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādūr*.  
 ————— nisā. KURDĀN 'ALĪ.  
 Miśbāh al-nahār. } MUHAMMAD TAKĪ, *Jafarī*, called  
 Mu'izz-nāmah. } KHAYĀL.  
 Mukhbīr al-wāki'ūt. 'ABD al-JANNĀB.  
 Mullā-nāmah. MAHĀNĀRĀYANA.  
 Nakl i majlis. SIRĀJ al-DĪN.  
 Nakliyūt. MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, called SHAMS al-  
 UMARĀ.  
 ————— i Hindī. NAKLIYĀT.  
 ————— Yūsuf. ĀSOP.  
 Nāsiket. VRAJATĀLA.  
 Naṣr i be-naṣr. ḤASAN, *Mir*.  
 Navratn. MUHAMMAD BAKHSH, called MANJŪR.  
 Nauharz i muraṣṣa'. KHUSRAU, *Amīr*.  
 Nikūt i Ihsān. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.  
 Panjāb i Gauharīn. GENDAN LĀL, called GAUHAIR.  
 Sarosh i sukhan. FAḤR al-DĪN HUSAIN, called SUKHAN.  
 Sham' i mahfil. BANKIMACHANDRA CHATTOPĀDHYĀYA.  
 Shams al-anwār. BADR al-DĪN KHĀN, *Khivājāh*.  
 Shīr al-buṣnī. ḤASAN, *Mir*.  
 Singhāsān battis. VIKRAMĀDITYA, *king of Ujjayini*.  
 Sitārāh i Hind. HUSAIN VĀ'iz, *Kashif*.  
 Šīrat al-khayāl. 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.  
 Taubat al-Naṣūh. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādūr*.  
 Tawārīkh i Sandford aur Merton. DAY (T.)  
 Tagkirah i zanān i mashhūr i Hind. KĀNĪNĀTHA.  
 Tilsam i fuṣṣhat. MUHAMMAD HUSAIN, called JĀN.  
 ————— hārat. MUHAMMAD JA'FAR 'ALĪ, called SHĪWAN.  
 Totā-kahānī. MUHAMMAD KĀDIR.  
 Tulūh i dil-paṣr. BULĀKĪ DĀS.  
 Wak'ī' Rāj Kumār. BANKIMACHANDRA CHATTOPĀDHYĀYA.  
 Zakhīrah i jāng babūduri. ĀKĀ ḤASAN, called NĀMĪ.  
 Ziyā i hikmat. BIDDĀT.  
 Zubdat al-Khayāl. MUHAMMAD TAKĪ, *Jafarī*.

## TALES.—Verse.

Adbhuta Rāmāyaṇa. ŚANKARADATYĀLU, called FARHĀT.  
 Arzhang i Rāzī. HUSAIN VĀ'iz, *Kashif*.  
 Bāgh i 'Ashik. KANHAIYĀ LĀL, called 'ASHIK.  
 ————— o bahār manzūm. SHAMLAH.  
 Bahār i dānish. 'INĀYAT ALLĀH.  
 ————— 'ishk. TAŠADDUK HUSAIN KHĀN, called SHAUK.  
 Baḥr al-lakikat. MUHAMMAD ABŪ al-ḤASAN.  
 Baujārāh-nāmāh. WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.  
 Bikat kahānī. ILĀNĪ BAKHSH, *Maulavi*.  
 Billi-nāmāh. GHULĀM 'ALĪ, called ĀZĀD.  
 Būstān i Rāhat. BHAGAVANTA RĀYA, called RĀHĀT.  
 Chashmah i Shīrīn. 'ABD al-WĀHID KHĀN, called MISKIN.  
 Chūho-nāmāh. IRAM.  
 ————— WALID.  
 Dhurūlīlā. HIRĀLĀLA.  
 Farb i 'ishk. TAŠADDUK HUSAIN KHĀN, called SHAUK.  
 Fasānah i 'ajā'ib i manzūm. BHOLĀNĀTHA.  
 Ghāmzāh i dil-rubā. AMBE PRASĀD, called MADHUSH.  
 Gul o Šanaubar. AHMAD 'ALĪ, *Faiyābādī*.  
 ————— KANHAIYĀ LĀL, called 'ASHIK.  
 Gulzār i Naṣīm. DAYAŠANKARA.  
 Hadīyah i anzār. MUMTAZ 'ALĪ.  
 Hārūt-afzā. MUHAMMAD KĀSIM 'ALĪ.  
 Ijād i Rangīn. SA'ĀDĀT YĀR KHĀN.  
 'Ishk-nāmāh. MAHDĪ 'ALĪ, called 'ASHIK.  
 Jauhar i 'ishk. NAṢIR al-DĪN AHMAD.  
 Kissah i Bhartari. HAYĀ LĀL.  
 ————— Buggā Mall. GULĀB SINGH, called MUSHTĀK.  
 ————— chūr bāgh i rangīn. HAIDAR BAKHSH, *Sayid*.  
 ————— chūhā o billī. IRAM.  
 ————— Gopichand. AMBE PRASĀD, called MADHUSH.  
 ————— Bhartharī. GOPICHAND BHARTIHARI.  
 ————— Gul-budan. MURĀD 'ALĪ.  
 ————— Hāmūn. MUHAMMAD HUSAIN, called BARK.  
 ————— 'Isā Gauhar o Achehu Gulāb. JAMĀL al-DĪN.  
 Jānī Begam. JĀNĪ BEGAM.  
 Jumjumah. AHMAD 'ALĪ, *Šivārājpurī*.  
 ————— Kamar al-zamān. MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR.  
 ————— Kāmārūp o Kulā. TAḤSĪN al-DĪN.  
 Lāl o Gauhar. MUHAMMAD 'AZIZ.  
 ————— māhīgīr. MĀHIGĪR.  
 Maḥmūd Shūh. MUHAMMAD 'ALĪ, *Mir*.  
 Mansūr. AHMAD 'ALĪ, *Sivārājpurī*.  
 Miṣān saudāgar. JAMĀL al-DĪN.  
 ————— pādshāh i Rūm. RŪM.  
 ————— saudāgar bachehah. RAḤMĀN, *Shāh*.  
 Shāh Jahān o Roshan Zuhul. JAMĀL al-DĪN.  
 ————— Zukkūm. ZAKKŪM, *king of Armenia*.  
 ————— Sikandar Zū'l-karnain. JAMĀL al-DĪN.  
 ————— sipāhī-zādah. KHUSIDIL.  
 ————— siyāh-posh. MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN.

Kīssah i Tamīm Anṣārī. TAMĪM ANṢĀRĪ.  
 ——— Uwais Karanī. UWĀIS, *Karanī*.  
 ——— Zaitūn o Muḥammad Hanīf. ZAITŪN.  
 Kisso Loh Majnūn-no. ‘ABD ALLĀH ibn GHULĀM ‘ALĪ.  
 ——— Nājanī Paṭhān-no. NĀJANĪ PAṬHĀN.  
 ——— Shāh-jahān tathā Shāhparī-no. MUḤAMMAD HUSAIN.  
 Lailū Majnūn. LAİLĀ MAJNŪN.  
 Lailī Majnūn. MUḤAMMAD TAKĪ KHĀN, called HAWAS.  
 ——— Wālī Muḥammad, called NAẒĪR.  
 Lazzat al-Hind. MUḤĪ al-Dīn, *Shahh*.  
 ——— i ‘ishk. TAḤADDUḲ HUSAIN KHĀN.  
 Lujjah i fasāhiat. MUḤAMMAD I‘TIMĀD ‘ALĪ KHĀN.  
 Majmū‘ah i kisās. MAJMU‘AH i KĪSĀS.  
 Manzūr i jubhūf. MUḤAMMAD, *Shahh*, called MANZŪR.  
 Masnawī i dil-āwez. RASHĪD al-DĪN AHMAD KHĀN.  
 ——— Mir Husan. HĀSAN, *Mir*.  
 ——— i wafā‘ūr. NŪWĀB ‘ALĪ  
 Mazhab i ‘ishk. ‘IZZAT ALLĀH.  
 Nal Daman. KĀLĪPRASĪDA.  
 Nār i be-nuzūr. HĀSAN, *Mir*.  
 Nigār i Chīn. MUḤAMMAD ‘ABD al-KĀDIR, *Manshī*.  
 ——— Rāzī. SĀDĪ.  
 Padmāvat. MALIK MUḤAMMAD, *Jū‘isī*.  
 Sair i Srt Nāsikot. AMBE PRASĪD, called MADHŪS-H.  
 Sifr al-bayān. HĀSAN, *Mir*.  
 Singhāsān batfīfī manzūm. RAḤGALĀLA, called CHAMAN.  
 Sīpūhī-zādah. KHUSHDIL.  
 Sohni Mahinwāl. AKHŪR RĀ‘I.  
 Sugrā-nāmah. SUGRĀ, *Daughter of the Imām Husain*.  
 Tarānah i ghutā‘ib. SHAFĀ‘AT ALLĀH.

Tarjumān i ‘ismat KARĪM BAKHSH, called AHKAR.  
 Tazhik-nāmah. TAZHĪK-NĪMAH.  
 Tilsam i Shāyān. HĀMZAH ibn ‘ABD al-MUTṬALIB, *Amtr*.  
 Tulifah i Mushtāk. GHULĀB SINGH, called MUSHṬĀK.  
 Yūsuf Zulaikhlā. JĀMĪ.  
 ——— MAHĪ ‘ALĪ KHĀN, called ‘ASHIK.  
 ——— RA‘ŪF AHMAD, called RĀFAT.  
 Zawābiṭ i ‘ushshūk. RASHĪD al-DĪN AHMAD KHĀN.

## TRAVELS.

‘Ajā‘ibāt i Farang. YŪSUF KHĀN, *Haiderābādī*.  
 Akhtar i buland. KARANDĀS MŪLAJĪ.  
 Bahūtisfān i takdīs. MUḤAMMAD MUḤĪ al-DĪN, *Kādīrī*.  
 Musāfir-nāmah. JALĀL al-DĪN HUSAIN, *Bukhārī*.  
 Safar-nāmah. AMĪN CHAND.  
 ——— FORSYTH (*Sir T. D.*)  
 ——— YŪSUF KHĀN, *Haiderābādī*.  
 ——— i Harāmāin. MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN.  
 ——— Mungo Park sāhib kā. PARK (M.)  
 ——— i Panjāb. IKBĀL ‘ALĪ.  
 Sair i Makbūl. GHULĀM HAIDAR KHĀN.  
 ——— Saiyāh. DĀD KHĀN, called SAIYĀH.  
 Sairistān i Ingland. KARANDĀS MŪLAJĪ.  
 Shigra f-nāmah i Vilājāt. I‘TIMĀM al-DĪN, *Mirzā*.  
 Tazīkh i Āsām. SHIHĀB al-DĪN TĀLISH.  
 ——— Chīn o Jāpān. OLIPHANT (L.)  
 ——— Yūsuf. YŪSUF KHĀN, *Haiderābādī*.  
 Wakā‘i Keṭ. KINLOCH (C. W.)  
 Zād i safar. MUḤAMMAD ‘UMAR ‘ALĪ KHĀN, called WAḤSHĪ.

















